

سليم حسن

مصر القديمة

الجزء الخامس عشر

من أواخر عهد بطليموس الثاني إلى أواخر عهد بطليموس الرابع



2000

مهرجان القراءة للجميع عشر سنوات



موسوعة مصر القديمة
الجزء الخامس عشر

لوحة الغلاف

تم ترسيخ مفهوم ثبات الحركة فى الفن المصرى القديم؛ من خلال الكتابات الأوربية الكثيرة. وأشاعوا فكرة وضع اليدين ملاصقين للجسد كوضع نموذجى، وقالوا بتلاصق القدمين. وعدم إبراز وضعية الأطراف. فى حين أن الفنان المصرى ظل يتبع القواعد الفنية المنظمة كلما أراد تصوير الأشكال البشرية. أو التماثيل. فكان يحفظ قانون النسب؛ وفى التمثال الموجود على الغلاف تحطيم تام لتلك الفكرة السائدة. وقد أظهر الفنان تفاصيل كل الجسم بوضوح ودقة. فالقدمين متجاورتين، أما اليدين فهما متباعدتان. وهو تمثال واضح الحركة لشخص يقوم بإنجاز عمله فى مهارة معتمدة على قدرة اليدين؛ ولا ينسى الفنان التركيز الشديد على حركة العين فى نظرتها إلى أدوات العمل بحب شديد. أما تفاصيل أطراف أصابع القدمين فهما غاية فى الدقة.

والتمثال من الجص الملون؛ اعتمد فيه الفنان المصرى القديم على روعة اللون الطينى الذى يميل إلى الحمرة. وجعل الصانع، التمثال، يرتدى سترة بيضاء. أما الإناء فقد قام بتلوينه بلون الحمرة الطينية أيضاً.

محمود الهندى

إهداء ٢٠٠٧

الدكتور / عاطف رمضان دياب
جمهورية مصر العربية

موسوعة مصر القديمة

الجزء الخامس عشر

من أواخر عهد بطليموس الثانى
إلى آخر عهد بطليموس الرابع

سليم حسن



مهرجان القراءة للجميع ٢٠٠٠

مكتبة الأسرة

برعاية السيدة سوزان مبارك

(موسوعة مصر القديمة)

الجهات المشاركة:

جمعية الرعاية المتكاملة المركزية

وزارة الثقافة

وزارة الإعلام

وزارة التعليم

وزارة الإدارة المحلية

وزارة الشباب

التنفيذ : هيئة الكتاب

والمجموعة الثقافية المصرية

موسوعة مصر القديمة

الجزء الخامس عشر

سليم حسن

الغلاف

والإشراف الفني:

الفنان : محمود الهندي

للمشرف العام :

د . سمير سرحان

على سبيل التقديم

«كتاب لكل مواطن ومكتبة لكل أسرة، تلك الصيحة التي أطلقتها المواطنة المصرية النبيلة «سوزان مبارك» في مشروعيها الرائع «مهرجان القراءة للجميع» ومكتبة الأسرة، والذي فجر ينابيع الرغبة الجارفة للثقافة والمعرفة لشعب مصر الذي كانت الثقافة والابداع محور حياته منذ فجر التاريخ.

وفي مناسبة مرور عشر سنوات على انطلاق المشروع الثقافي الكبير وسبع سنوات من بدء مكتبة الأسرة التي أصدرت في سنواتها الست السابقة ١٧٠٠، عنواناً في حوالى ٣٠٠ مليون نسخة لاقت نجاحاً واقبالاً جماهيرياً منقطع النظير بمعدلات وصلت إلى ٣٠٠ ألف نسخة من بعض إصداراتها.

وتنطلق مكتبة الأسرة هذا العام إلى آفاق الموسوعات الكبرى فتبدأ بإصدار موسوعة «مصر القديمة» للعلامة الأثرى الكبير «سليم حسن» فى ١٦٠ جزءاً إلى جانب السلاسل الراسخة «الابداعية والفكرية والعلمية والروائع وامهات الكتب والدينية والشباب» لتحاول أن تحقق ذلك الحلم النبيل الذى تقوده السيدة: سوزان مبارك نحو مصر الأعظم والأجمل.

د. هدير مرسى

تمهيد

كانت آخر مرحلة وصلنا اليها في الجزء السابق من مصر القديمة هي الأحداث الجسام والاصلاحات الجبارة والتطورات السياسية المثيرة والأنظمة الاجتماعية الحديثة التي وقعت في عهد « بطليموس الثاني » الذي يعد عهده بحق زمن رخاء وسؤدد وفلاح في داخل البلاد المصرية وخارجها بالنسبة لما كانت تصبو اليه نفسه وأسرته من قبل ؛ وكذلك ما كان يرغب فيه الشعب الهيلانستيكي المستعمر .

حقا بلغت أرض الكنانة في عهد هذا العاهل ظاهراً شأواً بعيداً في الزراعة والتجارة والصناعة لم تصل اليه قط في أيام أعظم فراعنة مصر في كل عهود التاريخ المصري القديم كما امتدت فتوحها في آسيا وبحر ايجيا وبلاد النوبة إلى أفاق لم يكن يحلم بها أعظم الفاتحين من الفراعنة . ولا غرابة في ذلك فقد كانت كل الأحوال في الواقع مهيئة « لبطليموس الثاني » ليصل إلى ما وصل إليه من قوة وجاه ونفوذ عند توليه عرش ملك مصر . فقد ترك له والده « بطليموس الأول » امبراطورية ثابتة الأركان عظيمة السلطان في داخل البلاد وخارجها . وتدل الظواهر على انه تأثر بهج والده ، وسار على خطته شوطاً بعيداً في سبيل التقدم المادى والعلمى مما جعل عصره مضرب الأمثال من حيث النعمة والرفعة والسيطرة العالمية التي كان يتمتع بها بين الممالك الهيلانستيكية

المجاورة له والمحيطه به في تلك الفترة من تاريخ العالم المتمدين الذى وضع
أسسه « الاسكندر الأكبر » .

والآن قد يتساءل المرء لماذا أفلح البطالة الأول في السيطرة على مصر
والسير بها قدما في داخل البلاد ومد فتوحهم وسلطانهم ونفوذهم في الخارج ؟
والجواب على ذلك لا شك يرجع إلى سبين رئيسيين يأخذ الواحد منهما
بزمam الآخر .

السبب الأول هو ان البطالة عند ما استقر لم الملك وتمكنوا من أرض
الكثانة اوضح لم أنهم في الواقع لا يملكون شعبا واحدا بل شعبين مختلفين
لا تربط الواحد منهما بالآخر روابط وثيقة من حيث السلالة والدين والثقافة .
وهذان الشعبان هما الشعب الهيلاني المستعمر والشعب المصرى المغلوب على
أمره . ومنذ البداية كان كل من هذين الشعبين ينظر للآخر بنظرته الخاصة .
فالشعب الهيلاني كان ينظر إلى الشعب المصرى نظرة الحاكم للمحكوم أو
بعبارة أخرى نظرة الشعب المستعمر للشعب المقهور ، الذى يريد أن يستغند
كل ما لديه من مجهود ومال لاثراء نفسه ، والعيش عالة على حسابه في
بحبوحة ورخاء ، ومن جهة أخرى كان الشعب المصرى الذى فقد استقلاله
حديثاً ينظر لأولئك المستعمرين نظرة ملؤها الحقد والكراهية والبغضاء ،
وبخاصة عند ما نعلم ان الشعب المصرى منذ أقدم عهوده كان محافظاً على
عاداته وطباعه وأخلاقه إلى أبعد حدود المحافظة ، وقد ظل كذلك حتى
دخول الاسلام في وطنه .

وقد ظهرت براعة البطالة وحسن سياستهم وتدبيرهم للأمور في التوفيق ولو ظاهرا بين جماعة الهيلانيين المستعمرين وبين المصريين على الرغم فيما بينهم من خلافات بينة . والواقع ان « بطليموس الثانى » ومن قبله والده « بطليموس الأول » ، منذ بداية حكمه وجد أن توحيد الهيلانستيكين والمصريين من كل الوجوه الحيوية كان ضربا من المحال . فقد كان لكل من الطرفين تقاليده وعاداته وأخلاقه ، ومن ثم أخذ يعالج الأمور بالنسبة لهذا الموقف الحرج بصبر وأناة وحكمة بالغة .

فن الوجهة المصرية كان « بطليموس الثانى » يعلم تمام العلم من ماضى تاريخ أرض الكنانة انه لم يتمكن فاتح من السيطرة عليها إلا إذا كان فرعونا من نسل الإله « رع » . والسبب فى ذلك يرجع إلى أن رجال الدين والشعب المصرى كذلك كانوا ينظرون إلى الفرعون على أنه ابن الآله « رع » أول ملك سيطر على العالم المصرى ، ومن ثم كان لزاما على البطالة لإرضاء الشعب المصرى أن يعتنقوا الديانة المصرية القديمة وكذلك أن ينسبوا أنفسهم إلى سلالة « رع » . وعند ما انتهجوا هذا السيل استقر لهم الملك وأصبحوا فى مأمن على ملكهم وبخاصة ان زمام الشعب المصرى كان فى أيدي الكهنة المصريين ، الذين كان ينظر إليهم على أنهم أقوى طائفة فى البلاد يمكنها أن توجه الشعب بأمره كما تريد فى زمن السلم والحرب ، وبذلك ضمن « بطليموس الثانى » عن طريق استمالة الكهنة اليه أن يجعل الفلاحين وكل اليد العاملة تحت تصرفه بوجههم كيفما شاء وذلك بوصفه آله بعيد ويطاع فى الأرض .

بقى بعد ذلك على « بطليموس الثانى » أن يسيطر على جماعة الهيلانستيين الذين كانوا خليطا من الاغريق والمقدونيين وغيرهم ممن أتوا مع الاسكندر والبطالة من بعده من جهات أخرى من البلاد الهيلانية . وكانت أول خطوة خطاها في هذه السيل ان آله نفسه كما فعل « الاسكندر » من قبل مدحيا انه من نسل « هيراكليس » الاله الاغريقى . وقد لاقى في بادىء الأمر مشقة وعنادا من جهة الاغريق والمقدونيين المستعمرين ، وذلك لأنهم لم يتعودوا عبادة الأفراد ؛ ولكنه بعد جهد عظيم وصل إلى غرضه وفرض نفسه الها على المستعمرين . ومن ثم نرى انه كان يعتبر نفسه الها على المصريين منحدرًا من نسل « رع » ، ومعبودًا منحدرًا من صلب هيراكليس عند الاغريق والمقدونيين وغيرهم ممن وفدوا من البلاد الهيلانية وأصبحوا أصحاب الكلمة العليا في مصر . وهكذا نرى ان « بطليموس » كان الها للمستعمرين يعبد على طريقتهم والها للمصريين يعبد على شاكلتهم . ولا نزاع في أن كلا من الجماعتين كان لها ديانتها الخاصة وطرق عبادتها التى تسير على مقتضى تعاليمها ، ولذلك نجد انه منذ عهد « بطليموس الثانى » ويجوز من قبله كانت توجد في مصر طائفتان من الكهنة وهما طائفة الكهنة المصريين وطائفة الكهنة الهيلانستيين . ولقد كان التنافس بينهما في أول الأمر على أشده ، وكان « بطليموس الثانى » يعمل جاهدا على ارضاء كل من الطائفتين وذلك اما باغداق الهبات أو باقامة المباني الدينية .

وقد كانت سياسة البطالة منذ البداية تهدف إلى أن يوحلوا بين العبادة المصرية والعبادة الاغريقية المقدونية باستألتهم إلى عبادة آله واحد وهو الاله « سرايس » الذى كان يمثل عند المصريين في المهم الشعبى بـ « أوزير » ، وعند

الاغريق في المههم « ديونيسوس » وقد أسهنا القول في ذلك في غير هذا المكان .
وعلى الرغم من قبول الطرفين هذه العبادة المشتركة فإن كل طائفة كانت تعبد
المها على حسب تقاليدها وطرقها الخاصة بها التي ورثتها عن أجدادها .

ولا نزاع في أن مركز البطالة بالنسبة لشؤون العبادة في مصر كان دقيقاً
يحتاج إلى مهارة وحذق ودهاء وحسن تصرف حتى تسير الأمور في البلاد
دون وقوع خلافات أو مصادمات ، ومن أجل ذلك نجد أن « بطليموس
الثاني » كان يقظاً حذراً في سلوكه مع الطائفتين ، وذلك على الرغم من أن
كلا من الهيلانيين والمصريين كانوا قد اتخذوه الما بطريقة خاصة . ولكن
لما كانت الأغلبية الساحقة من سكان وادي النيل من المصريين القدامى ،
وكان يتوقف على مجهوداتهم ثراء البلاد ورخائها ، لأنهم كانوا الأيدي العاملة
في زراعة الأرض وفي الصناعات والحرف بوجه عام فإن « بطليموس الثاني »
عمل جهده على أن يكونوا طوع بئانه ، ولكن لم يكن ليتأتى له ذلك إلا
بارضاء طائفة الكهنة المصريين الذين كانوا يعتبرون قادة الشعب المصري من
الوجهة الروحية . وقد فطن إلى أن الوسيلة الوحيدة لضم طبقة الكهنة إلى
جانبه هي إقامة المباني الدينية وبذل الهبات السخية للمعابد من أراض تحبس
عليها ومن قرابين تقرب في طول البلاد وعرضها إلى آلهتهم .

ولعمر الحق فإن هذه هي نفس الطريقة التي سار على هديها فراعنة مصر
في كل زمان وبخاصة في العهد الأخير من حكمهم . إذ رأوا أن توطيد سلطان
الفرعون وقتئذ على عرشه كان يتوقف على ارضاء الكهنة بإقامة المعابد

والهبات الكريمة . والواقع ان « بطليموس الثانى » كان أول من استجاب إلى رغائب الكهنة المصريين بصورة ملموسة . فقد أخذ فى إقامة المعابد الضخمة فى كل من الوجهين القبلى والبحرى ؛ وكذلك أصلح ما تهدم من المعابد القديمة ، فكان لا يختلف بما أنجزه من مبان دينية عن عطاء الفراعنة فى أعجاء عصورهم . ولقد أفردنا للأعمال الدينية العارمة التى تمت فى عهد هذا العاهل فصلا خاصا نحدثنا فيه عما أقامه من معابد جديدة وما أصلحه من مؤسسات كانت قد تداعت ، ونخص بالذكر من بين المعابد التى رُفِعَ بناؤها معبد « ازيس » المعروف الآن بمعبد القيلة . وهذا المعبد قد حفظ لنا حتى الآن ويعد درة من أنفس الدرر التى خلفها لنا البطلة من حيث العمارة والفن والدين المصرى القديم بما نقش عليه من فنون وصور ومناظر .

وعلى الرغم من أن « بطليموس الثانى » قد أقام الكثير من المعابد المصرية الضخمة مما يدل على أن مصر كانت وقتئذ فى مجبوحة من العيش الرغيد ، وان الأهلى كانوا يتمتعون بعيشة ناعمة فان ذلك فى الواقع كان لا ينطبق إلا على جماعة الهيلانيين المستعمرين وطبقة الكهنة من المصريين والاغريق وحسب ، أما الشعب المصرى الأصلى أو بعبارة أخرى طبقة الفلاحين والكادحين فقد كانوا يكبدون ويكسحون لأنفسهم بل لإرضاء شهوة الملك الذى لم يكن له هم إلا جمع الأموال لانفاقها على شن الحروب لمد سلطانه على البلاد المجاورة أو ليينها على شهوته وملأذه هو ومن حوله من رجال بلاطه وبطانته الذين كانوا كلهم من الأجانب . ومن أجل ذلك يعضد ان بلور الفتنة التى

قامت في البلاد بعد موقعة رفح ترجع أصيلاً إلى عهد بطليموس الثاني الذي استنزف دم المصريين .

ولم يكن الفلاح يملك شيئاً من الأرض إذ كانت كلها ملكاً لبطليموس ، والواقع انه لم يكن للمصريين من الأمر شيء ، إلا رجال الدين ، وحتى رجال هذه الطائفة فانهم قد ظلوا متوارين عن الأعين ما دام الملك لا يمس أملاكهم الخاصة ، ويستولى على ما ينتجه الفلاح بعرق جيته وقوة ساعده ، ويفقد عليهم بعضه إما في إقامة المعابد أو حبس الأوقاف على الآلهة ، هذا فضلاً عما كانوا يملكونه من ضياع شاسعة تركها لهم البطالمة دون فرض ضرائب عليها . ومن أجل ذلك كان الوفاق تاماً بين الفرعون وبين الكهنة ما دام يفقد عليهم الخيرات ولا يضايقهم في ممتلكاتهم واستقلالهم في معابدهم ، وكان الكهنة من جانبهم يمجّدونه في أعين الشعب بإصدار المراسيم والمنشورات في هذا الصدد كلما دعت الحاجة إلى ذلك ، وكان كل ذلك على حساب الفلاح الكادح الذي كان يفنى زهرة حياته بين الفأس والمحراث . ومع ذلك كان لا يكاد يكسب قوت يومه إلا بشق الأنفس لكثرة ما كان يدفع من ضرائب فادحة كانت لا تحصى . ولبت الأمر قد اقتصر على ذلك ، بل كان على هذا الفلاح الفقير أن يؤدي أعمال السخرة لسيدته ومليكه . هذا ولم نقرأ عن واحد من هؤلاء الفلاحين أو من المصريين جميعاً انه قد نال مكانة رفيعة في وظائف الدولة أو حتى شغل مكانة متوسطة ، إذ كانت كل هذه الوظائف في أبدي طبقة الأجانب من الاغريق والمقدونيين ، وكذلك كانت الحرف

الراقية موقوفة على المستعمرين ، ولم نسمع في مدة العهد الأول من حكم البطالة أن مصرياً كان وزيراً أو وكيلاً لوزير ، أضف إلى ذلك ان كل الحرف والمهن الحقةرة كان يقوم بها المصريون الذين لم يكونوا يعملون في الحقول . وحتى الكهنة أنفسهم لم يكونوا جميعاً في بحبوحة من العيش . فقد كان من بينهم طوائف تعمل في أحقر المهن ، كما كانوا يعملون كذلك في زراعة الأرض كالمستعمر . وخلاصة القول أن « بطليموس الثاني » كان ينظر إلى البلاد المصرية على أنها ضيعته الخاصة يهب من خيراتها من يشاء ويحرم من يشاء . ولقد ظل « بطليموس الثاني » يسير على هذه السياسة حتى نهاية حكمه مع المصريين لا هم له إلا جمع المال ومد سلطانه في الخارج

أما طائفة المستعمرين وهم قلة فكانت لهم حياة أخرى خاصة بهم على النقيض من حياة الفلاح الكادح . والواقع ان هؤلاء المستعمرين الذين كان معظمهم من الاغريق والمقدونيين كانوا يعيشون بمعزل عن الشعب المصري لدرجة كبيرة ؛ و سبب في ذلك يرجع إلى أنهم كانوا يجهلون اللغة المصرية الشعبية جهلاً تاماً ولم يهتموا يوماً ما بتعلمها لأنها كانت من جهة لغة صعبة جداً ، ومن جهة أخرى لأنهم لم يكونوا في حاجة إليها لأنهم كانوا الأسياد المسيطرين على أرزاق الناس شأن كل مستعمر . وأخيراً كان السكان المصريون قد انقطعوا عن العالم الخارجى وأصبحوا لا صلة لهم به أو بعلمه ، وكذلك لم يكن للمستعمرين صلة بالمصريين من الناحية العلمية ، بل كان اتصالهم وعلمهم وثقافتهم متجهة نحو ثقافة بلادهم الأصلية . والواقع أن

الثقافة الاغريقية وقتئذ كانت قد انتقلت منذ موت « الاسكندر » وتقسيم امبراطوريته إلى عواصم الدول التي قامت حديثاً وكونت العالم الهيلانستيكي وبخاصة الأسكندرية ، وكانت كلها تقوم على مبادئ الحضارة والعلوم الاغريقية. ومن ثم أخذت الدول الهيلانستيكية الحديثة التي قامت على أنقاض امبراطورية « الاسكندر » تتنافس في ميدان العلوم والمعارف والآداب الاغريقية بدرجة عارمة جعلتها محط أنظار العالم المتمدين فكان يحج إليها العلماء والطلاب من كل أنحاء العالم الهيلانستيكي وعلى رأسها الأسكندرية التي كانت قبلة للعلم والأدب في كل أنحاء العالم . وقد رأينا أن البحوث العلمية البحتة قد خطت خطوات واسعة كما أحييت الآداب القديمة الاغريقية والبحوث التاريخية المصرية كما فتحت محوثة العلماء افافا جديدة غير أن معظمها كان بعيدا عن الحضارة المصرية إلى حد بعيد؛ فكان لا يشار إليها إلا من طرف خفى بوصفها مصدر الحضارات القديمة في نظر الاغريق وحسب .

وفي تلك الفترة كان الشعب المصرى الأصيل منقطع الصلة عن جماعة الهيلانيين المستعمرين ويعيش بعيدا عنهم من حيث الثقافة فكان في عزلة تامة، ومن ثم كانوا يعيشون في عقر دارهم كما كانوا يعيشون من قبل دخول الاستعمار الأجنبي ، على زراعة الأرض ومزاولة الحرف والصنائع التي ورثوها عن آباؤهم ، ولكن بجهد أكبر تلبية لمطالب « بطليموس » الذى كان لا يبحث ولا يريد إلا المال . وقد وصلت البنا معلومات قيمة عن حياتهم وحياة المستعمرين من الاغريق والمقدونيين الاجتماعية والدينية من أوراق البردى التي كشف عنها أعمال الحفر في القرنين الأخيرين مما تحدثنا عنه كثيرا في الجزء السابق من مصر القديمة .

ومما يؤسف له جد الأسف ان ما وصل الينا من أوراق ديموطيقية عن العهد الأول البطلمي وبخاصة في عهد كل من « بطليموس الأول » والثاني قليل جدا بالنسبة لما وصل الينا عن الاغريق ، ويرجع السبب في ذلك على ما يظن إلى عدم كثرة المعاملات المصرية خارج دائرة بيئتهم ، يضاف إلى ذلك ان الموضوعات التي كانوا يحثرون بها وثائق في معاملاتهم مع المستعمرين كانت قليلة جدا بل ربما كانت تنحصر فيها يخص الأرض وزراعتها وإيجارها أما المعاملات التي كانت تجرى بين المصريين أنفسهم فكانت كثيرة وفي موضوعات شتى . وقد أخذت هذه الوثائق تكثر منذ عهد « بطليموس الثالث » الذي بدأ يحكم مصر منذ عام ٢٤٦ ق . م

والحقيقة ان هذا العاهل تولى حكم الامبراطورية المصرية وهي ظاهرا في أعظم أوجها ، وظل يدير شؤونها بحزم وحكمة حتى عام ٢٢١ ق . م . والقول السائد ان مصر وصلت في عهده قمة مجدها . إذ نجده قد زاد في ممتلكاتها في الخارج وأفلح في تسير الأمور في الداخل بصورة مرضية وقد بدأ حكمه بضم سيريقي (برقة) إلى أملاكه بعد أن تزوج من « برنيكي الثانية » ابنة ملكها المتوفى ؛ وبعد ذلك نراه يقوم بالحرب السورية الثالثة دفاعا عن عرش ابن أخته ملك السولوكيين وقتئذ وقد انتهت هذه الحرب باستيلائه على « سوريا الجوفاء » بعد أن عقد صلحا مع « سليوكوس الثاني » ملك الامبراطورية السلوكية . وبعد هذه الحرب التي لم يلق فيها مقاومة تذكر عاد « بطليموس الثالث » إلى مصر متصرا ظافرا . وقام بعد ذلك باصلاحات

- ف -

داخلية خلدت ذكراه في التاريخ العالمى ، وكان على وفاق تام مع الكهنة في هذه الاصلاحات وبخاصة التقويم السنوى الذى جاء ذكره فى منشور « تانيس » . ويرجع الفضل إلى الكهنة المصريين فى أنهم قد فطنوا إلى تصحيح التقويم السنوى وجعله $\frac{1}{4}$ ٣٦٥ يوما بدلا من ٣٦٥ يوما وهو التقويم الذى عمل بمقتضاه « يوليوس قيصر » فيما بعد .

على أن أهم ما كانت تصبو إليه نفس « بطليموس الثالث » هو اقامة المعابد المصرية الضخمة ارضاءً للكهنة والشعب المصرى ولاجتماعهم إلى جانبه . ولا غرابة إذا أن نراه أخذ فى اقامة معبد للآله « حور » فى « ادفو » . وهذا المعبد يعد من أروع المعابد المصرية بهجة وفخامة وضخامة . ولحسن الحظ بقى سليما حافظاً لرونقه حتى الآن . وما عليه نقوش ومناظر لا تزال تقدم لنا صفحة من المتون المصرية التى بها أمكن الوقوف على الكثير من الشائثر المصرية التى تضرب باعراقها إلى الماضى البعيد . والواقع ان الفضل كل الفضل يرجع إلى هذه النقوش فى معرفة كل جزء من أجزاء المعبد وماهى كل حجرة من حجراته بصورة لا لبس فيها ولا إبهام . وأهم من ذلك توصل علماء الآثار بعد حل كل الرموز التى على جدران هذا المعبد إلى معرفة أنواع العبادات والصلوات التى كانت تقام فيه يوميا ، وبخاصة الصلوات الثلاث التى كانت تؤدى فيه يوميا ، وكذلك الخطوات التى كانت تتبع عند آدائها ؛ وهذه كانت صلاة الصبح وهى أهمها ثم صلاة الظهر ثم صلاة المغرب . وأخيرا وليس آخرا نقش على جدران هذا المعبد تفاصيل الأعياد العظيمة التى كانت

- ص -

تقام سنويا وهى عيد رأس السنة أو عيد تنويع الصقر المقدس ، وعيد النصر وأخيرا عيد الزواج أى عيد زواج الاله « حور » صاحب « ادفو » بعيد الالهة « حتحور » صاحبة معبد « دنندرة » . وكان يحتفل بهذه الأعياد سنويا . ومن العجيب أن هذه الصلوات وهذه الأعياد كان لا يشترك فيها الشعب إذ كانت وقفاً على صنف خاص من الكهنة .

هذا وقد امتد نشاط هذا العاهل إلى اقليم الفيوم وبخاصة اصلاح اراضيها ، وادخال المحاصيل الجديدة في مزارعها ، كما وطن فيها الجنود المرتزقين الذين حاربوا معه في ساحه القتال في « آسيا » وقد استن سنة جديدة في أراضى هذا الاقليم إذ قد وهب كل جندى قطعة أرض يكون ملكا له ولأولاده من بعده ما داموا يعملون في الجيش وبذلك ضمن بقاءهم في مصر تحت تصرفه عند قيام أية حرب . وقد بدأ الاغريق والمقدونيين في تلك الفترة يتزوجن بالمصريات ولكن على نطاق ضيق ، وكان أولادهم يحملون أحيانا أسماء مصرية وأسماء اغريقية في آن واحد .

وعلى أية حال تعتبر فترة حكم هذا العاهل أحسن فترة في تاريخ حكم البطالة بوجه عام ، وبخاصة عند ما نعلم ان امبراطوريته قد امتدت في بلاد « آسيا » وجزر ارخييل اليونان إلى مسافات بعيدة كما أصبح مهيب الجانب عظيم السلطان بين الممالك الهيلانستكية المعاصرة له ، ويرجع الفضل في ذلك إلى أن ملوك البطالة على وجه عام كانوا يفضلون السلم على الحرب في مواقف كثيرة .

ومما يؤسف له جد الأسف أن الملك الذى خلف « بطليموس

الثالث ، لم يكن كفاً لتولى زمام تلك الامبراطورية العظيمة التى كانت فى قمة مجدها . وآية ذلك أن « بطليموس الرابع » (٢٢١ - ٢٠٥ ق . م) الذى خلف والده « بطليموس الثالث » كان منذ بداية حكمه ملكا خليعا . فقد كان مضرب الأمثال فى عيشة الخلاعة والفحش والفسوق والدعارة إلى أبعد حد . وقد ساعده على هذه العيشة المشينة فى أول سنى حكمه بطانة السوء الذين كانوا ملتفين حوله ، فاستولوا على مشاعره وقادوه كما قادوا البلاد إلى مزائق التهلكة والفوضى فى نهاية الأمر . وقد كانت باكورة أعماله ان وزيره « سيسيبوس » قد حرضه على قتل عمه وأخيه وأمه وأخيرا أوعز اليه بقتل « كليومينيس » ملك اسبرتا الذى كان قد أجار والده فأجاره ومعه زمرة من جنوده المرتزقين بالاسكندرية . ومما زاد الطين بلة أن « أجاتوكليس » وزيره ونصيحه وأخته « أجاتوكليا » حفلية الملك تقودهما أمهما قد استولوا على زمام الأمور فى البلاد . وقد بدأ الفساد يسرى فى كل مرافق البلاد إلى أن طمع فى الممتلكات المصرية جيرانها وبخاصة « انتيوكوس » الثالث ملك سوريا و « بابل » . فقد استولى على أملاك مصر فى سوريا ثم زحف بجيشه حتى أبواب الحدود المصرية وكاد أن يستولى عليها ، لولا أن المصريين وقفوا فى جهة وانتهى الأمر بتوقيع هدنة تمهيدا لإبرام صلح دائم ، غير أن مسر لم ترض بشروط الصلح وأخذت تستعد للحرب كرة أخرى بغية اسرداد « سوريا الجوفاء » التى كانت موضع نزاع مستمر بين البطالمة والسلوقيين منذ بداية حكم البطالمة . وفعلما دلت شواهد الأحوال على أن مفاوضات

الصلح بين الطرفين قد فشلت لأن مصر قد رفضت كل مطالب « انتيوكوس » ومن ثم أخذ يستعد للزحف على مصر التي كانت بدورها تستعد خفية للملاقاة عدوها . فقد كانت تدرب جيشاً مصرياً في الأسكندرية آنذاك .

وقد زحف فعلاً « انتيوكوس » بجيشه حتى حدود مصر وعسكر بالقرب من « رفح » حيث كان الجيش المصري على أهبة الاستعداد لخوض معركة فاصلة . وكان من حسن طالع « بطليموس الرابع » أن وزيره قد جند فرقة من أبناء مصر الشجعان ودربها على أحسن النظام لخوض غمار هذه الحرب ، وذلك بعد أن فطن إلى أن الجنود المرتزقين لا يمكن الاتكال عليهم في حرب مثل هذه . هذا وكان الجنود المصريون محرمين الانخراط في سلك الجندية لأن البطالة كانوا لا يأمنون جانبهم ، كما كان المصريون يشاركونهم في نفس الشعور ، ولكن الضرورة حتمت تجنيدهم للدفاع عن وطنهم على الرغم من كل اعتبار . وفي ساحة القتال أظهر الجنود المصريون من ضروب البسالة وحسن البلاء في موقعة « رفح » التي دارت رحاها بين الفريقين ما جعل كفة النصر في جانب الجيش البطلمي عام ٢١٧ ق . م . وكان من نتائج هذه الموقعة الفاصلة ان استرد « بطليموس الرابع » « سوريا الجوفاء » وغيرها من المواقع على ساحل « سوريا » . وبعد انتصار « بطليموس » قام بحملة إلى بلاد « سوريا » وهناك قابله الشعب السوري بكل ترحاب ، وبعد ذلك عاد إلى مصر حاملاً معه كل تماثيل الالهة التي كان قد استولى عليها الأعداء من قبل في حروبهم وبذلك أرضى طائفة الكهنة ، غير ان النصر الذي أحرزه المصريون في ساحة القتال قد أيقظ في نفوسهم روح العزة الوطنية ، والشعور بشخصيتهم وبخاصة عند ما تعلم ان كل مقاليد الأمور كانت في يد

- ش -

الأجانب وأنهم ليس لهم من الأمر شيء وأنهم الكادحون المظلومون على أمرهم يعملون ويكسحون ليحظى ثمرة جهدهم الأجانب الذين برهنوا في ساحة القتال على أنهم محتشبن جبناء ؛ ومن أجل ذلك بدأ المصريون بالخروج على نظام الحكم البطلمي وإعلان العصيان ، وقد كان ذلك أولاً في الدلتا حيث كان لا يزال فيها بعض سلالات الفراعنة السابقين الذين حتمت عليهم الأحوال أن يخضوا عن الأنظار . وهؤلاء قد ترأسوا العصيان وأقاموا لأنفسهم حكومة في قلب منافع الدلتا . وهكذا استمرت حرب العصابات بين المصريين والبطالة لا تحمد ناراها ، ولم تلبث بعد ذلك ان امتدت بنور الثورة إلى الصعيد وسرى فيما بعد أن المصريين قد نصبوا عليهم ملوكا من المصريين كانوا يحملون الألقاب الملكية وتزبوا بزى الفراعنة . وفي تلك الأثناء كان « بطليموس الرابع » وبطانته لا حول لهم ولا قوة قبل هذه الثورات ، ومع ذلك كان لا يفك عن الانفاس في شهبائه وملذاته بصورة لا يعرف لها مثيل كما فصلنا القول في ذلك . وهكذا استمر في تهالكه على الكاس والطاس والفجور والعصيان حتى مات في أحضان الغانيات والغلمان ، ومما زاد الطين بلة أن زوجته « أرسنوى الثالثة » التي عاشت طوال حياتها مبعدة عنه وعن شؤون الملك قد أغتيلت بدمورها بتحريض من « أجاتوكليا » حطية الملك الأولى . وقد كان لاغتيالها رنة حزن وأسى في قلوب الشعب الاسكندراني الذي انتقم لها كما سرى بعد .

وعلى أية حال فقد اختفى « بطليموس الرابع » من مسرح الحياة تاركا الملك لطفل صغير كانت قد أنجبته له « أرسنوى الثالثة » قبل وفاتها بقليل .

ومن الغريب المدهش انه على الرغم من عيشة الخلاعة واللهو التي كان

- ت -

يعيشها « بطليموس الرابع » فانه كان يتمتع بمزايا حسنة لا يمكن اغفالها .
فقد رأيناه بعد عودته من بلاد « سوريا » يغدق الانعامات على رجال الدين
والمعابد المصرية كما أخذ في اقامة المعابد في كل أنحاء البلاد بصورة تلفت
النظر ارضاء للمصريين ، كذلك نجده قد أخذ في الاشادة بعبادة الآله
« ديونيسوس » واقامة شعائره وبخاصة لأنه كان آله الخمر والشراب من
جهة ، ومن جهة أخرى كان يقابل عند المصريين على وجه التقريب الآله
« أوزير » . يضاف إلى ذلك انه في عهده أخذت قوة الكهنة تزداد لدرجة انهم
حتموا استعمال المراسيم المصرية وترجموها إلى الأغريقية بعد أن كانت لا
تستعمل قط في المراسيم الاغريقية . وأخيرا وليس آخرا نجد أن « بطليموس
الرابع » أخذ في تنصيب كهنة يعينون سنويا لعبادة « بطليموس الأول »
وجعله الها رسمياً هو وزوجه « برنيكي » ، وذلك على غرار ما كان يعمل
« لبطليموس الثاني » وزوجه « ارسنوى الثانية » . يضاف إلى ذلك ان
« بطليموس الرابع » كان مؤلفا وشاعراً ، فقد كتب روايات وأشعارا أهداها
إلى « هومر » اب الشعراء الاغريق . وعلى أية حال فان التاريخ يقف موقف
الحائر عما وصل الينا من روايات متضاربة عن هذا العاهل . والخلاصة انه قد
جمع بين المحن والخلاعة والدعارة والتدين والعلم والأدب .

وعلى أية حال فان عصره يعتبر عصر تحول في تاريخ أرض الكنانة ، إذ في
عهده دبّت الروح الوطنية في الشعب المصرى الأصيل وأخذ ينفض عن نفسه
عار الاستعباد الذى لم يرض به قط طوال تاريخه المديد إلا تحت الضغط

- ث -

الشديد . والواقع ان البلاد فى تلك الفترة قد أخذت تنحدر نحو الانحلال والفوضى بسبب الثورات التى قام بها المواطنون المصريون وقد استمرت الأحوال من سيئ إلى أسوأ إلى أن جاء الرومان فاغتصبوا مقاليد الأمور فى أرض الكنانة بسهولة ويسر .

هذا من الناحية السياسية الهيلانستىكية ، أما من ناحية الشعب المصرى نفسه إذا استثنينا جماعة الثوار فقد كان يعيش عيشة التقشف والضعف يكدر طول يومه فى الحقل أو فى العمل أو فى خدمة المستعمر فى الأعمال الحقةرة ؛ ولا غرابة إذا إذا كان كل ما وجد له من آثار لا يدل على أى تدخل فى شؤون حكومة البلاد فى الداخل أو فى الخارج . وينحصر كل ما تركه لنا المصرى فى هذه الفترة من آثار مدونة هى طائفة من الوثائق الديموطيقية التى تضع أمامنا صورة واضحة عن المعاملات التى كانت تجرى بين المصرى وأخيه المصرى وأحيانا بين المصرى وبين المستعمر الهيلانستىكى، وكلها محصورة فى الشؤون الاجتماعية المحلية . ومما يؤسف له جد الأسف ان هذه الوثائق لم يعثر عليها فى مناطق متفرقة من مناطق القطر المصرى بل وجدت أغليتها فى مناطق معينة محددة معروفة ، وبخاصة فى منطقة « طيبة » التى تعد المصدر الرئيسى للأوراق الديموطيقية فى العصر البطلمى . ومما يلفت النظر فى هذا الموضوع ان الوجه البحرى لم يعثر فيه على أوراق ديموطيقية من هذا العهد حتى الآن، وقد يكون لسبب فى ذلك عدم ملاءمة الجو لحفظ مثل هذه الوثائق لشدة الرطوبة فيه . هذا وقد عثر كذلك فى « الفيوم » على عدد عظيم

-خ-

من أوراق البردى التى كشفت اللثام عن حقائق هامة فى تاريخ هذه الفترة من حكم البطلمة .

وعلى أية حال فانه على الرغم من أن ما لدينا من وثائق ديموطيقية لا تمثل مختلف جهات القطر فانها مع ذلك تميظ اللثام عن كثير من أوجه الحياة الاجتماعية والدينية والاقتصادية فى أعظم مدينة مصرية قديمة وما جاورها من قرى . والواقع انه أصبح فى متناولنا الآن من هذه الوثائق ما يحددنا عن إيجار الأتبان والبيوت وبيعها وشراؤها ، كما وصلت إلينا وثائق عن رهونات ووصايا وقضايا نزاع وأوقاف ، وقسمة وإيصالات ضرائب وهبات وسلفيات وشكاوى وبيع ووظائف وتعهيدات وتسديد ديون وتنازلات ؛ وعقود زواج وعقود طلاق ، هذا بالإضافة إلى وثائق خاصة بتأليف مؤسسات دينية تعاونية ووثائق ضمانات عن عقار وأشخاص .

ومن الموضوعات الهامة التى كشفت لنا عنها هذه الوثائق بصورة غير مباشرة ما كان فى البلاد وقتئذ من حرف وصنائع ووظائف كهنية . وحكومية . وقد وصلنا إلى ذلك مما عرفناه عن أصحاب هذه الوثائق والحرف التى كانوا يحترفونها ، يضاف إلى ذلك أن نفس الأسماء الأعلام فى هذه الوثائق كانت كلها مركبة تركيبا مزجيا مع أسماء آلهة ، ومن ثم كان فى مقدورنا أن نعرف الآلهة الذين كانوا يعبدون فى هذه المدن بصورة بارزة .

هذا وقد عرفنا كذلك من هذه الأوراق الديموطيقية الحالة التى انحدرت إليها مدينة « طيبة » فى تلك الفترة ، يضاف إلى ذلك ما كشفته لنا عن المعتقدات

الدينية فى تلك الفترة ، وكذلك حالة الطبقة الدنيا من رجال الكهنة وما وصلوا اليه من فقر ويؤس . والواقع ان مثلهم كان كمثل الفلاح الكادح الذى لا ينال قوت يومه إلا بشق الأنفس .

هذا ولدنيا بعض وثائق فريدة فى بابها تكشف لنا عن نواحي هامة فى حياة المجتمع المصرى وما كان بين أفراده من ارتباط وثيق جاء عن طريق تأليف الجمعيات وبخاصة الدينية منها . فقد كانت هذه الجمعيات تسعى إلى رفع مستوى الأفراد من الناحية الخلقية والاقتصادية . وكذلك لدينا وثائق من هذا العهد تدل على عناية الأسرة بتنشئة الطفل ورعايته حتى يصبح عضوا عاملا صحيحا فى المجتمع المصرى .

ونقرأ بين سطور بعض هذه الوثائق وجود بعض عادات ومعتقدات قد انحلت الينا من الماضى البعيد ولا تزال باقية فى عهدنا الحالى نخص بالذكر منها تقديس الأولياء والشهداء وعبادتهم بوصفهم آلهة وحبس الأوقاف عليهم وعبادتهم .

ومن الأشياء البارزة التى تكشف عنها وثائق هذا العهد عبادة الحيوانات فقد ازدادت بصورة واضحة ؛ وقد بولغ فى تقديس هذه الحيوانات لدرجة عظيمة لم يسمع بها من قبل فى العهد الفرعونى لدرجة ان انقاذ قطه من الحريق كان يعتبر أهم من اخاد النار نفسها .

ومن أهم الموضوعات التى ظلت غامضة فى حياة الأسرة المصرية حتى

جاء عهد البطالة وكشف عنها اللثام موضوع الزواج والطلاق . والواقع انه لم تصل اليها وثيقة صريحة عن الزواج في العهد المصرى القديم ، وقد ظلت الحال كذلك إلى العهد الديموطيقى وبخاصة في العهد البطلمى حيث عثر على سلسلة وثائق خاصة بالزواج صريحة نص فيها على ما كان للزوجة من حقوق فكان على الرجل أن يدفع لها صداقا وانها تصبح شريكة له في كل أملاكه بحق الثلث وان أولادها من بعدها يحلون محلها ، وان حقوقها كانت محفوظة لها فيما يتعلق بمجهازها الذى كانت تحضره معها إلى بيت الزوجية كما هى العادة الآن في مصر في كثير من الأحوال . وعند ما كان الرجل يطلق المرأة دون سبب يشيها فقد كان لها الحق في تعويض باهظ كان الرجل في معظم الأحيان لا قبل له في تحمله ؛ ومن ثم نجد أن وثائق الطلاق كانت نادرة على ما يظن لهذا السبب . ومن الغريب انه في العهد الفارسى كانت العصمة أحيانا في يد الزوجة هذا وقد وجدنا وثائق زواج كانت المرأة هى التى تدفع صداقا لزوجها .

وأخيرا نلاحظ ان العقود المصرية في هذا العهد كانت تكتب بصيغ خاصة على حسب الموضوع تكرر في كل الحالات المشابهة تقريبا . والشئ الذى يلفت النظر في هذه الوثائق بوجه عام هو انها كانت مكتوبة بدقة وعناية مما يدل على يقظة أصحاب الحقوق وحذرهم من الوقوع في أى ملاسبات قد تسبب سوء فهم ومقاضاة . والواقع ان الايضاحات التى تحتويها هذه الوثائق لا تجعل مجالا لأى شك أو ابهام في كلمات العقد .

هذه نظرة عامة عما جاء في هذه الفترة من عهد البطالة الأول وما كان فيها من

- ط -

أحداث وبخاصة الحياة الاجتماعية والدينية والاقتصادية التي كان يعيشها
الشعب المصري الأصيل الذي ظل تاريخه في عهد البطالة مجهولا إلى حد بعيد
والله نسأل التوفيق لما فيه خير الوطن .

واني أقدم هنا عظيم شكرى للأستاذ ابراهيم كامل الأمين بالمتحف
المصري لما بذله من مجهود صادق في قراءة تجارب هذا الكتاب ورسم
بعض أشكاله كما أشكر السيد نبيه ابراهيم كامل على ما قام به من مجهود
لعمل الفهرس .

كما أشكر السيد آدم مدير مطبعة كوستا وهيئة الفنين لما بذلوه من
اتقان وعناية في اخراج الكتاب .

الآثار التي خلفها بطليموس الثاني

تحدثنا في الجزء السابق من هذه الموسوعة عن النهضة العلمية الهلنستية في مصر وعن تقدم الزراعة والتجارة في عهد الملك « بطليموس الثاني » ، كما تناولنا بالبحث العلاقات التي كانت قائمة وقتئذ بين الشعب الاغريقي والشعب المصري من جهة ، والعلاقات التي كانت بين المستعمرين الاغريق فيما بينهم من جهة أخرى ، ثم أجملنا القول عن اليهود الذين استوطنوا مصر عامة ، وما كان لهم من شأن بوجه خاص في الاسكندرية عاصمة ملك البطالمة . وسنحاول هنا في مستهل هذا الكتاب أن نجمع بقدر المستطاع ما نعرفه حتى الآن من الآثار التي خلفها لنا بطليموس الثاني في طول البلادوعرضها ، وهي بلا نزاع كلها آثار دينية مصرية محضة خاصة بالشعب المصري ، وكذلك سنعمل جهد الطاقة في جمع أهم المخطوطات الديموطيقية التي من عهد هذا العاهل ، وهي كذلك خاصة بالشعب المصري وأحوال معاشه من كل الوجوه . وهذه الآثار وهذه المخطوطات ستكون عوناً لنا على وضع صورة توضح لنا مركز الشعب المصري الأصيل اذ ما قرنت بالصورة التي صورناها عن الشعب الاغريقي في تلك الفترة من الزمن . وسيرى المطلع على هذه الوثائق غياً بعد على أن كلا من الشعبين الاغريقي والمصري كاد يعيش بمعزل الواحد عن الآخر ، وان المصري لم يتأثر بدرجة تذكر من الشعب المستعمر بل كان كعادته هو الذي أثر في عادات الاغريق وأحوالهم وجعلهم يقلدونه

الآثار المصرية التى تنسب للملك بطليموس الثانى أو التى عملت فى عهده

تدل الآثار التى كشف عنها حتى الآن من عهد الملك « بطليموس الثانى » على انه على الرغم من أنه كان مقدونى المنبت وصاحب ثقافة اغريقية ، قد وجه عناية كبيرة وجهدا عظيما لإقامة المباني المصرية الدينية العظيمة الشأن بدرجة لا تقل عن العناية والجهد اللذين كان يبذلها فراعنة مصر القدامى أنفسهم . والواقع انه لا غرابة فيما بذله « بطليموس الثانى » هذا بالذات ، إذا علمنا أنه كان أول ملوك البطالة الذين فطنوا تماما إلى ما كان للديانة المصرية القديمة من أثر فى نفوس أفراد الشعب المصرى . وما كان لطائفة الكهنة المصريين من قوة جبارة وسلطان عظيم على تسيير الشؤون المصرية من دينية واجتماعية وسياسية اذا ما قرنت مصر بالبلاد الشرقية الأخرى أو بالأهم الغربية فى تلك الفترة من الزمن .

دلت كل الوثائق التى فى متناولنا على أن « بطليموس الثانى » كان أول ملك بطلمى سار على نهج الفراعنة القدامى من الوجهة الدينية تمشيا مع رغبات الشعب المصرى الأصيل ، فقد تزوج من أخته من أمه وأبيه ليحفظ الدم الملكى الإلهى من أن يختلط بدم أجنبي كما كان المتبع عند ملوك مصر القدامى منذ بداية العهد الفرعونى . على أن هذا الاجراء لم يكن يتفق مع التقاليد الاغريقية قط ، بل كان يعتبر فسقا وزنى ولكن السياسة اقتضت ذلك .

وتمشيا مع التقاليد المصرية سمى بطليموس الثانى نفسه ابن « رع » أو ابن « آمون » . ومن ثم أخذ هذا العاهل يعظم شعائر الدين المصرى القديم فى كل أنحاء البلاد ويقيم من أجل ذلك المعابد الجديدة ويصلح ما كان قد تهدم

منها : كما جيس عليها الأوقاف ومنحها الهبات . وخلاصة القول فان «بطليموس الثانى» أحيا الشعائر المصرية فى كل معابد مصر ارضاء لميول الشعب ورغباته . وتدل شواهد الأحوال على أن أخته « ارسنوى الثانية » على أرجح الأقوال هى التى كانت قد رسمت له خطة التشبه بالفراعنة فى كل أحوالهم الدينية كما أشرنا إلى ذلك من قبل^(١).

أهم آثار بطليموس الثانى فى الوجه البحرى

لوحة « منديس » التذكارية^(٢)

من أهم الآثار التذكارية التى أقامها «بطليموس الثانى» اللوحة المعروفة باسم لوحة « منديس » ، وقد عثر عليها فى معبد تيس « منديس » المقدس^(٣) ، وهى محفوظة الآن بالمتحف المصرى . وقد صنعت من الحجر الرملى . ويبلغ ارتفاعها ١,٤٧ مترا وعرضها ٧٨ سنتيمترا .

وصف اللوحة : يشاهد فى الجزء الأعلى المستدير من هذه اللوحة قرص

الشمس المنحى الذى يتدل منه صلان أحدهما على رأسه تاج الوجه القبلى والآخر يلبس تاج الوجه البحرى ويحمل كل منهما خاتما . ونقش بجانب الصل الذى على اليمين المتن التالى : « بحدتى » الإله العظيم رب السماء ذو الريش المبرقش . الخارج من الأفق والمشرق على القطرين معطى الحياة والقوة .

(١) راجع مصر القديمة الجزء ١٤ ص ٣٧١ . (٢) أنظر الشكل رقم (١)

(٣) راجع

Kurt Sethe, Hieroglyphische Urkunden Der Griechische, Römischen Zeit in : Urkunden des Agyptischen Atertum II, Leipzig (1904). P. 28 - 54; Ahmed Kamal, Cat. Gen. Steles Ptolémaïques etc. P. 159 - 188; Die Aegyptische Gotterwelt. P. 168 - 188; Heinrich Brugsch, Thesaurus, 629 - 631, 658 - 669; 730 - 740.

ونقش أعلى هذا الصل : « نخيث البيضاء » صاحبة « نحن » .

ونقش بجانب الصل الذى على اليسار نفس المتن الذى نقش على اليمين ،
وفى أعلى هذا الصل نقش : الآلهة « وازيت » ربة « دب » و « ب » ؛
ونقش بين الصلين : معطى الحياة والثبات والقوة مثل « رع » .

وفى أسفل قرص الشمس نقش متان أبقيان . فالذى على اليسار جاء
فيه : « يعيش ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين وسيد الشعائر
(وسر - كا - رع - مرى امن) . ابن « رع » من صلبه ، رب التيجان
« بطليموس » عاش مخلداً »

ونقش على اليمين : « حياة التيس المقدس الاله العظيم حياة « رع » ،
والثور ، والمخصب وأمير الشابات ، محبوب بنت الملك ، وأخت الملك
والزوجة الملكية سيدة الأرضين (ارسنوى) عاشت مخلدة .

ومثل أسفل المتن السالف ، السماء بنجومها ، وفى أسفلها منظران أحدهما
على اليسار والآخر على اليمين ؛ فالذى على اليسار يشاهد فيه الأسرة المالكة
تقدم قربانها . وعلى اليمين الآلهة المحترمون . ونشاهد أولاً من الأسرة الملكية
« بطليموس الثانى » يخطو إلى الأمام وتقف بالقرب منه الآلهة « اتو » فى صورة
ثعبان على نبات بردى وترتدى على رأسها تاج الوجه البحرى . ويمسك الملك
بيده آنية تحتوى على زيت معطر يقدم منه بأصبعه شيئاً إلى أنف التيس .
ونقش معه المتن التالى : « تقديم العطر إلى والده وتقديم المر إلى أنف الآلهة » .
وتتبع الملك الملكة « ارسنوى » ، وكانت عند إقامة هذا الأثر قد مضى على
موتها سبعة أعوام أو يزيد ؛ وقد نقش أمامها : حاملة المروحة والآلهة التى
تحب أخاها ، (والهوبة من) التيس وسيدة كل الأرض (ارسنوى) .

وتمسك باحدى يديها رمز الحياة وبالأخرى مروحة تشبه سنبله القمح وتقول بمناسبة ذلك للئيس : انى أحملك فى تاجك وبذلك تكون [عظيما وعاليا أكثر من كل الآلهة الأخرى] . ويشاهد خلف الملكة نبات بردى يجثم عليه صقر بجناحين منتشرتين ومعه النقش التالى : « بحدق » الذى ينشر جناحيه ليحمى أمه . وخلف الملك والملكة يشاهد ولى العهد الفتى « بطليموس » ويحمل نفس الاسم الذى يحمله والده : ملك الوجه القبلى والوجه البحرى وابن « رع » . ويحمل فى يده آنية فيها زيت عطير . وشريط من النسيج ويقول للئيس : « انى ركبت لك أعضاءك وضممت اليك جسمك معاً فى المقصورة » ثقت . وهو بذلك قد لعب الدور الذى لعبه « حور » الذى جمع أعضاء والده « أوزير » الممزقة فى تلك المقصورة . وقبلالة ولى العهد تشاهد الحية « نخبث » مرتدية تاج الوجه القبلى مرتكزة على نبات زنبق . وخلف ولى العهد يشاهد إلهة فى صورة عقاب تقف على نبات هو زنبق الوجه القبلى . وهذه هى الآلهة « نخبث » بجناحيها منتشرتين لتحوى ولى العهد وتلبس تاج الوجه القبلى ومعها النقش التالى : « نخبث » البيضاء القاطنة فى « نخن » (= المقاطعة الثالثة من مقاطعات الوجه القبلى) الخفية ، والرخمة الكبيرة التى تحمى ابنها بجناحيها . وفى نهاية الصورة نشاهد خلف الأسرة الملكية علامة غير عادية وذلك انه يرى فوق حامل علامة المقاطعة الاسم التالى : قاضى الالهين وزب الأرضين ؛ ولا بد أن ذلك يعنى اسم بلدة ، والواقع أنها — على حسب ما جاء فى السطر التاسع من نقوش موكب « منديس » الذى خرج منها — هى « تمويس » Themuis . ومن جهة أخرى يتفق هذا الاسم مع التقاليد بأنه هو « تحوت » إله الاشمونين (الواقعة فى المقاطعة الخامسة عشرة) الذى فصل بين الالهين « حور » و « ستخ » . والنقش الغامض الملحق بذلك خاص

بكلام هذا القاضى : « ملك الوجه القبلى وملك الوجه البحرى الحوران والاخوان قد اتحدوا . . . الأرضين » .

هنا ونشاهد على الجانب الأيمن من المنظر الذى مثل فيه الآلهة قاعدة مثل عليها تيس يخطو إلى الأمام ، وقد مثل بصورة كبش ملفوف عندبيل ويحمل على رأسه قرص الشمس ونقش فوقه : « ملك الوجه القبلى والوجه البحرى الروح (با) الحية لرع . وروح « شو » الحية ، وروح « جب » ، وروح « أوزير » الحية ، وروح الأرواح وحاكم الحكام ، والتيس وريث الآله (رع ؟ أو أوزير ؟) فى مقصورة « ثنت » (مقصورة الآله « سوكاريس » فى منف) : وهذا هو التيس الذى عثر عليه حديثا ونصبه بطليموس الثانى لها وهو الذى بارادته أقيمت لوحة « منديس » التى نحن بصدددها .

والآله الذى يأتى بعد هذا التيس هو الطفل « حربوخراتيس » الذى مثل فى صورة طفل بأصبعه فى فمه وفوقه المتن التالى : « حور » هذا الطفل ، الآله العظيم القاطن فى « ددت » (= تل الربيع الحالى) ؛ ومن يجلس على عرشه مع « ازيس » (أى على حجر أمه « ازيس ») ومن أعطيت إياه الأرضين لموته .

والآله الثالث فى المنظر هو رجل يخطو إلى الأمام برأس كبش وتاج عال ومعه المتن التالى : « التيس ، سيد « ددت » ، الآله العظيم ، « رع » العائش ، والثور الملقح ، المسيطر على الفوائد ، ورب السماء ، ملك الآلهة معطى الحياة مثل « رع » .

وهذا هو التيس المتوفى الذى أحل محله « بطليموس الثانى » التيس الجديد . وانه هو كذلك الذى سماه « بطليموس الثانى » فى السطر الذى فوق

الصورة « المحبوب » وهو يقول للملك : انى أجعل عظماء كل البلاد الأجنبية تخضع لسلطانك .

والصورة الآلهية الرابعة فى المنظر تمثل آلهة تحمل على رأسها رمز المقاطعة ١٦ من مقاطعات الوجه البحرى ، وهذا الرمز يمثل سمكة الدرفيل وتسمى « حات محبت » (راجع أقسام مصر الجغرافية فى العهد الفرعونى ص ٨٤) ومعها المتن التالى : « حات - محبت » ، القوية القاطنة فى « ددت » ، وزوج الإله فى معبد التيس ، وعين « رع » وربة السماء وأميرة كل الآلهة . وهى تقول للملك : انى أمنحك الحب فى قلب الآلهة وقلب عدوك يجب أن يكون نكساً .

والآلهة الخامسة فى المنظر هى امرأة بتاج ملكة ومعها المتن التالى : ابنة الملك وأخت الملك وزوجه الملكة العظيمة والى يحبها والآلهة التى تحب أخاها ، (ارسنوى) . وهى تقول لزوجها الذى عاش بعدها : إنى أصلى من أجلك لسيد الآلهة حتى يجعل سنينك بوصفك ملكاً مرتفعة العدد .

وفى أسفل هذا المنظر يأتى المتن الرئيسى فى اللوحة ويحتوى على ثمانية وعشرين سطراً . وهاك ترجمتها حرفياً :

(١) يعيش « حور » الشاب القوى (ممثل (الرخة والثعبان (السيدتين) (المسمى) عظيم القوة ، و « حور الذهبى » (المسمى) الذى جعله والده يظهر (بمثابة وريثه على عرش مصر) ؛ ملك الوجه القبلى والوجه البحرى ، رب الأرضين (المسمى) (وصر - كا - رع - مرى - آمون) (قوية روح رع محبوب آمون) ؛ وابن « رع » (المسمى) سيد التيجان « بطليموس » المحبوب من التيس (أو الروح) سيد « ددت » (منديس) ، الآله العظيم حياة

« رع » والثور الملقح ، والمسيطر على النساء ، والإله الوحيد ، عظيم الهية (أو العظيم بوساطة رأس التيس) ، ملك الآلهة والناس ، والمشرق في الأفق بوجوهه الأربعة ، والذي يضيء السماء والأرض بأشعته ، والذي يأتي كالثيل وبذلك يعيش الأرضان ؛ وأنه النسيم لكل الناس ؛ والآلهة تمجده ، والالهات تصل له في صورته ، التيس الحى ؛ العظيم الهية وسيد الآلهة . الآله الكامل ، صورة « رع » ، والصورة الحية للتيس أول أهل الأفق (أى الذين يسكنون في الأفق) ، والنطفة الإلهية للتيس ، والثور الملقح ، والابن الحقيقي للتيس الذى أنجبه لينظم المعابد وليقوم مقاطعات الآله ، وبكر أولاد التيس ، والذي خلقه التيس « وائن » .

ومن يجلس على عرش سيد الآلهة ، والصورة الفاخرة لطفل المقاطعات (= اسم اله فتى) ومن ولدته (امه) مثابة سيد (= ملك) . والحاكم وابن الحاكم ومن وضعته حاكمة ؛ ومن سلمت له وظيفة حاكم الأرضين وهو لا يزال في الرحم ، ولم يكن قد ولد بعد . وقد تسلم هذه الوظيفة فعلا وهو في قباطه . وكان يحكم فعلا وهو لا يزال رضيعا .

وقد صار سيدا ، حلو الحب ؛ وهو الذى كانت هيته (مثل) هية التيس الذى في مقاطعة السمكة (« حات محيت » المقاطعة ١٦ من مقاطعات الوجه البحرى) ؛ الملك القوى ، الجبار البأس ، الشجاع ؛ والذى يقبض بقوة ، ومن يحارب في ساحة القتال ، والقوى بوساطة سلطان (السحر) ؛ القوى الساعد ، الضارب أعداءه .

قيم النصيحة ، ومن ينتهز الفرص ، ومن فيه قوة « بعل » ، ورب العدالة ، ومن يحب القانون ، ومن قلبه يدخل في طريق الآله ، في حين كانت مصر نائمة ، ومن يكثر المعابد .

وأنة جدار من نحاس وراء الناس (لحائهم) ، عظيم الرهبة ، وجبار الخوف (الذى ينشره) والخوف منه فى كل الأرضين ، ومن لإرادته (تنحى كل الأعداء) . وكل الناس (مصر) يتهجون برويته لأنه يحميم .

وحبه فى قلب الآلهة ؛ لأنهم يعرفون أعماله الطيبة نحوهم . وكل المعابد مفعمة بقربانه . وشطرا (مصر) بمثابة شطرى « حور » و« ستخ » .

ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (بطليموس الثانى) .

فى عام الشهر الأول من فصل الشتاء أتى جلالة ليمجد « البأ »^(١) سيد « ددت » (منديس) وليرجو الحياة من رب الحياة ويطلب شرف الملك إلى ربه .

وقد عمل ما ترغب فيه التيوس العظام . وقد زار جلالة التيس الحى ، وذلك عند ما قام للمرة الأولى لزيارة الحيوان (المقدس) ، بعد أن اعتلى عرش (والده) .

وزار جلالة والده (؟) (التيس المقدس) بالطريقة اللاحقة مثلا كان يعمل ما عمل الملوك فى الأزمان الغابرة منذ أول زيارة حدثت .

وقد أمسك جلالة حبل مقدمة سفينة هذا الآله وأبحر شمالا فى البحيرة الكبيرة ثم أقلع جنوبا فى قناة « عفن » (أحد فروع النيل) كما فعل ملوك الوجه القبلى والوجه البحرى من قبله . وقد آتم كل شعائر الزيارة كما هو ملبون ، إلى أن وصل إلى « ددت » (منديس) و « عنب » (تمويس) .

وقد جعله (أى التيس) جلالة يظهر (فى موكب) فى مقصورته (محفته التى تحمل على الأكثاف) . وعندئذ تقدم (الملك) خلف هذا الآله سيده الذى

(١) الـ « بأ » هنا معناها الروح أو التيس ، والمقصود هنا التيس المقدس .

يُحِبُّهُ (الآله) . وسافر الآله نحو «وب-نثروى» (قاضى الالهين = والمقصود هو بلدة على مقربة من «نمويس» على ما يظن) وهى المكان الذى زاره للمرة الأولى .

وقد مر جلالته «بضيعة التيس» (اسم معبد نمويس (؟)) . وقد وجد في معبد التيس كيف كان يسير فيه العمل على حسب أوامر جلالته بإزالة الفساد الذى أحدثه الأجانب الخاسئين (يقصد الفرس) فيه . وأمر جلالته أن يتم العمل فيه (المعبد) أبديا .

وقد فحص جلالته مئوى هذا التيس المقدس الذى يسير العمل في تجديده وقد كلف (الحارس) أن ينظفه (المئوى) يوميا ، وأن يوضع هناك تيس «عنبت» على عرشه .

وأصدر جلالته توجيهاته في هذا المعبد ، وأدى صلواته الروحانية للتيس المقدس كما وجدت في كتابة «نحوت» .

وبعد ذلك عاد جلالته إلى مقر ملكه ، وقلبه فرح بما فعله لآبائه التيوس العظاء الأقوياء الأحياء في «عنبت» . وقد منحته (مكافأة على ذلك) ملكاً عظيماً في سرور .

وبعد ذلك ارتبط جلالته (بالزواج) مع أخته (بجاية) الآله
«والإله الذى يعيش أنفه» (لقب أوزير) وروح إله الشرق . وقد ثبت لقبها (أى الملكة) بوصفها : الأميرة عظيمة الحمد ، التى تتبع للسيد (الملك) ، حلوة الحب ، جميلة الطلعة ، التى استولت على صلب الجبين (مع تاجي الوجه القبلى والوجه البحرى) ، ومن ملأت القصر بجبالها ،

محبوبة التيس ، والى تعنى بالتيس ، أخت الملك وبنت الملك وزوجة الملك
العظيمة محبوبته ، وأميرة الأرضين « ارسنوى » .

فى السنة الخامسة عشره الشهر الثانى من فصل الصيف : صعدت هذه
الآلهة إلى السماء وانضمت أعضاؤها [مع من خلق جمالها]

وبعد شجرة فتح الفم لهذه الآلهة بعد أربعة أيام صعدت بمثابة روح ،
وقد غنى لها القوم فى « عنبت » وأقيم لها عيد (جنازى) وصارت روحها
تعيش هناك بجانب التيوس الأحياء ، كما عمل للتيوس والآلهة والالهات منذ
الأزل حتى اليوم .

وبعد ذلك أصبحت (المدينة « عنبت ») مكان أفراح المملكة لكل
الآلهة ؛ وأنها مدينتهم لتجديد الشباب مرة أخرى ، وفيها يشمون الهواء
النقى . وأنها مدينة الفرح لكل الالهات ، وفيها تعود الحياة من جديد ؛ وذلك
لأن الآلهة يضحك بالمر والزهور ويبخر بالبخور فى كل عشرة أيام ..

وأمر جلالته إقامة روحها (تماثلها) فى كل بيوت الآلهة ؛ وكان ذلك
جميعا فى قلب الكهنة خدام الآلهة ، وذلك لأن حالتها كانت عرفت بأنها
الهية ، وذلك بسبب امتيازها بالنسبة لكل إنسان . وقد جعلت صورتها فى
مقاطعة السمكة (الدرفيل) تظهر (فى المواكب) بجانب الأرواح الحية
(للتيوس) مثل (تماثيل) أولاد الملوك التى كانت معها سويا (أى مع
الصورة) . وصورتها (أى الملكة) قد وضعت فى كل مقاطعة مثل نساء
حريمه . (كاهنات التيس) التى معها (أى التماثيل الأخرى) سويا .

وقد ثبت اسمها (أى الملكة) بوصفها : محبوبة التيس ، والآلهة التى
تحب أختها « ارسنوى » .

وقد أنشأ جلالة الآن جنوده (حرسه) من الشباب الجميل من أولاد جنود مصر . وكان رؤسائهم من أولاد «تامرى» (مصر) . وكانوا له هناك غثابة محبين ، وذلك لأنه كان يحب مصر أكثر من أية بلدة (أجنبية) كانت تخدمه ، ولأنه عرف طيبة قلبهم نحوه .

أما فيما يتعلق بضريبة السفن المعدية في كل مصر قاطبة وهى التى كانت تنجى إلى بيت (مال) الملك، فإن جلالة قد أمر أن فريضة ضرائب السفن لكل مقاطعة «محيت» (المقاطعة ١٦ من الوجه البحرى) لا تنجى . وعندئذ قالوا أمام جلالة : انهم (أى سكان مقاطعة الدرفيل) منذ زمن رع لم يؤدوا أية ضريبة ، ولكن كل من كان يدخل فى مدينته (منديس) ويخرج كان ينبغي عليه أمام سيد المتع الذى يجلس ؟

وبعد ذلك أعطاه «رع» (أى أعطى التيس) الأرضين لموؤنته . ويجب عليه (التيس) أن يتمتع مع أهل مصر بطعامه (أى ينبغي عليه أن يأخذ نصيبه من جمع الضرائب) مثل ما قرره والده العظيم رع قبل أن وُجد (التيس) .

أما عن مقدار نصيب الضرائب الخاص بكل بلد مقاطعة فإن ما يدخل الادارة الملكية يستبعد ، وهكذا أمر جلالة أن نصيب الضرائب الخاصة بمعبد التيس بالإضافة إلى تلك التى من مقاطعته لا يجمع . وقد أخذ (الملك) معرفة بأمر أصدرة «تحوت» عن «رع» للملك الوجه القبلى والوجه البحرى وقد نشر (فى الأزمان المبكرة) هو كما يلى :

ينبنى أن ينشرح قلب ملك الوجه القبلى والوجه البحرى بالعدالة ، وذلك عند ما يجعل قربات (دخل) التيس الحى يزداد . وينبنى أن يسعد ملك بالعدالة

(حقاً) عند ما يجعل قربات « الباء » (التيس) سيد « ددت » (منديس) تزداد ، وبذلك تكثر قربان الآله وتوسع أملك المعبد ويعمل كل شيء ممتاز لبيته (معبده) ؛ ولكن إذا نقصت قربانه فإنه لا بد من جراء ذلك أن يهلك مليوناً من الناس ولكن عند ما يؤكل خبز قربانه (أى يكثر) فإنه يجلب بذلك المؤونة في كل البلاد؛ وعندئذ يفيض النيل على الحقول بنجر قربانه ، وروحه هى التى تغذى الملك .

وفكر جلالة فى أن يخفف عبأ ضرائب «تامرى» (مصر) وأن يجعل الأرضين فى عيد من أجل التيس الذى خلق جباله . فأصدر جلالاته أمراً بمبلغ ٦٧٠,٠٠٠ ديناً فى كل سنة تدفع من الادارة الملكية إلى نهاية السنين (إلى الأبد) ومثل هذا لم يعمله أى ملك من الذين كانوا قبله . وقد فرحت كل الأرض حتى عنان السماء وصلى الناس للآله (شكراً) لأسم جلالاته العظيم .

وفى مرة جميلة أخرى نظمها جلالاته أراد أن يحفر قناة عند الجانب الشرقى من « كمت » (مصر) . وبذلك يقيم حدوده فى وجه الأرض الأجنبية (الصحراء) ليحمى المعابد ، ومثل هذا العمل لم يعمله أى ملك قط من الذين كانوا قبله .

وفى السنة الواحدة والعشرين جاء إنسان ليقول لجلالاته أن بيت والدك « با » رب « ددت » (منديس) ، قد تم عمله قاطبة . فاجمله أكثر من حالته السابقة ، على حسب الأمر الذى أصدره جلالتك فقد نقش باسمك وباسم واللك (التيس) وباسم الآلهة الأخت التى تحب أخاها « ارسنوى » .

وأمر جلالاته ابنه باسم الباء الذى أنجبه ليقم عيد حماية (الاهداء) ضيعة

(معبد) التيس وذلك برحلة على الأخضر العظيم (البحر الأبيض المتوسط) بالسفن وبترتيب لجده الخاص بييت الماء البارد الحلو لمدة ستة عشر يوما .
ولقد كان يوما جميلا في السماء والأرض . وقد جعل التيس الأمير العظيم يدخل بيته وكان (التيس) يجلس على عرشه العظيم ، وكل الآلهة كانوا يجلسون في مقاصيرهم . وكانت حقا أرواحهم (أى أرواح الآلهة) كلهم . وكان كل معبد يحمل صورته وكل مقاطعة كان فيها تماثيله . وقد (اضاءها) بوصفه التيس الحى . وكل عيد له كان عيدا لهم (أى الآلهة) . وقد احتفل بعيد كبير في كل الأرض بالانتهاج حتى غنان السماء وبدعاء الآلهة لاسم جلالته .

وبعد ذلك غودر بيت سيده ، واتجه (المشركون في العيد) نحو مقر الحكم (الاسكندرية) ليسروا قلب جلالته . وكان الكهنة خدام الآله خلفهم يحملون طاقة زهر وقلبين (تمويذة ؟ أو مخابرة علامة سرور ؟) لجلالته ، فعطروا جلالته بالمر ومسحوا ملابسه بزيت عطري ؛ ثم أمر جلالته باحضار شيء منه إلى بيت الملك . وعلى ذلك عمل لأولاد الملك كلهم كما عمل له وفي عام (٢٢ أو بعد ذلك) شهر من فصل الفيضان وصل إنسان وأتى ليخبر جلالته : تأمل أن التيس الحى الذى ظهر في الحقل الغربى ببلده «ددت» (منديس) وهو المكان الذى وجد فيه للمرة الأولى . وقد أحضر (التيس) إلى المكان «دمشنت» (مكان مقدس في منديس) ليت جلالته تجلسه على عرشه ، ومر بمجئى رجال بيت الحياة ليشاهدونه . وعندئذ أرسل جلالته إلى معابد الوجه القبلى والوجه البحرى ليجعلوا رجال بيت الحياة يأتون مع كهنة المقاطعات والكتبة والكهنة خدام الآلهة

ومع العلماء الذين في مدنهم ؛ وبعد أن شاهدوه رجال « بيت الحياة » تعرفوا على صورته على حسب النموذج (المعلوم) . وقد ثبت لقبه بوصفه الروح الحية لرع ، وروح « شو » الحية ، وروح « جب » الحية ، وروح « أوزير » الحية ، كما عمل منذ الاجداد على حسب ما هو مدون كتابة .

وقال الكهنة لجلالته : أنه حقا الروح الحية ولقبه قد قرره رجال « بيت الحياة » لجلالته . وحظيرته قد تم كل عمل فيها على حسب الذى أعطاه الأمر لجلالته . ليت لجلالته يأمر بأن يجلس على عرشه في حظيرته .

وتأمل فان لجلالته كان نير القلب (الفكر) مثل « نحوت » وفحص حالة أمير الحيوانات العظيمة (مصر) ولم يعمل مثل ذلك أى ملك في الأزمان السالفة قبله وقد جعل تماثيل للآلهة العظام من كل المقاطعات تظهر (في موكب) وكذلك الآلهة الأخوت التي تحب أبناها « ارسنوى » وهي التي كانت في يدها مروحة لتحمي بها الحيوان المقدس وكذلك رموز حياتهم (بمثابة تعاويذ) في رقابهم (أو بمثابة صولجان) ؟ أى سيده لأرضين (أى الملكة التي وصف هنا تماثلها على حسب تمثيلها في الصورة التي فوق النقش باللوحه)

وأمر لجلالته أن يظهر هؤلاء الآلهة على حسب مقاطعة الدرفيل (المقاطعة

١٦ المنديسية) (في موكب) مع الكهنة خدمة الآله والكهنة المطهرين في حين أن قواد الجيش التابعين له وعظماء لجلالته كانوا خلفهم . وبعد ذلك أجلس تيس « عبت » (أى تمويس) على عرشه واحتفل بعيد (وحفل في معبده) كما فعل ذلك لجلالته للمرة الأولى عند ما زار الحيوان (المقدس) عند ما اعتلى عرش والده .

وفي الشهر الثاني من فصل الشتاء اليوم السادس عشر أتت تماثيل هذه

الآلهة إلى « ددت » (منديس) في حين كان الكهنة خدمة الآله والكهنة المطهرون وعظماء رجال جلالته وقواد الجيش التابعون له كانوا خلفهم وقد أودوا شعائرهم للتيس وفي اليوم ١٨ من الشهر الثاني من فصل الشتاء أقيم عيد ومهرجان في بيته . وظل هناك (أى الآلهة الآخرين) سويا معه مدة أربعة أيام . ومن ثم عادت « منديس » إلى شباهها كما أصبحت « عنبت » في عيد، وكان سكانها في بهجة وكل دائرتها (أى ما جاورها) في فرح (يغنى ويطلق) ومقاطعة الدرفيل كانت في سرور وابتهاج والبا (التيس) سيد « ددت » (منديس) عاد مرة أخرى إلى الحياة ومن ثم فانه أصبح روح كل إله .

ليت الذى فعله جلالته يكون مكافأته : مد سنيه بوصفه ملك إلى الأبدية وبذلك تطول إلى أبد الأبدين ، ومملكته تبقى باسمه ، وبذلك يجلس ابنه على عرشه حتى نهاية السرمدية ، ولا تنيد حتى حدود الأبدية في حين أن الآلهة تدعو له (بالصحة إلى الأبد) .

هذا ومن الوجهة الدينية يلفت النظر ما جاء من نقوش على حافى هذه اللوحة إذ نشاهد اسم الملك واسم التيس في أربعة أسطر من نقوش عملت للزينة وضعت سويا حيث نجد فيها كل مرة أن صورة التيس ومعه علامة الحياة يمددا لاسم الحورى للملك ؛ ونجد في المتن أن التيس الجديد هنا موضع كما هو مدون بتكرار في العبارة التالية « ان التيس يمنح الحياة لحور الملك بطليموس » .

فالنقوش التى على الحافة اليسرى هى السطران الأولان : تيس سيد « ددت » ، والآله العظيم حياة رع ، وروح « رع حور أختي » ، والذي

يشرق بوصفه عنه اليمنى والذى يسبح يوميا في السماء ليحيي الأرضين . وأنه يعطى كل دائرة السماء عنه وكل لحظة عنه الفاخرة للملك « بطليموس » .

الحافة اليسرى السطر ٤ : التيس سيد « ددت » ، والآله العظيم الحى من « رع » والروح الحية للآله « شو » والذى ينعش السماء والأرض بريحه لأجل أن يحيى كل الناس به . وأنه يعطى كل حياة بوساطة الهواء النقى ، وتشم الأنف التسم للملك « بطليموس » .

وعلى الحافة اليمنى نقرأ في السطرين الأولين : التيس ، رب « ددت » . الآله العظيم الحى من « رع » ، والروح الحية لأوزير ، وأنه فى نصر مثل العين اليسرى وأنه يمنح (نيلا) عظيما في زمنه للملك « بطليموس » .

وعلى الحافة اليمنى كذلك جاء : التيس ، رب « ددت » ، الآله العظيم الحى من « رع » ، وروح « جب » الحية ، وأنه يجعل تربة الأرض نضرة ، ويجعل النبات ينمو لأجل أن تحي الأرضان ، وأنه يعطى كل ما يحضره النيل وكل النباتات التى على ظهر الأرض لأجل الملك بطليموس » .

ويقدم لنا المنظر الذى فى أعلى اللوحة وكذلك ما مثل على حافتها صورة عن دنيا « منديس » وهذا يمهّد لنا فهم المتن الذى نقش على اللوحة . والواقع اننا نجد أن كل تيس فى « منديس » له - على الأقل فى القرن الثالث قبل الميلاد - لقبه الخاص به مما يميز حالته وعلاقته بالآله المقاطعات الأخرى . والواقع أنه فى حالات كثيرة يكون للاسم معنى مزدوج وذلك ، أن كلمة « با » يمكن أن يكون معناها الروح كما يمكن أن يكون معناها التيس . والواقع أن التيس الكبير يدعى الحى من رع ، والثور والملقح والمشرف على النساء ، فى حين أن التيس القتى يسمى روح أربعة الآلهة وهى التى استمد منها قوته

وهى التى يسعد بها الناس . فبالنسبة للاله «رع» يدعى عنه الجبى وبذلك أصبح يمثل النور ، وبالنسبة لأوزير فهو عينه اليسرى وبذلك أصبح يمثل النيل ، وبالنسبة للاله «شو» أصبح يمثل الهواء الذى تنفس به المخلوقات ، أما بالنسبة للإله «جب» فهو يمثل إله الأرض الذى ينبت عليه نباتات الحقول . ومن ذلك نفهم أولا التقارب بينه وبين معبد «هليوبوليس» (المقاطعة ١٣) مع الالهين «رع» و «رع حوراختى» ، يضاف إلى ذلك علاقته مع الآله «أوزير» الذى يعيش فى وطنه «بوصير» (المقاطعة التاسعة) التى يجرى فيها النيل الخصيب ، أما الآله «شو» فقره سمنود (المقاطعة ١٢) والآله «جب» فانه كان يعبد فى المقاطعات الشرقية ١٩ - ٢٠ ومن ثم نرى أن التيس قد حلت عبادته فى دائرة تحيط ببلده «منديس» مقر عبادته الرئيسية .

وأخيرا نجد أن قد حُولَ تأليف ثالوث لتيس «منديس» كما هى الحال فى كل معابد القطر . وقد قيل أن زوجه هى الآله «حات محبت» وهى تمثل بقلة فى صورة سمكة . أما العضو الثالث فى هذه الأسرة الالهية فقد مثل فى صورة حور الصغير ابن «ازيس» وقد أخذ ذلك عن أسرة «أوزير» أى ثالوثه ، ولكن ليس بينه وبين والديه علاقة داخلية تبرر نسبته اليهما . هذا ونجد فى هذا المَن أن الأسرة البطلمية قد اخترعت بدعة جديدة وذلك باضافة «ارسنوى» إلى زمرة الآلهات . وقد كانت عبادتها لا تقتصر على «منديس» بل كانت تعبد فى مقاطعات أخرى وبخاصة القيوم وهى المقاطعة الواحدة والعشرون من مقاطعات الوجه القبلى وقد سميت هذه المقاطعة فى العهد البطلمى باسمها .

ملخص اللوحة :

عند ما تولى «بطليموس الثانى» عرش ملك مصر (٢٨٥-٢٤٧ ق . م) كانت أول زيارة قام بها لمعبد تيس « منديس » المقدس . وقد كان أول ما قام به هناك فى الشهر الأول من فصل الشتاء (السنة هنا مهشم مكانها) انه أدى على الوجه الأكل الشعائر العادية التى يسبح فيها التيس فى سفينته فى النيل شمالا وجنوبا وبذلك زار « ددت » كما زار « عنبت » (أى « منديس » و « تمويس ») كما أمر باتمام معبد « التيس » الذى أجلس على عرشه بمهرجان هذا ونعلم أن «بطليموس الثانى» قد تزوج أولا من « ارسنوى الأولى » ابنة «ليزيماكوس» ثم تزوج من أخته « ارسنوى الثانية » وبذلك كان أول من تزوج على حسب التقليد الفرعونى وهو زواج الملك من أخته وقد أصبح فيما بعد هذا النوع من الزواج سنة عند البطالة . ولما حضرت « ارسنوى » الوفاة فى الخامس عشر من حكمه فى الشهر الأول من فصل الصيف (عام ٢٧٠ ق.م) أمر بطليموس فى الحال أن يعلن الحداد عليها وقد شرفت بالشعائر التى منحها أباه التيس المقدس بعد موتها . وقد أقيم لها تمثال بوصفها آلهة فى مقاطعة « محيت » كما أقيم لها تماثيل فى مقاطعات أخرى . وقد ظهرت فى المواكب بمثابة زوج الآله .

هذا وقد نال «بطليموس الثانى» ثناء المصريين وشكرهم له وبخاصة فى المقاطعة السادسة عشرة التى قام لأهلها بخدمات متنوعة فقد كون لنفسه حرسا خاصا من الفرق المصرية . يضاف إلى ذلك أنه أعفى من الجزية مقاطعة « محيت » وذلك لأن العوائد كانت محددة وصفن المعدية فى كل البلاد كانت تديرها الادارة الملكية . وقد نزل الملك عن جزء آخر من الضرائب لمعبد

التيس وكان يودى للادارة الملكية ، وذلك لأن الكهنة على حسب منشور للاله تحوت وضعه بعناية مع الآله الأعظم «رع» و «ممتنضاه» يجب أن يكون قربان التيس مندبس محميا ، وكذلك فيما يخص الضرائب التي كانت تدفع نقدا من كل أنحاء البلاد فان هذا الملك قد نزل عن جزء منها ، وكذلك حفر الملك قناة في شرق الدلتا بمثابة حد فاصل بين مصر والبلاد الأجنبية . وهذه القناة لم تكن على ما يظن تعتبر عملا في فرع النيل السابع البلوزى بل كان مجرى بعضه طبيعيا وبعضه الآخر حفرته يد الانسان ؛ وكان يتفرع من عند القاهرة شمالى منف ثم يحترق وادى طميلات ويصب في البحر الأحمر . وقد أشار «بطليموس الثانى» إلى هذه القناة في لوحة بتوم كما سترى بعد .

وفى السنة الواحدة والعشرين من حكم هذا العاهل (٢٦٤ ق . م) أمر الملك « بطليموس الثانى » بآتمام بناء معبد تيس « ددت » . وأرسل ابنه ولى العهد بطليموس ليشارك في عيد ظل قائما مدة ستة عشر يوما وفى خلاله أقيمت التيس العظيم إلى بيته الجديد ، كما وضعت الآلهة الأخرى في مقاصيرها يضاف إلى ذلك انه كانت حاضرة هناك صور آلهة من كل المعابد . وبعد ذلك أظهر الكهنة عرفان الجميل والشكر للملك عند ما ساروا جميعا إلى مقر الملك حيث عطروا الملك بالمر وعطر الزهور كما عطروا الأمراء والأميرات .

وبعد ذلك بعدة سنين مات التيس المقدس وكان لا بد من اختيار تيس آخر ليحل محل التيس المتوفى ؛ وقد عثر على التيس المطلوب الذى توفرت فيه كل الصفات في حقل يقع غربى « ددت » . وبأمر من الملك جاء أعضاء بيت الحياة المتضلعين في هذه الأمور من مقاطعات أخرى واجتمعوا سويا

لابدء رأيهم في هذا التيس الجديد على حسب ما هو مقرر في الكتب ، وكذلك ليقرروا لقبه على حسب المعتاد . هذا وقد صرح بطليموس بتمثيل آلهة آخرين من أنحاء البلاد الأخرى أن تحضر إلى مقاطعة « محيت » وأن تشارك في الموكب مع الكهنة ورجال الجيش . وقد وصلت في اليوم السادس عشر من الشهر الثاني من فصل الشتاء إلى « ددت » وبعد ذلك أقيم عيد في اليوم الثامن عشر ، وقد استمرت الأفراح مدة أربعة أيام في « ددت » و « عنبت » ، وفي حضرة سائر الآلهة نصب التيس بما يليق به من احترام وهلت مقاطعة « محيت » فرحا وسرورا بذلك .

هذا وكان حادث تنصيب التيس الجديد لا بد مدعاة للأمر بالفراغ من نقش لوحة منديس التي أقيمت في معبد « منديس » وهي التي فصلنا فيها القول هنا فيما سبق .

(٢) لوحة « بتوم » (تل المسخوطة)

عثر للملك « بطليموس » الثانى على لوحة فى بلدة « بتوم » القديمة وهى المعروفة الآن باسم « تل المسخوطة » . صنعت هذه اللوحة من الجرانيت الرمادى ويبلغ ارتفاعها ١,٢٨ مترا وعرضها ٠,٩٨ مترا وهى محفوظة الآن بالمتحف المصرى . وقد نشرها أولا الأثرى « نافيل » الذى كشف عنها أثناء الحفر فى منطقة تل المسخوطة ثم نشرها من بعده مع تراجم ناقصة بعض العلماء (١) .

وقبل أن نصف هذه اللوحة ونضع ترجمة لها يجدر بنا أن نستعرض ملخصها تسليلا لفهم المتن الذى تحتوى عليه .

سافر « بطليموس الثانى » فى السنة السادسة من حكمه أى حوالى ٢٧٩ ق . م ، إلى بلدة « بتوم » حيث كان يوجد معبد الآله « آتوم » صاحب « تكو » وكان قد تم بناؤه . وفى اليوم الثالث من الشهر الثالث من فصل الفيضان سافر إلى مقاطعة الخطاف الشرقية وزار معبد « بر - قرحت » كما زار معبد « آتوم » فى « ماى » . وقد غنى بطليموس بوجه خاص بحبس الأوقاف من أجل القربان وبعبارة أخرى لإطعام الكهنة . أما معبد آتوم المقام فى بلدة

(١) انظر الشكل رقم ٢ .

(٢) راجع Naville, The Store-City of Pithoum (1881); 4th Ed. (1903), 5-6. Plates 8-10; Brugsch und Erman in A.Z. 32 (1894), 74-87; J.P. Mahaffy, The Empire of the Ptolemies (1895), 138; Naville A.Z. 40 (1902), 66-75; Sethe Hierog. Urk. des Griechisch-römischen Zeit in Urk. des Aegypt. Altertum II, 81-105; Ahmed Bey Kamal, Steles Ptolém. et Romaines I (1905), 171,2 (1904) Pl LVII No. 22-83; Roeder, Die Aegyptische Götterwelt. P. 106-128.

« بتوم » فقد نزل له عن دخل كان يجيىء له من ضرائب القناة التى كانت توصل بين البحر الأحمر والبحر الأبيض (سطر ٦ - ١٠) . وفيها بعد سافر « بطليموس الثانى » إلى بلاد القرس حيث كان لا يزال مظهر حكم الاسكندر الأكبر هناك يفوق كل شئ . وهناك وجد بطليموس تماثيل الآلهة المصريين التى اغتصبها ملوك القرس العظام من وادى النيل . وعلى ذلك أمر بحملها أولا إلى مقاطعة الحطاف الواقعة على الحدود المصرية ثم نقلها بعد ذلك إلى « منف » وهناك كلف أحد أمنائه بتوزيعها على المعابد ، وبذلك أعيدت تماثيل الآله « آتوم » فى سفينة للملك ، ويحتمل أنها السفينة التى كان فيها الملك نفسه (سطر ١١ - ١٥) .

وفى السنة الثانية عشرة من توليه عرش الملك زار بطليموس مقاطعة الحطاف الشرقية وهى المقاطعة الثامنة من مقاطعات الوجه القبلى (راجع جغرافية مصر القديمة ص ٧٦) ومعه أخته وزوجه « ارسنوى الثانية » وكانت نتيجة هذه الزيارة أنه أنجز حفر القناة التى تربط بين البحرين الأحمر والأبيض وكذلك حصنها ، وكان ذلك فى العام السادس عشر من حكمه (سطر ١٥ - ١٦) .

وكانت الأوقاف والاعفاءات من الضرائب التى نزل عنها هذا الملك فى خلال السنين المنصرمة لمعبد « آتوم » عظيمة جدا وهامة لدرجة أن الكاتب الذى كلف بوضع نقوش لوحة « بتوم » التى نحن بصدها جعلها بارزة بصورة واضحة فى الأسطر من ١٧ إلى ٢١ والأسطر من ٢٦ - ٢٧ . وذلك حتى عام ٢١ من حكمه أى عام ٢٦٤ ق . م .

أما هذه الأوقاف فكان جزء منها عبارة عن مؤن تورده يوميا أو سنويا

لتغذية كل موظفى معبد «آتوم» ، كما كان جزء منها يورد فى صورة مواد غفل لأجل تشغيل معامل المعبد ؛ وأخيرا كان يورد جزء منها فى صورة ضريبة تجبى من تجارة السفن التى كانت تسير فى قناة السويس ومن القوافل التى كانت تحترق الصحراء . ويلحظ أن جزء اللوحة الذى جاء فيه ما للكهنة من حقوق قد حشر فى موضعين فى سياق الحوادث التى عددها بطليموس . والواقع أن ما أثبتته الكهنة من حقوق لم كان هو السبب الخاص الذى من أجله أقيمت هذه اللوحة ، ذلك لأن طائفة الكهنة كانوا يريدون اثبات حقوقهم ودعاويهم بصورة واضحة على الملأ .

تصف لنا اللوحة بعد ذلك حادثا آخر فى عهد هذا العاهل ، غير أن السنة التى وقع فيها لم تذكر . وذلك أن الملك قد زار بحيرة «كم-ور» (الماء الراكد) وهى بحيرة التمساح فى أيامنا وقد أقام بطليموس على شاطئها مدينة جديدة أطلق عليها اسم أخته «ارسنوى» الثانية (ومن المحتمل كذلك أنها كانت تمتد جنوبا على الشاطئ الشرقى للقناة) . وفى عهد هذا الملك أبحر أسطول من بحيرة «كم-ور» أى من القناة إلى إقليم «ختى» (سيناء) ومن ثم إلى أراضي السود ، ثم عاد الاسطول إلى بحيرة العقرب^(١) محملا هدايا للملك والملكة؛ ومن المحتمل أنه فى هذه المناسبة أو مناسبة أخرى أسست مدينة باسم الملك بطليموس تسمى «بطولمايس تيرون» (Ptolemais Theron) على الشاطئ الشرقى للبحر الأحمر على مستوى ارتفاع بلدة «مروى» الواقعة فى أعلى وادى النيل . وهذه المدينة الجديدة كانت تعتبر بمثابة ثغر تورد فيه الفيلة التى كان يأمر هذا الملك بإحضارها على سفنه من البحر الأحمر إلى

(١) البحيرات المرة .

مياه « كم - ور » ، ومن أجل ذلك كان الملك يفرض بعض المال للآله « آتوم » صاحب « تكو » عند ما كان الأمر قاصرا على ضريبة المرور (سطر ٢٠ - ٢٥) .

والحادثة الأخيرة التي وصفت في هذه اللوحة هي تعظيم ثلاثة العجول المقدسة؛ والظاهر أنه ليس لها أية علاقة مقبولة مع « بتوم » ، ومن أجل ذلك يظن الإنسان أن العجل « أييس » كان تابعا لمنف والعجل « منيفيس » كان تابعا لمدينة « هليوبوليس » أما العجل الثالث ذو البشرة المبرقشة وهذه هي الميزة الوحيدة التي يميز بها عن العجلين السابقين ، فانه يعتبر عجلا مقدسا في بلدة « بتوم » . وانه لمن المستحب أن يحدد مكانه في هذه البلدة كما كانت توجد عبادة العجل في « هليوبوليس » موطن الآله آتوم (٢٥ - ٢٦) . هذا ويتألف نهاية النقش من العبارات الخاصة باقامة لوحة من الحجر للآله « أنوم » صاحب « تكو » . وقد كانت اقامتها بمناسبة عيد الاحتفال بتتويج الملك .

وتدل شواهد الأحوال على أن لوحة « بتوم » كان عملا موحدا نفذ تصميمه في معبد « تكو » ، كما تدل نقوش اللوحة على أنها حُفرت بيدي حفارين مختلفين . والواقع أن من يطلع على نقوشها يجد أن النقوش من سطر ٢٤ قد حُفرت باتقان أحسن من الأسطر السابقة . يضاف إلى ذلك أن لغة المتن ليست لغة متينة موفقة ؛ إذ في الغالب نجد أنها مصبوغة في عبارات مبهمة ، وفي معظم الحالات نلاحظ أن جملها رديئة التركيب . والظاهر أنها من تأليف أحد سكان أهل الحدود الذين لا يعرفون اللغة المصرية معرفة تامة أو على الأقل كانوا لا يعرفون اللغة المقدسة وهي لغة النقوش التي يرجع عهدها للأزمان القديمة جدا ؛ فضلا عن ذلك فانهم على ما يظهر كانوا

لا يعرفون تلوينها بصورة صحيحة . وربما كان كاتب هذه اللوحة من دم أهل البدو الآسيويين الذين يسكنون الصحراء شرق « بلوم » ، ولكنه مع ذلك كان قد تعلم اللغة في معبد كانت فيه التقاليد لا تزال متبعة . ومن الجائز أنه قد تعلم في معبد « هليوبوليس » ومن هنا أحضر معه طرق التلاعب بالألفاظ ؛ ومن ثم نجد في لوحتنا الغموض في الألفاظ والجمل التي لا يمكن لكل واحد حلها إلا إذا كان صاحب معرفة واسعة في اللغة . هذا وقد وقع في المتن - من جراء عدم المعرفة والاهمال في رسم الرموز - عدة أخطاء كانت على ما يظهر تحدث أحيانا من رسم علامات خاطئة بصورة محسة . وأحيانا من رسم العلامات الهيروغليفية بصورة مشوهة أو حذفها أحيانا .

وكان يحدث ذلك من عدم ترتيب الكلمات . وأخيرا نجد أن الحفار لم ينقش الكلمات بصورة نظيفة واضحة إذ كثيرا ما تجده قد نقش على الحجر شكل الإشارة الهيروغليفية بصورة تقريبية . ومن الجائز أن هذه الإشارة تدل على معاني كثيرة لا يمكن معرفتها إلا من سياق الكلام . ولا نزاع في أن كل هذه الصعوبات قد اعترضت أولئك الذين حاولوا حل رموز هذه اللوحة لأنهم لم يصلوا إلى تأليف متن صحيح يمكن فهمه وترجمته على الوجه الأكمل ؛ ومن أجل كل ذلك سنترك جانبا كل الصعوبات التي ستعترضنا أثناء الترجمة .

بقى علينا الآن قبل الشروع في وصف اللوحة وترجمتها أن نعرف شيئا عن محتوياتها من الوجهة الدينية فالآله « آتوم » الذي جاء ذكره في اللوحة لم يذكر لنا شيء عن طبيعته . ومن الجائز أنه في عناصره مشتق من نفس عناصر آله « هليوبوليس » . وإذا أردنا أن نربط هذا الآله بآله الشمس

« رع حور - اختي » كما هو موجود في هليوبوليس فإن ذلك بالنسبة لبتوم لا يقدم لنا شيئاً يعتمد عليه .

أما الآله «أوزير» الذى كان يعبد فى كل المدن خلال العهود المصرية المتأخرة فقد اتخذ له موطناً بلدة « بر - قرحت » . وتدل شواهد الأحوال على أن « بر - قرحت » هى تل المسخوطة^(١) . هذا وقد جاء ذكر المكان المسمى « رو - يابت » (باب الشرق) ويقع فى المقاطعة الثامنة من مقاطعات الوجه البحرى ويعتبر على الأقل فى العهد الاغريقى عاصمة هذه المقاطعة . وكان «أوزير» يعتبر إله هذا المكان وله علاقة به وقد اتخذته موطناً له فى هذه الفترة لا « العرابة المدفونة » .

هذا وقد جاء ذكر بقية ثالوث «أوزير» وهما «ازيس» و«حور» ابنيها . أما «حتحور» سيدة بلدة «عنت» التى ذكرت بأنها والدة الملك (سطر ٢) فإنها تعد صورة من صور «ازيس» ويرجع أصلها إلى « هليوبوليس » التى تقع بجوارها بلدة «عنت» (عيان) وهى عاصمة حكومة قديمة ترجع إلى ما قبل التاريخ . وأخيراً نجد مع هؤلاء الآلهة الذين ذكرناهم هنا الملكة « ارسنوى الثانية » التى قضت نحبها فى العام الخامس عشر من حكم أخيها وزوجها بطليموس الثانى الذى ألهمها وعيها .

والآن نعود إلى وصف هذه اللوحة وترجمتها

يشاهد فى أعلى هذه اللوحة المستدير قرص الشمس المنحني تعلوه العلامة الدالة على السماء . ويكتنف قرص الشمس صلان نقش معها المتن التالى :

(١) راجع G. Die. Geogr., II. P. 136.

من اليسار : « بجذى الآله العظيم الرب ذو الريش المبرقش الخارج من جبل الأفق » وفي أسفل قرص الشمس المنحج نشاهد منظرين مصورين فى المنظر الذى على اليمين يرى الملك واقفا ومنقوش معه طغرائيه : « ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين (وسر - كا - رع - مرى - امن) ابن « رع » رب التيجان « بطليموس » . ويقدم تمثال الآلهة « ماعت » لوالده « آتوم » لينحبه الحياة . ونقش مع الآله « آتوم » : « كلام يقوله « آتوم » الآله العظيم صاحب « تكو » المبجل إلى أبد الآبدين ، رب السماء وملك الآلهة . انى أمنحك السرمدية والحياة الدنيا وأبدية الملك » .

ثم نشاهد بعد ذلك الآله « أوزير » ومعه المثن التالى الذى يوجهه للملك : « كلام يقوله أوزير رب « را - يابت » (فم الشرق) الذى على رأس معبد « قر - حت » رب « » وانى أمنحك تاج « رع » فى السماء . ويشاهد بعد ذلك فى نفس المنظر الآله « حور » برأس صقر مرتديا التاج المزدوج يقول للملك : « انى أمنحك القوة والنصر فى كل الأرضين فى سلام مثل « رع » .

ثم نشاهد الآلهة « ازيس » ومعه المثن التالى تخاطب به الملك : انى أمنحك كل الأرضين فى سلام مثل رع » . وأخيرا نشاهد الملكة « ارسنوى الثانية » المولثة ومعه المثن التالى : الابنة الملكية والأخت الملكية والزوجة الملكية (التي تشرح قلب « شو » ومحبة الآلهة) والعظيمة وربة الأرضين « ارسنوى » صورة « ازيس » و « حتحور » .

وتقول للملك : انى آتمنى لك أعيادا ثلاثينية كثيرة من الآلهة والمنظر الذى على اليسار هو نفس المنظر على اليمين . فنشاهد « بطليموس

الثانى « يحضر أولا العين السليمة (الموحدة بالقربان) ويقدمها للآله : اهداء العين السليمة لوالده لأجل أن يمنحه الحياة » . ثم نشاهد آلهها بدون حية تتدلى من رأسه خصلة شعر الطفولة ويقول للملك : انى أمنحك كل الأرضين وكل الأراضى الأجنبية مثل « رع » أبديا » .

ويرى على يسار منظرا آخر يقدم فيه الملك النيذ للآله « آتوم » ويكافئه على ذلك « آتوم » بمنحه ملك والده بقلب منشرح مثل « رع » . ثم نشاهد الآلهة « ازيس » كما ترى فى المنظر الذى على اليمين . والمتن الذى فاه به الملك مهشم وتجييه ازيس بقولها :

« انى أمنحك كل الأرضين فى سلام وأهل الأقواس مجتمعين تحت قدميك » .

وأخيراً نشاهد « أرسنوى الثانية » ومعها المتن التالى : الابنة الملكية والأخت والزوجة الملكية (التى تشرح قلب « شو » محبوبة الآلهة) العظيمة ربة الأرضين « أرسنوى » ؛ صورة ازيس وحتحور . وتقول للملك : « انى أرجو لك حياة والدك « آتوم » وأن يعطيك أعيادا ثلاثينية « عديدة » . ثم يأتى بعد هذا الوصف - للمنظرين اللذين فى الجزء الأعلى من اللوحة - المتن الرئيسى :

(١) يعيش حور ، الشاب القوى (ممثل) الرخمة والثعبان (نبتى) (المسمى) عظيم القوة حور الذهبى (المسمى) الذى جعله والده يظهر (على العرش) . ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين (المسمى) (وسر - كا - رع قوية روح « رع ») المحبوب من آمون ابن « رع » رب التيجان (المسمى) بطليموس العائش مثل « رع » ابديا محبوب « آتوم » الآله

العظيم حياة «تكو» (تل المسخوطة) .. يعيش «آتوم» أول الأحياء ،
والذى يعيش على الأرض مثل «رع» أبديا والذى منه (أى آتوم) يعيش
كل الناس ، والمحبوب (أى الملك) من الآلهة والإلهات لمقاطعة «الخطاف
الشرقية» والذى يعيش أبديا (أى الملك) .

يعيش الآله الكامل طفل آتوم ، ومن سيد الحياة (أى آتوم) وحد له
الأرضين ، وارث «آمون» الفاخر «ونفر» ، ومن قرر له «آتوم» حفظه
أبديا ، والصورة الحية لأنوم والآله العظيم والعائش فى «تكو» (بتوم)
والصورة الفاخرة للآله «حور اختى» والنطفة الآلهية لأنوم سيد الأرضين
فى «هليوبوليس» ، والنبت الصالح للاله «خبرى» (الشمس) ، ومن
أنشأته أمه «حتحور» سيدة «عنت» (بلدة على خليج السويس) ، ومن خرج
من الفرج والتاج معقود على جبينه ، ومن يجلس على قفاه «وادم»
(ثعبان ، اله حارس) عند ما يتسلمه ، ومن أنشأته الآلهة (رنوت ؟)
ليكون ربا ، ومن أنجبه «آتوم» الذى أوجده ليكون صاحب سلطان على
عرشه بوصفه ملك ، وكذلك بوصفه حاكم على العرش وبوصفه طفله «حور»
الذى وحد القطرين ، والآله العظيم المسيطر على «تكو» . ملك الوجه القبلى
والوجه البحرى «حور» صاحب الساعد القوى ، وانه فى المقدمة امام عرش
السيد (حور وست) ، وهو الذى جملة والده «آتوم» فاخرا أمام الملايين
لأجل أن يصد أعداء هذه الأرض . وهو الذى رفع له عرش والده فى قصر
مئة الألوف على العرش الذى وطده له «نحوت» ، المحارب من أجل مصر ،
ومن يحمى أطفالها ، والحارس الطيب الذى أسعد مصر ، ومن يرعى الجياد
عندما ينشغل من أجل الأرضين (مصر) والأراضى الأجنبية ، ومن يبنى
السفن البحرية على الأخضر العظيم (البحر الأحمر) (؟) . ومن يقبض على

الأراضى الأجنبية الحمراء بقوة أصابعه ، ومن يصد البلاد الأجنبية عن مصر (كِت) ومن الخوف منه في « الأخضر العظيم » ، والفرع منه عند سكان الرمال ، ومن (ساعده) قوى ضد كل البلاد الأجنبية في الأرض وعلى الماء عند ما يأتون مقهورين ، والملك القوى ، والفتى ، وعظيم البلاد الأجنبية ، على الساعد في يوم التلاق والحرب ، ومن يقضى على العدو ، ويصد المهاجم ، ومن يصرع العدو بأعمال قوية عدة (؟) ومن ينزع القلوب من أجسام الناس ولو أنهم تضرعوا اليه ، الشجاع القوى ، رب الجياد والعربات الجميلة التى يخطوها العدو ، ومن من أجله سفن الشحن وعدد وفير من السفن المسماة « سيد الالهين » (سفينة لها مقصورة توضع فيها صور الآلهة) تمخر عباب « الأخضر العظيم » ومن سفنه تسير على القنوات و على أفرع النهر دون أن يراها العدو . وسفن شحنة كبيرة وسفن البحر ملكه (تحضر) حملتها (؟) .

وانه يبرز مثل الشمس بأشعته في الصباح عند ما يرونها (؟) (أى الناس) يحارب في ساعة الغضب . والنجوم (الآلهة ؟) تسبح بجلالته مثل « رع » عند ما يسبح في سفينة المساء .

الملك الطيب « بطليموس » الآلهة « شتا » (السرية) صاحبة « سما - محدث » (المقاطعة السابعة عشرة من مقاطعات الوجه البحرى) مثل والده « آتوم » عند ما معبد (؟) .

له شجاعة « رع » (؟) صاحب بيت الشرق على الشاطئ الذى على ساحل اقليمه (ساحل المقاطعة السابعة عشرة (؟)) .

في السنة السادسة من عهد جلالة (الملك) بَلَغَ أن قصر جلالة والده
آتوم الآله العظيم القاطن في « تكو » قد تم .

الشهر الثالث من فصل الفيضان اليوم الثالث : ذهب الملك بنفسه إلى
مقاطعة الخطاف مأوى (؟) والده « آتوم » . وكانت كل الناس في ابتهاج
وشوارعها كانت مليء بالهتافات .

ولما أضاءت الأرض في اليوم الرابع استيقظ الملك في عيده في حياة
وسعادة وصحة . وقد وصل جلالاته إلى ضيعة « بر - قرحت » (لقب بلدة
« تكو ») . وأتم قصر والده « آتوم » الآله العظيم القاطن في « تكو » عند ما
ظهر هذا الآله على الأرض (أى في يوم تنويجه) : وقد جهز هذا البيت
(المعبد) بجهاز ، وفكر في لوازم والده « آتوم » . وقد عمل جلالاته لهذا
البيت الجميل ما عمله ملك الوجه القبلي والوجه البحري بطليموس والده ؛
ولا يوجد بيت جميل مثله عمله ملوك الوجه القبلي والوجه البحري . وقد
أسسه لوالده المقدس ملك الوجه القبلي والوجه البحري ورب الأرضين
(قوة روح رع محبوب آمون) ابن رع رب التيجان « بطليموس » العائش
مثل رع أبديا .

ووصل جلالاته إلى « مأى » (بلدة بخوار « تكو ») ، واهتم هناك بوالده
« آتوم » وعمل جلالاته فيها يخص كل قربانه مثلما عمل أى ملك على الأرض ،
ومثابة ملك عائش أبديا . وقد عينه له « رع » بمثابة مؤنثته ؛ وأنه الآله
الفاخر (الملك) الذى أحيا قربان معبد والده (أى معبد آمون) ، وذلك
عند ما دخل (أى الملك) في أرضيه (أى أرض آتوم) . وأديت (لآتوم)
الشعائر التى تعمل للملك في قصره الذى كان في أرضه (أى أرض آتوم) .

وكانت الجياد موجودة على حسب رغبته . وكان ملكا ساميا في أرض الآله (الصحراء الشرقية) ، وإلها لسكان الصحراء ؛ والهدايا التي يحضرونها له كانت فاخرة .

وسار الملك إلى المقصورة ، وقد أمدّها بقربانه . وقد أتى بالتيل لتموينها ، وقد أتى بوصفه « آتوم » الذى أحبي من جديد . ثم عاد جلالته ثانية (؟) وشكر الإله لسلطانه .

وأمر (الملك) أن تؤدى له (أى لآتوم) مؤنثته (ما يلزم له) . وأهدى مدينة بر — آتوم (بيت آتوم) « برجو » (قناة وادى طميلات أو فرع منها) مع كل جزيته بالإضافة إلى كل الضرائب التى تجبى منها ، وكذلك قناة الشرق وقناة « برجو » وسهلها الشرق حتى بحيرة العقرب بما فى ذلك أهلها . وقد عمل جلالته هذه الأشياء لوالده « آتوم » حاكم الحكام .

احضار التماثيل من بلاد الفرس

وسار الملك إلى اقليم « اسيا » ، ووصل إلى أرض الفرس ، ووجد هناك تماثيل (آلهة) كثيرة من مصر . وأحضرها إلى « كِت » (مصر) . وقد أتت مع ملك الوجه القبلى والوجه البحرى « بطليموس » إلى شبه جزيرة « سيناء » ، وسار بها جلالته إلى مصر ، واستقبلت من سكان مصر بالفرح على حسب ارشاد هؤلاء الآلهة . وبعد ذلك أتم جلالته تعويذة التحول لأجل أن تعود آلهة مصر من هناك إلى مصر . وأتت أمام جلالته لأنه أراد اعلاء شأنها كما أراد « آتوم » أن يمد مملكته حتى الأبدية . وكان (الملك) على الشاطئ عند ما وصلت إلى قناة سهل الشرق من مصر حتى مقاطعة الخطاف . وكانت مصر قاطبة فى فرح وشكرت الآله على قوته لأنه كان ملكا عادلا هؤلاء الآلهة ولم يفعل قط مثل ذلك فى هذه الأرض .

وذهبت (تمائيل الآلهة) إلى عرش «بتاح» (اله منف) وأجلسوا عليه .
وفي الشهر الرابع من فصل الشتاء اليوم العاشر قال جلalته لكتابه الملكي :
مر بارسال أمر ملكي لمعابد القطرين لاحضار المستشارين الذين انتخبوا من
بين الكهنة أصحاب المكانة من بيوت الآلهة ؛ ليرحبوا بآلهة مصر (؟)
وأن يأتوا إلى المكان الذي كان فيه جلalته أمام هؤلاء الآلهة . وقد وجد
القائد العظيم لمقاطعة الخطاف الشرقية انه لا بد من مضي عشرة أيام حتى
يصلوا إلى المكان الذي كان فيه جلalته . وقد ذهبت آلهة مصر إلى مصر .
وقد جاءت آلهة «نير-آتوم» (معبد آتوم) الذي في «نكو» لشوى
هناك ، وكانت مئاوهم الأبدى . وكان قلب جلalته (في الأصل وجه) فرحا
بنلك فوق العادة .

وبعد ذلك أصدر جلalته مرسوما (بأن يكرم) رجال بلاطه هؤلاء
الآلهة . ثم أخذها الملك في سفينته معه وذهب نحو «نكو» وأجلسها هناك .
وكرمها جلalته أمام والده «آتوم» الآله العظيم العائش في «نكو» بوصفه
ملكا مخلدا .

وكانت مصر في قبضته والبلاد الأجنبية تحت موطن نعليه ، وابنه مثبت
على عرش «رع» وعرشه هو عرش «حور» أول الأحياء مثل «رع» أبديا ،
ملك الوجه القبلي والوجه البحري (قوة روح رع محبوب أمن) ابن «رع»
(بطليموس) الذي يبقى على عرش والده «آتوم» ، وأنه عظيم في قطريه .

وفي السنة الثانية عشرة الشهر الأول من فصل الزرع اليوم الثالث عشر
من عهد جلalته : تعرف (الملك) على رغبته فاخترق «تامري» (مصر) مع
الأميرة الوراثية ، عظيمة الحمد وسيدة الظرف ، حلوة الحب ، زوج الملك ،

وحاكمة الأرضين (ارسنوى) أبنة الملك رب الأرضين (بطليموس)
والآلهة التي تحب أختها .

ووصل (الملك) إلى مقاطعة الخطاف الشرقية وكانت مدينة والده
«آتوم» ؛ وقد فكر الملك مع أخته زوج الملك وأخته في حيازة مصر هناك
من البلاد الأجنبية .

وفي السنة السادسة عشر الشهر الأول من فصل الفيضان في عهد
الجلالة : حفر (الملك) قناة على حسب رغبته لوالده «آتوم» الآله العظيم
العائش في «تكو» لأجل أن يسعد آلهة مقاطعة أول الشرق (المقاطعة
الرابعة عشرة) (راجع كتاب أقسام مصر الجغرافية في عهد الفراعنة
ص ٨٤) . وأول القناة في شمالي «أونو» (هليوبوليس) ، ونهايتها
هي بحيرة العقرب (الآن البحيرات المرة) . وأقام جدارا عظيما عند صحرائه
الشرقية على ربوة حتى لا يكون هناك ما يدعو إلى الضحك ، وذلك لأجل
إبعاد العصاة الذين يخرجون على الآلهة إذا انقض (البدو) على مصر .

قائمة بالهدايا التي قدمها الملك «آتوم» في بتوم

قائمة لأجل أن يعرف الملك ما يعطيه بمثابة مجموعة لوالده آتوم . فتقول
(القوائم) عن ذلك : فاكهة (دقيق ؟) مزدوجة الجودة ١٤٨ هنا
(لتر) . فاكهة موضوعة في أوان عددها ثلاث عشرة جرة . ثلث من
المحصول (؟) . بقر ؛ اربعايه ، قطيع (؟) من الدواجن ؛ نبيذ مزدوج
الجودة من بلاد «خارو» (سوريا) . عصير فاكهة (؟) جيد : هنا واحدا .
شراب عصير التفاح : هنا واحد . عسل نحل : ثمانية هنات :
١٣ هنا . لبن ١٤٨ هنا ؛ عصير تفاح سائل قوى ستة هنات . تين : ستة

هنات . سمن سائح (جنبه ؟) نصف هن . دهن مطبوخ : ثلاثة دنبات
(أى ما ثمنه ثلاث دنبات) عطور : ثلاثة دنبات . بخور صابج : ثلاث
دنبات . زيت نباتات : ثلاثة دنبات . فاكهة اللوتيس مذابة . زيت أشجار
وزيوت أخرى .

توريدات يومية لمعبد آتوم : توريدات بمثابة جزية يومية لمعبد آتوم
رب الآلهة . حساب (؟) .

كل فاكهة وبلح لا مثيل لها ١٦٠٠ هنا . أقراص فيها شهد
أربعة هنات . فاكهة مجففة ٢٢ سلة . سن فيل صنعته المعابد : سبعة دنبات
. خمسة دنبات . بوص : ألف حزمة . ملابس شرائط ملكية
(عمائم للجنود ؟) ألف قمصان زاهية وأربطة ونسيج .

توريدات سنوية لمعبد «آتوم» : أعطى مدينة «بر-آتوم» بمثابة
توريدات سنوية أوقفها ملك الوجه القبلي والوجه البحري (بطليموس) :
فاكهة مزدوجة الجودة : ٨٠٠ هنا . عصير فاكهة : هنا واحدا .
زيت طيب (نبيذ ؟) من «خارو» (سوريا) : ٣٣ ؛ عصير تفاح :
واحد ؛ عسل نحل : ٢٦ هنا .

توريدات الملك لمقاطعة «بيتوم» : كل ما أمر جلالته لأرض الشرق :
فاكهة (دقيق ؟) : ٢٨٠ ، ثيران : ١٠١ ، زيت (؟) (نبيذ ؟) :
مزدوج الجودة ١٣ ؛ خضر : ١٠٠١ ؛ فطائر (؟) : ثلاث أوان ؛ ربيع
من كل عوائد القوافل من الصحراء الجنوبية ؛ فضة ١٢٦٠ دينا وستة
قدرات بمثابة ضريبة من قناة أرض الشرق (وادي طميلات) بمثابة
نصيب (؟) في جميع الضرائب . لوتس من الشاطئ : واحد .

أوقاف الملك للآله «آتوم» :

ما وهبه ملك الوجه القبلى والوجه البحرى « بطليموس » قربانا للآله المقدس «آتوم» الآله العظيم العائش فى « تكو »
سمن مطبوخ ، ولبن مطبوخ : هنا واحدا .

التوريدات السنوية التى قدمها الملك لمعبد «آتوم» :

ان كل ما أوقفه جلالته من نقد حسب بالثيران لوالده «آتوم» بمثابة توريد سنوى من الفضة : ٢٣٠٠ دينا يساوى من الثيران ... ١٠١ وهذا فضلا من مواد القربان لهذا الآله بمثابة مؤونة لهذا الآله مما يحضره له السمار الوحيدون من جزيرة .

الملك يؤسس مدينة «ارسنوى» على القناة :

وبعد ذلك وصل جلالته إلى بحيرة « كم - ور » . وأسس مدينة عظيمة الملك وسميت بالاسم العظيم لابنه الملك (بطليموس) . وأقيم معبد (للملكة ارسنوى) التى تحب أخاها . ونصب (تماثيل) الآلهة أخته هناك ، وأديت كل شعائر تأسيس المعبد هناك بوساطة الكهنة والكهنة المطهرين لوالده «آتوم» الإله العظيم العائش فى « تكو » كما عمل لمعابد الوجه القبلى والوجه البحرى .

الملك يرسل حملة إلى الساحل الاستوائى :

فى الشهر الأول : نادى جلالته سفن الشحن الكبيرة وسفن البحر وكل البحارة ، وذلك فضلا عن حرس كثيرين وكل شىء جميل من أرض مصر والبلاد الأجنبية برئاسة القائد الأول لجلالته . فنشرت القلاع . ثم رسى عند بحيرة « كم - ور » مثل القهد ؛ وكانت السماء مغطاة بالغمام ، وسار فى وسط

هذه البحيرة ووصل إلى أرض سيناء ؟ ثم سار نحو أرض السود النائية . . .
وأحضر له حقيقى و الملك . وبعد ذلك أطلع من
هذه الجهة ، ثم عاد إلى بحيرة العقرب وأحضر كل شئ يحبه الملك وأخته
زوج الملك التى تحبه .

تأسيس ميناء « بطليموس ترون » لترسل اليها القيلة : وأقيمت مدينة
عظيمة باسم الملك العظيم للوجه القبلى والوجه البحرى وسيد الأرضين
(بطليموس) وقد أمدّها (أى القائد) بجنود جلالته وبكل موظف من
أرض مصر وأراضى الاسيويين (أو الأراضى التى خضعت له) . وأنشأ
فيها (أى المدينة) حقلا ، وفلحها بالمحاريث التى تجرها الثيران ولم يحدث
مثل ذلك منذ الأزل . وقد اصطاد هناك فيلة كثيرة وقد أحضرت بمثابة
أعجوبة للملك على سفنه فى الأخضر العظيم (البحر الأحمر) وكذلك
أحضرت له بالمثل على قناة جبل الشرق . ولم يأت مثل هذا العمل أى ملك
فى الأرض قاطبة وأنت سفنه (أى سفن البحر) إلى سفنه الباقية فى بحيرة
« كم - ور » مثل الفهد .

انتشار الرخاء فى مصر : وقد تكون عمال فى لمصر . فقد
وُجد الشبع بعد الجوع عند الشعب . وكانت هناك الصناعة ، واللبن والزيت
والملابس وعرف الناس أن معجزة الملك كانت كبيرة فى قلوبهم . وقد أتى
إليه أمراؤهم حاملين جزيتهم ، وكان الخوف أمام جلالته فى قلوبهم ، وبذلك
أدوا جزيتهم إلى بيت المال .

مساعدة الآله « رع » رب العالمين للملك على أوقافه « لآتوم » :
وهذا الأثر الذى أقامه الملك فيها هو أثر لوالده « آتوم » الآله العظيم

العائش في « تكو » . وقد عمله رع له وبذلك عمل ما يحبه (آتوم) . وقد عمله (رع) أى هذا الأثر لأبيه الذى يحبه لابن رع رب التيجان « بطليموس »

الملك يمجّد العجول المقدسة :

وبعد ذلك قدس (الملك) العجلين « جاني » (عجل أبيس في منف) والعجل « مر - ور » (عجل منفيس في هليوبوليس) والعجل ذو الجلد المبرقش (?) وعمل على أن توضع سويا إلى أن تدخل من جديد في مثواها (حظيرتها) . وكان جلالة والزوجة الملكية معها (أى العجول) سويا ، ولم يعمل قط مثل ذلك أى ملك حكم في هذه الأرض .

قائمة الهبات بالنقد التى عملها الملك لمعابد البلاد :

قائمة بكل ما فعله جلالة تكريما بمثابة هبات في معابد الوجه القبلى والوجه البحرى كجزية سنوية : واحد في المائة من الذهب أعطاهها جلالة ويساوى ١٥٠,٠٠٠ (دبنا من) الفضة .

وقف الملك لمعبد « بر - قرحت » : قائمة بما وهبه جلالة بمثابة تكريم في معبد « بر - قرحت » : وهى ضرائب تحصل من هذه المدينة وضرائب تحصل من الأهالى بمثابة جزية سنوية : ٩٥٠ دبنا من الفضة . وقد عمل جلالة هذا في العيد الثلاثينى الأول (?) لوالده «آتوم» . وقد أهدى (آتوم) أعضاء بالحياة فيها (في الأعضاء) . وقد تسلم هناك مؤنونه من يدى « ازيس » و « نفتيس » أى في الشهر الثالث من فصل الفيضان آخر يوم في الشهر .

أوقاف الملك لمعابد مختلفة حتى عام ٢١ من حكمه :

السنة الواحدة والعشرون الشهر الرابع من فصل الشتاء في عهد الجلالة

قائمة بما حبسه جلالة من أوقاف لمعابد الوجهين القبلى والبحرى القربان
(الضرائب) المحصلة من بيوت مصر (تامرا) : ٩٠٠٠ دينا من الفضة
ضرائب مستحقة على الأهالى بمثابة جزية سنوية ٦٦٠٠٠٠ دينا من الفضة .

إقامة الأثر (اللوحة) :

وقد نقش هذه المكرمات التى عملها لوالده «آتوم» ولآله مصر
الآخرين على هذه اللوحة أمام وجه والده «آتوم» الآله العظيم العائش فى
«تكو» عند ما ظهر بمثابة ملك (عند تنويجه) بعد أن أتم بيته فيها (أى فى
«نكو») وكان الآلهة والناس الذين فيها فى حبور يحمدون الله على ذلك
يوميا لأنه جعل اسم جلالة العظيم يبقى فى هذه الأرض أبديا أثناء كان
يظهر على عرش حور أول الأحياء . وينبغى أن يبقى ابنه على عرشه فى
حين أن تكون مصر فى قبضته والبلاد الأجنبية خاضعة لسلطانه وأهل الأقواس
التسعة جميعا تحت قدميه مثل «رع» سرمديا .

(٣) الاسكندرية :

يوجد بمتحف الاسكندرية الجزء الأسفل من مجموعة تماثيل لبطليموس
الثانى وزوجه «أرسنوى الثانية» وأخته «فيلوترا» وهى مصنوعة من الجرانيت
الأسود^(١) . وهذا التالوث يشبه تالوث معبد «هليوبوليس» المحفوظ الآن
بمتحف «الفاتيكان» : ولا بد أنه يمثل نفس المجموعة التى نحن بصدددها .
وقد بقيت لنا بعض النقوش على الجزء الباقى لنا من ظهر هذه المجموعة .
ويلحظ أن كلا من الأختين قد مثل بالحجم الطبيعى ، وبشاهد الملك فى هذه
المجموعة قاعدا على اليمين .

A.S. V. P. 126 ; L.R. IV, 237. (LXIII), note 3.

(١) راجع

(٤) صفط الحناء :

وجدت في قرية « صفط الحناء » لوحة غارقة في بركة هذه ائقربة
وهى فى الأصل من معبد فاقوس وقد نشر نقوشها « نافيلى »^(١) وجاء عنها :
زوجة الملك وأخته « ارسنوى » . وهذه اللوحة مؤرخة بالسنة الثانية
والعشرين من حكم هذا الملك .

(٥) « تانىس » (صان الحجر) :

عثر على الجزء الأعلى من لوحة مصنوعة من الحجر الجيرى لبطليموس
الثانى وقد مثل فيها وهو يقدم قربانا للإله « حور سما توى » وللإله « مين »
والآلهة « بوتو » وللآلهة « أرسنوى الثانية » . وتدل شواهد الأحوال على
أنه وجد على مسافة ثلاثمائة متر جنوب الركن الجنوبى الغربى لسور المعبد .
وهذا الجزء من اللوحة محفوظ الآن بالمتحف البريطانى^(٢) .

ووجد كذلك فى « تانىس » قطعة مربعة من الحجر الجيرى عليها نقوش
مثل عليها بطليموس الثانى والملكة « أرسنوى الثانية » . والطغرافات التى على
هذا الأثر هى : (١) « حورت » ربة التيجان (ارسنوى . . محبوبة)
(٢) ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين (نيسوت خنوم . . .
مرى نثرو) (٣) ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (وسر - كا -
رع - مرى - امن) (٤) ابن رع رب الأرض (بطليموس)^(٣) .

(١) راجع

Nagille, Gogchen and Shrine of Saft El-Henna, Pl. 8. (D), Cf. P. 13;
Sofhe Urk. II. P. 107.

(٢) راجع

Petrie Tunis '1. Pl. XV, (2) Cf. PP. 31-2; B.M., Guide Sculpture,
(1909). P. 256.

B. M. Guide, Sculpture. P. 256.

(٣) راجع

Porter and Moss IV. P. 40 - 1.

(٦) بوسطه (تل بسطة الحالى) :

وجدت قطعة من تمثال للملك بطليموس الثانى عثر عليها فى « تل بسطه » وهى محفوظة الآن فى « رومة » « بفيلا البانى » .
وهاك ترجمة النص الذى جاء على هذا التمثال : (١) فى دائرة الآلهة وكان كل إنسان يمدح الأعمال الطيبة التى قام بها بمهارة فى صنع الأسلحة والمهارة فى الشد عن القوس ؛ والمدرّب على ركوب الخيل عند ما يزحف على بلاد آسيا حتى أماكن (٢) يخضع لسلطانه ، وحامى « فقط » . ومن يهتم بها تماما ، ومن يوقع مذبة فى أعدائه وحماها دائما بتذكرها دائما فى قلبه دون جرح إلى الأبد الآلهة « باست » العظيمة ربة بوسطه^(١) .

(٧) « بانوب » :

وجدت قطعة من الحجر فى « بانوب » ، ويحتمل أنها فى الأصل من معبد بهيت^(٢) . جاء عليها : حور الذهبى الذى جعله والده يظهر ملك الوجه القبلى والوجه البحرى بطليموس محبوب ازيس العظيمة أم الآلهة سيدة « بهيت » . انه جدد لها .

وفى « بهيت » نفسها اشترك بطليموس الثانى فى اقامة معبد الآلهة ازيس وقد تحدّثنا عن هذا المعبد فى الجزء الثالث عشر من مصر القديمة ص ٣٨٣ - ٣٨٤ (راجع كذلك (Porter & Moss IV. P. 40 - 1)

(٨) « سمنود » :

عثر في سمنود على قطعة عليها رأس بطليموس الثاني والعلم^(١) وكذلك عثر على قطع من الجرانيت الأحمر لبطليموس الثاني وعلى واحدة منها منظر فيه الملك يقدم قربانا من النبيذ .

(٩) صا الحجر (سايس) :

عثر في معبد هذه البلدة على قطعة من ناووس مصنوع من حجر واحد . وهي محفوظة الآن بمتحف اللوفر وتحتوى على أحد عشر سطرا وقد أرخت بالسنة العشرين من حكم بطليموس الثاني وجاء فيها ذكر نوع من الخالص جمع في هذا العام في « سايس » لأجل تأليه الزوجة الملكية « ارسنوى الثانية » ولتنظيم عبادتها .

وهاك النص الذى جاء على هذا الأثر :

(١) يعيش حور الشاب الشجاع . بن « رع » من صلبه محبوبه بطليموس عاش مثل رع سرمديا . محبوب « نيت » العظيمة ، والأم الافية التى ولدت رع ، الحاكمة ، عظيمة الوجه البحرى .

محبوب (٢) لقد نُصب

حاكما على مصر وهو ملك شجاع . كثير المعجزات ، ومن يقتصب لغنائم من أرض آسيا ، قوى الساعد ، ناجح ، وسيد القوة والشجاع يساعده ، ومن يضرب أهالى الصحراء الشرقية والغربية ، ومن يضرب

(٣) ومن يحز رؤوس أعدائه ، ومن لا يحطنه رأس واحد من أعدائه ، الثابت القلب ، ومن يخوض غمار المعركة ، أحمر العينين

(١) راجع P. and M. IV, p. 43. (٢) راجع A. S. VII, 92 (iii), 93 (iv).

(من الغضب) ، والمتنصر على أعدائه عند ما يقبض على سيفه ، واسع القلب (٤) الجميل الوجه على السفينة والشجاع على عربة القتال وقائد أحسن الجياد ، ومن لا يتقهقر على جواده ، السيد الساحر على ، ومن قلبه يفرح عند ما يقترب من القتال ، وهو الآله «متو» في ساعته (أى في ساعة غضبه) ، والفهد اليقظ على (٥) ومن سفنه الحربية واسعة ، ومن سفنه النهرية عديدة والتي لا تحصى ، ومن جياده عظيمة ، الممتاز في قيادة الجياد ، والكثير العربلت أكثر من الملوك (الآخرين) «حور» الذى يحكم أراضى «الفتح» (سوريا) (٦) نصيحة الآلهة ، ومن أحضر لجيش الآلهة «نيت» شبانه (؟) ليحمى «سايس» (صا الحجر) ليسعد قومه ، ومن يريح قلب آله السماء (؟) الذين أعطوه دائرة الأرض ، لأنه عمل ما تحب صاحبة التاجين لأنها «شب نبتى» ، (= الآلهة نيت) ، وكثير الآثار وعمل ما تحبه آلهة مصر ، الثور القوى (بظليموس) العائش مثل رع محبوب «نيت» ربة «سايس» .

الملك يقرر في السنة العشرين من حكمه تجميل مدينة «سايس» :

في السنة العشرين خاطب جلالته العظماء الذين كانوا بجانبه : أحضروا إلى الأمراء وحكام المقاطعات والكهنة خدمة الآله في الوجه القبلى والوجه البحرى (٨) والإلهات لأنها ابنة هذا الآله . وتكون هذه المدينة أكثر جلالا عما كانت عليه من قبل . وعندئذ قالوا أمام جلالته : ياها الملك يا سيدنا . سينفذ كل ما قال جلالتك (٩) ليستشيرونه ... لمصر معهم . وعلى

ذلك عادوا إلى المكان الذى فيه جلالة ليزيدوا أرض « سايس » وليحيوا الأرض بعد أن كانت فى ضيق . وعلى ذلك قام بنشاط ليحسبها (١٠) لتصير أكثر جمالا .

كهنة سايس يرجون بطليموس الثانى أن يزف تمثال « أرسنوى » المؤهلة فى موكب والملك يجب ملتصقهم واشترك فى الحفل فى موكب عظيم إلى المعبد :
واقرب الكهنة خدمة الآله والكهنة آباء الآله من معبد « نيت » إلى المكان الذى كان فيه جلالة وقالوا فى حضرة جلالة : أيها الملك سيدنا ليت تمثال ملكة الوجه البحرى ربة الأرضين « ازيس أرسنوى » محبة أخيها تظهر (١١) خلفه ، والعربات والجياد الكثيرة جدا التى لا يحصى عددها والقواد والجنود الذين يخطهم العد، وظهر الملك فى معبد الأم ربة^(١)

(١٠) « هليوبوليس » :

عثر فى « هليوبوليس » على ثلاثة تماثيل ضخمة للملك « بطليموس الثانى » وزوجه « أرسنوى الثانية » وملكة ثالثة أخرى غير معروفة من نفس العهد وهى محفوظة الآن بمتحف الفتيكان وهاك النصوص^(٢) :

على تمثال الملك : ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (وسر - كا - رع - مرى - امن) ابن « رع » من صلبه ومحجوبه رب التيجان « بطليموس » عاش سرمديا . المشرف على عرش « حور » وأول الأرواح الحية محبوب « حور أختى » .

(١) راجع

Urk. II. 75 - 80; Boreux. Guide-Catalogue, Sommaire, (1932), I. P. 79.

Urk. II. P. 71 - 72; Porter and Moss IV. P. 63.

(٢) راجع

حيث نجد كل المصادر التى كتبت على هذا الأثر

على تمثال «أرسنوى الثانية» : (١) ابنة الملك وأخت الملك وزوج الملك ربة الأرضين «أرسنوى» (٢) الأميرة الوراثية ابنة جب (اله الأرض) ، الأميرة ابنة الآله «مرحو» (اله فى صورة ثور) عظيمة الزينة ، عظيمة الحمد ، ابنة ملك وأخت الملك وزوجه ، سيدة الأرضين ، وصورة ازيس ، ومحبوبة «حتحور» ، ربة الأرضين «أرسنوى» التى تحب أخاها الملك (٤) ، محبوبة «آتوم» رب الأرضين (وعين شمس) .

على تمثال الملكة المجهولة الاسم (ربما كانت أخت الملك «فيلوترا») :
الأميرة الوراثية ، حور صاحبة الساعد القوى ، عظيمة الزينة وعظيمة الحمد

(١١) كوم «أبو بلو» :

الواقعة فى غربى الدلتا . يوجد فى هذه البلدة معبد قديم وقد وجدت من بين أحجاره قطع مستعملة ثانية عليها اسم بطليموس الأول وبطليموس الثانى^(١) .

(١٢) محاجر المعصرة :

وجدت فى محاجر «المعصرة» لوحة مناظرها مهشمة لبطليموس الثانى و«أرسنوى» . وفيها يرى الملك وزوجه وهما يقدمان القران للآلهة^(٢) .

(١٣) الكوم الأحمر^(٣) :

وجدت قطع من الحجر عليها طغراءا بطليموس الثانى مستعملة فى

Porter and Moss. Vol. IV. P. 68.

(١) راجع

(٢) راجع

Vyse operations carried on at the Pyramids of Giza III. Plate opposite P. 100.

(٣) راجع

Smolenski, Nouveaux vestiges du temple de Kom El-Ahmar près de Charouna in A - Z. P. 26 - 7.

قرية « شارونا » غير أنهما وجدنا مهشمين ومع ذلك يمكن التعرف على اسم هذا الملك ولقبه مما تبقى من الطفراتين .

(١٤) السلاموني :

(مركز « اخيم ») : يوجد في هذه الجهة مقصورة مقطوعة في الصخر ويرجع عهدا للملك « آي » أحد ملوك الأسرة الثامنة عشرة ، وقد أصلحها « حور ماع خرو » رئيس كهنة الآله « مين » في عهد بطليموس الثاني وبشاهد في القاعة الخارجية لهذه المقصورة غربي المدخل صفتان من النقوش يرى فيها « بطليموس الثاني » أمام الآله « مين » وإلهة : وامام « مين » وإلهين شرقي المدخل وعلى عارضتي الباب نقراً على ما يظن اسم « بطليموس الثاني » وملكة تدعى « بطولميس » (٤) وقد وصفت بأنها من سلالة « نقطاب الأول » . هذا وقد نقشت أنشودة للآله « مين » أنشدها « حور ماع خرو » الذي أصلح هذه المقصورة^(١) وتألّف من ثمانية أسطر .

والنقش الذي جاء مع الملكة « بطولميس » هو : الأميرة الوراثية عظيمة الثناء ، ربة الرقة ، سيدة الأرضين جميلة الحيا ، والزوجة الملكية العظيمة ربة الأرضين والابنة الملكية (للملك) (خبر - كا - رع) « بطليموس » والزوجة الملكية (.) محبوبة « مين » رب بانوبوليس (= « أبو » = كفر « أبو » الحالى القريب من « اخيم ») .

والأنشودة التي نقشها « حور ماع خرو » الذي أصلح هذه المقصورة هي :
الآله « مين - رع » سيد « أبو » الذي يناطح تاجه ذو الريشتين عنان

(١) راجع

L.D. Text II. PP. 163-7; P. and M. Plan. P. 2; Rec. Trav. XXXVI.
Pl. IV, (II), Cf. PP. 53-4, Urb. II. 27.

السماء ، الآله العظيم صاحب القصر العظيم ، ملك الآلهة ، و « حور الكبير »
 في « أبو » والآله العظيم رب السماء والأرض والماء وجهات الدنيا
 الأربع ، و « رع » سيد مصر ، وابن « اوزير » والمحبوب من « آمون »
 والإله « شا » صاحب « برى - نيسوت » : (= مكان في المقاطعة الساوية)
 والآله « خير » رب تاج أمره ^(١) ، والآله « عبر - است » (= المجهزة بعروش)
 في « أبو » وهى أم الآله التى تحمى ابنها ، « سوكار - أوزير » في « أبو » ،
 و « اوزير » العظيمة أم الآله و « حقت » التى على قمة « أخيم » ،
 و « حورننوتيس » في « إيو » و « مين » على سلمه ، و « حور » الذى
 يكافئ والده ، و « إين - إنس عجيت » صاحبة « أخيم » ، والتاسوع
 العظيم الذى على رأس « ابو » ليهم يعطون الحياة والعافية والصحة وعمرًا
 طويلا جدا جميلا في « ابو » - الكاهن سمانى (كاهن « مين ») كاتب
 الملك ومحضر العين السليمة والعظيم ، الذى يشبه « حور » في « ابو » والفهد
 وقريب الملك والمبجل (وأم) الآله وكاهن « مين » سيد شست والكاهن الأكبر
 سمانى (المسمى) « حور ماع - خرو » بن الكاهن خادم الآله ، والكاهن
 الأعظم سمانى وكاتب بيت الآله لمن التابع . . . طائفة الكهنة ؟
 « حور » الذى وضعته ربة البيت في « تفنوت - شريت - حر ، حمس » .

تعليق : هذا المتن يقدم لنا أولا تملادا للآلهة الهامة في « اخيم » وهى التى
 بطبيعة الحال يقابلها آلهة آخرين تماثلها في هذا المصر . فعلى رأس هؤلاء
 الآلهة الإله « مين » صاحب التاج ذى الريشتين وهو يشغل نفس المكانة التى
 يشغلها حور ورع إلى آخره . والآله « خير » يعتبر آله السماء مع الآله

(١) أى ما يأسر به .

المحلى «شا» صاحب «برى نيسوت»، ونشاهد معه بمثابة آلهة رئيسية «ازيس» العظيمة تقابلها الآلهة «عبر - است» الآلهة المحلية فى «أخيم». وهذا الاسم هو نعت للآلهة «ازيس» فى الواقع... وهناك آله آخر ثالث وهو الآلهة «حورندوتيس» وهو يماثل فى مكانته الآلهة «مين» الذى على سلمه. وأخيرا إلهة أخرى «اين - انس» التى نعتت بوضوح سيدة «أخيم»، ولا بد أن عبادتها هنا كانت قديمة. ويمكن من النقوش الأخرى التى فى المقصورة أن نستخلص النتيجة التالية وهى: أن الآلهة «مين» يقابل «حورندوتيس» و «اين - انس» بحيث تماثل «ازيس». واللقب المحلى الذى كان بطبيعة الحال يحمله «مين» نفسه فهو «مين» صاحب «ابو» وسيد «أخيم». وخلافا لذلك ليس لدينا إلا الآلهة «اين - انس» التى تلقب «بالتى على رأس أخيم» ومن المحتمل أن هذه الآلهة المحلية القديمة قد أصبحت تدعى هى و «ازيس» أم الآلهة كما هى الحالة فى «قفط» فقد كانت هناك صورة من صور ازيس تقف بجانب الآلهة مين بوصفها أمه. وفى هذه الحالة يكون مين يمثل «حور» بن «أوزير».

وفضلا عن ذلك فإن هذه الانشودة لها أهمية فقد ذكرت لنا الشخصية الرئيسية وهو «حور ماع - خرو» بن «حورى» الذى خص بثواب هذا النقش. هذا وتدل النقوش التى فى هذه المقصورة على أن هذا الكاهن الأكبر للآلهة «مين» هو الواضع فكرة تجديد هذا المكان المقدس فى العهد البطلمى ومنفذها. والظاهر أنه عاش فى العهد الأول من عصر البطالمة. ولدينا فيما قام به «حور ماع - خرو» حالة من أندر الحالات التى نجد فيها أن فردا غير ملك يقوم بعمل تأسيسى فى مكان مقدس لم يذكر فيه مرة واحدة اهداء ملكى كما هو المتبع فى كل المباني الدينية.

(١٥) « قفط » :

يقال انه وجد في معبد هذه المدينة قاعدة تمثال للملك بطليموس الثاني مصنوعة من الجرانيت وهذا الأثر أهدى للآله «خنسو» آله الشفاء والملكة «أرسنوى» المولدة وتقول مس «موس» انه وجد في كنيسة الغرب وهو الآن في متحف «ليون»^(١). وقد كان سبب اهدائه هو أن بطليموس الثاني كان قد مرض مرضا خطيرا ولكنه نجا من خطر الموت على يدى الآله «خنسو» رب الشفاء و «أرسنوى الثانية» المولدة وهاك النص :

ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين (وسر - كا - رع - مرى - أمن) ابن رع رب التيجان بطليموس. الآله «خنسو» الذى يعمل استشارته فى طبيه ؛ والإله العظيم الذى يحارب الشر . لقد خلص جلالته الذى يحبه من عالم الآخرة . معطى الحياة مثل رع ابديا . (٢) الباقية الابنة المحبوبة «أرسنوى» ، الأنخت الالهية التى تحب أخاها .

(١٦) « قوص » : معبد حور - سآزيس وحقات :

وجد فى محراب معبد «قوص» ناووس من البازلت الأخضر مهدى للآله حورسآزيس . أهداه بطليموس الثانى . والنقش الذى على هذا الناووس قام بعمله «سنو - شبسس» . للاله حور سآزيس صاحب «قوص» . وهاك النص :

حور ملك الوجه القبلى والوجه البحرى الشاب القوى ممثل الرخمة والنعبان = نبتى (المسمى) عظيم القوة ؛ حور الذهبى (المسمى) الذى توجه

(١) راجع

Sethe, Urk. II, 108 (22) ; Porter and Moss, V, P. 131 ; Rec Trav. XVI, 43 - 4 (XOIII).

والده ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين (المسمى) (وسر -
كا - رع - مرى - امن) ابن رع رب التيجان (المسمى) (بطليموس) .
لقد عمل اثرا لوالده ناوسا فاخراً سرمديا . «حور» بن «أوزير»
و «ازيس» المتربع على عرشه العظيم ، الآله العظيم الذى فى ناووسه ، ملك
الآلهه عظيم الملك . عمله ليعطى الحياة أبديا مثل رع ^(١١) .

(١٧) معبد المدمود :

أقام البطالمة ومن بعدهم الرومان معبدا للآله «متو» هو الذى أقيم على
أنقاض معبدى الدولة الوسطى والأسرة الثامنة عشرة . وقد عثر فى هذا
المعبد على عدة قطع كثيرة من الحجر عليها اسم بطليموس الثانى ^(١٢) .

(١٨) «ارمنت» :

عثر للملك بطليموس الثانى فى الحفائر التى عملت فى «ارمنت» فى مدفن
البوخيوم (مدفن المعجول) على ثلاث لوحات للعجل بوخيوس .
(١) لوحة من الحجر الرملى ارتفاعها ٥٥ سنتيمترا .

الترجمة :

المنظر : قيادته لييت والده .

السنة الثالثة عشرة ٢٥ أمشير [فى عهد جلالة ملك الوجه القبلى والوجه
البحرى (المسمى) (قوية روح رع ، محبوب آمون) فى هذا اليوم ذهب
إلى السماء روح هذا الآله النبيل ، والروح المحسنة (٢) وروح رع الحية

L. D. IV. 7 g. Cf. Text 11, 257-8; Sethe Urk, II. 73-74.

(١) راجع

Rapport sur les fouilles de Medamoud, 1930: fig. 62. PT 78, 1931,
fig. 18 cf. P. 27.

(٢) راجع

ومظهر رع ، الذى أنجبته « ثنو - حب » . وكانت مدة حياته عشرين سنة
وثمانية أشهر وثلاثة عشر يوما (٣) واليوم الذى ولد فيه كان السنة الرابعة
عشرة ١٩ بوؤونه الملك الوجه القبلى وملك الوجه البحرى (بطليموس)
وقد ظهر الآله ووضع فى طيبه فى السنة الرابعة عشرة ٢٣ مسرى
ليته يبقى على عرشه إلى أبد الأبدىين » .

(ب) اللوحة الثانية لبطليموس الثانى وهى مصنوعة من الحجر الرملى
وعرضها ٤٦ سنتيمترا . ولم يبق من هذه اللوحة إلا قطع من قممها . والمنظر
هنا يظهر فيه الملك يقدم نبذا أمام العجل « بوخيس » .

(ج) لوحة من عهد « بطليموس الثانى » للعجل « بوخيس » .
لم يبق من هذه اللوحة الا قطعتان من اعلاها . ولما كان لدينا فى الواقع لوحة
مؤرخة من هذا العهد وآخر تاريخ فيها هو السنة الثالثة عشرة (٢٧٠ ق . م)
فان من المعقول أن نفرض أن هذه اللوحة تشير إلى عجل آخر . وقد دل
على أن هذا العجل يحتمل أنه قد ولد عام ٢٧٠ ق . م ومات عام ٢٥٢ ق . م
هذا ولدينا أوستراكون ديموطيقية ذكر فيها موت عجل فى ١٠ بابه فى
السنة ٣١ من عهد ملك من القرن الثالث قبل الميلاد وعلى ذلك فانه من المحتمل
أن التاريخ ٢٥٢ ق . م قد أصبح مؤكدا وأنه هو هذا الثور الذى مات فى
١٠ بابه ^(١) .

(١٩) « ققط » معبد « ازييس » ^(٢) :

عثر على لباس رأس من تمثال للملكة « أرسنوى الثانية » وجد بين البوابة

The Bucheum. Vol. II. 191. 3, 4, 29.

(١) راجع

Petrie Koptos. Pl. XXXVI, (3). PP. 21 - 2, Sethe Urk. II. P. 73.

(٢)

الثانية والثالثة لمعبد « ازيس » في « قفط » وهذه القطعة محفوظة الآن في لندن (يونيفرسيتى كوليدج) وتدل شواهد الأحوال على أن هذه القطعة من أحد التماثيل التى أقامها « سن - نو - شبسس »

وهاك النص : الأميرة الوراثية عظيمة الحمد ، سيدة الوجه القبلى والوجه البحرى ، مهدأة القلب بلطف (٢) الابنة الملكية والأخت الملكية والزوجة الملكية ، التى تريح قلب « حور » الشاب القوى (ارسنوى) محبوبة « ازيس » .

(٢٠) قفط :

وجدت في معبد « قفط » قطع من الاردواز أو البازلت من تمثال عليه نقوش لعظيم يدعى « سن - نو - شبسس » الذى عاش في عهد بطليموس الثانى ويعمل القابا كبيرة تدل على عظيم مكانته في البلاط الملكى فقد كان يدعى : رئيس الحرم الملكى ورئيس أتباع الملكة « ارسنوى » الأولى ، هذا فضلا عن أنه كان كاهنا (خادم الآله) لآلهة مختلفين . وقد أحضر « بيترى » قطعة من قطع هذا التمثال إلى المتحف المصرى عام ١٨٩٤ أما باقى القطع فقد وجدها هذا الأثرى مستعملة ثانية في المباني المقامة بالبلينات في الجزء الجنوبي الغربى من المعبد . وكل هذه القطع موجودة الآن بالمتحف المصرى^(١) . وهاك ترجمة ما جاء على هذه القطع

١ - التمن الذى على الجانب الأمامى من صفحة الظهر : جاء فيه ذكر

(١) راجع

Cairo Museum 70031; Roeder Naos (Cat. Gen.). Pl. 33 (a) Pl. 118-117, Cf. 65 (d); Large block Petrie; Koptos. Pl. XX, Cf. PP. 19-22; Sethe, Urk. II, 55-59; See Gauthier L.R. IV, 235 (III). 238-9 (lxxd); Daressy Notes et Remarques in Rec. Trav. XVI, 128.

اقامة تماثيل للملك والملكة في معبد « ازيس » صاحبة « فقط » ويرجو من أجل ذلك من الآلهة أن تقيم عيداً ثلاثينياً للملك وهاك النص :

(١) مقاطعة « فقط » في معابد المدن . الزوجة الملكية التي تحكم المملكة . سيدة المدن والمقاطعات القاطنة في « نتر - شمنت » (اسم فقط في العهد البطلمي) لقد عمل ما يحبه قلبها من كل عمل فاخر من الحجر الصلب وذلك باقامة تماثيل للملك الوجه القبلي والوجه البحري رب الأرضين (وسر - كا - رع - مري - امن) ابن رع رب التيجان (بطليموس) عاش مخلداً ، وكذلك للأميرة الوراثية زوج الملك ولم يعمل مثل هذا التمثال في هذه الأرض ليحل محل الأميرة ؟ ؟

لتضاعف الأعياد الثلاثينية لرب الأرضين (وسر - كا - رع - مري - امن) ابن « رع » رب التيجان (بطليموس) عاش مخلداً

(٢) يرجو صانع التمثال زائر المعبد أن يسمع كلمته وبما له من فضيلة يقدم قربانا .

(٢) الأحياء ليعرف اسمه في « نترت شمنت » (فقط) تعالوا أنتم وقولوا للذى خلقنى . وصلوا لى من أجل ما علمته وانى تابع دائم وقدموا لى خبزاً وجمعه وثيرانا وطيورا ونيبداً ولبنا وماء باردا وكل شيء جميل طاهر حلوا مما يخرج على مائدة « ازيس » العظيمة أم الآله على حسب ما يعمل يومياً لأننى عظيم (الذى يحمى الحامل) والذى يطعم الصغير الذى لا أم له ، وجدار الحياة حول مقاطعته .

(٣) رجاء آخر مماثل لزائرى المعبد ليتولوا صيغة القربان .
ان رئيس حريم الزوجة الملكية الملك الوجه القبلي والوجه البحري رب

الأرضين (وسر - كا - رع - مري - امن) ابن رع رب التيجان
(الاسكندر) عاش مخلدا وارسنوى (المسمى) «سن - نوشبسس» :
يأكل انسان يريد أن يرى قرص الشمس (اتون) وتحيط به عين الآله
«اتون» . وكل إنسان يأتي أرض ازيس ؟

٢ - النقش الذى على الجانب الأيمن المستند عليه التمثال (بقية المتن السابق) :
..... (ازيس العظيمة والأم الالهية) با «حوربو خراد»
الواحد العظيم الذى على رأس الخفيين وبأياها الآلهة والالهات الذين فى
«نرت شعت» (قنط) ليهم يعطون قربانا من كل شئ جميل طاهر حلو
للأمير الوراثى والحاكم وحامل الخاتم الملكى والسمر الوحيد «سن -
نوشبسس» لأنه

٣ - النقوش التى فى الخلف من صفحة الظهر . ويلاحظ أن هناك
عدة أسطر ناقصة لا يعرف عددها .

٤ - مديح الملك «بطليموس الثانى» (١) حدوده
والذين يسكنون فى البحرين (الأبيض والأحمر) (٢) وجماله
يشرق على كل إنسان ويضئ «آتون» (قرص الشمس) النهار وهو فى
..... (٣) بمثابة رباط للريشتين مثل والده
«مين» صاحب «قنط» ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين
(وسر - كا - رع - مري - امن) ابن رع رب التيجان «بطليموس»
عاش مخلدا

٥ - مديح «سن - نو - شبسس» : (٤) السمر الذى
فى مقدمة الشعب ، العظيم فى إدارته والكبير فى وظيفته وصاحب المكانة
الأولى فى القصر ، ومن يرفعه الملك فى مكانته ، ومن يقص عليه أراء

كل الناس (٥) على مائه (أى على حسب رأيه) والدائرة الكبيرة فى كل الأرضين ، والعظيم الذى يقف على يمينه (أى يمين الملك) ، ذرب الفم والمحجوب فى قاعة الأسرار ، ومن يأخذ بتعاليم الآله الكامل (أى ملك) مرطب الملك (٦) ومن لا يفترق قلبه عن بيت السرور ؟ ومن لا يحيد عن تعاليم الملك ، ومن يطرح الآثام جانباً واللسان الشرير ، ومن لا يخون ، ومن يقبض (على زمام) الأمور ، رب الأرضين (٧) محبوب رب هذه الأرض ، ومن يتمسك بالطريق التى يحبه (أى الملك) . حامى « فقط » وحامى المقاطعة الخامسة من مقاطعات الوجه القبلى (راجع جغرافية مصر القديمة ٤٢ - ٤٤) ومن أقام المعابد ومن يفكر بفكره ومن يسهر على حيازة الناس ومن ينفذ الرأى أمامه فى القصر (٨) على يمين وعلى يسار الذى أنجبه « سيا » (الصقر المقدس) ليجعل أقواله حسنة . ومن يسهر على ماء الآلهة (أى على حسب ما يحب) ، ومن لا يجعل سجيناً يبقى فى سجنه دون فائدة ؛ والرجل الذى يكون تحت تصرفه (أى تصرف الملك) فى اللحظة الفريدة (أى الخطرة) ومن يؤدى له على معرفة مشاريع ... ؟ ومن لا تشكى الناس منه ومن ترجى صحته ليل نهار لما يخرج من فيه . وهو وتد المرسى لحبل الغريق ؟ ومنجاة الغريق (العوامة التى تنجى الغريق) التى تثبت عند انقطاع الهواء (؟) ، ومن يناديه البائسون للمشورة ، ومن أمامه تحمى أعضاؤهم من كل أذى ، ومن يحمى المظلوم ، ومن يحمى الهرم ، وحارس الحراس ، ومن يقصى التأثير عن الضعيف ؛ رجل الدقة ومن يعرف العدالة ؛ العالم بالتقرير مثل كثير من الناس ؟ ومن ينطق حسناً

وينطق بالخبر ؛ ورجل الساعة ، ومورد الشارب ؛ ومن تسر به العينان
يوم العيد الكبير المعرفة في زمنه ؟ ثقة سيده
والمدير العظيم لبيت الحريم لجلالته ، ورئيس اتباع الأميرة الوراثية عظيمة
الحمد ، سيدة القطرين فرحة القلب لطيفة ، حلوة الحب ، جميلة الطلعة ،
ومن تقبض على التاجين ، ومن تملأ القلب بحماها ، الزوجة الملكية العظيمة ،
ومن ترضى قلب ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين
(وسر - كا - رع - مرى - امن) ابن رع رب التيجان (بطليموس)
عاش مخلدا و « ارسنوى »

(١٢) كاهن أوزير و « حور » و « أزيس » ، في « حا جفاو »
(قصر المؤونة أو قاعه المؤونة وهو اسم من أسماء معبد « قفط » أو قاعه
مخصصة للثالوث الأوزيرى) ؛ والالهة في (معبد « حا - جفاو » ؛
و « ازيس - اتسو ») اسم لأزيس وهو فى الأصل صندوق بقايا الجسم
فى العراة المدفونة (القاطنة فى « قفط » ، وفهد الجنوب وفهد الشمال
الآلهات « روتى » (« شو » و « تفنوت ») ابنا رع القاطنين فى « قفط » ،
و « ازيس » العظيمة المقدمة المشرفة على البيت العظيم ، و « أوزير » المشرف
على ساحته وبتاح سكر ، الإله العظيم القاطن فى « شتا » (معبد الآله سكر)
وأوزير « قفط » فى « حنوب » (المكان الذى كانت توضع فيه جثة أوزير حيث
كانت تقام أفعال كثيرة لقيامة « أوزير ») (المسمى) « سن - نوشبس » .

٦ - الأمير سن - نو - شبس يمجده الله « مين »

يقول لسيده :

انى أتعبد اليك يا « حور » ، وأصلى للإله « مين » صاحب « قفط » .

حور صاحب الكواك المرفوع ، عظيم الحب ، والذي يخترق السماء بتاجه ،
رب انشراح القلب في معبده ، ملك الآلهة ، حلو الحب ، نور أمه والمشراف
على منواه الكبير ، والآله العظيم في معبدى الأرضين ، والمشراف على
المقاطعة ، والمتربع على عرشه ، والمولود من أعضاء الآله ، ومن يقدم
القربان لوالده ، ونظفة الالهة المظفر في والمشراف على البلاد
الأجنبية ومحبوب الشعب ؛ وموحد الشباب ومن يمقت قول الكذب ؛ وريح
الحياة الذى يعيش الناس به ، ومن يمنح الحياة لمن على مائه (أى على هواه)
جميل الوجه ، صاحب العينين المزيتتين (لقب للآلهة) ، الجميل أكثر من
الآلهة . ومعجزته أكثر من معجزة التناسوع الإلهي ، ومن يهدى كافة الآلهة
سحمت في جبل بنخت (القرب) ؛ يمشى على شاكلته ؛
ومن يشفى المريض وينعش المتألم ، صاحب الصورة الجميلة لمن يضعه
في قلبه ، ومن ينعش صاحب الخنجرة الضيقة .

٧ - يفتخر « سن - نو - شيسس » بأنه يخدمه باخلاص

افى خادمك وأسير على هواك . وقلبي يعرفك وهو لا يزال فى البيضة ،
ولا يقصر عن
وبلدىك العظيمة جدد لها دائرة قرايينها بدقة ، وعينه لا تنام ليلا ،
ولا يتعب نهارا ، ومن يبحث عن جمالك فى قلبي .

٨ - الأعمال التى أتمها هذا الأمير فى المعبد :

لقد وجدت « حاجفاو » (المعبد) آيل للخراب ، وتلف عظيم
..... فأقامت جدارا حوله من جديد طوله ١١٠ ذراعا
وعرضه ٤٥ ذراعا وسمكه عشر أذرع . وقطعت أحجارا من المحاجر

لرقعته ، بدلا من كومة ارتفاعها ست أذرع ، ولأرفع أرض المعبد إلى امتدادها ، وأسست حجرة من شجر الصنوبر (عش) وطعمتها بالنحاس ، وحفرت اسم جلالته ، وصنعت كل أدواته من النحاس بما لم يوجد من قبل ، وزدت في بيته من كل شيء جميل ، وزودت مائدة قربانه بالطعام ، وضاعفت قربانه من بيت القربان ، وثبت كهنته المطهرين (١٩) (وصنعت له) بابا من الحجر الجيري الأبيض الصلب طوله ١٦ ذراعا وعرضه ست أذرع عند قمة بابه ؟ ؟ ونقشت عليه الاسم العظيم لجلالته ، ومصرعا بابه من خشب الصنوبر المصنوع بالنحاس ، وزاويتاه من نحاس أسيا وصرحه من جهة الشمال مبنى باللبينات أمام « أزيس » (٢٠) ونقش اسم جلالته العظيم وطوله ١٨ ذراعا وعرضه ست أذرع وصرحه من اللينات .

٩ - أشياء أخرى أتمها من أعمال مفيدة وبخاصة إقامة ناووس من قطعة حجر واحدة لحور بن ازيس في « قوص » :

لقد أقمت ناووسا لصرح « حور » بن « أوزير » وابن « ازيس » الجالس على العرش العظيم والآله العظيم في ناووسه ، وجددت أثار بيت أوزير

يلتمس سن - نو - شبس مكافأته على ما قام به من عمل طيب

ليت يعمل ما يحب قلبي ؟ فليتك تضاعف قراييني في عهد رب الأرضين وحبي عند الملك ، وليتك ترفع مدة حياتي على الأرض . ١١٠ عاما ، وأن يكون مقرى الأخير جميلا بعد الشيخوخة وأن أثوى في جبانة « قفط » الجميلة

القاب « سن - نو - شيس » :

(٢٢)

رونى (شو وتفت) اتباع « رع » فى قفط ، وازيس العظيمة الآلهية
فى سماء المكان العظيم ، و « أوزير » فى ساحته الآلهية .

(٢١) ذندرة : يوجد فى مجموعة فان لير بأمستردام منظران على قطعتين من
الحجر احدهما تمثل صورة الآلهة سخمت والأخرى مثل عليها « بطليموس
الثانى » يقدم صورة الآلهة « ماعت » للآله « بتاح »^(١) .

(٢٢) معبد « ادفو » : تدل شواهد الأحوال على أن بطليموس الثانى لم يشترك
فى بناء معبد « ادفو » وأن الذى وضع أساسه هو ابنه بطليموس الثالث كما
سنرى بعد ، غير أن اسمه قد جاء مرات عدة وذلك لأن الملوك الذين جاءوا
بعده ألهوه هو وزوجه « أرسنوى الثانية »^(٢) ففى مدخل المعبد (٨٨ - ٩١)
نشاهد على الجدار فى الصف الأعلى فى المنظر الثانى والمنظر الرابع « بطليموس
السابع » يقدم لوحة ودواة للآله « تحوت » كما يقدم قربانا لكل من بطليموس
الثانى و « أرسنوى الثانية »^(٣)

(٢) داخل قاعة العمد : (١١٠ - ١١٤) يشاهد فى الصف الثالث
من أعلى بطليموس الرابع أمام « بطليموس الثانى » و « أرسنوى » المؤهين .
(٣) فى داخل المحراب (٢١٦ - ٢١٧) يشاهد فى الصف الأعلى

(١) راجع

Amsterdam, Van Leer Egyptische Oudheden in Mededeelingen en Ver-
handelingen « Bx Oriente Lux No. 3 (1936): Pl. III, (7,8). Cf. PP. 12 -
13.

Chassinat, Le Temple d'Edfou III. PP. 190 - 2.

Porter and Moss vol. VI. P. 136.

(٢) راجع

(٣) راجع

والصف الثاني ستة مناظر قربان يرى في كل منها بطليموس الرابع يقدم قربانا و « بطليموس الثاني » و « أرسنوى » الثانية^(١).

(٤) وفي الدهليز حول المحراب (٢٣٥ - ٢٤٣) يشاهد بطليموس الثاني و « أرسنوى » الثانية في منظر في الصف الأعلى^(٢).

(٥) وعلى خارج المبد نفسه (٢٩١ - ٢٩٤) يشاهد في الصف الأعلى سبعة عشر منظرا يرى في الخامس عشر منها بطليموس السابع ايرجيتيس الثاني يقدم البخور والقربان السائل أمام « بطليموس الثاني » وأرسنوى الثانية الموهلين^(٣)

Porter and Moss Ibid., P. 146.

Ibid., 156. راجع (٢)

(١) راجع
Ibid. P. 118. راجع (٢)

معبد الفيلة^١

تدل النقوش التي على معبد « الفيلة » على أن بطليموس الثاني قد أقام الجزء الداخلي من المعبد وزينه بالمنظر مبتدئا بالحجرة الأولى حتى الحجرة العاشرة . وهذا أقدم جزء في معبد « أزيس »^(٢) .

(١) الحجرة الأولى :

المدخل (٢٨٦ - ٢٨٧) : يشاهد على العتب الخارجي منظر مزدوج فالدى على اليسار يرى فيه الملك بطليموس الثاني تتبعه الآلهة « بوتو » ويتقبل رمز الحياة من « تفتوت » ، ويهرول ومعه الدفة والمخداف (؟) نحو « أزيس » و « حتحور » . وعلى الجانب الأيمن يشاهد الملك تتبعه الآلهة « نخبيت » ويتسلم رمز الحياة من الآلهة سخمت ، ويهرول بآنية نحو « أزيس » و « نفتيس » . وعلى عارضة الباب الغربية تشاهد أربعة صفوف يرى فيها الملك يقدم مسوحا لآلهة كما يقدم جرة في هيئة بوهول للآلهة ساتيس (آلهة الشلال) والحقل للآلهة « أزيس » ، والملك واقف . . . وعلى العارضة الشرقية تشاهد أربعة صفوف يرى فيها الملك يقدم نسيجا لأزيس وصناجة للآلهة « عنت » (الهة الشلال) وطعاما لحتحور والملك يرى واقفا

الباب الداخلي (٢٨٨ - ٢٨٩) : يشاهد على العتب في الوسط « أزيس »

جالسة أمام أسماء « بطليموس » بين علم أبيس وعلم الصقر وعلى الجانب

(١) أنظر الشكل رقم ٣ وهو مبين عليه الأرقام الواردة في الوصف .

(٢) راجع

الأيسر يشاهد الملك يقدم عطور المر للآلهة « نفريس » ، وعلى الجانب الأيمن يقدم الملك نبيذا لحتحور . ونقرأ نعوت بطليموس أسفل العلم وخلف بطليموس في المنظر الغربي هناك ترجمتها : « الآله الكامل » كثير الأعياد ومن أطعمه مليون سنة على مائدته . « الآله الكامل ابن حور في القوة ، وانه ممتاز الطيبة^(١) .

وعلى القائمة الشرقية للمدخل نشاهد خمسة صفوف يرى فيها الآلهة آتوم ، وخنوم ، و « نوت » ، وسفخت - عابو يكتبون وتبعمهم الروح (كا) . وعلى العارضة الغربية خمسة آلهة وهم « امون رع » و « أونوريس » و « أزيس » ، و « متوز » و « تحوت » يكتبون وتبعمهم الروح أيضا .

وفي المدخل كذلك (٢٩٠) نشاهد ثلاثة صفوف يرى فيها الملك يهرول ومعه طائر ويقدم عصا لأزيس ، كما يشاهد ومعه مكنسة وآنية أمام « ازيس » و « نفريس » ، ثم يغادر الملك قصره ومعه الآله « انموتف » وأعلام . ثم نراه (٢٩٧) في ثلاثة صفوف وهو يقدم قلادة لأزيس ويقرب لها كذلك ملكا ، ثم يغادر القصر ومعه الكاهن سم وأعلام .

ونرى الملك (٢٩٢) في ثلاثة صفوف يقدم تمثال « ماعت » للآله « آمون رع - كاموتف » ، ويقدم آنية نمت لفرعون موته ، ثم نشاهده يطهره كل من تحوت وحور . هذا ونقرأ خلف الملك في الصف الأعلى المتن التالي : الآله الكامل الذى يشرق مثل ابن « ازيس » .

ونشاهد على الجدار (٢٩٢) في الصف الأعلى الملك يقدم نبيذا للآله « ازيس » ونقرأ خلف ازيس المتن التالي : إحيى (ابن ححور أو ازيس)

مطهر الذهبية (الذهبية لقب تنعت به «حتحور»)^(١)

(٢٩٤) نشاهد ثلاثة صفوف يرى فيها الملك يقدم نسيجا للالهة « جب »
كما يقدم الزهور والدجاج للآله حور سأزيس ، ويتوجه الالهان « آتوم »
ويقدم له « متو » صولجانا العيد الثلاثيني . هذا ونقرأ في متن خلف الملك
في الصفين الأعلى والثاني وخلف الآله « حور سأزيس » المتن التالي : الآله
الكامل الذى يحيطه الآلهة بجاله عند ما تشرق في أعيادها^(٢) . الآله^(٣)
الكامل اللامع الأشرار .

(٢٩٥) نشاهد الملك ممثلا في ثلاثة صفوف . فىرى أولا بصورة
مهشمة أمام « ازييس » وهى ترضع ملكا صغيرا وأمام « بوتو » ، ثم يشاهد
الملك أمام ازييس مع « ارسنوى الثانية » كما يرى الملك والآله « خنوم »
يقوده للآلهة « ازييس » .

الحجرة الثانية : المدخل (٢٩٣) (ا - ب) : يشاهد على العتب
الخارجى فى الجزء الأعلى سطران من النقوش ، وفى الجزء الأسفل يشاهد
الملك مع « ازييس » ، وجنوب قائمة الباب يشاهد الملك مقبدا حقلأ لأزييس
فى أسفل .

ويشاهد متن فى الجزء الأعلى من العتب . السطر الأول منه جاء فيه^(٤) :
الآله الكامل عظيم القوة ، رب الشجاعة مثل ابن « ازييس » ، المعقود عليه
التاج الأبيض وحامل التاج الأحمر وضام التاجين ، والمنشئ من جديد
ممنابة تاج « آنف » (أى تاج أوزير) .

Urk, II. P. 115, 15.

Ibid. P. 115, 43.

Ibid. P. 116, 51.

Sethe, Urk, II. 111, (23), 17.

(١) راجع

(٢) راجع

(٣) راجع

(٤) راجع

ويرى على سمكى الباب (ج ، د) عمود من النقوش على كل منها .
وجاء فى الذى على الجانب الشمالى المتن التالى : ^(١١) « الآله الكامل وريث
« رع » الذى وضعه على عرشه ، والذى اختاره ليصير ملكا على مصر » .
ويشاهد على سمك الباب (ج) الملك يتقبل الحياة من « ازيس » وعلى
العتب الداخلى نقرأ القاب الملك ، وعلى قائمة الباب الجنوية نقرأ المتن التالى :
« الآله الكامل جم الأعياد الثلاثينية ومن أطعمه مليون سنه من القمح على
مائدته . الآله الكامل الذى يصل سلطانه إلى ما يحيط به البحر ^(١٢) » .

(٢٩٦) يشاهد هنا الملك أمام « ازيس » .

(٢٩٩) الباب الغربى للحجرة الثانية (ا ، ب)

نقرأ على العتب الداخلى وعلى قائمتى الباب القاب الملك « بطليموس
الثانى » ونقرأ على سمكى الباب (ج . د) سطرا من النقوش على كل ،
جاء فيهما :

الآله الكامل الذى يمتطى العربى مثل ^(١٣) . « والآله الكامل
الذى ينقض على البلاد الأجنبية بسرعة » .

وعلى سمك الباب نقرأ نعوت الملك بطليموس الثانى ذكر بعضها الأستاذ
زيتة ^(١٤) وهاك ترجمتها : الآله الكامل صورة « آتوم » نفسه ، والآله الكامل
وريث رع ، ورب القوة مثل ابن « ازيس » .

الآله الكامل الذى اختاره رع ليكون ملك مصر والأرض الحمراء

Seth. Urk, II, P. 109, (25), 1.

Ibid, II, P. 113, 31, 112, (23), 22.

Seth. Urk, II, 112, 24, 23.

Seth. Urk, II, 109 - 15, 1, 2, 4, 6, 19, 25 - 9, 36 - 7, 39 - 40.

(١) راجع

(٢) راجع

(٣) راجع

(٤) راجع

(الصحراء) الآله الكامل ابن آمون الذى اختاره على رأس الأبدية .
الآله الكامل الحاكم الشجاع الذى يعمل على مد حدوده حتى قرن
الأرض (نهاية الجنوب) .

الآله الكامل الذى يقبض على القوس ومن جعل الرجال كائنات ؛ الآله
الكامل صاحب الجياد العلة التى لا تحصى ؛ والآله الكامل صاحب السفن
العديدة ومن سفته مجتمعة على النهر . الآله الكامل المسيطر على الأرزاق
والآله الكامل كثير المحاصيل (من الحبوب)

الآله الكامل « رع » مصر (أى شمس مصر) وقمر البلاد الأجنبية
الآله الكامل نيل مصر ومنت (غلة) كل فرد (مثل الآلهة « رمنت » ربة
المحاصيل .

الآله الكامل جبل الذهب والفضة فى كل بلد أجنبية .
الآله الكامل حور الذى يحمى مصر . .

وبديهى أن الكهنة فى المتون السالفة الذكر أرادوا أن يشيدوا بمناقب
بطليموس الثانى الذى أصبح فرعوناً حقيقياً فى نظرهم للبلاد فأشادوا أولاً
بأصله الإلهى وأنه من نسل « أتوم » كما تحدثوا عن شجاعته وقوته ثم نوهوا
عن سعادة هذا الفرعون وراثته كما ذكروا أعماله الخيرية التى قام بها
فى مملكته .

(و) ويشاهد على سمك الباب الملك يقدم وليمة لأزيس .

الحجرة الثالثة :

(٣٠٤) يشاهد الملك يقدم أزهاراً للآلهة « أزيس » (٣٠٥) ويشاهد
الملك وهو يقدم كحلاً للآله « حور » وأمه « أزيس » . هذا ويشاهد خلف

« ازيس » وخلف الملك المتن التالى : الاله الكامل الذى يجعل بيوت الالهة
بهجة^(١)

الحجرة الرابعة

(٣٠٦) يشاهد الملك يقدم قربانا لازيس .

ولهذه الحجرة ردهة صغيرة يشاهد عند مدخلها (٣٠٧) قطع صغيرة
من عتب الباب وقائمتة وسمكه . وعلى السمك نقراً : الاله الكامل أوزير
محبوب ابنه أكثر من أى ملك ، عظيم الآثار ، عظيم الاعجوبة^(٢) .

(٣٠٨) يشاهد مناظر مزدوجة فى الصف الأعلى يرى الملك يقدم
قلادة للآلهة «أوزير» و«ازيس» و«نفتيس» ، كما يقدم صدرية
لـ «أوزير» و«نفتيس» و«ازيس» و«حتحور» فى الصف الثانى يقدم الملك عطور
المر للآله «خنوم» والاهتين «ساتيس» و«عنقت» . وهؤلاء الالهة الثلاثة
هم ثالث الشلال ، كما يقدم تمثال معات لثالث طيبة (آمون وموت
وخنسو) ، وفى الصف الثالث يقدم الملك للآلهة «أوزير» و«ازيس»
و«حور سآزيس» قربانا ، كما يقدم عطور المر للآلهة أوزير - «أونوفريس»
و«ازيس» و«حور بن أوزير» .

والصف الأعلى من المنظر الذى على اليسار تقرأ المتن التالى لازيس^(٣) :
« انى أمنحك البلاد الأجنبية الجنوبية ، وأمنحك بلاد « بنت » .

(٣٠٩) نشاهد فى هذا المنظر الملك يقدم بخورا وماء قربان أمام كومة

Sethe. Urk. II., 115. 41.

Sethe. Urk. II., 110. 7.

Ibid. P. 120, c 4.

(١) راجع

(٢) راجع

(٣) راجع

من القربان . وجاء في المتن الذى فوق القربان ما يأتى (١) :

« الآله الكامل سيد القربان والطعام ، ومن يقدم القربان لأمه «ازيس»
بالملايين ومئات الالوف والألوف ومئات وعشرات المرات من جميع
الأشياء الجميلة » .

(٣١٠ - ٣١١) يشاهد فى هذا المنظر فى الصف الأعلى الملك يقدم
طوقا للآله «ازيس» ويتعبد للآله «أوزير - أونوفريس» كما يقدم عقد
مئات السحرى للآله «ازيس» وقد نقشت أنشودة فى كل منظر . وفى
الصف الثانى يرى الملك وهو يفتح باب التاووس الذى يحتوى على تماثيل
«أوزير» و«تاووس» يحتوى تماثيل «حتحور» ، ويقدم مرآة لأزيس . وفى الصف
الثالث يشاهد الملك منبطحا على الأرض أمام «ازيس» كما يرى أمام الآله
«أوزير - أونوفريس» وأمام «ازيس» ، وفى كل حالة نقشت أنشودة .

(٣١٠) نشاهد على قاعدة الجدار هنا ، الملك يتبعه اله النيل ومعه
متن (٢).

الحجرة الخامسة :

(٣١٢ - ٣١٣) يشاهد على العتب الخارجى منظر مزدوج يرى فيه
الملك يقدم نبيذاً للآله «أوزير - أونوفريس» وللآله «ازيس» ولللهين
«أوزير» و«ازيس» . ويرى على قائمة الباب الغربية ثلاثة صفوف يشاهد
فيها الملك يقدم عقد مئات للآله «حتحور» وتمويذة للآله «سخت» و«خبزا»
للآله «ازيس» . وعلى قائمة الباب الشرقية نشاهد ثلاثة صفوف يرى فيها

Ibid. P. 113 - 114, 23.

(١) راجع

L.D. Text. IV. P. 161 (upper part.), Benedite, Ibid. P. 19.

(٢) راجع

الملك يقدم عقد «مات» للالة ازيس ومراة لإلهة برأس أسد وعلى رأسها
تعبان كما يقدم أزهارا لأزيس^(١).

(٣١٤ - ٣١٥) نقرأ على سمكى الباب متنا جاء فيه : الإله الكامل
الذى يجعل الأرضى خصبة ، والذى يقيم المعابد كما كان الحال فى الزمن
الأول ، والذى يكثر الدخل من رزق الأرض ؛ الآلهة الكامل القوى الساعد
الذى يحيط بفراجه «تامرى» (مصر) .

(٣١٦ - ٣١٧) يشاهد على العتب الداخلى منظر مزدوج يرى فيه
الملك يقدم نبيذا للآلهة «أوزير» و«ازيس» و«أوزير - أونوفوريس» و«ازيس» .
وعلى قائمة الباب الشرقية يشاهد الملك فى ثلاثة الصفوف الباقية يقدم بخورا
لأزيس ، وأزهارا للعجل «أيس» كما يقدم للعجل «ميفيس» (الذى
يقدس فى عين شمس) قربانا ، ويشاهد على قائمة الباب الغربية أربعة صفوف
يرى فيها الملك يقدم لآلهة جرة ، وخبزا للآلهة «ساور» ، وخبزا للاله
«أجور» . ويقف أمام «إزيس» وقد نقش من مؤلف من عمود خلف
كل قائمة من قائمتى الباب وهاك النص^(٢) : الآلهة الكامل عظيم البطش الذى
يعمل الخيرات لأمه «ازيس» العظيمة ربة «القيلة» ويفسح الطريق
بيت .

(٣١٨ - ٣١٩) يشاهد على هذا الجدار فى الصفيين الأعلى والثانى الملك
يقدم قائمة قربان ، كما يشاهد الملك معه البخور ومن شعيرى أمام «أوزير»
سيد «أباتون» ، وفى الصف الثالث يشاهد الملك يقدم الطعام للإله «أوزير»
المحط .

Urk. II, 115, 42, 112, 20.

Ibid., II, 115, 44.

(١) راجع

(٢) راجع

(٣٢٠) يشاهد على هذا الجدار في الصفين الأعلى والثاني الملك ومعه قائمة قربان وكذلك من تطهير ، ويشاهد أمام « أزيس » يقدم لها البخور وأنشودة مهشمة بعض الشيء وعلى القاعدة حول الحجرة تشاهد آلهة النيل^(١).
الحجرة السادسة :

المدخل من الداخل (٣٢٢) يشاهد في الصف الأعلى من هذا الجدار الملك وباقي المنظر مهشم ، وفي الصف الأسفل يرى الملك يقدم تمثال « ماعت » لثلاثة آلهة .

(٣٢٢) يشاهد الملك في الصف الأسفل يقدم ماء قربان لآلهين وأزهار لآله وآلهة .

الحجرة السابعة :

(٣٢٥ - ٣٢٦) يشاهد الملك على العتب الخارجي لهذه الحجرة في منظر مزدوج فيرى وهو يقدم الصناجة على الجانب الأيسر من العتب كما يقدم النبيل على الجانب الأيمن لأزيس و « حربوخراتيس » . هذا ويشاهد على قائمة الباب ثلاثة صفوف حيث يرى الملك يقدم أوراق شجر للآله « مين » وتعويذة للآلهة « سخمت » وتيذا لأوزير وعلى برواز في الخلف سبع بقرات مقدسه وثور « كاكاو ثاي - حموت » واصلال . وعلى قائمة الباب الشرقية لهذه الحجرة لم يبق إلا صفان من النقوش يشاهد فيهما الملك يقدم صورة « ماعت » للآله « تحوت » وصنائه للآلهة « حتحور » ، وعلى اللوحة خلف ذلك ثلاث بقرات مقلدة وهي « إمت » و « هيس » و « شمت حور » وإلهات برأس ثور .

(٣٢٧) وعلى سمكي الباب عمود من النقوش على كل سمك . جاء عليهما ما يأتي^(١) : « الآله الكامل الذي يعمل الخير في بيت أمه « ازيس » والذي جدد كل شيء في زمنه .

الاله الكامل الذي يعطى طعامه لأمه « ازيس » والذي يهديها أرض الحدود حتى اقليم الاثنى عشر ميلا النوبي » .

(٣٢٩ - ٣٣٠) ويشاهد على العتب الداخلي منظر مزدوج فيرى الملك تبعه « نفتيس » و « حتحور » على الجانب الأيمن ، كما يرى وهو يقدم نبيذا « لأوزير » و « ازيس » ونقش على قائمتي الباب ثلاثة أعمدة من النقوش ، وفي أسفل يشاهد الملك وهو يتقبل الحياة من « ازيس » في كل من النقشين .

(٣٣١ - ٣٣٥) : يشاهد على الجدران ستة مناظر ، في الصف الأعلى يرى الملك وهو يقدم صورة « ماعت » ومعها أنشودة للآلهة « أوزير » و « ازيس » و « حريوخراتيس » كما يقدم المسوح لازيس وتعويذه للآلهة « حتحور » و « البخور وماء الطهور » لازيس ، والزهور للآلهة « خنوم » و « ساتيس » و « عنقت » ، والبخور لأزيس . والمتن الذي مع « ازيس » موجود في المنظر الثاني وهاك ترجمته : « اني أمنحك بلاد « بنت » .

(٣٣١) ، (٣٣٢) ، (٣٣٥) وفي الصف الثاني يشاهد الملك يقدم العين السليمة (وزات) للآلهة « رع » - حور أختي » و « تفنوت » و « شو » - رع » ، كما يقدم النبيذ مع أنشودة للآلهة « ازيس » وصناجة وعقد منات لأزيس ، وفي الصف الثالث يقدم الملك الزهور مع أنشودة « لأوزير » -

أونوفريس» و«أزيس» و«حورسأزيس». ويقدم صنائه للآلهة «أزيس»
وطعاما لها أيضا .

(٣٣٦ — ٣٤٠) يشاهد في الصف الأعلى ستة مناظر يرى فيها الملك

يقدم نسيجا مع أنشودة للآلهة «أوزير— أونوفريس» و«أزيس» و«حربوخراتيس»
كما يقدم صنائه لأزيس وتعويزة غريبه لحتحور وعقد منات لأزيس
وصورة العدالة لثالوث طيه ونببذا لأزيس و«نفتيس» .

(٣٣٦) (٣٣٧) ، (٣٤٠) الصف الثاني يشاهد فيه الملك يقدم العين

السليمه مع انشودة لحور و«حتحور» و«نفتيس» وقربانا سائلا مع
أنشودة لأزيس ، وكذلك اناء عطور على هيئة بطول لأزيس و«نفتيس» وفي
الصف الثالث ينشد انشودة أمام «أوزير» و«أزيس» و«حتحور» وكذلك ينشد
أنشودة أمام «أزيس» . كما يقدم قربانا من الخبز لأزيس و«أرسنوى
الثانية» . وهاك جزء من أنشودة المنظر الأول^(١) :

«الوريث للعرش : انى أمتحك حدودك حتى الجهة التى تحبها .

وانك ملك الوجه القبلى والوجه البحرى على عرش حور .

والبلاد الأجنبية كلها تحت نعليك .»

وعلى الأساس حول هذه الحجرة بما فى ذلك قائمتى الباب والمدخلين

يشاهد الملك يتبعه آلهة النيل^(٢) .

الحجرة الثامنة :

مدخل الحجرة (٣٣٣) (أ — ب) : يشاهد على العتب الخارجى لهذه :

Sethe, Urk, II, 120, c 5.

Sethe. Urk, II, 119, (26), n.

(١) راجع

(٢) راجع

الحجرة «مرت» الهة الوجه البحرى (وتسمى فى المتن «حعى») تنعبد (وهى الهة موسيقى) والالهة «عنت» جالسة وبينهما طغرات الملك وألقابه فى أسفل. ويشاهد على قائمة الباب الجنوبية ثلاثة متون^(١) وعلى سمك الباب يتقبل الملك الحياة من «إزيس».

(٣٤١) يشاهد منظران يقدم فيها الملك للآلهة سخمت. كما يرى راكما.
(٣٤٣) ثلاثة مناظر يرى فيها الملك راكما ثم يرى واقفا أمام حنحور برأس بقرة ثم يقدم نبيذا «لأزيس» و«نفتيس».

الحجرة التاسعة :

المدخل عند (٣٣٨)، يشاهد على العتب الخارجى «بطليموس الثانى» تكبعه «مرت» الوجه القبلى (الهة الموسيقى) ويقدم قربانا سائلا وبحورا للآلهة «ساتيس» ومعها متن فى أسفل ويوجد متن اهداء على العارضة اليمنى للباب وهاك النص^(٢):

ملك الوجه القبلى والوجه البحرى الشاب الشجاع .. الخ .
لقد عمله بمثابة أثره لأمه إزيس واهبة الحياة وسيدة «فيلة» .
لقد عمل لها قاعة قربان للتاسوع الالهى وهى المكان الذى يرتاح فيه كل آلهة الفيلة ، وأنه يحمىها .
(٣٤٥) يشاهد الملك أمام الآلهة «شمو» برأس كبش .
(٣٤٦) يشاهد الملك يتبعه كاهنين يحملان محرابا ويقدم كنانا للآلهة إزيس والإله «حاربوخراتيس» .

(١) راجع Benedite op. cit., on Pls. XIV-XX. PP. 41, 43, 45, 47-8, 40, 51.

Sethe, Urk, II, 117-118, B.

(٢) راجع

(٣٤٧) يشاهد الملك يقدم كنانا للآله «أوزير» والآله «ازيس». وعلى الأساس حول الحجرة تشاهد آله النيل راکعة مع تماثيل صغيرة^(١).

الحجرة العاشرة :

(٣٤٨) — (٣٤٩) يشاهد على عتب الباب منظر مزدوج ويرى فيه الملك يقدم التبيذ للآله «أوزير» والآله «ازيس» كما يشاهد على عارضة الباب الشرقية ثلاثة صفوف يرى فيها الملك يقدم عقدا للآله «ازيس» ونيبذا للآله حتحور وكحلا للآله «ازيس» وكذلك يشاهد ثلاثة صفوف على قائمة الباب الغربية ظهر فيها الملك يقدم طعاما لأزيس وبخورا للآله «نفتيس» وزهورا لأزيس.

(٣٥٠ و ٣٥١) نقش على سمكى الباب نعوت جاء فيها^(٢) : « الآله الكامل رب دخل الأغذية . وفيه المحصول أكثر من رننوت (ربة المحاصيل) ومن يأتى إليه النيل العظيم فى ميعاده » .

« الآله الكامل الذى يكثر الحبوب ويضاعف الثيران فى الأرضين » .
(٣٥٢) — (٣٥٣) العتب الداخلى . يشاهد على العتب الداخلى مناظر مزدوجة . فعلى الجانب الأيسر يرى الملك يقدم نبيذا للآله «ازيس» ويتقبل الملك فى هيئة صقر الحياة من الآله «بوتو» وفوقه قرص الشمس المنح : ونقش على قائمتى الباب ستة أعمدة من النقوش ومثل الملك وهو يتقبل الحياة من الآله «تحتوت» (على القائمة اليسرى) ومن حار سأزيس (على القائمة اليمنى) . مع عمود كتابة اهداء خلف كل من قائمتى الباب وهاك

Benedite, op. cit., on Pl. XXI, PP. 55 - 6.

Brugsch. Thesaurus, 1261 - 2, (XV).

Sethe, Urk. II, 113, (22), 22; 114, (22), 24.

(١) راجع

(٢) راجع

بعض من الاهداء الذى على الجانب الغربى^(١) :

« يعيش ملك الوجه القبلى والوجه البحرى الشاب الشجاع (يأتى بعد ذلك القاب الملك) عمله بمثابة أثر لأمه «ازيس» واهبة الحياة ربة القيلة ، الفاخرة سيدة معبدى القطرين . الذى يصد البدو القاطنين جنوبي الصحراء الشرقية الخماسين حتى أقطار « حور » ، وهو الذى أقام لها قدس الأقداس وعلاه وجعله مرتفعا حتى أفق السماء وجعلها تظهر بمثابة ملك الوجه القبلى والوجه البحرى على عرش حور وعلى عرش « جب » سرمديا .

(٣٥٤) - (٣٥٥) : يشاهد على هذا الجزء من هذه الحجرة فى الصف الأعلى ثلاثة مناظر يرى فيها الملك يقدم نسيجا لأزيس وللإلهة « نوت » كما يقدم صندوقا للآله « أوزير - أونوفريس » وللآلهة ازيس وهى ترضع طفلا ، كما يقدم صورة « ماعت » لازيس و « لفتيس » .

وفى الصف الثانى نشاهد ثلاثة صفوف يظهر فيها الملك يقدم عقد « منات » للالهتين « ازيس » و « سخمت » كما يقدم عطورا « لأوزير - أونوفريس » و « ازيس » ، ويقدم صنائه للالهتين « ازيس » و « حتحور » . وفى الصف الثالث نشاهد كذلك ثلاثة صفوف يظهر فيها الملك يقدم أزهارا للالهتين « حتحور » و « بوتو » كما يقدم كتانا « لأوزير - أونوفريس » وازيس مجنحة ، ويقدم ماء لكل من ازيس و « ارسنوى » . هذا ونقرأ نعوت الملك فى الصف الأعلى ذكرها الأثرى زينة وهى^(٢) : « الآله الكامل ابن «ازيس» ، المنتقم للآله و« نفرو » (ونفرو أوزير المتوفى) .

Ibid., II, 117 (24), A.

Sethe, Urk., II, 110 - 115, (25), 9, 21, 38.

(١) راجع

(٢) راجع

الاله الكامل القوى الساعد والذي يحيط مصر (تامرى) بذراعيه
الآله الكامل غذاء مصر (كمت) والهة كل الناس ؟ .

والنيل العظيم يأتى إليه من مغارته (منبعه عند اسوان كما اعتقد المصريون)
ومن الصف الثانى المذكور سابقا ذكر زيتة المتون التالية ^(١) :
« الاله الكامل الذى يعطى موثنته أمه « ازيس » ، وأنه يهديها حدودها
حتى اقليم الاثنى عشر ميلا .

الاله الكامل تمثال رع الحى وريث « وننفر » (أوزير) .
الاله الكامل الذى يعمل الخير فى « سنموت » (يبعج) مجدد كل
شئ . . »

(٣٥٦) - (٣٥٧) يشاهد على هذا الجدار فى الصف الأعلى ثلاثة
مناظر يظهر فيها الملك واقفا أمام كل من « ازيس » و « نفتيس » ، ثم يرى متعبدا
للآلهين « آمون رع » و « موت » ، ويقدم تعويذة غريبه لكل من « ازيس »
والآلهة « تفنوت » .

وفى الصف الثانى يظهر الملك فى ثلاثة مناظر وهو يقدم طوقا لكل من
« ازيس » و « تفنوت » ، وصورة الآلهة « ماعت » لكل من « خنوم »
و « ساتيس » كما يقدم كحلا لأزيس التى ترضع ملكا صغيرا ، و « عشت » .
وفى الصف الثالث ثلاثة مناظر كذلك يظهر فيها الملك يقدم ماءاً لخنحور وهى ترضع
ملكاً صغيراً وتتبعه « أرسنوى الثانية » ، ويقدم صنائه وعقود « منات »
لأزيس و « نفتيس » والآلهة نخبت ، ويقدم العين وزات (السليمة) للآله
« حور سآزيس » و « حنحور » . . . والمتن الذى خلف نفتيس وجزء من

المتن الذى خلف « موت » ذكرهما « زيتة »^(١) وهاك الترجمة : وهو مديح
فى الملك « بطليموس الثانى »

« الآله الكامل ابن « أوزير » والذى أنجبته « ايزيس » .
وهو الذى يغمر بيتها بجباله .

الآله الكامل مضاعف القربان ، ومن مخازن غلاله تناطح السماء محيى
الأرضين بفضته ومقيم الأعياد » .

والمتون التى على الصف الثانى هى^(٢) :

الاله الكامل ابن الاله « خنوم » ومن أنجبته « سانت » و « عفت » ومن
يعمل الحياة لكل انسان ، ابن النيل منشئ الحقل .

الاله الكامل التمثال الحى المتمم لوالده .

الآله الكامل عظيم القوة ، قوى الساعد ، وهازم البلاد الأجنبية ،
نعوت الملك والمتن الذى خلف الملكة من الصف الثالث^(٣) .

« الآله الكامل الذى يعمل الخيرات لأمه « ايزيس » معطية الحياة .
والذى يملأ بيتها بكل شئ جميل .

الآله الكامل أكثر من كل

الذى خرج من صلب بعد أن تنبأ له بالملك ؟

نعوت الملكة

« الأميرة الوراثية عظيمة الثناء ، ربة اللطف ، حلوة الحب ، سيدة

Sethé, Urk, II, 110 - 114, (23), 8, 35.

Sethé, Urk, II, 110 - 112, (23), 12, 10, 18.

Sethé, Urk, II, 111 - 116, (23), 45, 16; 106, (21) A.

(١) راجع .

(٢) راجع

(٣) راجع

القطرين حاكمة مصر ، ربة الأرضين « أرسنوى الثانية » عاشت سرمديا .
الزوجة الملكية والابنة الملكية والأخت . ابنة آمون ربة الأرضين « ارسنوى »
الآلهة التي تحب أخاها » .

(٣٥٨) - (٣٥٩) : يشاهد الملك في هذه الحجرة في الصف الأعلى
في منظرين مزدوجين يقدم آنية عطور على هيئة بوهول لأزيس كما يقدم
عقدا للآلهة « حتحور » . وفي الصف الثاني يرى الملك واقفا وبجانبه منقوش
أناشيد أمام أزيس ، وفي الصف الثالث يقدم الملك ماء لأزيس ويقف أمامها .
ويوجد من خلف « أزيس » في الصف الثاني وهالك ما جاء فيه ^(١) :
« انى أمنحك الجنوب حتى إقليم الكنوز (= بلاد النوبة جنوبي مروي)
وبلاد النوبة لك خاضعة أبديا . وانى أمنحك الشمال حتى أقاليم السماء والأخضر
العظيم (البحر الأحمر) لك خاشع الرأس أبديا » .
هذا ويشاهد حول أساس هذه الحجرة آلهة النيل .

الحجرة الحادية عشرة :

المدخل (٣٣٤) يشاهد على العتب الخارجى الألقاب الملكية . كما
يشاهد على قائمة الباب الشرقية من اهداء لبطليموس الثانى . كما يرى هذا
الملك يتقبل الحياة من « حتحور » .
ويشاهد على العتب الداخلى القاب بطليموس الثانى . وعلى الجدار
الجنوبى لهذه الحجرة (٣٦٠) يرى بطليموس الثانى يتقبل الحياة من « أزيس » .
وعلى الجدار الغربى (٣٦١ - ٣٦٢) نقشت ثلاثة مناظر يرى فيها بطليموس

الثاني يقدم مرآة للآلهة « عنقت » وتعويدة غربية الشكل للآلهة « بوتو » كما يقدم نبيذا لأزيس .

ويشاهد على الجدار الشرق (٣٦٣ - ٣٦٤) ثلاثة مناظر يقدم فيها الملك عقد « منات » للآلهة ازيس وبخورا للآلهة « نخت » ونبيذا للآلهة « نفتيس » . وعلى الجدار الشمالى (٣٦٥) يقدم بطليموس الثانى صنائه لازيس و « موت » و « حتحور » كما نقش عليه متن فى مديح الملك جاء فيه ^(١) .

« الإله الكامل «أحى» الخاص بالذهبية (أحى بن « الذهبية » وهو لقب الآلهة حتحور) الذى يرفع الصنائع لحضرتها ليكسب حبها ، ومن يرضى قلبها كل يوم » .

الحجرة الثانية عشرة :

المدخل (٣٣٩) يشاهد على العتب الخارجى القاب الملك بطليموس الثانى كما يشاهد على قائمة الباب الغربى متن ، وكذلك نرى الملك وهو يتقبل الحياة من ازيس أسفل المتن ونقش على قائمة الباب الشرقى عمود متن . أما على العتب الداخلى فنرى القاب بطليموس الثانى . هذا ويشاهد على قائمتى الباب متن تجديد نقشه « بطليموس الثالث » .

ويشاهد على الجدار الغربى لهذه الحجرة (٣٦٦ - ٣٦٧) ثلاثة مناظر يرى فيها « بطليموس الثانى » يقدم بخورا وماءاً للآلهة « ساتيس » وكحلا للآلهة « وبست » (الهة تحرق الشر وهى آلهة جزيرة ييجه بأسوان) والعطور للآلهة « إزيس » .

وعلى الجدار الشرقى (٣٦٨ — ٣٦٩) نشاهد ثلاثة مناظر يقوم فيها الملك بتقديم النسيج لازيس ، وتمويذة غريبه للآلهة «سخت» ونيذا للآلهة ازيس . وعلى الجدار الشمالى (٣٧٠) نرى الملك يقدم الماء لازيس و«حتحور» .
الأقاليم النوبة التى كانت تقدم محاصيلها للآلهة ازيس سيدة معبد الفيلة

فى عهد بطليموس الثانى^(١).

(١) «سنموت» : اسم لاقليم زراعى فى المقاطعة الأولى من مقاطعات الوجه القبلى التى كانت عاصمته الفتين . وهذا الاقليم يقابل الآن جزيرة «بيجه» الحالية المواجهة لجزيرة الفيلة جنوبى الخزان . وقد أصبحت «سنموت» فى العصر الاغريقى عاصمة المقاطعة الأولى من مقاطعات بلاد النوبة من الشمال إلى الجنوب^(٢).

(٢) «حت خونت» : اسم من الأسماء التى أطلقت على جزيرة «الفيلة» التى تؤلف جزءا من المقاطعة الأولى من مقاطعات الوجه القبلى وهى تحدد البداية نحو الجنوب للاقليم المصرى الحقيقى . وفى العهد الاغريقى أصبحت «فيلة» عاصمة لأحد المراكز التى انقسمت إليها بلاد النوبة^(٣).

(٣) «بر — مرت» : اقليم من أقاليم بلاد النوبة المستقلة (ويدعى بالاغريقية موروبوت Mopoot) ويمكن تقريب هذا الاسم من قرية «مرة» الحالية الواقعة على الشاطئ الأيمن للنيل قبالة «دندور»^(٤).

(٤) «باكت» : اسم الاقليم الثانى عشر (المقدس للاله حور)

(١) راجع

Bénédict, Philae, T. 8, L.D. T. IV, 159; Sethe, Urk, II, 120, (27).

G. Dic. Geogr. V. P. 40.

(٢) راجع

Ibid, II. P. 87. راجع (١)

Ibid., V. P. 120. راجع (٣)

وعاصمته تدعى كذلك بنفس الاسم . ومن الجائز أن هذه العاصمة هي حصن « باك » أو « باكى »^(١) .

ونجد في المتن بعد ذلك ستة أسماء قد سقطت من هذه القائمة .

(٥) « اتفيى » : أحد الثلاثة عشر مركزا التى تتألف منها بلاد النوبة (كنسى) ومنه كان يستخرج المصريون نوعا من أحجار الكرنالين وكانت تعبد فيه آلهة تمثل حثحور محلية وقد وضعها الأثرى « بدج » بالقرب من بوهن (وادی حلفا) الحالية^(٢) .

(٦) تاواز : هذا المكان وحد أحيانا ببلدة أوتوبا (Autoba) وأحيانا ببلدة تاسيتيا (tasitia) البطلمية ، ولكن من جهة أخرى يرى الأثرى « بدج » أنها بلدة بالقرب من وادی حلفا . وهذا الاقليم كان ينتج الزمرد ، ومن المحتمل أن اسم هذه البلدة قد اشتق من اسم هذا الحجر الكريم الأخضر^(٣) .

(٧) « پانبست » : الاقليم الثامن من أقاليم بلاد النوبة المستقلة وكذلك يطلق نفس الاسم « پانبست » على عاصمة الاقليم والآله الذى يعبد فيه بصورة بارزة هو الآلهة نحوت (نوبس) وقد اختلف الأثريون فى موقع هذا الاقليم فمنهم من يقول أنه فى بلاد النوبة السفلى (كوتة - أوفنديية) أو « المحرقة » ومنهم من يضعه شمالى « نباتا » . وقد تحدثنا عن موقع هذا الاقليم فى غير هذا المكان (راجع مصر القديمة الجزء ١٢ ص ٤٥٨) حيث أن « كنوبس » تقع فى اقليم الشلال الثالث مكان جزيرة « ارجو »^(٤) .

Ibid., I. P. 86 and 117. (٢) راجع

G. Dec. Geogr. T. VI. P. 9.

Ibid., II. P. 38.

Ibid., II. P. 7. (١) راجع

(٢) راجع

(٤) راجع

(٨) « بين حور » : يقال إن هذا الاقليم يقع بين الشلالين الثالث والرابع وفيه يعبد الاله « حور » بوجه خاص^(١).

(٩) نابت (نباتا) إقليم سوداني يقع عند نهاية الحدود الجنوبية من أول الامبراطورية المصرية في عهد الأسرة التاسعة عشرة — بالقرب من جبل « برقل » .

ومدينة « نباتا » كانت مقدمة للآله آمون صاحب طيبة وقد سهاها الجغرافيون الاغريق « نباتا » وقد أريد الربط بينها وبين « ابت » وهو معبد آمون في طيبة^(٢).

(١٠) مروى : بلدة « مروى » هي عاصمة الجزيرة التي تسمى بنفس الاسم وقد أصبحت عاصمة المملكة النوبية بعد انحطاط « نباتا »^(٣).

(١١) بح - قنس : يقع هذا الاقليم في أقصى الجنوب من بلاد النوبة وهو أحد الثلاثة عشر قسما التي انقسمت اليها بلاد النوبة^(٤).

(٢٣) معبد الدكه : (ييسلكيس) .

لا نزاع في أن « بطليموس الثاني » كان له يد في إقامة بعض المباني في معبد « الدكه » فقد وجد اسمه منقوشا مع زوجه « أرسنوى الثانية » على عمد مدخل المعبد وقد هشمت كل العمدة الا أجزاء من العمود الشرق عليها اسم بطليموس الثاني وكذلك وجد اسم بطليموس الثاني في النقوش التي على الباب الداخلي للمعبد .

Ibid., II, P. 154.

G. Dic. Geogr. III. P. 86 - 7.

Ibid., III. P. 12.

Ibid., II. P. 148.

Porter and Moss., VII. P. 44 - 45.

(١) راجع

(٢) راجع

(٣) راجع

(٤) راجع

(٥) راجع

(٢٤) الواحة الخارجة : معبد آمون في « هيبس » .

من المحتمل أن بطليموس الثاني هو الذي أقام البوابة الكبيرة في معبد
الواحة الخارجة ويشاهد على الجزء الأيسر من سمك المدخل الملك يقدم رمز
ملايين السنين لثالوث « طيبه » (آمون وموت وخنسو) وإلى الآله « شو »
والالهة « تفنوت » .

الوثائق الديموطيقية التي من عهد بطليموس الثاني

أوردنا فيما سبق عند التحدث عن « بطليموس الأول » عددا عظيما من الوثائق الديموطيقية وبخاصة الوثائق المحفوظة بالمتحف البريطاني وهي التي ترجمها وعلق عليها الأستاذ « جلانفيل » ثم الأوراق المحفوظة بمتحف فيلادلفيا ومتحف القاهرة وهي موضوع رسالة الأستاذ مصطفى الأمير وستابع هنا أولا ترجمة ما وجد من نصوص ديموطيقية خاصة بالملك « بطليموس الثاني » من هذين المصدرين السابقين لأهميتهما من جهة ولارتباطهما الواحد بالآخر من جهة أخرى كما أثبتنا ذلك من قبل .

وثائق المتحف البريطاني^(١)

(١) الورقة الأولى (رقم ١٠٥٣٧) . مقاسها ١٧,٢×١٣,٣ سم . اللوحة

رقم ١٢ .

الموضوع : مستند عن ضريبة دفعها « تيأنتي » ابنة « جحو » . وهذه الضريبة خاصة بثمان شراء بيت رجل يدعى « بابوخي » بن « اوى - رع » (٩) .

كاتب الوثيقة هو « بتيزى » بن « بشنخنس » .

التاريخ : ١٤ مايو سنة ٢٨٤ ق . م (وإذا سلمنا أن هذا المستند من عهد بطليموس الثاني فإن التاريخ لا بد أن يكون ٢٨٣ - ٢٨٢ ق . م على أرجح الأقوال) .

نص المستند : دفعت المرأة « تيأنتي » ابنة « جحو » قدين ونصف

قدت وهى ضريبة العشر عن البيت الذى اشترته من « بابوخى » صانع الصارى (؟) فى شهر أُمشير من السنة الواحدة والعشرين (= إبريل ٢٨٤ ق. م) وذلك بحضور « اكرناتوس » مأمور الضرائب ووكيل الحصاد .

كتبه « بتزى » بن « بشنخس » فى السنة الواحدة والعشرين فى الرابع من برمودة .

ومن هذه الوثيقة نفهم أنه كانت توجد ضريبة تدفع عند شراء أى بيت وكانت تقدر على ما يظهر بعشر الثمن ؛ وقد حضر هذا الشراء مأمور الضرائب ، ويلحظ أن المأمور فى هذه الوثيقة كان اغريقيا لا مصريا مما يبرهن على ما يظهر أن الوظائف الحكومية وقتئذ كانت فى أيدى الأجانب المستعمرين كما أوضحنا ذلك فى الجزء السابق من هذه الموسوعة .

(٢) الورقة الثانية (رقم ١٠٥٣٠ ومقاسها ٣٨,٨ × ٨ سنتيمترا)

الموضوع : مستند عن ضريبة دفعها « تيأتى » ابنة « جحو » عن ثمن شراء بيت من « بابوخى » ابن « اوى - رع » (؟) .

الكاتب « أوزير - ور » بن « اسبوتو » Espoteu .

التاريخ ٧ مارس سنة ٢٨٣ ق. م .

نص الوثيقة : دفعت « تيأتى » ستة قادات فضة وهى ابنة « جحو » السقاء وذلك ضريبة العشر للكتاب التابعين لوكلاء (مركز ؟) طيبه لأجل بيت « بابوخى » صانع الصارى وهو الذى باعه (أى البيت) .

كتبه كاتب أرض مركز طيبه (المسمى) « أوزير - ور » بن « اسبوتو » الكاهن (خادم الآله) فى السنة الثانية ٦ طوبة من حكم بطليموس بن « بطليموس » .

(٣) الورقة الثالثة (رقم ١٠٥٣٦ ومقاسها ٢٠,٣×٩,٥ سنتيمترا) (Pl. 12)

الموضوع : مستند عن ضريبة دفعها « تيأنتي » ابنة « جحو » عن شراء بيت تبحور ابنة « حار سائيسى » .

الكاتب : « اسمن » بن « هيب » .

التاريخ : ٢٢ يناير سنة ٢٧٨ ق . م .

نص العقد : دفعت تيأنتي ستة قذات فضة وهى ابنة « جحو » السقاء بمثابة ضريبة السدس عن البيت الذى اشترته من المرأة « تبحور » ابنة حارسائيسى المرتل بحضور « زنودوروس » مأمور الضرائب (٤) .
كتبه « اسمن » بن « هيب » الذى ضريبة . والوكيل هو « هيب » بن « حارنوفى » فى السنة الخامسة ٢٣ هاتور .

(٤) الورقة الرابعة (رقم ١٠٥٣٥) مقاسها ١٠,٥×١٤,٤ سنتيمترا).

الموضوع : مستند عن ضريبة دفعها « تيأنتي » ابنة « جحو » عن شرائها بيت « تبحور » ابنة « حارسائيسى » .

الكاتب « أوزير - ور » بن « اسبوتو » .

التاريخ ١٩ ابريل سنة ٢٧٩ ق . م .

نص الوثيقة : قذتان فضة دفعهما « تيأنتي » ابنة « جحو » السقاء بمثابة ضريبة العشر لكتاب وكلاء طيبة لأجل بيت « تبحور » ابنة « حارسائيسى » المرتل وهو الذى باعته .

كتبه كاتب أرض مركز « طيبة » « أوزير - ور » بن « اسبوتو » الكاهن (خادم الآله) فى السنة السادسة شهر أمشير من عهد « بطليموس » بن « بطليموس » .

(٥) الورقة الخامسة رقم ١٠٥٢٩ . مقاسها : ٥,٤ × ٣٩,٣ سنتيمترا .

الموضوع : مستند عن ضرائب دفعها تيأنتى ابنة جحو عن ثمن بيتى
« بابوخى » بن « اوى - رع » ؟ و « تيحور » ابنة « حارسائيسى » .

الكاتب « زيوح » بن « جخنسر تايى »

التاريخ ٢٨ فبراير سنة ٢٧٦ ق . م .

النص الذى على وجه الورقة : ستة قذات أى ثلاثة ستاتر^(١) أى ستة

قذات ثانية وهى التى دفعها « تيأنتى » ابنة « جحو » بمثابة عشر الثمن لبيت
« بوباخى » ابن « اوى - رع » ؟ و ثمن بيت « تيحور » ابنة « حارسائيسى »
أى بيتان مجموع ما باعته وهذا العشر لأجل كتاب التحصيل وضباط
« طيه » .

كتبه كاتب أرض طيه « ازيوح » بن « جخنسر - تايى » كاتب
طائفة الكهنة فى السنة التاسعة أول طوبه من عهد الفرعون بطليموس بن
بطليموس .

وكتب على ظهر الورقة ما يأتى :

ما تسلمه هو ستة قذات من « شب ؟ تت » بن قذتان احموس
ابن لاشانى قذتان .

وما أعطته إياى هو قذتين .

تعليق :

هذه الوثائق الخمس عبارة عن مستندات رسمية عن ست دفعات
ضرائب . ويلحظ أولا أنه فى أربع حالات منها كانت ضريبة العشر تدفعها

(١) يلاحظ هنا أن هذه هى الورقة الوحيدة من مجموع هذه المستندات التى ذكر فيها النقد
المصرى وما يقابله من النقد الاغريقى .

« تيأتى » عن بيتين اشترتهما (وضريبة العشر كانت فريضة على نقل الملكية وكانت ترداد أحيانا إلى الخمس في عهد البطالة الذين جاءوا بعد) . وأحد هذين البيتين هو بيت « بلبهى » و « تبحور » والآخر لرجل غير معروف يدعى « بابوخى » ابن « اوى - رع » (٢) .

وقد دونت ثلاث دفعات عن كل بيت ، ولكن على الرغم من أن « تيأتى » اشترت بيت « بوباخى » منذ خمسة أعوام ونصف قبل أن تشتري بيت « تبحور » فإن آخر (٢) دفعات ضرائب مستحقة على كل منهما قد دفعت في وقت واحد ودونت سويا في الوثيقة ١٠٥٢٩ .

ويلاحظ انه كان يستعمل طرازان من الصيغ في تحرير هذه المستندات احدهما قصيرة والأخرى طويلة ؛ فالقصيرة استعملت في الدفعة الأولى والطويلة استعملت في المستندات الأربعة الباقية . هذا ويخيل أن الصيغة القصيرة كانت تسمى فيها الضريبة النصيب (ب تن) وهو اللفظ الاغريقى العادى المعبر عن « ابومويرا » Apomoirā أى العشر أو ضريبة العشر ، وهى التى أصبحت تطلق بوجه عام في تلك الفترة على ضريبة السدس التى كانت تحصل عن انتاج الكروم والحدائق . وقد كتب الكثيرون عنها واختلفت الآراء فيها . ويمكن تلخيص موضوعها فيما يلى : عند ما تولى « بطليموس الثانى » عرش الملك كان للمعبد المصرى حق فرض ضرائب على ملاك الكروم والبساتين وحدائق المطابخ فقرر مقدارها على حسب المحصول ، وقد سميت بالاغريقية « ابومويرا » وكان المتحصل منها يصرف في اقامة الشعائر الدينية عند المصريين . وهذا الحق في فرض هذه الضريبة كان ارثا ورثته الآلهة عن العهد الفرعونى على ما يبدو . ولكن في عام ٢٦٤ ق . م أحدث « بطليموس الثانى » تغيرا محسا في هذه الضريبة فحدد هذا العاهل

هذه الضريبة المسماة «ابومويرا» فجعلها سدس المحصول على أن يدفع عينا لا نقدا (أى أن هذا السدس كان يدفع بعدد من جرار النبيذ الناتج من الكروم) . وكانت تدفع نقدا على البساتين وحدائق المطابخ . وقد قررت هذه الضريبة بقانون جديد أصله الملك لعبادة «ارسنوى الثانية» التى كانت مؤلفة وتنعت بالآلهة «فيلادلفوس» فكانت تصرف على اقامة شعائرها وتقديم القربان لها . وقد قرر فرض هذه الضريبة من عام ٢٦٥ - ٢٦٤ ق . م فما بعد ، على ألا يكون فى أيدي الكهنة بل فى يد الحكومة . والواقع ان كل ذلك لا غبار عليه ، غير أن تفسير هذا الاجراء قد نظر اليه علماء الآثار فى العهد البطلمى بنظرتين متضادتين . الأولى أن فريقا عده خسران لدين الدولة أى الديانة المصرية القديمة وفائدة لدخل التاج أى أنه كان حدثا يعد نجا كما يقول المؤرخ «مهى» . ولكن تدل شواهد الأحوال على أن هذا الاجراء كان يعد حيلة سياسية للتغطية على الاستيلاء على الايرادات المقدسة التى كان يسمى اليها «بطليموس الثانى» تحت ستار هبة أو وقف دينى . وعلى حسب هذا الرأى نجد أن كل ضريبة «أبومويرا» قد حولت إلى خزانة الملك ، وانه قد عوض المعابد المصرية عن ذلك بما كان يعطيه للمعابد بصفة اعانات أو احسانات سنوية . وهذا الرأى القائل بأن هذا الاجراء كان فى غير مصلحة المعابد وفى فائدة الملك قد وافق عليه - خلافا للمؤرخ «مهى» - المؤرخون «بوشيه لكلك» و «روستوفتف» و «شوبارت» . ومن جهة أخرى نجد أن الرأى الآخر وهو الذى نادى به المؤرخ «اتو» على التقيض من الرأى السابق وهو القائل إن هذا الاجراء كان فى صالح المعابد المصرية وتفسير ذلك أن ضريبة «ابومويرا» التى فرضتها الحكومة قد سلمت بأكملها لاقامة الشعائر الدينية واستعملت فعلا كما يقول «اتو» للتضحيات

والقربان ، وان ما جتته الحكومة من هذه الضريبة هو أن أصبح الكهنة مرتبطين بهذه الضريبة كما كانوا يرتبطون بأية هبة بنظام الحكم القائم قانونا في البلاد ، وكذلك بالآلهة « ارسنوى » التى من أجلها خصص هذا الايراد بوصفها مينة ومن أفراد البيت المالك . أما المؤرخ العظيم « فلكن » فقد كان بالنسبة لهذه الضريبة قلباً فى رأيه ، وذلك لأنه عند ما كتب فى مؤلفه المسمى « اوستراكا »^(١) رأيه فى هذا الموضوع نجد أنه قد وافق على الرأى الأول ، ولكن نجده فى نفس هذا المؤلف فى ص ٦١٥ قد أعاد النظر فى رأيه هذا ووافق على رأى « اتو » . وأخيراً نجده فى كتاب آخر من كتبه^(٢) يعود ثانية إلى القول بأن قانون عام ٢٦٤ ق. م الخاص بضرية « ابومويرا » كان ضربة قاسية لطبقة الكهنة المصريين وذلك لأن ضريبة « ابومويرا » التى كانت حتى الآن مخصصة للكهنة المصريين قد حولت لصالح بطليموس الثانى .

ومما سبق نرى أنه ليس لدينا دليل حتى الآن يبرهن على أن ضريبة « ابومويرا » كانت تستعملها الحكومة لأغراض دنيوية ، ومن ثم فإنه لما كان البطالة يهبون مبالغ كبيرة للمعابد المصرية البحتة فإنه ليس لدينا سبب يجعلنا نفرض ان الـ « ابومويرا » لم تكن جميعها مخصصة لعبادة « ارسنوى » فى المعابد المصرية .

وإذا كان الأمر كما ذكرنا فإنه لا يكاد يحق لنا أن نظن أن المعابد قد تضررت ماليا بالاجراء الذى عمل عام ٢٦٤ ق. م بل نجد من جهة أخرى أن سن هذا القانون كان القصد منه الزيادة فى مراقبة الدولة للديانة المصرية ، وكذلك خلق اغراء جديد فى نفوس رجال الدين لحب الأسرة المالكة واتباع

Wilcken Ostraka, vol. I, (1899). P. 158.

(١)

Wilcken Grundzüge, (1912). P. 94 - 96.

(٢)

و(ثانيا) كانت ضريبة العشر فعلا في ذلك الوقت يحصلها موظفو الحكومة . وهذا لا يكاد يكون هو الواقع قبل أن حول بطليموس هذه الضريبة لاقامة شعائره ارسنوى فيلادلفوس « في عام ٢٦٥ - ٢٦٤ ق . م . والظاهر أن معلوماتنا المستقاة من المصادر الاغريقية بوجه عام ومن قوانين الايرادات التي سنها «بطليموس الثاني» بوجه خاص لا يمكن تطبيقها على هذا الموضوع بسبب الأحوال التي كانت تجرى في العهد المبكر جدا من عهد البطالمة .

الأوراق الديموطيقية المحفوظة في متحف جامعة « فيلادلفيا » والقاهرة .

(١) وثيقة طلاق يرجع عهدها إلى حكم الملك بطليموس الثاني وهي من الأهمية بمكان لأنه لم يعرف حتى الآن إلا ثمانى أوراق دونت بالديموطيقية منها واحدة ممزقة تماما وثلاثة أخرى ممزقة بعض الشيء وعلى ذلك لا يوجد عدا الورقة التي سنترجمها هنا إلا أربع ورقات سليمة أطولها محفوظة بالمتحف البريطاني والثلاث الأخرى قصيرة ومحفوظة بمتحف برلين^(١) .

ترجمة الورقة

التاريخ : السنة الرابعة شهر طوبه من عهد الملك له الحياة والفلاح والصحة بطليموس له الحياة والفلاح والصحة ابن بطليموس له الحياة والفلاح والصحة .

الطرفان المتعاقدان :

(١) لقد أعلن حانوق « أمنؤنى » في غربى طيه (واسمه) « امنحوتب » بن « باتحوت » وأمه (هى) « تاماترى » (٢) المرأة « تيحاب » ابنة « بكرور » وأمه « تيبا » .

العقد :

لقد سرحتك بوصفك زوجة واني بعيد عنك على حسب قانون الزوجية
واني أنا الذى قلت لك اتخذى لنفسك زوجا .

ولن يكون فى استطاعتى أن أقف فى وجهك فى أى مكان تذهبين لأجل
أن تتخذى لنفسك زوجا هناك .

الصيغة القانونية :

وليس لى أى حق مهما كان على الأرض باسم زوجة من اليوم فصاعدا
عن طيب خاطره دون ابطاء ودون أى ضربة .

كتبه «توت» بن «اسمن» .

وكتب على ظهر الورقة امضات أربعة شهود وذكر كل واحد منهم
اسمه واسم والده .

والأوراق الأخرى التى من عهد «بطليموس الثانى» أصلها من سجل أوراق
أسرة يرجع عهدها إلى ما قبل الاسكندر الأكبر وقد ترجمنا بعض هذه
الوثائق فى عهود الملوك التى حررت فى زمنهم إلى «عهد بطليموس الثانى»
وهاك الوثائق التى حررت فى عهد الملك الأخير .

(١) الوثيقة الأولى : عقد بيع جزء من بيت .

التاريخ السنة الثالثة من عهد بطليموس بن بطليموس (أى بطليموس
الثانى) أول مارس سنة ٢٨٢ ق . م .

الطرفان المتعاقدان

الطرف الأول : المرأة «تامين» ابنة «حج» وأمها «هى» «اسمار - بنحرات» .

الطرف الثاني : حانوق « امنؤبى » فى غربى طيه (المسمى) « وسرور »
بن « جحو » وأمه (هى) تامين ، ابنى .

العقد :

لقد نزلت لك عن ٣ بيتى المبني والمسقوف الواقع فى القسم الشمالى من
طيبة فى بيت البقرة ، وحلوده هى :

جنوبه : بيت مسرؤفوروس Mistrophoros (كاهن) معبد
آمون (واسمه) « بتاشوخى » وبيت محنط جبانه (جمى) (المسمى)
« بلهى » بن « تئارقايس » وبيت لشرحه « بشفين » « حارسئيس » وبيت
حانوقى « امنؤبى » فى غربى طيه « بتفرحتب » بن « ألوجى » : أى أربعة
بيوت مبنية ومسقوفة وشارع الملك بينها .

شماله : بيت حانوقى « أمنؤبى » فى غربى طيه « افو » بن « جحو » وبيت
« كلوج » بن « بامى » وهو ملك أولاده . وبيت صائع معبد « آمون »
« تئمن » بن « حور » ، ويملكه « فيب » بن « تئمن » : المجموع ثلاثة بيوت
مبنية ومسقوفة .

شرقه بيت « بتئسن » ملك عامل فى حوض ترميم السفن (واسمه)
« بتئفئوم » بن « اسمن » وبيت كاتب مقاطعة طيه (واسمه) « فيب » بن
« بتحر برع » وهو ملك أولاده والمجموع بيتان مبنيان ومسقوفان .

غربه : بيت الكلازيريس (= جندى) معبد آمون (المسمى) « حور »
بن « شيشنكمنخ » وبيت شرحه « بتحار برع » بن « برسى » أى بيتان
مبنيان ومسقوفان لثم حدود البيت بالاضافة إلى ثلثيك من قبورى ومزارات
قبورى التى فى جبانة « جمى » وهى التى حررت لك من أجلها اتفاق (بيع)

في السنة الثالثة عشرة شهر برمودة من عهد بطليموس (سوتر الأول) فهي ملكك و ٢ البيت ومقابرك ومزارات مقابرك السابقة الذكر .

الصيغة القانونية :

ليس لي أى حق مهما كان عليك فيما يتعلق بها من الآن فصاعدا ، وان من سياتى اليك بخصوصها باسمى أو باسم أى شخص مهما كان فانى سأبعده عنك ، ولك الحق عندى بسبب حق اتفاق البيع الذى حررت لك بخصوصها في السنة الثالثة عشرة شهر برمودة من عهد الفرعون بطليموس (سوتر الأول) (٢٢ يونيه سنة ٢٩٢ ق . م) وذلك بأن أضع لك حقها في أى وقت فضلا عن المسند أعلاه ، لأتم وثيقتين ، وانى سأؤدى لك تعهدا (ضمان ملكيتها) في أى وقت .

كتبها « بنحور » بن « اسمن »

وشهد على العقد ١٦ شاهدا وفى أسفل المقد توجد أربع نسخ منه تأكيدا لصحته .

(٢) عقد ايجار من عهد بطليموس الثانى ^(١) .

التاريخ : السنة الثامنة شهر بشنس من عهد الفرعون بطليموس
(الثانى ٢٨ يونيه سنة ٢٧٧ ق . م) .

الطرفان المتعاقدان

الطرف الأول : قى (با) ابنة « جحو » وأمها (هى) « تامين » .

الطرف الثانى : « تائفت » ابنة « جحو » وأمها (هى) « تامين » .

العقد :

لقد أجرت في القسم الشمالى لطيه في بيت البقرة
وحدود هذا البيت بن «الوج» ، الشمال بيت بينهما .
وشرقه : بيت «حاربائيسى» بن «بانا» المخطط ... الجدار الساند .
غربه : بيتك كله الذى اشترته من المرأة «تيحور»
..... وسأسكن البيت من السنة التاسعة شهر بشنس اليوم
الأول حتى السنة العاشرة شهر برمودة اليوم الأخير أى ١٢ ¼ شهرا أى
سنة أى ١٢ ¼ شهرا ثانية والخشب والباب لن يكون فى قدرقى أن
أقول هذا الإيجار تجدد لمدة سنة ... وسأقوم بأداء ذلك لك على حسب الشرط
فى أى وقت انتهاء وسأخلى البيت المذكور أعلاه فى حضرتك .
وإذا قصرت فى المذكور أعلاه فأنى سأدفع قطعيتين من الفضة
(دبشن) أى عشرة ستاتر أى قطعيتين من الفضة ثانية .

كتبه «اسمن» بن «فيب» .

شهد على ذلك اثنى عشر شاهدا .

(٣) وصية من عهد بطليموس الثانى^(١) :

التاريخ : السنة الثانية عشرة شهر كيهك من عهد «بطليموس» بن
«بطليموس» (٢٩ يناير سنة ٢٧٢ ق.م) .

الطرفان المتعاقدان

الطرف الأول : حانوق امنؤبى فى غربى طيه (المسمى) امنحوتب

ابن «بارت» وأمه (هى) «تامين» .

الطرف الثاني : المرأة « تيبا » ابنة « جحو » وأمها (هي) « تامين »

العقد :

لقد أرضيت قلبي لاتفق على ثمن كل شيء أملكه وقائمها هي :
نصيبى الذى يخضعنى فى بيت المرأة « تامين » ومقابرى التى فى جبانة
« جمى » ومرتباتها وسلعها وكل شيء يأتى منها وكل شيء يتسلم منها وما
سيضاف اليها من حقل المعبد والبلد ؛ وكل شيء وكل ملكية أملكها من بيت
وأرض غير مبنية وأرض ، ودخل وعبد وامة وماشية ، وفضة ونحاس ،
ونسيج وأى نوع من الحبوب وأى أثاث حجرة وأية حجة بيت فقد وهبها
لك وهى ملكك ، وكل ما أملك مما سبق ذكره بالاضافة إلى كل ما سأحصل
عليه .

الصيغة القانونية :

ليس لى أى حق مهما كان عليك بخصوصها (أى الأشياء المذكورة
أعلاه) ولن يكون لأى إنسان حق فى استعمال السلطة عليها مهما كان بما فى
ذلك شخصى ، إلا أنت من اليوم فصاعدا ، وأن من سياتى اليك بخصوصها
بأسمى أو باسم أى شخص مهما كان فانى سأجعله يتنحى عنك ، وانى
سأطهرها لك من كل حق ومن كل أمر مهما كان فى أى وقت ، فحقوقها
حقوك فى كل مكان تكون هى فيه ؛ وكل مستند يكون قد عمل بخصوصها
وكل مستند يكون لى فيه حق شرعى فانه يكون حقلك بالاضافة إلى حقها
ويكون حقى الشرعى فيها حقلك .

أما عن العيين أو البينة الذى سيطلب اليك أدائه فى محكمة العدل باسم
الحق المخول باسمها على حسب المستند الذى حرر لك ويقضى على بأدائه فانى
سأؤديه دون ادعاء أى حق أو أى شيء مهما كان عليك .

كتبه « بنحور » بن « اسمن » .

شهد على ذلك ١٦ شاهدا .

وتوجد أربع نسخ من هذه الوثيقة كتبها أربعة من ضمن الشهود .

(٤) عقد زواج من عهد بطليموس الثاني .

التاريخ : السنة الواحدة والعشرون شهر ايبب في عهد بطليموس
ابن بطليموس ابنه (أى بطليموس الثاني الذى كان شريكه فى الملك) ٢٤
أغسطس ٢٦٤ ق . م فى حين كان « فيليب » بن الاسكندر كاهن
الاسكندر والاهين الاخوين (ادلفى) ، وكانت « منسرات »
Mensstrate ابنة تساركوس Thesarkos حاملة السلة الذهبية Kanephoros
لارسنوى فيلادلفوس .

الطرفان المتعاقدان

الطرف الأول : كاهن « امنوى » فى غربى طيبة (المسمى) « بارت »
بن « افو » وأمه « هى » « تارت » .

الطرف الثانى : المرأة « تنفرت » ابنة « وسررو » وأمها « هى » « تيبا »

العقد :

لقد اتخذت زوجا وقد وهبتك قطعة فضة واحدة أى خسة ستائر أى
قطعة واحدة من الفضة ثانية ، وذلك بمثابة صداق وسأعطيك أربعة مكاييل
من القمح كل يوم ونصفها مكيالان من القمح أى أربعة مكاييل من القمح
ثانية كل يوم ، وستة قادات أى ثلاثة ستائر أى ستة قادات ثانية لأجل ملبسك
كل سنة . وهنأ واحداً من الزيت كل شهر أى اثنى عشر هنا كل سنة .

ونصف قدت أى ربع ستائر أى نصف قدت ثانية مصروف جيب كل شهر . ونسعة قداث لأجل طعامك وملبسك . وسأعطيها اياك كل يوم وكل شهر وكل سنة .

الصيغة القانونية :

وانه فى قدرتك أن تحجرى (على) فيما يخص المتأخر من مؤنتك وملابسك التى تكون مستحقة على فى مدة سنة وانى سأعطيك اياها . واذا طلقتك أو كرهتك أو أحببت امرأة أخرى غيرك فانى سأعطيك خمس قطع من الفضة أى خمسة وعشرين ستائر أى خمس قطع من الفضة ثانية فضلا عن قطعة الفضة هذه أى خمسة ستائر أى قطعة الفضة المذكورة أعلاه ، وهى التى أعطيتك اياها صداقا لك ، وذلك لتكمل ست قطع من الفضة أى ثلاثين ستائر أى ست قطع من الفضة ثانية . وانى سأعطيك نصف كل شئ وكل متاع أملكه وما سأحصل عليه وأنا معك من اليوم فصاعدا دون الحاجة إلى إبراز مستند مهما كان ضدك .

كتبه « اسمن » بن « فيب »

الشهود ستة عشر شاهدا .

(٦) عقد رهن من عهد بطليموس الثانى^(١) :

التاريخ : السنة السادسة والعشرون شهر أمشير من عهد الفرعون بطليموس بن بطليموس وابنه بطليموس (بطليموس الثانى وشريكه فى الملك بطليموس الثالث ٢٦ مارس سنة ٢٥٩ ق.م) . فى حين كان «مديوس» Medeios ابن « لاجون » Iagon كاهن الاسكندر والاهين الأخوين

وفي حين كانت «متالا» Metala ابنة اتروجتوس (فيلادلفوس) ،
«حاملة السلة الذهبية» Kanephoro لأرسنوى فيلادلفوس .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول: المرأة «كالميب» ابنة «بأمون» وأمها (هى) «تامين»
والمرأة «تشرت - توت» ابنة «بمنخ» وأمها (هى) «تاهيب» وهما
امرأتان فى شهر واحد .

الطرف الثانى : الكاتب «بل» بن «خراترسيف» وأمه (هى)
«تامى» .

العقد :

عندك ثلاث قطع فضة أى خمسة عشر ستائر أى ثلاثة قطع
فضة ثانية وهى مستحقة علينا مقابل النقود التى أعطيتها لإيانا وسردها فى
السنة السادسة والعشرين شهر أمشير فى آخر يوم منه وإذا لم نردها حتى عام
٢٦ شهر أمشير آخر يوم فيه فعندئذ تكون قد جعلت قلوبنا تنفق على الثمن
فضه عن بيت المرأة «تامين» ابنة «بامى» والمرأة «تاهيب» ابنة «بامى» ،
أختها وهى أمنا (أى المرأة تامين) - وهو الذى (أى البيت) أخذ فى
التداعى ، وحجرة المغزن به مبنية ومسقوفة ويقع فى المركز الجنوبي الشرقى
لبلدة «جمى» بالقرب من سور «جمى» . وحلوده هى :

جنوبه : بيت المرأة «تيامون» ابنة «اسمن» . وهو ملك أولادها .

شماله : بيت عامل فطار «جمى» (اسمه) «اسمن» ذو الاحليل
المنتشر) ابن «تيامون» وهو ملك حارس ميناء طيبة «باتيزى» بن «بامين»
وأمه (هى) «تيامون» .

شرقه : البوباستيون (مدفن القبط) .
وغربه : سور « جمى » الكبير .

الصيغة القانونية :

ليس لنا أى حق مهما كان عليك باسمه (أى البيت) ولن يكون لأى فرد مهما كان بما فى ذلك أنفسنا أية سلطة عليه إلا أنت من اليوم فصاعدا وأن من سأتى اليك بخصوصه باسمنا أو باسم أى شخص مهما كان فانا سنجعله يتنحى عنك واذا لم نجعله يتنحى عنك (طوعا) فانا سنجعله يتنحى عنك (قهرا) وسنطهره لك (أى البيت) من كل كتابه ومن كل ادعاء ومن كل أمر مهما كان . وكل مستند هو ملكك وكل حقوقه فى كل مكان يكون فيه (أى المستند) وكل مستندات تكون قد حررت بخصوصه لنا فهى ملكك ، بالإضافة إلى حقها ، وكل حق شرعى لنا باسمها فهو لك . والعين أو البينة (أو المصادقة) الذى سيطلب اليك فى ساحة العدل باسم الحق المحول لك بمقتضى المستند أعلاه وهو الذى حررناه لك ليجعلنا نؤديه لك فانا سنؤديه دون أن ندعى أى حق عليك أو أى أمر مهما كان .

كتبه « بشمين » بن « خراترسيف » .

شهد ستة عشر شاهدا .

(٧) عقد اتفاق من عهد بطليموس الثانى (١) .

التاريخ : السنة الرابعة والثلاثون شهر بشنس من عهد بطليموس ابن بطليموس
الاله « فيلادلفوس » (٢٢ يونيه عام ٢٥١ ق . م) . حينما كان « نيوبتولمس »

Ph. XVI. Mizraim, VIII. Pl. VII, 17 - 18.

(١) راجع

Neoptolemos بن كرايزيس Kraisis كاهن الأسكندر والاهلين
الاخوين ، وجنبا كانت «أرسنوى» ابنة نيكولاوس Nikolaos
الكاينة (حاملة السلة الذهبية) أمام «أرسنوى فيلادلفوس» .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المرأة «تيا» ابنة «افو» وأمها هي «تارت» .
الطرف الثانى : حانوتى «امنموثى» فى غربى طيبة (المسمى) «جحو»
بن «يسرور» وأمّه «هى» تيا ، أبى .

العقد :

لقد جعلت قنبي يوافق على ثمن نصف البيت المبني والمسقوف
بالإضافة إلى نصف فثائه الذى عند بابة وهو واقع (أى البيت) فى القسم
الشمال من «طيبة» غربى حرم معبد «متو» سيد «واست» وحدوده هي :
جنوبه : بيت الكاتب «حرنوفى» بن «أوبتاح» المبني والمسقوف
والأرض القضاء ملك كلازيرى (جندى) معبد آمون (المسمى) «ثو»
بن «بارت» .

شماله : بيت «بحريرع» بن «باكوس» المبني والمسقوف وهو ملك
أولاده وشارع الملك بينهما .

شرقه : بيت صانع الشمع لمعبد آمون واسمه «خنسو» بن «وزاى
حور» المبني والمسقوف وهو ملك أولاده .

غربه : بيت الكاتب «حرنوفى» بن «أوبتاح» المبني والمسقوف
وفثائه عند بابة وهذه هي كل حدود البيت الذى أعطيتك نصفه ونصف
فثائه . وكذلك نصف مزارات قبورى الواقعة فى جبانة «جمى» ونصف

أوليائي الذين دفنوا فيها (أى إيراد الأولياء) ونصف شهدائى ومزار قبر «اسخومنو» الصانع ومزار قبر الصائغ «حارسيس» ابن «أريستى» ومزار قبر «استوت» خادم (كاهن) «ايبس» (أبو منجل) لقد أعطيتك اياها وهى ملكك . أى نصف بيتك المذكور بالاضافة إلى نصفك فى فئته .

وانصافك فى مزارات قبورى وأوليائى ، ونصفك من شهدائى وأرباح أملاكهم وكل شئ يأتى منهم أو سيضاف اليهم من الحقل والمعد والبلد . وكذلك نصف أثائى فى كل حجرة . وقلبى راض عن ذلك . وقد تسلمت ثمنها من يدك تماما دون أى مؤخر وقلبى راض بذلك .

الصيغة القانونية :

ليس لى أى حق مهما كان عليك بخصوصها (أى ما ذكر أعلاه) وليس لأى فرد الحق حتى نفسى فى أن يكون له سلطان عليها ، الا أنت . من اليوم فصاعدا . وان من سياتى اليك بخصوصها باسمى أو باسم أى شخص مهما كان فانى سأجعله يتنحى عنك وانى سأطهرها لك من كل ادعاء ومن كل أمر مهما كان فى أى وقت . وإن مستنداتنا ملكك وحججها فى كل مكان توجد فيه . وكل مستند حرر بخصوصها وكل مستند كان قد حرر لى بخصوصها . وكل مستندات أكون أنا به صاحب حق عليها فهو ملكك ، وكذلك حقها . وكل حق نحول لى باسمها فهو ملكك . واليمين أو البيعة الذى سيفرض عليك فى ساحة العدل باسم الحق الذى ينحوله المستند أعلاه وهو الذى حررته لك ليجعلنى أوديه فانى سأؤديه .

وعليك أن تعطى ثلث الأولياء وثلث الشهداء المذكورة أعلاه وهى التى أعطيتك اياها ، للمرأة «تنفرت» ابنة «وسرور» والمرأة «تخبيس»

ابنة امنحوتب وهما ابتائى بالاضافة إلى ثلث دخل مزارات قبورهما ملكهما
وثلث كل شىء يأتى منها وكل شىء يتسلم من الحقل والمعبد والبلد .

وعليك أن تنزل عنها لها (أى المرأتين) ، وقد نزلت لك عن كل
شىء حرر عاليه إلا الثلث الخاص بالمرأتين دون ادعاء أى حق مهما كان
عليك .

كتبه كاتب مواطنى طيبة ابن كاهن « آمون » « حرمب » بن الكاهن
والد الآله (المسمى) « اسمن » .

شهد ستة عشر شاهدا .

الأوراق الديموطيقية المحفوظة في مجموعة ريلندز من عهد بطليموس الثاني^١

الوثائق التي من عهد بطليموس الثاني في هذه المجموعة ثلاث وكلها مؤرخة بشهر « هاتور » السنة الخامسة من حكم هذا العاهل أى نوفمبر سنة ٢٨١ ق . م . وبمعنى آخر حررت هذه الوثائق بعد الوثيقة رقم ١١ من مجموعة « ريلندز »^(٢) وهذه الوثائق تؤلف وحدة مع سابقتها من عهد الاسكندر الرابع وبطليموس الأول .

وتدل الظواهر على أن الكاهن المنزل « بليهي » الذى جاء ذكره في اتفاقية البيع التى عقدها مع زوجه وهى التى بمقتضاها أصبح بيته ملكها ، قدم مات ، وأن الموصى لها بهذا البيت وهى « تيحور » أرملة على ما يظن وتبيع البيت الذى يؤلف مادة الوثيقة رقم ١١ فى مجموعة « ريلندز » ، إلى امرأة أخرى تدعى تا والظاهر أنها إحدى أقاربها ، والوثيقة رقم ١٢ عبارة عن πρᾶσις ، والوثيقة رقم ١٣ هى نزول عن نفس البيت لنفس الطرفين . وفى وثيقة منفصلة وهى الوثيقة رقم ١٤ نجد ان والد « تيحور » يعمل بالمثل فينزل عن البيت لنفس المرأة ، ومن ذلك يظهر أنه كان له حق فى ملكية ابنته وأنها بلا شك كانت أرملة ولم ترزق أطفالا . والآن نعود إلى درس هذه الوثائق الأربع لارتباطها الواحدة بالأخرى .

(١) Catalogue of the Demotic Papyri in the John Rylands Library. راجع
Manchester, Griffith, vol. III. P. 124ff.

Manchester, Griffith, vol. III. P. 124 ff.

(٢) راجع

الورقة رقم ١١ : وهى عبارة عن بيع بيت وكل الممتلكات الأخرى من رجل إلى امرأة أى أن الوثيقة عبارة عن وصية فى صالح زوجه (؟) .
التاريخ : السنة الواحدة والعشرون شهر برمهاث من عهد الملك بطليموس .

الطرفان المتعاقدان :

ان مرتل القرد « بلهى » بن « تترائيس » وأمه « تشنخومت » (؟) ،
قد أعلن للمرأة « تيجور » ابنة « حارسئيس » وأمه « هى » تاباستى .
نص العقد : لقد جعلت قلبى يرضى بالفضة (النقد) ثمنا لجميع وكل شىء ملكى ، بالإضافة للأشياء التى سأكسبها من بيت وأرض فضاء وأرض ودخل وعبد وأمة وفضه وذهب ونحاس وملابس وأى نوع من الحبوب وثور وحمار وأى نوع من الماشية الصغيرة وأى براءة وأى اتفاق مع مستأجر وأى مفاوضة عن بيت ، أو أثاث أبة حجرة (؟) وأى آلات بيت هذا بالإضافة إلى بيتى المبنى والمسقوف الكائن فى القسم الشمالى من « نى » (طيبه) الواقع فى مقر البقرة . وحدوده هى :

جنوبه : بيت الحانوتى « أمنوتى » غربى « طيبة » (المسمى)
« بتنفرتحب » ابن « إتوروس » .

شماله : بيت الكاتب « بتمستو » بن « بخلخنس » وبيت حانوتى « أمنوتى » فى غربى طيبه (المسمى) « بتامنوتى » بن « اسمن » وهو الذى تسكنه المرأة « ونمن » (؟) ابنة « بتامنوتى » وذلك يعنى بيتين مبنيين ومسقوفين وشارع الملك بينهما .

غربه : بيت مرتل جبانة « جمى » ، « حارسئيس » بن بتامنوتى ،

المبنى والمسقوف ، وجداره الغربى بمثابة جدار ساند لى .
وغربه : بيت المرأة « تاهيب » ابنة « بتفروحوتب » المبنى والمسقوف
ونافقتى تطل على غرب البيت المذكور .

هذه هى حدود كل البيت ، وكذلك نصيبى فى الموميات التى أملكها
فى جبانة « جمى » ونصيبى فى الموميات التى تخص الكاهن المرتل للقرء
(المسمى) « تترتاس » بن « جحو » ، والذى .

الصيغة القانونية :

لقد أعطيتها إياك وهى ملكك : متاعك البيت المبنى والمسقوف المذكورة
حدوده أعلاه ، وكذلك نصيبك فى مومياتى التى فى جبانة « جمى » ونصيبك
فى موميات « تترتاس » بن « جحو » ، والذى .
وقد تسلمت ثمنها نقدا من يدك . . الخ .

وعند النهاية بعد عبارة « سأعملها » تأتى فقرة أخرى :
وانى ملكك طالما أنا حى وانى ملكك وأنا ميت وإنك أنت التى لها
سلطان على فى خيمة تحنيطى (؟) وعلى دفنى . وذلك شون اثبات أية براءة
أو أية كلمة فى الأرض ضدى .

كتبه بن

هذا وتوجد مع العقد أربع نسخ كتبها شهود أربعة .
وهذه البردية الجميلة هى الثانية من نوعها المؤرخة من عهد بطليموس
« سوتر » وانه لمن الغريب أن تكون الأخرى من نفس الطراز وهو أمر غير
عادى جدا . وانه يكاد يكون من المؤكد أن تمثل هذه الوثيقة وصية فى
صورة بيع صورى .

الورقة الثانية عشرة :

الموضوع اتفاق بيع :

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : « تيمخو » الذى وصف فى الوثيقة السابقة ببيع البيت .
الطرف الثانى : إلى امرأة تدعى تيانث (؟) ابنة « جحو » وأمها « تامني »
والوصف يتفق مع الوصف الذى جاء فى العقد السابق إلا عند ذكر الحد
الشرقى فإن بيت مرتل جباه « جمى » المسمى « حارسيس » بن « بتامموثى »
وجداره الغربى يكون لك بمثابة جدار ساند ، وغربه بيت المرأة « تاهيب »
ابنة « بتفرحتب » والمنور بينهما .

والكاتب هو « بوحور » بن « اسمن » .

ثم يأتى بعد ذلك ست نسخ من نفس العقد كاملة .

ويوجد على ظهر الورقة ستة عشر شاهدا كالمعتاد ومن بينهم أربعة من
أصحاب النسخ الست السالفة الذكر .

والورقتان الأخريان هما عبارة عن تنازلين تمتة لعقدى البيع السالفي الذكر
والكلمة المصرية للتعبير عن « النزول » قد ترجمت إلى الاغريقية بدقة ويمكن
التعبير عنها بعبارة « كتابة التخلي » أو « الابتعاد » وليس لدينا ترجمة لنص
« نزول » بالاغريقية إلا واحد ويرجع إلى العهد الرومانى ومع ذلك وجد
ممزقا شرمزق^(١) .

وعلى الرغم من أنه لم تصل إلينا تراجم لوثائق « نزول » من المصرية إلى
الاغريقية فإن لدينا عدد من التنازلات الاغريقية تشبه كثيرا النموذج المصرى

وكلها ترجع إلى نهاية القرن الثاني ق. م. وأهم مثال لدينا موجود في متحف برلين ، ولا يكاد الإنسان يشك في أن صورة التنازل في العقد الاغريقي قد أخذت عن أصل مصري^(١).

البرديات التي في مجموعة « هوسفالد » من عهد بطليموس الثاني

(١) الموضوع : بيع قطعتين من الأرض^(٢)

التاريخ : في السنة الواحدة والعشرين شهر بابه من عهد الملك بطليموس بن بطليموس وبطليموس ابنه (مشاركاً معه) حينما كانت اكرنورد (؟) ابنة « اجزيبوليس » Agesipholis حاملة السلة الذهبية لأرسنوى المحبة لأخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى)
« بتوزيرس » ابن « باتوس » بن « باخوس » Pachois .

الطرف الثاني : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى)
« أونيس » Ones ابن « باتوس » و « سنموس » Senemus .

العقد :

يقول الطرف الأول للطرف الثاني :

لقد دفعت لك الثمن كاملاً . وانك شرحت قلبي بالثمن نقداً مقابل حقلي الذي من أرض « حور » صاحب « ادفو » والواقع في جزيرة الأثل .

Berlin Griechische Urkunden, 998, col. II, 10 B.C.

Die Demotische Papyri Hausswaldt. P. 1-3.

(١) راجع

(٢) راجع

وحلوه هي :

في الجنوب : حقل المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » المسمى « حور » بن « باخويس » بن « با - رهو » .

في الشمال : حقل « حور » بن « اسبويريس » .

في الشرق : النهر الكبير

في الغرب : حقل حامل اللقب السابق المسمى « حاربازيس » ابن « پاسوس » Pasos ابن « با - رهو » .

وزيادة على ذلك حقل العالى الذى يقع فى حقول الملك التى فى « تكوى » T-Koi . وهو الذى ذكرت حدوده عالىه . . . والمجموع قطعان من الأرض .

وقد بعتهما لك مقابل نقد . وقد أعطيتنى ثمنها نقدا وقد تسلمته من يدك كاملا غير منقوص . وقلبي منشراح بذلك : وأنها ملكك أى هذان الحقلان المذكوران أعلاه بأشجارهما ودومهما التى تثبت فيهما .

الصيغة القانونية :

وليس لى أى حق أو قضية (أو) أية كلمة فى الدنيا باسمها عليك من اليوم فصاعدا . وليس لأى إنسان فى الدنيا يمكن أن يكون له سلطان عليها خلافاك . وكل إنسان فى الدنيا يظهر أمامك بسببهما ليقول لك أبعد عنهما ، فانى حينئذ أبعده من نفسى عنك فيما يخص الحقلين . وانى سأطهرهما لك من كل مستند ومن كل قضية ومن كل كلمة فى الدنيا فى كل زمان . وكل مستند كان قد أبرم بخصوصهما ، وكل مستند كنت قد أبرمته بخصوصهما ، وكذلك كل مستند بمقتضاه يكون لى الحق فيهما فانه ملكك ، وكذلك ملكك

مستنداتها وقضايها وكذلك ملكك أوراقهما القديمة وأوراقهما الجديدة (أى الحجج القديمة والجديدة) فى كل مكان هى (الحجج) فيه . وهما ملكك مع حقوقهما وقضايها وملكك كل ما يخصهما وبمقتضاه يكونا من حقى واليمين أو البينة الذى يطلب اليك أو يطلب إلى اعطاؤه أمام المحكمة فانك تؤديه (أو) فانى أوديه بمقتضى حق كل كلمة أعلاه دون رفع أية دعوى أو كلمة فى الدنيا أطلبها منك .

كتبه «نخرا تيس» بن «فبيس» .

(ب) عقد التنازل :

التاريخ والمتعاقدان كما فى العقد الأول (١) .

العقد :

يقول الطرف الأول للطرف الثانى :

انى بعيد عنك فيما يخص حقلك الذى يشمل قطعتين من الأرض وهما حقلك الجزيرى الذى يقع فى جزيرة الاثل التى ضمن أرض معبد «حور» صاحب «ادفو» . وحقلك العالى الذى يقع ضمن حقول الملك .

وحدودهما هى :

فى الجنوب : حقل المزارع خادم «حور» صاحب «ادفو» بن

«باخويس» بن «با - رهو»

فى الشمال : حقل «حور» بن اسبوثريس Sspoeris .

وفى الشرق : النهر العظيم .

وفى الغرب : حقل «حاربزيس» بن «باسوس» بن «با - رهو»

تأمل إن هذه الحدود الخاصة ، بحقلك المذكورين أعلاه بما فيها من أشجارك ودومك التى تثبت فيها .

وليس لى أى حق ولا اجراء قانونى أو أية كلمة بخصوصهما عليك من اليوم فصاعدا . ولا ينبغى لأى إنسان أن يكون له سلطان عليهما إلا أنت . وكل إنسان فى العالم يظهر ضدك بسببهما فانى بنفسى سأبعده ، وإذا لم أبعده طوعا فانى سأبعده كرها دون مشادة . وانى سأطهرهما لك من كل كلمة فى كل زمن ، وانك فى حمايتى بحق مستند النقد الذى حررتك لك فى عام ٢١ شهر بابه من عهد الملك العائش أبديا . هذا بخلاف مستند التنازل أعلاه وهما صكان أكتبهما لك بحقتك فى كل زمان دون أى أذى .

امضاء المسجل كما فى العقد الأول (١) .

وعلى ظهري العقدين كتبت أسماء ستة عشر شاهدا بيد كاتب بعينه .

(٢) عقد بيع أرض من عهد بطليموس الثانى^(١)

(١) مستند بنقد

التاريخ : السنة الواحدة والعشرون شهر طوبه من عهد الملك بطليموس بن بطليموس وبطليموس ابنه عند ما كانت « جزيثوهوروتا ابنة أجسيبوليس » Agesipolis حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى عجة أخيها »

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : يتحدث المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » بن « با - رهو » وأمه تدعى « تاسوس » .

الطرف الثانى : إلى المزارع خادم حور صاحب ادفو المسمى « باى » ؟ بن « حور » وأمه (هى) تا - رهو .

نص العقد :

لقد دفعت لى حتى كاملا . وقد جعلت قلبي منشرجا بالثمن نقدا مقابل
حقلى العالى الذى يقع فى حقول الملك وهو الذى فى براح « تكوى » .
وحلوده هى :

فى الجنوب : حقلى المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى)
« باسوس » بن « با - رهو » .

فى الشمال : حقلى « حاربخويس » الذى يحمل نفس اللقب السابق بن
« با - رهو » .

فى الشرق : حقلى جزيرتى الذى يقع فى أرض معبد « حور » صاحب
« ادفو » والذى يفصل بينهما الشارع .

فى الغرب : ال « حور » بن « باخويس » .

هذه هى حلود حقلى العالى المذكور أعلاه بما فيه من أشجار دوم تنمو
فيه وهى التى تقع خارج أشجار دوم « هاربلس » .

وليس لى أى حق ولا أية محاصمة قضائية أو أية كلمة فى العالم باسمه
عليك من اليوم فصاعدا . ولا ينبغى لأى إنسان فى العالم أن يظهر ضدك
بخصوصه (أى الحقل) ليستولى عليه ، وذلك بقوله : انه ليس ملكك ،
وذلك باسمى (او) باسم أى إنسان فى العالم . وعندئذ فانى نفسى أبعدك
بخصوصه (أى الحقل) . وانى أطهره لك من كل مستند ومن كل قضية
ومن كل كلمة فى العالم فى كل زمن . وكل مستند حرر عنه هو ملكك ،
وكذلك كل مستندات حررت لى (شخصيا) ، وكذلك ملكك كل برديته
القديمة (أى الحجة القديمة الخاصة بالحقل) وكذلك برديته الجديدة فى أى

مكان أنت فيه . وهو ملكك مع حقوقه وقراراته . وملكك جميع وكل
مالى من حق فيه .

واليمين والبيئة اللذان يطلب اداؤهما منك أو منى واللذان تؤديهما أو
أؤديهما أمام القضاء بخصوص الحقوق عن كل كلمة فى العالم فانى سأؤديها
دون اقرار أو أية كلمة فى العالم تحدث معك .

المسجل :

كتبه « باخراتيس » ابن « فييس » (٢) .

(ب) عقد تنازل عن الحقل السابق :

التاريخ والطرفان المتعاقدان هما نفس ما جاء فى العقد السابق (ا) :

صيغة العقد :

يقول الطرف الأول للطرف الثانى : انى بعيد عنك فيما يخص حقلك
العالى الذى يقع فى حقول الملك وهى التى فى براح « تكوى » بى - خوتنى -
اننى - اسى .

حدوده :

فى الجنوب : حقل المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى)
« باسوس » بن « با - رهو » .

فى الشمال : حقل « حاربخويس » الذى يلقب باللقب السابق ابن « با - رهو »
فى الشرق : حقل جزيرتى الذى يفصل بينهما الشارع .

فى الغرب : ال ... « حور » بن « باخويس » .

وهذه هى حدود حقلك العالى المذكور أعلاه بالإضافة إلى أشجار
دومك التى تنبت فيه وهو الذى يقع خارج أشجار دوم « حاربلس » .

الصيغة القانونية :

وليس لى أى حق ولا قرار محاكمة أو أية كلمة فى العالم باسمه عليك من الآن فصاعدا ولا ينبغى لأى إنسان فى العالم أن يكون له عليه سلطان الا أنت . وكل إنسان فى العالم يظهر بسببه ضدك ليستولى عليه وذلك بقوله : انه ليس ملكك — باسمى أو باسم أى إنسان فى العالم فانى عندئذ أقصيه بنفسى عنه (الحقل) ، واذا لم أقصه عنك طوعا فانى أقصه كرها . وانى أطهره لك من كل كلمة فى العالم فى كل زمان . وانك فى حايى بحق عقد الشراء هذا وهو الذى أبرمته لك فى شهر طوبيه عام ٢١ من عهد الملك العائش ابديا ، وذلك خلافا لعقد البيع وهما عقدان ؛ وانى أعمل لك حقل فى كل زمان دون أذى .

المسجل :

كما فى العقد السابق

تقديم الشهود : نجد فى كل مرة فى وثائق الشهود قبل تأريخ اسم الشاهد المعنى الجملة التالية : انه حاضر بمثابة شاهد أو أنه يشهد . وفى نهاية كل المتن تأتى فى المكان الذى يكون فيه إمضاء المسجل العبارة التالية « لقد كتب ذلك بمثابة ضمان لصحة المستند » .

هذا وقد دون على ظهر الورقة من العقدين ستة عشر شاهدا .

البرديت التي في أوراق ليل الديمقراطية

من عهد بطليموس الثاني

(١) عقد ضمان من أجل يمين^(١) .

التاريخ : (السنة الثامنة والثلاثون وهي) السنة التاسعة والثلاثون ٢٠ طوبه

من عهد « بطليموس » بن « بطليموس » .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : ان المزارع الملكي من قرية سوخوس المسمى « تيوس »

ابن « باعاسس » وأمه « هي » هريوس Herieus يقول

للطرف الثاني « فيلو كزنوس » Philoxenos رئيس حرس مركز تمستيس و

وفى قد وقعا .

نص العقد : تعهد الطرف الأول بضمان المزارع الملكي « جيل - ازيس »

ابن « توتنجب » وأمه هي « تاتيمونيس » Tatimounis وهو الذي

سجن بوساطتك . وأنت قد أودعته عندي ، واني أتعهد بأن أجعله بحضر

أمامك أو أمام ممثلك في قرية « سوخوس ارسنوى » الواقعة في المركز أعلاه

من أول (عام ٣٨) (وهو عام ٣٩ في العشرين من شهر طوبه المذكور

أعلاه) ، وذلك خلال كل الوقت الذي تمر فيه للتفتيش في المركز المذكور

أعلاه . وإذا طلبته فاني سأحضره إلى المكان الذي تقول لى أحضره فيه

(في مقاطعة) « أرسنوى » ، وذلك في خلال مدة خمسة أيام من طلبك ،

وذلك في أثناء كل الوقت الذي ستمر فيه للتفتيش على المركز المذكور ،

وذلك دون أن يكون في مقدوره أن يلجأ (إلى معبد الإله) أو إلى مذبح للملك أو إلى مكان قسم (أى الحلف) أو في مكان التجاء ؛ وإذا طلبته ولم أحضره إلى المكان الذى تقول لى أحضره فيه في مدة خمسة أيام من طلبك له ، وذلك في أثناء كل الوقت الذى ستمر فيه للتفتيش على المركز المذكور أعلاه في المقاطعة المذكورة سابقا فاني سأخضع لكل الشروط التى (ستفرضها) على قهرا في اليوم الذى سيلي خمسة الأيام المذكورة وذلك قهرا وبدون تأخير وكل شيء وكل عقار أو ما يمكننى كسبه (سيكون) الضمان للحق المقرر في العقد المذكور أعلاه ، وذلك إلى أن أسلك معك على حسب الشرط وانه ليس من حقى أن أقول : انى سلكت معك على حسب ما دون أعلاه في العقد المذكور الذى بين يديك . وان من يمثلك سيكون له صفة حق تنفيذ كل الشرط الذى سيفرضه على بسبب كل ما هو مدون أعلاه وإنى سأوافق على أمره اجباريا وبدون تأخير .

كتبه « ماريس » بن « نيتوس » .

(٢) العقد الخارجى على نفس الورقة

السنة الثامنة والثلاثون وهى التاسعة والثلاثون ٢٠ طوبه في عهد الملك بطليموس بن بطليموس الآله مهلك الشر العائش سرمديا حينما كان كاهن الاسكندر والاهين المتحابين ، تلبولوس Tlepolemos ابن « أرتاباتس » Artabates إبنة « منماخوس » Menmachos حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى فيلادلفوس » (وباقى المتن كما جاء في المتن الداخلى السابق) .

(٣) بيان عن ماشية صغيرة من عهد بطليموس الثاني^(١).

عثر في بلدة « جعران » من أعمال الفيوم على تسع قطع من البردى مكتوبة بالديموطيقية كلها بأسلوب واحد على وجه التقريب . وتحتوى هذه القطع على اعترافات بمجازاة ماشية صغيرة وسنحاول هنا أن نضع رواية واحدة كاملة من هذه الاعترافات مستقاة من هذه المجموعة . وهذه الاعترافات تحتوى كل منها على كتابة داخلية وأخرى خارجية ولكنها موحدة ، ومن الغريب أن يوجد من بين تسع القطع ما يؤلف نسخة كاملة من هذه الاعترافات وهاك النص الكامل كما جمعه الأستاذ « سوتاس » من شتات هذه القطع :

السنة الرابعة والثلاثون وهى السنة الخامسة والثلاثون من عهد الملك بطليموس من بطليموس .

اليمين الذى حلفه فلان ابن فلان لمدير المركز (المسمى) « ديوجين » :
بحياة الملك بطليموس بن بطليموس « وارسنوى » الآلهة المحبة لأخينا وبالإلهين المتحابين وهما الإلهان العائشان : ان الخراف التى أملكها بأكملها والخراف الصغيرة والماعز التى يملكها هى على حسب القاعدة ، انى لم أنقص منها أى خروف قط . وليس فى نفسى فيما يتعلق بها (الخراف) أية مداراة أو كذب . وإذا كنت قد أدبت هذا اليمين على حسب الحقيقة فانى أكون فى حضرة الملك ولكن إذا كنت حانثاً فى يمينى فانى أكون ملعونا من الملك الماشية الصغيرة : الخراف (العدد) منها ما هو ذكور (عدده) . .

خراف صغار من الصنف الأول أو الثاني لتحوت (أى السنة الأولى
أوه الثانية بالنسبة للسنة المصرية الى تبدئ بشهر توت) والذكور منها
(عدده) خراف صغار من الصنف الثانى والذكور منها (عدده) . والماعز
(عددها) .

كتبه فلان بن فلان .

الأوراق البردية الديموطيقية التى من عهد بطليموس الثانى . بمتحف القاهرة

عقد اتفاق بإيصال :

التاريخ : السنة الرابعة والعشرون شهر توت (= ٢٦٣ - ٢٦٢ ق . م)
من عهد الملك بطليموس العاشر ابدا ابن بطليموس .

الطرفان المتعاقدان

الطرف الأول : « بتوزريس » تاجر الزيت من أهالى تيبثيس (ام
البريجات) يقول :

الطرف الثانى : ل با . . . مبعوث السكرتير المالى أوميكونوموس)
و ل ، « اموتيس » الكاتب المحلى .

نص العقد : لقد أعطانى فلان ابن فلان و « بانسيس » Panesis

ابن « نختيريس » Nechtyris و « حور » بن « بتحار »
مجموعهم ثلاثة أشخاص (؟) زيت ١/٢ وزيت دجم ١/٢ وزيت
طيب ١/٢ فيكون المجموع ١/٢ ونصفها ١/٢ أى ١ ١/٢ ثانية بمثابة اتفاق
فى ٣٠ من شهر توت . وانه واجب على لك مقابل ذلك أن أدفع القيمة فى
البنك فى السنة الرابعة والعشرين شهر ٣٠ بوثونه .

كتب فى السنة ٢٤ شهر توت ٣٠ منه وانى أدفع نقدا ١/٢ (أو ١/٢

(١) Sethe: Demotische Urkunden zum Aegyptischen Burschaftsrechte
Vorzuglich der Ptolemaerzeit. P. 706, No. 2; Seldel, Demotische Ur-
kundenlehre. P. 25. No. 82; Cairo, cnt. Gen. 31219.

قدت من الفضة (؟) في البنك ، هذا بصرف النظر عن قيمة سعر الزيت المدون عليه .

(٢) عقد اتفاق من عهد بطليموس الثانى^(١) بإيصال .

التاريخ : السنة السابعة عشرة (= ٢٦٩-٢٦٨ ق . م) شهر هاتور اليوم الأول منه من عهد الملك بطليموس بن بطليموس العائش أبديا

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : أن بنت حتب سبك (؟) تاجر الزيت من أهالى تبتنيس يقول لـ

الطرف الثانى « بانيسيس » بن « نخريس » تاجر الزيت :

صيغة العقد :

لقد أعطيتنى ١ ، و $\frac{1}{2}$ و $\frac{1}{4}$ زيتا بمثابة اتفاق فى شهر بابه على حسب ما هو مدون ، خنس - خروت السكرتير المالى لهذا الجزء من بولون Polemon . ويجب على فى مقابل ذلك أن أدفع القيمة نقدا فى بنك الملك فى يوم من الأيام الخمسة التى يقال لى فيها « ادفع » والتى نحددها (أى فى مدة خمسة الأيام المحددة للانتذار) .

كتبه « حارسيسى » بن « بقى » على حسب أمر ابنة « حتب سبك » السنة السابعة عشرة فى ٢٢ شهر هاتور .

Ibid. P. 607 - 8; and P. Cairo 31225, eat., Gen., Cairo, II. Pl. 103; (١) Seidel Demotische Urkundenlehre. P. 24, No. 74.

(٣) عقد اتفاق بإيصال من تبتييس (أم البريجات)^(١).

التاريخ : السنة الرابعة والعشرون شهر توت (= ٢٦٣ ق . م) من عهد
الفرعون بطليموس بن بطليموس .

(٤) عقد سلفية^(٢).

التاريخ : السنة السابعة شهر توت من عهد الملك بطليموس بن بطليموس
(= ٢٧٩ ق . م) .

ومتن هذه الورقة مهشم إلى درجة كبيرة ولكن يدل ما تبقى على أن
« بتنييس » Peteniesis ابن سوكونوييس (؟) قد استلف سلفية من
موظف كبير في « تبتييس » (أم البريجات) .

(١) راجع Seidel, Demotische Urkundenlehre. P. 25, No. 83; Cairo, 31277.

(٢) راجع Cat. Mus., Cairo, No. 31, 73 a; Seidel Ibid. P. 24, No. 85.

الأوراق البردية الديمقراطية في متحف اللوفر من عهد بطليموس الثاني

يوجد بمتحف «اللوفر» عدة وثائق ديموطيقية من عهد بطليموس الثاني وكان أول من نشرها الأثرى «ريفيو» الذي يعد بحق من أوائل الذين نهضوا بهذه اللغة بعد «بروكش» العالم الألماني الكبير . وأوراق اللوفر الديموطيقية تأتي من حيث التأريخ بعد أوراق ريلندز . وقد عثر عليها كلها في طيبة . وفيما يلي قائمة بهذه الأوراق التي من عهد بطليموس الثاني .

(١) عقد تنازل مؤرخ بالسنة الثامنة شهر كيهك من عهد بطليموس الثاني (٢٧٧ ق. م.)^(١) والشهود على هذا العقد ١٦ شاهدا .

(٢) نزاع على ملكية من عهد بطليموس الثاني^(٢) .

التاريخ : السنة الثامنة شهر كيهك من عهد الملك بطليموس بن بطليموس
(٢٧٦ ق. م.) (٣) .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : حانوق «أمنحوتب» في غربي طيبة (المسمى «بخل - خنس» ابن «باناس» Panas ، وأمه (هي) «تا - عو» يقدم شكوى ضد (يرفع دعوى على)

(١) Louvre, 2428, Révillout Chrestomathie Demotique. P. 214 ; Revue Egypt. Pl. 23.

(٢) Louvre, 2434, 2437, Rev. Egypt., 5. Pl. 23; Sethe Burgschaftskunden. P. 756 - 7, Rév. Chrest. Dem., 200 ff; Révillout propriété. P. 43.

الطرف الثاني :

« عنخ - أمون » بن « جمو - حب » وأمه « هي » « تشن - خنس »
وأخوه « توتورتايوس » ابن « توت - من » ، وأمه هي « تشن -
خنس » ، وهما معا شخصان على حسب أمر « نس - خنس » ابنة « تيوس »
وأما « هي » « تابا » قائلة : تقول « نس - خنس » ابنة « تيوس » المذكورة
أعلاه (ما يأتي) : حدث في عام ٩ (على حسب ما جاء في نسخة « ريشيو »)
شهر كيهك من عهد الملك العائش أبديا ان المرأة « تشن - خنس » ابنة
« بتي - هاربي » ان أمها قد حررت لى مستندا بنقد (و) تنازلا فيما يخص
بيتا مبنيا ومسقوفا وكذلك فناءه (يأتي بعد ذلك وصف البيت) . وتقول في
المستند الذى حررته لى عن هذا البيت : ان كل من سيظهر ضدك بخصوصه
(أى البيت) باسمى أو باسم أى شخص فى العالم مهما كان فانى سأعمل على
إبعاده عنك وانى سأجعل هذا البيت مطهرا لك من كل قضية أو أى شىء
آخر فى العالم فى كل زمن . وينادى « عنخ - أمون » بن « جمو - حب »
فى نفس المستند قائلا : إنى سأجعله لك طاهرا من كل شىء فى العالم فى كل
زمن . وقد حرر لى « توتورتايوس » بن « توت - من » المذكور أعلاه عقد
تنازل فيما يخص بيتى وفناءه ويقول فيه : وأنى سأجعله لك طاهرا من كل
شىء فى العالم وفى كل زمن . وقد ذهبت لاستعمال بيتى المذكور أعلاه
وفناءه وقد وقف فى وجهى « تي - جو - دى » بن « توتورتايوس » نفسه
وأناس آخرون ومنعوني من العمل فيه قائلا : لدى كلام عنه (أى البيت) .
وقد عمل أشياء سببت لى خسارة بسبب منعه لى عن بيتى المذكور أعلاه وفنائه
ما مقداره عشر قطع فضة أى خمسون ستاتر أى عشر قطع فضة ثانية .

وإني أطلب بأن يتنحى « نى - جو - دى » والناس الآخرون فيما يخص
ببقي المذكور أعلاه وفناءه .

وإني أطلب أن يؤمر بأن يترك لى البيت طاهرا على حسب المستند الذى
حرره لى بخصوص تطهيره لى منه فى كل وقت .

أما « عنخ - امون » بن « جمو - حب » ، و « توتورتايوس » بن
« نوت - من » وهما الشخصان المذكوران أعلاه فإني سأتبعهما فيما يخص
البيت المذكور أعلاه وفناءه إلى أن يعملان لى الحق فيه فى كل زمن وعندى
شئ آخر كذلك قد قالاه لم أجده فى هذا المستند الذى حررته ، وهو أن
يعملا تقديرا ضدما أكثر من تقديرى .

(٣) عقد تنازل من عهد بطليموس الثانى عن بيت

التاريخ : السنة الحادية عشرة شهر برمودة (٢٧٤ ق . م)^(١)

وشهد على العقد ١٦ شاهدا .

(٤) اتفاق على بيع نصف بيت باعته والدته لابنها مع الاعتراف بحقه

فى نصف دخل وظيفة سقاء ملكها وهذا الاتفاق مؤرخ بالسنة التاسعة عشرة
شهر هاتور (٢٦٧ - ٢٦٦ ق . م) وقد نسخ منه أربعة نسخ وشهد^(٢) عليه
١٦ شاهدا .

(٥) ايصال بدفع ضرائب عن بيع بيت مؤرخ بالسنة العشرين شهر

مسرى (= ٢٦٥ ق . م) عثر عليه فى طيبة^(٣) .

Rév. Chrest. Dem. P. 227; Revue Egypt., 5. Pl. 22; Louvre. 2426. (١)

Louvre, 2424; Chrest. Dem. P. 231. (٢)

Louvre, 2241; Chrest. Dem. P. 288. (٣)

(٦) عقد زواج مؤرخ بالسنة الثالثة والثلاثين شهر كيهك (= ٢٥٢ ق . م) ^(١)

(٧) عقد سداد نقد اقترضه رجل من زوجه وقد رهن لها في مقابل ذلك نصف بيت ونصف وظيفة سقاء . والعقد مؤرخ بالسنة السادسة والثلاثين من حكم بطليموس الثاني شهر أمشير (= ٢٤٩ ق . م) وهو من نسخة واحدة وشهد عليه ١٦ شاهدا^(٢).

وقد ترجم كل هذه الأوراق الأستاذ « ريفيو » وعلى الرغم من وجود بعض الأخطاء فإن ما قام به في زمنه يعد من أعظم الأعمال في حل رموز هذه اللغة المعقدة .

ومما هو جدير بالذكر هنا أن بعض هذه الأوراق بالذات لها علاقة بأوراق « فيلادلفيا » وأوراق المتحف البريطاني التي تحدثنا عنها فيما سبق في الجزء الرابع عشر ؛ وكان أول من كشف عن هذه العلاقة الأستاذ جلانفيل^(٣).

هذا وقد يطول بنا الكلام عن الأوراق البردية الديموطيقية التي من عهد الملك بطليموس الثاني وقد جمع كل ما ظهر منها الأستاذ « زيدل » ونوه عن محتوياتها باختصار^(٤).

Louvre, 2433; Chrest. Dem. P. 241.

(١)

Louvre, 2447, Chrest. Dem. P. 246.

(٢)

Glaville, Catalogue. P. 51, 54.

(٣)

Demotische Urkundenlehre. P. 23 - 8.

(٤)

سنة وعشرين سنة . وتدل البحوث الدقيقة على أن بطليموس الثالث (ايرجيتيس) تولى الملك حوالى ٢٧ يناير سنة ٢٤٦ وتوفى حوالى ١٦ فبراير سنة ٢٢١ ق . م^(١) . وعلى أية حال يظهر أنه قد بقى بعيدا عن تولى زمام الأمور فى البلاد فعلا حتى مات والده ، بل ومن المحتمل أن « ارسنوى الثانية » التى تبنته قد عدته فى بادىء الأمر ابن أبيه أو بعبارة أخرى ابن سفاح ؛ ومن أجل ذلك يلحظ أن هذا الأمير المتكود قد وصل إلى سن النضوج دون أن يتعلم من فنون الحكم وسياسة الملك نصيبا عمليا ، وذلك لأن مدة اشتراكه مع والده كان مجرد متفرج وحسب . ولا غرابة فى ذلك فان كل مقاليد الأمور كانت فى يد « ارسنوى الثانية » . وقد ظل خامل الذكر أيام اشتراكه مع والده إلى أن رأينا اسمه ينقش فى المراسيم . والواقع أننا لا نعلم شيئا عن صباه كما لا نعلم حتى الآن أى اسم من أسماء أساتذته الذين ربوه صغيرا . من أجل ذلك لم نجد واحدا من بين شعراء بلاط والده قد تحدث عنه اللهم إلا بكلمات مبهمة وتلميحات مذكّرية ، وذلك لأنه لم يكن له مكانة أو شخصية بارزة . وقد جاوز بطليموس الثالث ، العقد الثالث من سنى حياته دون أن يكون له زوجة شرعية وبيت خاص به . ومن المحتمل انه كان يسير على حسب التقليد البطلمى فى أسرته ، وذلك أن زواج الملك فى هذه الأسرة الملكية كان لا يحدث إلا عند توليه الملك ؛ ومن ثم قد فسر عدم زواج بطليموس الثالث من وريثة عرش « سيرينى » حتى اليوم الذى تولى فيه الحكم وتم فيه القران فأصبح بذلك فى وقت واحد ملك مصر وسيرينى .

The Reigns of the Ptolemies. Von Theodore, Crensy Skeat. P. 27 ff. (١)

وراجع كذلك مصر القديمة جزء ١٤ ص ٨٢٣ .

Bouché - Leclercq, Histoire ; Tom. I. P. 245, note. 2. (٢)

Strack, Die Dynastie der Ptohmaer, Berlin (1897). P. 182 and 194, 13. (٣)

وأول عمل قام به بطليموس الثالث عند ارتقائه عرش الملك كان وضع حد للقطيعة التي مر عليها ثلاثون عاما بين «سيريني» وبين مصر . وقد تم ذلك بالزواج من «برنيكى» ابنة «ماجاس» . وكانت نتيجة هذا الزواج ضم بلاد قرنيقه من جديد إلى الدولة المصرية ، غير أن قرنيقه مع ذلك بقيت محافظة على سيادتها الداخلية التي كان من مظاهرها البارزة اتخاذ عملة خاصة بها تميزها عن مصر .

الحرب السورية الثالثة :

ذكرنا في الجزء الأخير من هذه الموسوعة^(١) أن بطليموس الثاني قد بدأ حربه الثالثة في «سوريا» وأنه على أية حال قد نال في بادئ الأمر انتصارا سياسيا لأنه حوالى عام ٢٥٣ ق . م قد أفلح في كسب صداقة «انتيوكوس» وضمه إلى جانبه ، وذلك باغرائه بالزواج من ابنته «برنيكى» التي كانت أصغر منه سنا . وقد فصلنا القول في ذلك في الجزء السابق . ويلوح أن «انتيوكوس» بعد أن علم بموت صديقه «بطليموس الثاني» أراد أن يعيد أواصر المحبة والصفاء بينه وبين زوجه «لاؤديس» التي كان قد هجرها هي وأولادها بإبعادهم إلى «آسيا الصغرى» . وقد كان الاتفاق بين بطليموس الثاني وبين «انتيوكوس الثاني» أن يترك الأخير زوجه «لاؤديس» مع أولادها في آسيا الصغرى وأن تبقى «برنيكى» ابنة «بطليموس الثاني» معه في عاصمة الملك «انطاكية» . وأن يكون ابنها إذا أنجبت ولدا الوريث للعرش . وقد أنجبت فعلا «برنيكى» ولدا وأصبح وريثا للملك السلبيوكين ؛ ومن ثم تم لبطليموس الثاني ما كانت ترمى إليه سياسته التي كان قد وضع

(١) راجع مصر القديمة الجزء ١٤ ص ٣٩٤

خطئها قبل مماته . ولكن على أثر موته أخذت الأوضاع تنفع بصورة لم تكن في الحسبان ؛ والظاهر أن « لاوديس » قد أغرت « انتيوكوس » بحيلها لينهب إليها في « افيسوس » حيث كانت تقيم ، وفعلت ما أرادت ، غير أن على ما يبدو كان ذهابه إلى « افيسوس » خدعة دبرتها « لاوديس » لتفضي على حياته فقد ظهر أنه على أثر هذه الزيارة عاجلت « انتيوكوس » المنية على حين غفلة عام ٢٤٦ ق . م . والشائع أن « لاوديس » قد دست له السم فأت من أثره ^(١) . ولم تلبث أن أرسلت أعوانها في « انطاكية » للقضاء على « برنيكي » وطفلها الذي كان لا يزال في المهد . ويقال أن « برنيكي » قد قاومت مهاجمها مقاومة عنيفة وحاربهم بشجاعة جبارة ، غير أن ذلك لم يجد نفعا إذ قد لاقى حتفها هي وطفلها على أيدي أعوان « لاوديس » . وعلى أثر موت برنيكي وابنها أعلن « كالينيكوس » بن « لاوديس » ملكا على امبراطورية « السليوكيين » ولقب « سليوكوس الثاني » . ولا نزاع في أن تولى « سليوكوس » هذا عرش الملك كان يعد تحديا صارخا لمصر ، ومن ثم أعلن بطليموس الثالث الحرب على سليوكوس ليثبت عرش ابن أخته ولم يكن على ما يظهر قد علم بموت أخته وابنها .

وقد دلت الحوادث على أن بطليموس الثالث (ايرجينيس أى المحسن) الذى اعتلى عرش البطالمة كان رجلا قوى الشكيمة ، وانه قد ورث عن جده بطليموس الأول شجاعته وعلى العكس لم يرث شيئا عن والده الذى كان منكبا على الشهوات في آخر أيامه وكذلك على جمع الأموال الطائلة

(١) وما تجدر الإشارة إليه أننا لا نعلم على وجه التأكيد على حسب ما لدينا من مصادر إذا كان موت بطليموس الثالث قد سبق موت « انتيوكوس » أو جاء بعده .

والإبتعاد عن خوض غمار الحروب بقدر المستطاع .

والواقع أن ما لدينا من معلومات عن الحروب التي قامت بين بطليموس الثالث واتباع « لاوديس » ضئيلة جدا لقلة المصادر الأصلية ، هذا فضلا عن أن ما نعرفه عن هذه الحروب كان نقلا عن كتاب لا يعتمد على رواياتهم مما جعل الشك في هذه الروايات كبيرا جدا .

وستحاول هنا أن نسرد الروايات التي وصلت إلينا عن هذه الحروب ثم نستخلص منها نتيجة بقدر المستطاع .

فن أهم الروايات التي وصلت إلينا عن هذه الحرب رواية أخذت عن نقش أقيم في مدينة أدوليس Adulis القرية من وادي حلفا ومن المحتمل أن الذي نقشها هناك كان أحد الضباط البطلميين الذين كانوا قد أرسلوا إلى هذا الاقليم لصيد الفيلة التي كانت تستعمل في الحروب وقتئذ . ومما يؤسف له أن النقش الأصل قد ضاع وان كل ما نعلمه عليه هو نسخة نقلها إلينا راهب يدعى « كوزماس » Cosmas عاش في القرن الثامن بعد الميلاد . وهاك النص :

« الملك العظيم » بطليموس « بن بطليموس والملكة « أرسنوى » الأخوان
الاهان ابنا الملك بطليموس والملكة برنيكى الالهان المحسنان ونسل « هيراكليس »
من جهة الأب ، وابن « زيوس » من جهة الأم لديونيوسوس ، ابن « زيوس »
الذى قد ورث من والده مملكة مصر ولوبيا وسوريا وفنيقيا وقبرص و « ليبيا »
و « كارييا » وجزر سيكلاديس ، قام بحملة إلى آسيا ومعه قوات من المشاة
والخيالة وعمارة بحرية وفيلة من بلاد التروجديت (= سكان الكهوف — كما كان
يسمىهم الاغريق في هذا العهد) ومن أثيوبيا وهي التي كان يصطادها والده

نفسه للمرة الأولى في هذه الأماكن وأحضروها لمصر ودبروها على الأعمال الحربية ؛ ولكن عند ما أصبح سيد كل البلاد التي على هذا الجانب من نهر الفرات و « سليسيا » و « بامفيليا » و « أبونيا » و « الدردنيل » و « تراقيا » وكل القوات الحربية في هذه الممالك وكذلك القبيلة الهندية ، وبعد أن جعل كل حكام الأسرات المحلية في جميع هذه الأقطار من أتباعه ، عبر نهر الفرات ، بعد أن جعل تحت سلطانه « مسوبوتاميا » و « بابيلونيا » و « سوزيانا » وفارس ، وميديا وسائر البلاد حتى « بكتريا » ، وبعد أن بحث عن أى شيء مقدس كان قد حمله معهم الفرس من مصر ، وبعد أن أعادها ثانية لمصر مع الكنوز الأخرى من هذه الممالك إلى مصر ، أرسل قوات في القنوات .

وعند هنا الحد وجدت اللوحة التي عليها النقش مهشمة كما روى « كوزماس » .

والرواية الثانية عن الحرب الثالثة في سوريا وصلت البنا عن ثلاث فقرات من الأصحاح الحادى عشر للنبي « دانيال » وهى : « ويقوم من فرع أصولها قائم مكانه ويأتى إلى الجيش ويدخل حصن ملك الشمال ويعمل بهم ويقوى (٨) ويسبى إلى مصر آلهتهم أيضا مع مسبوكاتهم وآثنيهم الثينة من فضه وذهب ويقتصر سنين عن ملك الشمال (٩) فيدخل ملك الجنوب إلى مملكته ويرجع إلى أرضه » . وعبارة التوراة في ذاتها غامضة . والمقصود بقوله يقوم فرع من أصولها أى من أصل الملكة المقتولة وهى « برنيكى » المصرية ملكة سوريا . ويعنى بأصلها والدها بطليموس الثانى . وما يقصد بالذى « يقوم من فرع أصولها » هو أخوها بطليموس الثالث . ويقصد « مملك : الشمال » هنا ملك « سوريا » « سليوكيس » الثانى ويقصد بحصن ملك الشمال

الحصون المنيعه التي في مملكة السيلوكيين بوجه عام . وعلى أية حال فان هذا المصدر قد كتب بعد الحادث بنحو ثمانين عاما وقد علق المؤرخ « سنت جروم » على ما جاء في الأصحاح الحادى عشر السالف الذكر من النجى دانيال . وهذا التعليق مأخوذ عن كتاب قديم يرتكز على أساس تاريخى وذلك أن « سنت جروم » قد أخذ معلوماته عن المؤرخ « بروفيرى » الذى كان لا بد أمامه عند كتابة هذا التفسير بعض المؤلفين الاغريق الذين لم تصل الينا حتى الآن مؤلفاتهم . ويقول « سنت جروم » فى هذا الصدد :

عند ما قتلت « برنيكى » ومات والدها « بطليموس فيلادلفوس » فى مصر تولى أخوها بطليموس « ايرجيتيس » الملك بوصفه ثالث عاهل من اصل هذه السلالة . وكان فى هذه الحالة أخاها . وقد أتى بجيش عظيم ودخل إقليم ملك الشمال أى إقليم سليوكوس المسمى « كالليتيكوس » الذى كان يحكمه مع والدته « لاوديس » فى « سوريا » وسار فيها بمهارة فنال الكثير للدرجة أنه استولى على « سوريا » و « سيلسيا » والأجزاء العليا عبر القرات وكل آسيا تقريبا . وعند ما سمع أن فى مصر فتنة قامت وأنها آخذة فى الازدياد ، نهب مملكة السيلوكيين ثم حمل معه ٤٠,٠٠٠ تلتا من الفضة وأقداحا ثمينة وصور الآلهة وعددها ٢٥٠٠ ومن بينها تلك التى كان قد أحضرها « قمبىز » عند ما استولى على مصر إلى بلاد الفرس . وأخيرا لما كان الشعب المصرى متعلقا ببائيل آخته فانهم سموه « ايرجيتيس » (=الحسن) لأنه أعاد لهم آلهتهم بعد مضى سنين عدة . هذا وقد استبقى سوريا فى قبضة يده . أما « سيلسيا » فانه عين صديقه « أنتيوكوس » حاكما عليها كما نصب اكرانتبيوس Xanthippus وهو أحد قواده على الاقليم الواقع خلف نهر القرات .

ولدينا رواية أخرى من التاريخ اللاتيني الذى وضعه تروجوس بومبسيوس Trogus Pompseius نقلها عنه المؤرخ «جوستن» جاء فيها :
انه عند ما أعلن فى مدن آسيا أنها (أى برنيكى وابنها الطفل قد حوصرا
(فى أنطاكية) فان المدن بالنسبة لشرف عمتها شعرت بالحزن لمثل هذه
الكارثة التى لا مبرر لها ، وأرسلت كلها مددا ؛ وكذلك فان أخاها
« بطليموس » قد استولى عليه الفزع بسبب الخطر الذى كان يهدق بأخته
وطار على جناح السرعة من بلاده بكل ما لديه من قوة حربية . ولكنه قبل
أن تصل النجدة فان « برنيكى » - التى لم يكن فى الامكان القبض عليها بالقوة -
قد خدعت بالخيانة وقتلت غدرا . ومن ثم عم السخط . وعلى ذلك فانه
عند ما كانت كل المدن التى ثارت وأخذت فى تجهيز أسطول عظيم فانه
استولى عليها الملح مما رأته من قسوة « لاوديس » ، حتى أن أولئك الذين
كانوا يريدون حمايتها قد قلبوا لها ظهر المحن وانضموا إلى بطليموس وجيشه
الذى لولا قيام فتنة فى بلاده دعتة إلى العودة إلى وطنه لكان فى مقدوره أن
يستولى على كل ممتلكات السليوكيين^(١) . هذا ويحدثنا «جوستن» أن مدن
« آسيا » عند ما علمت أن « برنيكى » كانت محاصرة فى دفته Daphné
أرسلت إليها نجدة فى الحال .

أما المؤرخ بوليانوس Polyaeus فقد تحدث لنا أولا عن مقتل
« برنيكى »^(٢) وابنها ويقص علينا قصة غريبة فيقول إن قتلة الأمير الصغير قد
وضعوا مكانه طفلا آخر وقدموا له كل الاحترام الملكى أما « برنيكى » فانهم
قتلوا خيانة فى وسط المفاوضات معها ؛ غير أن تباع « برنيكى » أخفوا

Justin, XXVII, 1, 5 ff.

(١)

(٢) « دفته » على مقربة من أنطاكية .

جنبها ووضعوا مكانها امرأة تظهر بأنها قد جرحت فحسب لدرجة أن الشعب قد ظن أن كلا من « برنيكى » وابنها كان لا يزال على قيد الحياة ؛ وذلك إلى أن وصل بطليموس والدها (هكذا فى الأصل) اجابة لطلبهما . ثم بارسال خطابات باسمهما كأنهما لا يزالان على قيد الحياة . وعند ما وصل بطليموس بجيشه أمكنه أن يجعل نفسه سيد كل الامبراطورية السلوكية من جبال « ثوروس » حتى بلاد الهند دون أن يدخل غمار موقعة حربية^(١) .

هذا ولدنا رواية أخرى عن شجاعة « برنيكى » ومتابعة قاتل ابنها فقد جاء فى رواية رواها « فالير ماكسيم »^(٢) وهى ما يأتى : ان برنيكى قد امتطت عربة وهى مسلحة وقفت أثر قاتل ابنها وهو فرد يدعى « كانوس » Caeneus كان قد أرسلته « لاوديس » فضربه بحجر فخر صريعا .

وخلاصة القول من كل هذه الروايات التى لا تستند على وثائق أصلية أنه على أثر موت « انتيوكوس الثانى » نشبت حرب بين الملكين المتعاديين فقد حاربت « لاوديس » من أجل وراثة العرش لابنها ، وكانت صاحبة نفوذ قوى فى آسيا الصغرى حيث كان أخوها الاسكندر قائد شطرية ليديا ، وكان أكبر أولادها فى تلك الفترة قد ناهز التاسعة عشرة من عمره وقد أعلن هناك ملكا باسم « سليوكوس » الثانى ؛ ولكن القصة التى تقص علينا أن « انتيوكوس الثانى » كان قد تصافى مع زوجه « لاوديس » ثانية وأقر تولى سليوكوس ابنه من بعده على عرش البلاد فانها كانت على ما يبدو قصة دعاية ، وان كانت مع ذلك محتملة .

Polyaenus, VIII, 50.

(١)

Valeer Maxime, IX, 10, Ext. I.

(٢)

أما « برنيكى » بنت « بطليموس الثانى » فكان أهل انطاكية يعاصدونها وبخاصة عند ما نعلم أن بعض القواد فى هذه البلدة كانوا ينحازون إلى جانبها ، يضاف إلى ذلك أن بعض أهل المدن كانوا يعتقدون أن ابنها هو الوارث الشرعى لوالده « انتيوكوس » ، وبخاصة ان أصدقاءها قد أذاعوا - بطبيعة الحال - القصة التى كانت شائعة وقتئذ وهى التى ذكرت أن « لاوديس » قد سمت « انتيوكوس » .

وقد زحفت قوة حرية من « سوريا » أو من قبرص لمساعدة « برنيكى » واستولت على ميناء « سليوسيا » Seleuceia البحرية (« بيريا » Pirea)

ومن المحتمل ان الحامية هناك قد انضمت إلى جانبها . هذا ونعلم أن حاكم قبرص وقتئذ كان قد دخل « سليوسيا » بقطعة من الأسطول وذهب بنفسه إلى « انطاكية » حيث استقبل استقبالاً ملكياً من القواد والحكام والشعب وتقابل مع « برنيكى » ليتخذ الاحتياطات اللازمة معها . وقد بقى لدينا جزء من التقرير الذى كتب باسمه وهو يعتمد على الجريدة الرسمية . ومما يدعش أن ذكر « برنيكى » قد جاء فى هذا التقرير ووضعت فيه بأنها أخته : ومن ذلك يظن بعض المؤرخين ان كاتب هذا التقرير هو بطليموس الثالث نفسه . ولا نزاع فى أن هذا القائد المشار اليه هنا كان تابعا قد أطلق على الملكة لقبها هذا (أى أخته)^(١) ، غير أن بطليموس الثالث لم يكن وقتئذ يحكم « قبرص » ، وفضلا عن ذلك فان هذه الجزيرة كانت دائما أقلية يحكمه أخ أصغر من البيت المالك ؛ ومن المحتمل جدا أن كاتب هذا التقرير هو « ليزيماكوس » أخ الملك بطليموس الثالث . وقد كان غرض « ليزيماكوس »

— إذا صح انه هو كاتب هذا التقرير — عزل « لاوديس » والاستيلاء على مبلغ الألف وخمسة مائة تالنتا التي كان يقصد ارسالها لها . ومن أجل ذلك أرسل قوة حربية إلى « سيليسيا » حيث استولت هناك على « سولى » وعلى النقود . أما قائد الشطريه المسمى « اريازوس » فقد قتل أثناء محاولته الذهاب إلى « لاوديس » . وفى النهاية استولت مصر على كل الشطرية .

أما ما حدث خلال ذلك فى « انطاكيه » فغامض وكل ما نعرفه أن قوة حزب « لاوديس » قد سىء تقديرها . وذلك أن قصة « ليزيماكوس » عن استقباله هناك فإنها ان دلت على شئ فتل على أنها كانت بمثابة اعتذار بعد الحادث ، وان موضوع نفيه بعد ذلك فعلا إلى الوجه القبلى يمكن أن يوحى بنحيته فى عدم قدرته على ابقاء قوة كافية فى عاصمة الملك . والواقع أن حزب « لاوديس » قد أعلن الثورة وبطريقة ما قتل كل من « برنيكى » وابنها الطفل .

وقد وقعت هذه الحوادث فى خريف عام ٢٤٦ ق . م وذلك عند ما زحف بطليموس الثالث على انطاكيه بجيشه البرى وفيلته الافريقية التى كان قد دربها له والده على فنون الحرب ، وقد ترك زوجته « برنيكى » خلفه فى مصر وكانت تخاف عليه من شر هذه الحرب ، ومن أجل ذلك يقال أنها تضرعت إلى السماء أن يحميه وقدمت قربانا من أجل ذلك خصلة من شعرها الجميل طالبة أن يعود سالما غائما من حروبه . وقد سبغ خيال الفلكى الاسكندرى المسمى « كوتون » ما شاء له الخيال حتى انه كان من حسن حظه أن يعرف على خصلة الشعر هذه تسطع بين نجوم السماء ؛ ولا تزال مجموعة النجوم التى تدعى « كوما برنيكى » Coma Bernices تمثل فى مصورات النجوم المتداوله بيننا تحمل اسم هذه الكلمة .

والظاهر أن بطليموس الثالث لم تعرّضه مقاومة تذكر في «سوريا» وذلك لأن أهل المدن والموظفين كانوا متشيعين بين الفريقين المتعادين ولم يكن أى منهما يعرف أى الملكين كان الحاكم الشرعى . وتدل الظواهر على أن نساء حاشية «برنيكى» قد أفلحن في اخفاء خبر موتها وموت ابنها الطفل حتى وصل بطليموس الثالث . وقد استمر الأخير بلوره في اخفاء هذا الحادث ، ومن ثم لم يعد غازيا أجنيا لبلاد سوريا بل جعل نفسه البطل المناضل عن حقوق الوارث الشرعى لعرش سوريا : وتحدثنا الوثائق التى ورثناها عن هذه الحروب انه فتح كل آسيا حتى حدود «بكتريا» (الفرس) ؛ وقد أضاف الكتاب المصريون فيها بعد إلى ذلك بلاد «أرمينيا» و «تراقيا» و «مقدونيا» . والاستيلاء على مقدونيا بعد تعظيها رمزيا لاستيلائه فيما بعد على «أبيرا» Abera كما سترى بعد .

ولا نزاع فى أن أعظم عمل قام به هذا العاهل المصرى هو دون شك وصوله إلى «سليوسيا» الواقعة على نهر «دجلة» حيث انضم اليه هناك قواد الشطرييات الشرقية فقد أرسل اليهم رسائل باسم «برنيكى» . وبعد أن تم له ذلك نصب قائدا من قبله على الشطرييات الشرقية ثم عاد إلى مصر بما لديه من غنائم حرب .

ومن المؤكد انه لم يعبر في سيره جبال توروس . على أن ما تركه لنا بطليموس من وثائق عن نفسه تشعر بأنه على حسب التقاليد المعروفة قد استدعى إلى مصر بسبب قيام ثورة في بلاد دلتا النيل ؛ ومن المحتمل كذلك انه على أثر افتضاح خبر موت «برنيكى» وابنها رأى بطليموس الثالث أنه من الحكمة والمصلحة لبلاده عدم الاستمرار في هذه الحروب وبذلك برر عودته إلى أرض الوطن ليحميها من شر الفتن .

ولا يبعد أن فتوحه لم تكن إلا مجرد استعراض حربي قام به في تلك الممالك ليظهر ادعائه بأنه يمثل الحاكم الشرعي ، ومن ثم لم يلق أية مقاومة ؛ غير أنه لا بد كان قد ترك قوات كبيرة في « سيليسيا » و « سوريا » للمحافظة على الأمن وخوفا من قيام ثورات معادية .

والحرب التي جاءت على أعقاب ذلك كانت تعرف في بادئ أمرها بحرب « لاوديس » ولا بد أن هذا الاسم كان في أول الأمر هو القوة الدافعة ؛ وذلك على الرغم من أن « سليوكيس » الثاني ابن لاوديس كان لا يزال حدث السن فانه قد أظهر كفاية محسنة في حكمه .

وفي عام ٢٤٥ ق . م أخذت الأحوال الداخلية في تلك البلاد تتغير إلى النقيض . وذلك انه لما شاع خبر موت « برنيكي » وابنها أصبحت نتيجة ذلك الخبر ظاهرة للجميع وصار الموقف يتلخص في أن يبقى « سليوكيس الثاني » على عرش الملك أو أن يبقى بطليموس الثالث ملكا على كل هذه الأصقاع المرامية الأطراف فضلا عن ملك مصر .

غير أن الأحوال السياسية العامة لم تساعد بطليموس على البقاء في هذه البلاد ملكا وذلك لأن المدن الاغريقية كانت مدينة للملك « أنتيوكوس الثاني » بما وهبها من حرية ، ولذلك التفت حول ابنه ؛ وقد بدأ فعلا « سليوكوس » يجمع الجيوش لمقاومة بطليموس الثالث وكان يعاضده أسطول أغريقي في عرض البحر . وقد بقيت لدينا صورة حية عن حوادث هذه الحروب وبخاصة عما حدث مع « ازمرنا » حوالى عام ٢٤٤ ق . م إذ كانت تعمل قلبا وقالبا مع الملك « سليوكوس » بحرية تامة ؛ فقد كانت له أكثر من حليف ، فكان لديها السلطات باسم « سليوكوس » بأن تقدم وعودا تشمل

مصاريف على خزانته ؛ يضاف إلى ذلك أن هذا العاهل قد زوج أخته « لاوديس » من « متريداتس » ملك « بونتوس » ، وذلك بالإضافة إلى أنه أعطاه جزءاً من « فرجيا » بمثابة مهر أخته ، كما زوج أخته « ستراتونيس » من أرياراتيس Ariarathes ملك « كابادوشيا » . وبذلك كسب لنفسه ولاء هذين الملكين .

وفي ربيع عام ٢٤٤ ق . م اجتاز جبال « توروس » ؛ وقد كان من نتيجة هذه الحملة أن الحكم المصرى قد تداعى في هذه الاصفاع إلا على الشاطئ فان الحكم المصرى كان لا يزال قائماً . والواقع أن هذا الملك قد استرد كل الشرق ومعظم سوريا السليوكية . وقد أصبح بعد أن أله قومه يدعى « كالينيكوس » (أى المنتصر) . وعلى أية حال خابت محاولة له قام بها لغزو جنوب « سوريا » . وبعد ذلك عاد إلى « انطاكية » ، وعلى أثر ذلك قامت قوة مصر به بحصار « دمشق » ، ولكن هذا الملك القى تمكن من خلاصها . وقد انتهت الحرب باعادة حدود سوريا القديمة إلى ما كانت عليه ولم يبق تحت سلطان مصر إلا « سليوسيا » و « بيريا » Pieria وكل بلاد « فينيقيا » .

أما في البحر فكان نجاح « سليوكوس » أقل شأنًا ، إذ قامت عاصفة هوجاء حطمت أسطولوه . غير أنه قد ظهرت عوامل أخرى في تلك الفترة جعلت القوة تنتقل إلى أيدي أخرى . وتفسير ذلك أن العمل السياسى الذى كان قد قام به « انتيوكوس الثانى » وهو الانضمام إلى مصر عام ٢٥٣ ق . م قد وضع حدا للتعاون بين بيت الانتيجونيين وبيت السليوكيين بصورة حاسمة . والواقع أنه ليس لدينا ما يوحى بوجود تحالف بين هذين البيتين

ما بين عامى ٢٤٦ - ٢٤٥ ق. م فقد كان على «سليوكوس» أن يحصى شاطئه إذا كان ذلك فى قدرته . وبحلول عام ٢٤٦ ق. م كان انتيجونوس قد استعاد «كورنث» كما استعاد قوة أسطوله . وقد رأى هذا الرجل الذى كان قد طعن فى السن فرصة - بما لديه من قوة بحرية - للانتقام من مصر لمساعدتها «الاسكندر» صاحب «كورنث» ؛ وكذلك باستعادة «ديلوس» إلى حظيرته . وتدل الظواهر على أنه قد ظهر بقوته الحربية فى عام ٢٤٦ ق. م أو فى ربيع عام ٢٤٥ ق. م فى البحر الايجى . وقد استطاع بما لديه من قوة أن يهزم الأسطول المصرى على مسافة من «اندروس» Andros . وقد كان هذا الأسطول فى حراسة «كورنث» ؛ يضاف إلى ذلك أن «سليوكوس» استرد «ديلوس» والكثير من جزر «سيكلاديس» .

ولم يبق لمصر إلا «تيرة» . وقد احتفل هذا الملك باسترداد «كورنث» فى تلك الفترة باقامة آيتين تذكارا لذلك النصر أقامهما فى عام ٢٤٥ ق. م فى ديلوس . فأقام إحدى هاتين الآيتين فى بانيا Paneia للإله «بان» حاميه وهو الذى قد ساعده بلا شك فى «اندروس» كما كان قد ساعده من قبل فى ليزيماشيا Lyzimacheia ونصب الأخرى فى «سوتيريا» Soteria (= عيد الخلاص) وذلك تعظيما للآلهة المخلصين أى كل الالهة الذين نجوه وكتبوا له الفوز والنصر . وليس لدينا ما يثبت أن مصر قد عقدت معه أى صلح فعلى ؛ وذلك لأنها فضلا عن تحالفها مع الحلف «الأخى» عام ٢٤٣ ق. م فإنها اشترت مساعدة القائد «اراتوس» مواطن سيسيون (مؤسس الحلف الأخى وهو الذى سمى فيليب الثالث المقدونى فيما بعد عام ٢١٣ ق. م) لمدة أعوام . أما من جهة محاربة «اندروس» فقد كان الحرب معها نهائيا وذلك لأن مصر لم تحارب مقلونيا

في البحر كما بقيت قيادة البحر في يد « انتيجونوس » إلى أن تركوا أسطولهم يتداعى وتركوا بحر « إيجه » دون سيد له .

غير أن موقعة « اندروس » لم تقض بطبيعة الحال على أسطول مصر العظيم ، وذلك انه في حين كان « سليوكوس » يسترد شمال سوريا كانت مصر تستعمل قوتها البحرية في نقل معدات الحرب إلى ميدانها القديم أى ساحل « آسيا الصغرى » حيث كانت الأحوال هناك موالية لها كما سئرى بعد . هذا وقد وقعت « أفسوس » فريسة لها بخيانة القائد السليوكى « سوفرن » Sophron ، وقد انضمت اليها « ميلوتوس » بوصفها حليفة فاستولت على « ساموس » (قبل عام ٢٤٣ ق . م) وكذلك نصب حاكم مصرى على « برين » Priene . وبحلول عام ٢٤١ ق . م كانت مصر قد استولت على جنوبى « أيونيا » حيث سميت هناك بلدة « لبدوس » من جديد باسم « بطلمائس » ، ولكن الشمال أى زميرنا Symrna و « اريتر » Ergthrae وكولوفون Colophon فى الداخل قد بقيت فى أيدي السليوكيين . وقد احتفظت بملكاتها السابقة ؛ ومن المحتمل كذلك أنها استولت من جديد على بعض أماكن فى « بامفيليا » Pamphylea وفقدت « سيليسيا الشرقية » ثانية إلا سوى Soli ومالوس Mallus و « سليوسيا » ؛ غير أنها احتفظت بالجزء الغربى منها . وفى الجهة الشمالية من « ايونيا » يلحظ أن بطليموس الثالث قد توسع بصورة محسنة فى مد سلطانه . أما جزيرة « خيوس » Chios فقد ارتأت سلامتها فى الانضمام إلى « أيتوليا » Aetolia ، ولكنه استولى كذلك على « لزبوس » (هذا إذا لم تكن من قبل من أملاك مصر) وعلى ساموتراس Samothrace ومن المحتمل على « ايلدوس » و « كرسونيز Chersonese فى تراقية ؛ هذا

بالأضافة إلى « ليزيماكيا » و « سستوس » Sestos والساحل الشرقى مع
« أنوس » Aenies و « مارونا » Maronea و « سيسلا » Cypsela
الواقعة فى « هبروس » Hebrus حيث نفذ حكم الاعدام فى حاكمها
« ادائوس » Adaeus . ومن المحتمل كذلك أن قائد بطليموس الترافى
قد استولى على « ابديرا » بعد وفاة « انتيجونوس » كما تدل على ذلك
النقود التى ضربت هناك وهى التى لم تكن مقدونية على حسب معاهدة عام
٢٩٧ ق . م بل كانت من أملاك السليوكيين^(١).

وفى عام ٢٤١ ق . م عقد « سليوكوس » صلحا مع « بطليموس الثالث » ،
ونرى من نتائجها أن « بطليموس الثالث » قد ربح قدمه أكثر من سلفه على
طول الساحلين الشرقى والشمالى لبحر « ايجيه » فى عام ٢٧٢ ق . م ، ولكنه فى
مقابل ذلك فقد السيادة البحرية إذ انتقلت وقتئذ إلى يدي مقدونيا التى كان
فى مقدورها بأسطولها أن تتدخل تدخل ملحوظا فى بلاد الاغريق . وعلى أية
حال نستخلص من هذه الحروب أنها قد أتت بنتيجة واحدة وهى أن الشرق
الأقصى قد ضاع تماما من أيدي السليوكيين ، وبخاصة عند ما نعلم أن الملك
« انتيوكوس » لم يكن له ولد فى السن الذى توَّهله لحكم بلاد « بابل » يضاف
إلى ذلك أنه لا هو ولا « سليوكوس » الثانى كان عندهما الوقت للاتفات إلى
الشرق ومهامه .

حرب الأخوين :

وقد حدث فى خلال اشتعال نار الحرب التى أوقدها سليوكوس الثانى
فى سوريا على بطليموس الثانى أن الأول قد نزل لأخيه « انتيوكوس » — الذى

H. Von Fritze, Momisma III, P. 28.

(١)

Cambridge, Ancient History. vol. VII. P. 715 ff.

(٢)

كان يلقب « هيراكس » (الصقر) - عن آسيا الصغرى شمالى « تودروس » ؛ ولكن لم يكن المقصود من ذلك أنه شريك له فى الحرب بل بوصفه ملك مستقل فى هذا الجزء من الامبراطورية . وتدل شواهد الأحوال على أن « سليوكوس » قد اتخذ هذه الخطوة الحارقة لحد المألوف لضرورة ملحة . وتحدثنا المعلومات التى وصلت الينا أن « لاوديس » كانت قد انتزعت هذه البلاد بمثابة ثمن المساعدة التى قدمها من جنود فى آسيا الصغرى ، ولكن كثيرا من القصص التى تحكى عن « لاوديس » لا يعتمد على صحتها . ومن البدهى على أية حال انه كان يوجد عصيان فى تلك الجهات مما يساعد على تفسير السرعة التى أتم بها « بطليموس » فتح ساحل آسيا الصغرى . ونعلم أن « سليوكوس » بعد أن تهادن مع « بطليموس الثالث » وأصبح حرا ، أخذ فى استرداد آسيا الصغرى حيث كان بطليموس على ما يحتمل يساعد « انتيوكوس » طمعا فى اضعاف السليوكيين ودولتهم . وليس من المعروف لدينا أن « لاوديس » قد اشتركت فى هذه الحرب مع أنها كانت لا تزال على قيد الحياة فى عام ٢٣١ ق . م ^(١).

وقد غزى سليوكوس بلاد « ليديا » بنجاح وفصل عدة مدن بما فى ذلك « زمرنا » من أخيه غير أنه لم يتمكن من الاستيلاء على « ساريس » . وفى السنة التالية هاجم « ميتراداتس » Mithredatis الذى كان يساعد « انتيوكوس » ، فى حين أن الأخير تحالف مع الغالى « جالاتيا » وأتى لنجدته « ميتراتديس » ومن ثم نشبت معركة بالقرب من « انسيرا » Ancyra بين الأخوين مرق فيها شمل جيش « سليوكوس » على يد الغالين وقد نجا

« سليوكوس » بشق الأنفس وولى الأديار هاربا محترقا جبال « توروس » أما « انتيوكوس » فانه قوى نفسه بالزواج من إحدى بنات « زيلاس » ملك « بثنيا » والظاهر أنه قد عقد صلح بين الأخوين قبل عام ٢٣١ ق . م . وبمقتضاه ترك « سليوكوس » « آسيا الصغرى » شمالي جبال « توروس » لأخيه « انتيوكوس » . ولا نزاع في أن هذه الحرب قد أحدثت اضطرابات في « آسيا الصغرى » وهيئت الفرصة للأسر الصغيرة المستقلة فيها لتنمو . كما حدث في أسرة « أولمبيكوس » Olympichus في إقليم « كريا » ؛ وكذلك في أسرة « موآجيتيس » Moagetes في « سيليرا » Celyria وغيرهما .

يضاف إلى ذلك أن هذه الحروب قد شجعت الغالين على أن يأملوا في قلب الحكم الثابت المستقر في هذه الجهات ؛ إذ الواقع انهم على الرغم مما اتصف به رجالهم ونسائهم من فضائل عالية فانهم مع ذلك كانوا مخربين واعداء للمدينة التي كان يمثلها ويدافع عنها بيت السليوكيين ؛ ومن ذلك كان تحالف « انتيوكوس » معهم - وكان يختلف عن استخدامهم بوصفهم جنود مرتزقة - يعد تقريبا بمثابة خيانة بالنسبة للاغراض السامية التي كانت تقصدها المدينة الهيلانسيكية . هذا ولدينا في تلك البقعة حاكم آخر رأى فرصة سانحة أمامه للاستيلاء على مكانة أمير سليوكي قد خلت . وأعنى بذلك عرش ملك « برجام » الذي أصبح خاليا بعد موت مليكه « إمينيس » Eumenes ولم يترك وراءه وريثا للملكة عام ٢٤١ ق . م . وقد خلفه على العرش ابن أخيه « آتالوس » Attalus وكانت أمه « انتيوكويس » السليوكية أخت « لاوديس » وبذلك نرى أن أسرة برجامينز الطموحة قد تحالفت مع الأسرة القديمة إذ كان انتيوكوس وآتالوس الصغير ولدا عم مباشرين .

وتدل الظواهر على أن كل ولاية في «آسيا الصغرى» حتى بلاد السليوكيين نفسها كانت تدفع جزية للغاليين مقابل الكف عن تخريب بلادهم ؛ غير أن هذه الحال لم تدم ، إذ نجد على ما يظهر أن «أتالوس» قبل حوالى عام ٢٣٠ ق . م هب في وجه الغاليين وامتنع عن دفع الأتاوة التى كانت مفروضة عليه لهؤلاء الطغاة ، ومن ثم دخل في حرب مع إحدى قبائلهم وهزمها بالقرب من نهر «كايكوس» Caicus ؛ ومن ثم أجار هؤلاء الغاليين «انتيوخوس» فأجارهم ؛ وبذلك أصبح حليفا لهم ؛ وهكذا صاروا سلاحا للقضاء على مملكة هيلانستيكية . وفعلا توغل هؤلاء الغاليون في «برجام» حتى جدران معابدها حيث هزمهم «آتالوس» هزيمة منكرة ، وكان من نتائج هذا النصر أن أطلق عليه لقب ملك . وعلى أثر هذه الهزيمة قلب الغاليون ظهر المحن لانتيوخوس وتركوه وحيدا بعد قتل والد زوجته «زبالاس» Zealas ؛ وعندئذ انتقم «آتالوس» لنفسه انتقاما حاسما من أعدائه فهزم «انتيوخوس» في ثلاث مواقع . الواقعة الأولى في «فريجيا» التى على الدردنيل ، والواقعة الثانية في عام ٢٢٩ ق . م عند «كولوى» Koloe في «ليديا» ، والواقعة الثالثة في «هارباسوس» في «كاريا» . وبذلك اضطر العدو إلى إخلاء إقليم البحر بنظام من الشمال إلى الجنوب ؛ ومن المحتمل أن «بطليموس الثالث» قد أرسل مددا ماليا له بوصفه صديقه الوراثى ، وكان يرى من وراء ذلك اضعاف «السليوكيين» . ولم ينقض عام ٢٢٨ ق . م حتى طرد «آتالوس» الملك «انتيوخوس» شرقا وجعل كل بلاد آسيا الصغرى التابعة لبيت السليوكيين شمالي جبال توروس تحت سيطرته . ومما تجدر ملاحظته في هذا الصدد أن «آتالوس» عند ما احتفل بانتصاراته على أعدائه أنه أبرز بوجه خاص هزيمته للغاليين وحدهم وعد قهرهم انتصارا

للهيلانستىكية على الممجبة . والواقع اننا لم نجد الا اليسير جدا من الملوك الذين أعلنوا انتصاراتهم بطريقة مشرفة أحسن من التى قدمها لنا هذا العاهل . ففى أثينا أقام على الجدار الشمالى من الاكروبول أربع مجاميع من التماثيل اثنتان منهما أسطورية المغزى والأخريان تاريخية الهدف . ومن ثم نرى أن الموقعة التى تمثل الآثينيين والأمازونيين اسطورية ، وتقابلها موقعة الآثينيين مع الفرس ، فى حين أن موقعة الآلهة مع التيتانز^(١) Titanus وتقابل موقعة « آتالوس » مع أولئك القوم الذين سماهم « كاليماكوس » التيتانز الذين ولدوا متأخرين والمقصود بهم الغال .

هذا ولا يفوتنا أن نذكر هنا أن « آتالوس » كان يعد فى الواقع الها على الأرض وذلك على الرغم من أنه لم يطلق عليه رسميا لقب آله . وقد مثل عقب انتصاراته العظيمة على مدرج معبد « أثينا » فى « برجام » سلسلة صور من البرنز تدل على انتصاراته ، من ذلك صورة الغالى المحتضر الذى نصب فى الكايتول وقد خلده الشاعر الانجليزى بيرون بوصفه الخارب المحتضر ، وكذلك المجموعة التى مثل فيها الغالى وهو يقتل زوجه ثم بعد ذلك يطعن نفسه بخنجر وهذه تعد نسخا من المرمز يحتمل أنها كانت معاصرة لصور منفردة . وهذه الحرب قد قلعت لنا دافعا بل حافزا للمدرسة جديدة تمثل الواقعية فى فن النحت .

ومن المحتمل أنه فى عام ٢٢٧ ق . م قام « انتيجونوس دوسون » ملك مقدونيا بغزو بلاد « كاريا » هذا مع العلم أن مقدونيا قد ظلت نحو خمسين سنة دون أن تقوم بغزو آسيا الصغرى ، وعلى ذلك فان حملة « دوسون »

(١) أول سلاطة آلهة أنجها « أوراثوى » آله السماء و « جا » = الأرض .

هذا تعد غريبة للدرجة أن بعض المؤرخين قد ظن أنها لم تحدث قط ، ولكن هذه الحملة تعد مثل الحملات التي قام بها « كاسندر » وفيليب الخامس . والبرهان على ذلك لا يعوزنا ، وذلك انه لما كان « دوسون » يريد مد نفوذه في البحر أكثر مما فعله كل من « جوناتاس » وديمترىوس الثاني ، فانه من المحتمل أنه كان يعمل جاهدا لمد نطاق حربي عبر بحر ايجه ليعبد مصر عن مقلونيا ، ولكن فضلا عن مساعدة مصر لأثينا في عام ٢٢٩ ق . م وذلك عند ما رهنث أثينا النسخ الأصلية من أعمال الشعراء « ايسكيلوس » وسوفوكليس و « ايريبيديز » للملك « بطليموس الثالث » مقابل مبلغ خمسة عشر تالنتا ، وكذلك معاونتها ماليا لآراتوس ، فان احتلالها لابديرا الذي جعلها على مقربة من مقلونيا كان يعد استفزازا مباشراً لدوسون .

والظاهر أن « دوسون » قد استولى على بعض الأماكن في كاريا ، كما ظهر بعض المقلونيين في « ميليتوس » في قوائم الغرباء ، غير أن الحوادث في بلاد الاغريق قد استدعته ، ومن ثم نداعت فتوحه ، ومن المحتمل أنه نزل عنها لبطليموس الثالث في عام ٢٢٣ ق . م وكان غرضه من ذلك أن يقصيه عن معاصدته « كليومنيس » الاسبرتي .

أما « آتالوس » فكان في عام ٢٢٨ ق . م طليق اليد ، وذلك لأن « سليوكوس » كان منهمكا في استرداد « بارتيا » من « ارساسيس » الثاني ، ولكنه خاب في ذلك بسبب اضطرابات قامت في « سوريا » . وفي عام ٢٢٧ ق . م نرى أن « انتيوكوس » بعد أن طرد من « آسيا الصغرى » عقد معاهدة مع عمته « استراتونيس » مطلقة « ديمترىوس الثاني » الذي كان يعيش في انطاكية ليخلع سليوكوس ويستولى على كل ملكه . ومن المحتمل انه كان قد وعدّها

بالزواج إذا نجح في تنفيذ مشروعه ، ومن ثم قامت بثورة في انطاكيه في حين أن « انتيوكوس » قام بغزو « مسوبوتاميا » ، وأجبر « سليوكوس » على مغادرة « بارثيا » . وفي نهاية الأمر طرده سليوكوس واسترد انطاكيه وأعدم « استراتونيس » ولكن المنية عاجلته في عام ٢٢٦ ق . م قبل أن يصفى حسابه مع « آتالوس » .

أما « أنتيوكوس » فقد أصبح منذ الآن مجرد مغامر ينتقل من مكان لآخر ، وقد أفلت من القبض عليه مرات عدة إلى أن قضى على حياته بعض الغالين في « تراقيا » . وبعد وفاة « سليوكوس » خلفه ابنه الاسكندر باسم « سليوكوس » الثالث المخلص وهو الذى أرسل أخاه الصغير « انتيوكوس » ليحكم بابل كما أرسل عمه « اندروماكوس » لاسترداد آسيا الصغرى من « آتالوس » . وقد ساعد « اندروماكوس » هناك أحد الحكام المسمى « ليزباس » غير أن « آتالوس » كان دائماً هو المنتصر ، وفي النهاية قبض على « اندروماكوس » وأرسله إلى مصر وأنشأ عيد نصر Nikephoria ، وبعد ذلك اجتاز « سليوكوس » الثالث جبال « توروس » بنفسه ، غير أننا نقرأ عقب ذلك أنه قتل في « فريجيا » في صيف عام ٢٢٣ ق . م ، ولكن قائده « ابيجنيس » Epigenes الذى كان محبوباً هناك أمكنه أن يعود بالجيش سالماً إلى بلاده . وعلى أعقاب ذلك نجد أن « أخايوس » بن « اندروماكوس » وابن عم سليوكوس وهو الذى كان قد عينه سليوكوس ليحكم آسيا الصغرى ، قد استولى على زمام الأمور هناك ، وكان رجلاً قادراً حتى أن بعض القوم كانوا ينتظرون منه أن يستولى على تاج الملك ، ولكنه أعلن « انتيوكوس » ملكاً على البلاد وعاقب قتلة الملك ثم عاد إلى اقليمه . وهناك هاجم « آتالوس » وأجبره على التقهقر إلى داخل حدود « بروجام » نفسها ، وبحلول عام ٢٢٠ ق . م

كان قد استرد « أخايوس » كل أملاك السليوكيين في آسيا الصغرى .

انتيكوكوس الثالث ومصر :

أظهر انتيكوكوس الثالث عند توليه عرش الملك قدرة ونشاطا عظيمين ، هذا بالإضافة إلى أنه كان إلى حد ما كريما متزنا وكان معاصروه يطلقون عليه لقب « الملك العظيم » وهو اللقب الذى كان يطلق أحيانا على « انتيكوكوس الأول » و « بطليموس الثالث » . على أنه عند توليه الملك لم يكن نسيبا صاحب تجارب وحنكة ، وذلك على الرغم من أنه حكم باسم أخيه مده ، وذلك لأنه كان لا يزال حدث السن ، إذ لم يكن وقتئذ يتجاوز الثامنة عشرة ؛ يضاف إلى ذلك أن شهرة ابن عمه « أخايوس » قد غطت عليه ، وفوق كل ذلك نجد أنه كان قد وقع تحت سلطان « هرمياس » الذى كان قد نصبه والده « سليوكوس الثالث » وزيرا لشؤون الدولة . وقد اضطر الملك « انتيكوكوس » إلى أن يكل إليه شؤون « آسيا الصغرى » إذ لم يكن لديه سبيل غير ذلك ؛ يضاف إلى ذلك أنه لما رأى الاسبيل لحكم الشرق إلا من « سيليسيا » كما أنه لم يكن هناك فرد من أعضاء الأسرة المالكة يمكنه القيام بهذه المهمة ، فانه وضع بعض السلطات فى يد « مولون » وفى يد أخيه « الاسكندر » وهما قائدان فى شطرتين « ميديا » و « فاوس » على التوالي . ومن المحتمل أن تقسيم السلطة بهذه الصورة كان على ما يظهر أقل خطرا من أى تصرف آخر ؛ ولكن دلت الأحوال على أن الاسكندر كان يسير على حسب ما يميله عليه « مولون » . وعلى أية حال فان تنصيب حاكم من غير أسرة السليوكيين كان بعد أكثر خطر من عدم وجود أى حاكم قط ؛ ومن ثم نجد أن « مولون » بعد مضى عام واحد أعلن عصيانه على البيت المالك كما فعل

«ديودوتوس» Diodotus من قبله . وعلى أثر ذلك أرسل الملك قوة صغيرة لاختضاعه . ولكنها باءت بالهزيمة واحتل «مولون» الاقليم الغنى المسمى «أبولونيائيس» Apolloniates على نهر دجلة ، وأعلن نفسه ملكا ، وفى خريف عام ٢٢٢ ق . م استولى على معسكر الشتاء فى «كتزيفون» Ctesiphon المقابلة لمدينة «سليوسيا» التى كان يقصد الاستيلاء عليها . وفى عام ٢٢١ ق . م عقد «انتيوكوس» مجلسا (ولا بد انه كان قبل موت بطليموس الثالث) ، غير أنه انقسم على نفسه وذلك لأن القائد المحبوب «اييجنيز» Epigenes كان قد نصح للمجلس بمهاجمة شخص «مولون» فى حين أن «هرمياس» كان يناصر رأى القائل بالعمل على غزو جنوب سوريا وبارسال قائد لقهر الخارج على العرش . وقد انتهى المجلس بالأخذ برأى «اييجنيز» . وذلك لأن جنوب سوريا وفلسطين على الرغم من أن قيمتهما لا يمكن أن تعوض فقدان «بابل» . ومن جهة أخرى نجد أن المؤرخ «بوليبوس» على الرغم من أنه قد مثل «هرمياس» بأنه يسعى لمصلحته الشخصية ، وانه لا يخرج عن كونه خائنا ، فانه كانت هناك ملحوظات لها قيمتها قد غابت عنا ، وذلك أن مصر وقتئذ كانت على ما يظن تعمل جاهدة لكسب «آخايوس» لجانبها ؛ ومن المحتمل كذلك أن «هرمياس» و «سوسيبيوس» وزير بطليموس كانا فى نضال سياسى الواحد ضد الآخر ، وأن «هرمياس» كان يخشى أن تنتزع سوريا من «انتيوكوس الثالث» ؛ وبذلك تترك لمصر ساحة حرة . وعلى أية حال سار «هرمياس» فى سبيله ، فى حين أن «اكتروناتاس» Xenoetas الآخى الأصل أرسل لحاربة «مولون» الخارج ، وفى تلك الفترة نرى أن «انتيوكوس الثالث» قد تزوج من «لاؤديس» ابنة «ميتريداتس» صاحب «بونتوس»

Pontus ثم قام بغزو وادى «مارسياس» فى آخر العام .
وسهما يكن من أمر نجد أنه قد اعترض سير فتوحه قلعتا «برونخى» Brochi
و«جرها» Gurha وهما تشرفان على مدخل الوادى الذى كان فى قبضة
«تيودوتوس» Theodotus صاحب أتوليا Aetolia .
وقد انضم إلى «اكرنوتاس» بعض الحكام الموالين للعرش وعبروا
نهر «الفرات» لمهاجمة «مولون» . وفى الحرب التى نشبت أظهر كل من
القائدين عدم الكفاية الحربية بصورة محسنة ، ولكن «مولون» استفاد مما لديه
من قوة ليهاجم «اكرنوتاس» على حين غفلة منه ويحطم جيشه ؛ وقد انتصر
فعلا وتابع نصره هذا بالاستيلاء على «سليوسيا» وأخضع كل «بابل»
و«كالديا» لسلطانه . وبعد ذلك ولى شطره نحو «بارابوتاميا» Parapotamia
وتابع سيره حتى وصل شمال «دورا» - اوروبوس Doura-Europus الواقعة
على نهر الفرات . وفى أثناء حصاره «دورا» الواقعة على نهر «دجلة» فى
«مسوبوتاميا» ظهر أمامه «انتيوكوس» بجيشه . وكان من جراء هزيمة
«اكرنوتاس» أن أصبح من المحتم على «انتيوكوس» أن يأخذ قيادة الجيش
فى يده ؛ ومن أجل ذلك تخلى عن غزو «سوريا» وركز كل قوة جيشه فى
«أباما» ؛ غير أنه كان وقتئذ مفلساً ، إذ لم يصل اليه مال لا من آسيا
الصغرى ولا من الشرق حتى أن بعض الجنود الذين لم تدفع أجورهم أعلنوا
عليه العصيان . وقد انتهز «هرمياس» هذه الفرصة وعرض على الملك أن
يدفع له أجور هؤلاء الجنود ان هو أدخل سبيل ابيجنز مناهضه . وقد اضططر
انتيوكوس إلى اجابة طلبه ومن ثم حصل هرمياس على الأمر بقتل ابيجنز
Epigenes غير أن هذا الحادث قد أدى إلى قيام ثورة فى إقليم «سيرهستيس»
Cyrrestice الذى كان على ما يظن مسقط رأس «ابيجنز» . وقد استمرت

هذه الثورة حتى عام ٢٢٠ ق. م. وفي ديسمبر وصل « انتيوكوس » إلى انطاكية نيسيبس Antioch Nisibis : في أوائل عام ٢٢٠ ق. م. ثم عبر نهر « دجلة » وانحدر على شاطئه الشرق وفك حصار « دورا » . وعند ما وصلت الأخبار بمجيء انتيوكوس أخذ جيش « مولون » يتألب عليه ، وذلك لأن خيرة جنوده وهم السكان الاغريق والمقدونيون كانوا على ولاء لبيت السليوكيين . وقد اضطر « مولون » لمنازلة عدوه في معركة ، غير أن الجناح الذي كان يواجه « انتيوكوس » في ساحة القتال انضم اليه عند ما رأوا جنود الملك ، ومن ثم اضطر « مولون » وأخوه الذي كان معه في ساحة القتال إلى الانتحار فرارا من التعذيب . وعلى أية حال فانه قد مثل بحجة « مولون » بصلبها على ملاء من الناس . ولكن لم يأت انتيوكوس من أعمال القسوة والعنف شيئاً آخر ، بل على العكس أظهر الرأفة بالمقهورين وذلك انه عند ما رأى « هرمياس » يقتل ويعذب رجال « سليوسيا » البارزين ، أوقفه عند حده عن ارتكاب مثل هذه الفظائع ، يضاف إلى ذلك انه خفض الغرامة التي كانت مفروضة على المدينة من ألف تالنتا إلى مائة وخمسين تالنتا . وبعد أن هدأ « أنتيوكوس » الأحوال في الشطرييات وكافأ « ديوجنيز » على أعماله العظيمة بتنصيبه حاكماً على « مدبا » ، عبر جبال « زاجوراس » Zagoras وأرغم « ارتابازانس » Artabazanes حاكم « اذربجان » - ويحتمل انه كان حليف « مولون » - أن يعترف بالخضوع لسلطانه لأن أسرته كانت منذ زمن بعيد مستقلة ، وبعد أن هدأت الأحوال بهذه الكيفية اقترح عليه صديقه وطيبه أبو اللوفانيس Apollophanes انه يمكن الحكم بطريقة أحسن دون الحاجة إلى هرمياس ، ولما كان « انتيوكوس » يشعر بنفس الشعور فإنه قضى على حياته خلصة ، وعندئذ ، قامت نساء بلدة « اباما » بدورهن

وقتلن زوجه وأسرته ؛ وقد كان هذا حادثاً شنيعاً ، غير أنه لم يكن الوحيد من نوعه في التاريخ الاغريقى .

وفى عام ٢٢٠ ق . م عاد « انتيوكوس » إلى « سوريا » ، غير أن غيابه كان له نتائج في آسيا الصغرى حققت ما كان يراه « هرمباس » ، وذلك أن « أنخايوس » كان في الظاهر موال للملك ، على الرغم من أن كلا من مصر و « مولون » كان قد عرض عليه عروضاً سخية ليكون في صف أى منهما ، ولكن « أنخايوس » في عام ٢٢٠ ق . م خيل إليه أن من المحتمل ألا يعود « انتيوكوس » إلى بلاده لخرج مركزه ، ومن ثم بدأ ينضم إلى الخارجين في « سيرستيس » ليستولى على أنطاكية والتاج معا . غير أن مثله في هذا كان كمثل « مولون » ، إذ قد أخطأ في حسابه بالنسبة لأحاسيس رجاله . حقاً نجده قد استولى على تاج « لأوديسيا » في « فريجيا » ، ولكن عند ما شعر المستعمرون من الأجناد في جيشه أنه يزحف على « أنطاكية » أعلنوا عليه العصيان . ومن ثم حول هجومه على إحدى القبائل بدلا من غرضه الأسمى . وعلى الرغم من أن « انتيوكوس » قد علم أن « أنخايوس » غير موال له ، فانه رأى من باب الحكمة أن يتركه الآن وشأنه . والواقع أن « أنخايوس » كان مشغولا تماما في « آسيا الصغرى » حتى عام ٢١٧ ق . م ؛ وعلى ذلك ظهر موقف غريب في بابه : وذلك أن « انتيوكوس » قام بغزو مصر وهو في حالة أمان نسبي مع ثائر قوى خلفه وذلك زعما منه أن جنود هذا الثائر لن يزحفوا عليه ؛ وعلى ذلك لم يتخذ أى اجراء رسمى عن حقيقة انه قد فقد فعلا آسيا الصغرى .

وفى هذه الأثناء فتح « أنخايوس » « ميلباد » Milyad وجزءاً من « بامفيليا » حيث كانت مصر قد فقدت كل ما لها فيها من سلطان^(١) .

أحوال مصر الداخلية في عهد بطليموس الثالث (أيورجيتيس)

مقدمة : ليس لدينا دليل مادي يدل على أن النشاط الحربى الذى أظهره بطليموس الثالث فى سنى حكمه الأولى قد استمر ؛ ومع ذلك نجد أن بعض الكتاب قد وضعوا له صورة خيالية تدل على أنه كان أعظم ملوك البطالمة . والواقع أننا لا نعرف إلا القليل عنه خلافا لما ذكرناه عن قصة فتوحه فى آسيا وهى القصة التى يولغ فيها . ومهما كانت مشاريع بطليموس من الوجهة الحرية بعد خيئته فى تلك الحرب التى ذكرناها قبل ، فانا لا نعرف شيئاً عنها إذ قد حضرته الوفاة فى غضون عام ٢٢١ ق . م وقد كان من جراء ذلك أن كسرت حدة تحمس « أنتيوكوس » العدائية تجاه مصر على حين غفلة ولزم الهدوء .

النشاط العلمى والإجتماعى والدينى

والواقع أن نشاط بطليموس الثالث قد ظهر بصورة بارزة فى ميادين أخرى نخص بالذكر منها نشاطه فى تشجيع العلوم والآداب والزراعة والدين بوجه خاص .

ولا نزاع فى أن بطليموس الثالث لا يكاد يقل عن والده فى تشجيع العلوم والآداب فقد أضاف الكثير إلى مكتبة الاسكندرية لدرجة أنه أحيانا كان

ينسب اليه خطأ أنه هو المؤسس لها بسبب كثرة الكتب التي جمعها وأضافها إليها . ولا يغيب عن ذهننا القصة المعروفة عن الحيلة التي احتال بها على أخذ المخطوطات الأصلية التي خلفها الكتاب « إيسكيلوس » Aeschylus و « سوفوكليس » Sophocles و « ايريبديز » Euripides . والواقع أن هذا العمل كان كاف وحده ليبرهن على شغفه بالوصول إلى تنمية مكتبة الاسكندرية . ومن بين عظماء الرجال العلماء الذين ذاع صيتهم وانتشر علمهم في الاسكندرية في عصره نخص بالذكر منهم « اراتوستينس » و « ابولونيوس روديوس » Apollonius Rhodius والعالم النحوى « اريستوفانيس » . ويكفى ذكر هؤلاء وحسب لبرهن على أن الأدب والتعليم في مدرسة الاسكندرية كانا لا يزالان محتفظين بشهرتهما السابقة في هذه العاصمة العظيمة . وقد تحدثنا عن « اراتوستينس » في الجزء السابق من هذه المجموعة ^(١) وسنتحدث هنا عن الاثنين الآخرين .

« ابولونيوس روديوس »

ولد هذا الشاعر في الاسكندرية في « بطولميس » وقد وصفه بعض الكتاب بأنه مواطن بلدة « نقراش » . وتدل شواهد الأحوال على أنه ولد في النصف الأول من حكم بطليموس الثالث أى حوالى ٢٣٥ ق . م وعلى ذلك فإن فترة نشاطه العلمى تقع في عهد « بطليموس الرابع » « فيلوباتور » (٢٢١ - ٢٠٤ ق . م) وخلفه بطليموس الخامس « ايفانيس » (٢٠٤ - ١٨١ ق . م) وقد تعلم في صغره على « كاليماخوس » ، ولكنه فيما بعد نشبت بينهما عداوة

(١) راجع مصر القديمة الجزء الرابع عشر ص ٢٧١ - ٢٧٢

مريرة ، ويقال أنه أغضب معلمه بسبب انه كان يحب الشعر الفناقي
الاغريقي وأراد أن يحاكي شعراءهم في بساطتهم ، ومن ثم حتى عليه معلمه
« كاليماكوس » بل يقال انه أظهر احتقاره لشعره . وقد ألف في صغره
قصيدة عن حملة ارجونائوس Argonauts ولكنه بعد أن فرغ منها وقرأها على
الاسكندريين وجد انها لم ترق في نظرهم . وقد عزي ذلك لغيرة الشعراء
الآخرين المعاصرين منه وبخاصة استاذة « كاليماكوس » . وقد آله ذلك فغادر
الاسكندرية إلى جزيرة « رودس » . وفي خلال ذلك كتب « كاليماكوس »
قصيدة مضادة لما كتبه « أبولونيوس » . وقد اتخذ الأخير جزيرة « رودس »
موطنًا له وهناك نال نجاحا عظيما بعد أن نقح كتابه وقرأه على أهل « رودس »
وقد قابلوه بالاستحسان والترحيب ومن ثم أطلقوا عليه اسم « أبولونيوس
الرودي » . ومع ذلك فانه عاد إلى الاسكندرية وقرأ على أهلها شعره
فأعجبوا به بما اعجاب . ويقول المؤرخ « سويداس » Suidas ان
ابولونيوس خلف « اراتوستينس » بوصفه مديرا لمكتبة الاسكندرية .

ارستوفانس

بعد « ارستوفانس » من أشهر مشاهير رجال علم النحو عند الاغريق
وكان تلميذا لكل من « زنودوتوس » Zenodotus و « اراتوستينس »
كما كان معلما للعالم « اريستاركوس » Aristarchus وقد عاش حوالي
عام ٢٦٤ في عهد بطليموس الثاني ثم في عهد بطليموس الثالث .
وكانت في يده الادارة العليا لمكتبة الاسكندرية . وقد أجمع القدامى على
وضعه بين أعظم النقاد والنحويين . وقد أسس لتعاليمه مدرسة في الاسكندرية
ونال شهرة عظيمة بما أسداه من فضل على اللغة الاغريقية والأدب الاغريقي .

واليه هو وتلميذه « اريستاركوس » يرجع الفضل في وضع قانون الكتاب
الانبايعين (الكلاسيكيين) الاغريق . وقد أظهروا في الواقع في انتخابهم
ذوقا سليما وذلك باستثناء بعض المختارات .

هذا وكان « اريستوفانيس » أول من أدخل النبرات Accents على اللغة
الاغريقية . على أن الموضوع الذي كان يشغل باله أكثر من أى شيء هو
النقد وتفسير أعمال الشعراء الاغريق القدامى وبخاصة « هومر » . وقد نشر
أعماله نشرًا جديدًا . وكان كذلك مثله كمثل تلميذه « اريستاركوس » مولعا
بالنقد أو بتفسير الكلمات والجمل ، وكذلك كانت عنايته متجهة نحو
الموضوعات العالية من النقد لقصائد « هومر » . يضاف إلى ذلك أنه شغل
نفسه بنفس الروح والهمة في فحص أعمال الشعراء الاغريق والتعليق عليها
مثل أعمال « هزيبود » Hesiod و « بندار » Pendar و « الكاوس »
Alcaeus وسوفوكليس . و « اريبيدز » و « انا كرون » Anacreon
و « اريستوفانيس » وغيرهم . ومما يؤسف له أنه لم يبق لنا من كل أعماله
إلا نتف مبشرة في الشوليا Scholia التي كتبت عن هؤلاء العلماء الذين
سبق ذكرهم^(١) .

(١) راجع

Dictionary of Greek and Roman Biography and Mythology. Vol. I.
P. 316, f.f.

الفيوم والأغريق حتى نهاية عهد بطليموس الثالث

تحدثنا في الجزء الرابع عشر من مصر القديمة عن الحياة الاجتماعية للطبقة الدنيا من المصريين وعلاقتها بطبقة الحكام الاغريق في خلال القرن الثالث قبل الميلاد (مصر القديمة جزء ١٤ من ص ٦١٢ - ٦٨٩) ثم تحدثنا عن المجتمع الاغريقي في خلال القرن الثالث ق. م كما جاء ذلك في أوراق زينون (مصر القديمة جزء ١٤ من ٦٩٠ - ٧٢٨) وذلك بشيء من التفصيل . والآن يجدر بنا أن نتحدث عن المجتمع الهيلانستيكي في خلال القرن الثالث أو بعبارة أخرى المجتمع الاغريقي المصري في تلك الفترة من تاريخ مصر لما لدينا من مصادر وفيرة عن هذه المدة وبخاصة في اقليم الفيوم .

والواقع أن العصر الهيلانستيكي يعد من أهم العصور في تطور الفكر العالمي كما يقول المؤرخ الكبير « رستوفتسف »^(١) وهذا العهد قد بقي مدة لا يعرف عنه إلا القليل بالنسبة للعصور الأخرى ، إذ نجد أنه قد صمت المؤرخون عن ذكر شيء عنه تقريبا في المدارس وأحيانا حتى في الجامعات كان يعامل معاملة غير مستحبة . ولا نزاع في أن قلة المصادر كانت السبب في هذه الفجوة السحيقة إلى درجة كبيرة ؛ وقد ظلت الحال كذلك إلى عهد قريب جدا عند ما أخذت الكشوف الحديثة في مصر تطالعنا بالوثائق التي أخذت تثير لنا السبيل بكشف هذه الظلمة التي كانت تخيم على هذه الفترة من تاريخ وادى النيل .

(١) راجع

Rostovtzeff, Social and Economic History of the Hellenistic World.
P. 316.

والذى نفهمه عادة من التعبير « بالمجتمع الهيلانستيكي » بوجه خاص هو جزؤه الاغريقى أو الجزء الذى أصبح هيلانستيكيا . ومع ذلك قد يكون أكثر صوابا وأعظم فائدة إذا فحصناه فى مجموعه ملاحظين سير طريقة الحياة عند السكان الوطنيين والمهاجرين وكذلك فحص العوامل التى أثرت على العلاقات المتبادلة بين المواطن والمستعمر وكذلك على تطور هذا المجتمع الجديد الذى لم يكن بأية حال من الأحوال متناسقا من الوجهة السلافية .

وفى الحق نجد فى المصادر التى بين أيدينا وهى السائدة حتى الآن - بصرف النظر عن بعض مصادر قليلة الأهمية - مقالات عظيمة عن تصوير هذا الموضوع تشمل مواد غنية ومتنوعة جدا ، ولكنها لا ترسم لنا إلا الخطوط العريضة لهذا التطور . أما عن المقالات التى خصصت لموضوعات خاصة فى هذا الصدد فإنها لا توضح لنا إلا وجهة واحدة من الموضوع ومن ثم تفصله بصورة مصطنعة عن الوجهات الأخرى ، وعلى ذلك فإن هذا الموضوع يستحق العناية . وإذا تناولنا حالة واحدة على سبيل المثال فانه لا يمكن تحديد ميدان البحوث إلا من وجهة الموضوع وحسب ، بل كذلك من وجهة الزمن والاقليم وبهذه الكيفية نعطى فى اطار ثابت صورة مفصلة ومحكمة للكل ، وبعبارة أخرى تمثل « المجتمع الهيلانستيكي » بصفة غير شاملة ، وعلى ذلك يكون صعب الفهم بعض الشيء ، ولكن نأخذ مثلا ملموسا : وأعنى بذلك فحص مجتمع أقليم أو قرية فى خلال مدة من الزمن قصيرة بعض الشيء ، فلتكن مثلا لمدة جيل من الناس ، ومن المحتمل أن مثل هذا المثال يسمح لنا أن نفهم بصورة أحسن الظواهر التى تحدث فى هذا العصر فى هذه الدنيا التى نسميها فى أيامنا الهيلانستكية .

والواقع اننا نجد المواد اللازمة لتحقيق هذا الطراز من البحوث فى مملكة واحدة وهى مصر . ويرجع الفضل فى ذلك إلى الأوراق البردية التى تؤلف المصادر الوحيدة وتلقى كثيرا من الأضواء على تفاصيل حياة المجتمع . ومما تجدر ملاحظته أنه لا بد أن نفهم أن المشاهدات والنتائج التى تستخلص على ضوء هذه المواد لا يمكن أن تعمم إلا بشئ من التحفظ ، وذلك لأنه يجب ألا يغيب عنا الاختلافات فى التركيب السلالى والاجتماعى والاقتصادى فى مصر فى تلك الفترة ، ومع ذلك فإن الصبغة العامة للعصر الهيلانستىكى تحول لنا أن نقرر هذه الملاحظات . وهذا ما لا يمكن وجوده فى العصور السابقة لذلك العهد .

والآن لا بد لنا أن نفهم أولا فى موضوعنا أن أوراق « زينون » كانت لها أهمية خاصة فى تاريخ المجتمع الاغريقى المصرى ، ومع ذلك فانه تظهر فى البحوث الخاصة بمصر كذلك صعوبات هائلة ، وذلك لأن المصادر البردية على الرغم من شيوعها وغزارتها فانها لا تزال مع ذلك متناثرة جدا وان ما يكشف منها حتى الآن لا يأتى إلا عن طريق الصدفة بدرجة ملموسة . فنذ القرن الأول من حكم البطالمة نجد أن مديرية الفيوم هى التى تقدم لنا أغنى الوثائق . وهذه تنحصر بوجه خاص فى ثلاث مجموعات من المتون وهى مجموعة أوراق « بترى » وأوراق « مجدولا » Magdola (يمكن الاطلاع عليها الآن ودرسها إذ قد نشرها العالم « جيرو ») . ومجلات « زينون » التى كشف عنها عام ١٩١٥ وقد تاملت عنها فى الجزء الرابع عشر من هذه الموسوعة (ص ٦١٢ - ٧٢٨) .

وهذه الأوراق موزعة الآن فى مجاميع عدة من مجاميع البردى فى أوروبا

وأمریکا والقاهرة . وما تجدر ملاحظته هنا أن المجموعتين الأوليين اللتين
تولفان إلى حد كبير مجاميع من المتون جاءت بطريق الصدفة العارضة ، لا
تشمالن على تلك الوحدة الداخلية في مفرداتها التي تتميز بها سجلات « زينون » .
وهذه السجلات الأخيرة تتجاوب بدرجة عظيمة مع ما يلزمنا لموضوعنا ،
وذلك لأنها توضح بصورة مفصلة حياة مستعمرة صغيرة وهي بلدة
« فيلادلفيا » من أعمال القيوم وما يحيط بها من أماكن في السنين التي تقع ما
بين عامى ٢٥٧ إلى ٢٣٩ ق . م وهذا ما يسمح لنا بأن نفهم تطور المجتمع
الاغريقى المصرى فى إقليم معين وفى خلال مدة قصيرة إلى حد ما (أى فى
عهد بطليموس الثانى وجزء من عهد بطليموس الثالث) .

والواقع أن الباحثين لم يستعملوا حتى الآن أوراق « زينون » فى تاريخ
مصر الهيلانستىكى إلا من الوجهة الاقتصادية والوجهة الادارية . هذا ولا
نعرف أى مؤرخ قد بحث بعمق المعلومات الثمينة التي تنطوى عليها متون هذه
السجلات من حيث تاريخ المجتمع الاغريقى المصرى ؛ هذا إذا استثنينا
الأشارات العبارة التي ذكرها كل من المؤرخ « رستوفتزف » ، و « برمانز »
فى مؤلفاتهما العظيمة ، وكذلك ما جاء فى كتاب السيدة « بربو » عن الاغريق
فى القرن الثالث^(١) وفى عده مقالات لها فى المجلات العلمية وخاصة كرونيك
ديجيت Chronique d'Egypte .

وعلى أية حال فإن المؤرخين قد أحسوا منذ زمن طويل بقيمة هذه
المجموعة من الوثائق المرتبطة ببعضها بعضاً من حيث التاريخ الاجتماعى
الاغريقى المصرى . وأحسن من عبر عن هذا الرأى هو الأستاذ « رستوفتزف »

إذ يقول : ان درس سجلات « زينون » هام بوجه خاص لأنها تضع أمامنا أكثر من أبة مجموعة وثائق تفاعل القوى المختلفة والمبادئ التي كانت تنشط في مصر البطلمية^(١).

أول ما يصادفنا فيها زينون بن اجريفون Agreophon من مواطني بلدة «كونوس» Caunos عام ٢٦١ - ٢٦٠ ق. م.^(٢) وكان في هذا الوقت في خدمة «ابولونيوس» وزير بطليموس الثاني . وكان يدير أعمال سيده في «سوريا» وفي فلسطين وفي المدن التي على الساحل الجنوبي لآسيا الصغرى . ومنذ بداية عام ٢٥٨ ق. م حتى أوائل عام ٢٥٦ ق. م كان يشغل وظيفة السكرتير الخاص عند الوزير «ابولونيوس» . وحوالي نهاية عام ٢٥٦ ق. م استوطن «فيلاذلفيا» حيث تولى هناك إدارة ضيعة «ابولونيوس» الواقعة في ضواحي هذه البلدة . وقد عرفنا من البردية رقم ٥٩٨٣٢ من أوراق زينون انه كان يشغل هذه الوظيفة حتى نهاية حكم بطليموس الثاني (حوالي عام ٣٨ من حكمه) . ولما كان هذا المتن غامض القراءة جدا فان الأثرى «ادجار» رأى فيه كذلك أنه يرجع إلى السنة الأولى أو الثانية من عهد بطليموس الثالث ، وبعد ذلك أخلى سبيله الوزير «ابولونيوس» الذي لم يظهر اسمه بعد ذلك في متون «زينون» وكذلك صودرت أملاكه . وهذه الوثيقة ظهرت بأنها قد طوحت بالاعتقاد المعترف به بوجه عام وهو القائل أن «زينون» قد بقي في خدمة الوزير «ابولونيوس» حتى لاقى نهايته المحزنة وهو يقوم بأعباء وظيفته .

Social and Economic History of the Hellenistic World, P. 42.

(١)

P. C. Z. 59801.

(٢)

والمحتمل جدا أن « أبولونيوس » قد رأى عند ما أحس باقتراب الكارثة التي كانت تهدده بالسقوط أن يسرح « زينون » خوفا من أن يعرضه لنفس المصير المحزن الذي كان ينتظره هو . وهذا هو السبب في أن « زينون » قد أشار بوضوح لهذا الحادث في طلبه الذي وجهه للملك حتى يتفادى غضبه . وعلى ذلك فانه على حسب نص هذا المتن يصبح التاريخ التقريبي لنهاية مجال حياة « أبولونيوس » في الوزارة وسقوطه من عليائه على أكثر احتمال هو السنة الأولى أو الثانية من حكم « بطليموس الثالث » . ومنذ هذا التاريخ لم يظهر زينون إلا بوصفه فرداً عادياً .

ومن بين أربع المدد من حياة « زينون » : ٢٦٠ - ٢٥٨ ، ٢٥٨ - ٢٥٦ ، ٢٥٦ - ٢٤٦ ، و ٢٤٦ - ٢٣٧ (ويحتمل حتى عام ٢٣٠ ق . م) فإن المهددين الآخرين هما اللذان يقدمان لنا وثائق تدل على علاقات وثيقة بينهما من وجهة نظر الاقليم : والمتون المؤرخة من أول ٢٥٦ ق . م خاصة في معظمها بفيلادفيا وضواحيها القريبة جدا ؛ وعلى ذلك فان ما نكتبه هنا يركز بوجه أساسي على هذه المتون وكذلك على الوثائق التي قبلها في الفيوم و« فيلادفيا » .

كانت مقاطعة الفيوم منذ أقدم العهود الفرعونية بل في عصورها قبل التاريخ موضع عناية المصريين من حيث الزراعة ، وبخاصة في عهد الدولة الوسطى فقد أقام فيها ملوك الأسرة الثانية عشرة مشاريع الري والزراعة . ولما جاء العهد البطلمي أخذ ملوكهم في العناية بهذه البقعة واستثمارها بدرجة عظيمة : واتخذها ملوك البطالمة في الواقع حقلاً للتجارب الزراعية والحيوانية وجلبوا لها الأشجار والحيوان من بلادهم وبلاد أخرى كما تحدثنا عن ذلك من قبل .

وقد أسس في القيوم الوزير « ابولونيوس » ضيعة أهداها له الملك « بطليموس الثاني » على غرار ما كان يحدث في مصر الفرعونية . وقد حدث ذلك قبل أن يتسلم « زينون » زمام إدارتها .

وأقام « أبولونيوس » ببلدة فيلادلفيا ووكل شؤون إدارتها إلى « زينون » وكان يعمل باسم سيده : وقد عني بأمرها لدرجة أنها أصبحت صورة مصغرة من مدينة الاسكندرية تحيط بها مصرها الخاصة بها .

والواقع أنه لم يكن لزينون من السلطان في « فيلادلفيا » إلا ما نخوله له وظيفته . وكان يحمل لقب المشرف على شؤون الضيعة الخاصة للوزير « ابولونيوس » ، ولم يكن له الحق في أن يحمل هذا اللقب رسمياً وذلك لأنه في طلبات عدة وجهت إليه لم يستعمل فيها هذا اللقب Epistate ومع ذلك فانه بسبب علاقته الخاصة بالوزير الذي كان يدير الحياة الاقتصادية في كل مصر فان وظيفته قد أصبحت رسمية في عدد كبير من الحالات . وعند ما سقط « ابولونيوس » ردت الضيعة للملك الذي اضطر أن يضع على رأسها موظفاً عادياً ، وبعبارة أخرى حاكماً لم يكن على أية حال — ولا بد من تأكيد ذلك — حاكم قرية فيلادلفيا ولكن حاكم ضواحيها .

كانت ضيعة « أبولونيوس » تقع على مقربة من « فيلادلفيا » أى في الجزء الشمالى الشرقى من القيوم وعلى مسافة قريبة من وادى النيل ومن « منف » حيث توجد الضيعة الثانية التى كان يملكها الوزير « ابولونيوس » . وعلى حسب ما جاء في بردية « ليل »^(١) تكون مستطيلاً عظيمًا يبلغ ضلعه حوالى خمسة كيلومترات . ولا بد أن نسلم أن هذا الوزير كان يملك أراضى في

Sottas, Pap. Lille I.

(١)

الفيوم، وبخاصة في هذا الجزء من تلك المقاطعة التي كانت تسمى فيما بعد «موريس» ، وكذلك كان يملك أرضا خارج حدود ضيعته نظرا لأنها كانت لا يمكن أن تشمل كل القرى التي فيها الأراضي الصالحة للزراعة التي يملكها «أبولونيوس» وهي «هفاستياس» (منف) وكويتاي Koitai و «ثانبس» و «هريبط» وغيرها .

وعلى مقربة من فيلادلفيا كانت تقع كذلك قرية «سبرون» ويحتمل أن أرضها نولف جزءا من ضيعة «منف» . ومعلوماتنا عن أراضي أخرى كان يملكها هذا الوزير محدودة جدا ، أما كروكوديلوبوليس (= بلد تمساح = الفيوم) بوصفها عاصمة المقاطعة فكانت بوجه خاص تعتبر المركز المالي .

وتحدثنا الوثائق الخاصة بالضبيعة ان الاغريق الذين ينسبون إلى «آسيا الصغرى» وبخاصة الذين وفدوا إلى الفيوم من اقليم «كاريا» وجزر بحر «إيجيه» ، أنهم كانوا يحتلون المكانة الرفيعة . هذا وكان يوجد بها كذلك الاغريق الأصلليون الذين وفدوا من صقلية وإيطاليا ومن بلاد اليونان نفسها ومن «تساليا» و «تراقيا» و «مقدونيا» ، هذا فضلا عن الكثير من سكان سيريني (برقه) واغريقين من مدينتين مصريتين وهما نفرأش و«كانوب» (القرية من الاسكندرية) .

أما عن أصل السكان المصريين فان أسماء القرى التي كانوا يسكنونها فقد لفت المؤرخ «روستوفتروف» النظر في كتابه «ضيعة كبيرة» A large Estate إلى الحقيقة القائلة أن الجزء الأعظم من بينها قد استعير من أسماء بلاد الدلتا أو من بلاد مصر الوسطى .

واشتغل عدد عظيم من المصريين في الضبيعة وكان لهم في «فيلادلفيا» فعلا

بيوتهم، وفي القيوم كانوا مستوطنين فيها نهائياً . وقد عمل « زينون » على جلب عمال إلى فيلادلفيا من التخوم البعيدة كالوحدات ومن تبتونيس Tebtunis كما كان يجلب إليها من القرى المجاورة^(١). ولكن تقابل غالباً جداً أسماء أماكن قرية بعض الشيء من القيوم مثل هفايستاتياس و « كر كسوخا » وسمنود الخ. ومن بين المقاطعات المجاورة للقيوم مقاطعة « منف » التي تمتد ضيقة « أبولونيوس » بالعمال . وسبب ذلك أن ضيقة أبولونيوس الثانية كانت توجد في هذه المقاطعة . ومعظم هؤلاء المزارعون وكذلك العمال الذين كانوا يعملون في نقل الأتربة وفي البناء^(٢)، يضاف إلى ذلك أن عدداً كبيراً كان يأتي من بلدة « آكانثون » Akanthon القديمة . وكانت مقاطعة « اهناسيا المدينة » تورد عمالاً اختصاصيين في تحضير الكتان والحبال^(٣) وكذلك النحالين والعمال ، أما مقاطعة « افروديتوبوليس » (اطفيج الحالية) فكان يجلب منها كذلك المزارعون والعمال الذين كانوا يعملون في تصليح الأرض . هذا وكان يوجد من بين رجال الضيقة رجال جدد وفدوا من البلاد النائية^(٤).

والواقع أنه كان يفد على ضيقة « أبولونيوس » الزراع والصناع والاختصاصيون من أنواع مختلفة جداً ، وخلاصة القول أن الأغلبية الساحقة من السكان كانت تتألف من وافدين جدد . ونقرأ كثيراً من الشكاوى والتظلمات في سجلات « زينون » من اغريق ومصريين على السواء يعبرون فيها عن انهم غرباء في هذه البيئة ، ولكن على الرغم من ذلك فاهم كثير من العدد مستقرين هناك ؛ بل وكانوا يعملون على جلب أسرهم^(٥).

P. C. Z. 59295.

(١)

P.C.Z., 59295.

(٢)

P.C.Z., 59782.

(٣)

P.C.Z., 59346, 11; 59289; P.S.I. 623.

(٤)

P.C.Z., 59192; P.M.Z., 33; P.M.Z., 42.

(٥)

وكانت ضيعة «ابولونيوس» الواقعة في مقاطعة «منف» على الأقل تحت إدارة «زينون». هذا ونجد في كثير من الحالات انه كان من الصعب حل مسألة أى الضيعتين كانت المقصودة وذلك لأنهما - اقتصاديا - كانتا مرتبطتين الواحدة بالأخرى ارتباطا وثيقا ، وكذلك من حيث الموظفين ، وهذا هو السبب الذى من أجله أنه عند ما نضع صورة للمجتمع العائش في فيلادلفيا وفي الضيعة القريبة منها ملك «أبولونيوس» يجب أن نرجع أحيانا للمصادر الخاصة بمنف .

علاقة فيلادلفيا بالأسكندرية

لا نزاع في أن دنيا فيلادلفيا الصغيرة الواقعة على تخوم الفيوم لم تكن مفصولة عن سائر مصر ، وذلك لأن العلاقات الحية جدا كانت تربطها بوجه خاص مع «منف» وضواحيها . ومن جهة أخرى كان يوجد المركز الموجه للضيعة ومقر الاسكندرية ، ولكن يتسال المرء ما الذى كانت تمثله الاسكندرية بالنسبة لسكان الفيوم المتوسطى الحال ؟ حقا كانت الاسكندرية بالنسبة للطبقة الفقيرة جدا ، دون النظر إلى جنسياتهم ، بعيدة جدا وقرية جدا ؛ وفي القريب العاجل أصبحت موضوع كراهية لم كما يشهد بذلك مثلا قطع الكتابة التى تدعى نبوة صانع فخار وكذلك بوجه خاص ما جاء في وثيقة الينسا^(١) .

أما عن الجنود المرتزقين أصحاب الإقطاع وموظفى الادارة ورعايا «ابولونيوس» وكذلك المهاجرين الذين لم ترسخ أقدامهم في أرض مصر -

الاسكندرية - فان أبهة البطالة وسلطانهم قد رفعتهم في نظر أنفسهم ؛ وذلك لأنهم كانوا كذلك هيلانيين .

وقضلا عن ذلك فان تلك القوة قد ضمنت الطمأنينة والأمان بالنسبة لدخلهم . ولم يكونوا يهتمون بشؤون السياسة ؛ ومن ثم لم تجد السياسة في سجلات « زينون » إلا مكانة ضئيلة جدا^(١).

وكانت حاشية الملك تظهر في مراسلات « زينون » بمناسبة الزيارات العديدة للقيوم ولبلدة فيلادلفيا - ولا نعرف على وجه التأكيد إذا كان الملك نفسه كان قد زار فيلادلفيا ، ولكن بلا نزاع قد زار « منف » التي كانت الطريق لكل رجال البلاط الذين كانوا يشبهون أرجال الجراد التي كانت تهدد بالخراب^(٢). وغالبا ما كان يأتي ذكر البلاط الملكي بمناسبة الهبات التي يغلقها الملك على يدى كل من « ابولونيوس » و « زينون » وآخرين . هذا وكان يحتفل بمهابة وأبهة بعيد تنويع الملك وبخاصة بالعيد الكبير المسمى « بطولمايا » Ptolemaieia . وتدل الوثائق على أن اسم بلاط الملك « بطليموس الثاني » قد جاء ذكره أكثر من ذكر بلاط « بطليموس الثالث » وهذا ما يفسر بسهولة حقيقة قصة « زينون » و « ابولونيوس » . ومع ذلك فان بلاط بطليموس الثالث الذى يظهر أمامنا فى المتون القليلة التى وردت فى سجلات زينون تجعلنا نرى ما كان يجرى فى الداخل من وسط الحمايات والمؤامرات المتبادلة بين رجال البلاط . ففى بلاط بطليموس الثانى لم يكن « زينون » فى حاجة إلى حاية أخرى أو سند له إلا ما كان يعطيه اياه « ابولونيوس » .

P.C.Z., 59019, 59242, 59251, 59474, 59627, 59177.

(١)

P.C.Z., 5916, 59247.

(٢)

P.S.I., 253; P. London Invent., 2307.

(٣)

أما في عهد حكم الملك بطليموس الثالث فقد كان « زينون » في حاجة إلى التماس عطف رجال البلاط أصحاب النفوذ^(١) والجاه . ولكن على الرغم من ذلك فإن نفوذهم قد بقى كبيرا ، وحتى في هذا كان يمكنه دائما أن يساعد أصدقاءه في وقت الضيق .

ويلحظ هنا أن مراسلات « زينون » ترسم لنا حاشية أبولونيوس وبيته في الاسكندرية بصورة أكثر تفصيلا من التي تقدمها لنا عن البلاط الملكي وبخاصة ما نجده في الوثائق التي وجدت في بحلته ما بين عام ٢٥٨ ق . م وعام ٢٥٦ ق . م . ونجد ذلك بوجه خاص في قوائم منحصات مبالغ الأطعمة لحاشية « أبولونيوس » أثناء رحلته في أنحاء مصر ؛ وكذلك في الخطابات التي وصلت إلى زينون من الاسكندرية وكذلك إلى « أبولونيوس » ؛ وأخيرا الخطابات التي كان يرسلها إلى زينون أصدقاؤه وهؤلاء كانوا مستخدمين اسكندرلين عند أبولونيوس . وأكثر هؤلاء الأصدقاء ارتباطا بزينون كان على ما يظن « امينتاس » Amyntas وهو مقدوني في خدمة « أبولونيوس » . والظاهر على ما يبدو أنه لم يغادر الاسكندرية . وكان في يده إدارة شئون الوزير في الاسكندرية مع آخر يدعى « اريستوس » ، والطبيب العادى لابولونيوس المسمى « ارتميدوروس » Artemidoros ، وكان « ارتميدوروس » هو مدير بيت « أبولونيوس » ، ومن الصعب أن نتحدد صلته مع « امينتاس » . أما « اريستوس » فكان على ما يظهر في خدمة كل منهما .

وكان أسطول الوزير النهري تحت قيادة « كريتون » Criton ، وكان

P.C.Z., 59571.

(١)

P.S.I., 392; P.M.Z., 55 ff.

(٢)

معروفا بعنائه بمروسيه^(١). ويجب أن نذكر هنا من بين أعضاء حاشية الوزير مترودوروس Mitrodoros وهو على ما يظهر لا بد قد كان له نفوذ عظيم في البلاط الملكي ، ونذكر كذلك مدير ميدان الرياضة ابدنية المسمى « هيروكليس » Hierocles وأخاه أمين الخزن المسمى « كترياس » Ctesias وأمين خزانة « ابولونيوس » المسمى « بيزيكلز » Piesicles والخباز « فيلون » Philon وكثيرين غيرهم .

وقد ساه ابولونيوس كثيرا في انحاء مصر . فكان يسقط مثل أبجال الجراد على المدن والقرى التي كان يزورها ويشيع فيها القوشى . عدم الاستقرار عند الموظفين^(٢) وكان النورير يتبعه رجال النظر في الشكاوى وعملاء ، وكان المبعوثون من المدن الاغريقية يأتون اليه ليقابلوه في القرية^(٣). أما « زينون » فكان يقوم بدور الوسيط بين العملاء و « ابولونيوس » . وكان أولئك الذين يلتمسون حمايته كثيرين جدا حتى في العالمين ١٩٨٠ - ٢٤٧ ق . م^(٤).

وكان لعدد كبير من سكان الاسكندرية في فيلادلفيا منازلهم وعقارهم ، نذكر من هؤلاء الطبيب « ارتميدوروس » ووكيل الوزير « وديويموس » Diotimos ، و « نيكاندروس » Nicandros و « بيزيكلز » Pesicles وصديق « زينون » المسمى « بلاتون » . وفي عهد بطليموس الثالث كان هناك صاحبه فيلون Philon ، وكان رجلا له نفوذ هائل في بلاط بطليموس

P.C.Z., 59205; P.M.Z., 42; P.C.Z., 59025, 59905.

(١)

P.C.Z., 59096, 59541.

(٢)

P. Ityl. 653, P. Col. Z, 11.

(٣)

P.C.Z., 59341.

(٤)

الثالث . وكان يفد سكان من الاسكندرية ليقيموا في فيلادلفيا بسبب حرفهم . مثال ذلك المهندس «كليون» وتيودور Theodore وهما محترقان ، وكذلك كان يفد عليها منشدو شعر «هومر» . وتدل الوثائق كذلك على أن زينون كان يقوم بانجاز عدد عظيم من الشؤون لأصدقائه في العاصمة فكان يرسل اليهم في مناسبة خنزيرا صغيرا أو نبيذا أو عسلا .

وقد زار زينون الاسكندرية مرات عدة بعد أن استقر به المقام في فيلادلفيا . وكانت هذه الزيارات التي قام بها في عهد بطليموس الثاني ، ولم تكن لأعمال بل كانت زيارات بمناسبة أعياد أو احتفالات في البلاط . ومنذ عهد بطليموس الثالث لم يذهب إلى الاسكندرية إلا بصفة رسمية ليحضر قضية الخباز «فيلون» ، وكذلك لم يذهب سكان آخرون من القيوم إلى العاصمة إلا لأجل أن يصرفوا شؤونهم الرسمية هناك قبل كل شيء^(١) .

تأليف سكان القيوم الاجتماعي

كان المجتمع كما ظهر في سجلات «زينون» غير متكافئ جدا من الوجهة القومية ، إذ كانت تتميز هناك نزعتان كأنهما خطان فاصلان ، وذلك بصورة واضحة وأعنى بذلك ان الفريق الأول كان يتألف من الأجانب - وحتى الاغريق - أى كل الأجانب الذين يفدون إليها من سماء ذلك العصر بالعالم الهيلاني ، والفريق الثاني هم المصريون أى كل السكان الأصليين للبلاد . والفريق الأخير قد اتحد واندمج فيه كل القوميات في الكره المشترك الذى كان يديه الفقراء نحو الأغنياء ، وعدم ثقة الأغنياء في الفقراء . ولم نر أن أحد الفريقين قد قهر الآخر ، على أن الرجل المتوسط الحال لم يكن قد تربى

فيه بعد الضمير أو الوعى . وعلى أية حال إذا أراد الإنسان أن يصف الحالة فانه لا بد من تنظيم الصورة ، وذلك لأننا إذا لم نتبع إلا خطأ واحدا من هذين الخطين الفاصلين فان الحقيقة تصبح مشوهة . وعلى ذلك لا بد لنا فى بحثنا أن نلحظ الاثنين معا . وبعد أن تصور حياة الطبقات المختلفة للمجتمع وهى التى لم تكن معروفة إلا بمركزها الاقتصادى ، ندرس على حدة المجموعتين الكبيرتين من القوميات - الاغريق والمصريون .

فالمجتمع المصرى ينقسم فيما بينه طائفتين كبيرتين هما أحرار وعبيد وان كانت العبودية تلعب هنا بوصفها عاملا اقتصاديا دورا أقل أهمية عما تقوم به فى أجزاء أخرى من العالم الهيلانستىكى . والواقع أننا فى سجلات « زينون » نشاهد أنه يمر أمامنا أكثر من أربعين شخص لم نميز - بصورة لا تقبل الشك كثيرا إذا كانوا عبيدا أم لا ؛ إذ نجد عددا منهم يظهر أنه مستقل بدرجة لا بأس بها .

وفى المجتمع الحر نلاحظ أن عمال ضيعة « ابولونيوس » هم الذين يوضعون فى المنزل الأولى . ويمكن أن نميز من بينهم ثلاث طبقات . الأولى تشمل أولئك الذين يشتغلون فى بيت زينون وفى مكاتبه فى فيلادلفيا (فى أعمال البناء) وفى كرومه وحدائقه ، وأولئك الذين يزرعون أراضى الضيعة ويدبرون أشغال مختلفة خارج حدودها . والطبقة الثانية هم العمال الذين كانوا يشتغلون مدة موسم وتدفع أجورهم شهريا . والطبقة الثالثة هم عمال اليومية . أما عن رعايا زينون النظاميين وبخاصة أولئك الذين كانوا مرتبطين بشخصه ارتباطا كبيرا فقد كان يطلق عليهم اسم « بابديس » وهؤلاء كان معظمهم رجالا أحرارا ؛ ومن المحتمل أن هذا التعريف لا يدل إلا على أنهم كانوا مرتبطين ارتباطا شديدا مع بيت زينون أو بيت « ابولونيوس » . هذا ونعلم

أن كل العمال النظاميين الذين كانوا في خدمة « أبولونيوس » وحتى أولئك الذين لم يمكن توطينهم في فيلادلفيا إلا مؤقتا كانوا يتسلمون هنا مؤونهم من القلعة بمتوسط واحد إلى واحد ونصف « شوينكس » من الشعر يوميا . وكان زينون وأخوته وضيافته يتسلمون نصيبهم من الشعر من أحسن صنف ، وكان يوزع أحيانا الزيت والنييد ؛ أما المرتب الشهري فكان يختلف ما بين ثمانية وعشر أو بولوات وقد يصل إلى عشرة درخات بل يجوز أكثر من ذلك . يضاف إلى ذلك الملابس السنوية ؟ التي كان يراوح ثمنها ما بين ١٤ ، ٢٥ ، ٣٠ درخمة . وكان هذا المبلغ يصل إلى أكثر من ذلك بكثير في بطاقة « زينون » المقربين جدا إليه . وكان مرتب الفرد يكمل هدايا صغيرة في مناسبة الأعياد . ومع كل ذلك كنا نسمع شكاوى تقدم غالبا من تأخير صرف المرتبات .

وهناك بعض العمال الذين كانوا يحصلون كذلك على مساكن كما يلوح من البيوت التي أقامها « أبولونيوس » لهذا الغرض في « فيلادلفيا » . ومن المحتمل أن « زينون » نفسه قد تصرف في الأماكن التي وضعت في المناقصات لأجل بناء بيوت لسكن العمال ، وكان تحقيق بناء هذه البيوت عملا خاصا بأولئك الذين كان لهم فائدة شخصية في ذلك ؛ ولكن بما كان يقدمه زينون من مساعدة مالية محتفظا مع ذلك بما له من حقوق في الموقع عند ما كان يتم البيت فإنه بذلك يصبح هو المالك^(١) . وكان بعض العمال يتسلمون كذلك طرودا من الضيعة يمكنهم أن يقيدوا منها ، وذلك بدهى بوصفهم مؤجرين ؛ ومن بينهم طائفة على حدة كان يتألف منها العملاء المزارعون لزينون وهم الذين

كانوا قبل كل شيء مؤجرين لأرض « ابولونيوس » وبعض عماله فقط .
وفي هذه البيوت وفي هذه الأراضي كانت توجد الحيوانات .

وكان مدير ضيعة « ابولونيوس » يسهل أحيانا لمستخدميه الأعمال المالية
أو التجارية . ولم تكن الحيازة التي تحاط بها إدارة الضيعة قاصرة على عمالها بل
كانت تشمل كذلك أسر هؤلاء العمال .

وقد يحدث أن عدة أشخاص من نفس الأسرة يكونون في الضيعة أو
في حاشية « ابولونيوس » . على أنه ليس لدينا دلائل يمكن أن نعرف بها
الطريقة التي كانت أكثر انتشارا لتجنيد العمال . ولا نزاع في أن
العلاقات ، ومساندة الوالدين والأصدقاء وكذلك كل نوع من أنواع الحيازة
كانت قد لعبت دورا هاما في هذا السبيل . وعلى أية حال فإن ذلك أحد
الأسباب التي من أجلها يمكننا أن نلاحظ سيادة اغريق آسيا الصغرى وبخاصة
رجال « كاريا » الذين كانوا في بطانة كل من « أبولونيوس » وزيون .

وكان العمال الموسميون يتسلمون أجورهم شهريا (أو كانت تدفع لهم
أجورهم مرتين في الشهر أو كانوا يأخذون أجورهم لمدة بضعة شهور
مؤخرا) ، وكانوا يأخذون كذلك مؤنتهم من الغلة ؛ ومن المحتمل أن الريادة
التي كانت تستقطع مقابل الملابس كانت تعطى مرة واحدة في السنة ولا
تحتسب من ضمن أجورهم . هذا ولدينا بعض حقائق تدل على تكليف
الاخصائيين بوجه خاص لمدة قصيرة بأعمال موسمية مثل اخصائي الكروم
والبستانيين وعمال قطع الأحجار .. الخ . وكان يساعدهم في عملهم عمال
يوميه ، وهؤلاء كانوا يؤلفون طائفة العمال الذين كانت أجورهم أقل ما
يمكن ، هذا مع العلم بأنهم لم يكونوا يعملون إلا بضعة أيام غير منتظمة ،

وبوجه عام لم يكونوا يحنون شيئاً آخر غير أجرهم اليومى الذى كانوا يأخذونه نقداً .

جماعات المحترفين والطوائف الاجتماعية

والواقع اننا إذا استثنينا السكان الذين كانوا يعملون مباشرة فى أرض الضيعة أو فى بيت « زينون » فان كل السكان تقريباً الذين كانوا فى الضواحي قد ارتبطوا بصورة خاصة مع ضيعة « ابولونيوس » العظيمة ، ومع ذلك كانت هناك درجات مختلفة من حيث الاستقلال ، وكذلك درجات مختلفة فى الاستغلال الجزئى الاقتصادى الذى كانوا يتمتعون به . فنجد أن أسفل طبقة فى المجتمع أى الكتل البشرية المجهولة وهم الذين يسمون « اللاوى » وهذه الطبقة من الشعب التى تعتبر أحط طائفة — ليست متكافئة من حيث السلالة ، وان كان المصريون يؤلفون منها السواد الأعظم . ومن هذه الطبقة تجند عمال اليومية وبوجه خاص صفار المؤاجرين الذين كانوا يزرعون أراضي الضيعة جماعات فى حين أن أصحاب اليسار كانوا يزرعون الأرض كل على حدة .

هذا وقد تحدثنا عن هذه الطبقة فى غير هذا المكان (راجع مصر القديمة جزء ١٤) . كما تحدثنا كذلك عن الأفراد الذين كانوا يقومون بترية الحيوان والعمال والصيادين وقد صادفنا هناك عدداً عظيماً من المصريين الذين كانوا يؤجرون حمامات وحوانيت جعة أو تجار تجزئة . أما فى أعمال الرى والبناء فان الاغريق هم الذين كانوا يلعبون الدور الموجه . هذا وتجند اليد العاملة الضرورية بسهولة منذ قرون فى مصر وذلك لاقامة السدود وحفر الترع ، ويرجع الفضل فى ذلك إلى نظام السخرة الذى كان سائداً ، وقد

كان الموقف مماثلا فيما يخص أنواع أعمال البناء الأخرى فكان أصحاب الحرف ذوو الشهرة مثل نحائى الأحجار يتقاضون أجورا عالية جدا وعلى العكس كان ضاربو الطوب يتقاضون أجورا ضئيلة جدا على عملهم .

وأهم حرفة كانت منتشرة فى مصر هى صناعة الفخار ، وكانت صناعة النسيج منظمة على أساس مبادئ تختلف قليلا عن صناعة الصغار . فقد كان « ابولونيوس » يملك مصانعه فى ضيعته بمنف فى حين نجد فى فيلادلفيا عددا من الناس وبخاصة من الاغريق يصنعون نسيجهم فى البيت . وهذه الحرفة كانت تراوھا كل الأسر .

وهناك أصحاب حرف آخرون لم يظهروا فى سجلات « زينون » إلا بصفة عارضة . وكان صغار ملاك القوارب الذين يؤجرون خدماتهم لأبولونيوس يشتغلون بصيد السمك . وأحيانا كان يفرض هذا النوع من الخدمات على سكان الضواحي بوصفه ضريبة . وكذلك فى أمور الملاحه فى النيل نجد أن المصريين هم الذين كانوا متفوقين حتى أنهم كانوا يشغلون وظائف هامة جدا فى هذه الحرفة . أما الاغريق فنجدهم يعملون فى أسطول الوزير فى معظم الأحيان .

وكثير من الجنود أصحاب الأراضي كانوا يتسلمون أراضيهم فى الأماكن القريبة جدا من فيلادلفيا أو فى مقاطعة « منف » . أما المسائل المرتبطة بهذه الفئة فانھا كانت تؤلف جزءا من مجموع مسألة أراضي الجند فى مصر وقد تحدثنا عن ذلك فى غير هذا المكان .

ويلحظ أن الموظفين الذين يظهرون فى سجلات « زينون » لا يحتلون فيها فى معظم الأحيان الا مكانا من الدرجة الثانية وذلك لأن الغالبية العظمى

بينهم ليست في نظرنا إلا مجرد وظائف لا الرجال الأحياء الذين يشغلونها ، وعلى ذلك لا يمكننا أن نذكر عنها شيئا له قيمة من حيث مكانتهم في المجتمع . أما الكهنة فهم بصفة عامة من المصريين جميعا . ونحدثنا عنهم في غير هذا المكان أيضا (راجع مصر القديمة الجزء ١٤ ص ٦٤١) .

ومن الغريب أن ممثلي أعلى طبقة في المجتمع لا يظهرون — إذا استثنينا بعض حالات شاذة — إلا بصفة عابرة ، فن ضمن هؤلاء الشواذ الوزير « ابولونيوس » ، وأقرب الناس في بطانته وكذلك أعضاء البلاط الملكي الذين كانوا يختلطون على القيوم لإغراض مختلفة وغيرهم وهم على أية حال قليلون جدا .

وكانت هناك عوامل كثيرة تعمل في الحياة الاجتماعية لمصلحة التدخل المتبادل وامتزاج القوميات سويا . ويجب أن نقبس من ذلك قبل كل شيء الحياة اليومية والعمل والحياة الأسرية حيث نصادف الزواج المختلط منذ زمن مبكر في هذه الفترة .

ومن جهة أخرى نصادف عوامل أخرى في كل خطوة تقريبا تعترض السكان الأصليين مع الوافدين الجدد أى الفاتحين . وهذه العوامل بوجه خاص هي اللغة والثقافة والعادات والتقاليد أضف إلى ذلك حقيقة أن كل السكان المصريين كانوا عيالا على الاغريق المستعمرين سواء كان ذلك على الملك أو الموظف أو الفرد عادى . وإذا استثنينا بعض شواذ من الاغريق الذين يظهرون في سجلات « زينون » فانهم بوجه عام أكثر ثراء وأعظم قوة . وذلك لأن المصريين كانوا يقومون بالأعمال اليدوية ولا يشعلون إلا الأماكن القليلة الأهمية من حيث الوظائف .

والواقع أن اغريق القيوم على حسب ما جاء في سجلات « زينون » هم زينون نفسه وبطانته المقرية اليه جدا . ومن أجل ذلك دهش الأستاذ « روستوفتزف » عند ما لمس حقيقة أن الإنسان يصادف هناك عددا عظيما جدا من أهالي « كاريا » أو من المدن المجاورة لها في آسيا الصغرى فكانوا يؤلفون على حد قول القائل وكرا كاريا . وهؤلاء كانوا في بادئ الأمر على علاقة وثيقة مع وطنهم القديم ومع ذلك فانه بمرور الزمن ضعفت عرى هذه الروابط إلى أن أصبح الاتصال مع الوطن الأصلي والأهل بقل شيئا فشيئا . والواقع أن الوافدين الجدد أخذوا يتأقلمون بسهولة وينعودون على الأحوال السياسية المختلفة جدا عن العادات التي تعتبر من خصائص الهيلانيين . ومع ذلك فانهم ليسوا اغريق العصر الكلاسيكي ، إذ الواقع أنهم ليسوا اغريقا إلا بروحهم ، وثقافتهم وهذا إلى أن النسبة المئوية من الدم الاغريقي الذي يجري في عروقهم قليلة جدا ؛ ولم تكن الأحداث السياسية لهم « زينون » أو الإغريق الذين التفوا حوله إذ أن عاطفة انوطنية في هؤلاء الأجانب قد حل محلها عاطفة الولاء نحو الملك الذي كان يسمع لهم أن يشتركوا في إسمه وراثته وذلك بالصلات الشخصية التي كانت تربطهم مع « ابولونيوس » أو مع آخر على شرط أن يكون أكثر قوة منهم ، وأخيرا عما كان لديهم من ضمير فخور بانتسابهم لأسرة الهيلانيين العظيمة ، وانهم يعدون داخل الأطار الضيق للجماعة صغيرة من الناس ارتبطوا بأصلهم المشترك - وأحيانا بقرابتهم - وبنفس التقاليد والتعليم والثقافة والمصالح المشتركة وبمكانة مشابهة لمكانتهم في المجتمع . هذا ونجد أكثر مظهر لتماسك هذه الجماعة على ما يظن في رسائل التوصية التي نجدها كثيرا جدا في سجلات « زينون » وأحيانا يمكننا أن نلاحظ كذلك مظاهر القبول والمحبة المتبادلين

بين أعضاء الجالية الاغريقية . أما عن مسألة دخل « زينون » الشخصي ودخل بطانته فقد تحدثنا عنه في غير هذا المكان .

حياة « زينون » الأسرية : كان والد زينون يدعى « اجريوفون » من أهالي « كونوس » . ولا نعرف عن حياته شيئا كثيرا^(١) .

والواقع أن العلاقات الأسرية للاغريق الآخرين لا نجد صداها إلا نادرا في مراسلات « زينون » : فنجد أطفالا يريدون أن يعملوا بجانب آبائهم كما نجد آباءا يريدون أن يقضوا سنينهم الأخيرة بجانب أبنائهم . ويلعب الأبناء والأخوة الكبار دور رب الأسرة ، وفي ذلك تظهر المرأة بوصفها زوجة وتشغل وقتها غالبا في النسيج ، وكذلك نجد نفس الحال في ضيعة « ابولونيوس » إذ نجد النساء يشتغلن في مهن النسيج ، وكذلك نجد الخدمات النسوية عديدة في الاسكندرية وكذلك في « فيلادلفيا » . وفي حالات كثيرة يكون من الصعب علينا معرفة إذا كان العمال عبيدا أو رجالا أحرارا وكذلك نجد في مجلات « زينون » نساءاً مشغولات أصحاب ثراء يقدمن نقودا ويقمن بضمانات ويظهرن في نشاطهن كثيرا من المواهب والمبادرة .

ولم تقدم لنا مجلات « زينون » عن الحياة الثقافية والموضوعات الشيقة عن السكان الاغريق في فيلادلفيا إلا تفاصيل قليلة جدا ؛ إذ نجد أن كل بطانة زينون تقريبا هم رجال أعمال يعملون طوال الوقت في البحث وراء مكسب جديد . ومع ذلك فإن ذلك لا يعنى أن الحياة الثقافية كانت معروفة تماما لأنه لدينا متون وقطع من متون تشهد على التقيض من ذلك (وبوجه خاص

ما جاء في الورقة رقم ٥٩٥٨٨ من أوراق زينون بمتحف القاهرة حيث نجد نقيض ترجمة « ادجار » وأن الموضوع هو نسخ كتب^(١).

ومع كل فانه ليس من الصواب أن نبحث في فيلادلفيا عن الدائرة الأدبية التي نجدها في جزيرة « كوس » Cos حيث كان الجو العقلي الذي بلغ غاية شأوه في بلاط الاسكندرية البطلمي .

وكان الموطن الذي يجمع بين الاغريق الذين وفدوا من أركان مختلفة من دنيا الهيلانيين في عهد بطليموس الثاني هو الجمناز أو مدرسة الألعاب الرياضية ، ولدينا عدد كبير من المتن تحتوى على معلومات عن مكان التدريب على الألعاب الرياضية المفتوح في الاسكندرية في بلاط « ابولونيوس » ، وكذلك في جمناز فيلادلفيا .

وكان « زينون » وأصدقاؤه يكتشفون ويعملون على حسابهم الخاص شبان المستقبل الذين سيتبارون في الألعاب الرياضية . ومن جهة أخرى قد يكون من المحتمل أنهم كانوا يهتمون بذلك من الوجهة المالية لما يجنونه من فوائد مادية عند فوز أبطالهم الذين دربهم على الألعاب .

أما من جهة أنواع التسلية الأخرى عند الاغريق المصريين فانا لا نعرف عنها إلا القليل من أوراق « زينون » ، ويمكن أن نذكر هنا لعبة الضامة ؟ والصيد . وخلافا لذلك فان هؤلاء الاغريق كانوا ينظرون بأهمية كبيرة إلى تربية الكلاب والخيول ، هذا ولا يمكن القول بأنهم كانوا لا يكثرثون بحمال الطبيعة ومحرها فقد تغفوا بالأشجار الجميلة (وهي شئ نادر في مصر) وبالحقول الخضراء المغطاة بالحشخاش المزدهر ، كما كانوا يحبون

U. Wicken. Arch., f. Pap. 10. P. 239-40; P. Col. Z., 60 and others. (١)

حياة دنيوية ملؤها النشاط والمرح فيزاورون ويقيمون الولائم المتبادلة فيما بينهم .

وكانت الولائم والمقابلات في معظم الأحيان تنظم بمناسبة الأعياد . وفي خلال أعياد كثيرة كانت تقام المسابقات أو الألعاب بل وكانت تقام مسابقات شعرية أو موسيقية ، وكانت هذه هي اللحظات التي يتشبث بها الإنسان لينسى هموم الحياة الدنيا وما يحيط به من أحزان فيلهو في أحضان العلم والأصدقاء . وكانت الاسكندرية وقتئذ الفرصة التي يرى فيها القوم أبهة البلاط الملكي ويعجبون ببراء البطالة وعظمتهم .

وفي خلال فرح الأسياد وابتهاجهم كان الخدم يشاركونهم كذلك فيحصلون بمناسبة الأعياد على هدايا صغيرة بل وأحيانا كان أسيادهم يهدونهم خنازير صغيرة لثقتهم الخاصة .

وكان القوم يحتفلون بصورة عامة شاملة وبأبهة ما بعدها أبهة بأعياد الأسرة البطلمية وبوجه خاص عيدي بازليا Baseleia و« تيادلغا » Theadelpheia وكذلك عيد « ارسنوى » كان يحتفل به في الاسكندرية لا في القيوم وحسب كما ظن بعض المؤرخين .

ومن بين الأعياد الأخرى نذكر في المكانة الأولى أعياد « ديمتر » Demeter يضاف إلى ذلك أن عيد « تسموفوريا » Thesmophoria كان يحتفل به كذلك في الاسكندرية وكان ذلك في الوقت نفسه الذي يحتفل به في « أثينا » . وكان عيد « أزييا » Isieia وهو عيد قد أصبح هيلانيا لدرجة عظيمة يتمتع بشعبية عظيمة^(١) وهو في الأصل عيد مصرى قديم

للآلهة « أزيس » . هذا ونجد في سجلات زينون ذكر عيد النيل ^(١) .

أما الديانة في دنيا بلدة فيلادلفيا الاغريقية الصغيرة فكان لها بوجه عام صورتان الأولى وهى ما يمكن أن نسميه الصورة الرسمية وفيها كان يظهر الخماس في الاحفال بالأعياد وبالضحايا المقرره . ومما يلفت النظر أن القوم كانوا يحتفلون بوجه خاص بالأعياد الأسرية وهى بلا شك الأعياد البعيدة كل البعد عن أى معنى دينى ، وكذلك كانوا يحتفلون بأعياد أزيس المصرية . ومن الآلهة « أولميا » الاغريقية الالهة « ديمتر » (الهة الأرض) وكانت أكثر الالهة تقديسا ، وكانت عبادتها تحتل المكانة الأولى عند النساء .

والصورة الثانية هى الديانة « الخاصة » وهى — بصرف النظر عن التعبد للآلهة الأجداد وكانت عاطفة راسخة في بيت الأسرة — عبارة عن حب استطلاع ورغبة ملحة باحثة عن قوى خارجة عن نطاق الطبيعة لحل لغز المستقبل أى الحياة الأخرى والشفاء من المرض والمساعدة في الشدائد . وكل إنسان كان له طائره في عنقه (عفريته) وكل العالم ملئ بقوى مجهولة يمكن أن تقهر ويمكن استثمارها ، وبمقتضى هذه القاعدة أخذ السحر ينمو بتوسع في المستقبل وكذا التنجيم وديانات التعاليم . ولكن في سجلات زينون لم نجد شيئا من ذلك .

ولا بد أن نشير هنا إلى اننا عند ما تكلمنا بشيء من التفصيل عن حياة الإغريق في مصر فاننا قد حصرنا بحثنا كلية في طبقة واحدة اجتماعية وأعنى بذلك بطانة زينون المقررة اليه جدا . ومع ذلك فان سكان « فيلادلفيا » كانوا منوعين جدا ويظهر ذلك بوضوح حتى في اللغة ، وفي طريقة التعبير . أما

فى الحياة الاقتصادية فان التباين قد ظهر بصورة بارزة . هذا وتنعمسى
فروق مستوى الحياة والمكانة الاجتماعية فى حالة الطبقات الدنيا من السكان
نحو الطبقة التى تتمتع بأعظم الامتيازات . فنجد مثلا أن الوزير « ابولونيوس »
كان يبعث منظره الخوف والاحترام حتى فى نفوس أقرب مساعديه ،
وهذه المشاعر نجدها موضحة فى خطاباتهم . هذا ولا يقل خطورة عدم
رضى وكيل الوزير المسمى « ديوتيموس » Diotimus الذى يظهر فى
حديثه مع « زينون - الفطوسة » والتسلط بالرسميات ؛ وكان « ابولونيوس »
يعتبر فى نظر الطبقة الدنيا من المجتمع الاغريقى كأنه آله صاحب سلطان
مسيطر . على أن عدم الاتصال المباشر مع الوزير تقريبا قد جعل من المستحيل
الغيب فى حقه أو توجيه أى نقد لشخصه . هذا وكان زينون القائم مقامه فى
« فيلادلفيا » هو آخر أمل وآخر نجدة لكل المضطهدين والبائسين لأن
ابولونيوس كان لا يختلط مع الشعب ، ومن ثم كان يمثل فى « زينون » .

والواقع أن الاغريق الذين كانوا يؤلفون البطانة الملتفة حول
زينون ، هم تلك الطبقة المتوسطة من المجتمع التى يمكن ملاحظة سماتها
بكل وضوح فى وثائق زينون ، وهم فى الواقع جماعة من الناس كانوا يحسون
بعلو منزلتهم على الناس الذين لم يكن لديهم ما يعيشون منه إلا ما عمله
أيديهم ، وعلى أصحاب المراتب الصغيرة من صغار الصناع ومع كل
الكتلة البشرية المجهولة من الطبقة الدنيا ، ولكنهم كانوا كذلك مجموعة من
الناس يعرفون تمام المعرفة على أنهم كانوا عبالا على الأغنياء الذين يتمتعون
بأكبر سلطان وأكثر ثروة . على أن الذين كانت تتألف منهم هذه الطبقة
المتوسطة لم يكونوا يحكون مصر مباشرة ، ولكن كانوا يؤلفون على وجه
التأكيد إلى درجة كبيرة حياتها الاقتصادية .

وخلاصة القول أن الصورة التي رسمت للمجتمع الاغريقى المصرى فى القيوم على حسب ما جاء فى سجلات « زينون » لا تزال ناقصة . والسبب الأول فى ذلك هو أنها قد رسمت لنا من مصادر اغريقية كلية على وجه التقريب ، وهذه المصادر كتبت فى أغلب الأحيان بأيدى اغريقية كما أنها كانت موجهة للاغريق ، وكذلك هم الذين حفظوها لنا حتى الآن . وعلى ذلك فان المجتمع المصرى لم يظهر لنا فى هذه الصورة إلا كما يظهر فى مرآة معكوسة ولذلك فان أعظم مجهود بذل من جانبنا لوضع هذه الصورة لا يمكن أن يغير من الحقيقة القائلة أن معلوماتنا الخاصة بهذه الصورة قليلة العدد كما أنها أكثر حصرا من التى تتعلق بالاغريق .

وكذلك نجد فى الوسط الهيلانى لأسباب مماثلة أن « زينون » وبطائنه المقربة منه جدا قد وضعوا فى المكانة الأولى ؛ ومن ثم لم نر طبقات الشعب الأخرى والطوائف الاجتماعية إلا من وجهه نظر هذه البطانة . ويلحظ أن دنيا العبيد هى التى تتألم من هذا الوضع أكثر من أناس آخرين بوصفهم قد ضاعوا فى وسط تعابير مبهمه ، ومن ثم اختفوا عن ميدان نظرنا .

وعلى ذلك فانه لما كانت وثائق سجلات « زينون » لا نحول لنا إلا أن نرسم صورة ناقصة جدا عن المجتمع فانه لا بد أن تتساءل . هل هذا كان يستحق مشقة أن نشرع فى هذا الجهد ؟ وهل لم يكن من الأصوب أن نأخذ فى الاعتبار كل المصادر الخاصة على الأقل بمصر فى القرون الثلاثة الأولى من عهد البطالمة وعلى هذا الأساس نحلل المجتمع الناشئ على ضفاف النيل مع محاولة تميزه ؟ والواقع أنه ليس هناك من شك فى أن عملا كهذا ضرورى جدا ومفيد يزيد فى معلوماتنا عن العالم والمجتمع الهيلانى وذلك على أساس المصادر الخاصة بهذه البلاد وهى وفيرة جدا فيها .

ومع ذلك فإن المصادر وحدها (من بينها الأوراق البردية التى تتفوق على كل مصادر أخرى) تسبغ عليها صبغة أخرى بالكلية . والسمة العامة التى تلحظ فى مواد الأوراق البردية ، وبوجه خاص الحالة المعزقة والعرضية التى وجدت بها - ولا يستثنى من ذلك من وجهة النظر هذه المتون التى من العصر البطلمى الأول - وعلى هذا الأساس يمكن أن نستنبط عددا من النتائج أكثر عمومية ؛ ويمكن أن نلاحظ من جهة مفعول بعض القوى والميول وظهور بعض الظواهر - ومن جهة أخرى لا يمكن أن نعرض الصورة المستمرة للمجتمع العائش فى حالات تاريخية وجغرافية مجسمة تماما . والواقع أنه ليس لدينا إلا وثائق « زينون » التى نجد فيها الرابطة والمادة الكافيتين اللتين تمركزتا حول شخص واحد وفى مدة واحدة ومكان واحد . وعلى أية حال فإن هذه السجلات ان لم تكن قد كونت مرآة نموذجية فإنه ليس لدينا دون أى شك أحسن منها .

وعلى أية حال فإن أية كتابة فى هذا الموضوع لا تكون لها قيمتها الحقيقية إلا عند ما يوضع مؤلف يشمل جميع المسائل التى تبحث فى الحياة الاجتماعية فى مصر فى عهد البطالة الأول .

والصورة التى وضعناها هنا عن المجتمع العائش فى فيلادلفيا وضواحيها على الرغم من أنها ناقصة فإنها تسمح لنا مع ذلك أن نضع بعض ملحوظات وأن نستخلص النتائج التى يمكن فى بعض الأحوال نسبتها إلى مصر كلها . فاذل كانت حتى الحياة فى المديرية المصرية الأخرى أكثر هدوءاً وأقل حرارة وإن المصرى لا يقابل فيها الاغريقى إلا نادرا جدا ، فإن هذه الفروق كانت من جهة الكم لا من جهة القيمة . وعلى ذلك يمكننا على ما يبدو أن

نجرأ بأن نفرض أن مجتمع الفيوم في منتصف القرن الثالث كان من حيث القطع الأساسية جداً يشبه المجتمع الذى يعيش فيه الناس في جزء آخر من أرض القرى المصرية في كل مكان حيث نجد فيه التحسينات الجديدة التى أوجدها « بطليموس الثانى » .

ولا نزاع في أن معرفتنا بالوسط المصرى كانت ناقصة أكثر مما يجب ؛ وانه بوجه خاص في الجزء الاغريقى من المجتمع يمكننا أن نلاحظ التغيرات التى استحدثت في البلاد .

ومما هو جدير بالذكر هنا أن « زينون » عند ما أضاف أوراقه الأنيعة في السجلات التى وصلت إلينا بعد عشرين عام من مكثه في الفيوم فإن عالم بلدة فيلادلفيا لم يتغير إلا قليلاً عما كان عليه في عام ٢٥٧ ق . م . وكل ما زاد هو ان الاغريق قد ثبتوا أقدامهم أكثر من ذى قبل في الأرض المصرية ، وان الرابطة بينهم وبين « طهم القديم » قد ضعفت وكذلك روابط الدم قد تضاعفت شيئاً فشيئاً .

يضاف إلى ذلك أن تضامن طبقات المجتمع والإحساس بالتبعية إلى جماعة من الناس المتساوين في مركزهم الاجتماعى كانت أقوى أكثر فأكثر . وقد أصبحت الفائدة الاقتصادية سبباً في العمل الحر الذى كان آخذاً في القوة بصفة مستمرة . ومن المحتمل أن قلوب القوم أخذت تشعر أنها أكثر ارتباطاً بالآلهة الخفية التى في المعابد المصرية ، يضاف إلى ذلك أن لغة المتون قد أصبحت غنية بالتعبيرات الجديدة — وهى قليلة العدد مع ذلك — اتى من أصل مصرى ، وكذلك يلحظ أن صيغ الوثائق المحررة قد تنوعت شيئاً فشيئاً عن مثيلها الاغريقية السابقة .

وتحليل رسائل « زينون » يظهر منه متناقضات عديدة تميز هذا المجتمع الاغريقي - المصرى، فمن جهة نجد المصريين يققون في وجه الاغريق في حين أن الآخرين وهم فقراء الاغريق قد ضاعوا تقريبا ولم يكد يكون لهم أثر في غمار الطبقة الفقيرة من السكان الأصليين ، في حين أن المصريين الأغنياء قد حافظوا على علاقاتهم الحية مع الهيلانيين . ويلحظ أن النزعة إلى المحافظة على الصبغة القومية المميزة قد تصادمت مع نزعة الاندماج ، وبدرجة ما مع النزعة التي كانت ترمى إلى تخفيف حدة الخلافات التي تفصل بين الجماعتين من حيث القومية، فقد كان الاغريقي يحتقر الفقير المصرى ولكن في الوقت نفسه كانت التقاليد المصرية القديمة للبلاد على ضفاف نهر النيل تجعله يشعر باحترام له بمزيج برهبة . أما المصرى فكان يشعر بخوف من الاغريقي كما كان لا يأمن له . على أن ذلك لم يمنعه أن يبحث عن مساعدته عند حلول المصائب والملمات به .

أما في الحياة الاقتصادية فإن النزعة إلى الاستقلال كانت تتصادم مع التبعية العامة التي كانت تسود دوائر الاقتصاد في عهد البطالة الأول . هذا وكانت الخدمة من أجل الملك سواء أكانت مباشرة أو غير مباشرة هي السبيل الوحيد للثراء ، ولكن في الوقت نفسه كان ذلك سببا في انتقاص حرية الفرد بصفة أكيدة في العمل الذي كان لا غنى له عنه في هذه الحالة . ومن المعلوم أن ملكية الأرض لم تكن موجودة ، ومع ذلك فإن الأرض كانت هي التي تؤلف في مصر أضمن مصدر للدخل . ولم يكن في مقدور أى شخص أن يمتلك أرضا . وكان هناك عدد عظيم من الناس مرتبطين بالأرض على الأقل موسميا سواء كان ذلك بالإنجار أو بالهبة .

ولا نزاع في أن تراكم مثل هذه الظواهر المتناقضة تميز المرحلة الأصلية في تطور المجتمع . فكل شيء يعمل من نفسه ويتألف ويتبلور ، ولم يكن هناك شيء ثابت أو مستقر بل كان كل شيء في حالة غليان وفي فاعلية جارية . وكان الإنسان في هذه الحالة يقول ان هذا المجتمع لم يكن قد وجد بعد ، وأنه كان في سبيل الظهور إلى عالم الوجود . وعلى ذلك فانه من الصعب جدا أن تصاغ الأحكام المتساوية لإعطاء صورة متناسقة ، ومن المحتمل هنا أنه يجب على الإنسان أن يبحث عن سبب سوء المفهومات العديدة في العلم الحديث الذي أصبح ممثلوه هم الذين يعاملون المجتمع في العهد البطلمي الأول بوصفه موضوع ثابت وكأنه صورة ثابتة ناضجة دون أن يعرف أو يرى أو يفهم المتناقضات التي كانت تمرقه .

الجنود المرتزقة في القيوم :

وفي عهد « بطليموس الثالث » ازداد عدد الجنود المستعمرين بدرجة عظيمة وذلك لأن الحملة العظيمة التي سار على رأسها هذا العاهل إلى آسيا الصغرى كان من نتائجها أنه بعد أن عاد مظفرا أراد أن يكافئ جنوده الذين أحرزوا نصرا عظيما في هذا الميدان، يضاف إلى ذلك أنه قد عاد ومعه عدد عظيم من الجنود الذين كانوا يقاتلون في جيش سليوكوس بوصفهم أسرى حرب فأسكنهم في القيوم . وهؤلاء كان السواد الأعظم منهم اغريقا أو مقدونيين من الذين كانوا يرغبون في أن يكون لهم وطن سعيد في مصر أو في آسيا الصغرى على السواء ؛ وقد كان من بينهم يهود مما كان يزيد في عدد العنصر اليهودي الذي كان فعلا كثير العدد في مصر في تلك الفترة . هذا ونلاحظ أنه في

عهد هذا العاهل نجد أن الأرض التي كانت تمنح للجند المرتزقين قد حولت إلى أملاك خاصة لم في عهده . وهذا الإجراء يعد دليلاً على رأيه في الفوائد والأضرار التي تنجم من النظامين : القديم وهو أن الأرض كانت تظل ملك الملك والآخر وهو أنها تصبح ملكاً للجندى وتبقى في أسرته تتوارثها أخلافه حتى يمكنه أن يجند منهم كلما أراد .

بطليموس الثالث والسبعون في إصلاح التقويم المصري :

منذ العام السادس من حكم بطليموس الثالث ٢٤١ ق . م حتى حضرته الوفاة وكذلك طوال مدة حكم خلفه بطليموس الرابع (٢٢١ - ٢٠٤ ق . م) لم نعر على عملة من التي قيمتها درختين أو ثلاثة درخات من الفضة مؤرخة بسن حكم واحد منهما . والواقع أن التواريخ التي اتخذها كل من بطليموس الثالث والرابع ترجع إلى عصر يتبدى بعام ٣١١ ق . م أي أول عهد الحكم الحقيقي لبطليموس . وذلك باعتبار أنهما خلفا الاسكندر الرابع الذي مات في عام ٣١١ ق . م كما ذكرنا ذلك آنفاً (راجع مصر القديمة الجزء ١٤ ص ١٥٠) ولا نزاع في أن بطليموس الثالث كان قد أراد أن يؤسس - على غرار الملوك السيلوكيين - تاريخاً يكون في الوقت نفسه قوماً وأسريراً . والواقع أن ملوك السيلوكيين في آسيا كانوا يؤرخون نفوذهم بتاريخ موت الاسكندر ، ومن المحتمل أن بطليموس الثالث قد أراد أن يسير على نهج هذا التاريخ الذي كان من الجائز أن يصبح فيما بعد تاريخاً دولياً في العالم الهيلنستيكي . والواقع أن بطليموس هذا كان ذواقاً للعلوم الدقيقة - ويمكن الحكم عليه بذلك بما لاقاه العالم الجغرافي والرياضي العظيم أراتوسينيس من حظوة ومكانة رفيعة مرموقة كما أشرنا إلى ذلك من قبل (راجع مصر القديمة الجزء ١٤ ص

٢٧١ . الخ) ومن المحتمل أن هذا الملك كان يستشير علماء « الموزيون » ، ولا بد أن الفلكيين والرياضيين الاسكندرانيين هم الذين اقترحوا عليه اصلاح التقويم المصرى واغفال التقويم المقلوب الذى كان يسير على حسب التوقيت القمرى ، ولكن التقويم المصرى إذا أصلح وتخلص من أسلوبه العادى وهو السنة التى تتألف من ٣٦٥ يوما وحسب فإنه يصبح من المستطاع أن يحل محل الأخير بما يعود بالفائدة كما يصبح التقويم القوى الصحيح ، وقد يأخذنا العجب عند ما نعلم أنه قبل قرنين من الزمان من عهد « يوليوس قيصر » قد فكر الكهنة المصريون في أن يتفلسوا نفس الاصلاح الذى قام فعلا به « يوليوس قيصر » . والواقع أننا علمنا بهذا الاصلاح من منشور ملكى وضعه مجلس كهنى اجتمع في مدينة « كانوب » ويقال ان الغرض الذى كان يرى اليه هذا المنشور هو التغلب على عادات الشعب وذلك بتحسين التقويم المصرى بالعلم الاغريقى . والرأى السائد أن هذا الاصلاح جاء عن طريق العلم الاغريقى غير أن المؤرخ « ستراك »^(١) والعالم « فلكن »^(٢) يميلان إلى الاعتقاد بأن الكهنة المصريين لا بد أن يرجع اليهم الفضل في المبادرة باقتراح هذا الاصلاح . وما لا شك فيه أن علوم الفلك التى ورثها الكهنة عن أسلافهم كانت كافية لتجعلهم يصوبون الهدف في وضع تصميم السنة الكبيسة .

أما أولئك الذين ينسبون هذا الاصلاح إلى علماء الاغريق فلأن ذلك يرجع إلى تمسك المصريين بعاداتهم القديمة والحفاظة عليها إلى أقصى حد ، ولكن هذا الرأى لا يعتد به وبخاصة عند ما نعلم أن « استرابون » قد قال أن علم الفلك أخذه الاغريق عن المصريين .

Strack, Gottingische Geberte Anzeige for 1900, No. 8. P. 643. (١)

U. Wilcken, Griechische Ostraka aus Aegypten und Nubien I. P. 733. (٢)

والواقع أنه قد عمل مجهود مزدوج لوضع تاريخ ثابت يمكن بواسطته حساب السنين وذلك بدلا من أنها كانت تحسب بعدد أعوام حكم الملك فيقال سنة كذا من سنى حكم الملك فلان الحاكم . وهذه الطريقة للتأريخ لا نزاع كانت غير عملية وغير علمية فى وقت واحد ، وعلى مر الزمن وازدياد عدد الملوك الذين حكموا تعقدت الأمور أكثر فأكثر . ومن أجل ذلك كان لا بد من إيجاد حل لذلك .

وقد كانت السنة المصرية العادية المستعملة عند كل من الاغريق والمصريين هى السنة المصرية التى حددت أيامها ب ٣٦٥ يوما . وتبتدئ بأول يوم فى شهر « توت » وان كان الاغريق فى العادة يضعون الشهر المقدونى عند تأريخهم الوثائق . ولما لم تكن عند المصريين سنة كبيسة بزيادة يوم على السنة العادية فان السنة المصرية كانت تسقط يوما كل أربعة أعوام وبذلك كانت السنة الطبعية بعد مرور ١٦٤٠ سنة قد زيد عليها سنة كاملة وقد جاء ذلك من اضافة يوم كل أربع سنين ومن ثم نجد أنه بهذه الطريقة تنقلب الأوضاع فثلا نجد أن عيد سنه من السنين كان يحتفل به فى تاريخ معين على حسب السنة المصطنعة يكون مرة فى وسط الشتاء ولكن بعد مرور ٧٣٠ سنة يكون انعقاد نفس العيد فى منتصف الصيف .

ولأجل اصلاح العقبة الأولى اتخذ عام ٣١١ ق . م بمثابة عهد ثابت . كما ذكرنا ، ولأجل التغلب على العقبة الأخرى فان الكهنة المصريين قد تغلبوا عليها ، وذلك بما جاء فى المرسوم الذى نشره باسم الملك « بطليموس الثالث » ، ولكن كانوا هم الواضعين الحقيقيين له . غير أن شواهد الأحوال دلت على أنه لم ينفذ ولكن الفكرة كانت موجودة . إلى أن عمل بها فى عهد يوليوس قيصر ومن ثم بدأ التاريخ العلمى الصحيح وهو ما نسميه التاريخ المسيحى .

بطليموس الثالث والدين :

لا نزاع في أن ما تركه لنا بطليموس الثالث من آثار دينية يدل دلالة واضحة على أنه كان من أنصار تشجيع رجال الدين سواء أكانوا أغريقا أم مصريين .

فبعد أن عاد من حملته في بلاد آسيا نجده قد أخذ في تطوير عبادة أجداده وبعبارة أخرى ديانة الحكومة ففى في تلك الفترة أن «بطليموس» وزوجه «برنيكى» قد أصبح يطلق عليهما الإلهان المحسنان ، وذلك مع «الاسكندر» ومع الإلهين الأخوين .

هذا ولدينا وثيقة رسمية مؤرخة بالسنة ٢٤٠ - ٢٣٩ ق . م جاء فيها : في عهد الملك بطليموس بن بطليموس و «أرسنوى» ، الإلهين الأخوين ، في السنة الثامنة : حينما كان «أونوماستوس» Onomastos بن «برجون» كاهن الاسكندر والإلهين الأخوين والإلهين المحسنين ، وحينما كانت «ارخسترات» Archestrata ابنة «كتسيدس» Ctisides حاملة السلة الذهبية أمام «أرسنوى فيلادلفوس» أما عبادة بطليموس سوتر و «برنيكى» فقد بقيت مميزة ولم يذكر كاهنهما في تأريخ الوثائق .

مرسوم كاتوب :

فطن ملوك البطالمة من بادىء الأمر أن مفتاح سير الأحوال في البلاد المصرية قاطبة كان في يد رجال الدين ، ولذلك كان كل منهم عند ما يتولى عرش ملك أرض الكنانة يبذل جهده لأرضاء طبقة رجال الدين بوجه عام ، ولا غرابة في ذلك فقد كان كل ملوك البطالمة على دين الفراعنة وكان كل

واحد منهم يلقب نفسه فرعوناً . ولذلك فإن بطليموس الثالث «عند ما تولى عرش الملك لم يجد عن طريقة أسلافه في معاضدة الكهنة ومحاولة الارتباط بهم وإرضائهم . ولا أدل على ذلك من المرسوم الذى صدر فى عهد هذا العاهل ونشر فى كل أنحاء البلاد . والظاهر أن بطليموس كان يرغب فى أن يجعل الكهنة يتكلمون عليه تمام الاتكال ؛ ومن أجل ذلك كان يجتمع بهم سنوياً ليتخذ القرارات التى يراها وترضى رجال الدين فى آن واحد .

وأهم مرسوم كشف عنه حتى الآن فى عهد « بطليموس الثالث » هو مرسوم كانوب ، فقد كانت أهدافه متعددة ومادته تكشف لنا عن معلومات قيمة تلقى ضوءاً كبيراً على عهد هذا العاهل . وقد كان صدوره فى ٦ مارس سنة ٢٣٧ ق . م .

وهذا المرسوم نقش بثلاث لغات وهى المصرية القديمة (أو اللغة المقلسة) والديموطيقية والاعربية وقد عثر حتى الآن على أربعة نسخ منه وهى كالتالى :

(١) لوحة « تانيس » :

وجدت النسخة الأولى من هذا المرسوم فى تانيس نقشت على لوحة من الحجر الجيرى كشف عنها فى عام ١٨٦٥ فى « صان الحجر » مهندس فرنسى أثناء أعمال حفر قناة السويس وقد نشرها وترجمها الأثرى « لبيوس »^(١) . وهذه اللوحة محفوظة الآن بالمتحف المصرى برقم ٢٢١٨٧ . وبعد ذلك ترجمت هذه اللوحة إلى لغات مختلفة . وقد علق عليها كل من « ريتاخ »

Das bilingue Dekret von Canopus, Berlin, 1866.

(١)

Die Zweisprache Inschrift von Tanis; Wien, 1867.

(٢)

Reinach و « روزلر » Roesler و « فشر » Wescher و « برش »
و « شارب » Sharpe و « ريفيو » Revillout وبركش وقد ترجم^(١)
الأخير الرواية الديموطيقية وكذلك ترجمها « بيريه » Pierret و « شاباس »
وغيرهم .

(٢) كوم الحصن^(٢) :

والنسخة الثانية عثر عليها في كوم الحصن عام ١٨٨١ ميلادية وهى
محفوظة كذلك بمتحف القاهرة برقم ٢٢١٨٦ . وهى لوحة من الحجر الجيري
عثر عليها « مسبرو » وترجم النص الاغريقى « مولر » . ثم ترجم هذا النص
مع الروايات الديموطيقية المؤرخ « مهنى » .

(٣) والنسخة الثالثة عبارة عن قطعة من لوحة من البازلت الأسود
وكانت فى الأصل مستعملة « أسكفة » لأحد المساجد بالقاهرة فى عهد الحملة
الفرنسية . والمتن الاغريقى التى عليها قد زالت معالنه تقريبا ولم يبق من
المتن الديموطيقى إلا سطران . ولم تنشر بعد محتويات هذه القطعة حتى الآن
بقدر ما وصلت اليه معلوماتنا .

(٤) مدينة الكاب :

وأخيراً لدينا متن رابع عثر عليه فى أثناء أعمال الحفر التى قامت بها
البعثة البلجيكية فى مدينة « الكاب » القديمة . وهذا المتن هو عبارة عن قطعة

Brugsch, Thesaurus, VI. P. 1554 ff.

(١)

Pierret, Decret de Canope.

(٢)

Journal des Savants, 1883. P. 214 - 229.

(٣)

Mahaffy, The Empire of the Ptolemies. P. 229 ff.

(٤)

من الحجر الرملى البالى جدا وقد نجح كل من الأثرى عباس بيوى والأثرى «جبرو» فى الوصول إلى الكشف عن هذه النسخة الأخرى من مرسوم كانوب وتحتوى بوجه خاص على رواية جديدة هامة فى المتن الاغريقى فى فقرة استوقفت النظر^(١). وقد جمع الأثرى زيتة كل هذه النصوص عدا النص الأخير وربتها وتحدث عن مصادرها^(٢).

وأخيرا جمع الأثرى «شيجلبرج» النصوص الاغريقية والمصرية والديموطيقية وترجمها وعلق عليها بعد أن أفاد من أغلاط من سبقه^(٣).
وهاك ترجمته نص القرار على حسب النص المصرى القديم والاغريقى والديموطيقى وهى لا تختلف كثيرا الواحدة عن الأخرى .

(١) التاريخ :

« السنة التاسعة اليوم السابع من شهر «أباليوس» فى اليوم السابع عشر الشهر الأول من فصل الشتاء . كان سكان مصر تحت حكم جلالة ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (بطليموس محبوب بتاح عاش أبديا) ابن الملك بطليموس و (أرسنوى) الأخوين الإلهين ، حينما كان كاهن الاسكندر المرحوم وكاهن الأخوين الإلهين والألهين المحسنين هو « أبولانيديس » بن « موسكيان » : كما كانت « مناكرادا » ابنة « ييلامنا » حاملة السلة أمام « ارسنوى » محبة أخوها .

A.S., Tom. XLVI. (1947). P. 373-378 avec une planche. (١)

Sethe. Urk II. P. 125. (٢)

Spiegelberg. Die Demotischen und Hieroglyphische. Text der Dekret- (٣)
von kanopus 239/8. v. Chr Und Memphis (Rosettana) 197/6 v. Chr.

(٢) المقدمة :

« في هذا اليوم قرر المشرفون على المعابد والكهنة (خدمة الآلهة) والكهنة السريون والكهنة مطهرو الآله الذين يلبسون الآلهة ملابسهم وكتبه كتاب الآله ، والعلماء والكهنة أباء الآلهة . والكهنة جميعاً الذين أتوا من شطرى الوادى أى الوجه القبلى والوجه البحرى فى اليوم الخامس من شهر « دياوس » الذى احتفلوا فيه بعيد رأس السنة لجلالته وفى اليوم الخامس والعشرين من هذا الشهر الذى تولى فيه جلالته وظيفته العظيمة من والده . وقد تجمعوا فى بيت الآله الخاص بالالهين المحسنين فى « بر - جوتى » (كانوب) . »

(٣) بداية وضع المرسوم . الملك والملكة يرهتان على أنهما محستان

لمعابد مصر .

« حدث هنا أن ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (بطليموس العاشر أبديا محبوب بتاح) ابن بطليموس و (أرسنوى) الإلهان الاخوان ، والأميرة برنيكى أخته وزوجه والإلهان المحستان كانا يفعلان الخير كثيراً جداً فى معابد مصر فى كل زمان . »

(٤) الملك والملكة يهتمان بالحيوان المقدس :

« وهما يهتمان كذلك فى كل وقت بشعائر العجل « أيبس » والعجل « منيفيس » . وكل الحيوانات الموهبة فى مصر . وقدما أشياء كثيرة (أى قربانا كثيرة ومعدات عدة) . »

(٥) الملك يحضر التماثيل المصرية التى كان قد استولى عليها « الفرس » :

وقد فعل من أجل المحافظة على بقاء صور الآلهة التى كانت قد اغتصبها الفرس الخاسئين من مصر وقد زحف جلالته على أرض « آسيا » وخلص (التماثيل)

وأحضرها ثالثة إلى « تامرا » (مصر) ووضعها (ثالثة) في مكانها في المعابد التي كانت قد انتزعت منها فيما مضى .

(٦) الملك يحافظ على السلام في البلاد ويحارب من أجل ذلك البلاد

النائية :

« وقد حمى مصر من الحرب وذلك عند ما حارب خارجها في الوديان البعيدة أقوام أجنبية كثيرة وحارب رؤساءهم الذين يسيطرون عليهم .

(٧) الملك والملكة حميا رعاياهما بسن القوانين :

وقد عدلا بين كل أهالي مصر (تامرا = أرض الديمره) وكل أهل الأراضي الذين كانوا رعايا لجلالتهما .

(٨) عند ما حدث فيضان منخفض نجده حمى المهديين بالجوع

باتخاذ احتياطات واسعة وبذلك أوجد له ذكرى باقية عند سكان البلاد .

وعند ما حدث فيضان منخفض في زمنهما حزنت قلوب كل سكان مصر بسبب ما وقع . ولما فكر في الكوارث التي وقعت في زمن الملوك السالفين عند ما حدث نيل منخفض لسكان مصر في زمنهم ، فان جلالة اهتم بنفسه مع أخته : ومن ثم احترق قلبهما من أجل سكان المعابد وسكان مصر قاطبة . وفكرا كثيرا جدا في فرض ضرائب كبيرة رغبة في أن يجعلوا الناس يحمون ، وعلا على جلب الغلال إلى مصر من « رتنو الشرقية » (سوريا) ومن أرض « كفتيو » ومن جزيرة سيناء الواقعة في الأخضر العظيم (البحر الأبيض المتوسط) ومن أراض أجنبية كثيرة ، وذلك بأن دفعوا فضة كثيرة مقابل ذلك بأسعار عالية . وبذلك نجح سكان مصر ، ومن

ثم أصبحوا يعترفون بأعمالها الخيرية إلى الأبد ، وكذلك خدماتها العدة العائشين منهم ومن سيأتي بعدهم .

(٩) الملك والمملكة يكافآن على كل هذه الأعمال الخيرة من الآلهة .

ومن أجل ذلك جعلت الآلهة وظيفتهما ثابتة بوصفهما حاكمين للوجه القبلى والوجه البحرى وكافأهما بكل الخير حتى نهاية الأبدية .

(١٠) وبناء على ذلك قرر الكهنة مضاعفة احترام الملك والمملكة

وتعظيمهما

عافية وصحة ! (أى للملك) . وقبله وضع كهنة مصر (تامرا) فى قلوبهم أن يكثرُوا ويفخمو الشعائر العدة لملك الوجه القبلى والوجه البحرى (بطليموس محبوب بتاح العاشر مخلدا) ، والأميرة «برنيكى» ، الإلهان المحسان . فى المعابد والاحترام الخاص بالآلهين الأخوين الحاميين الذين أوجداهما وبذلك عظموهما .

(١١) قرار بتعيين كهنة للآلهين المحسنين وأنشاء طائفة خامسة :

والكهنة الذين فى كل معابد مصر هم أولئك الكهنة الذين سيمسون باسم كهنة الآلهين المحسنين ويجب أن يضم لهم اسم وظائف الكهنة خدمة الآلهة ويجب أن يكتبوا على حسب ذلك فى كل وثيقة . وأن ينقش على الأختام التى يحملونها ما يدل على أنهم كهنة الآلهين المحسنين . فضلا عن ذلك تضاف إلى أربع طوائف الكهنة الموجودين فعلا فى جماعة الكهنة لكل معبد طائفة أخرى يطلق عليها طائفة الآلهين المحسنين (ابرجيتيس) وذلك لأنه من حسن الحظ حدث أن ولادة الملك بطليموس بن الآلهين المحبين قد وقع فى اليوم الخامس من شهر «دياوس» وهو الذى كان بداية خير لكل الناس .

(١٢) اختيار الكهنة الجدد وحقوقهم وترتيبهم .

وقد دون في هذه الطائفة (من الكهنة) كل من أصبحوا كهنة منذ السنة الأولى وكل من سيصبح كذلك حتى شهر مسرى من السنة التاسعة وكذلك أولادهم إلى أبد الأبد . أما أولئك الذين كانوا من قبل كهنة حتى السنة الأولى فانهم سيقون في نفس طوائفهم التي كانوا فيها من قبل ، وكذلك أطفالهم فانهم منذ الآن سيوضعون في نفس الطوائف التي فيها آباؤهم .

(١٣) يجب أن يكون لطائفة الكهنة الجدد نفس الحقوق التي يتمتع بها

الكهنة القدامى :

أما فيما يخص العشرون كاهنا أصحاب المشورة وهم خمسة من كل طائفة فان هؤلاء الكهنة أصحاب المشورة سيزادون إلى خمسة وعشرين . والخمسة المضافون يؤخذون من الطائفة الخامسة التابعة للالاهين المحسنين وهؤلاء الذين انتخبوا من الطائفة الخامسة للالاهين المحسنين فانهم يشتركون في شعائر التطهير وكذلك في كل الأحفال الأخرى التي كانت تقام في المعابد وهذه الطائفة سيكون لها رئيس كما في الطوائف الأربع الأخرى .

(١٤) ويجب أن يقام عيد سنوى كبير للالاهين المحسنين خلافا للعيد

الشهرى مثل آلهة مصر العظام .

ومعلوم أنه في كل شهر كان يقام عيد للالاهين المحسنين في كل المعابد على حسب المرسوم الذى صدر من قبل في الأيام الخامس والتاسع والتاسع والعشرين من كل شهر ، وانه كان يحتفل للآلهة العظام الآخرين في كل سنة بأعياد وأحفال دينية . وكذلك يجب أن يقام عيد كبير في زمنه من السنة من أجل ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (بطليموس العائش أبدا المحبوب

من بتاح) ولأجل الأميرة « برنيكى » وهما الالهان المحسنان وسيحتفل به في شطرى البلاد وفي كل مصر وهو اليوم الذى سيشرق فيه النجم « سبد » (أزيس) وهو اليوم المعترف به فى كتابات بيت الحياة بأنه السنة الجديدة كما يقال .

وهو الذى يحتفل به فى السنة التاسعة فى اليوم الأول من الشهر الثانى من فصل الصيف وهو الذى يحتفل فيه بعيد أول سنة لبوسطة وعيد « بوسطة الكبير » . وعند ما يكون زمن حصاد كل الفاكهة وفيضان النيل . وإذا تغير طلوع النجم « سوبد » إلى يوم آخر بعد مضى أربع سنوات فانه لا ينبغى أن يتغير بل يحتفل به فى أول يوم طلوع القمر فى شهر بوونه وهو اليوم الذى كان قد احتفل به فى الأصل فى السنة التاسعة . وكذلك ينبغى أن يحتفل به خمسة أيام والتاج معقود على رأسه . وتقدم القرابين على مائدة القرين وتقدم قربان المشروبات وكل شيء يعمل يكون كالاعتاد . ولأجل أن تتوالى الفصول بنظام مطلق على حسب نظام العالم الفعلى وألا يحدث أن بعض الأعياد الدينية التى يحتفل بها فى الشتاء لا تقع أبداً فى الصيف - وذلك بسبب أن النجم يتقدم يوما كل أربعة أعوام - وحتى لا يحدث أن بعض الأعياد من بين الأعياد الأخرى التى تقام الآن فى الصيف تقام فى الشتاء فى الأزمان التى ستأتى بعد ، كما حدث ذلك فيما مضى وتحدث الآن كذلك إذا بقيت السنة مؤلفة من ثلاثماية وستين يوم وخمسة الأيام التى زينت باسم أيام النسيء الخمسة ، فانه منذ الآن سنضيف يوما مخصصا لعيد الإلهين المحسنين كل أربع سنوات لخمس أيام النسيء قبل السنة الجديدة حتى يعلم الكل ان ما كان ناقصا من قبل فى نظام الفصول والسنة وفى القواعد الموضوعه بخصوص النظام العام للعالم قد أصلحه وتممه الالهان المحسنان .

(١٥) موت الأميرة الصغيرة وتقديسها :

ولما كان من المفهوم أن الملك بطليموس والملكة برنيكى الالهين المحسنين قد أنجبا ابنة تدعى « برنيكى » وقد أعلن في الحال أنها ملكة فقد حدث أن هذه الأبنة قد ذهبت فجأة وهى عنراء إلى عالم الأزل . وان كهنة كل البلاد كانوا يأتون بجوار الملك كل سنة وكانوا كذلك بالقرب منه . فانهم أسهموا في اقامة جناز عظيم حزنا بسبب هذا الحادث . وبعد أن التمسوا من الملك والملكة اقنعوهما بأن يضعوا الالهة مع أوزير في معبد « كانوب » . الذى لم يكن من بين معابد الدرجة الأولى وحسب بل من بين أكثرها احتراماً عند الملك وفى كل البلاد . وكان موكب قارب أوزير المقدس لهذا المعبد يتبدأ سنويا من المعبد الذى فى « هيراكليون » فى اليوم التاسع والعشرين من كيهك عند ما كان أولئك التابعين لمعابد الدرجة الأولى يقدمون ضحايا على موائد القربان التى أقاموها على كلا جانبي الطريق . وبعد ذلك كانوا يؤدون احفال تأليها وتختام الجناز بأبهة وتفصيل كما هى العادة فى حالة العجل « أيبس » والعجل « منيفيس » .

وقد قرر : أن تؤدى احترامات أبدية للملكة « برنيكى » ابنة الالهين المحسنين فى كل معابد البلاد . ولما كانت قد ذهبت للآلهة فى شهر طوبة وهو الذى غادرت فيه الحياة ابنة الشمس (تفتوت) فى الزمن الأولى . وهى التى كان قد سماها والدها تاجه . وأحيانا نظره . وأقام لها عيدا وموكب قارب فى معظم معابد الدرجة الأولى فى هذا الشهر . وهو الذى حدث فيه تأليها فى الأصل (فقد تقرر) أن يقام للملكة « برنيكى » كذلك . ابنة الالهين المحسنين فى كل معابد البلاد فى شهر طوبه عيد . وموكب قارب لمدة أربعة

أبام من السابع عشر . وهو الذى كان يحدث فيه فى الأصل الموكب وختام الحزن . وكذلك توضع صورة مقدسة لها من الذهب المطعم بالجواهر فى كل من معابد الدرجة الأولى والثانية وينصب فى المحراب (الداخلى) وهى التى سيحملها بين ذراعيه الكاهن خادم الآله أو أولئك الكهنة الذين يدخلون قدس الأقداس لأجل لباس الآله . وذلك عند ما يحدث الذهاب إلى الخارج وعند أعياد الالهة الآخرين . وذلك لأنه عند ما يراها الجميع يمكن أن تحترم وتعبد مثل (صورة) برنيكى سيدة العذارى . وأن يوضع لباس الرأس الملكى على صورتها . على أن يكون مختلفا عن الذى وضع على رأس والدتها « برنيكى » وسيحتوى على سنبلى قمح يكون فى وسطها التاج الذى فى صورة صل . وخلف ذلك صولجان بردى مناسب كالذى تمسكه الالهات فى أيديهن . وأن يكون كذلك ملفوفا حوله ذيل صل التاج حتى أن الرمز الذى يدل على اسم « برنيكى » على حسب انتظام الرمزى للكتابة المقدسة يؤخذ من صورة لباس رأسها الملكى .

وعند ما تقام أعياد كيكليا Kikeilia (أعياد فى الاسكندرية) فى شهر كيهك قبل سياحة أوزير الثانية ، فانه على العذارى والكهنة أن يجهزوا صورة أخرى لبرنيكى سيدة العذارى وعليهم أن يقدموا كذلك ضحية والشعائر الأخرى التى تؤدى فى هذا العيد ، وسيكون ذلك مشروعا بنفس الطريقة لأية عذارى أخريات يحترن تأدية الشعائر العادية للإلهة ، وكذلك ينبغي أن تغنى لها الأناشيد العذارى المختارات اللاتى فى خدمة الإلهة ؛ وعليهن أن يرتدين ملابس الرأس المتعددة الخاصة بالآلهة الذين هن كاهناتهن ؛ وعند ما يأتى الحصاد المبكر فعلى العذارى المقدسات أن يحملن سنابل قمح لتوضع أمام صورة الآلهة .

وعلى الرجال والنساء المغنين أن يغنوا لها يوميا في الأعياد وفي مجتمعات
سائر الآلهة أيضاً . ومهما كانت الأناشيد التي ألّفها الكتبة المقدسون يمكن
أن تسلم لمعلم (الكورس) ، ويجب أن تدون منها نسخ في الكتب المقدسة .

ولما كانت جرايات القمح تعطى الكهنة من الأملاك المقدسة عند ما
يؤتي بها لكل الطائفة فانه لا بد أن يعطى بنات الكهنة من الدخل المقدس على
أن تحسب من أى يوم يولدن فيه ، والاعالة قد قررها الكهنة المستشارون في
كل معبد ، وذلك على حسب نسبة الدخل المقدس ؛ والخبز الذى يقدم
لزوجات الكهنة يجب أن يكون له شكل خاص وأن يسمى خبز
« برنيكى » . وعلى الفرد الذى يعين مشرفا وكاهنا أكبر في كل من المعابد
وكتاب المعابد أن ينسخوا هذا المنشور على لوحة حجر أو برنز باللغة
المهرغليزية وبالمصرية (الديموطيقى) وبالاغريقية ، وعليه أن ينصبها في
أظهر مكان في المعابد التي من الدرجة الأولى والثانية والثالثة لأجل أن
الكهنة في كل البلاد يمكنهم أن يظهروا أنهم يحترمون الآلهين المحسنين وكذلك
أولادها كما هو متفق عليه .

تعليق : والآن يتساءل المرء ما الذى نستطيع استنباطه للتاريخ من هذه
الوثيقة التي أفاض كاتبها أو كاتبوها القول بصورة مبالغ فيها . والواقع أنه بعد
فحص دقيق لم نصل بالضبط إلى الأسباب الأصلية التي حدثت إلى إنشاء
مرسوم كانوب بالصورة التي وصلت إلينا . فعلى حسب ما يرى مما جاء
فيه نفهم أنه كان قد حرره الكهنة الذين اجتمعوا في مجلس ديني احتفالا
بالعيد السنوي لولادة الملك وبعيد تنويجه في وقت واحد عام ٢٣٨ ق . م
وذلك على حسب التقاليد المصرية القديمة . ويرجع ذلك إلى أن كل ملك

من ملوك البطالة كان يعد نفسه فرعوناً حقيقياً ارضاءً للكهنة ولتنفيذ أغراضه السياسية .

والواقع أن جماعة الكهنة قد عددوا في هذه الوثيقة المكرمات والأبيادى البيضاء التى أسداها اليهم الملك « بطليموس الثالث » وابنته الأميرة الصغيرة « برنيكى » وهى التى كان قد حضرها الوفاة أثناء انعقاد المجلس الدينى هذا على حين غفلة . ولكن نجد أن المؤرخ بوشيه لكلرك^(١) Bouché-Leclercq يعتقد أن الغرض الأسمى من هذا المرسوم هو ما جاء فى فقرة قصيرة جدا فى المتن الاغريقى والمتن الهيروغليفى^(٢) ، وهذه الفقرة خاصة باصلاح التقويم المصرى الذى تحدثنا عنه آنفا .

والحقيقة أن السنة المصرية المؤلفة من اثنى عشر شهرا كل منها ثلاثون يوما مضافا إلى ذلك خمسة أيام النسيء كانت لا تزال متأخرة عن التقويم الحقيقى بربع يوم عن كل سنة شمسية حقيقية . ولذلك كان النقص فى نهاية زمن معين يظهر لدرجة أن فصول السنة نفسها كانت تضطرب ، فإذا كان كل أربع سنوات يضاف إليها يوم تكميلى للسنة— لأنها كانت متأخرة بمقدار ربع يوم فى كل سنة— فإنه يمكن تفادى النقص تفاديا فعليا . وهذه هى النتيجة التى كان يرى « بطليموس الثالث » للحصول عليها . على أنه لم يكن فى استطاعته أن ينجح فى الوصول إلى غرضه . هذا على حسب رأى « بوشيه لكلرك » ، وذلك لأن العادات الكهنية القديمة كانت تقوم فى وجه أى تغيير . ومن أجل ذلك أخذ الكهنة حذرهم مقدما فخلصوا أنفسهم من هذه

Bouché Leclercq., Histoire des Lagides, I.P. 268 and 273. (١)

1. 32-37 of the Greek text and 1. 19-23 of the Hieroglyphic Text (٢)

المستولية بقولهم في صلب المتن : « حتى يعلم الجميع ان ما كان خاطئاً فيما مضى في ترتيب الفصول وفي القواعد الموضوعة فيما يخص النظام العام للعالم قد صحح وتم بالالهيّن المحسنين ^(١) ». وهذا الرأى كما ذكرنا آنفاً قد ناقضه بعض كبار المؤرخين ممن يعتمد على آرائهم . هذا فضلاً عن النعرة التى نجدها كثيراً في كتابات المؤلفين الغربيين وهى التى تنسب كل شىء إلى الفكر الاغريقى والعلم الاغريقى الذى برهنت البحوث الحديثة عن انه مرتكز في أصوله على العلم المصرى بصفة قاطعة .

ومهما يكن من أمر فانه من الواضح تماماً أن مجموع ما جاء في المرسوم من حيث اللغة يحتوى على عدة تعابير مستعارة من الصيغ الحكومية الاغريقية ولا يحتوى على أى لقب ملكى على حسب التعبير الفرعونى . يضاف إلى ذلك ان الروايات الثلاث وهى الاغريقية والديموطيقية والمصرية القديمة تتفق بقوة باللغة من حيث التعابير لدرجة أن بعض المؤرخين يظن أن الأصل قد كتب بالاغريقية ثم ترجم إلى المصرية القديمة وإلى الديموطيقية مما يدل على النفوذ الاغريقى وقتئذ ، وان هذا النفوذ نراه قد قل عند ما وضع المصريون أنفسهم - فيما بعد - مرسوم منف (أى حجر رشيد) باللغة المصرية ثم ترجم إلى اليونانية . وعلى أية حال فان هذه آراء مصدرها الحدس والتخمين والثابت من كل من المرسومين مرسوم كانوب ومرسوم منف أن الكهنة المصريين كان لهم نفوذهم العظيم لأن الشعب كان فى صفهم دائماً . هذا ونلاحظ على أية حال أن مرسوم « كانوب » قد احتوى على حشو كثير ، من ذلك المكانة التى تحتلها

1. 36-7 of the Greek Text of the decree of Canopus, translation of (١) Müller.

عبادة الملك حتى في الحياة الكهانية العادية ، كما يظهر لنا كذلك انه ليس هناك إلا فرق طفيف عند الشعب المصرى بين الملوك والآلهة . ولا أدل على ذلك من أن موت برنيكى الصغيرة الذى حدث أثناء انعقاد المجلس الدينى قد أدى إلى إضافة فقرة جديدة في منهاج الكهنة أصحاب الشورى ، وقد توسع هؤلاء المستشارون من الكهنة بكثير من البشر والاعتباط - في ذكر المكرمات التى أدوها للأسرة المالكة وقد كوفتوا عليها بطبيعة الحال حتى عمت هذه المكافأة جميع طوائف الكهنة من أكبرها إلى أصغرها كما نقرأ ذلك في نص المرسوم .

وعلى أية حال فإن ما أظهره هؤلاء الكهنة من حفاوة وملتق مبالغ فيه للأسرة المالكة قد قابله الملك « بطليموس » الثالث بالشكر والعرفان للجميل إذ نجده . فضلا عن الأوقاف التى حبسها عليهم . في العام التالى لصدور مرسوم كانوب يحتفل باقامة معبد في ادفو في السابع من شهر أبيب من العام العاشر من حكمه (٢٣ أغسطس سنة ٢٣٧ ق . م وأهداه للآله « حور » وهو الآله الذى يقابل عند اليونان الآله « ابوللون » : غير أن بناءه لم يتم في عهده وقد استمر العمل فيه كما سنرى بعد حتى آخر عهد البطالمة أى في عهد بطليموس « نيوس ديونيسوس » الذى لقب بالزمار . هذا ونجد أيادى هذا الملك البيضاء على رجال الدين في كثير من أنحاء البلاد المصرية كما ستحدث عن ذلك بعد في مكانه وبخاصة اقامة المعابد واصلاح ما تهدم منها أو إضافة الكثير لما هو قائم . فكان شأنه في ذلك شأن عطاء فراعنة مصر الأقدمين الذين كان يسير على نهجهم في ارضاء الآلهة أو بعبارة أخرى ارضاء رجال الدين أصحاب السلطان الحقيقى في البلاد .

والواقع أن العالم الحديث مدين لبطلليموس الثالث بوضع الحجر الأساسى لمعبد ادفو الذى يعد فى نظر العالم الآن عامة بأنه أضخم معبد دينى يقدم لنا صورة صادقة واضحة عن هيئة المعبد المصرى وعن العبادة التى كانت سائدة فى عهد قدماء المصريين ، وكذلك عن عمارة المعابد فى زمنهم فقد ترك لنا قدماء المصريين مبانى دينية كثيرة غاية فى الروعة والجلال الفنى ، ولكن كلها قد أخنى عليها الدهر فهدمت أو شوهت بدرجات مختلفة ؛ فلم نجد فيها معبدا كاملا فى ضخامة معبد « ادفو » الذى يعبر أحسن تعبير عن الفكر الدينى عند قدماء المصريين . ومن أجل ذلك ستحاول هنا أن نعطي صورة واضحة — بقدر ما تسمح به الأحوال — عن وصف المعبد والعبادة التى كانت تؤدى فيه والأعياد التى كان يحتفل بها فى داخله كما كانت فى العهد الفرعونى وبقيت مستمرة حتى العهد البطلمى بصورة واحدة لم تتغير . ومصادرنا فى هذا الموضوع تنحصر فى النقوش التى على جدران هذا المعبد وهى التى تناولها بالبحث الأستاذ « الليو »^(١) فى مقال له عن عبادة حور « ادفو » وما كتبه « فرمان »^(٢) فى مقال له عن هذا المعبد ، والمؤلف الضخم الذى خلفه لنا الأستاذ شسيناه عن معبد ادفو .

M. Allot, Le Culte d'Horus à Edfou au temps des Ptolémés. Revue de (١)
l'Histoire des Religions, 137. P. 59 - 104.

Fairman : Worship and Festivals in an Egyptian Temple. (٢)

معبد أدفو وقيمته الأثرية

لا نزاع في أن معظم المعابد الفرعونية المنتشرة في أنحاء البلاد المصرية من الاسكندرية حتى الشلال الرابع قد أصبح معظمها الآن إما مشوها أو خربا باستثناء معبد أبو سمبل الذى يعد درة في جبين الدهر الذى قاومه ؛ ولا غرابة في ذلك فانه قد نحت في الصخر الأصم .

والواقع أن معظم المعابد المصرية المبنية بالحجر قد أعيد بناؤها أو أضيف إليها أجزاء في العصور الفرعونية البحتة وفي العهدين البطلمي والروماني . غير أن يد التخريب كما قلنا قد امتدت إليها جميعا على كثر الأزمان وتقلب الدهور حتى أصبحت غير متناسقة في أجزائها الباقية ؛ ومن ثم أصبح من الصعب على الزائر الحديث العادى أن يتعرف على نصيبها الأصيل أو أن يكون لنفسه فكرة سليمة واضحة عن طبيعتها وحالتها التى كانت عليها عند إقامتها . يضاف إلى ذلك أنه أصبح من العسير جدا على الفرد العادى أن يتصور كيف كانت تؤدى في هذه المعابد العبادات ، وتقام فيها الصلوات على حسب الطرق المصرية القديمة . والواقع أن حسن الحظ قد حفظ لنا معبدا يكاد يكون كاملا من كل الوجوه ويسد كل نقص تقريبا نلاحظه في المعابد الأخرى وأعني به معبد « أدفو » الذى يعد أحدث المعابد المصرية التى أقيمت في أرض الكنانة على الطراز الفرعوني الأصيل .

وليس لدينا أى شك في أن كلا من معبد « أدفو » ومعبد « دندرة » يختلف عن معابد العصر الفرعوني بأنه محفوظ بدرجة كبيرة نسبيا كما يمتاز بطبيعة نقوشه الكثيرة والرسوم والمناظر التى تغطي جدرانها . وتمتاز المتون

التي على جدران هذين المعبدين بأنها مطولة وتغطي جدران حجراتهما تماما .
ومما يلفت النظر انه قد ذكر على جدران كل حجرة أو قاعة أو دهليز من
مبانى هذين المعبدين الاسم المميز لها بصورة واضحة كما ذكر الغرض الذى
خصصت له هذه الحجرة أو القاعة . يضاف إلى ذلك أنه قد نقش فضلا عن
ذلك ما فى هذه الحجرات أو القاعات من زينة كما حددت كذلك مساحتها .

وتحتوى كل حجرة أو قاعة فى العادة على متون إضافية نقشت على
جدرانها كرر فيها ذكر اسمها . هذا فضلا عن أن هذه المتون تقدم لنا
معلومات وافية عن الغرض الذى من أجلها أقيمت . وقد عنى الكهنة بوضع
إيضاحات عدة حتى للزائر المعتاد الذى يعرف أسرار اللغة المصرية القديمة .
من ذلك أن اسم كل باب قد نقش عليه كما نقش كذلك على كل باب
متون توضح فى أى وقت كان يستعمل ولأى غرض أقيم . ولدينا فضلا عن
ذلك سلسلة متون تشرح لنا الأعياد التى كان يحتفل بها فى المعبد فى كل سنة
كما تذكر لنا تاريخ الأعياد الخاصة بكل عيد وعدد أيام الاحتفال به .
وأحيانا تقدم لنا هذه النقوش ملخصا عن الأعياد التى كانت تقام فى المعبد .

وهذا الكنز العظيم من الوثائق الموضحة والمفسرة فى أغلب الأحيان
بمناظر محفوظة لنا حتى الآن حفظاً جيداً إلى حد بعيد نسبياً - إذا ما قرنت
بمتون معابد أخرى تساعدنا على أن نصف ماهية كل جزء من أجزاء المعبد
من أصغر مقصورة فيه إلى أكبر قاعة أو ردهة . وكذلك ما فيه من نافورات
المياه إلى البوابات والمسلات الشاهقة .

وليس من العسير علينا بما لدينا من نقوش أن نعيد تأييث بعض حجرات

المعبد وأعدادها كما كانت عليه ، كما انه من المستطاع أن نحدد كيف وأين كانت تجهز القرايين التي كانت تقدم في المعبد في الأيام العادية وفي الأعياد ، كما يمكن كذلك تحديد الأبواب التي كان يدخل منها الناس والكهنة إلى المعبد ، وكذلك يمكن تعقب ترتيب الشعائر والطرق التي كانت تسير فيها المواكب العظيمة الآلهية . وأخيراً يمكن معرفة ماذا كان مصير القرايين الضخمة التي كانت تقدم في المعبد بعد انتهاء إقامة الشعائر والاحتفال بالأعياد .

هذا ولا يفوتنا أن نذكر هنا حقيقة هامة لا بد من الإدلاء بها في هذا البحث وهي أن هذه المتون المنقوشة على جدران هذه المعابد كانت بوجه عام على الرغم من حداثة عهدها تركز على تقاليد قديمة مأخوذة عنها كما هي عادة المصري بالتسك بالقديم وبخاصة في المسائل الدينية ، يضاف إلى ذلك أن المتون التي على جدران هذه المعابد ترجع من جهة مفرادتها في غالبيتها إلى العهود الأولى من الحضارة المصرية القديمة . ومن أجل ذلك فانه لو اعتنى بفحصها فحصاً علمياً دقيقاً لمدتنا بمعلومات أصيلة منقطعة القرين عن الشعائر الدينية المصرية التي كانت في معابد الفراعنة ، وهي التي لم نعر عليها فيما بقي لنا من النصوص التي أبقت عليها عوادى الدهر في معابد الدول القديمة والوسطى والحديثة والعصر المتأخر من تاريخ أرض الكنانة .

وعلى أية حال فان معبد « ادفو » الذى وضع أساسه « بطليوس الثالث » الذى كان على ما يظهر مهتماً بالمسائل الدينية المصرية إلى حد بعيد ، يحتل مكانة فريدة في بابها بين كل المعابد المصرية القائمة في وادى النيل حتى يومنا هذا . ولا غرابة في ذلك فهو المعبد الوحيد الذى ظل محفوظاً لنا نسبياً وإن كانت بعض أجزائه المكمللة لا تزال مدفونة تحت مباني بلدة « ادفو » الحالية تنتظر من يحيط اللثام عنها حتى يصبح بعد ذلك معبد « ادفو » أعظم معبد في

العالم المصرى من حيث الروعة والجلال والكمال والفائدة العلمية .

أقيم معبد « ادفو » فى مدة قصيرة من الزمن إذا ما قرن بغيره من المعابد الأخرى : ويظهر لنا الآن على ما هو عليه وحدة كاملة . إذ لم تمتد إليه يد التخريب بصورة بيّنة فى خلال الألفى سنة التى مضت على اليوم الذى وضع فيه أساسه .

والمعبد الأصيل لا يزال سليماً فسقفه لم يمس بسوء وأعمدته لا تزال قائمة فى أماكنها أما السلطان الثانى كانتا منصوبتين أمامه عند المدخل كما هى العادة فى كل المعابد المصرية الكبيرة . وكذلك بعض المقصورات التى كانت مقامة على سطحه فإنها اختفت . فى حين أن البحيرة المقدسة التى كانت تحفر فى كل معبد . وكذلك مخازن المعبد ومذابحه والمباني الأخرى الخاصة بالإدارة فإن جميع ذلك كما نوهنا من قبل لا يزال مدفوناً تماماً تحت منازل ادفو الحديثة الواقعة شرق المعبد .

ومن كل ما سبق سرده نفهم أن معبد « ادفو » يمكن أن يقدم لنا أحسن فرصة ممكنة حتى الآن للدرس المعبد المصرى كما كان فى العهد الفرعونى من كل الوجوه . وكذلك يمكن للباحث بوساطته درس النشاط الدينى المنوع الذى كان يجرى بين جدرانهِ يوماً طوال العام .

ولما كان عهد البطالة يعد فى نظر الكهنة المصريين عهداً فرعونياً خالصاً . وإن الاستعمار الاغريقى لم يكن له أى تأثير على عبادتهم بل على العكس قد أثرت المعتقدات المصرية فى العقائد الاغريقية ، فإن ما نقشه هؤلاء الكهنة على جدران هذا المعبد وغيره من معابد القطر فى عصر البطالة يعد صورة طبق الأصل من الشعائر والمعتقدات المصرية التى تضرب

باعراقها إلى أقدم العهود الفرعونية ، ومن أجل ذلك يجدر بنا أن نقدم موجز مختصرا جدا عن العبادات اليومية التي كانت تقام فيه ونصف بعض الأعياد السنوية التي كان يحتفل بها في هذا المكان المقدس . والمقصود هنا وصف الشعائر الدينية بكل اختصار كما جاء ذكرها في النقوش على جدران هذا المعبد . وقد أفاض في وصفها الأثرى « أليو » في كتابه « العبادة » كما أشرنا إلى ذلك من قبل . ومن أراد المزيد فليرجع إلى هذا السفر الجليل^(١) الذي اعتمدنا عليه كثيرا في بحث موضوعنا هذا .

تاريخ بناء معبد ادفو :

تدل نقوش معبد « ادفو » على أنه كان قد أهدى للآله « حور بحتي » وهو صقر مقدس يمثل عادة في صورة إنسان برأس صقر . ويحتوى معبد « ادفو » على تماثيل لهذا الآله بهذه الصورة كما يحتوى على تماثيل تصوره في صورة صقر وحسب .

وما يسترعى النظر أنه كان يوجد بحوار المعبد محراب للصقر المقدس يسكن فيه ويحكم لمدة سنة . وهذا الصقر كان طائرا حيا ينتخب سنويا ويتوج . وكان يوم انتخابه وتتويجه يعد عيدا من أعظم الأعياد السنوية كما سنذكر ذلك بعد .

وتشمل أطوار بناء معبد « ادفو » ثلاث مراحل : الأولى مرحلة المبنى الأصلي وهي نواة المعبد وتعد بذاتها معبدا كاملا وتشمل قاعة عمد وقاعتين أخريين ومحراب وعدة حجرات جانبية . وقد بدأ « بطليموس » الثالث بناءه في عام ٢٣٧ ق. م . وبعد مضي ٢٥ عاما كان قد تم البناء الرئيسي وقد

وضع آخر حجر في بنائه في ١٧ أغسطس سنة ٢١٢ ق. م أى في السنة العاشرة من عهد « بطليموس الرابع فيلوباتور ». أما تزيين الجدران بالمناظر والنقوش فقد أنجزت في ست سنوات وانتهى العمل منها في عام ٢٠٧ ق. م . وفى نفس السنة ركب الباب الكبير في مكانه ، وبعد ذلك قامت ثورة في الوجه القبلى لم تحمد نارها إلا في السنة التاسعة عشرة من حكم « بطليموس الخامس » « ايفانيس » . وعند ما عادت السكينة إلى البلاد استمر العمل في المعبد وفى اليوم الثالث من فبراير سنة ١٧٦ ق. م أى في السنة الخامسة من عهد « بطليموس السابع » (فيلومتور) ركب أبواب المعبد ، ولوازم أخرى في أماكنها . أما تلوين المناظر والنقوش وتزيين بعض الجدران بصفائح من الذهب وتأثيث المعبد فقد تم في السنين القليلة التى تلت ذلك .

وفى ١٠ سبتمبر عام ١٤٢ ق. م أى في السنة الثامنة عشرة من عهد « بطليموس التاسع ايرجيتيس الثانى » احتفل بافتتاح المعبد بأعياد وأفراح . وعلى أية حال فان قاعة العمد الصغيرة لم تكن قد تمت إلا بعد عامين من هذا التاريخ أى فى ٢ يوليو سنة ١٤٠ ق. م . وعلى ذلك فان بناء المعبد وتزيينه استغرق حوالى ٩٧ عاما بما فى ذلك فترات إيقاف العمل الطويلة التى سببتها الثورات وغيرها . أما قاعة العمد والردهة الأمامية والبوابات فلم يكن قد بدىء فيها ، وقد تم بناء قاعة العمد فى ٥ سبتمبر عام ١٢٢ ق. م أى في السنة السادسة والأربعين من حكم بطليموس التاسع . أما الردهة الأمامية فقد أقيمت بعد ذلك بوضع سنوات .

وأخيرا تم إقامة البوابات وتركيب الأبواب الكبيرة للمدخل فى ٥ ديسمبر عام ٥٧ ق. م أى في السنة الخامسة والعشرين من عهد بطليموس

« نيرس ديموسس » الثاني عشر^(١) وهكذا نرى أن المعبد كان قد تم في الوقت الذى جاء فيه « يوليوس قيصر » لفتح بريطانيا ، وعد ما أخذ نجم الامبراطورية الرومانية يعلو ويسطع في كل العالم . كما نرى أن مدة اقامة معبد ادفو كله قد استغرقت نحو مائة وثمانين سنة تحلّياً ببعض فترات عطل فيها العمل .

ويقع معبد ادفو الهائل داخل سور شاسع يحيط به جدار سميك من اللبناات وبابه الرئيسى يقع في الجهة الجنوبية بانحراف بسيط نحو الغرب من المحور الرئيسى للمعبد . ولا يمكن الانسان الآن معرفة مقدار الامتداد الحقيقى لهذا السور لأن الجدران القائمة حتى يومنا هذا وهى المصنوعة من اللبناات ، قد اختفى جزء كبير منها تحت مباني بلدة ادفو الحالية . وعلى أية حال نمحذنا ان نقوش الباقية على انه كانت تقع في هذا الجزء المدفون بخيرة المعبد المقدسة ومذبح المعبد ومطابخه ومخازنه وحظائر ماشيته ودواجنه وطوبوره انى كانت من كل نوع . والمظنون انه كانت توجد هناك الحائل المقدسة التى كانت تربي فيها الصقور المقدسة . هذا بالاضافة إلى الأدوات الخاصة بالمعبد . ويحتمل كذلك أن بعض مساكن الكهنة كانت قائمة في هذه البقعة المباركة .

ويقع خارج حرم المعبد مباشرة في الغرب من المدخل الرئيسى وعلى زاوية مستقيمة - المعبد المسمى « بيت الولادة » (ممزى) . ولا بد ان هذا المبنى كان يواجه من الشرق معبد الصقر المقدس الذى اختفت كل معالمه الآن إلا قاعدة مائدة قربان . وأخيرا يقع على بعض مسافة من الغرب أو الجنوب الغربى ما يسمى بالمعبد العلوى ومباني أخرى غير معروف أصلها .

والظاهر أنها قد لعبت دوراً هاماً في الأحتفال الخاصة بعيدى الزواج المقدس وعيد « بختى » وسنحدث عنهما فيما بعد . ولا يزال موقع المعبد العلوى هذا مجهولاً .

واتجاه معبد ادفو هو من الجنوب إلى الشمال . وكان مقاما أمام كل جناح من جناحي بوابته أو صرحيه صاربان ومسلّة كما هي العادة في المعابد المصرية . غير أن هذه قد اختفت الآن . وكان يوجد كذلك فوق الباب الرئيسى (A) وبين جناحي البوابة شرفة الصقر التى كان يصل إليها الانسان من الردهة الأمامية (١) بسلم يقع فى الجناح الشرقى للبوابة .

وردهة المعبد الأمامية شاسعة ومكشوفة ذات عمد يبلغ عددها اثنين وثلاثين عموداً مقامة فى جنوبها وفى شرقها وغربها . ولها بابان فى كل من جداريها الشرقى والغربى .

وأهم هذه الأبواب الأربعة وأكبرها الباب الذى فى الجنوب الشرقى (B) ^(١) ، وكانت تدخل منه الالهة « حتحور » إلى المعبد عند وصولها من دندرة إلى ادفو عند بداية عيد الزواج المقدس ، وذلك بعد أن تكون قد اجتازت حرم المعبد من باب فى الجزء المدفون الآن من السور الشرقى ^(٢) .

والأسماء المتداولة الاستعمال لهذه الردهة الأمامية كما جاء فى النقوش هي :
(أ) ردهة القربان . (ب) ردهة البوابة . (ج) ردهة الطهور . ولا بد أنه كانت توجد مائدة قربان فى هذه الردهة غير أن كل معالمها قد اختفت . وكانت العادة أن تحرق قربان كثيرة فى هذه الردهة عند الاحتفال بعيد

(١) أنظر الشكل رقم ٤ (١) الخاص بتصميم معبد ادفو .

Chassinat, Le temple d'Edfou, VI, 7, 5-8, VII, 18, 10-19, 2; Edfou (r) V, 370, 11-371, 9; 374, 3-14.

السنة الحديدة ؛ ومن المحتمل كذلك أن القربان كانت تحرق في مناسبات أخرى . وقد ذكر كثيرا أن قربان كانت تقدم للأله رجع ثلاث مرات يوميا . والظاهر أن هذه القربان كانت تقرب في أعياد خاصة بالصلوات الثلاث اليومية التي كانت تقام في المهراب .

قاعة العمد الخارجية :

وتقع قاعة العمد الخارجية (٢) لهذا المعبد في شمالى الردهة الأمامية وتسمى هذه القاعة : « القاعة الأمامية » أو « الردهة العظيمة » كما جاء في النقوش . وهذه القاعة كانت أعلى قاعة عن سائر قاعات المعبد ، كما كانت أوسعها ، وتقع في الجزء الشمالى من المعبد . وتحتوى على اثني عشر عمودا عظيمة . ويحتوى جدارها الجنوبى على حائط سائر يبلغ ارتفاعه كارتفاع نصف القاعة تقريبا . ويشاهد في هذا الجدار ثلاثة عمد داخلية في الجدار على جانبي المدخل . . . وتتمتع هذه القاعة خلافا لسائر أجزاء المعبد بأضاءة حسنة . ويرى في الجدار الشرقى لهذه القاعة باب للخدم . وقد أقيمت مقصورتان صغيرتان مركزتان على جدارها الجنوبى . ومن ثم يشاهد في غربى الباب الرئيسى من هذه القاعة « بيت الصباح » (٣) وهو خاص بتطهير الملك قبل تأدية الشعائر ؛ وفي شرق الباب يوجد بيت الكتب (٤) وهو مكتبة صغيرة للمعبد تحتوى على نخبة من الكتب اللازمة لإقامة الشعائر . وكان يشرف على هذه الكتب كاهن مرتل يؤدى ماعليه من واجبات طوال اليوم .

ويشاهد البناء الأصلى للمعبد الذى يعتبر نواته خلف الردهة العظيمة .

فيرى الزائر :

أولا قاعة عمد (٥) تسمى (أ)^(١) القناء العظيم أو (ب)^(٢) قاعة العمد العظيمة وأحيانا تسمى (ج)^(٣) فناء العيد .

ويوجد في الركن الشمالى الغربى لهذه القاعة المعمل (٦) الذى كان يجهز فيه البخور والعطور . وفى الجنوب منها توجد حجرة النيل (٧) التى فى جدارها الغربى حجرة استقبال وباب (C) يؤدى إلى الممر العام . ومن هذا الباب كانت تدخل القربان اليومية إلى المعبد وعلى الجانب الشرقى لهذه القاعة مدخل مؤدى إلى السلم الحزوفى (D) الذى يصعد منه إلى سطح المعبد . ويوجد ممر (E) فى الجدار الشرقى كانت تدخل منه القربان اليومية . وفى جنوبى هذا الممر خزانة المعبد (٨) وهى التى كان يحفظ فيها الأدوات الثمينة وأواني المعبد .

وخلف قاعة العمد الداخلية السالفة الذكر توجد قاعة القربان^(٤) (٩) ويوجد فى غربها قاعة الانتظار المؤدية إلى السلم الغربى (١٠) . وفى شرقها يوجد المدخل الرئيسى المؤدى إلى الطريق الشرقية الحزوفية (F) . وفى الشمال تقع القاعة الوسطى^(٥) وهى المكان الذى يرتاح فيه الآلهة وتسمى كذلك قاعة التسوع^(٦) (١١) حيث توجد المحاريب الخفيفة الحمل الخاصة بآلهة المعبد . ويوجد فى غربها مقصورة الآلهة^(٧) «مين» (١٢) . ويشاهد فى شرقى الحجرة الوسطى باب يؤدى إلى حجرتين تقومان بدور هام فى عالم المعبد . فالحجرة التى فى أقصى الجنوب تسمى حجرة مائدة الطعام^(٨) (١٣) وهى مفتوحة الأسقف .

Chassinat, Le temple d'Edfou, VII, 17, 3.

(١)

Ibid., IV, 6, 4.

(٢)

Ibid., II, 11, 13.

(٣)

Ibid., IV, 6, 3; VII, 16, 5.

(٤)

Ibid., IV, 5, 12; VII, 15, 7.

(٥)

Ibid., IV, 13, 13.

(٦)

Ibid., IV, 6, 2; VII, 15, 9.

(٧)

Ibid., IV, 6, 2; VII, 6, 1.

(٨)

وجدارها الشمالى يقوم مقام واجهة حجرة خاصة على ارتفاع بسيط وتسمى «حجرة المكان الطاهر»^(١) (١٤) وكان يحتفل فى هاتين الحجرتين ببعض الشعائر الأولى لعيد الملابس وعيد السنة الجديدة .

أما الجدار الشمالى للقاعة الوسطى ففيه واجهة المحراب وأبواب الدهليز الذى يحيط به . والمحراب أو قدس الأقداس (١٥) : وهو الذى يسمى العرش العظيم^(٢) فهو فى الواقع عبارة عن مقصورة مستطيلة تماما ومسقوفة ولا يصل إليها نور خارجى وهى داخل اطار كبير فى المبد . وأهم محتوياتها ناووس كبير من الجرانيت الأسود لا يزال موجودا هناك . وكان فى الأصل يحتوى على صور العبادة وعلى الناووسين الخفيفى الحمل اللذين فى صورة قاربين . وكان واحد منهما مخصصا لتمثال «حور» والآخر للآلهة «حتحور» . وكانا يستخدمان فى بعض المواكب . هذا وكان يحتفل فى المحراب بالصلوات اليومية . ويحيط بالمحراب سلسلة مقاصير صغيرة مفصولة عنه بدھليز . وأول هذه المقاصير وأهمها مقصورة تسمى مسن (١٦) أو «قصر الشجاعة»^(٣) أو «الذئبة السكى» . وتقع على محور المبد خلف «قدس الأقداس» مباشرة . وهذه الحجرة تحتوى على ناووس من الجرانيت الأسود وضع فيه محرابان صغيران يحتوى كل منهما على تمثال واحد للآله حور فى هيئة صقر ، والآخر يحتوى على تمثال للآلهة «حتحور» . وبالقرب من هذين الناووسين كان يوجد تمثال يمثل الآله حور فى صورة أخرى من أشكاله وهى «حور الذهبى» . يضاف إلى ذلك انه كانت تحفظ فى هذه الحجرة حريتان للآله حور^(٤) .

Edfu, IV, 5, 9-11; 13, 12; VII, 15, 3-7.

(١)

Edfu, IV, 5, 9-11, 12, 12; VII, 15, 3-7.

(٢)

Edfu, IV, 5, 1; 13, 7.

(٣)

M. Allot, Le culte d'Horus à Edfu. I^{er}. 314-25.

(٤)

وتقع في غربى قاعة «من» أو «قاعة الشجاعة» القاعة التى تسمى «كربت»^(١)
(١٧) وهى عبارة عن كهف تحت رقعة المعبد ، ولها ملحق يدعى قصر
الأمير^(٢) (١٨) وهاتان الحجرتان بالإضافة إلى الحجرة الأولى التى على
الجانب الغربى من الدهليز وهى الحجرة الخاصة بالكربت (١٩) كانت
متصلة بوجه خاص بعبادة الآله أوزير وأسراره^(٣).

وفي الجنوب تقع الحجرة التى تسمى عرش الآله (٢٠)^(٤) وحجرة قصر
الملابس (٢١) وتحتوى على السجل الأقليمي والواردات من النسيج الملون
والعطور التى كان يحتاج إليها فى المعبد لاقامة الشعائر

ويقع فى شرقى حجرة «من» الحجرة التى تسمى قصر الساق (٢٢)
وهى التى خصصت للآله «خنسو» ، وكذلك ملحقتها الذى يسمى «مقصورة
حتحور» (٢٣)

وفي الجنوب من هاتين الحجرتين السابقتين الحجرة المسماة «عرش رع»
(٢٤) وكان المفروض أن الآله «رع» يرتاح فى هذه الحجرة التى كان يحتفل
فيها كذلك بصلاة المغرب وأخيرا الحجرة المسماة حجرة العرش (٢٥) .

وكان يصل الزائر إلى سطح المعبد بسلمين . فكان الموكب الخاص بالأعياد
السنية يتخذ سبيله إلى السطح من السلم الشرقى الحلزونى (F) ويسير على
طول الجانب الشرقى من السطح إلى أن يصل إلى جوسق صغير يدعى «مكان

(١) Edfu, IV, 5, 4; 13, 11; VII, 13, 2.

(٢) Edfu, VII, 13 3.

(٣) Edfu, IV, 5, 6; VII, 14, 1-2.

(٤) Edfu, IV, 5, 6; VII, 14, 1-2.

العبد الأول»^(١). وكان في الأصل مقاما في الركن الشمالى الشرقى للسقف . وهذا البناء قد اختفى الآن ؛ ولكن لا بد انه كان يشبه الجوسق الذى يحمل نفس الاسم . وهو الذى لا يزال موجودا على سطح معبد «دندرة»^(٢) وكان للجوسق بابان فالرئيسى منهما يقع في الجهة الجنوبية والآخر وهو الأصغر يقع في الجهة الغربية . ومن هذا الباب كان يسلك الموكب طريقه إلى السلم النازل الذى كان يتبدىء عند الركن الشمالى الغربى من السطح . ويلحظ أن السطح وبوجه خاص «مكان العبد الأول» كان هو الموقع الذى تقام فيه أهم الشعائر للسنة الجديدة والأخيرة .

وكان المعبد محاطا بجدار مبنى بأحجار ضخمة تفصله عن باقى حرم المعبد وعند ما يتبدىء الانسان سيره من بوابة المعبد يلحظ أن الجدار أولا يكون الحائطين الشرق والغربى للردهة الأمامية ، ولكن نجد من واجهة قاعة العمد شمالا ان هذا الجدار يؤلف الحائط الخارجى «للمر الطاهر» الذى يحيط بالمعبد .

وهذا المر الطاهر أو المشى كان من أقدس أجزاء حرم المعبد وكان يعتبر الطريق التى تمر فيها المواكب الدينية وبخاصة عيد الآله «سوكاريس» . وكانت هناك أبواب من الشرق والغرب لمنع غير رجال الدين من الدخول . ففى الجدار الشرقى من «المر الطاهر» كان يوجد بابان فالأول فى أقصى الشمال (G) ويؤدى إلى ممر حفر تحت أساس الجدار نفسه ويفضى إلى البئر المقدسة التى كان يمنح منها الماء الطاهر اللازم لصلاة المعبد . والباب الثانى

Edfu, VII, 14, 4.

(١)

Chassinat, Le temple de Dendera., Tom. I. Pls. 40-42.

(٢)

(H) ويقع جنوب الباب الأول ويؤدى إلى الأجزاء المدفونة الآن من حرم المعبد . وهى التى تحت البلد الحديثة وكان يجلب بواسطته كل الطعام والقربان اللازمة لخدمة المعبد ، وكذلك كان يدخل منه موظفو المعبد بوجه عام ، وذلك بعد تطهير أنفسهم فى البحيرة المقدسة استعدادا لتأدية ما فرض عليهم فى المعبد . وأخيرا كانت تؤخذ من هذا الباب كذلك القربان إلى خارج المعبد بعد الصلاة وبعد أخذ الكهنة أنصبتهم منها .

وإذا استئثنا قاعة مائدة القربان (١٣) وكذلك الفتحتين اللتين فى قاعة العمدة الكبرى فانا نجد أن المعبد كان عار عن أى ضوء يأتى إليه من الخارج إلا الضوء الذى كان يتسلل من الباب الذى يقع بين قاعتي العمدة الداخلية والخارجية عند ما يفتح . وعلى ذلك فإن الأجزاء الداخلية جدا من المعبد كانت فى ظلام دامس . ولا نزاع فى أن ضوء المشاعل التى كانت تستخدم أثناء تأدية الشعائر وهو يتحرك على نقوش المعبد البراقة وعلى المناظر المطلية بالذهب وهى التى كانت على الأبواب والمحاريب وعلى أدوات العبادة قد زاد فى الحس بالرهبة والعظمة والجلال التى كانت تغمر المعبد .

وهذا الشعور بالرهبة الخفية كان يعظم ويتجلى كلما تقدم الانسان فى سيره من قاعة إلى قاعة مخترقا المعبد إذ أن مستوى رقعة المعبد يرتفع شيئا فشيئا كما كان فى الوقت نفسه ينخفض مستوى السقف شيئا فشيئا وهكذا كان المعبد معدا لإقامة الأحفال العدة التى تقام فيه . وبديهي أن تأسيس معبد كهذا كان مصحوبا بأحفال دقيقة محكمة . وقد حفظت لنا حتى الآن سلسلة أحفال خاصة بتأسيس معابد بصورة مفصلة كانت تقام فى المعبد ، غير أن المقام بضيق عن حصرها هنا . وعلى أية حال فانه عند ما كان يتم كل شيء فى

المعبد كان يهدى ويتسلمه سيده^(١). ومن حسن الحظ أن الأيام قد أبتقت لنا على رواية مختصرة عن شعيرة « ادفو » الخاصة بتقديم المعبد لربه^(٢). وهذا الاحتفال كان يجمع بين شعيرة فتح الفم والشعيرة اليومية التي كانت تقام في المعبد وهما في أصلهما موحدتان . ومن المحتمل أن تماثيل « حور » والآلهة الموجودة معه في المعبد كانت تجمع في إحدى قاعات المعبد . ومن الجائز أنها كانت قاعة العمدة الخارجية . والأحفال التي كانت تقام في المعبد يمكن تلخيصها بسهولة في خمسة رؤوس . أو لا كانت التماثيل تطهر بالغسل والتبخير وذلك بتقديم قطع من التطرون والبخور لأجل تطهير أفواها . وبعد ذلك كانت تفتح أفواه التماثيل وأعينها وذلك باستعمال آلات منوعة ؛ ثم يتلو ذلك عملية إلباس التماثيل وكانت تحتاج إلى دقة . إذ كانت تعطر وتغلى بلباس رأس من نسيج يحتوي على أربعة الألوان المخصصة لذلك ، وكذلك الشارة المناسبة . وبعد الفراغ من لباس التماثيل كانت تقدم أمامها وجبة . ويلحظ أنه في شعيرة فتح الفم كانت هذه الوجبة تعد في نهاية الأحفال ؛ ولكن في أحفال تقديم المعبد في « ادفو » كان يأتي بعد الوجبة حفل فتح الفم ثانية . ويظهر أنه عند هذه النقطة كان الكهنة يزورون كل قاعة وكل مقصورة في المعبد ويبخرونها ويرشونها بالماء ويفتحون فم المناظر المصورة كأنها مخلوقات . وكان المقصود من هذا العمل الأخير أن التماثيل لم تكن وحدها هي التي أصبحت حية نشطة وحسب ، بل كان كل المعبد بما فيه من رسوم لا بد أن يصبح حياً نشطاً أيضاً . ومن ثم يمكن للآلهة أن تكون

J.F.A., 32. P. 81, No. 32.

(١)

A.M. Blackman and H.W. Fairman. The consecration of an Egyptian Temple according to the use of Edfu. J.F.A., 32. P.75-91.

(٢)

الآن حاضرة كما تريد في صورها الطاهرة على المناظر ، وتكون كل الأشياء الجمادة المصورة في المعبد قد أصبحت حقيقة بما تمثله من طعام وأوان وقربان نباتية وما أشبه ذلك^(١) وعند هذه النقطة كان ينتهى الاحتفال . وبعد ذلك كانت تعاد التماثيل يحفل إلى مقرها : ثم تقدم وجبة خاصة للكهنة وللعمال الذين اشتركوا في بناء المعبد وزخرفته . وكان حفل الإهداء يكرر سنويا ، ومن ثم كان المعبد يعاد بناؤه سنة فسنة كما كانت تجدد حياته بالكيفية السابقة كل سنة وما يؤسف له أنه في « ادفو » لم يذكر لنا بوضوح إعادة هذا الإهداء سنويا أبدا ولكن ما لدينا من أدلة من الأزمنة المبكرة يوحى بأنه من المحتمل جدا أنه كان يحتفل به في عيد أول يوم في السنة الجديدة^(٢) .

وهكذا نرى أن المعبد كان قد بنى الآن وقدس وملئ بالحياة ، وبعد ذلك يتساءل المرء عن أوجه النشاط التي كانت تحدث في داخله ، وكذلك يتساءل عن الصلوات والأعياد التي كان يحتفل بها في طوال العام كله في بيت الآلهة ؟

والجواب على ذلك هو أن الأبحاث التي كانت تؤدي في المعبد في الأصل هي من نوعين . فمن جهة ، لدينا الشعيرة اليومية وتشمل ثلاث صلوات رئيسية في داخل المعبد ، ومن جهة أخرى لدينا أعياد التقويم السنوى وهي أعياد عظيمة تختلف مدة إقامتها . وكانت تقام في تواريخ مختلفة خلال العام . وكانت الأبحاث الأولى أى اليومية التي تقام في داخل المعبد يحفل بها عدد معين من الكهنة أما غير الكهنة وعامة الشعب فلم يكن لهم شأن في إقامتها . أما الأبحاث الأخرى فكانت تقام في هيئة مواكب فخمة بهيجة تستعرض فيها

J.E.A., 32, 90, also Ibid. PP. 84 - 85.

(١)

Ibid., 32. P. 81 and Journal of New Eastern Studies, 8. P. 340 - 1.

(٢)

دائما التماثيل الآلية ، وكانت تقام أحيانا في داخل المبد فقط ، ولا يسمح للشعب الاشتراك فيها ، وأحيانا تقام داخل حرم المبد ، وفي هذه الحالة كان الشعب يشترك فيها أحيانا إلى حد ما . وفي حالات أخرى كانت هذه المواكب تنهذى إلى معابد أخرى خارج حرم المبد ، وحينئذ كان أفراد الشعب بطبيعة الحال يمكنهم أن يروها ويسروا في ركابها إلا في الشعائر الخاصة المقدسة فكان لا يشترك فيها العامة ويقتصر فيها على رجال الدين .

وقد قدم لنا الأثرى « الليو » في بحثه العظيم عن أعياد حور في « ادفو » صورة تامة رائعة عن الصلوات اليومية التي تقام في المبد مدعمة بالمصادر كما أشرنا إلى ذلك من قبل ^(١).

والخطوط العربية الرئيسية لتصوير هذه الصلوات - كما يقول « فرمان » - صحيحة تماما وان كانت بعض التفاصيل الهامة لم تدعم فيها اراؤه بالتون

ويتحدث « الليو » عن صلوات وأعياد « قياسية » ويشير بكلمة قياسية لكل الصلوات التي تقام في المحراب ، وهي الشعائر اليومية ، وإلى صورة أشد احكاما يسميها صلاة شرعية في المحراب (أى فريضة مشروعة) . ويعتبر هذا الطراز الأخير من الصلوات خاصا بالأعياد القمرية الخمسة والأعياد الخاصة بثلاثة الأسابيع للشهر الشمسى (الأسبوع عشرة أيام) . الفرق بين هذه الأعياد والصلوات اليومية العادية هو أنه عند اقامة الصلاة المفروضة كانت صلاة الصبح تقام باحكام أدق وبأبهة أعظم وباحتفال أكبر ،

أما صلاة الظهر وكذلك صلاة المغرب فكانتا على حسب الشعيرة القياسية . ويدعى « الليو » ان كل المتون في المعبد التي لا تقع في طريق القائمين بالأعياد الرسمية في الصلاة العادية - وهى التي في رأيه تقع في منتصف قاعة العمدة الداخلية (هـ) شمالا - خاصة بالصلاة المفروضة ، وان كثيرا من المتون التي على الطريق الفعلي للصلاة العادية خاصة كذلك بالصلاة المفروضة . وعلى أية حال يعترف هذا الأثرى بأنه من الصعب عزل الواحدة عن الأخرى . ويرى « الليو » انه لحل هذه المسألة لا بد أن نعزو كل الأحفال الدقيقة الفنية إلى الصلاة الشرعية المفروضة (ربما يعنى بالصلاة الشرعية هنا الفرض الواجب ويعنى بالصلوات الأخرى السنة كما هى الحال في الشريعة الاسلامية) . وكذلك يدعى هذا الأثرى ان البابين الجانبين (C, F) الخاصين بقاعة العمدة الداخلية كانا مفتوحين لاداء الصلاة اليومية ، وانه منهما كانت تدخل مياه الطهور والقربان ، والكاهن الذى يقوم بالشعائر . ويقول كذلك انه لما كانت الأبواب الأخرى في المعبد موصدة فإن الملك أو نائبه لم يكن في استطاعته أن يدخل من الباب الرئيسى لقاعة العمدة (٢) ؛ وعلى ذلك فان ارتداء الملابس العادية والتطهير في بيت الصباح (٣) لم يكن من المستطاع عملها عند الصلاة اليومية العادية ، ولكن كان الكاهن القائم بأداء الشعائر يظهر نفسه في البحيرة المقدسة الواقعة شرق المعبد ، ويلحظ أنها تقع خارج المساحة المقدسة الحقيقية .

وعلى الرغم من انه لا يشك في وجود أحفال أكثر دقة واحكاما من الصلاة اليومية العادية فانه لم يذكر شيئا عن زمن اقامتها . ومن المعقول أن ندعى وجود أحفال خاصة أثناء أعياد الشهرين القمري والشمسى ، ولكن متون « ادفو » قد سكنت سكوتا بيننا عن هذه الأحفال . والواقع أنه ليس

لدينا متن يوحى بفرض وجود شعيرة يومية خاصة أكثر دقة وأحكاما من الشعيرة اليومية العادية وأعياد السماء وأعياد الأزمان وأعياد التقويم . ومن المهم أن نلاحظ انه فى مدينة « هابو » كانت الأعياد القمرية ضمن أعياد السماء^(١) ولا يوجد فى « ادفو » ما يشير إلى ذلك إلا مصدر واحد يمكن الأخذ به لوجود عيد قومى ، وحتى ذلك قد ورد فى نسخة واحدة فقط يحوم الشك حول صحتها . والفقرة المشار إليها هى : « ان الصورة المقدسة » للذى على عرشه العظيم قد نقشت على جدرانها مع نقوش الآلهة الذين يظهرون معه فى كل مرة فى عيده الخاص بالربيع الأخير من الشهر^(٢) .

ولا بد أن نشير هنا إلى أن الفعل « يظهر » فى هذه العبارة قد استخدم بمعناه الفنى أى « يظهر فى موكب » ومن ثم فانه على حسب هذا التفسير لهذه الفقرة يكون المعنى ان الأعياد القمرية والشمسية كان يحتفل بها فى مواكب كالأعياد التقويمية وأنها كانت مميزة عن الشعائر اليومية . وقد يكون من الصواب بما لدينا من معلومات حتى الآن أن نسلم بأنه ليس لدينا إلا طراز واحد من الصلوات اليومية . أما الجدل الدائر حول أن الأبواب الجانبية لقاعة العمدة كانت لا تفتح إلا عند قيام للصلاة اليومية فقط فيتعارض مع ما جاء فى عدة فقرات ، إذ لدينا بيان واضح بأن أبواب الصرح أو البوابة الكبيرة كانت تفتح فى الصباح عند ما يرتفع قرص الشمس وتغلق فى المساء^(٣) . ولدينا متن آخر يشير إلى المعبد بوجه عام ، وهو يتحدثنا عن أن

Medinet Habu, (ed. Chicago III. Pl., 148, 318, 367, 391; Pl., 150, 140, 452; In the Edfu name list the only festivals under the name of Heliopolis are the « festivals of the sky », all those listed being days of lunar month (Edfu, I, 33, 13), cf. J.E.A., 38, 21. Pap. Harris 101, 13; 346, 6 = Bibliotheca Aegyptiaca V, 20, 10, 40, 2.

Edfu VIII. 58, 14 - 15. (٢)

Edfu I, 368, 11 - 12. (٣)

أبوابه تفتح عند اكتمال القمر حينما تضيء أشعته الأرض^(١) ؛ وفي مكان آخر ذكر عن قاعة المعبد ، ان مصراعى بابها يفتحان على ردهة القربان (١) لأجل أن يعبد « رع » ثلاث مرات يوميا . ويدخل منه موظفو المعبد ثلاث مرات ليقوموا بواجباتهم يوميا^(٢) .

أما الادعاء بأن الكاهن الذى يقوم بدوره فى الصلاة اليومية كان يدخل من الأبواب الداخلية فيرجع من جهة إلى سوء الفهم الخاص بفتح المعبد ، ومن جهة أخرى إلى ترجمة المتن الذى على الأبواب الجانبية ترجمة خاطئة كما يقول « فرمان » وذلك ان « الليو » يعتبر أن الكاهن الذى يبخر قربات الماء عند ما كانت تحضر إلى المعبد كان هو الكاهن الذى فى المهراب ، وذلك بسبب انه لا بد قد كان هو الكاهن الذى يشغل أعلى درجة ؛ لأنه كان يتبع الكاهن الذى كان يحمل الماء . والواقع انه لا يوجد فى المتون ما يقدم لنا أية اشارة عن أى من الكهنة الذين كانوا يدخلون من الباب الجانبى قد احتضلوا فعلا بالصلاة فى المهراب ، بل قد ظهر بوضوح أن الكاهن الذى يحمل البخور كان يقدم قربانا من الماء وحسب^(٣) . ومن ثم ليس لدينا ما يدل على أسبقيته . وحقيقة الأمر هى أن الملك كان هو — نظريا — الفرد الذى يؤدى العبادة (الصلاة) . أما عمليا فانه من البديهي أن ذلك كان أمرا مستحيلا ؛ ولكن من جهة أخرى نجد أن المتون لا تقدم لنا برهانا قاطعا عن شخصية نائبه أو مثله فى أداء هذه الصلوات . ففى متن خاص بعيد السنة الجديدة ذكر أن

Edfu 1, 20, 1-3 on the left.

(١)

Edfu III, 385, 7-8 ; Cf. V, 2, 2-3.

(٢)

Edfu II, 139, 8.

(٣)

الملك نفسه بوصفه الأمير العظيم (وهذا لقب خاص بالكاهن الأكبر في ادفو) هو الذي كان يدخل المقصورة ويصعد سلم التاؤوس ويكشف عن وجه الآله^(١).

وفي مكان آخر في اشارات بدسية للشعائر اليومية نقراً : « انى كاهن (خادم الآله) وابن كاهن . ان الملك هو الذى أمرنى أن أرى الآله^(٢) . أو أن جلالتة هو الذى أمر (؟) الكاهن أن (يعبا) الآله^(٣) . وفي فقرات أخرى يقول الملك : « انى أنا الذى ينظر ويتأمل الصورة الخفية ، وإنى أنا الذى يرسل الكاهن (خادم الآله) (ليرى الآله^(٤)) أو يقول : « أنى أنا الذى أزين جلالتك بالملابس ويعمل الكاهن حسب أمرى^(٥) .

ولما كان الكاهن الأكبر يعتبر خادماً للآله أى خادماً للآله الرئيسى الذى يشرف على الكهنة خدماً للآله فى المعبد فإن المتن الذى اقتبسناه الآن هنا يشير إليه . وفى الحق اننا لم نقراً حتى الآن أن الكاهن الأكبر أو أى كاهن قد ذكر قط بأنه دخل من أى باب جانبي عن قصد ليقوم بالصلاة فى المحراب ويقول الأستاذ « فرمان » أنه يشك كذلك فيما يخص حذف شعائر بيت الصباح من الاستعدادات للصلاة اليومية^(٦) . وكانت مياه القربان تمنح من البئر المحفورة تحت الجدار الشرقى للمعبد ، وكان القصد من ذلك ضمان الطهارة التامة ، ومن ثم يستنبط انه بطبيعة الحال أن مياه البحيرة المقدسة التى

Edfu I, 554, 3-4.

(١)

Edfu III, 88, 10.

(٢)

Edfu II, 114, 3; وقد ترجم « اليوم » هذه العبارة بصورة مختلفة تماماً راجع : Allot. Culte I, 15 et Note 2.

(٣)

Edfu I, 420, 18 = XII. Pl. 344.

(٤)

Edfu I, 429, 15-16 = XII. Pl. 346.

(٥)

Blackman, The House of the Morning. J.E.A., 5, 148-65.

(٦)

كانت تقع خارج جدران المعبد لم تكن من الطهر بحيث تكفى لهذا الغرض .
والظاهر انه لا يكاد يكون محتملا ان الكاهن القائم بالخدمة ، والذي كان
يدخل قدس الأقداس ليكشف الحجاب عن الآله ويتأمله ويلبسه ، كان
عليه أن يتطهر بماء البحيرة المقدسة فقط ، وانه كان عليه أن يمر في جزء من
حرم المعبد الذى كان يعد أقل طهارة من الوجهة الشيعرية من المعبد نفسه .
ومن كل ما سبق يتضح ، على ما يظن ، أن كل أبواب المعبد كانت مفتوحة
عند الفجر ، وانه ليس هناك سبب لانكار أن الكاهن القائم بالخدمة كان
يدخل من الباب الرئيسى لقاعة العمد الصغيرة . وكان يطهر نفسه في « بيت
الصباح » . والكهنة من الذين ذكروا بأنهم يدخلون المعبد بعد التطهير في
البحيرة المقدسة كانوا من صغار الكهنة الذين لا يدخلون قط « قدس الأقداس » .

والآن نتناول بالبحث ما كان يحدث في إقامة الشعائر اليومية^(١) . ويرجع
الفضل في دراسة هذا الموضوع وشرحه للأستاذ « الليو » فهو الذى أضاف
الكتاب للمرة الأولى عن قيام صلوات ثلاث يومية في المعبد . الأولى عند مطلع
الفجر والثانية عند الظهيرة وكانت أقل أهمية عن سابقتها والثالثة عند الغروب .
وكانت صلاة الصبح أهم هذه الصلوات بدرجة كبيرة . كما كانت صلاة
الظهيرة أقلها أهمية ويجب أن نشير هنا إلى أن موضوع هذه الصلوات كان
مهملا في الكتب الهامة عن العبادة والتخشع .

(١) راجع عن هذا الموضوع

Moret, Le rituel du Culte Journalier en Egypte ; Blackman, The
Sequenc of the Episodes in the Egyptian Daily Temple, Journal of the
Manchester Egyptian and Oriental Society (1918-19), pp. 27-53.

صلاة الصبح :

قبل طلوع الفجر كان لا بد من القيام بأعمال تحضيرية ضخمة . فكان من واجب كاهنين أن يملأ إنباء ماء للظهور من بئر مقدسة (G) ، وبعد ذلك كان يحمل واحد منهما الإنباء والآخر يمشی أمامه ويبيخره . وكانا يسيران حول الممر في اتجاه مضاد وبدخلان المعبد من باب يقع في الجهة الغربية (٢) ويؤدى إلى حجرة النيل (٧) ؛ ومن ثم إلى قاعة العمد الداخلية (٥) . وفى حجرة الاستقبال للباب وفى حجرة النيل كان الماء يبارك ويهدى ، وكان واجب الكاهنين عندئذ أن يملأ كل أوانى القربان . وفى الوقت نفسه كانت تدخل القربان من الباب الواقع شرق قاعة العمد الداخلية (E) . أما المذابح والمطابخ الواقعة شرقى المعبد فكان يوجد فيها رجال يعملون من قبل منذ مدة طويلة قبل طلوع الفجر . فكانوا يذبحون ثورا ويحضر القربان المتنوعة التى كانت تقدم أمام الآلهة . وفى اللحظة الموقوتة كانت تحمل القربان مارة بالباب الشرقى (H) الذى فى جدار حرم المعبد ، ومن ثم إلى المعبد من الباب الشرقى (E) لقاعة العمد الداخلية . وكانت القربان تحرس وتطهرها الكهنة ؛ والظاهر انه فى الوقت نفسه نجد أن كهنة آخرين ممن كان عليهم واجبات يؤدونهم فى المعبد ، قد دخلوا من نفس الباب ، وذلك لأنهم كانوا قد طهروا أنفسهم فى البحيرة المقدسة . وبعد تطهير القربان ونبخيرها كانت تؤخذ إلى قاعة القربان (٩) وعندئذ كانت بعض القربان السائلة والقربان الأخرى لا بد قد أحضرت إلى قاعة التاسوع (١١) حيث كانت تحضر المحارب خفيفة الحمل الخاصة بالآلهة الذين يثبون فى المعبد وفى ذلك الوقت يكون الكاهن الذى يقوم بالخدمة قد دخل بما يليق به من هيئة من الباب الرئيسى لقاعة العمد الصغيرة التى تسبق المحراب . ويلاحظ أنه قد نقش على كل

من سمكى قائمى هذا الباب اعتراف مختصر بالبراءة كان يتلوه الكاهن على ما يظهر عند دخوله . وبعد ذلك كان يلتفت نحو الشمال ويؤخذ إلى بيت الصباح (٣) وكان يظهر هناك باحتفال ويرتدى ملابسه ويتقلد مكانته ويتناول وجبة خفيفة . وبعد اتمام كل شيء وفى خلال انشاد الأناشيد كان يسير فى حفل رهيب نحو المحراب الذى كانت أبوابه لا تزال موصدة .

ومن البديهي انه لم يكن هناك مكان على جدران المعبد يتسع لكل سلسلة الأحفال التى كانت مدونة فى شعائر « آمون » ، إذ لم يوجد فى معبد « ادفو » إلا تسعة عشر منظرا من الصلوات اليومية منقوشة على جدران المحراب ؛ ولا بد أن نفهم أن هذه كانت نخبة من الأحفال الأكثر أهمية . وليس من الضروري أنها كاملة ، بل ان هذه كانت عبارة عن رواية مختصرة عملت خصيصا لمعبد « ادفو » . ولا بد أن ضيق المكان نفسه هو أهم تفسير محتمل لعدم وجود أى ذكر بالمرّة للشعائر الافتتاحية مثل قتل الشعلة وإضاءتها وتسلم المبخرة والبخور ووضع البخور على النار . كل هذه الأشياء كانت من الأمور الأساسية الأولية لاقامة الصلاة . وكانت عند هذه اللحظة وعند ما كانت أبواب المحراب تفتح ترتل انشودة صباح . وهذه الانشودة كانت منقوشة على واجهة المحراب^(١) . وفيها نجد أن « حور » والآلهة القاطنين معه فى المعبد وأعضاء « حور » وشارته ، وكذلك أجزاء المعبد كل على حدته كانت تخاطب وتؤمر بأن تقشع عن نفسها غشاوة النوم وتعود إلى الحياة . وهذه الانشودة طويلة جدا وكانت ترتل كل يوم ، ولكن لا بد أنه كانت توجد

Blackman and Fairman « A group of texts inscribed on the facade of (١) the Sanctuary of the temple of Horus at Edfu: Miscellanea Gregoriana. PP. 397 - 428.

أنشودة للصباح، وهي أما أن تكون هذه الانشودة المذكورة أو رواية مختصرة منها . وبعد ذلك كان يدخل الكاهن المحراب ويتقدم نحو الناووس ، والصلاة التى كانت تأتى على أثر ذلك كانت تتألف من سبع مراحل : الأولى نرى فيها الكاهن يصعد درجات السلم إلى الناووس ويفض أختام الباب ويشد المزاييج ويفتح الأبواب، وبذلك يكشف عن تمثال الآله . ثم يتلو هذه المرحلة كشف وجه تمثال الآله ، واحتفال رؤية الآله . وذلك عند ما يتلو الكاهن : « لقد رأيت الآله والقوة ترانى والآله يفرح عند رؤيتى . ولقد تأملت تمثال الجعل المقدس المنحج وهو الصورة المقدسة للصقر المصنوع من الذهب »^(١) . وهذه اللحظة بلا نزاع كانت تعتبر من أهم اللحظات فى كل الصلاة وذلك لأن الآله قد دخل مرة أخرى فى تمثاله واتخذ مقره فى بيته .

والمرحلة الثالثة تحتوى على عبادة الآله وقد تبعها تقديم عطور (المر) . والحفل الذى ذكر آخره يرمز ظاهرا إلى تقديم وجبة ، ويحتل مكان تقديم رمز العدالة بمثابة قربان . يحدث عند هذه النقطة فى شعيرة آمون . والمراحل الثلاث النهائية كانت خاصة بالباس الآله فكان تمثاله يمس بالعطور وتقدم الأنسجة الأربعة التى أشارت إليها الشعيرة . وبعد ذلك يظهر التمثال بالماء من أوانى الشعائر ثم ينسحب الكاهن ويوصد بابى الناووس والمحراب . ونجد هنا كذلك أن شعائر « ادفو » كانت تختلف عن شعائر آمون فى أن التطهير كان يسبق لباس التمثال ولكن بوجه عام كانت الصلوات متشابهة تشابها كبيرا .

وفى حين كانت هذه الأحفال تؤدى فى المحراب كان كهنة آخرون يزورون المقاصير التى تفتح على الدهليز ، وكذلك على كل أجزاء المعبد

الأخرى ويؤدون شعائر خاصة مختصرة من التي كانت تؤدي في وقت واحد في المحراب نفسه . وعلى ذلك كان كل المعبد والآلهة قد تعطروا واغتسلوا ولبسوا ملابسهم واستعدوا ليوم آخر .

ومن المحتمل أنه بعد انتهاء هذه الصلاة مباشرة كانت الشعائر المسماة « عودة القربان المقدسة » تؤدي^(١) ؛ وذلك انه من الطبيعي أن جزءاً صغيراً من القربان الذي أحضر إلى المعبد قد وضع رمزياً على مائدة قربان الآله . وبعد انتهاء الصلاة وشيع الآله من قربانه كانت تعود إلى الكهنة فتؤخذ إلى خارج المعبد من البابين الشرقيين (E, H) ، وبعد ذلك كانت تقسم بين بين الكهنة بنسب معتدلة على حسب وظيفة كل فرد له نصيب فيها .

صلاة الظهر :

أما صلاة الظهر فالتفاصيل عنها ضئيلة جداً إلى حد بعيد . ولا نزاع أنها كانت أقل أهمية عن صلاة الصبح^(٢) ويعتبر « الليو » أنها تحتوي في الأصل على قربات سائلة وملء الأواني في كل أنحاء المعبد . ولم تكن تقدم فيها قربان إلى المعبد ، وكذلك كان المحراب يبقى موصداً . وفي حين أن الحال كان من المحتمل وقوعه على هذا الوضع فإنه من الضروري أن نشير إلى أنه توجد أربعة متون على الأقل تذكر بوضوح احضار القربان بوصفها مميزة عن القربان السائلة . إلى المعبد ثلاث مرات يومياً . وان هذه القربان تحتوي أصنافاً مختلفة من الخبز والزهور والأوز والحبوب^(٣) .

J.E.A., 35, 85.

(١)

Alliot, Culte, 107 - 20, 83, 16 - 84, 2; 207, 7 - 10; 239, 2 - 4.

(٢)

Edfu VI, 105, 2 - 3; VII.

(٣)

صلاة المغرب ^(١) :

وصلاة المساء كانت تقام قبل غروب الشمس مباشرة وكانت بوجه خاص تكرارا للصلاة الصبح . ولكن على نطاق أقل دقة وتفصيلا . وأهم خلاف بينهما أنها على ما يظهر تقام في الحجرة التي تدعى عرش رع (٢٤) لا في المحراب . فقد كان المظنون أن روح « رع » تعزل العالم لترتاح أثناء الليل ، وأنه من هذا المكان كان يصعد إلى السماء عند الفجر .

هذه كانت الصلوات الثلاث الرئيسية التي كانت تقام في أوقاتها المعلومة كل يوم خلال طول العام . فهل كانت هذه الصلوات هي كل أوجه النشاط الذي يحدث في المعبد في الأيام العادية ؟ والواقع أن هذا السؤال لا يمكن الجواب عليه بصورة مقنعة تماما حتى الآن . غير أنه لا بد من ذكر ثلاث حقائق غريبة . وذلك أنه لدينا متن نقش على الباب الشرقي لقاعة العمدة الصغيرة يتحدث عن التعاويذ الخاصة بغسل الصور المقدسة الكبيرة لجلالة « رع » خلال ساعات النهار الاثنتي عشرة ^(٢) . ولدينا تعويذة أخرى في المكتبة تقول أن المرتل الأول كان يعمل واجبه فيها في خلال ساعات النهار الاثنتي عشرة . وأخيرا يحدثنا متن على قائمتي باب القاعة التي تسمى عرش « رع » أن الكهنة خدمة الآله كانوا يمرون في طريقها إلى القصر البهتقي (أي قصر حور) لأجل أن يكشفوا عن وجه صاحب الحياة اللذيذة (هذا نعت للآله حور صاحب « يحدث ») من وقت المساء دون انقطاع خلال ساعات الليل الاثنتي عشرة ، وكانت المؤن في أيديهم لأجل أن توضع على مائدتها

Alliot, Culte I, 12 - 32.

Edfu III, 356, 1.

Edfu III, 339, 9 - 10.

Edfu I, 282, 12 - 15.

(١)

(٢)

(٣)

(٤)

..... ويسبح بالقربان ، والآلهة والالهات الذين في ركابه يأكلون معه .
وعلى ذلك فلا مهرب من أن نستنتج انه كانت توجد بعض شعائر تقام في
المعبد في كل ساعة من ساعات الليل والنهار ، غير اننا لا نعرف شيئاً محصا
عن كنه هذه الشعائر .

الأعياد الموسمية :

كان في المعبد تقويمان^(١) للأعياد يميزان عن الشعائر اليومية العادية التي
كان يحتفل بها في « ادفو » خلال العام . وعلى الرغم من سوء الحظ أن السجل
غير كامل في بعض أجزائه فان التقاويم نفسها وبعض نتف من المعلومات
المبعثرة المأخوذة من متون أخرى ترينا انه كان يحتفل بأكثر من أربعين عيداً
خاصا في المعبد في خلال عام واحد وهي أعياد كانت تختلف في طولها من
يوم إلى خمسة عشر يوماً . ومعظم هذه الأعياد ليست إلا مجرد أسماء بالنسبة
لنا فلا نعلم أى شيء عن كنهها أو طولها . وفضلا عن ذلك فانه من الجائر
أن بعض هذه الأعياد كانت قد حذفت من القائمة . وفي خلال جزء كبير
من الشهر الرابع من السنة وهو الشهر الرابع من فصل الفيضان كانت تقام
أعياد خاصة بالآله أوزير في كل معابد مصر . وفي معبد « ادفو » لدينا ثلاث
حجرات كانت بوجه خاص لها علاقة بعبادة « أوزير » (أنظر تصميم المعبد
الحجرات ١٧ ، ١٨ و ١٩) . وتحتوى على جزء من تمثيلية أوزير ، وكان
مفروضا أن ساق « أوزير » محفوظة في المعبد ؛ بل هناك ادعاء يفتخر به جاء
فيه أن « أوزير » كان قد حنط في « ادفو »^(٢) . ومن المؤكد انه كانت هناك

(١) Edfu I, 359, 15 - 18 = XII. Pl. 324; V, 397, 5 - 401, 5; 394, 10 - 395, 7
= XIII. Pls. 494, 491, 489; Allot, Culte I, 206 - 15; Edfu, V, 348,
4 353, 6; 354, 2 - 360, 2 = XIII. Pls. 485, 486.

Edfu, V, 164, 6 - 7; Cf. 163, 17 - 164, 1.

(٢)

عبادة لأوزير ، غير أن التقويم يتجاهل ذلك كلية ، إلا ما جاء من إشارات عن عيد « سوكاريس » الذى كان يعقد فى اليوم السادس من الشهر^(١) على أنه لو بقيت لنا بعض الحجرات التى كانت مقامة فوق السطح لكنا فى مركز أحسن يمكننا من أن نتحدث بما كان فيها من نقوش عما كان يحدث . ولكن ما لدينا من معبد « ادفو » وحده لا يمكن أن نعتبره مادة كافية نستطيع بها أن نرسم صورة كاملة . ولذلك فإن الحصول على قصة صحيحة تامة عن تمثيلية أوزير لا بد لنا من الانتظار إلى أن تخرج لعالم الوجود طبعة كاملة دقيقة عن المواد الغزيرة لنقوش « دندرة » و « فيلة » وعلى ذلك فإن ما لدينا من نقوش لا يمكننا أن نستخلص منه بدقة إلا أربعة أعياد من الأعياد العظيمة . وهذه يمكن أن نضع لها صورة بشئ من الدقة والتفاصيل .

وهذه الأعياد الأربعة هي : (١) عيد السنة الجديدة . و (٢) عيد تنويع الصقر المقدس . و (٣) عيد النصر . و (٤) عيد الزواج المقدس .
وستحدث عن كل من هذه الأعياد ببعض الايضاح بقدر ما لدينا من معلومات أكيدة مستنبطة من النقوش .

(١) عيد رأس السنة :

يتفق وقوع عيد رأس السنة فى مصر فى نفس اليوم التقليدى الذى يزد فيه النيل . أى على الأقل عند ما يكون التقويم والسنة يسيران بخطوة واحدة والأطفال التى تقام فى هذا اليوم وهى التى تعتبر بشير فيضان مانع للحياة هى على ذلك بطبيعة الحال أولا خاصة بالتجديد أى تجديد الحياة والخصب

(١) Edfu, V, 399, 1-6: 6. 7-8; VI, 9, 7-8: Edfu, V, 163, 16-165, 2: (١)
VI, 138, 11-142, 6: 281, 12-282, 13.

للآلهة وللمصر وللناس ، وفوق كل شيء للفرعون الذى يتوقف عليه رخاء مصر ، وهذا التجديد رمز له باتحاد أشعة الشمس مع تمثال الآله . وقد خصصت الحجرتان اللتان أطلق عليهما حجرة « مائدة الطعام » (١٣) و« المكان الطاهر » (١٤) وكذلك السلام التى يصعد منها وينزل بها من السقف والجوسق ومكان العيد الأول ، لتسهيل هذا الاتحاد البالغ الأهمية .

وكان أول من فحص عيد السنة الجديدة هو « الليو » فقد درسه درسا^(١) وافيا . وستحدث عن هذا العيد على حسب ما جاء فى مؤلف « الليو » وان كانت هناك بعض اختلافات ذكرها الأثرى « فرمان » فى ثلاث نقاط . أولا ليس من المؤكد تماما أن العيد قد أقيم فى « ادفو » مدة أحد عشر يوما كما يقول « الليو » وذلك لأن الأبحاث قد بدأت فى اليوم الثلاثين من الشهر الرابع من فصل الصيف (آخر يوم فى السنة القديمة) واستمر مدة خمسة أيام النسبى وعلى حسب « الليو » انتهى فى اليوم الخامس من الشهر الأول من فصل الفيضان . والصعوبة هنا هى أن التسجيلين لليومين الرابع والخامس لهذا الشهر لا يحتويان على تلميح لعيد السنة الجديدة ولكن يسميان على التوالى عيد « البحتى » وعيد « حور البحتى »^(٢) . فضلا عن ذلك نجد أن تقويم « كوم أمبو »^(٣) يبين بوضوح أن العيد انتهى فى اليوم الرابع من الشهر . هذا ولا يمكن تقديم حل نهائى لهذه المسألة .

النقطة الثانية هى أن « الليو » قد حاول أن يبرهن على أن « مكان العيد الأول » كان هو اسم الجوسق الذى على السطح ، وكذلك اسم الحجر « المسماة

Allot, Culte I, 308 - 433.

(١)

Edfu, V, 397, 6, 314, no. 426.

(٢)

De Morgan Ombos I.

(٣)

« مائدة الطام » (١٣) وبذلك يقسم الاحفال مرحلتين : للمرحلة الأولى - الأيام التى قبل يوم السنة الجديدة وذلك عندما حدثت الاحفال فى وبين « حجرة مسن » (١٦) وحجرة « مائدة القربان » و« المكان الطاهر » (١٤) . والمرحلة الثانية فى يوم السنة الجديدة والأيام التى أتت بعده وذلك عندما امتدت إلى سطح المعبد والجوسق . والواقع أنه ليس لدينا أى متن فى « ادفو » أو فى « دندرة » يطبق عبارة « مكان العيد الأول » على أى جزء فى المعبد خلافا للجوسق الذى على السطح . ورأى « الليو » يركز على حقيقة انه فى « دندرة »^(١) كانت الحجرة التى تقابل حجرة « مائدة الطعام » فى « ادفو » تسمى أحيانا « فناء المكان الخاص بالعيد الأول » . وإذا كان ذلك يعنى أى شئ فانه يعنى أكيدا أن الحجرة لا يمكن أن تكون « مكان العيد الأول » . والا فان فى الامكان كذلك أن نسميها المكان الطاهر . وذلك لأن اسما غير عادى لنفس هذه الحجرة هو « فناء المكان الطاهر »^(٢) . ويقول « فرمان » انه لما كان تقويم « ادفو » يقول صراحة : انه فى اليوم الأخير من السنة وفى أيام النسيء كان يذهب الآله إلى « مكان العيد الأول » ، فانى أرى خلافا لرأى الأثرى « الليو » انه قبل وبعد أول يوم فى السنة الجديدة كانت الأحفال تشمل موكبا يذهب إلى السطح . وأخيرا ينكر « الليو » انه لم تكن تقع أية مرحلة من مراحل إلباس الآله على سطح المعبد ، وهذا الرأى كذلك من المستحيل الأخذ به لأنه يوجد ملخص للأحفال فى دندرة يشير صراحة لمراحل إلباس الإله بعد أن دخلت « حتحور » الجوسق^(٣) ، ولكن نجد أنه فى كل من

Chassinat, Le temple de Dendera IV, 185, 14, 186, 5. (١)

J. Dümichen Baugeschichte des Dendera tempels XIV, 10. (٢)

Chassinat Dened., V, 117, 1-4; Mariette Dendera III, 37, 1; Dumas (٣)
A.S. 51, 384-8 Cf. Mariette Dend. IV, 11 : Dümichen Altaegyptischen Kalendar inschriften, 82-3

« ادفو » و « دنلرة » ان لوازم اللباس كانت تحمل إلى السطح ، وفي ادفو يوجد بوجه خاص بيان واضح يشير إلى أن اللباس الاله كان يتم هناك^(١).

لم تؤثر افعال السنة الجديدة في المحراب والتماثيل التي كانت تحفظ فيه بل كانت تبدأ في حجرة « مسن » (١٦) . فكان الملك أو نائبه بصحبة كبار كهنة المعبد ، يدخلون الحجرة ويؤدون الشعائر الافتتاحية الخاصة بالصلاة اليومية : فكان يعتلى سلم التاووس ويفتحه ويكشف عن وجه الآله وبعد صلاة قصيرة كان ينقل كل من محراب حور وحتحور ويوضع على حامل مستطيل منفرد يعلو كل منهما سرادق يرتكز على أربعة عمد في كل منها حلقة من المعدن في كل من جوانبه الأربعة . وكان المعتاد أن يخصص لكل محراب وحامله تسعة كهنة يدعون في العادة الرفاق ؛ وكانوا هم المسؤولين عن حمله في كل مواكب اليوم . وكانوا يستنون المحارب على أيديهم وبوساطة حبال توضع حول رقابهم ثم في داخل الحلقات المتصلة بالحامل . وهؤلاء الكهنة كانوا يمثلون أولاد « حور » الأربعة وأولاد « مجننى — إنرتى » . أما « مجننى انرتى » نفسه الذي لم يقم بدور الحامل فقد كان يعمل بمثابة مشرف على جماعة من الحمالين . وبعد تأليف الموكب في طابور مزدوج وحربة حور المقدسة أمام حور وحربة « خنسو » أمام « حتحور » كان يشق طريقه على طول الدلهيز الذي كان يحيط بالمحراب . وفي نهاية الأمر يصل إلى « مائدة الطعام » (١٣) و « المكان الطاهر » (١٤) وفي الوقت نفسه كانت توضع على كل موائد القربان قربات ثمينة تشمل قربات محروقة في كل أنحاء المعبد ، وقبل كل شيء في الردهة الأمامية

أى فناء القربات (١) . وعندئذ كانت محارب حور وحتحور وكل آلهة المعبد تجتمع فى « المكان الطاهر » (١٤) وفى الجهة الجنوبية ، كانت تقدم لهم قربان ويكشف عن التماثيل ثم تكرر بعد ذلك مراحل لباس الثياب الخاصة بالشعيرة اليومية فى كل شكل ثمين متقن ويصحب ذلك انشاد أناشيد خاصة .

وعند هذه اللحظة يكون الوقت قد حان لاعادة تكوين الموكب والسير به إلى سطح المعبد . وكانت الطريق تبتدىء من حجرة مائدة الطعام (١٣) إلى القاعة الوسطى (١١) ، ومن ثم إلى قاعة القربات (٩) حيث كان الموكب يتحول نحو اليسار مارا بالباب (F) ثم يأخذ طريقه صاعدا فى السلم المتعرج حتى يصل إلى السطح ، وأخيرا إلى الجوسق . وقد وصل الينا وصف مفصل بوجه خاص عن الموكب . ولما كان كل من الطابورين فى الواقع كالآخر تماما فاننا نصف طابور « حور » وحسب . فكان القسم الأول من الموكب مؤلفا من كهنة يحتمل أن عددهم خمسة عشر يحملون الأعلام المقدسة ، وكانت وظيفتهم افساح الطريق لفتحها وازالة كل شر أو خطر من طريق الآله . وخلف هؤلاء يلى كهنة آخرون بعضهم مقنعين يمثلون آلهة كانوا يحملون طعاما وشرابا وملابس وقربات أخرى . ثم يأتى بعد هؤلاء حاشية الآله المقربين منه ؛ ويتألفون من كهنة أصحاب مراتب عالية ، والكاهن الأعظم خلفهم على مقربة جدا من الناويس . وفى مقدمتهم كان يسير كاهن مرتل وكهنة آخرون يحملون ملابس وأحجار نصف كريمة ، وبحورا وماء قربات ويمشى خلف هؤلاء مباشرة رجل يرتدى بذلة ملكية حاملا حربى « حور » المقدسة وخلفه تأتى الملكة والملك حافيان وينظران من فوق أكتافهما إلى ناووس الآله الذى كان خلفهما مباشرة . وكانت الملكة تلعب بالصناجة وهى

ماشية ، أما الملك فكان يحرق البخور . ثم يأتي بعد ذلك الناووس الخفيف الذى فيه الآله « حور » يحمله تسعة الرفاق ، ثم يجيء بعد الآله كهنة آخرون كل يحمل أحد الآله القاطنين فى المعبد وهو فى صندوقه الخفيف وأخيراً كان ينتهى كل طاوور بحامل مروحة .

وكانت تماثيل الآلهة يوثق بها إلى الجوسق وكلها متجهة نحو الجنوب ومجموعة على الجانبين وخلف « حور » . وفى حين كانت قربات أخرى تؤدي كانت الشعائر تقام مرة أخرى فيكشف عن وجه التثال وتزال الملابس القديمة ويعطر التثال ويرتدى ملابسه الجديدة وتقدم له وجبة . ولا نزاع أن اللحظة الراهية فى الحفل كانت دون أى شك لحظة الكشف عن وجه الآله . وكانت تتم على ما يعتقد عند الظهيرة . وفى تلك اللحظة كانت أشعة الشمس ترسل على التثال وكان الاتحاد الحفى للشمس مع الآله هو الغرض الذى يرمى إليه هذا الحفل . وبعد كل هذه المراسم كان يتألف الموكب من جديد ويمر بالباب الغربى للجوسق . وأخيراً يصل إلى المعبد وإلى مكان سكنى الآلهة على التوالى بالنزول من السلم الغربى.

ولا بد أن نتحدث هنا عن نقطتين أخريين لم تفحصنا سابقاً عن هذا العيد . ففى تقويم « كوم امبو »^(١) جاءت إشارة خاصة « بفتح الفم » فى أثناء « العيد الأول » وعلى الرغم من أن هذا الحفل لم يذكر فى أى من المتون الخاصة بعيد « السنة الجديدة » فى « ادفو » أو فى دنكرة فإنه لمن المهم جداً أن نذكر هنا أن تقويم « ادفو » قد حدثنا بأنه فى اليوم التاسع عشر من الشهر الأول من فصل الصيف (الشهر التاسع من شهور السنة) قد أقيمت

الأحفال الآتية : موكب هذا الاله الفاخر « خنسو » صاحب « بحدت » إلى سطح المبد ، وكشف الوجه ، والباس الملابس ، وتقريب عطور ، وغناء مدائح . اجراء عملية فتح النعم^(١) وأهمية هذه الفقرة في انها بلا شك تشير إلى احفال على السطح تشبه احفال « عيد السنة الجديدة » .

وإذا كان ما قيل هنا صحيحا عن شعيرة فتح النعم في عيد أول السنة كما يقول « فرمان » فانه يكون لدينا بذلك حقيقة جديدة وهامة جدا . وذلك لأن الوقت التقليدى لإهداء معبد كان إما في مساء يوم أول سنة جديدة أو في يوم سنة جديدة ، ومن ثم يقترح « فرمان » أن الأحفال التى كانت تقام على سطح المعبد في يوم سنة جديدة كانت تشمل إعادة إهداء المعبد وإلهه السنوى : فكأن الاتحاد مع الشمس لم يجلب فقط تجديد الحصب والرخاء لمصر بل كان يحدد لمدة سنة أخرى حياة « ادفو » وقواها وحور والآلهة الذين عاشوا معه في المعبد .

والأحفال التى وصفت الآن ، على الرغم من انها كانت تؤثر في سعادة الشعب المصرى ورخائه فانها كانت خفية عن العالم الخارجى . وذلك لأن أبواب المعبد كانت موصدة عند ما كان يحتفل بها ولم يشاهدها واحد من عامة الشعب .

وقد كان المظنون حتى الآن انها قد انتهت برجوع الموكب إلى المحراب الثانوى . ولكن على أية حال وفى تقويم فى معبد « دندرة » نقرأ ما يأتى :
والآن بعد الاحفال الخاصة بالصلاة المقدسة يكون قد تم — عند ما نحل الساعة الثامنة من النهار — تأدية كل الأحفال الخاصة باخراج هذه الآلهة

العظيمة حتحور ، سيدة « دندرة » وعين « رع » في « رافع الجبال » في موكب مع تاسوعها إلى « ردهة السماء العظيمة » فتكون متحدة مع والدها . ويشاهد جبالها قوم الشمس وتدخل بيتها بخطى وثيدة . ثاوية في مكانها هذا ^(١) . وهذه الكلمات لا يمكن أن تعني على وجه التأكيد إلا أنه بعد الظهر ، بعد أحفال السنة الجديدة كانت الآلهة حتحور والآلهة المعاشرين لها في المعبد يخرجون من نواويسهم ويستعرضون لبعض الخاصة من القوم ، لا للشعب بوجه عام ، في قاعة العمد الخارجية للمعبد ؛ على أن ذكر قارب الموكب يبرهن على أن ذلك لم يكن موكبا يسير على سطح المعبد لأن طريق السلم كانت ضيقة لا تتسع لقارب وحامله . ومع أن ذلك لم يذكر في متون « ادفو » فإن الاحفال في « ادفو » و « دندرة » كانت متشابهة لدرجة ، يظهر فيها أنه كان هناك احتمال معقول أن في « ادفو » كان « حور » يخرج كذلك من ناووسه ويستعرض على ما يظن في الردهة الأمامية وهي التي من أسماها « ردهة السماء العظيمة » ^(٢) .

ومن المعقول أن يتساءل المرء فيما إذا كان هناك أى فرق بين الاحفال التي كانت تقام قبل السنة الجديدة والتي كانت تقام بعدها وذلك لأنه يظهر بطبيعة الحال أنه غير محتمل أن نفس الشعائر بالضبط كانت تؤدي في كل عيد دون أى فرق خاص عن عيد رأس السنة الهام . ولكن مما يؤسف له أن المتون والمناظر الأثرية لا تساعدنا في هذه النقطة ، وعلى ذلك فإن الانسان في هذه الحالة يكون مضطرا للالتجاء إلى الحدس والتخمين . وعلى أية حال فإنه من المحتمل أن المراكب والأحفال في المعبد وعلى سطح المعبد في خلال

Mariette Dendera I, 62 f; Brugsch Thesaurus, 365.

(١)

Edfu V, 6, 10, Cf. V.1., 18 8-9.

(٢)

سنة الأيام قبل السنة الجديدة لم تكن إلا مجرد مقدمة . وكانت تقام على نطاق متواضع . والواقع أن الاتحاد الحقيقي مع الشمس كان يتم في اليوم الأول من السنة . وقد كان فضلا عن ذلك يميز بأنه اليوم السنوي لاعادة اهداء المعبد . ومن الجائز كذلك أن يوم أول السنة والأيام التي تليه كانت مميزة عن الأيام التي سبقتها بأحفال خاصة لها علاقة بعبادة الملك الحاكم واجداده وهم الذين لعبوا دورا بارزا في احفال السنة الجديدة كما يؤكد ذلك « الليو »^(١) وقد تحدثنا عن ذلك في مرسوم « كانوب » .

عيد التويج :

والعيد الثاني العظيم الذي سنتحدث عنه هنا هو عيد تويج الصقر المقدس . وكان يحتفل به في اليوم الخامس من الشهر الأول من فصل الشتاء (الشهر الخامس من السنة) ويرجع الفضل الأول في دراسة هذا العيد وترتيب النقوش الخاصة به في معبد ادفو للأثرى « الليو »^(٢) . وتفاصيل هذا العيد مهلة نسبيا عند ما نريد اعادة بنائها ويرجع الفضل في ذلك إلى مجموعة فاخرة من النقوش تتألف من ثمانية مناظر عظيمة تصحبها متون مطولة دونت في الصفيين الأول والثاني للواجهة الداخلية للجدار الشبلى لحرم معبد « ادفو » مضافا إلى ذلك متون عدة مبعثرة في أجزاء أخرى من المعبد .

وتدل المناظر على أن تمثال « حور » الذي مثل برأس صقر متوج بالتاج المزدوج يؤخذ من ناووس المحراب (١٥) ويوضع على محفة خفيفة الحمل مفتوحة من جوانبها ، ولكن يعلوها مظلة خفيفة . وكان يحمل هذه المحفة كهنة مقنعون . فأولئك الذين كانوا في المقدمة يلبسون قناع الصقر والذين

Alliot. Culte I, 358 - 60.

(١)

Alliot. Culte. Revue de l'histoire des Relig., 137, 88 - 95.

(٢)

في المؤخرة يلبسون قناع ابن آوى . وهم في ذلك يمثلون أجداد ملوك المملكتين العتيقتين اللتين كانت تتألف منهما مصر وهما « هيراكنبوليس » في الوجه القبلى و « بوتو » في الدلتا . ويحتمل أن الموكب كان يشبه جدا في نظامه موكب عيد السنة الجديدة . فكان يأتى في مقدمته الكهنة حاملين الأعلام ويأتى بعدهم أعضاء طائفة الكهنة . والآله في محفته ؛ وأخيرا يأتى كهنة يحملون آلهة في نواويسهم . وكان من صفات هذا الموكب انه كان يسير في صمت فلا يتكلم رجل مع زميله^(١) . وكان الموكب يمر داخل المعبد مختفيا أبواب الصرح . وبعد أن يجتاز البوابة التى فى الجدار الجنوبي لحرم المعبد يتحول نحو اليسار سائرا إلى معبد « الصقر المقدس » وهنا تتحول المحفة وتواجه نواويس الآلهة الذين كانوا مجتمعين أمامه مع حاملهم . وعندئذ تكون قد حانت اللحظة لانتخاب الملك الجديد . والطريقة فى ذلك كانت بالوحى . فكان ينادى اسم كل آله على انفراد حتى يكون فى مقدور « حور » أن يشير إلى الذى وقع عليه اختياره . ولم ينتخب واحد من الآلهة الذين نودى عليهم ، والظاهر ان محفة حور فى هذه الحالة اما أن تكون قد بقيت دون حركة أو تكون قد عملت حركة تراجع عند نداء كل اسم . وبعد ذلك يدخل الموكب فناء الردهة الأمامية أو قاعة العمود الكبرى لمعبد الصقر المقدس وفى أثناء وقوف محفة « حور » فى المدخل يجلب مربو الضقور عددا من الضقور المقدسة التى ربيت فى الخميلة المقدسة ، وفى النهاية ينتخب واحد من هذه ويعترف بأنه هو وارث الآله والملك الجديد .

بعد ذلك يتبدىء الجزء الثانى من الحفل . وذلك ان الموكب الآن قد شمل

الصقر المقدس ، وألف وعاد أدراجة في طريقه إلى الردهة الأمامية لإقامة حفل الاعتراف به . وبعد الدخول في الردهة الأمامية كانت الآلهة واتباعهم يدخلون من الباب الذى على الجناح الشرقى للبوابة ويصعدون إلى سطح الباب الرئيسى الواقع بين جناحي البوابة الكبرى : وهذه كانت تدعى شرفة الصقر^(١) أو « نافذة الظهور »^(٢) . والسبب الواضح لذلك هو أن « حور » يكون في مقدوره أن يستعرض خلفه — وهو الصقر المقدس الذى انتخب حديثا — ، أمام الناس . وليس لدينا ما يشير إلى من هم هؤلاء الناس ، ولكن يظهر انه كانت هناك جماعة من الكهنة وغيرهم من الناس المفضلين في الردهة العظيمة وأمام الصرحين .

ومن المرجح انه عند هذه النقطة كان يرتل دعاءان . الدعاء الأول خاص بسنة سعيدة ثم يتلوه دعاء الآلهة « سخمت » وكان الغرض منه أن يحفظ الصقر المقدس من كل أنواع الأضرار والأخطار .

وبعد ذلك كان ينزل الموكب من الشرفة ويدخل المبدل للقيام بانجاز الجزء الثالث من الاجراءات ، وأعنى بذلك اجراءات التتويج فكان يوضع الصقر تحت مظلة خفيفة — لأجل اتمام الجزء الأول من صلاة التتويج — على جذع مستطيل أحكم حفره ليكون تقليدا لواجهة القصر البدائية المعروف باسم « سرخ » ثم كان يعطر ويقلد قلادة رسمية ويقدم له رمز الأبدية وأربع الباقات الخاصة بالآلهة « حور البحدثى » و « رع » و « حتحور » و « أنوم » . أما الجزء الثانى من الحفل فكان خاصا بتتويج الحاكم الجديد وحبايته ،

Edfu VI, 93, 11.

Edfu VI, 102, 9.

(١)

(٢)

فكان يوضع الصقر والآله حور جنباً لجنب على عرشين وكل منهما على ظهر صورة أسد وكان يقدم للإله الشارة الملكية وعدد عظيم من التمام ، ثم تلمس شفتاه بالبن ، وتغنى أناشيد طويلة لحياة الآله وبيته والأرض التي كان يقف عليها والسريبر الذي كان ينام عليه والهواء الذي كان ينفسه . وكذلك كانت التعاويذ الخاصة بحماية الجسم الإلهي تتلى أمامه .

وبعد تمام هذه الاحفال كان وقت المرحلة الأخيرة للحفل قد حان ، وأعنى بذلك إقامة وليمة . وكان يؤلف لهذا الغرض الموكب من جديد ويعود إلى معبد الصقر المقدس . وهناك كانت تقام صلاة شكر دقيقة قبل أن ترتل أسماء القربان ، في حين أن الملك كان يقدم لحوما مختارة للصقر ؛ وهذه القطع من اللحم هي التي كانت تمثل هلاك اعداء الآله والملك^(١) . أما الوليمة الفعلية فقد مثلت في منظر عنوانه حرق البخور . احضار الإله إلى لحمه^(٢) (طعامه) . هذا ونجد في الصلاة اليومية كما أشرنا إلى ذلك من قبل أن قربان بخور المر كان يرمز به إلى وجبة فعلية ، وذلك لأن الصيغة الخاصة به تحدثنا بأن « رائحة المر لأجل أنفك وأنها تملأ خيشومك ، وقلبك يتسلم أنصبه اللحم على راحتيها »^(٣) .

وهذه الوليمة هي نهاية الأحفال الرسمية . وفي حين نجد أن الصقر المقدس قد بقي في معبده فان الآله «حور» كان يحمل ثانية إلى ناووسه في محراب المعبد الرئيسي وكان الشعب في هذه الآونة يلتقي بنفسه في أحضان القرح والسرور والتمتع بالولائم .

J.E.A., 31, 57 - 73.

Edfu, VI, 305, 2.

Edfu VI, 305, 3 - 4.

(١)

(٢)

(٣)

ويلحظ ان التقابل الذى يلفت النظر بين هذه الشعائر وبين حفل التتويج فى أيامنا الحاضرة لا يحتاج أى تحسين جديد ، وعلى أية حال لدينا نقطة أخرى تحتاج إلى تعليق قصير . إذ لا بد من أن نؤكد من أنه فى خلال كل هذه الأفعال كانت هناك وحدة تامة بين الصقر المقدس و حور البعلتى^(١) والفرعون . فالعيد فى الواقع كان أكثر جدا من كونه مجرد اختيار صقر مقدس وتتويجه ، بل كان كذلك التجديد السنوى لتتويج الملك الحاكم فالיום الأول من الشهر الأول من فصل الشتاء وهو اليوم الأول من العيد وقد سعى فى التقويم ماثبة يوم عيد السنة الجديدة لحور البعلتى . وأهمية ذلك كما أظهر « جاردنر » فى نقده لكتاب « فريزر » عن « أدونيس » و « أنتيس » و « أوزير »^(٢) ان هذا اليوم يأتى مباشرة بعد أعياد أوزير الكبيرة التى تقع فى الشهر الرابع من السنة . وفى اليوم الأخير من الشهر كانت تقوم قيامة « أوزير » بوصفه ملك متوفى نودى ثانية من قبره ليعيش شبه حياته السابقة ثم دفنه . وفى اليوم التالى وهو اليوم الأول من الشهر الخامس تسلم ابنه حور الملكية ؛ ومن ثم كان هذا هو التاريخ الذى كان يعتبر ظاهرا مناسبا لتولى أى فرعون عرش الملك . وكان ذلك اليوم هو التاريخ المتفق عليه للعيد سد (العيد الثلاثينى) وهذه الحقائق هى التى توضح لنا أهمية هذا التاريخ وطبيعة تتويج الصقر المقدس .

Edfu V, 396, 7.

(١)

J.E.A., 2. 121 - 6. and PP. 122 - 4.

(٢)

عيد النصر :

كان يحتفل بعيد النصر وهو ثالث الأعياد التي نصفها هنا مدة خمسة أيام متتالية بتتدىء باليوم الواحد والعشرين من الشهر الثاني من فصل الشتاء (الشهر السادس من السنة) . وهذا العيد يختلف عن الأعياد التي نصفها هنا في انه لم تصل البنا معلومات مفصلة عن الأحفال المنوعة التي كانت تقام فيه . والمتون الطويلة الخاصة بهذا العيد تعتبر من طراز خاص ، ولا يمكن أن تكون قد اشتملت على كل الشعائر : ولذلك فان الشعائر التي كانت تقام أثناء انعقاده متروكة للحدس والتخمين .

والمتون الرئيسية الخاصة بهذا العيد محفوظة في الصفيين الأول والثاني من الواجهة الداخلية للجدار الغربي لحائط حرم المعبد . وهذه المتون محددة المعالم ومفصلة عن كل المناظر الأخرى التي على هذا الجدار ، إذ أنها نقشت بنظام معكوس^(١) . ففي الصف الأول نجد المتن الذي يمكن أن نسميه بسهولة الدراما المقدسة^(٢) ونجد في الصف الثاني ما يسمى عادة « أسطورة قصر الشمس المنحى »^(٣) ويتلو ذلك متن أقصر يشير عنوانه إلى شراب مؤلف من عنب وماء^(٤)

وموضوع طبيعة المتون التي في الصف الأول موضوع جدال . فيقول « فرمان » انه على الرغم من معارضة رأيه القائل ان هذا المتن وضع في صورة تمثيلية مقدسة تحوى على مقدمة وثلاثة فصول وخاتمة^(٥) ، وقد عارضه كل

Edfu VI, 56 - 6, 104.

(١) راجع ملحوظات الأثرى شاسينا

Edfu, VI, 60, 6 - 90, XIII. Pls. 494 - 514.

(٢)

Edfu, VI, 108, 15 - 132, 5, XIII. Pls.

(٣)

Edfu, VI, 132, 7 - 136, 9, XII. Pls. 534, 535.

(٤)

J.F.A. 26, 32 - 8; 29, 2 - 36; 30, 5 - 22.

(٥)

من « دويتون » و « الليو » وقد قال الأخيران هذا المتن لا يمثل دراما بل يحتوى على سلسلة من الأعمال الشعائرية . وعلى أية حال لايزان «فرمان» متمسكا برأيه ومصمما على القول بأن المتن الذى فى الصف الأول هو الذىبقى فى الصورة على الجدار فى صورة تمثيلية مقدسة .

ولما كانت هذه الدرامة المقدسة توجد فى الصف الأول فانه يظهر من المؤكد أنها قد مثلت فى الصباح المبكر قبل المناظر التى فى الصف الثانى : ولكن ما سبق ذلك فلا علم لنا به غير انه مما لا جدال فيه أن تمثال « حور » لا بد كان قد أحضر من المحراب إلى البحيرة المقدسة التى كانت بلا نزاع قد أقيم على حافتها جوسق صغير وأن تمثيل الرواية قد وقع بعضه بجانب البحيرة وبعضه الآخر على مائتها فى حضرة الكهنة وجم غفير من المخلصين الذين مثلوا فى البطانة . وأهم المشتركين هم الملك وكاهن مرتل وكهنة كانوا يقومون بدور الآلهة والبطانة . والواقع انه لم يكن هناك إلا تمثيل قليل . والنقطة الهامة كانت تنحصر فى اللقاء الخطب الرنانة التى كان يتبعها القليل جدا من التعابير الطنانة . ولم يكن فيها الا تمثيل ضئيل بالمعنى الذى نقصده نحن الآن ؛ كما انه لم يوجد تفصيل فى التمثيل فهمى تظهر بمثابة مادة معتمة تتخللها فقرات قليلة لها صبغة أدبية تبعث فيها الحياة ؛ ولكن يجب أن نلاحظ انها لم تكتب لنا أو نقوم لهم أراؤنا وأفكارنا ، ولكن فى نظر المتفرجين المصريين القدامى كانت الألفاظ والأوضاع — وفوق كل شئ ما تنطوى عليه هذه التمثيلية من أفكار دينية وآراء سياسية — قد جعلتها تمثيلية حقيقية مثيرة وذات أهمية عميقة جدا عند المصريين .

وتضع أمامنا لون الرواية بما فيها من مديح للملك وبالبيان الذى يقول :

« هنا يتبدى وقوع انتصار « حور » على أعدائه^(١) . والفصل الأول قسم خمسة مناظر وهو عبارة عن شعائر الخطاف (نوع من الرياح) المقدس : أى أنه كان هناك عشر خطاطيف مصحوبة بكلمات وحركات مناسبة قد رشقت بالتوالى فى صورة فرس البحر . والفصل الثانى يحتوى على منظرين لما علاقة بالاتبهاج بالنصر . ففى المنظر الأول يرى « حور » جالسا فى سفينة ويطلب الغوث من الشباب حاملى الخطاطيف؛ وفى المنظر الثانى يفرح الناس بحور عند ما توج وقلد بشارة الملك . والفصل الثالث هو عبارة عن الاحتفال بالنصر ، ويحتوى على روايتين خاصتين بتمزيق أعضاء «ست» يفصل بينهما فاصل وأخيرا الخاتمة وفيها يعترف بأن « حور » قد انتصر وان أعداء الآلهة والملك قد هزموا .

ومن المهم أن نلاحظ أن هذه التمثيلية قد بدأت بالملك وانتهت بالملك . ولا نزاع فى أن التصوير الدراى لانتصار «حور» والبيان الرسمى عن فوز «حور» والملك قد جعل من المؤكد أن أعداء الفرعون قد هزموا وأهلكوا ، وبذلك أصبح مضمونا لمدة عام آخر أن الملك وشعبه وكل أرض الكنانة قد نالت نصرا وسلاما .

والمتن الرئيسى الذى فى الصف الثانى هو أسطورة قرص الشمس الممنح^(٢) وهذا المتن ليس خاصا بالتعاليم أو الشعائر الدينية العادية ، كما أنه ليس بالمتن التمثيلى ، بل هو فى الواقع قد وضع فى صورة قصة طويلة عن الحرب بين « حور » و « ست » تتخللها عدة تورات ملة خاصة بالأعمال المختلفة والأماكن

Edfu VI, 61 - 2.

(١)

J.E.A., 21. P. 26.

(٢)

التي ذكرت فيها . على أن ذروة هذه القصة قد وضحت في بيان جاء فيه أن قرص الشمس المجنح لا بد أن يوضع في كل معبد في أنحاء مصر ، ثم يستمر المتن في تفسير أن قرص الشمس هو « حور البحتى » الذى له السيادة على الوجه القبلى والوجه البحرى ، وأنه هو الذى يهزم دائما العدو وأنه هو الذى فى اسمه قد نقش الحى والميت . ثم ينتهى المتن بقطعة من السحر الخالص وهى أن جعلنا مجنحا منقوشاً يوضع على صدر الملك فى يوم الشدة وعند ما تتلى التعويذة المناسبة تكون النتيجة أن الملك لن يستولى عليه الخوف وان أعداءه سيقضى عليهم مباشرة .

ومن ذلك يتضح أن هذا المتن بصورة عامة قد وضع تصميمه ليؤكد ويبرهن على أحقية « حور البحتى » فى السيادة على مصر وكذلك ليؤكد أنه فى قدرته أن يحمى الملك كما هى الحال فعلا .

وعما له معناه هنا أن كل الأسطورة قد أخذت صورة وثيقة تاريخية وتبتدى بتاريخ اسطورى : فى سنة ٣٦٣ من حكم ملك الوجه القبلى والوجه البحرى « رع حور أختى » .

وهذا يبدو بجلاء كأحد الاستشهادات لسابقة تاريخية كانت أو خيالية ، من تلك التى كان قد أولع بها المصريون . ومن ثم يجوز لنا أن نقترح هنا أن هذا الجزء من العيد كان قد فكر فيه ليكون بمثابة تكملة للدراما المقدسة وانه يحتوى على تلاوة تاريخ انتصارات « حور » التى مثلت كذلك تحت ستار وثيقة تاريخية لتبرهن على أحقيته فى السيادة .

والجزء الأخير من هذا المتن متصل بوضوح بقربات تحتوى على ماء وغزال ووعلى وماشية من ذوات القرون الطويلة والقصيرة . وكل هذه

القربات كما هو معروف ترمز لأعداء الملك والآلهة. ثم يستمر المتن بعد ذلك مباشرة في ذكر الفقرات الختامية لأسطورة قرص الشمس الممنح وذلك بتحضير التعويذة التي تتلى على الجعل الممنح الذي وضع حول رقبة الملك الذي أصبحت أعداؤه في الحال خبرا بعد عين ؛ على حسب أحد المبادئ الأساسية للسحر المصري ؛ وذلك بمجرد التأكيد أنهم خائفون ولا حول ولا قوة لهم . ويتبع ذلك بيان بأن الأعداء المهزومين قد أرسلوا إلى جهات العالم الأربع وذلك ليكونوا سلالات مختلفة من بني الإنسان وذلك بصرف النظر بطبيعة الحال عن المصريين ؛ يضاف إلى ذلك ذكر حوادث أخرى عن حروب « حور » مع الثوريات في الألفاظ التي كان لا يحصى عنها . والواقع أن المتن كله يظهر بأنه ملحق لأسطورة القرص الممنح وغرضه الأساسي على ما يظهر هو إقامة شعيرة تعبر فاصلة وصخرية حامية في نهاية الحفل .

الزواج المقدس :

يعد الزواج المقدس^(١) وهو آخر الأعياد الكبيرة التي ستفحصها هنا من وجوه عدة وهو أعظم هذه الأعياد من حيث التشويق والأهمية . وهذا العيد كان شعبيا في أصله إلى درجة عظيمة أكثر من الأعياد التي وصفناها فعلا وذلك لأن جزءاً كبيراً من الأحفال كان يحدث خارج جدران المعبد كما كان - بدرجة مختلفة - له أثره ومكانته في نفوس كل شعب الوجه القبلي من « دنبرة » حتى « الفنتين » .

وكان هذا العيد يحتفل به في « ادفو » من أول يوم من الشهر القمري في الشهر الثالث من فصل الصيف (وهو الشهر الحادى عشر من السنة) وينتهى

(١) Edfu V, 29, 9-33, 16; 124, 8-129, 11; 130, 17-138, 4; 34, 2-35, 3.

فى اليوم الذى يبلغ فى القمر تمام أى أنه كان يمكث مدة خمسة عشر يوما .
وعلى أية حال كانت تبدىء التجهيزات الأولية فعلا قبل الاحتفال بأربعة
عشر يوما^(١) فى دنلدرة وذلك عند ما كانت الإلهة حتحور «تركب» سفينها
العظيمة ويسير بها موكبها فى عرض النهر ، وبعد ذلك كانت ترسو عند
«ادفو» ، وهناك كانت تدق أوتادها فى وسط أسطول عظيم من القوارب
التي كانت تحمل الكهنة والانتقاء من عبادها . هذا وكان الموكب يقف فى
طريقه عند طيبة حيث كانت تزور الالهة «موت» ربة «اشرو» و «كومير»
الواقعة بين «اسنا» و «هيراكونبوليس» قبالة الكاب الحالية . ومن الجائز
أنها كانت تقف فى أماكن أخرى — وان كان ذلك لم يذكر — ومن السهل
علينا أن نتخيل انه عند ما كان الموكب الوضاء يتقدم ببطء فان ذلك كان
يشير أحاسيس النظارة فىرقصون ويمرحون برويته وهم وقوف على شاطئ
النهر . ولا نزاع فى أن مدة العيد كانت فترة سلام وأفراح ، فكان سكان
ادفو فى ابتهاج يصيحون سرورا حتى عنان السماء . . وماء الفيضان العظيم
قد سكن نائره ، والنيل يفرح مهدئا أولئك الذين فى الماء فى حين أن التماسيح
قد هدأت كلها ولم يكن فى مقدور واحد منها أن يشب من الماء^(٢) .

وكان الموكب يصل عند المرسى الواقعة شمال ادفو فى الساعة الثامنة نهارا
فى يوم القمر الجديد وهناك قابل حتحور «حور بحدت» واتباعه ووقد من
«الفتين» ، وبعد ذلك نزلت «حتحور» من سفينها وصارت مع «حور» إلى
معبد قريب . وهناك أقيمت اأحفال مختلفة أهمها حفل فتح القم وتقديم قربات

Edfu VII, 26, 9 - 12.

(١)

Edfu V, 30, 3 - 6.

(٢)

من باكورة فاكهة الحقل ، وتقديم الحقل ، وحفل « سوق العجول » وتقديم رمز انصديق وقربات طعام عدة . وبعد ذلك ركب الآلهة سفنهم ثم اقلعوا مع عمدة « كومير » و« هيراكتبوليس » و« القنتين » وجم غفير من الحجاج إلى « ادفو » في قناة على ما يظن ، ودخلوا في النيل عند « اتبو » إلى مكان على مقربة جدا من المعبد . وفي أثناء الطريق وقف الموكب عند مكان يدعى « تل جب » حيث أقيمت احتفال أخرى تشمل حفل « فتح قم » آخر وتقديم قربات محروقة ثم استأنف الموكب طريقه . وفي النهاية وصلت القوارب إلى « ادفو » ، وعندئذ دخل « حور » وزوجه حرم المعبد من الباب الشرقى في الحرم المصنوع في الجدار المبنى باللبنات وبذلك اجتازوا الحرم ودخلوا الردهة الأمامية من الباب الواقع في ركنه الجنوبي الشرقى (B) . وبهذا تمت احتفال اليوم . وقد كان هذا هو الزواج الحقيقي . وقد أمضى « حور » و « حتحور » ليلة زواجهما في المحراب .

وفي صباح اليوم التالى وهو اليوم الثانى من الشهر القمرى حدث تغير يدل على دهاء : فلم يظهر أى تأكيد على موضوع الزواج الذى لم يأت ذكره بل نقرأ بدلا من ذلك عن « عيد بحدت » مدة أربعة عشر يوما يتبدئ في هذا اليوم . وقد تألف الموكب وكان على رأسه خمس الحراب المقدسة ، وكل الوفود الزائرين وكهنة ، وبلا نزاع كان معظم أهل البلد يتبعونهم ، وسلك الكل طريقهم من المعبد مجتازين الصحراء حتى أرض دفن « بحدت » التى تقع على مسافة إلى الغرب أو الجنوب الغربى . وهناك وقفوا عند المعبد العالى فضلا عن قربات الخبز والجمعة والثيران والطيور وكل شئ طيب وضحايا محروقة كثيرة وانشاد الأناشيد لتقديم القربات السائلة للأرواح المقدسة واحتفال دوس القبر . وبعد ذلك اندفع كل الناس لاقامة الأفراح

لمدة من الزمن . وبعد ذلك غادر الموكب المعبد العالى وانطلق فى طريقه إلى قاعة « بيت الحياة » وهو مبنى لا يعرف موقعه ولكن يحتمل أنه كان من المباني التابعة للمعبد الرئيسى . وهنا أقيمت سلسلة شعائر غاية فى التعقيد ، وأهم مفرداتها هى ذبح نيس أحمر ووعل أحمر (اللون الأحمر يدل على الشر وهو لون يجلب سوء الحظ لأنه لون الآلهة ست) وكميات غزيرة من القربان من كل وصف وكذلك أطلق أربع أوزان إلى جهات العالم الأربع ، وكل واحدة منها تحمل الرسالة التالية لآلهة الجهات الأربع المختصة لكل : « إن ملك الوجه القبلى والوجه البحرى « حور البحدى » رب السماء قد استولى لنفسه على التاج الأبيض وتسلم التاج الأحمر » وبعد ذلك أخذ كاهن يدعى « ابنه المحبوب » قوسا وفوقه نحو الجنوب والشمال والغرب والشرق . هذا ونجد أن طبيعة الشعائر التى تلت قد تغيرت وأصبحت أكثر مقاومة للمرض . فقد أحضر فرس بحر مصنوع من الشمع الأحمر منقوش عليه أسماء الأعداء ، ثم دونت أسماء أعداء الملك على اضمائة من البردى ، وصنع فرس بحر من الرمل وعمل لها كل شئ مؤذى : وبعد ذلك أديت أحفال دوس السمك ودوس عدو الملك ووطئه بالأقدام والطنن بالسيف . وهذه الأحفال قد تبعت بعد ذلك بترجمة فسرت بوضوح ان كل هذه كانت رموزا للأعداء التى قضى عليها بهذه الكيفية . وفى هذا الوقت كان المساء قد حل وبعد الشرباب فى الحضرة الالهية انسحبت الآلهة واستسلم الناس لليلة طافحة بالمسرات حول المعبد .

والأحفال التى أقيمت من اليوم الثانى حتى اليوم الرابع من « عيد بحدت »

كانت على وجه التعريب مماثلة لاحفال اليوم الأول عدا انه فى كل من الاحفال الرئيسية التى كانت تقام عند المعبد العالى كانت تقع عند تل مختلف ، ومن اليوم الخامس حتى اليوم الثالث عشر من ايام العيد نجد أن التفاصيل عنها ضئيلة للغاية ، ولكن بقدر ما يمكن الإنسان أن يجمعه من معلومات كانت الاحفال تقام على نطاق ضيق جدا ، فلم يظهر هناك أى موكب للجبانة^(١) . وكل الاحفال الدينية يظهر أنها كانت تؤدى كلها داخل المعبد ؛ وأخيرا فى يوم تمام القمر وهو اليوم الرابع عشر من عيد « بحدت » كان الوقت قد حل لرجوع « حتحور » إلى « دنكرة » . وقد سار فى ركابها الناس بنفس الأبهة التى وصلت بها حتى معبد أو مقصورة « اتبو » وهناك أقيم لها احتفال وداع عظيم فعمل لها احتفال « فتح التم » وقدمت القربات وسار نوابى مركب حور أمامها وأدى حفل دوس القبر مرة أخرى وتليت عبادة الخطاف المقدس ، وأخيرا ركب « حتحور » سفينتها وأقلعت بها تهادى نحو الشمال إلى « دنكرة » .

والوصف السابق يعد أبسط مجمل لاحفال هذا العيد التى تعتبر غاية فى التعقيد وهى التى ذكرتها لنا المتون بقليل من التفاصيل . وعلى أية حال ظهر عدد من النقاط غاية فى الأهمية : فمن الواضح أن هذا العيد لم يكن وحدة قائمة بذاتها كما أن أقسامه الواضحة تنحصر فى قسمين رئيسيين وهما الزواج المقدس الذى حدث فى اليوم الأول وبعبارة أدق الذى حدث بعد ظهر اليوم الأول وفى المساء من نفس اليوم ، وعيد بحدت الذى جاء على أعقابها ينقسم كذلك قسمين الأول مكث أربعة أيام والثانى عشرة أيام .

ولكن هناك أكثر من ذلك : وذلك أن الميزة البارزة فى الاحفال هى

التأكيد على ابراز الاحفال التى يحتوئها، وكل ما هو معروف الآن فى الواقع هو عبارة عن شعائر خاصة بعيد الحصاد مثل شعيرة تقديم باكورة الفاكهة وقربات الحقل وسوق العجول ودوس القبر وطلق الأوز إلى الجهات الأربع وكلها مميزات معروفة تماما لعيد الحصاد وحتى دوس العلو تحت الأقدام موجود بوضوح وهو يمثل فى نثر الحب ودوسه تحت الأقدام عند عيد الحصاد غير أنه تظهر نقطة غريبة وذلك أنه عند ما نعتبر عيد الحصاد بأنه احتفال يقع مباشرة قبل حصد المحصول وأن تاريخه التقليدى هو الشهر الأول من فصل الصيف^(١) وحتى عند ما تكون السنة والتقويم متفقين معا فإن الشهر الثالث من فصل الصيف يكون قد اشتمل شهر مايو ويونيه عندنا وذلك بعد الحصاد بكثير لأن الحصاد يحدث فى شهر ابريل فى الوجه القبلى ولكن فى الوقت الذى كان قد دون فيه متن العيد الذى نحن بصدهه وهو الشهر الثالث من فصل الصيف قد جاء متأخراً فى السنة . ويحتمل ان ذلك كان من يولييه لأغسطس وهما شهران يأتیان بعد الحصاد والدرس فى مصر ، وذلك عند ما يكون النيل فى فيضانه فعلا . وليس هناك من شك أن الزواج المقدس فى « إدفو » كان فى الأصل عيد حصاد وهو فى الحقيقة عيد الشهر الأول من الصيف ، ولكنه عيد حصاد قد تم فى غير فصله المناسب (بسبب عدم الحساب بالسنة الشمسية المضبوطة التى تحتوى على ٣٦٥ 1/٢ يوما) .

ولكن هناك ما هو أكثر من ذلك فمن المعلوم جيدا أن أعياد الحصاد هذه كانت قد أصبحت بسرعة أوزيرية الصبغة وبذلك أصبحت أعيادا جنائزية وهذا واضح بجلاء فى ادفو . ونعلم أن الزيارة للمعبد العلوى كانت لزيارة

Gauthier. Les fêtes du dieu Min; Frankfort, Kingships and the Gods. (١)
PP. 188 - 90.

جبانة مقدمة حيث دفنت الأرواح المقلصة الى كانت تقدم لها القربات أثناء انعقاد العيد وهذه الأرواح المقلصة كانت من المسلم به هي الالهة الأجداد لمدينة ادفو . ولدينا سلسلة^(١) طويلة من المتون خاصة جميعها لهؤلاء الالهة وعلاقتهم بهذا العيد الخاص فهي تحدثنا بأنهم كانوا تسعة آلهة ثم تذكر اسماءهم وتحدثنا أن الزيارة السنوية الى كانت تقوم بها حتحور للآله حور قد جلبت لهؤلاء الآلهة حياة ونورا .

وعلى ذلك فن البدهي أن هذا الزواج المقدس كان عيدا مركبا جدا فالزواج نفسه يعد جزءا وثيق الصلة بالحصاد وذلك لأنه يضمن الحصب وكثرة المحصول . وفي « ادفو » نجد أنه قد اتحد دون مرء مع شعائر الحصاد ومع عبادة الأجداد وانه أصبح المثال المصرى الكامل للتمودج المثالى لعالم الانثروبولوجيا للزواج المقدس المرتبط بشعائر الحصاد وعبادة الأجداد .

والآن بعد أن اتينا نظرة عامة سريعة على النشاط الذى يحدث فى المعبد خلال سنة كاملة فقد أصبح من الطبيعى بعد ذلك أن نسائل أنفسنا : كيف كان مسلك رجال الدين أمام هذا النشاط المتعدد النواحي وبأية روح كانوا يقومون باداء واجباتهم ؟ وللواقع أن نقوش المعبد المصرى لم تكن قط شخصية فلم تحدثنا قط فى عبارات مدونة عن شعور الكهنة ورد الفعل عندهم ؛ ولكن لدينا على بعض أبواب المعبد خطابات موجهة من الكهنة للداخلين فى المعبد وهى تلقى بعض الضوء على السؤال السابق .

Edfu I, 173, 3 - 174; 382, 4 - 15, II, 51, 352, 8; IV, 102, 17 - 103, 13; (١) 239, 13 - 241; V, 61, 17 - 63; 160, 12; 162, 6; VII, I, 118, 4 - 119, 8; 279, 16 - 281, 2; III, 323, 5 - 12.

وقد جمع كل هذه الخطابات الأثرى « الليو » وترجمها^(١). وسنورد منها هنا اقتباسين : فعلى أحد الأبواب مثلاً نقراً : « ان كل فرد يدخل من هذا الباب عليه أن يحذر من أن يدخل نجساً ، لأن الآله يحب الطهارة . أكثر من ملايين الممتلكات ، وأكثر من مئات الآلاف من الذهب النضار . فطعامه الصدق ، وانه راض به ، وقلبه مسرور بالطهارة العظيمة^(٢) . وفي من آخر يقول الكاهن : « ولوا وجوهكم شطر هذا المعبد الذى وضعكم فيه جلالته فهو يسبح فى السموات فى حين أنه يرى ما يجرى فيه ، وانه لمسور بذلك على حسب كماله . لا تدخلوه مذنين ، ولا تدخلوا فيه أنجاساً ، ولا تنطقوا مينا فى بيته ولا تطعموا فى أشياء ؛ ولا تسبوا ولا تقبلوا رشوة ، ولا تكونوا متحزين ، بين رجل فقير ورجل عظيم ، ولا تغسروا الميزان والمكيال ، ولا تلحقوا أضراراً محاجيات عين رع (القربان المقدسة) ولا تفشوا أسرار ما رأيتم فى المعبد ، ولا تملوا أيديكم إلى أمتعة بيته ، ولا تخاطروا بالاستيلاء على متاعه . إحذروا فوق ذلك من قولكم غيباً ١ فى القلب ، وذلك لأن الإنسان يعيش على فيض الآلهة ، والفيض هو ما يسميه الإنسان ما يأتى من مائدة القربان بعد إعادة القربان الألهية التى كانت عليها (أى على موائد القربان) . تأمل فانه (أى الآله) سواء يسبح فى السموات أو يحتاز العالم السفلى فان عيناه مثبتتان بقوة على ممتلكاته فى أماكنها الحقة^(٣) » .

(١) راجع

: Allot Culte I, 181 95 , Marriette Dend. I, 15 c ; De Morgan Ombos II 245 No. 878.

ولدينا متون مماثلة فى دندرة وكوم أمير

Edfu VI, 349, 4 - 6.

(٢)

Edfu III, 360, 361, 5.

(٣)

على انه في استطاعة الرجل الساخر الهازيء بما أوردنا هنا أن يعلق بقوله إذا كانت أمثال هذه التحذيرات ضرورية ، فإن هؤلاء الكهنة لا بد أنهم كانوا قد سقطوا في هوة حقيقة بعيدة عن المثل العليا ولكن على أية حال لا بد من الاعتراف هنا بأنه كان يوجد كهنة أشرار بعيدون عن سبيل الفضيلة ، ومع ذلك فأنهم من مثل هذه الاعتبارات هو وجود المثل الأعلى فيها . وهذه المتون نضع أمام الكهنة هدفا ومثالا أعلى . والواقع لن نكون قد حدنا عن جادة الصواب إذ سلمنا انه مع ذلك كان يوجد كهنة قد سعوا بكل اخلاص وتواضع في أن يسلكوا هذا السبيل السوى الذي رسموه .

أما عن الشعب وسلوكه بوجه عام فليس لدينا ما نتحدث به عنه إلا القليل . فمن الواضح أن الأغلبية العظمى من دماء الناس لم يكن لهم اتصال مباشر بالصلوات اليومية التي كانت تقام في المعبد ، أو بالكثير من مختلف العبادات . يضاف إلى ذلك أن الشعب لم يشترك في إقامة أية شعائر خاصة أو مقدسة .

وكل ما نعرفه هو أنه في بعض المناسبات كعيد تنويع الصقر المقدس وعيد النصر نرى أنه من المعقول أن نسلم أن بعض أشراف المديريات ، ويحتمل كذلك أعضاء من جماعات المعبد غير طائفة الكهنة كان يسمح لهم بالدخول في حرم المعبد ، ومن الجائز أنه كان يصرح لهم بالدخول في ردهة المعبد الأمامية ، ومن ثم نفهم أنه لم يكن مسموحا لأى فرد من غير الكهنة بالتوغل في داخل المعبد أكثر من ذلك . أما رجل الشارع العادى فكان عليه أن يقنع بمعرفة أن هذه الشعائر السرية كانت تقام في داخل المعبد لمنفعتهم ومصالحته: العظمى وحسب . وعلى أية حال كان في مقدوره أن يسهم في الأعياد والمواكب المطبوعة بالطابع الشعبي فيتمتع بالوجبات الخفيفة التي كانت تقدم

له ، وينعم بالأفراح التي كانت دائماً تصحب مثل هذه الأعياد . وتدل شواهد الأحوال على أن الشعب كان يتمتع مثل هذه الملاذ بشهوة فقد وجدنا ذلك مسجلاً على جدران المعبد أكثر من مرة . والاعتباس التالى يضع أمامنا وصفاً للأفراح العامة فى أحد الأعياد ويعتبر نموذجاً لما كان يجرى فى تلك الفترة من تاريخ البلاد^(١) : «انه يقف قبالة مدينته ويرى معبده ، وقد أثرى بكل مؤونة ، ومدينته فى عيد وقلبه مهلل بالفرح ، وكل أزقتها فى سرور ... مؤونها يفوق عددها عدد رمال الشاطيء : فكل أنواع الخير فيها بكثرة مثل عدد حبات الرمل ، والثيران ذوات القرن الطويل وذوات القرن القصير أكثر عدداً من أرجال الجراد ؛ وفيها بركة طير لأجل الطيور . والغزال والوضى والوعل وما شابهها يبلغ دخانها عنان السماء (أى الدخان المنبعث من طهيها) . وعين حور الحضراء (كناية عن النبيذ) تجرى فى ربوعها كالفيضان عند ما ينبع من كهفيه (عند اسوان) ، وبخور المر على موقده مع البخور تشم رائحته على بعد ميل وأنها (أى المدينة) موشاة بالقاشانى المتألئى بالنظرون ، وهى مكللة بالأزهار والأعشاب النضرة ؛ فى حين أن الكهنة خدعة الآله والكهنة أباء الآلهة كانوا مرتدين ملابس جميلة من الكتان ، وحاشية الملك قد أرتدوا شعاراتهم ، وشبابنا سكارى ومواطنوها مبتهجون ، وشبابها العذارى يروق النظر اليهن ؛ والفرح شامل ، والأعياد فى كل الربوع ولا نوم فيها حتى مطلع الفجر » .

ولا يجب علينا على أية حال أن نفكر فى أن اتصال الرجل العادى بربه ومعبده كان اتصالاً الغرض منه الخلاعة والانغماس فى اللذات . وذلك لأنه

على الرغم من أنه لم يكن مسموحاً له دخول المعبد فإن المعبد والصلوات التي كانت تقام فيه واله المعبود كانت كلها أموراً حقيقية في نظر الكثير ، كما كانت ضرورية لهم .

فلدينا سلسلة متون منقوشة على البوابة الجنوبية لحرم المعبد تبرهن لنا على أن هذا الاعتقاد في الآله كان موجوداً فعلاً ، وإن مؤناً كانت تصنع لحاجة الناس لإقامة الصلاة ، ولتقديم قرباتهم . ففي هذه المتون نقرأ أنه مكان الوقوف لأولئك الذين يملكون والذين لا يملكون (ثروة) ليتعبدوا طلباً للحياة ، ولأجل رب الحياة ، أو المكان لسماج ظلامات كل المتظلمين ، لأجل أن يفصل بين الصدق والكذب . وأنه المكان العظيم لحياة الفقراء ولتخليصهم من الأقوياء^(١) ، ويقول كذلك : انه المكان الذي في خارجه تقدم القربات في كل الأزمان وتحتوى على كل محصول للخدم .

والمتون التي اقتبسناها هنا تبرهن على أنه خارج البوابة الجنوبية مباشرة من حرم المعبد كان في استطاعة عامة الشعب أن يأتوا إلى هناك في كل وقت للصلاة وللعبادة ولتقديم ظلاماتهم وليلتمسوا العدالة وليضعوا قرباتهم المتواضعة أمام الآله . فالمعبد إذن كان وحدة حية ، وكان النشاط المتنوع الذي يجري في داخل جدرانها يعمل للصالح العام ، ولم يكن رجل الشارع أعمى بالنسبة لإلهه ، ولكن كان ينظر إليه بطريقته المتواضعة بأنه السند والملاذ في وقت الشدة والرجاء .

هذه نظرة عابرة على ما جاء في معبد « ادفو » من نقوش دينية ومخاصة

Edfu VIII, 102, 16 - 17.

(١)

Edfu VIII, 103, 1 - 2.

(٢)

Edfu VIII, 104, 11.

(٣)

عن عبادة الاله « حور » رب معبد « ادفو » . وكان لا بد من وضع هذا المختصر لأولئك الذين يريدون دراسة عهد البطالمة من الوجهة المصرية البحتة وهو المرمى الأصلي والمهدف الاساسى فى كتابتنا لتاريخ مصر فى عهد البطالمة . ولا نزاع فى أن الأجانب الذين كانوا يقطنون وادى النيل فى تلك المدة كانوا لا يعرفون شيئاً عما كان يجرى فى داخل المعابد المصرية كما أن الكهنة على الأرجح كانوا لا يسمحون لأحد من هؤلاء الأجانب بالدخول فى معابدهم . ولا أدل على ذلك من أن المصريين أنفسهم من غير رجال الدين لم يكن يسمح لهم بالدخول فى أعماق المعبد أو حتى الاشتراك فى إقامة الصلوات هناك . وقد نوهنا عن ذلك فيما سبق ، ومن أجل ذلك لن نكون قد حددنا عن جادة الصواب إذا قلنا ان العبادات التى كانت تقام فى داخل المعبد كانت مصرية بحتة لم تشب أية شائبة أجنبية . وعلى الرغم من أن النقوش تحددنا أن الملك كان هو الكاهن الأكبر الذى كان عليه أن يقوم بتأدية الشعائر الدينية فان من المحتمل جداً أنه كان لا يحضرها قط أو يفهم منها كلمة واحدة ؛ وكل ما فى الأمر أنه كان رمزاً للفرعون الذى لم يكن بد من وجوده فى مصر حسب السنة التى أتبعته منذ أقدم العهود . وكان الملك على أية حال يمثل على جدران المعبد وهو يقدم القرابين ويرأس الأحفال ومع ذلك فانه من الجائز جداً انه لم يره طوال حياته . ولدينا فى معبد ادفو عدة مناظر مثل فيها بطليموس الثالث وهو يقوم ببعض العبادات وتأدية شعائر دينية نذكر منها ما يأتى :

(١) قاعة العمدة الداخلية : يشاهد فى المدخل من الداخل بطليموس

الرابع أمام بطليموس الثالث « ايرجيتيس » و « برنيكى الثانية » زوجه وذلك فى الصف الثالث من الجدار الغربى (١١٠ - ١١٤)^(١) .

(١) أنظر تصميم معبد ادفو شكل ؛ (ب) .

(٢) الدهليز الخارجى : الحجرة الخامسة (١٦٥)

يشاهد الملك « بطليموس الرابع » أمام بطليموس الثالث المؤله ومعه « ارسنوى » (٩) وثالوث « ادفو » وهو يقدم لهم قربانا والمنظر على الجدار الشمالى من الحجرة .

(٣) على جدران المقصورة رقم ٩ من الداخل

يشاهد « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » يقدمان القربان لكل من « بطليموس الثالث » و « برنيكى الثانية » وذلك على الجدار الغربى (رقم ٢٠٠) .

(٤) المحراب . وكذلك فى المحراب يشاهد « بطليموس الرابع » أمام « بطليموس الثالث » و « برنيكى^(١) »

(٥) خارج المبد الأصلى أى على جدار الدهليز من الخارج : هناك من مؤلف من سطرين ذكر فيهما تأسيس المبد على يد « بطليموس الثالث ايرجيتيس » الأول^(٢) .

(٦) الواجهة الخارجية - الجدار الغربى

نقرأ على جدران سور المبد من الخارج على الجدار الغربى توارىخ ذكرها « بطليموس الحادى عشر » عن بناء المبد وتزيينه فى عهد كل من « بطليموس » الثالث والرابع والخامس والسادس . الخ .

تعليق : ان أهم ما يلفت النظر فى المناظر التى تركها لنا « بطليموس

Portr and Moss VI. P. 146.

(١)

Porter and Moss Ibid. P. 157.

(٢)

الثالث « في نقوش معبد « ادفو » هو ان اسمه لم يذكر فيها بوصفه هو الواضع لها على الرغم من أنه هو الذى أقام البناء الأصيل ومن ثم نستنتج ان المعبد لم ينقش ولم يزين في عهده . غير أن ملوك البطالة الذين أتوا من بعده لم ينسوا له فضله فذكروا أعماله كما ألفوه في أعين الشعب المصرى هو وزوجه « برنيكى » وبدهى ان كل ذلك من عمل الكهنة المصريين . ويحق لهم أن يفعلوا ذلك فقد كان من أعظم ملوك البطالة الذين خلفوا وراءهم آثارا ضخمة عديدة في طول البلاد وعرضها وهى التى سنستعرضها بقدر ما وصلت إليه معلوماتنا ، ونحيل إلى أن ملوك البطالة قد أدخلوا درسا مفيدا من ملوك الأسرة الثلاثين الذين كانوا يتبارون في اقامة المباني الدينية في عهدهم وذلك بعد أن علموا تمام العلم أنه لن يستقر عرش الملك لواحد منهم إلا إذا أقام المباني الدينية الضخمة وأرضى الكهنة بكل ما لديه من قوة وسلطان وإلا كان مصيره الخلع أو الطرد وقد تحدثنا عن هذا الموضوع بتىء من التفصيل في الجزء الثالث عشر من هذه الموسوعة (راجع الجزء الثالث عشر ص ٤٨٤ - ٤٩٣) .

الكوكب

معبد «خنسو» : أقام «بطليموس الثالث» مدخل بوابة أمامية قائم بمفرده الآن أمام معبد «خنسو» . وقد كان المدخل في الأصل متصلاً بجدران تمتد من اليمين إلى اليسار من هذا المدخل وتحيط بالمعبد ، ولكن تلك الجدران تهدمت تماماً . ويشاهد على جدران مدخل البوابة «بطليموس الثالث» يقدم القربان لأجداده ولآلهة آخرين . (راجع التصميم) .

(١) الواجهة الخارجية :

يشاهد على قائمة البوابة الأولى خمسة مناظر . فيرى في المنظر الثاني والرابع «بطليموس الثالث» يتعبد إلى ثلاثة أزواج من الآلهة . وفي الصف الثالث نقرأ ألقاب الآلهة «رعت تاوى» (آلهة الشمس للأرضين وهو اسم لزوجته الآلهة «منتو») ؛ وفي المنظر الخامس نقرأ متناً خاصاً بالآلهة «أمون رع» وزوجه الإلهة «موت»^(١) .

(٢) وعلى القائمة الثانية للبوابة نقش كذلك خمسة مناظر . فيشاهد في المنظر الثالث «بطليموس» يتعبد للآلهة «خنسو» والآلهة «حتحور» . وفي المنظر الخامس يقدم «بطليموس» رمز حقل للآلهة «آمون رع» وللإله «خنسو» ابنه .

وعلى افريز المدخل نشاهد الآلهة القمر يتعبد إليه سلسلة طويلة من الآلهة على كلا الجانبين وينتهي المنظر بالذى «بطليموس الثالث» وأجداده . وهما هم والداه وأجداده كما ذكرهم الأثرى «زيتة»^(٢) على الوجه الآتى :

Porter and Moss, Ibid. P. 75.

(١)

Urk II, 155 (31) B.

(٢)

(١) الملك الوالد الالهى « بطليموس » الإلهان الأخوان .

(ب) ابنة آمون « ارسنوى » .

(ج) الوالد المؤله « بطليموس » .

(د) الأم الالهية « برنيكى » .

وعلى خارجه المدخل نشاهد أربعة مناظر يقدم فيها « بطليموس الثالث » قربانا ، وفى المنظر الأول من جهة الغرب يرى « بطليموس » وزوجه « برنيكى » يقدمان نبيذاً للإلهين « خنسو » و « حتحور » .

ويوجد خلف الملكة « برنيكى » من^(١) : « ملك الوجه القبلى والوجه البحرى حاكما مصر ، ومن توردها الأرضين و « آسيا » الجزية ، ومن يحى من جديد »

ابنه « بطليموس » عاش أبديا محبوب بتاح ، ، وربة الأرضين « برنيكى » الإلهان المحستان .

وفى المنظر الرابع من جهة الشرق يشاهد « بطليموس » و « برنيكى » أمام « خنسو » و « حتحور » .

المدخل :

(٣) وفى المدخل نشاهد كذلك خمسة مناظر ، يرى فيها « بطليموس الثالث » مع أربع بقرات أمام الآله « مين » . وفى المنظر الرابع يقدم الملك للإله « أوزير » والآله « إيت » (آلهة الأقصر) القربان .

أما فى المنظر الخامس فقد مثل فيه الملك مع بقرتين أمام الإله « خنسو » .

(٤) نقرأ هنا ألقاب « بطليموس الثالث » .

(٥) نشاهد خمسة مناظر : ففي المنظر الأعلى منها مثل « بطليموس » يصب القربات ويطلق البخور أمام آلهة العناصر الأربعة . وفي المنظر الثالث نشاهد الملك ويده آتية (حس) أمام كل من « أوزير » و « ازيس » . وفي المنظر الرابع يرى الآله « خنسو » و « بطليموس » و « برنيكى » وجاء في النقش الذى خلف الملكة المتن الذى^(١) : ملكا الوجه القبلى والوجه البحرى خالقا الأقطار ، عظيم التماثيل خيرا القلب لم يخلق مثلهما منذ عهد الآلهة حتى اليوم ، حاميا الآلهة ، وحارسا القطرين ، وحاميا مصر ومن تبهج الآلهة والالهات عند ما يروا جلالتهما يشركان كألهين على عرشهما بمثابة « حور » (الذى تمدح الآلهة والالهات بحياه) و « حورت » (وابنة الحاكمة التى وضعها حاكمة) .

وفي المنظر الخامس يرى الملك ومعه طيور أمام الإله « خنسو » .
(٦) نقش خمسة مناظر : يشاهد فى الرابع منها « بطليموس » يذبح أجنيا أمام « أوزير » و « ازيس » كما يشاهد فى المنظر الخامس يقدم قربانا لخنسو .
(٧) يشاهد خمسة مناظر يرى فى المنظر الثالث « بطليموس الثالث » أمام « أوزير » و « نفتيس » ، والرابع نشاهده أمام آبائه ، وفى المنظر الخامس يرى « بطليموس » ومعه صناجة أمام الآله « خنسو » .

الواجهة الداخلية :

(٨) خمسة مناظر : يشاهد « بطليموس » فى الثالث والرابع منها واقفا أمام آلهة من بينها « حتحور » وعلى الجزء الأسفل من الجدار نقرأ متن اهداء وزينة فى هيئة صقر .

(٩) خمسة مناظر : في المنظر الأعلى يرى الملك أمام الآلهة « نخوت » والالهة « نخم — عاوت » وزوجه .

أما قاعدة هذا الجزء فنقش عليها متن اهداء وزخرفة مؤلفة من أصلال .

تعليق : إذا تأملنا المناظر التي تركها لنا « بطليموس الثالث » على جدران مبناه هذا لا تضح لنا انه لم يتعبد فيها للآله « خنسو » صاحب المعبد وحسب . بل كذلك كان يتعبد للآله الأعظم والد الآله « خنسو » وهو الإله « آمون » وكذلك لأمه « موت » . وهؤلاء يؤلفون الثالث الأعظم في معبد الكرنك . يضاف إلى ذلك أنه يتعبد للآله « نخوت » آله العلم والمواقيت ولزوجه الآلهة « نخم — عاوت » . وكذلك كان يتعبد للآله « أوزير » وزوجه « ازيس » وأخته « نفتيس » . وأخيرا وليس آخرا نشاهده يتعبد لأبائه وأجداده ولكن عنايته كانت موجهة بطبيعة الحال لعبادة الآله « خنسو » . فنجده تارة يرقص أمامه بالصناجة وتارة أخرى يقدم له آنية الشراب . هذا وبلغت النظر أن « بطليموس » يتعبد للآلهة « أبت » معبودة الأقصر^(١) .

النجع فوقاني : أقيم في هذه البقعة معبد بطلمي غير انه لم يبق منه شيء . يذكر إلا بعض قطع نقش عليها اسم « بطليموس الثالث » « ايرجيتيس الأول » . ويقول لبيسوس عن هذا المعبد :

« ويقع هذا المعبد خلف معبد الأقصر الكبير في الجهة الشرقية من بوابة نقطانب في قرية النجع فوقاني وهو مقام من الحجر الرملي وقد نقش على الأحجار التي تبقت منه كل أسماء « بطليموس » وكذلك وجد صف من آلهة النيل تحضر الهدايا » . وهاك متن مما أورده « لبيسوس » :

« حور » الذى مجد الآلهة والالهات وجهه عند ما استولى على ملكه مع والده ، (الممثل) لبنتى . والشجاع والحامى للآلهة . . . ومصر (تامرا) « حور » الذهبى عظيم القوة . ومن يعمل كل الخيرات للأعباد الثلاثينية للآله « بتاح نن » مثل الملك « رع » بوصفه ملك الوجه القلبي والوجه البحرى (الالهان الاخوان الوارثان المنتخب من « رع » والحياة القوية لآمون) ابن « رع » (بطليموس عاش ابديا محبوب بتاح)^(١).

معبد آمون : البوابة الخامسة : أقامها « بطليموس الثالث »^(٢).

البوابة السادسة : المدخل يشاهد على هذه البوابة أربعة صفوف يرى فيها « بطليموس الثالث » أمام آلهة . وفى الصف الأعلى يرى وهو يقدم القرбан أمام « المحوتب » والآله بتاح رب العدالة جميل الوجه ورب طيبة^(٣).

معبد الآلهة « موت » : جدد مدخل معبد الآلهة « موت » فى عهد البطالمة ويشاهد طغراء الملك « بطليموس الثالث » عليه : ابن « رع » (بطليموس عاش أبديا محبوب بتاح)^(٤).

معبد « منتو » : أقام مدخل بوابة هذا المعبد « بطليموس الثالث » و « بطليموس الرابع » .

ويشاهد على الواجهة الخارجية لهذا المدخل فى الصف الثالث من النقوش « بطليموس الثالث » ومعه الصناجة أمام الآلهة « موت » . وفى الصف الرابع نقرأ متنا « لبطليموس الثالث » يقدم رمز الحقل لآمون « رع » .

Porter and Moss II. P. 80; L.D.T. III. P. 38. 40.

(١)

Porter and Moss II. P. 67.

(٢)

L.D.T. III. P. 6; Porter and Moss III. P. 67-8.

(٣)

A.S. XXIII. P. 135.

(٤)

(٦) وعلى المدخل فى الصف الثالث من النقوش يرى « بطليموس » وزوجه « برنيكى » أمام « خنسو - نخوت » (أى اله القمر فى صورة « نخوت ») .

(٧) ويشاهد « بطليموس الثالث » فى الصفين الأول والثانى مع الأعداء أمام الآله « مين » ويشاهد وهو يطعن بحربة الآله « ست » اله الشر أمام الآله « سوكارى » . وفى الصف الثالث يشاهد « بطليموس » أمام « حور » الطفل « و « مين » و « ازيس » ؛ وفى الصف الأسفل يرى « بطليموس » أمام « منتو » اله الحرب .

وعلى الواجهة الداخلية يرى « بطليموس الثالث » فى الصف الرابع أمام الآله « آمون » وزوجه الآلهة « موت » .

قفط :

يوجد فى « قفط » معبد كبير أقيم منذ الدولة الوسطى وأعيد بناؤه فى عهد البطالة .

وقد وجدت فى خرائب هذا المعبد قطعة من ظهر تمثال باسم « بطليموس الثالث » وهى محفوظة الآن بمتحف « مانشستر » برقم ١٧٥٢ .

المدمود :

معبد المدمود : أقيم البطالة ومن بعدهم الرومان معبداً على أنقاض معبد الآله « منتو » القديم الذى لا تزال أنقاضه موجودة بمدينة « المدمود » . وقد أقام « بطليموس الثالث » معبداً فى هذه الجهة وقد عثر على ودائع الأساس فى هذا المعبد باسم هذا الملك . هنا ووجد اسمه كذلك على قائمة

باب^(١)، وكذلك وجدت قطع أخرى أعيد استعمالها في مباني متأخرة من العهد الروماني هذا بالإضافة إلى مائدة قربان نقش عليها اسمه^(٢).

أرمنت :

يظهر أن « بطليموس الثالث » قد جدد أو أقام بعض مباني في معبد « أرمنت » إذ وجدت قطعة من الحجر عليها نقوش مصرية ومن اغريقي وهي الآن بالمتحف البريطاني^(٣) وقد عثر على هذه القطعة في بلدة « أرمنت ».

« اسنا » :

معبد الآله « خنوم » : أقام « بطليموس الثالث » على ما يظهر معبداً للاله « خنوم » على مسافة ميلين ونصف الميل من الشمال الغربي للمدينة « اسنا » الحالية ، وقد هدم الآن تماماً ، ولم يبق منه شيء . وكانت أنقاضه لا تزال ترى في باكورة القرن التاسع عشر . وهاك ما نقل من مناظر هذا المعبد قبل اختفائه :

واجهة المعبد : شوهد في النهاية الجنوبية أربعة صفوف من النقوش مثل فيها « بطليموس » أمام الآله خنوم » وآلهة وكذلك أمام « خنوم » والآله « نبوت » ، أمام مائدة قربان . والآله « نيت » ومعها صولجان العيد الثلاثيني أمام « بطليموس الثالث » و « برنيكى الثانية »^(٤) .

Rapport sur les fouilles de Medamud. 1931 and 1932 : Porter and Moss (١)
V. P. P. 143.

Ibid. P. 140. (٢)

Ibid., V. P. 161; Bucheum III. Pl. XLIX (26) Cf. PP. 21, 29, 52. (٣)

Porter and Moss. P. 118.

(٤) راجع عن مصدر هذا المعبد

قاعة العمدة : شوهده على أسفل جدار هذه القاعة أسماء الأعداء الذين
ذبحهم « بطليموس الثالث » في حروبه في « آسيا » . ولا بد أن نلفت النظر
هنا إلى أن هذه الأسماء لم تذكر معها نقوش بأنها من عهد « بطليموس
الثالث » وقد ذكرها لنا الأثرى « زيته »^(١) وهاك هذه الأسماء :

- (١) رى
- (٢) ماجادنتت مقدونيا^(٢).
- (٣) « برست » « فارس »^(٣).
- (٤) « عرمعى » « علام »^(٤).
- (٥) « تريكو » « تراقيا »^(٥).
- (٦) « سواش » اسم مكان في افريقيا مجهول الموقع^(٦).
- (٧) « شابات » سبأ^(٧).
- (٨) « كرسوت »^(٨) ؟
- (٩) « وارشيبي » يحتمل أنها بلدة « أورخ » الكلدية^(٩).
- (١٠) « شاسوت » بلاد الشاسو^(١٠) ؟
- (١١) الاسم هنا مهشم .

Porter and Moss Ibid : Nethe Urkunden II. P. 138.	(١)
G.D.G. G. Tom. II. P. 24.	(٢)
Ibid II. P. 144.	(٣)
Ibid., I, 158.	(٤)
Ibid, VI. P. 97.	(٥)
Ibid V. P. 19.	(٦)
Ibid, V. 100.	(٧)
Ibid., III. P. 176.	(٨)
Ibid., V. P. 106.	(٩)
Ibid., VI. P. 109.	(١٠)

(١٢) « زاهات » : اقليم بحرى أسبوى غنى بالنيذ والخشب على ساحل البحر الأبيض من فلسطين وفنيقيا ؟
(١٣) الاسم مهشم .

معبد « بيجه » : وجد في الجهات المتاخمة للجزيرة « بيجه » مائدة قربان عليها اسم « بطليموس الثالث » و « برنيكى » الأولى والثانية^(١) .
أسوان : معبد الآلهة « ازيس » .

بدأ « بطليموس الثالث » اقامة هذا المعبد وأكله بعده « بطليموس الرابع » . ويقع هذا المعبد جنوب بلدة « اسوان » بين خرائب البلدة القديمة . وقد أقيم الجدار الأمامى لهذا المعبد من الحجر الرملى العارى عن كل نقش أو زينة . والمعبد له بابان ، الباب الرئيسى منهما يقع فى وسط الجدار والصغير فى الجانب ويؤدى كل منهما إلى قاعة المعبد . ويلحظ ان الباب الرئيسى الذى كان يدخل منه العامة إلى المعبد متوج بكرنيش مقعر ، وفى أسفله قرص الشمس المنحني . ويشاهد على عتبة الباب أربعة مناظر ، مثل فيها « بطليموس الثالث » وخلفه الملكة « برنيكى الثانية » يقدم نيذا للآلهة « ازيس » وكذلك مثل وهو يقدم صورة « ماعت » للآلهة « خنوم » و « ساتيس » و « عنقت » ؛ ويرى وهو يطلق البخور للآله « أوزير - وننفر » ، و « ازيس » و « حربوخراد » وأخيرا يرى « بطليموس » واقفا أمام الآله « سبك » والآلهة « حتحور » .

وعلى جانبي الباب نقشت ثلاثة مناظر يشاهد فيها « بطليموس الثالث » يقدم صورة « ماعت » إلى « امنثوت » فى أسوان (يقصد آمون الأقصر)

كما يقدم لبنا للآلهة ، ويطلق البخور لأزيس . وعلى الجانب الجنوبي يشاهد « بطليموس » يقدم أوراقا للآلهين « مين » و « آمون » ولبنا للآلهة « حتحور » وقربانا للآلهة « أزيس » .

وعند الدخول من الباب يشاهد « بطليموس الثالث » على اليمين يقدم قربانا للآلهة « حور » وعلى اليسار للآلهة « تحوت » .

ولفت النظر أن الباب الصغير الذى كان يدخل منه الكهنة له كرنيش صغير ممثل عليه قرص شمس مجنح . هذا ويشاهد على عتب هذا الباب أربعة مناظر يقدم فيها « بطليموس » قربان للآلهة فعلى اليسار يرى هذا الملك لابسا تاج الوجه البحرى ويده مضمعة وعصا سحرية . وقد نقش أمامه متن قصير يحذر الزائرين ألا يدخلوا هذا البيت إلا وهم مطهرين . ويشاهد الملك وذراعه ممتدة بحركة تدل على التحية .

وعلى اليمين يشاهد المنظر المقابل للسابق ولكنه هشم بعض الشيء . ويرى فيه الملك مرتديا تاج ملك الوجه القبلى . وأسفل هذين المنظرين يشاهد منظران يمثلان « جمعى » (النيل) أحدهما نيل الشمال والآخر نيل الجنوب :

ولفت النظر قاعة هذا المعبد بوجه خاص لأنها منقطعة النظير فى كل معابد القطر الأخرى ، فهى من حيث الشكل مستطيلة وزواياها قائمة وسقفها سليم يرتكز على عمودين ثقيلين مربعين تاجاهما مربعان وصلبان . وتوجد فيها أربع نوافذ واحدة فى الشمال والأخرى فى الجدار الجنوبي وواحدة على كل من جانبي المدخل ، والأخيرتان مهشمتان هذا ويشاهد فى جدران القاعة عدة كوات كانت توضع فيها لوحات منقوشة . وكذلك نجد مائدتى قربان وقاعدة تمثال . وقد نقش على المائدتين متن اهداء . وجدران هذه

القاعة خالية من كل زخرف . ومن ثم يشعر الناظر إلى سطح جدرانها بشيء من الكتابة إذا ما قرنها بما على جدران المعابد الأخرى من أنواع الزينة والزخرف . هذا ولا يزال باق على جدران معظم المعابد المصرية في الوجه القبلى بعض الألوان الزاهية التى تشبه فى بهجتها لون السماء الصافية وكذلك التلال والأشجار التى تشاهد خارجها . ولكن فى معبد أسوان يفهم أنه قد قصد - على ما يظهر - عدم استعمال هذه الألوان وربما كان الاحجام عن تزيين الجدران بمثل تلك الألوان الأخاذة بداية عهد الزهد والتفكك الذى كان قد أصبح فيها بعد يأخذ بزمام الدين فى قبضته بصورة قوية . والواقع ان بوادر هذا العهد كانت قد بدأت فعلا فى مصر القديمة الفرعونية منذ الدولة الحديثة .

وفى محراب معبد أسوان أى قدس الأقداس نشاهد على الجدار الخلفى فى الصف الأعلى منظرا مزدوجا يشاهد فيه « بطليموس الثالث » يتعبد « لأوزير » و « ازيس » و « حربوخرات » (؟) كما نشاهده من جهة أخرى ومعه الملكة « برنيكى » الثانية يقدم قربانا « لأزيس » و « نفتيس » و « حتحور » .

وفى الصف الأسفل يوجد كذلك منظر مزدوج يقدم فيه « بطليموس » الخبز للآلهة « خنوم » و « ساتيس » و « عنت » (وهم ثالوث الشلال) و « حارسيس » من جهة . ويطلق البخور ويصب الماء للآلهة « أوزير » و « ازيس » و « نفتيس » و « حور » من جهة أخرى^(١) .

أثار بطليموس الثالث في بلاد النوبة والواحات

جاء ذكر « بطليموس الثالث » على بعض أثار بلاد النوبة والواحات التابعة لمصر .

(١) الدكة : ففى معبد الدكة الذى أقيم للآله « نخوت » صاحب « بنويس » على المصفة الغربية للنيل جاء ذكر « بطليموس الثالث » فى نقوش هذا المعبد هو وزوجه « برنيكى » الثانية .

أولا - ذكر اسم هذا الملك مع بطلمة آخرين على عمد مدخل هذا المعبد .
ثانيا - المدخل إلى الردهة الداخلية : وجد اسم « بطليموس الثالث » وزوجه « برنيكى الثانية » على مدخل الباب من الداخل^(١) .

(٢) الواحة الخارجة : « معبد هييس »
وجدت قطع من الحجر عليها متون باسم الملك « بطليموس الثالث » والملكة « برنيكى الثانية » فى معبد « هييس » .

(٣) معبد قصر القويضة^(٢) : يوجد بقصر القويضة فى الواحة الخارجة معبد ثالوث طيبة يرجع أقدم بناء فيه لعهد الأسرة الخامسة والعشرين وقد زاد فيه أو جدد « بطليموس الثالث » .

المدخل للردهة الأمامية : يشاهد على قائمة الباب الخارجية « بطليموس الثالث » ومعه متن فى أعلى الصورة . وعلى سمك الباب يرى « بطليموس » أمام ثالوث طيبة قاعدا . وقد هشت صورة كل من « آمون »

Champ. Mon. LVI, (3, 4); L. D. IV, 38, gh.

(١)

Porter and Moss VII. P. 45.

(٢)

و « موت » . وعلى سمك الباب من جهة اليمين نشاهد بقايا صور آلهة كما يرى « بطليموس » ، أمام « أوزير » و « حور » وإله جالس .

قاعة العمد : وفي قاعة العمد يشاهد في المدخل على العتب الخارجى منظر مزدوج للملك وزوجه « برنيكى الثانية » يقدمان القربان لثالوث طيبه و « آمون رع » . ويشاهد على قائمى الباب ثلاثة صفوف يقدم فيها « بطليموس » للإله « خنسو » و « موت » و « لآمون رع » .

وعلى سمك الباب الخارجى : نقش عمودان وهما من « لبطليموس الثالث » من جهة اليسار ، وللملكة « برنيكى » ومعها الاسم الحورى « لبطليموس الثالث » على السمك الأيمن ؛ وفي الصف الثانى الذى على قائمة الباب من اليسار نشاهد « بطليموس » يقدم نبیذاً للآلهة « موت » .

وفي الصف الأعلى نشاهد « بطليموس » يقدم طوقاً للآله « آمون رع » و « خنسو » الصغير ، و « آمون رع » و « موت » . وفي الصف الأسفل يرى « بطليموس الثالث » وهو يقادر القصر بعلمين ، ويطهره كل من تحوت و « حور » .

ثم يشاهد بعد ذلك منظران يقدم فيهما « بطليموس الثالث » للآله « منتو » وإلهة ، ثم إلى « حور » (٩) و « حتحور » .
المدخلان إلى الدهليز وقدس الأقداس :

يشاهد على العتب الخارجى منظر مزدوج حيث نجد « بطليموس الثالث » و « برنيكى الثانية » أمام ثالوث طيبة ثم « آمون رع » . ويرى على السمكين الخارجيين للباب متنان « لآمون رع » على كل .

ويوجد على العتب الخارجى منظر مزدوج « لبطليموس الثالث »

و «برنيكى الثانية» أمام ثالث طيه و «آمون رع» ، وعلى قائمة الباب اليسرى يظهر «بطليموس» ومعه صورة العدالة أمام الآله «شو» ثم أمام الآله «تفوت» على قائمة الباب اليمنى ، كما يشاهد هذا الملك يقدم رمز الحقل للآله «جب»^(١).

(٤) وادى حمامات : بئر الفواخير . معبد الآله «مين» .
كان لا بد للملك «بطليموس الثالث» من محاجر لقطع الأحجار لبناء معابده الدينية ومن أهم هذه المحاجر وادى حمامات . وقد أقام بالمكان الذى يطلق عليه الآن «بئر الفواخير» معبدا للآله «مين» . وقد هدم هذا المعبد غير أن بقايا طفرآت ومتون وجدت له فى هذه الجهة ويقول «انجلباخ» عند زيارته لهذه الجهة ما يأتى : وعند «بئر الفواخير» فحصنا الأكواخ التى كان يسكنها معدنو الذهب وكذلك بقايا المعبد الصغير الذى بناه «بطليموس الثالث» ولما كان المعبد قد هدم تماما فقد كان من المستحسن أن نخضر للمتحف المصرى بقايا الأعمدة الصغيرة المصنوعة من البازلت وهى التى وجدت ملقاة هناك . وقد سجل «ويجال» ما رآه عند زيارته هذا المعبد ، وتدل شواهد الأحوال على أن استخراج الذهب من هذه الجهة كان شاقا إلى حد بعيد^(٢). هذا قد وجدت طفرأ «بطليموس الثالث» واسم الآله «موت» صاحبة «آشر» فى هذه البقعة^(٣).

Porter and Moss VII. P. 283.

(١)

A.S. XXXI. P. 134 ; Weigall, Travels in the Upper Egyptian Desert, PP. 49 -50. L.D. Text V. P. 363.

(٢)

L.D. Texte V, P. 363.

(٣)

الأثار التي خلفها بطليموس الثالث في الوجه البحرى

كان نشاط « بطليموس الثالث » عظيما في أنحاء الوجه البحرى وبخاصة عند ما نعلم أن تلك الجهات كانت قرية من عاصمة الملك في الاسكندرية ، نذكر منها ما يأتى :

كانوب : عثر في أساس معبد « أوزير » في كانوب على لوح من الذهب محفوظ الآن بالمتحف البريطانى وقد نقش عليه اسم الملك « بطليموس الثالث » باليونانية . وتدل شواهد الأحوال على ان ودائع أساس هذا المعبد قد وضعت قبل نشر مرسوم « كانوب » في العام التاسع من حكم هذا العاهل ، وذلك لأن لقب المحسن « ايرجيتيس » وجد على هذه اللوحة والظاهر أن الكهنة المصريين لقبوا هذا الملك بهذا اللقب تكريما له عند اقامة لوحة « كانوب » فقط . بل والظاهر أيضا أن معبد « أوزير » هذا يرجع إلى أوائل حكم هذا الملك لأنه لم يذكر على قطع ودايع الأساس اسم أى طفل من أطفاله^(١).

الاسكندرية . السرييوم وودائع الأساس ومعبد « بطليموس الثالث » .

تحدثنا في الجزء الرابع عشر من هذه الموسوعة عما كان معروفا عن السرييوم العظيم بالاسكندرية حتى عام ١٩٤٣ ميلادية ، وذلك عند ما كشف في الزاوية الجنوبية الشرقية من الجزء القديم لمعبد السرييوم وهو المكان المعروف الآن باسم عمود « بومبي » أو عمود « دقلديانوس » على مجموعة

L.R. IV, P. 267 ; Strack Dyn. der Ptol. P. 283; Cf. Bouché-Leclercq. (١)
Hist. des Lagides. I. P. 274, note 2.

من عشرة ألواح من ودائع الأساس ، نقش على كل منها متن مزدوج بالهيرغليفية والاعربية . وتحدثنا هذه النقوش على أن « بطليموس الثالث » قد أقام معبدا كما أقام حرما مقدسا للآله « سرايس » . وهذا الكشف له أهمية بوجه خاص إذ يبرهن للمرة الأولى على أن الموقع الذى نتحدث عنه هو فى الواقع السربيوم المشهور الذى قال عنه « اميانوس مرسيليتوس »^(١) ليس هناك فى العالم ما هو أفخم منه الا الكيتول الذى يعد الفخر الأبدى لمدينة « روما » ، فضلا عن ذلك يحيط لنا اللثام على أن بانيه هو « بطليموس الثالث » . وأخيرا نعرف أن المعبد البطلمى والحرم المقدس لأيس كانا قد أقما فى وقت واحد .

هذا وقد وجدت مجموعة من الألواح ماثلة للسابقة فى العدد « بطليموس الثالث » فى الزاوية الجنوبية الغربية فى الجزء الأقدم من هذا الموقع فى ٣١ ديسمبر عام ١٩٤٤ ميلادية .

وقد أسفرت نتائج الأبحاث فى السنة الأخيرة من هذا الكشف للمرة الأولى انه كان يوجد حرمان مقدسان للسربيوم ، واحد منهما مستطيل ويرجع إلى عهد البطالمة والآخر كذلك مستطيل من العهد الرومانى . ويحتوى الحرم المقدس القديم على جدران خارجية وعمد داخلية موازية لها والأسس التى عملت لها كانت كلها قد حفرت فى الصخر . والواقع انه عثر فى جحر فى الصخر أسفل تقابل الجدارين الشرقى والجنوبى على مجموعة الألواح الأولى ، أما المجموعة الثانية فقد عثر عليها فى موقع مماثل تحت الجدران الخارجية عند الزاوية الجنوبية الغربية . وهذان الجحران نفسيهما

كانا قد ملأنا بالرمل بعد وضع الألواح فى أسفل ، ثم غطيت بقطع أساس من الحجر الجيرى الأبيض . وقد أزيلت فيما بعد بيد شخص مجهول لم يظن كثيرا أن هناك أشياء ثمينة قد وضعت أسفل منها . ويلفت النظر أن واحدا من هذه الألواح صنع من ذهب والثانى مصنوع من الفضة والثالث من البرنز والرابع من غرين النيل (٢) والخامس من الزجاج الأخضر غير الشفيف والسادس من الزجاج اللبى والبنفسجى غير الشفيف ، والسابع من الزجاج الأخضر الباهت والثامن والتاسع من الزجاج الأخضر القاتم ، وأخيرا العاشر وقد صنع من القاشانى (٣) الباهت .

النقوش : دل الفحص على أن كل النقوش التى على هذه الألواح واحدة باستثناء الثامن والتاسع اللذين وجد فى نقوشهما اختلاف طفيف . وهالك النص : « ملك الوجه القبلى والوجه البحرى الوارث للألهين الأخوين المختار من « آمون » ، حياة « رع » قوية : ابن « رع » « بطليموس الثالث » العائش أبديا محبوب « بتاح » . لقد أقام المعبد والحرم المقدس لأجل « سرايس » .

والنقوش المبرغلفية التى على المجموعة الثانية تشبه السابقة .

والمتون الاغريقية التى على الألواح فى كلا المجموعتين تتفق كلها مع الترجمة التالية : الملك « بطليموس بن بطليموس » و « ارسنوى » الالهان الأخوان يقدمان إلى « سرايس » المعبد والحرم المقدس .

والالهان الأخوان هما بلا شك « بطليموس الثالث » وزوجه وأخته « ارسنوى » . ومن ثم نرى أن الذى أقام هذا الأثر والمهدى له هو « بطليموس الثالث » « ايرجيتيس الأول » .

ومما تجدر ملاحظته في هذا الصدد وجود ألواح مشابهة للألواح التي عثر عليها في السرايوم معروفة من قبل فن ذلك لوح من الذهب ولوحان من الزجاج غير الشفاف عثرت « لبليموس الثالث » عثر عليها في عام ١٨١٨ بعد الميلاد وقد وجدت على حجر أساس لمعبد « أوزير » في كانوب (أبو قير) وكذلك عثر على أربعة ألواح من الذهب عام ١٨٥٥ ميلادية في حفرة تحت حجر زاوية مبنى بطلمي — ولا بد انه معبد — كشف عنه أثناء بناء بورصة الاسكندرية .

هذا ولا نعلم شيئاً عن مكان الألواح التي عثر عليها في « كانوب » إلا اللوح الذي ذكرنا من قبل انه موجود بالمتحف البريطاني وقد كتب بالاغريقية فقط ويحتوي على أربعة أسطر أفقية جاء فيها : الملك « بليموس الثالث » ابن « بليموس الثاني » و « ارسنوى » الإلهان الاخوان والملكة « برنيكى » أخته وزوجه يقدمان الحرم المقدس للأله « أوزير »^(١).

بانوب : قاعدة تمثال من الجرانيت باعها أحد أهالى المنصورة للمتحف المصرى ويقال إنها جاءت من طلفا^(٢) (؟) ونقش عليها من الجانبين ألقاب « بليموس الثالث » وطفراؤه وهك ترجمة النص : يعيش « حور رع » الذى يفرح به الآلهة والآلهات عند ما استولى على الملك من والده ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (ستب — نى — رع — سنم — عنخ — نى — امن) ابن « رع » « بليموس محبوب بتاح عاش أبدياً) محبوب « أوزير عزتى » سيد « بهيت » والآله العظيم حاكم الأبدية (فى رواية أخرى) محبوب « اريس » العظيمة والأم الآلهية ربة « حبت » (بهيت) .

A.S. Cahler, 2. P. 11.

A.S. X, 30 (IV).

(١)

(٢)

بهييت : يوجد في بهييت الحجر (وهي « حبت » القديمة أو « ازيوم » عند الاغريق والرومان) بقايا معبد تحدثنا عنه في غير هذا المكان^(١). وقد وجدت عدة قطع من الأجزاء التي باسم الملك « بطليموس الثالث » في هذا المعبد ونخص بالذكر منها كرنيش نقش عليه اسم هذا الملك وزوجه « برنيكي الثانية ». وهذا الكرنيش على بروثوس « حتمور ». ويشاهد الملك وهو يقدم القربان « لأوزير ». وقد وجدت له هناك كذلك قطع عدد من الجرانيت الأحمر . كما وجدت له قطعة مثل عليها وهو يطلق البخور أمام قارب « ازيس »^(٢).

بطن اهريت (Theadelphia) .

أقام « بطليموس الثالث » معبدا في هذه البلدة وأطلق عليه معبد بنفيريوس Pnepheros أو Petesuchos-Pnepheros كما كان يدعى في العهد الاغريقي الروماني .

وقد أعيد بناء بوابة هذا المعبد ومائدة القربان في فناء متحف الاسكندرية وقد وجدت محفة باسمه في دهليز هذا المعبد وهي الآن في متحف الاسكندرية^(٣) أيضا .

منف : عثر في « سرايوم » منف على لوحة مكتوبة بالديموطيقية مؤرخة بالسنة الثامنة عشرة ، شهر برمودة من عهد الملك « بطليموس بن بطليموس » و « ارسنوي » الالهين الأخوين . في هذه السنة أقيمت مقصورة

(١) راجع مصر القديمة الجزء ١٣ ص ٢٨٢ - ٢٨٤ .

(٢) Edgar & Roeder, Der Isistempel
Von Behbet : Rec. Trav XXXV, P. 107 A. Z. XLVI, pp. 68-70 :
Porter & Moss IV, P. 41.

(٣) Bereccia ad. Aegyptum (1922), P. 285, Fig. 198, cf. pp 153-4, 284-54, (٣)
Ibid, p. 158, fig. 6.

للعجل « أيبس » الذى وضعته البقرة « كركا » — فى السنة الثالثة لأيبس العائش فى الأيووم . وكان ذلك فى عهد الكاهن والد الآله والكاهن العامل (المسمى) « إموث » بن « تيوس » ، المشرف على مثنوى الإله والذى تحت إدارة الكاهن والد الإله والكاهن العامل « نطقانب » بن « حايمن » كاهن « آمون » ، وتحت إدارة الكاهن والد الآله مهندس المعمار العظيم « قمغفرع » بن « حمغفرع » . وهاك أسماء الـ « بي » الذين كانوا يتخدمون فى شهر برمهاث مع « بي » أبائهم الذين كتبوا على هذه اللوحة منذ السنة الحادية عشرة حتى السنة الثامنة عشرة من حكم الملك « دارا » حتى السنة الثامنة عشرة من عهد الملك العائش أبديا (الملك الحاكم)^(١) . وعلى ذلك نجد أن السنة الثالثة من حياة « أيبس » هذا الذى ولدته البقرة « كركا » تقابل السنة الثامنة عشرة من عهد « بطليموس الثالث » ومن ثم فإن العجل « إيبس » هذا كان قد ظهر فى السنة السادسة عشرة من عهد الملك « بطليموس الثالث »^(٢) .

الفيوم : عثر الأثرى « ليفير » على قطعتين من الحجر الجيرى احدهما نظيفة والأخرى يعلوها الملح الناتج من السباد . ويبلغ ارتفاع كل منهما ٢٥ سنتيمترا وطول كل منهما ٢٦ سنتيمترا . والظاهر أن القطعتين من لوحة واحدة : وهاك المتن الذى عليهما :

« لأجل صحة الملك « بطليموس » وزوجه وأخته الملكة « برنيكى » وأطفالها أهدى للإلهة « توريس » Theoris هذا المحراب وملحقاته من « ارنى » Iréné وتويكزينا Thoexena من أهالى « سربنى » وهما

(١) يأتى به ذكر الأسماء وقد أعفلناها لعدم أهميتها .

(٢) راجع عن هذا الموضوع

ابنتا « ديمتريوس » (Demetrios) و « تاسيس » Thasis وكلاهما يحمل
الاسم المصرى « نفرسوكوس » و « تاوس » على التوالى .

والالهة « توريس » آلهة مصرية وقد وحدها الاغريق بألهتهم « أثينا »
وكانت تعبد فى « كروكو أوزيريس » من أعمال مقاطعة « ارسنوى »^(١) وفى
البهنا^(٢) . وهذه هى المرة الأولى التى تصادف هذه العبادة فى الفيوم .

وكان المفروض أنه فى بلدة يكون المهها الأكبر « سوكوس »
(التمساح) يجب أن تكون المقصورة التى أقيمت لهذه الآلهة غاية فى
التواضع ، وبخاصة عند ما نعرف أن المرأتين اللتين أقامتاهما كانتا ترميان إلى
التقوى أكثر من الثراء ، وهاتان المرأتان اغريقيتان ومصريتان فى آن واحد
فهما تحملان اسمين مزدوجين ، أحدهما اغريقى والآخر مصرى ، فأحدهما تسمى
« اربى » وهو الاسم الاغريقى وكذلك تسمى « نفرسوكوس » وهو الاسم
المصرى والأخرى تدعى « تويكزين » بالاغريقية و « تاسيس » بالمصرية .
وقد ولدنا من أب مصرى ذكر اسمه على حسب العادة المصرية ومن أم
هيلانية من أهالى « سيرينى » . هذا ونعلم أن أهالى « سيرينى » كانوا
ينخرطون فى سلك الجيش المصرى بكثرة خلال العهد البطلمى الأول .
والواقع أن « ديمتريوس » والد هاتين المرأتين بعد أن انتهى من خدمته
العسكرية كان على حسب العادة يتسلم قطعة أرض فى « ارسنوى » (الفيوم) ،
وهناك تزوج وأصبح رب أسرة . ولدينا أمثال من هذا الزواج المختلط ؛
وهو فى الواقع كان نادرا دون أى شك ، ولكن وقوعه لا ينم عن أية

Pap. Tebt. 61 (b) 59, 62, 72, 210.

(١)

Pap. Oxyr. 43, Verso. IV, 13; Verso, 13, 579; 806, 491; Pap. Hib. (٢)
35, 3.

معارضة حتى العهد البطلمي الأولي الذي استعمر فيه الاغريق بلاد مصر ، وبخاصة بين الجنود المرتقة في مقاطعة «ارسنوى» التي كانت مكتظة بالاغريق . كما أشرنا إلى ذلك من قبل .

والوثيقة التي بين أيدينا نؤرخ بمنتصف القرن الثالث ق . م . والملك وزوجه اللذان كانا يحكما في تلك الفترة هما « بطليموس الثالث » و « برنيكى الثانية » . ويمكن أن نستنبط من مجرد ذكر عبارة « وأطفالها » تاريخ المتن الذى فى أيدينا على وجه التأكيد وهو عام ٢٤٤ ق . م .^(١)

وما بلغت النظر فى هذا الصدد انه فى عام ١٩٣٤ ميلادية كشف عن جزء من تمثال من الجرانيت الأسود للإلهة « توريس » عثر عليه الصاغ « ينجز براملى » Jennigs Bramley على مسافة قريبة من الشمال الشرقى لبرج العرب فى الصحراء الغربية وأرسل إلى المتحف المصرى وبلغ ارتفاعه ٣٧ ؟ (برقم ٦٤٨٢٦) والنقش الذى على وجه التمثال هو ما يأتى : يعيش « حور » الذى يثبت الأرضين صاحب الحكم السعيد و (؟) الملكة التى تحمى مصر الوزيرة ابنة « تحوت »

والواقع اننا لم نعر بقدر ما وصلت اليه معلوماتنا فى أى وقت خلال هذا العصر على اللقب « الذى يثبت الأرضين » . ولكن من جهة أخرى نجد أن نعت « الوزيرة ابنة تحوت » كانت تحمله « برنيكى الثانية » وهى زوجة « بطليموس الثالث » السيرية الأصل كما كانت تحمله « كليوباترا » الأولى زوج « بطليموس الخامس » . غير أن هذا الأثر لا يمكن أن يكون عمره متأخراً إلى عهد « بطليموس الخامس » (٢٠٣ - ١٨١ ق . م) وذلك لأن

اللقب الآخر الذى على الأثر هو : الذى يحى مصر وينسب فى مكان آخر
لسلفه « بطليموس الرابع » (٢٢١ - ٢٠٣ ق . م) وبعبارة أخرى فإن
اللقبين الآخرين اللذين على التمثال يظهر أنها خاصان بالملكة « برنيكى الثانية »
السيرية المنبت وهى التى عاشت بعد زوجها مدة سنة أو يزيد . ويقال ان
ابنها قد حرص على قتلها بدس السم لها . وعلى ذلك فإن اللقب « الذى يثبت
الأرضين » يحتمل أن يكون لقباً سيرينى الأصل « لبطليموس الثالث » . ومن
المحتمل ان جزء المتن الذى اختفى كان يحتوى على اسم « برنيكى » وأنها هى
وزوجها كانا محبوبين من الالهة توريس (الهة الولادة) . وعلى أية حال
لا يمكن القول بوجود أية علاقة بين تمثال « توريس » هذه وعمراب توريس
آلهة سيرينى التى جاء ذكرها فى أثر الفيوم الذى بسببه ساقنا الحديث إلى هذا
البحث .

آثار « بطليموس الثالث » فى سيرينى (برقة) .

عثر فى سيرينى على بعض آثار يحتمل أنها من عهد « بطليموس الثالث »
ونخص بالذكر منها^(١) ما يأتى :

(١) لوحة للسيدة « ازودورا » Isodora السيرية وقد مثلت عليها
وهى ترضع طفلاً صغيراً على حجرها .

(٢) لوحة جاء فيها ذكر « اكرنراتوس » Xeneratos بن « خارمانتياس »
Charmantias من أهالى « برنيكى » . وهاتان اللوحتان محفوظتان بمتحف
الاسكندرية^(٢) .

A.S. Cahier 12, P. 30.

(١)

Breccia Alexandria Ad Aegyptum (1922). PP. 275, 278.

(٢)

(٣) اناء من الأواني الخاصة بحفظ بقايا الجسم بعد الحرق من سيريكا . مكتوب عليه اسم صاحبه

(٤) هذا ولدنا آتية عثر عليها في بنغازى نقش عليها اسم « برنيكى »
الثالثة ابنة « بطليموس الثالث » .

(٥) مدينة بطليبايوس (أو « طوليتا ») .

هذه البلدة هى ميناء برقه والشائع أن هذا الاسم قد أطلقه عليها « بطليموس الثالث » غير أن بعض الكتاب يعتقدون أن « بطليموس الثانى » هو الذى أطلق عليها هذا الاسم .

والذين يأخولون بالرأى الأخير يقدمون متنا وجد فى هذه المدينة دليلا على ذلك وهذا المتن يدل على أن « ارسنوى الثانية » ابنة « بطليموس الأول » و « برنيكى الأولى » قد كرمت فى نفس هذه المدينة . ونحن نعلم من جانبنا أن « ارسنوى الثانية فيلادلفوس » كانت أخت « بطليموس الثانى » وزوجه غير ان الصعوبة فى قبول هذا الرأى هى اننا لا نعرف إذا كان هذا المتن معاصرا « لبطليموس الثانى » أم أنه نقش بعد عهده . وعلى أية حال سواء كان « بطليموس الثانى » أو « بطليموس الثالث » هو الذى أطلق عليها هذا الاسم فانه قد أقيمت هناك ميناء كبيرة انتقل اليها جزء كبير من سكان برقه^(١).

الوثائق الديموطيقية التي من عهد بطليموس الثالث

بدأت الأوراق الديموطيقية تأخذ في الازدياد شيئاً فشيئاً منذ بداية عهد « بطليموس الثاني » ، ولكن هذه الزيادة أخذت تظهر بصورة محسنة منذ حكم « بطليموس الثالث » وبخاصة أن أعمال الحفر أخذت ترى لحد بعيد منذ الكشف عن أوراق « زينون » .

وسنورد هنا بقدر المستطاع عددا كبيرا من الأوراق الديموطيقية التي تنسب إلى عهد الملك « بطليموس الثالث » ومؤرخة بسني حكمه .

أوراق مجموعة « هوسفالد » :

تحتوي هذه المجموعة على عدة وثائق متنوعة غير أنها على ما يظهر وجدت في مكان واحد ومعظمها من عهد الملك « بطليموس الثالث » .

(١) مستند بنقد^(١) :

التاريخ : في السنة الثانية شهر بوثونة من عهد الملك بطليموس « بن » بطليموس « و » ارسنوى « الالهين الأخوين والملكة « برنيكى » المبجلة والالهين الأخوين .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى)

أونيس Ones بن باتوس Patus و « سنموس » Senemous .

الطرف الثاني : السيدة « تالهو » ابنة « خع - حور » و « رنبت - نفر » .

صيغة العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثانى : لقد دفعت لى الثمن مماما . وشرحت قلبى بالثمن فضة مقابل حقل الجزيرة الملكى الذى يقع ضمن أرض معبد « حور » صاحب « ادفو » فى جزيرة الأتل ومساحته نصف ميل من الجنوب إلى الشمال ، ولأجل حقلى العالى وهو الذى من حقول الملك وتبلغ مساحته ١٢ ميل من الجنوب إلى الشمال .

وحدوده هى :

فى الجنوب : حقل المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى) « حور » بن « باخويس » .

فى الشمال : حقل المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » « حاربايسى » بن « باسوس » .

فى الشرق : النهر العظيم (النيل) .

فى الغرب : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى) « بالهو » Pa-lehu بن حور بن « با - لهو » .

هذه هى حدود حقل الجزيرة الملكى وحقل أرضى العالية وقد بعتهما لك مقابل نقد ، وقد دفعت لى ثمنهما نقدا وقد تسلمته من يدك كاملا غير منقوص ، وقلبى منشرح بذلك . وانهما ملكك أى حقل الجزيرة وحقلك العالى المذكوران أعلاه ، ويتبعهما الجميز والتخيل والدوم والزهور التى تنمو هناك . وليس لى أى حق أو أى حكم قضائى أو أية كلمة فى العالم عليك تجعل لى حقا باسم حقل جزيرتك المذكور أعلاه وكذلك حقلك العالى من اليوم فصاعدا . ولا يجوز لأى رجل فى العالم أن يكون له أى سلطان عليهما خلافا . وكل رجل فى العالم يأتى ضدك باسميهما ليأخذاهما منك أو يأخذ

أى شيء منهما منك ، وذلك عند ما يقول : « أنهما ليسا ملكك » : سواء
أكان ذلك باسمى أو باسم أى شخص فى العالم ، فانى سأبعده بنفسى عنك فيما يتعلق
بك (أى بملكيتك) وانى سأظهرهما لك من كل كتابة ومن كل وثيقة خاصة
بتقد ، ومن كل كلمة فى العالم فى كل زمان . وكل كتابة خاصة بالملكية
قد عملت وكل كتابة أحرقها خاصة بها ، وكل كتابة سأحرقها عنها فانها
تكون كتابتك ملكك ووثيقتك . . وبرديتك القديمة والجديدة ملكك فى أى
مكان تكون فيه وهى ملكك وحقتك بقوة القانون ، وكل شيء ملكك فيما
يتعلق بشرعية وثيقتك .

أما ايمين أو المصادقة الذى يطلب منك أو يطلب منى لاثبات الحق فانى
أؤديه لك (أو) أؤديه انا لك عن صحة كل كلمة أعلاه . وانى أؤديه دون
رفع أى دعوة أو أية كلمة فى العالم .

المسجل « بابل - فى » : كتبه ابن « باخراتس » .

(ب) يأتى بعد ذلك عقد التنازل عن الحقين السابقين .

التاريخ والطرفان المتعاقدان والمضمون كما جاء فى الوثيقة الأولى :

يقول الطرف الأول للطرف الثانى : انى بعيد عنك فيما يتعلق بحقل
جزيرتك . . الخ كما جاء فى الوثيقة الأولى مع اضافة : وهى التى حررت لك
عنها مستندا فى السنة الثالثة شهر أمشير من عهد الفرعون العائش أبديا . يأتى
بعد ذلك وصف الموقع كما فى صيغة الوثيقة الأولى .

(٤) المسجل كما فى الوثيقة الأولى .

(٥) وعلى ظهر الورقة ، نجد أنه قد كتب على ظهر كل من الوثيقتين

سنة عشر شاهدا .

(٢) الموضوع : بيع أرض^(١).

التاريخ : السنة السابعة شهر بشنس من عهد الملك « بطليموس »
بن « بطليموس » و « ارسنوى » ، الاخوين المحبين ، عند ما كان « ارخييوس »
(؟) Archebios بن « فيلدون » (؟) Pheidon كاهن الاسكندر
واللهين الاخوين (و) اللهين المحسنين ، وفي حين كانت « كاليسترات »
(؟) Kallistrate ابنة « زنودوروس » (؟) Zenodoros حاملة السلة
الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : يتحدث المزارع خادم الآله « حور » صاحب « ادفو »
(المسمى) « حاربائيس » بن « باسوس » Pasos وأمه (هى)
« تابيكيكس » Tabekis و « حار - هرج » الذى يحمل نفس اللقب ابن
« باسوس » وأمه هى « تابيكيكس » . المجموع : شخصان عند ما تكلمنا بهم واحد .
الطرف الثانى : للمزارع خادم الآله « حور » صاحب « ادفو » (المسمى)
« بابوس » بن « بارهو » وأمه هى « سنامونيس » Senamunis .

نص العقد :

لقد دفعت حسابنا كاملا ، وقد شرحت قليلا بالنقد ثمن الحقول ، وهى
ثلاثة حقول وتعرفها كالأتى : حقلنا العالى (أى الذى فى الأرض العالية)
وهو الذى يقع فى ريف « تكوى بى - خموتى - إتنى - ليسى »
وحلوده هى :

فى الجنوب : حقل « خع - حور » بن « باسوس » بن « بالهو » .

فى الشمال : حقل « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » ، وحقل « باى »
(؟) بن « حور » .

وفى الشرق : القناء الذى نصفه فى الشمال مما نملكه ونصفه
الآخر يقع جنوبى ملكية « حاربائيس » بن « باسوس » .
وفى الغرب : حقل « حور » الكبير ابن « بابوس » Pabus .
وحذك عند قناة الخزان .

وخلافا لذلك حقلنا الآخر الذى يقع غربى الخزان الكبير مع مكان هذا
الجرن الذى يؤدى من النهر إلى قناة الخزان الكبير . وقد بعناه لك نقدا ، وقد
تسلمنا ثمنه نقدا وقد تسلمناه « أى الثمن » من يدك دون باق . وقلنا منشرح
لذلك . وانه ملكك أى هذا الحقل المذكور أعلاه . وليس لنا أى حق فيه .
ولا أية قضية مخاصمة أو أية كلمة فى العالم باسمه ضدك من اليوم فصاعدا .
وليس لأى رجل فى العالم سلطان عليه خلافتك . وأى رجل فى العالم يظهر
بسيبه ضدك ويقول : انه ليس ملكك سواء أكان ذلك باسمينا أو باسم
أى رجل فى العالم فانا نقصيه عنك بسيبه .

وأنا نظهرك (أى نعطيك) من أية كتابة ومن كل قضية ومن كل كلمة
فى العالم فى كل زمن . وكل مستندات تكون قد أبرمت بسيبه ، وكل
مستندات تكون قد أبرمناها خاصة به ، وكل مستندات قد حررت لنا عنه
وكل كتابات يكون لنا بها حق فيه فإنها ملكك ، وكذلك ملكك مستنداتك
ووثائقك القضائية ، وكذلك ملكك بردياته القديمة وبردياته الجديدة (أى
الحجج) أبنا كنت ، وهى ملكك مع حقوقها وكذلك ملكك كل حق لدينا
من حقول باسمك .

واليمين أو البينة الذى يطلب منا أو منك أمام العدالة وهو الذى تؤديه أو تؤديه نحن بسبب صحة كل الكلمات التى ذكرت أعلاه فانا تؤديه لك دون أن ترفع قضية أو أى كلمة فى العالم .

كتبه « بابل - فى » بن « باخراتيس » Pachrates أى امضاء المسجل الذى كتب العقد المسجل أعلاه .

هذا وكتب فى الجهة اليسرى من ذلك بخطين مختلفين :
كتبه « بوثريس » Poeris بن « حور » مدير « تيوس » Teos كاتب الملك .

وعلى الرغم من أن الموضوع هنا خاص ببيع أرض المعبد فان كاتب الملك هنا كان يعمل بوصفه ممثل الملك أو الحكومة الذى يعد بأنه هو المالك لكل أرض مصر .

وفى الجهة اليمنى من أسفل نقرأ ملاحظة دونها كاتبها هذه الوثيقة عن صلاحيتها لأجل دفع الضرائب المفروضة وقتئذ .

(ب) عقد التنازل عن هذه الحقوق :

التاريخ والمتعاقدان كما جاء فى الوثيقة السابقة (٢) .

صيغة العقد :

نحن بعيدون عنك فيما يخص حقوقك التى تتألف من قطع حقول محددة .
تعريفها : حقلك العالى (أى الذى أرضه عالية) الذى يقع فى ريف « تكوى » وحلوده هى :

فى الجنوب : حقل « خع - حور » بن « باسوس » بن « بالهو »

فى الشمال : حقل « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » ، وحقل « باى »

(؟) بن « حور » .

في الشرق : الـ فناء الذي نصفه نحو الشمال الذي تشغله أنت
والنصف الآخر نحو الشمال وهو ملك « حاربائيسى » بن « باسوس » .
وفي الغرب : حقل « حور » الكبير ابن « بابوس »
وحقلك عند قناة الخزان العظيم .
وفضلا عن ذلك فان حقلك الآخر يقع غربي الخزان مع موضع مرسى
التنزية .

وحلوده هي :

في الجنوب : حقل « حار — مس » بن « حاربكوللوتس » Harpkolleithes
وحقل « باخويس » بن « خع — حور » .
وفي الشمال : حقل « باتوس » بن « خع — حور » (وحقل)
« حاربائيس » بن « هارلوس » Harellos .

وفي الشرق : حقل « حور » الكبير ابن « بابوس » وحقل « بتيزيس »
Petisis أخوه .

في الغرب : الجبل :

وفضلا عن ذلك سلسك (من الحقل الآخر) .

وحلوده هي :

في الجنوب : حقل « باتفيس » Patphis بن « بالهو » الذي
ملك (الأخرى) .

في الشمال : حقل « باخويس » بن « حاربكوللينس » Harpkolleithes

في الشرق : حقل « باتفيس » بن « بالهو » .

في الغرب : الجبل .

تأمل : ان هذه هي حدود حقلك المذكور أعلاه .
وليس لنا أى حق ، ولا أية قضية خاصة (أو) أية كلمة فى العالم
ضدك (نحول لنا حقاً) باسمه من اليوم فصاعداً ، ولا ينبغي لأى رجل فى
العالم أن يكون له سلطان عليه خلافتك .

وكل رجل فى العالم يظهر ضدك بسببه ليستولى عليه منك (أو) يستولى
على شىء منه . وذلك عند ما يقول : انه ليس ملكك (سواء) كان
باسمنا أو باسم أى رجل مهما كان فى العالم فعندئذ نقصيه عنك ؛ وإذا لم
نعبده عنك بالراضى فانا نعبده عنك قهراً وبدون مشاحة .

وانا سنظهر لك (أى الحق) من أى كلمة (نزاع) فى العالم فى كل
زمن . وانك فى حمايتنا بحق هذه الوثيقة وهى التى حررناها لك فى شهر
بشنس من العام السابع من عهد الملك العائش أبدياً وذلك خلاف هذا التنازل .
والمجموع وثيقتان وإنا سنودى لك حقهما فى كل وقت دون أية مشاحة .
الامضاء .

كتبها « بابل - فى » بن « باخراتيس » (أى الامضاء مسجل) .
وكتب مع ذلك بخط آخر .
كتبها « بوثريس » Poeris بن « حور » مدير أعمال « تيوس » كاتب
الملك .

وأسفل هذا تأشيرة مدير الخزينة بالاغريقية .

الشهود : يلحظ انه قبل التأريخ يوجد شاهد الوثيقة ، كما وضح
ذلك من قبل أعلاه ، وفى كل مرة يسبق اسم الشاهد المعنى بالعبرة : انه حاضر
بوصفه شاهد ، فى حين انه فى نهاية متن الوثيقة نجد فى المكان الذى يسجل

فيه المسجل القانوني اسمه تعليق الشاهد هكذا : لقد حررت هذا ، وكذلك تظهر أسماء هؤلاء الشهود الأربعة ثم يأتي بعد ذلك أسماء الشهود . وعلى ظهر الورقة كتبت أسماء ستة عشر شاهدا مرتين .

(٣) عقد زواج من عهد « بطليموس الثالث »^(١).

التاريخ : فقد الجزء الذى فيه تاريخ هذه الوثيقة مع الثلث الأيمن من الورقة . ومع ذلك فإن وجود اسم المسجل يجعل من المحتمل ان هذا العقد دون فى عهد « بطليموس الثالث »
الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : خادم « حور » صاحب « ادفو » حار . . .
الطرف الثانى : المرأة « تالو » ابنة « بالهو » و « تاتوس » .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثانى :

لقد اتخذتك زوجة وأعطيتك دبنا من الفضة بمئاة صدائك . وإذا هجرتك بوصفك زوجة سواء أكرهتك أم فضلت عليك امرأة أخرى فانى سأعطيك دبنا من الفضة أى خمسة ستائر أى دبنا من الفضة ثانية ، مثل الذى أعطيتك اياك صداقا فيكون المجموع دبنين من الفضة أى عشرة ستائر أى دبنين من الفضة ثانية .

وأنى أعطيتك فضلا عن ذلك الثلث من جميع ما بينى وبينك من اليوم فصاعدا . والأطفال الذين وضعتهم لى فعلا وأولئك الذين ستضعينهم فى المستقبل سيكونون ملاك جميع وكل شئ أملكه حاضرا وما سأجنيه (فى

المستقبل) . وابنك البكر هو ابني البكر بين الأطفال الذين أنجبهم لي
(فعلا) وبين الذين ستنجبهم فيما بعد .

تأملى : هذه قائمة بجهازك الذى أحضرته معك إلى بيتى .
(.....) قدتان من الفضة .

وعنتى واحد (؟) (على حسب ثمنه) : قدتان من الفضة .

شعر مستعار (؟) على حسب ثمنه : ستة قدمات من الفضة .

شعر مستعار آخر (؟) على حسب ثمنه : قدتان من الفضة .

جرى واحدا بوصفه هدية زواجك المذكور أعلاه وهذا لم أعطه إياك ،
وعلى حسب ثمنه : دينارا واحدا من الفضة .

تأملى ان ثمن جهازك الذى أحضرته معك فى بيتى يشتمل على : دينين
من الفضة وستة قدمات أى ثلاثة عشر ستائر (قديتين) من الفضة وستة
قدمات ثانية .

ولا ينبغي لى أن أحلف يمينا صدك فيما يخص صداقك الذى حرر عاليه
بأن أقول انك لم تحضره معك إلى بيتى . وان جهازك الذى حررت به قائمة
قد أحضرته معك ولقد تسلمته من يدك تاما غير منقوص .

وفى الوقت الذى أهجرك فيه كزوجة أو انك تهجرينى بارادتك فانى
أعطيك جهازك الذى أحضرته معك فى بيتى ثانية عينا أو ثمنه نقدا على
حسب الثمن الذى حررته لك وانى حاميك .

المسجل :

كتبه « بابل » ابن « باخراتيس » .

يلحظ هنا على حسب ترجمة « شيبجلبرج » ان الرجل كان قد عاش

هذه المرأة ورزق منها أولادا قبل عقد الزواج وهناك عقود زواج أخرى
تمثل ذلك راجع . Rev. Egypt I P. 113 .

(٤) عقد بيع أرض من عهد « بطليموس الثالث »^(١) .

(١) مستند بتقد :

التاريخ : في السنة الرابعة من عهد « بطليموس » بن « بطليموس »
و « أرسنوى » والاهن الأخوين عند ما كان « أرخلاوس » (؟) Archelaos
بن « اداماس » Adamas . ؟ كاهن الاسكندر والاهن الاخرين ،
وعند ما كانت « ارسنوى » ابنة « بونيمو كرتيس » Polemokrates حاملة
السلة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع خادم « حور » صاحب « دفو » (المسمى)
« حاربائريس » بن « باسوس » و « تابكيس » .

الطرف الثاني : والمرأة « تائريس » ابنة « حور » و « تالو » .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثاني . لقد دفعت لى الثمن
تماما وشرحت قلبى بالثمن فضة ونصف هذا الفناء هذا « قع — الجميز »
الذى ينمو فيه ، والذي يقع فى حقول الملك وهو كائن فى حقل « تكوى »
ونصفه الآخر يملكه « بائريس » بن « حاربائريس » ابنى
وحدوده هى :

فى الجنوب : قناة « حار — هروج » بن « باسوس » ، وفناء « خع —
حور » بن « باسوس » .

وفي الشمال : فناء « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » .

وفي الشرق : جزيرة الحقل .

في الغرب : الحقل العالي :

يضاف إلى ذلك الربع الذي يخصني في جزيرة الحقل التي تقع في أرض
معبد « حور » صاحب « ادفو » الواقعة في جزيرة الأثل وهي التي يملك ربعها
ابني « باثريس » بن « حارباثريس » ، في حين أن « بابوس » بن « باسوس »
يملك نصفها .

وحدوده هي :

في الجنوب حقل « حار - هروج » بن « باسوس » وحقل « خع -
حور » بن « باسوس » .

في الشمال : حقل « باتفيس » (؟) بن « بالهو » .

في الشرق : النهر العظيم (النيل) .

في الغرب : الفناء الذي تملك نصفه .

يضاف إلى ذلك الربع الذي أملكه من الأرض العالية وهو الذي يقع في
حقول الملك ، والذي في براح « تكوى بي - خموتى - انتى إيسى » الذي
يملك ربعه ابني « باثريس » بن « حارباثريس » ، في حين أن نصفه يملكه
« بايس » بن « باسوس » .

وحدوده هي :

في الجنوب : حقل « حار هروج » بن « باسوس » وحقل « خع -

حور » بن « باسوس » .

في الشمال : حقل « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » .

في الشرق : الفناء .

في الغرب : حقل « حور الكبير » بن « بابوس » . . . الخ .
وانى بت نصفى المذكور أعلاه الفناء بالإضافة إلى الجميز
المذكور أعلاه مع ربعى فى جزيرة الحقل والأرض العالية نقدا . وقد أعطيتنى
ثمها فضة (= نقدا) . وقد تسلمتها من يدك كاملة غير منقوصة (أى النقود)
وقد انشرح قلبى بها وهى ملكك (أى الأرض) وليس لى أى حق أو
مقاضاة ، ولا أية كلمة فى العالم باسمها ضدك من اليوم فصاعدا وليس لأى
رجل سلطان عليها غيرك . وأى رجل فى العالم يظهر بسببها ضدك ليقول لك :
« تنح » (أى لينزعها منك) (أو) ليستولى منك على شىء منها عند ما يقول
لك : « انها لا منحصك » سواء كان ذلك باسمى (أو) باسم أى رجل فى
العالم ، وعندئذ فانى أنحيه عنك بسببها (أى الملكية) . وأنى سأطهرها لك من
كل مستند ومن كل وثيقة قضائية . وكل مستند بمفعوله يكون لى حق
شرعى فيما يتعلق بها ، فهى ملكك ، وكذلك ملكك مستنداتنا ووثائقها
القضائية . وكذلك ملكك برديها القديم والحديث (الحجج) فى أى مكان
أنت فيه . وهى ملكك بالإضافة إلى حقها وقضاياها . وأنت تملك (جميع)
ما لى من سلطان عليها بحق القانون .

واليمين أو البينة الذى يطلب منك أو يطلب منى أمام العدالة لأؤديه أو
تؤديه بسبب صحة كل كلمة أعلاه فانى أؤديه دون رفع قضية أو أية كلمة
فى العالم معك (أى تحدث معك) .

(ب) عقد تنازل عن هذه الممتلكات سابقة الذكر .

التاريخ والمتعاقدان كما جاء فى الجزء الأول من هذا العقد (١) .

يقول الطرف الأول للطرف الثانى :

انى بعيد عنك فيما يتعلق بنصفك فى هذه فناء بالاضافة إلى
« قع - الجميز » الذى ينمو فيه ، وهو الذى يقع فى حقول الملك الكائنة فى براح
« تكوى بى - خموتنى - اننى ايسى » والى نصفها الآخر ملك « باتريس »
بن « حاربائريس » ابنى .

وحده هو :

فى الجنوب : فناء « حار - هروج » بن « باسوس » و « فناء » « خع -
حور » بن « باسوس » .

فى الشمال : فناء « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » .

فى الشرق : جزيرة الحقل التى تملك ربه .

فى الغرب : الحقل الذى تملك ربه .

بضاف إلى ذلك الربع من جزيرة الحقل هذه التى تقع فى أرض معبد
« حور » صاحب « ادفو » ، وهى التى تقع فى جزيرة الأثل وهى التى يملك
ربعها ابنى « باتريس » بن « حاربائريس » ، فى حين ان « بابوس » بن
« باسوس » يملك نصفها .

وحده هو :

فى الجنوب : حقل « حار - هروج » بن « باسوس » ، و « حقل »
« خع - حور » بن « باسوس » .

فى الشمال : « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » .

فى الشرق : الفناء .

فى الغرب : حقل « حور الكبير » بن « بابوس » .

تأمل هذه هى حدود الحقل المذكور أعلاه .

ليس لى أى حق أو اجراء قانونى أو أية كلمة فى العالم باسمه عليك من اليوم فصاعدا . وليس لأى رجل حق خلافك . وكل انسان فى العالم يظهر ضدك بسببه ليطردك منه أو ليستولى على شىء منه ، وذلك بقوله « أنه ليس ملكك » سواء أكان ذلك باسمى أو باسم أى رجل فى العالم فانى عندئذ أقوم بنفسى لإبعاده عنه (الحقل) . وان لم أبعده عنك طوعا فانى أبعده قهرا دون مشاحة .

وانى سأطهره لك من كل كلمة فى العالم فى كل زمان . وانك فى جانبى بحق مستند التقى الذى أمضيته أنا فى السنة الرابعة من عهد الملك العائش أبديا لهذا التنازل المذكور أعلاه .

وانى أقر لك حقه فى كل زمان دون مشاحة .

المسجل : كما فى الوثيقة السابقة .

هذا وقد دون على ظهر الورقة فى كل من عقد البيع وعقد التنازل ستة عشر شاهدا بخط يد واحدة .

(٥) عقد بيع أرض من عهد « بطليموس الثالث » (فى عام ٢٤١ ق . م) ^(١)

(١) مستند بنقود :

التاريخ : فى السنة السابعة من شهر برمودة من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » ، الالهين الأخوين عند ما كان « ارخيبيوس » Archibios بن « فيلون » كاهن الاسكندر والالهين الأخوين والالهين المحسنين ، وحيثما كانت « كالى » Kalli (كريت) ابنة « زندوروس » حاملة السلة أمام محبة أخيها « ارسنوى »

الطرفان المتعقدان :

الطرف الأول : المرأة « تاتريس » ابنة « حور » بن « باخويس »
و « تالهو » .

الطرف الثاني : المزارع « حور » صاحب « ادفو » بن « تالهو »
و « ستامونيس » .

نص المقد : يقول الطرف الأول للطرف الثاني :

لقد وفيتنى حتى كاملا ، وشرحت قلبى بالثمن نقدا .
وان النصف ملكى الواقع فى الجهة الشمالية لهذه الفناء الذى نصفه
الآخر هو ملك « حارباتريس » بن « باسوس » فى جهته الجنوبية ويقع فى
براح « تكوى بى - خموتى - اتى - ايسى » .

تأمل ان حدوده هى :

فى الجنوب : فناء « حار - هروج » بن « باسوس » وأخوه
و (فناء) « بتيفيس » (؟) Petephis ابن « بالهو » .

فى الشمال : حقل « پاى » (؟) بن « حور » .

فى الشرق : حقل « حاربوتريس » بن « باسوس » وأخوه وهو الذى
ربعه ملكى .

فى الغرب : حقل « حارثريس » بن « باسوس » وأخوه الذى أملك
ربعه .

هذا بالاضافة إلى الربع الواقع فى الجهة الشمالية من الحقل العالى الذى
فيه ٣ + ٣ ملك « حارباتريس » بن « باسوس » مع أخيه فى الجهة الجنوبية .

وحدوده هى :

في الجنوب : حقل « حار هروج » بن « باسوس » و « حقل » « خع » —
حور « أخوه » .

في الشمال : حقل « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » و « باى » (؟)
ابن حور .

في الشرق : العالى . . . فناء .

في الغرب : حقل « حور الكبير » ابن « باسوس » .

يضاف إلى ذلك ربى الذى فى الجهة الشمالية من جزيرة الحقل التى فى
رض معبد « حور » صاحب « ادفو » الواقع فى أرض جزيرة الأتل وهو
الذى $\frac{1}{2} + \frac{1}{2}$ ملك « حار يوتريس » ابن « باسوس » بالاشتراك مع أخيه فى
الجهة الجنوبية .

وحدوده هى :

في الجنوب : حقل « حار هروج » بن « باسوس » ، و « خع — حور »
أخوه .

في الشمال : حقل « باتيفيس » (؟) بن « بالهو » .

في الشرق : النهر العظيم (النيل) .

في الغرب : العالى فناء .

تأمل هذه هى حدود كل ما ذكر أعلاه .

انى بعث لك النصف فى الجهة الشمالية أعلاه . . . فناء ، والربع الواقع
فى الجهة الشمالية من الحقلين المذكورين أعلاه بعته مقابل نقد .

وقد أعطيتنى قيمته نقدا .

وقد تسلمته من يدك كاملا غير متقوص (= الثمن) ، وقلبي منشراح

به ، وانها (الأرض) ملكك . وليس لى أى حق أو رفع قضية أو أية كلمة فى العالم باسمها ضدك من اليوم فصاعدا .

ولا ينبغي لأى رجل فى العالم أن يكون له سلطان عليها خلافاك .

وكل رجل فى العالم يظهر بسببها ضدك لأجل أن يفتصبها منك أو يأخذ جزءا منها فانى عندئذ أبعده عنك فيما يتعلق بها (أى الأرض) .

وإنى سأطهرك من كل مستند ومن كل وثيقة قضائية ، ومن كل كلمة فى العالم فى كل زمان وكل مستند يكون قد أبرم بخصوصها (الأرض) وكل مستند قد حررته بخصوصها ، وكل مستند قد حرر لى بخصوصها (وكذلك) أى مستند بمقتضاه خاص بها تصبح من حقى فانها (المستندات) ملكك ، والمستندات الخاصة بها ملكك وكذلك وثائق قضايها ، وأوراقها البردية القديمة وأوراقها البردية الحديثة ملكك فى أى مكان كانت وهى ملكك مع حقوقها وقضايها السابقة (يقصد هنا القضايا القديمة التى اكتسبت بقوة القانون) .

واليمين والينة اللذان يطلبان منك أو منى أمام القضاء تأديتهما أو أوذيتهما أنا عن صحة كل كلمة أعلاه فانى أوذيتهما دون رفع أية قضية أو أية كلمة فى العالم تطلب منك .

للسجل « بابل - فى » بن « باختراقيس » .

وفى أسفل ذلك كتب بخطين مختلفين .

كتبه « بوثريس » بن « حور » وكيل تيوس كاتب الملك .

وفى أسفل ذلك امضاء بالاغريقية .

(ب) عقد تنازل عن البيع السابق^(١).

التاريخ والطرفان المتعاقدان كما في الوثيقة السابقة .

نص العقد :

يقول الطرف الأول للطرف الثاني :

انى بميد عنك فيما يخص نصفك (أى نصف حقلك) الواقع في الجهة الشمالية لهذه فناء (يقصد النصف الذى يخصك من هذا الفناء الواقع في الجهة الشمالية) . وباقي النص كما جاء في الوثيقة السابقة عدا بعض روايات أخرى في التعبير .

وبعد ذكر الحدود لآخر حقل نقرأ :

تأمل : هذه هي حدود كل الحقول المذكورة أعلاه وليس لى أى حق أو اى حكم قضائى أو أية كلمة في العالم عليك (بمقتضاه يكون له حق في نصفك (نصف الحقل) المذكور أعلاه . . . الفناء وربطك في الحقلين المذكورين أعلاه من اليوم فصاعداً .

ولا ينبغي أن يكون لأى رجل سلطان عليها (الأرض) إلا أنت .

وكل إنسان في العالم يظهر ضدك بسببها ليقتصبها منك (أو) ليأخذ شيئاً منها وذلك عند ما يقول : انها ليست ملكك ، سواء أكان ذلك باسمى (أو) باسم أى رجل في العالم ، وعندئذ فأنى أبعده بنفسى عنها (الأرض) وإذا لم يكن في استطاعى إبعاده طوعاً فأنى سأبعده قهراً دون مشاحة .

وانى سأطهرها (الأرض) لك من كل كلمة في العالم في كل زمن .

وانك ستكون في حمايتى بحق مستند النقد الذى حررتك لك في السنة

السابعة شهر طوبه من عهد الملك العائش أبديا . هذا فضلا عن عقد التنازل المذكور أعلاه ، وهما مستندان .

وانى أوفيك حقك فى كل زمان دون أية ضربة واحدة .
المسجل والامضاءات بخطين مختلفين كما فى الوثيقة السالفة
امضاء بالاغريقية .

يوجد على ظهر كل من عقد البيع وعقد التنازل ستة عشر شاهدا

(٦) عقد بيع أرض من عهد « بطليموس الثالث » (٢٤١ - ٢٤٠ ق. م)^(١)

(١) مستند بنقود :

التاريخ : فى السنة السابعة شهر بشنس من عهد الملك « بطليموس »
بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين الأخوين عند ما كان « ارخيبيوس »
Archibios بن « فيدون » كاهن الاسكندر والالهين الأخوين ، وعند ما
كانت « كالى » ابنة « زنودوروس » حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى »
حبيبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان .

الطرف الأول : المرأة « تالو » ابنة « خع - حور » . و « رنيت - نفر »
الطرف الثانى : المزارع خادم الآله « حور » صاحب « ادفو » « بابوس »
بن « بالهو » و « سنامونيس » .

صيغة العقد : لقد دفعت حقى كاملا ، وانك قد شرحت قلبى
بالمثل نقدا عن جزيرة الحقل الملكى وأرضى العالية الواقعة فى جزيرة الأنبل
وفى « تكوى بى - خموتى اتى - ايسى » وهما متلاصقان .

وحدهما هي :

في الجنوب : حقل « باخويس » بن « حور » بن « باخويس » .
في الشمال : حقل « باتوس » بن « بالهو الكبير » و « بابويس » بن
« حاباثريس » .

في الشرق : جزيرة « باعي » (جزيرة الجعران المنحني في الأرض
الواقعة جنوبي « ادفو ») .

في الغرب : حقل « بالهو » بن « حور » بن « بالهو » .
أنظر ، وهذه هي حدود حقلاي المذكوران أعلاه .

وقد بعتهما لك مقابل نقد ، وقد أعطيتني ثمنهما نقدا وقد تسلمته من
يدك كاملا غير منقوص وقلبي منشرح به .

وانهما ملكك أي الحقلان المذكوران أعلاه - وليس لي أي حق ولا أية
مخاصمة قضائية أو أية كلمة فيما يخصهما ضدك من اليوم فصاعدا . هذا
بالإضافة إلى قع - الجميز وأشجار النخيل التي تنمو فيهما ، والأشجار
الباقية فيهما أو... التي فيهما .

ولا ينبغي لأى إنسان أن يكون له سلطان عليهما خلافاك . وكل إنسان
في العالم يظهر ضدك بسببهما لطردك منهما أو ليأخذ جزءاً منهما وذلك بقوله
انهما ليسا ملكك سواء أكان ذلك باسمي (أو) باسم أى إنسان في العالم فاني
أبعده بنفسى عنك فيما يخصهما . واني سأطهرك من كل مستند ومن كل
مخاصمة قضائية ومن كل كلمة في العالم في كل زمن . وكل مستند قد حرر
بخصوصهما وكل مستند قد حررته بخصوصهما ، وكل مستند قد حرر لي
بخصوصهما وكذلك كل مستند بمقتضاه يثبت حتى الشرعى فيهما فإنها ملكك .

ومستنداتها ووثائقهما القضائية ملكك وبردياتهما القديمة وبردياتهما الحديثة ملكك أيما وجدت . وهما ملكك وكذلك حقوقهما وأحكامهما القضائية .
واليمين والينة الذي يطلب الادلاء به منك أو منى فاني أؤديه أو تؤديه أنت على حسب صحة كل كلمة أعلاه أوذيها دون أية مقاضاة لأية كلمة في العالم تتأني ضدك .

المسجل « بابل - في » بن « باخرائيس » .

وكتب بجوار ذلك بخطين مختلفين .

كتبه : « بوثرئيس » بن « حور » مدير إدارة « تيوس » كاتب الملك .
ثم يأتي بعد ذلك إمضاء بالاغريقية :

(ب) عقد تنازل عن الحقلين السائقي للذكر^(١) :

التاريخ : والطرفان المتعاقدان كما جاء في العقد السابق .
نص العقد :

يقول الطرف الأول للطرف الثاني :

إني بعيد عنك فيما يخص حقل الجزيرة والحقل العالى وهما اللذان متلاصقان الواحد مع الآخر في جزيرة الأثل وفي « تكوى بي خموتى - ايسى » .
وحدودهما هي :

في الجنوب : حقل « باخويس » بن « حور » بن « باخويس » .

في الشمال : حقل « باتوس » بن « بلطو الكبير » بن « بابوس » بن « حارباتريس » .

في الشرق : جزيرة « باعى » .

في الغرب : حقل « باعبي » بن « حور » بن « بالهو » .
تأمل هذه هي حدود حقل جزيرتك المذكور أعلاه وحقلك العالي
المذكور أعلاه .

وليس لى أى حق ولا أية منازعات قضائية (أو) أية كلمة فى العالم
باسميهما ضدك من اليوم فصاعدا ، وفيما يخص شجر جميزك ونخيلك وأشجارك
التي تنمو فيها والأشجار الباقية التي ستتنمو فيها ، وكذلك « اكن - ن -
سرح » التي فيها .

ولا ينبغي لأى إنسان أن يكون له سلطان عليهما غيرك . وان أى إنسان
فى العالم يظهر ضدك فيما يخصهما ليستولى عليهما أو ليأخذ شيئا منهما وذلك
عند ما يقول : انهما ليسا ملكك ، سواء أكان ذلك باسمى (أو) باسم أى
رجل فى العالم ، وحينئذ فاني بنفسى أبعده عنهما (أى عن الحقلين) وإذا لم
أبعده طوعا عنك فاني سأبعده قهرا دون مشادة . واني سأطهرهما لك من كل
كلمة (نزاع) فى العالم فى كل زمن ، واني أحملك بمقتضى مستند النقد
الذى حررته لك فى السنة السابعة شهر بشنس من عهد الملك العائش ، وذلك
خلافًا لعقد التنازل أعلاه وهما مستندان حررتهما لك ليكونا حقلك فى كل
زمن دون أية مشادة .

المسجل والامضاء بخطين مختلفين كما هى الحال فى العقد السابق .

وتوجد امضاء تصديق بالاغريقية .

وعلى ظهر وثيقتي البيع والتنازل شهد على كل منهما ستة عشر شاهدا
مخطط كاتب بعينه .

(٧) عقد بيع أرض من عهد « بطليموس الثالث » (عام ٢٢٥ - ٢٢٤ ق.م)

(١) مستند بنقد :

التاريخ : في السنة الثالثة والعشرين شهر طوبة من عهد الملك
« بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين الاخوين : عند ما كان
« بطليموس » بن « كريسزرموس » Chrysermos كاهن « الاسكندر »
والالهين الاخوين والالهين المحسنين ، وعند ما كانت « جيو خايرست » ؟
Geochariste ابنة « خايرتون » Chariton حاملة السلة الذهبية أمام
« ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى)
« حور الكبير » ابن « سنيمويس » Senpmoes .
الطرف الثانى : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » (المسمى)
« بابوس » بن « بالهو » و « ستامونيس » .

نص العقد :

يقول الطرف الأول للطرف الثانى : لقد دفعت لى حقى كاملا وجعلت
قلبى منشرحا بالتمن نفدا لحقل العالى ومقداره ميلان $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{4}$ $\frac{1}{8}$ أى ميلان
ثانية من الجنوب نحو الشمال وهو الذى يقع فى حقل « تكوى بى خموتى - انتى
- ايسى » فى القسم الجنوبي غربى مقاطعة « ادفو » .
وحدوده هى :

في الجنوب : حقل « حارمن هاربكوللويس » Harpkholuithes
و « باخويس » ابن « خع - حور » .

في الشمال : حقل « حاربائريس » بن « هارلوس » و « باتوس »
« خع - حور » .

في الشرق : حقلك (وحقل « خع - حور » بن « باسوس ») :
في الغرب : حقلك .

أنظر : هذه هي حدود حقل العالي المذكور أعلاه .

لقد بعته لك مقابل نقود . وقد أعطيتني قيمته نقدا ، وتسلمتها من يدك
كاملة غير منقوصة وقد انشرح قلبي بذلك . وهو ملكك ، وليس لي أى
حق ولا محاصمة قضائية أو أية كلمة في العالم باسمه ضدك من اليوم فصاعدا .
ولا ينبغي لأى إنسان في العالم أن يكون له سلطان عليه خلافتك . وكل إنسان
في العالم يظهر ضدك بسببه ليستولى عليه منك أو ليأخذ شيئا منه ، وذلك عند ما
يقول : انه ليس ملكك ، سواء أكان ذلك باسمى (أو) باسم أى إنسان في
العالم فاني عندئذ أبعده بنفسى عنك فيما يخصه (أى الحقل) ، واني سأطهرك
من كل مستند ومن كل وثيقة قضائية ، ومن كل كلمة في العالم في كل
زمان . وكل مستند بخصوصه (= الحقل) قد أبرم ، وكل مستند أكون أنا
قد أبرمته عن ذلك وكل مستند بمقتضاء خاصا (بالحقل) ينحل لي حقا فانها
ملكك . وكذلك ملكك مستنداته (الحقل) ووثائقه القضائية . وكذلك ملكك
برديته (أى بردية الحقل) القديمة وبرديته الجديدة (أى حجته القديمة
وحجته الجديدة) في أى مكان هما فيه .

وهما ملكك بالإضافة إلى حقوقك وقضاياك (التى كسبت بقوة القانون)

والعين أو البينة الذى يطلب منك أو منى للعدالة لتؤديه أو أؤديه بمقتضى
حق كل كلمة مذكورة أعلاه فانى أؤديه دون مقاضاة ما أو أية كلمة فى
العالم تحدث معك (أى دون أية معارضة من جانبى) .

المسجل

كتبه « يابل - فى » بن « باخراتيس » .

(ب) عقد تنازل عن البيع السابق (على اليسار) ^(١)
التاريخ والطرفان المتعاقدان كما جاء فى عقد البيع .

نص العقد :

يقول الطرف الأول للطرف الثانى :

انى بعيد عنك فيما يخص حقلك العالى الذى يبلغ ميلين أى $1 \frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ ميلين
ثانية من الجنوب نحو الشمال وهو فى حقل « تكوى فى - خموتى -
اننى - ايسى » فى القسم الغربى من مقاطعة « ادفو » وهو الذى حررت لك عنه
مستندا مقابل نقود فى السنة الثالثة والعشرين شهر طوبه من عهد الملك العائش أبديا .

وحلوده هى :

فى الجنوب : حقل « حارمن » بن « هاربكولوتيس » و « باخويس »

بن « خع - حور » .

فى الشمال : حقل « حارباتريس » بن « هارلوس »

و « باتوس » بن « خع - حور » .

فى الشرق : حقلك وحقل « خع - حور » بن « باسوس » .

في الغرب : حقلك .

نص العقد :

تأمل هذه هي حدود حقلك العالي المذكور أعلاه .
ونيس لى أى حق أو اجراء قانونى أو أية كلمة فى العالم فيما يتعلق به
ضدك من اليوم فصاعدا ولا ينبغى لأى إنسان أن يكون له سلطان عليه إلا
أنت .

وكل إنسان فى العالم يظهر بخصوصه ضدك ليستولى عليه منك- أو ليأخذ
شيئاً منه ، وذلك عند ما يقول : انه ليس ملكك ، سواء أكان ذلك باسمى
(أو) باسم أى إنسان فى العالم ، وعندئذ فانى بنفسى أبعده لك عنه ، وإذا لم
أبعده عنك بالراضى فانى أبعده قهرا دون ضرب . وانى سأطهره لك من كل
كلمة فى كل زمان وانى أحميك بمقتضى الوثيقة التى حررتها لك مقابل نقد
فى السنة الثالثة والعشرين شهر طوبه وذلك خلافا للتنازل أعلاه وهما وثيقتان
حررتهما بحقلك فى كل وقت دون أية ضربه .

المسجل كما جاء فى الوثيقة السابقة .

هذا ونقرأ على ظهر الورقة للوثيقتين ١ ، ب شهادة ستة عشر شاهدا
كتبت بيد واحدة .

(٨) عقد هبة (أو تقسيم ارث) (١) .

هذا العقد وجد ممزقا غير أن الأثرى « شيجلبرج » أمكنه أن يجمع بعض
أجزائه ويخرج منه بالنتيجة الآتية :

التاريخ : في السنة شهر من عهد الملك
« بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين الاخوين عند ما كان
كاهن « الاسكندر » والالهان الاخوان والالهان المحستان في رقوده وفي عهد
حاملة السلة الذهبية امام « ارسنوى » محبة أخيها في رقوده .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : خادم « حور » صاحب « ادفو » « بارهو » بن « باتوس »
و « تاشريت - ن محيت » .

الطرف الثانى : المرأة « تارهو » ابنة « بارهو » و « تا - او » (؟) .

نص العقد :

يا ابنتى ! لقد وهبتك قطعة عقارى التى تبلغ ثلاثين ذراعا مقدسا -
ونصفها هو خمسة عشر ذراعا أى مجموعها ثلاثون ذراعا مقدسا ثانية من
الجنوب إلى الشمال وكذلك بينى هذا (؟) الذى أقيم فيها فى حقل « تكوى
بن - خوتنى - انتى - ايسى الواقع فى القسم الجنوبى من مقاطعة « ادفو » .
وحلوده هى :

فى الجنوب والشرق : بقية حقولى بينها نحو الشرق .

وفى الشمال : « حور » بن « توتورتايوس » ؟

وفى الغرب : بيت « باتوس » بن « با - رهو » والشارع بينهما .

تأمل : هذه هى حدود عقارى المذكور أعلاه بالإضافة إلى

البيت الذى أقيم فيه (على العقار) .

وقد وهبته لك وهو ملكك مع بلكونته وأبوابه وخارجته ومهاريسه
ومدقات مهاريسه هذا بالإضافة إلى موقعه وآنية « ثب » وآنية غرف .

والأبن والابنة والأخ والأخت (بالاختصار أى رجل فى العالم يظهر ضدك بخصوصها) يجب عليه أن يدفع لك عشرة دينات من الفضة أى خمسين ستاتر ، عشرة دينات ثانية وإذا بعث هذا العقار مع البيت فإنه يجب عليك ألا تتبعه لأى إنسان فى العالم خلاف أولادى . وهم يدفعون لك عندئذ النقود التى حدد مقدارها . وإذا لم يدفعوا لك النقود المحددة له فعند ذلك ينبى أن تكون لك السلطة فى بيعه لأى إنسان تريد أن تعطيه إياه .
شهادة الشهود :

لقد كتب هذا

عقود ضمانات من أجل بيعين^(١)

عثر الأثرى « جوجيه » أثناء أعمال الحفر التى قام بها فى الفيوم على عدة أوراق ديموطيقية بعضها يرجع إلى القرن الرابع والقرن الثالث قبل الميلاد . . ومعظم هذه الأوراق عثر عليها فى مدينة جعران وتقع فى الجزء الجنوبى الغربى من الفيوم^(٢) . ومن بين هذه الأوراق التى تنسب لعهد الملك « بطليموس الثالث » فى مدينة جعران Ghoran أربع وثائق كتبت كلها بخط كاتب بعينه ، ثلاث منها ترجع إلى عهد هذا الملك .

والوثيقة الأولى مكتوبة من الوجه والظهر ، والكتابة التى على الوجه محفوظة تماما اما التى على الظهر فقد أصبحت باهتة .

وهذه الأوراق الثلاث الأول وجدت مع مومية متوجة وموزخة بالسنة

٢٤٣ ق . م .

Sottas, *L'apapyrus Demotiques de Lille*, Tom. I. P. 9 ff.

(١)

Bulletin de Correspondence Hellenique, 1901. P. 332, sqq. et 1902. (٢)
P. 95 sqq

وهاك ترجمة النص الذى جاء على وجه الوثيقة رقم واحد .
(١) السنة الرابعة شهر هاتور فى عهد الملك « بطليموس » العائش
أبديا ابن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين المتحابين . ان الميذى
(المولود فى) مصر « بتاح » .

ابن نعتاناب الملقب باسم « فيجيمون » Phegemon وأمه هى
« ثاتريس » Thatres يقول للاغريقى « فيلوكسينوس » Philoxenos
رئيس الحرس فى مركز « تيميستيس » Themistis إلى أحمل نفسى
ضمان « باكوسيس » Pakusis بن « بلاياس » Pelaiaas الذى
يعمل عضوا فى حرس بلدة « سوخوس » (المسمى) « بيزاى » Pisai
فى قسمك المذكور أعلاه ، وهو الذى يجن بوساطتك ، وقد سلمته لى ،
وأنى سأجعله يحضر أمامك أو أمام ممثلك فى البلدة المذكورة التى يقوم
بالحراسة فيها ، وسيوافق على كل الشروط التى فرضتها عليه بحكم وظيفته
كحارس فى البلدة المذكورة ، وذلك فى السنة الرابعة ١٧ هاتور من عهد
جلالة الملك العائش أبديا وذلك بمثابة نقطة بداية إلى اليوم الذى تطلبه فيه .
واذا طلبته منى فانى سأحضره إلى المكان الذى تقول لى عنه لأحضره فيه ،
وذلك فى ظرف خمسة أيام من طلبك ، دون أن يكون فى قدرته الالتجاء إلى
معبد آله ما ، أو مذبح ملك ، أو فى مكان عقد يمين أو مكان التجاء . وإذا
طلبته ولم أحضره إلى المكان الذى أخبرتنى عنه لأحضره فيه وذلك فى مدة
خمس أيام من طلبك دون أن يكون فى مقدوره أن يتحصن فى مذبح ملكى
أو مكان عقد يمين أو مكان التجاء فانى سأعمل بمقتضى كل شرط مفترضه
على بالأمر فى مدة خمسة الأيام التى تلى خمسة الأيام المذكورة أعلاه وذلك
قهرا . وكل شئ وكل متاع أمتلكه أو سيكون فى مقدورى كسبه سيكونى

الضمان للحق المقرر بالعقد الموضح أعلاه . وليس لي الحق أن أقول : اني قد تصرفت نحوك على حسب ما دون أعلاه في العقد المذكور أعلاه الذي بين يديك . ويكون لوكيلك الحق في أن ينفذ كل شرط يفرضه على فيما يتعلق بكل ما هو مدون أعلاه ويجب على أن أوافق على كل أوامره اجباريا .

كتبه «ماريس» (Marres) ابن «نيتوس» .

(٢) الوثيقة الثانية :

عقد ضمان مؤرخ بالسنة ٢٤٣ ق . م من عهد «ببليموس الثالث» عثر عليه في جعران مع مومية متوجة وقد كتب على وجه الورقة وعلى ظهرها .

ترجمة المتن الذي على ظهر الورقة (أى من الداخل) .

السنة الرابعة شهر برمهات (في عهد) الملك «ببليموس» العائش أبديا ابن «ببليموس» و «ارسنوى» الالهين المتحابين : يقول الاغريقى «رودون» Rhodon بن «تاليوس» Thalios و «ميرنو» Myrro الذى يؤلف عضوا من حرس بحن بلدة «سوكوس» «ارسنوى» التابعة لمركز «تيمبستيس» يقول لـ «ارتميدوروس» Artemidoros رئيس حرس البلدة المذكورة ومن حراس البلدة بوجه عام .

أتعهد بضمان «با - شى» بن «باير» Pa-yr وأمه هى «تاوس» وهو الذى بحن بوساطتك على حسب التعليمات التى أعطيتها «هيراكليس» رئيس الحراس لمقاطعة «ارسنوى» بمقتضى خطاب خاص ، «وانك قد سلمته لى ، وإنى سأجعله يظهر أمامك أو أمام ممثلك في البلدة المذكورة من

أول السنة الرابعة التي هي السنة الخامسة (على حسب التوقيت المقلوني)
التاسع من شهر برمهاث حتى اليوم الذي تطلبه فيه . وإذا طلبته ولم أحضره
لك إلى المكان الذي تقول لي أحضره فيه ، وفي ظرف خمسة أيام من طلبك
له دون أن يلتجئ إلى معبد إله أو مذبح ملكي أو مكان عقد الإيمان أو
مكان الالتجاء فاني سأخضع لكل الشروط التي ستفرضها على بالأمر في مدة
اليومين اللذين يأتیان بعد خمسة الأيام المذكورة أعلاه إجباريا . وكل شيء
وبكل متاع أملكه سيكون في مقلودي كسبه سيكون الضمان للحق المقرر
بالعقد المذكور أعلاه . ولوكيلك الحق في تنفيذ كل شرط سيفرضه على
بخصوص كل ما هو مدون أعلاه واني سأتبع أمره إجباريا .

كتبه « ماريس » بن « نيتوس » .

الوثيقة المدونة باطن البردية السابقة .

السنة الرابعة التي تقابل السنة الخامسة (المقلونية) التاسع من برمودة في
عهد الملك « بطليموس » العائش أبديا ابن « بطليموس » و « ارسنوى »
الاهين المتحابين . يقول الاغريقى المولود في مصر (المسمى) « رودون »
بن « تاليوس » و « ميرنو » الذي يكون جزءا من حرس المدينة « سوخوس
- ارسنوى » الواقعة في مركز « تيمستيس » Thimistis على الشاطئ
جنوب (قناة موريس) في مقاطعة « ارسنوى » لـ « أرتيميلوروس » بن
..... رئيس الحرس في المدينة السالفة الذكر ، وكذلك لحراس تلك
المدينة بوجه عام وإلى الممثلين « هيراكليدس » رئيس الحراس للمقاطعة
المذكورة : اني أتحمل ضمان « با - شى » بن « با - ير » وأمه هي « تاوس »
Taos ، وهو الذى قد يمن بأمرك في يمن البلدة المذكورة على حسب

التعليات التي أعطيتها « هيراكليديس » رئيس حراس مقاطعة « ارسنوى » بمقتضى خطاب بموضوعه . وقد وكلت لى أمره ، وانى سأجعله يحضر أمامك أو أمام ممثلك فى البلدة المذكورة من بداية العام الرابع الذى يقابل العام الخامس تسعة برموده من عهد الملك العائش أبديا ، كنقطة ابتداء إلى اليوم الذى تطلبه فيه . وإذا طلبته فانى أحضره لك فى المكان الذى تخبرنى عنه الخ .

(٣) الوثيقة الثالثة ^(١) : وهى مؤرخة بعام ٢٤٣ ق.م من عهد الملك « بطليموس » الثالث وقد عثر عليها فى « جعران » كذلك مع مومية متوجة وهى من نفس النوع السابق أى ضمان بيمين .

ومن هذه البردية ممزق بعض الشيء . وهما الترجمة :

السنة الرابعة شهر مسرى فى عيد المصاييح وولادة « حور » فى عهد الملك « بطليموس » العائش أبديا ابن « بطليموس » و « ارسنوى » الإلهين المتحابين يقول قائد الأعمال وخادم « تحوت » مزدوج العظمة جدا سيد الاشموين ،

الإله العظيم (المسمى) « تيوس » وأمه هى « سلمت » Sedmet ل

« باتوتيميس » Pateutemis بن با وأمه هى (.)

وإلى (.) حارسا بيمين بلدة « سوخوس » « ارسنوى » من مركز « تيمستيس » .

انه من بداية السنة الرابعة شهر مسرى فى أعياد المصاييح ، ولادة « حور » ، فى عهد الملك العائش أبديا حتى السنة الخامسة فى الثلاثين من شهر توت أى مقدار ٣٤ يوما والتي نصفها سبعة عشر يوما ومجموعها ثمانية ٣٤

يوما . وإذا طلبته منى في خلال هذه المدة المذكورة أعلاه ولم أحضره لك في المكان الذى تقول لى أحضره فيه في مقاطعة « ارسنوى » في ظرف خمسة أيام من طلبك فانى سأكون خاضعا لكل شرط (جزائى) تفرضه على .

هذا وبلنظ ان هذه الوثيقة ليست بكاملة إذا ما قرنت بالوثائق التى سبقها هنا فى هذا الموضوع .

رسالة توسل^(١) من عهد « بطليموس الثالث » (على أغلب الظن) .

عثر على هذه الرسالة فى مدينة جعران مع مومية متوجة .

وقبل ترجمة هذه الرسالة لا بد أن نشير هنا إلى أن موضوعها هو توسل وتضرع موجه من خادم إلى سيده أو بعبارة أخرى من تابع إلى رئيسه . وتدل شواهد الأحوال على أن هذا التابع قد اقترف ذنبا أدى إلى مجبه . ويتساءل الانسان هل هذا الخطاب هو خروج عن حد النوق والأدب أو كان مرجعه إلى سوء تصرف أوقع هذا التابع فى مسؤولية مالية ؟ والظاهر من فحوى الرسالة ان الأمر خاص بالرأى الأخير أى أنه متعلق بمسألة مالية وهاك نص الرسالة على الرغم مما تنطوى عليه من صعوبات لغوية وبخاصة فى موضوع المراسلات سواء أكانت بالاغريقية أو بالقبطية أو بالهيراطيقية وبوجه خاص فى الأخيرة . ومن ثم لا يدهش الانسان إذا لخص أن الترجمة التى سنعرضها هنا جاءت ناقصة ونرجو عند السير قدما بحل الرموز الديموطيقية التغلب على ما فى هذه الرسالة من معضلات .

والوثيقة تحتوى على متنين كتب أحدهما على ظاهر الورقة والآخر على باطنها .

المن الذي على وجه الوثيقة .

- (١) انه « باوش » Paoush ابن « ارر » Arer الذي يتكلم
(٢) لقد عينت لأسافر إلى الجنوب (.....) .
(٣) ومع ذلك فانهم لم يتسلموا أجورهم منى بأية حال من الأحوال .
(٤) والأمر أن أولئك الذين اخترعوه قد غالوا فيه بهذا .
(٥) الكيفية . وانك قد تسلمت على حسب تعليلاتي عن هذا الأمر .
(٦) يوميا . وكان عليك أن تقطن (٧) إلى اني لم أدخل في أمر دون
(٨) أن تحدث موافقتك لي على كل شيء . احترس (٩) من أن تسبب
فقدان العبد الذي تحت رحمتك بسبب (١٠) ضربة جنون واني معين للسفر
(١١) جنوبا ! فباله من كابوس ! واذا أنت لم (١٢) تعمل على أن تكون
متسامحا مع الناس فان الله بلا نزاع (١٣) سيرد ذلك لك بالمثل . وليقل الناس
انه قد حصل عليه لأجل « باوش » (٩) بن (١٤) « ارر » ليعود إلى القيوم
بوصفه مجينا بأمرك (١٥) يا « دايتونداس » Daitondas ، وأنك قد عملت
ما هو ضروري (١٦) لإطلاق سراحه . واليوم اجعلني أفيد من فضله
(١٧) الشفقة التي فيك . واعمل حسابك فيما (١٨) سيدفع لك من ذلك منى
كاملا . واني سأعمل على أن (١٩) أن يدفع أمامك خمسة دبنات من الفضة
و (٢٠) في نهاية فصل الصيف واني سأعطي
ثلاثة دبنات أخرى من الفضة (٢١) في ٣٠ مسرى . وبجياة
« حرنيس » الاله العظيم (٢٢) و « حرسفيس » الآله العظيم انه ليس معي
قدينين (٢٣) من الفضة في داخل مصر لأقل مصروف (٢٤) زائد ... واني
أضيف إلى ذلك (٢٥) ما يليق دبنات من الفضة في نهاية الصيف
(٢٦) الصغيرة الذي كان عند ما أضفت

(٢٧) الا ستاتر ملكك وهو الذى كان قد أخذ بمثابة مصروف للناس الذين
..... (٢٨) العمل أنت .

ظهر الورقة :

ان ما جاء على ظهر هذه الورقة هو بقية هذه الرسالة ومن الصعب
ترجمة معظمه ويمكن فقط اعطاء ملخصه وذلك لأن كل ما بقى يكاد يخيم
الشك على معناه : وهاك ما أمكن فهمه

(١) بوساطة « حرمخيس » الآله العظيم و « حرسافيس » (٢) الآله
العظيم . على انه لا (٣) « المسكن » . ولا جنوده . وانه ليس بشيء (٤)
قد عملته من أجله ، وهو زيادة خمسة دبنات من الفضة وخسة قدات لأجل
تولين Twlyn (٥) وقد تحدث عن زيادة كانت قد عملها بسببه
مع (١) « حور » بن « نسغنس » الرجل (٧) ولندع جانباً
هذه الأسطورة القائلة بأنى دفعت لهم شيئاً (٨) مماثلاً للذى دفع لـ « أوتكس »
Awtkes ، ولم يكن هناك (٩) بحوث من أجل الزيادة التى عملت له ،
من جديد (١٠) الرجل ، الذى يركنى
..... (١١) الآله لأجل أن يقنعك لترسل (١٢)
« خنستوتيس » Chonsthotis اجعلنى فى (١٣)
ارفع عني غذائى حتى أكون خاضعاً لكل العالم (١٤) عارف
..... ونحن سنجعله يقال لك أمام (١٥) أنت
تعرفه وأنت تسألنى عن (١٦) الموضوع أنت
..... معى ، هنا (١٧) فليعمل لى من أول
شهر هاتور (١٨) حتى الثلاثين من بشنس ولتؤخذ (١٩) أملاكى

التي كانت خسة قذات من الفضة وهي بالعملة النحاسية وهو
الذى (٢٠) عندى (٢١) كتب فى العام الثانى
فى العشرين من أئيب .

ضمانات عن مبلغ من المال من عهد بطليموس الثالث . عثر عليها
فى بلدة جعران ^(١) .

عدد هذه الضمانات ثلاث دونت بيد كاتب واحد ومحتوياتها تكاد تكون
موحدة وكذلك الشخصيات التى ظهرت فيها واحدة أيضا . إلا الشخص
الذى يحمل الضمان والواقع أنها ثلاث ضمانات لصالح شخص واحد . هذا
ونجد فى كل مرة لضمآن مبلغ محدد من النقود مقداره خمسة قذات من الفضة .
والواقع اننا نعرف عددا لا بأس به من الضمانات المنوعة ^(٢) .

وأتم النسخ الثلاث التى فى مجموعة « ليل » التى نحن بصدددها الآن
البردية التى تحمل رقم ٩ وسنورد ترجمتها هنا مع الاستعانة بالنسختين
الأخريين فى فهم ما نمحض فيها من عبارات . وكالعادة نجد أن كل وثيقة
تحتوى على نسختين احدهما على وجه الورقة والأخرى على ظهرها أى
نسخة خارجية وأخرى داخلية . غير أنه فى هذه الوثيقة نجد أن النسخة
الخارجية تنحصر فى العنوان وحسب .

المتن الخارجى :

عقد بمبلغ خمسة قذات من الفضة تدفع فى السنة السادسة والعشرين فى
آخر يوم من شهر « هاتور »

Pap. Lille Ibd. P. 20 ff. (١)
Reveillout Corpus Papyrorum II, 3; Sethe Saapis. P. 90. (٢)

المتن الداخلى :

السنة الخامسة والعشرون التى تقابل السنة السادسة والعشرون شهر طوبة
(فى عهد) الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « أرسنوى » والإلهين
المتحابين . يقول الناسج « أناروس » soieuy (ابن) ابريز Apries
و « تريننا برع » Trenpnabra ل « أرسوكراتيس » Aristocrates
السكرتير المالى لمركز « تيمستيس » والى « هارمايس » Harmais بن
« حارنبعخ » Harnebonch كاتب الملك . انى آخذ على نفسى
الضمان من أجل « بانب » Paneb ابن « نطانب » الناسج
لبلدة « سوخوس » (المسمى) تومس Touemes (؟) . ضمان لدفع
خسة قذات من القضة نصفها قذتان (؟) والمجموع خسة قذات من القضة .
وانى مرتبط أمامك بدفع هذا (المبلغ) للبثك الملكى بوصفه حقه من أول
السنة الخامسة والعشرين التى تقابل السنة السادسة والعشرين شهر طوبة حتى
السنة السادسة والعشرين فى اليوم الأخير من « هاتور » . واليوم الذى يقال
فيه لى : ادفع هذه (النقود) فانى سأدفعها هنا فى يوم واحد من اليومين من
الشهر المعين إجباريا . ولن يكون لى الحق أن أقول : انى أعطيت النقود هنا
دون مستند قانونى (فى صورة حسنة) وان كل ما أمتلكه وما سأكسبه
سيكون الضمان لكل شىء . ولن يكون فى استطاعتى أن أقول : انى أرضيتك
بالحق الخول لك بمقتضى العقد المذكور أعلاه . والعقد المذكور أعلاه يبقى
بين يديك . وسيكون لو كيكلك المكانة التى تحول له تنفيذ كل شرط سيفرض
على باسم كل ما هو مذكور أعلاه . وانى سأعمل على حسب أوامره إجباريا .
كتبه « حور نخت - دت » بن

الشهود : ذكر أسماء أربعة شهود فقدت أسماء أبائهم من الورقة .

اقرار بدفع ضرائب^(١)

هذا الاقرار يرجع عهده لحكم الملك « بطليموس الثالث » . وقد وجد في حالة سيئة من الحفظ .

وهاك ترجمة ما بقى منه :

السنة التاسعة شهر أبيب في عهد الملك « بطليموس » العاشر أبديا ابن
« بطليموس » و « ارسنوى » الالهين المتحابين . وذلك عند ما كان كاهن
« الاسكندر » والالهين المتحابين والالهين المحسنين (يدعى) أبوللونيدس
Appollonidis بن « موشيون » Moschion وعند ما كانت « منيكراتيا »
Menecrateia ابنة « فيلامون » Philamon حاملة السلة أمام
« ارسنوى » محبة أخيها ال « تيوس » Tios ابن
وأمه هي يقول لـ « تحوتمحب » الكبير ابن سروش
Sroush ، وأمه هي « باست » لقد أرضيتني بالدبنين من الفضة
أى عشرة ستاتر أى دبنان من الفضة ثانية وكل ستاتر يساوى ٢٤ أوبولا من
النحاس وذلك للجزية أى ضريبة ماجدولون (٢) (٣) ضريبة للمحافظة
على الحدود الصحراوية للبلاد حيث كانت تقام هناك المجادل
..... « خفس » بن « تيوس » ابني البكر (٧) لأجل
جزيته أى ضربيته ، وكذلك ضريبة « تحوتمحب » بن « حور » وأمه هي
« باست » الدبنات من الفضة سالقى الذكر (٩) منك ومن
هذين الشخصين صديقك المذكورين أعلاه . وفى مسرور بذلك وهما
كاملان غير منقوصان . (١٠) وليس لدى أى شىء فى العالم لأخاصمك فيه

من أجل هذا المبلغ وليس لدى أى شىء فى العالم لأخاصم من أجله هذين الشخصين صاحبك سالفى الذكر (١١) (فما يتعلق بهذا المبلغ) من اليوم بمثابة نقطة بداية وإذا أتى أى إنسان لعمل على معاكثك ، وإذا أتى إنسان لمضايقة واحد من هذين الشخصين صديقك (المذكورين أعلاه لأجل) موضوع الضريبة أو الجزية (أو) لأى شىء مهما كان بسببه من أجل هذه الضريبة مجدولون (٩) المذكورة أعلاه فأنى أقصيه عنك ، وأنى أقصيه (عن هذين الشخصين المذكورين أعلاه قهراً) وإذا هاجمك لـ «ختس» بن «تيوس» ابنى البكر المذكور أعلاه من أجل هذه الضريبة (مجدولون) (٩) (المذكورة أعلاه) وتهاجمنى لأجل أن يعمل لك الحق بمقتضى المستند المذكور أعلاه الذى كتبه «ماريس» Marris ابن نيتوس Neithens .

نظام جمعية دينية مؤرخ بالسنة ٢٢٣ ق . م من عهد الملك بطليموس الثالث^(١)

عثر على هذه الوثيقة فى جمران من أعمال الفيوم . وهذه الوثيقة قد انطوت على نظام جمعية دينية تشبه كثيراً ما جاء فى أوراق أخرى غير أنها أحدث من وثيقتنا^(٢) . ومن أجل ذلك فإن أهمية وثيقتنا تنحصر فى أنها أقدم عهد من أوراق القاهرة وبرلين وهاك الترجمة :

Pap. Lille. P. 57 ff.

(١)

Papyrus, No. 3115 de Berlin (spiegelberg, Catalogue. P. 18 - 19, et Pl. 28 - 31, de 107 av. J.C., et de Caire No. 30605 (spiegelberg. P. 18 - 25, et Pl. 10 - 12) de 157; 30606 (ibid. P. 26 - 29 et Pl. 13 - 15 de 158 - 7. Die Sogenannte demotische Chronik des Pap. 215 der Beh Nat. P. 29 - 30 Pl. 7.

(٢)

السنة الرابعة والعشرون شهر أمشير (من عهد) الملك « بطليموس »
العائش أبديا ابن « بطليموس » و « أرسنوى » الالهين المتحابين ، عند ما كان
كاهن « الاسكندر » والالهان المتحابان والالهان المحستان (.....)
حاملة السلة الذهبية « لأرسنوى » حجة أخيها .

نسخة من النظام الذى اتفق على السير بمقتضاه أعضاء جمعية معبد « حور
محدثى » فى بلدة « سوخوس » « بيزاى » Pisai من أعمال مركز
مركز « تيميسينس » Themistis الواقعة على الشاطئ الجنوبى (لقناة
موريس) فى مقاطعة « ارسنوى » ، (على أن يراعوا) قائلين باتفاق موحد :
لقد اتفقنا على مراعاته (فى المكان) المذكور أعلاه . وسنورد جزءاً من
الملح ومن العطور ومن الأكاليل ومن ألوانى ماء الطهور ، ومن أزهار كوينزا
Conyza ومن جعة ومن نبيذ ؛ وسنجلس فى المعبد المذكور أعلاه (فى
البلدة المذكورة أعلاه فى الأيام) (٤) التى يتفق أعضاء الجمعية على الاجتماع
فيها ، وذلك من السنة الرابعة والعشرين شهر أمشير حتى السنة الخامسة
والعشرين آخر طوبة أى مدة سنة أى اثنا عشر شهراً وسدس . أى مدة سنة
دون حساب أيام العيد التى يكون فى أثنائها أعضاء الجمعية سيتفقون فيها على
الاجتماع . ونحن ننطق بالاجماع موحد : نحن (.....) الذين
قررروا العمل خلال المدة المذكورة أعلاه . ونحن سنؤدى الضحايا والقربان
السائلة للملك « بطليموس » ابن « بطليموس » والملكة « برنيكى » ولأجل
« أرسنوى » الالهين المتحابين والالهين المحسنين (.....)
ولأجل كل آلهة مصر الذين ضمن الجمعية وسنعطى قداً من
الفضة والتى نصفه هو ١ قدت من الفضة أى قدت واحدة ثانية من الفضة ،
وذلك بمثابة رسم (ضريبة) للمدة المذكورة أعلاه ، والفضة كل

شهر و ل من أجل نفود الوظائف هذه ستكون
(.....) كل شهر في يدي مدير
الجمعية ، والذي سيكون قد اتفق عليه أعضاء الجمعية فيما يخص الأموال
الإضافية لأجل الموكب نحو ال (.....) المذكور
أعلاه . وعلى كل فرد أن يورد نصيبه من الملح للجمعية في اليوم
أعلاه ، ونحن سنقدم الجرايات للآلة وإلى
(.....) الذين في الجمعية في يدي في اليوم الذي
يتفق عليه أعضاء الجمعية للقيام بالدفع . وأن من يكون من بيننا في مقدوره
أن يدفع جراياته التي عليه أن يدفعها ومن لم يتم بالدفع ، فعليه أن يدفع
غرامة قدرها ستة قذات من الفضة ، ونحن سنطارده فضلا عن ذلك لأجل
أن يقوم بأداء دفع يوميته إلا في حالة إذا كان في (.....) في
السجن وفي قضية خاصة بالسلطة الملكية إذا كان الدليل قد قام عليه . وأن من
يدع من بيننا أمام مجلس الجمعية ولم يحضر ، وكان في استطاعته الحضور ،
فاذا أقيم الدليل عليه فعليه أن يدفع غرامة ... قذات من الفضة وسنطارده
(١٠) حتى يدفع الجزء الذي اختلسه مع تفرجه $\frac{1}{3}$ $\frac{1}{3}$ $\frac{1}{3}$ هذا المبلغ المختلس
اجباريا وبدون تأخير . وان من يقول من بيننا لواحد منا : انك مصاب
بالجذام ولم يكن مصابا بالجذام فعليه أن يدفع غرامة قدرها ثمانية قذات من
الفضة . وان الذي من بيننا سيعدى زوج رجل معروف بيننا بمرض في
خلال المدة المذكورة أعلاه ، ويقام الدليل عليه فعليه (١١) أن يدفع غرامة
قدرها ثمانية قذات من الفضة . وان الذي من بيننا سيشتيع سوء النظام في
الجمعية فيما يخص يومنا الخاص بالمعبد وذلك بالألا يقوم بدوره بيننا فعليه أن
يدفع غرامة قدرها $\frac{1}{3}$ ؛ من الدخل الكلي للجمعية عن مدة يوم من أيام المعبد

وذلك قهرا وبدون تأخير . وسنذهب إلى موكب الصقر (في الأيام) التي يتفق عليها أعضاء الجمعية لإقامة الموكب في خلال المدة المذكورة أعلاه ، فيسيرون في حفل الرئيس الأعلى الصقر والرؤساء الباقين من الجمعية في حشد منظم . والفرز الذي لا يحضر موكب الصقر وكان في استطاعته الحضور ، فعليه أن يدفع غرامة قدرها قذتا واحدا من الفضة ، هذا بالإضافة إلى أنه سيحقيق به غضب الإله . وإن الذي يسب منا رئيس الصقر أو يسب أحد رؤساء الجمعية (الطائفة) فانه يدفع غرامة قدرها ثمانية قذات من الفضة إذا أقيم عليه الدليل . وإن من يضرب من بيننا رئيس الصقر (١٤) أو رئيسا من الجمعية وأقيم عليه الدليل فعليه أن يدفع غرامة قدرها ثمانية قذات فضة . وإذا سب رئيس الصقر أحدا فعليه أن يدفع غرامة قدرها . . . من الفضة ، أو إذا ضرب أحدا فعليه أن يدفع غرامة قدرها دينا واحدا من الفضة . أما السب الموجه للكهنة الأعظم أو إلى أحد معاونيه فيجازى بغرامة قدرها . . . قذات من الفضة ، وأن الذي من بيننا (١٥) يجرد واحدا منا يقحمتا في قضية خلال المدة المذكورة أعلاه ، ويهمل مساعدته ، وكان في مقدوره أن يفعل ذلك وأقيم عليه الدليل ، فعليه أن يدفع غرامة قدرها أربعة قذات من الفضة ، إن من سيكون منا في السجن عقابا على كذبه دون الالتجاء إلى مذبح (الملك) (١٦) فانا نعمل على أن يحمل له بواسطة مدير إدارة الجمعية جراءة ؟ (؟) من الغذاء كل يوم إلى أن يطلق سراحه . ونحن كذلك نشترك في قضيته في جماعة منظمة ونشهد في صالحه لحد المخاصمة لمدة عشرة أيام وإذا أمكننا أن نجعل قضيته تدخل في دور تراضى فانا ندخلها . وإذا ذهب فرد منا بمثابة متبتل أو بمثابة معتزل في معبد الآله وسواء أكان ذلك في قاعة التأديب أو بسبب البحث عنه بوصفه لاجيء في

مكان عقد المين ، وخلال المدة المذكورة أعلاه فانا نخرج من الجمعية لمساعدته . وكل ما سيتخذ صده من اجراءات ستتخذ ضدنا أيضا وأن من يموت منا في المكان المذكور في المدة المذكورة أعلاه فانا ستأخذ العزاء عنه وسنقوده إلى الجبانة وسنجعل مدير الجمعية يقرر مقدار مائة جراية لجنائزه وذلك مقابل مصاريف تحنيطه لمدة خمسين يوما ، والخمسة والثلاثين والخمسة والعشرين الخاصة به (أى التحنيط) وكذلك لمدة عيد دفنه هو خمسة وعشرون يوما .

وسنعطى النقود من أجله كل يوم . وان من لا يرافقه في جنازه إلى الجبانة وكان في مقدوره أن يقوده إلى هناك وثبت عليه البرهان بذلك فان عليه أن يدفع غرامة قدرها ثمانية قذات فضة . وان من سيموت من بيننا والده أو أمه أو أخوه أو أخته أو ابنه أو بنته أو حموه أو حثاته في المكان المذكور أعلاه في خلال المدة المذكورة أعلاه فيحتم علينا أن نسير في جنازه حتى الجبانة ، ونعمل على أن يقدم له مدير إدارة الجمعية (.) وسنستقبله في الجمعية وسنجعله يشرب وسنخفف من حزنه . وان من سيموت من بيننا خارج المكان على مسافة ميلين جنوبا أو شمالا أو شرقا أو غربا فانا سننتخب خمسة أشخاص من الجمعية ونعمل على أن يحتفلوا به (إلى أن يصل إلى الجبانة) التي في المكان المذكور أعلاه ، وسنمده بالجراية على حسب ما هو مدون أعلاه . أما ما زاد عن خمسة الأشخاص فانهم سينسحبون من الجمعية مدة ذهابهم وإيابهم . وانهم سيكون قد انتخب ليكون ضمن خمسة الأشخاص ولم يذهب ، وكان في مقدوره الذهاب فعليه أن يدفع غرامة قدرها خمسة قذات من الفضة . وان الذى منا سيذهب عنده مدير الجمعية ، لأجل أن يتسلم أجرا قد تأخر دفعه للجمعية ويقرب منه أو من أى واحد منا وأقيم

يوجد المذكور أعلاه فان قلبنا راض به ونحن على اتفاق على أن نخضع
للقرارات وإلى كل ما هو مذكور أعلاه في النظام المذكور وكل مسند
(.....) خارجا عما اتفق على مراعاته أعضاء الجمعية أثناء المدة
المعلومة ونحن مصدقون عليه .

كتبه

تعليق

على الرغم مما أصاب من هذا النظام - الذي وضعته جاعه دينيه لنفسها
لتسير على هديه - من تمزيق جعل فهم بعض ما جاء به عسيرا علينا فان ما
بقى لنا منه يكشف لنا عن صفحة من أجمد الصفات التي خلفها لنا رجال
الدين في مصر خلال النصف الأخير من القرن الثالث قبل الميلاد . والواقع
ان هذا النظام وما انطوت عليه فقراته من قواعد لتكون أساسا يسير على
نهجها أفراد هذه الجمعية يعتبر في نظر العالم المتمدن الآن من أحسن ما خلفه
لنا الإنسان من حيث الأخلاق وسلوك المعاشرة بين الناس بعضهم بعضا
يضاف إلى ذلك أن ما اشتمله هذا النظام من الشروط التي يجب أن يتبعها كل
فرد من أفراد هذه الجمعية يضع أمامنا صورة واضحة عن عيوب المجتمع
التي كانت فاشية وقتئذ وطرق علاجها . وعلى الرغم من أن أساس النظام
كان الدين ، فان كل فقرات القانون الذي وضع كان صلبها المعاملة وحسن
سير المجتمع الانساني والأخذ بتناصر المظلوم ومواساة المحزون والضرب على
يد الخائن ومعاينة الزاني ومن يشيع الفساد والفوضى ومن ينقل العلوى لغيره .
ومن أحسن فقرات هذا النظام ان كل فرد في هذه الجمعية يصبح آمنا على
حياته ومستقبله بل ومستقبل أسرته في الحياة وفي المات ما دام متبعا للقواعد

التي قامت عليها الجمعية . والواقع أن نظم هذه الجمعية كانت ديموقراطية من كل الوجوه .

أما من حيث الدين فإن ما بلغت النظر هنا هو أن الآله الذي كانت تسير على هديه هذه الجمعية لم يكن الآله «سبك» الآله الأعظم في مقاطعة الفيوم الى أسست فيها هذه الجمعية بل كان الآله «حور» رب «ادفو» . وقد يبدو ذلك غريبا في أول الأمر ولكن يبطل وجه الغرابة عند ما نعلم أن الناس في كل وقت وبخاصة في الأزمنة القديمة كانوا على دين ملوكهم . فقد كان «بطليموس الثالث» في هذه الفترة مهتما باقامة معبد الآله «حور بحدق» رب «ادفو» وكانت على أية حال عبادة «حور» في — كل زمان — من أهم العبادات في طول البلاد وعرضها ، بل الواقع قلما نجد بلدة في بلاد القطر إلا وللآله «حور» فيها معبد أو مقصورة . وقد تحدثنا في غير هذا المكان ببعض التطويل عن عبادة «حور بحدق» وما كان لها من مكانة في البلاد في عهد «بطليموس الثالث» . هذا وكانت جماعة الكهنة يعرفون كيف ينتخبون لكل مقام ما يعظم شأنهم ويرفع مكانتهم ويجذب أفراد الشعب حولهم وارضاء مليكهم .

الوثائق الديموطيقية التي من عهد بطليموس

الثالث في مجموعة فيلادلفيا^١

(١) عقد تنازل من عهد « بطليموس الثالث » .

التاريخ : السنة السادسة شهر طوبة من عهد الملك « بطليموس »
ين « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين المتحابين (٢٨ فبراير سنة ٢٤١
ق . م) وذلك حين كان « اندرياس » Andreas بن « كليونيكوس »
Kleonikos كاهن « الاسكندر » والالهين المحبين والالهين المحسنين ، وفي
حين كانت « سومارون » Sumaron ابنة « اسكوكراتيس » حاملة
السلة الذهبية أمام « ارسنوى » عجة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : الحانوتى باستوفوروس Pastophoros أأموني في
غربي طيه (المسمى) « امنحوتب » ابن بتفرحتب وأمه (هى)
« تشنمونت » Tshenmont .

الطرف الثانى : حانوتى « امنوي » في غربي طيه (المسمى) « چحو »
Djeho بن « وسرور » Useruer وأمه هى « تيبا » Teiba .

نص العقد : لقد نزلت لك عن بيتك المبنى والمسقوف الكائن في
القسم الشمالى من طيه في بيت البقرة ، والمرأة « تينا » ابنة « چحو »

والمرأة «تينحوت» Terthot ابنة «جحو» والمرأة «تيا» Terba
ابنة «جحو» ومن ثلاث نسوة يملكهن من البيت السالف الذكر . وحدود
كل البيت هي :

جنوبه : بيت المرأة «تاهيب» ابنة «بانا» .

شماله : بيت «افو» بن «جحو» .

شرقه : بيت المرأة «تاعو» ابنة «جحو» .

غربه : بيت «حور» بن شيشنكنخ Sheshankankh .

وهذه هي حدود كل البيت المذكور أعلاه بالإضافة إلى بيوت طيبة
ومقاصير القبور التي في جبانة «جمى» Jemc وهي ملك «جحو» بن
«باحور» والشهداء الذين في جبانة «جمى» .

الصيغة القانونية :

ليس لي أى حق مهما كان عليك فيما يتعلق بها وليس لأى إنسان مهما
كان . ولا نفسى كذلك — سكون في استطاعته أن يكون له سلطان عليها
إلا أنت من هذا اليوم فصاعدا وسواء أكان ابنا أو ابنة أو أخا أو أختا أو
أى شخص مهما كان خاصا بي سيأتى اليك بسببها باسمى أو باسم أى شخص
أيا كان خاصا بي فاني سأجعله يتنحى عنك . وإذا لم أجعله يتنحى عنك فاني
سأعطيك خمس قطع من الفضة أى خمسة وعشرين ستاتر أى خمس قطع فضة
ثانية . ولك الحق على أن تجعللى أدفع لك ذلك دون أية ضربة ولى الحق
عندك فيما يتعلق بحق المستند الذى حررته لى من أجل بيتى الكائن بطينية وهو
الجزء الذى ملكى من بيت «جحو» بن «باحور» باسم المرأة «تشنمونت»

ابنة « جحر » وهى ألى وذلك فى العام السادس شهر طوبه من عهد الفرعون
العائش أبديا . وعليك أن تؤدى لى حتى فيه فى ألى وقت .
وقد نزلت لك عن ٦ البيت السابق الذكر .
كتبه « بشتامون » Pschenamun بن « بانا » .
الشهود ١٦ شاهدا .

(٢) عقد قسمة من عهد « بطليموس الثالث »^(١) .

التاريخ : السنة السادسة شهر طوبه من عهد « بطليموس » بن
« بطليموس » و « أرسنوى » الألهين المحبين . الألهين المحبين (= ٢٨ فبراير
سنة ٢٤١ ق. م) عند ما كان « سيمران » Symran ابن « اندروس »
Andros كاهن « الاسكنتر » والألهين المحبين ، وعند ما كانت
« سيمران » Simran ابنة « اسوكراتيس » هى حاملة السلالة الذهبية
أمام « أرسنوى » محبة أخيها .

الفريقان المتعاقدان :

الأول : حانوى « أمنوى » فى غربى طيبه (المسمى) « باهى » Pahe
بن « افو » Efwow وأمه هى « تارت » .

الثانى : المرأة « تيبا » Teiba ابنة « افو » وأمها (هى) « تارت »
Taret .

(٣) لقد أعطيتك الولى (الشيخ) « حابرع » الشهيد ، ومعه أهله
ومقصورة القبر التى دفن فيها أهله . وإذا ذهبت للمقصورة السالفة الذكر

قبل « تارت » ابنة « بابيا » Pabia ، ومقصورة قبر « بتيحار برع »
Petcharpre الحفار وأهله ، والولية « تيتا » الشبيدة وأهلها ، ومقصورة
قبر « اخو منو » Eskhomeneu الصائغ والشبيد ملكى ، واني
أعطيك ما يسمى « ابريز - خو » Apries-Khou وقد أعطيتك مقصورة
قبر « جمروس » Gemrows صاهر المعدن وأهله ، « بحمين » Shepmin
بن « باتو » وكل شخص خاص بالولى « حار برع » ؛ وقد أعطيتهم اباك وهم
ملكك وقبورك المقية جميعها وهى التى وقعت بمثابة نصيبك فى البيت
(الضيقة) ملك حانوتى « امنوتى » فى غربى طيبة (المسمى) « افو » بن
« جحو » والذى والدك .

الضيعة القانونية :

ليس لى أى حق مهما كان عندك باسمها (أى المقابر السالفة الذكر
وأصحابها) ؛ وليس لأى إنسان أيا كان ولا أنا كذلك الحق بأن يكون له
سلطان عليها إلا أنت من اليوم فصاعدا . وان من سياتى بسببها باسمى أو
باسم أى شخص خاص بى فانى سأجعله يتنحى عنك ، وإذا لم أجعله يتنحى
طوعا فانى سأجعله يتنحى عنك كرها دون ادعاء أية حجة (بيع) أو أى
أمر مهما كان ضدك .

كتبه « بشتامون » بن « بانا » .

الشهود ١٦ شاهدا .

(٣) وصية من عهد « بطليموس الثالث »^(١) .

(١) التاريخ : السنة الثامنة شهر هاتور من عهد الفرعون « بطليموس »

بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين المحبين (= ٢١ ديسمبر سنة ٢٤٠ ق . م)
عند ما كان « اندراس » Andreas بن « جرونيكوس » Grwnikos
كاهن « الاسكندر » والالهين المحبين والالهين المحسنين . وعند ما كانت
« سيمران » ابنة « ايسوكراتيس » Aisokrates حاملة السلة الذهبية أمام
« ارسنوى » محبة أخيه .

الطرفان المتعاقدان :

الأول : المرأة « تأمون » ابنة « امنحوتب » وأمها (هى) تيهى Teihe .
الثانى : حانوتى « امنوتى » فى غربى طيه (المسمى) « جحو » بن
« وسرور » وأمه هى « تيبا »

العقد : لقد أرضيتنى (بدفع الثمن) وجعلت قلبى يوافق على الثمن نقدا
الخاص بمقصورة قبر « بشنخونس » طاعم الحيوان (العلاف) وأهله
الذين يثوون فيها معه . ويقع خلف الطريق المؤدية لاستراحة « إيبس » .
وكذلك مقبرة « حمورع » صانع الكتان الملكى وتقع خلف الطريق المؤدية
لثوى « إيبس » (الطائر أبو منجل « تحوت ») .

وشرقيها : مقصورة المقبرة التى فيها « منخ اربو » الكاهن الأول .
بالإضافة إلى مقصورة القبر الجديدة الواقعة خلف جنوبها .

وجنوبها مقصورة « عمو » (٤) .

غربها : مقصورة « باراس » Paras بن « بشرمن » ومقصورة
مقبرة بيتييسى Petciese بن « توت » Tuot وهى التى فيها
« حور خنس » زوج « تيبا » . والى فيها أهل « حمورع » صانع الكتان
الملكى و « تلوت » Talwt العلاف . وكذلك « اترمت » الغربى الذى

في فناء مقصورة قبر الولي « بميشي » Pemcesche إذا ذهبت إلى
وقد منحها لك وهي ملكك ، مقابر المقيمة المذكورة أعلاها جميعها .
وقد تسلمت ثمنها فضة من يدك كاملة غير منقوصة وقلبي موافق على ذلك .
الصيغة القانونية :

ليس لي أى حق أبا كان عندك باسمها ، وليس لأى رجل أبا كان
ولا أنا نفسى القدرة على أن يكون له سلطان عليها ولا أنت من اليوم فصاعدا
وان من سائق اليك بسببها باسمى أو باسم أى شخص أبا كان فافى سأجعله
بتنحى عنها . وافى سأظهرها لك من كل حق ومن كل أمر أبا كان فى أى
وقت . ومستنداتها ملكك وحقوقها فى كل مكان أنت فيه . وكل مستند
يكون قد حرر بخصوصها وكل مستند قد حرر لي بخصوصها وكل مستند
يكون باسمه حق شرعى فانها ملكك وكذلك حقها . وملكك ما حقى
فيه مبرر .

واليمين او المصادقة التى ستفرض عليك فى محكمة العدل باسم حق المستند
أعلاه وهو الذى حررته لك لتجعلنى أقوم بادائه فافى ساؤديه دون ادعاء أى
حق أو أى أمر مهما كان عليك .

كتبه « بشنامون » بن « بانا » Pana .

الشهود : ١٦ شاهدا .

عقد مخالصة : من عهد « بطليموس الثالث »^(١) .

التاريخ : السنة الحادية عشرة شهر توت من عهد « بطليموس » بن
« بطليموس » و « ارسنوى » الالين الهجين (٢١ أكتوبر سنة ٢٣٧ ق . م)

حيثما كان « سلكوس » Selenkos بن « انتيوكوس » كاهن « الاسكندر »
والاهلين المحبين والاهلين المحسنين ، وحيثما كانت « اسبيس » Aspies
ابنة « هرميپوس » Hermippos حاملة السلة الذهبية « لارسنوى » محبة
أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الأول : الكاهن والد الاله « بتيفر حوتب » بن « حور محب » وأمه
(هى) « امى » (ازيس) .

الثانى : المرأة « نفى » ابنة « فيب » وأمها هى « تشنامون » .

العقد : لقد نزلت لك عن حق عقد البيع الذى حررتك لى مع « بورتيو »
Puertiu ابن « حور » زوجك سابقا من أجل بيت « بل » بن « بشر
أمون » القريب من السور ، وبيت « بشر أمون » ابنة « بأمون » وهو الواقع
فى القسم الجنوبي من « جمى » ، وهو الذى حررت لى به عقد مبايعة
سابقا ، والذى حرر لى « بورتيو » بن « حور » مستندا لمقابر ذات القباء .
وانى سأبيع المقابر ذات القباء ملك « بورتيو » بن « حور » لى « تارتايس » بن
« حور » أخيه مواطن مركز « فقط » : ولكن نأى أعطيه بيوتك التى حررت
لى بها عقد بيع فى جمى .

الصيغة القانونية :

وليس لى حق أيا كان عندك باسمها . وليس هناك أى إنسان ولا أنا
فى قدرته أن يكون صاحب سلطان عليها إلا أنت من اليوم فصاعدا . وان من
سيأتى اليك بسببها باسمى أو باسم أى شخص كان فانى سأجعله يتنحى عندك

وسأطهرها لك من كل حق ومن كل أمر أيا كان في أى وقت دون ادعاء
أى حق أو أى شئ عليك .

كتبه : « تموت » بن « بنيأمونوي » .
الشهود ١٥ شاهدا .

(٥) عقد رهنية من عهد « بطليموس الثالث »^(١) .

التاريخ : السنة الحادية عشرة شهر توت من عهد الفرعون
« بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » حبة أخيها . والاهلين المحبين
(٢١ أكتوبر سنة ٢٣٧ ق . م) حينما كان « سلوكوس » Seleukos
بن « انتيوكوس » كاهن « الاسكندر » والاهلين المحبين والاهلين المحسنين ،
وحينما كانت « أسياس » ابنة « هرميبوس » حاملة السلة الذهبية أمام
« ارسنوى » حبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الأول : المخط الكاتب « بشرمين » بن « بل » وأمه « هى » « تفى »

الثانى : حانوقى « جمى » « بل » بن « اسمن » وأمه هى « تيزى » Tiese

صيغة العقد : لديك قطعة فضة واحدة وخمسة قندات أى سبعة ونصف

ستائر أى قطعة فضة واحدة وخمسة قندات ثانية (يقابلها) بالنحاس التى
٢٤ قدت عن كل قنتين من الفضة وذلك دين على مقابل القود التى أعطيتها
وسأدفعها ثانية فى اليوم الأخير من شهر مسرى السنة الحادية عشرة (= ١٥ أكتوبر
سنة ٢٣٦ ق . م) أى فى مدة $12\frac{1}{4}$ شهرا يعنى مدة سنة أى فى مدة $12\frac{1}{4}$
شهرا ثانية . وإذا لم أردّها ثانية لك فى اليوم الأخير من مسرى فى السنة

الحادية عشرة في اليوم المذكور فعندئذ تكون قد جعلت قلبي يوافق على الثمن
فضة ليقبى المبنى والمسقوف وهو الذى عند جدار (سور) «جمى»
وحلوه هي :

جنوبه : بيت المرأة «تيامون» ابنة «اسمن» ، وهو ملك أولادها .
شماله : بيت صانع فخار بلدة «جمى» (المسمى) «اسمن» المنتشر
الذكر بن «تيامون» وهو ملك حارس ميناء طيبة (المسمى) «بائيزى»
Paesi بن «بامن» وأمه (هي) «تيامون» .
شرقه : البوياستون (مدفن القبط) .

غربه : جدار جمى العظيم .
وقد منحتك لك وهو ملكك ، وأنه يبتك سالف الذكر . وقد تسلمت
الثن فضة من يدك كاملا غير منقوص وقلبي موافق على ذلك .
الصيغة القانونية :

وليس لى أى حق كان عليك فيما يتعلق به . وليس لأى إنسان أيا كان
ولا أنا السلطة عليه إلا أنت من اليوم فصاعدا . وان من سيأتى إليك بسببه
باسمى أو باسم أى شخص مهما كان فاني سأجعله ينتحى عنك . وانى سأطهره
لك من كل مستند ومن كل حق ومن كل أمر مهما كان فى كل وقت .
ومستنداته ملكك وحقوقه فى كل مكان تكون فيه ؛ وكل مستند يكون قد
حرر بخصوصه وكل مستند كان قد حرر لى بخصوصه وكل مستند أكون
باسمه محقا (فى ادعائى) له فانها ملكك بالإضافة إلى الحق المحول بمقتضاها ،
وكذلك ملكك ما يكون ادعائى محقا باسمها . وان الذين أو المصادقة الذى
سيغرض عليك فى محكمة العدل باسم حق المستند الملون أعلاه وهو الذى
حررتك لك لتجعلنى أوديه فاني سأؤديه .

المصادقة :

وحيث ان المرأة « نفى » ابنة « فيب » وأما هي « تشرنامون » تقول :
اقبل وثيقة من المخط والكاتب « بشرمن » بن « بل » وأمه هي « نفى » ،
وهو ابني البكر لتجعله يعمل على حُسب كل كلمة أعلاه فان قلبي يوافق
عليها دون ادعاء أى حق أو أى شىء مهما كان عليك .
كتبه « توت » بن « بتيامونوتي » .
الشهود ١٦ شاهدا .

(٦) عقد رهن من عهد « بطليموس الثالث »^(١) .

التاريخ : السنة الثامنة عشرة شهر برمودة من عهد الفرعون « بطليموس »
بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين المحبين (١٨ مايو سنة ٢٣٠ ق . م)
عند ما كان « مناس » Menneas ابن « منوميتيوس » Menoitios كاهن
« الاسكندر » والالهان المحبان والالهان المحسان ، وفي حين كانت « برنيكى »
ابنة أتيس Atis الكاهنة حاملة السلة « لأرسنوى » حبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الأول : المخط للكاتب « بشنمين » بن « بل » وأمه (هي) « نفى » .
الثاني : حانوتي مدينة « جمى » (المسمى) « بشتحتوت » بن « بل »
وأمه (هي) « موت » .

العقد : لديك قطعتان من الفضة وستة قادات أى ثلاثة عشر ستائر أى قطعتان
من الفضة وستة قادات ثانية (تعادل) من النحاس النقى ٢٤ قادات ، لكل دينين
من الفضة على مقابل النقود التى أعطيتها اباى وكذلك « بل » بن « نس - من »

Nsmn والبك ، وهو الذى أعطاه اياك بمثابة نصيب . وسأردها اليك فى اليوم الأخير من هاتور السنة الثامنة عشرة أى فى مدة ٨٧ شهراً أى ٧ سنة ثانية . وإذا لم أردهما لك (أى) هاتين القطعتين من القضة وستة قادات أى ١٣ ستائر أى قطعتين من القضة وستة قادات ثانية ، وهى التى تساوى من النحاس النقى ٢٤ قادات لكل دينين من القضة وذلك فى اليوم الأخير من هاتور عام ١٨م وهو اليوم السابق ذكره ، فعندئذ تكون قد جعلت قلبى يوافق على ثمن يبتى المبني والمسقوف ويقع عند جدار « جمى » ؛ وحلوده هى :

جنوبه : بيت المرأة « تيأمون » Teiamon ابنة « إسمن » وهو ملك أولادها ، وحارة الخزانة بينهما .

شماله : بيت صانع فخار « جمى » (المسمى) « اسمن » المنتشر الذكر بن « تيأمون » وهو ملك حارس ميناء طيبة (المسمى) « بائيزى » Paesi بن « باويزى » Pawesi وأمه (هى) « تيأمون » .
شرقه : « البوباستون » (مدفن القطط) .
غربه : جدار « جمى » العظيم .

هذه هى حدود كل البيت . وقد أعطيته إياك ، وانه ملكك ، وأنه بيتك المبني والمسقوف السالف الذكر . وقد تسلمت ثمنه نقداً من يلك كاملاً غير متقوص . وقلبى موافق على ذلك .

الصيغة القانونية :

ليس لى أى حق مهما كان عليك فيما يخصه (أى البيت) ولن يكون فى مقدور أى شخص مهما كان ولا أنا أن يستعمل سلطته إلا أنت من العام الثامن عشر شهر هاتور فى آخر يوم منه وما بعدوان الذى سيأتى إليك بخصوصه

باسمى أو باسم أى شخص مهما كان فانى سأجعله يتنحى عنك . وانى سأطهره لك من كل مستند ومن كل حق ومن كل أمر أبا كان فى أى وقت . ومستنداته ملكك وحقوقها فى كل مكان تكون فيه ، وكل كتابة قد حررت بخصوصه ، وكل كتابة قد حررت بخصوصها ، فانى ادعائى لها ، فانها ملكك ، بالإضافة إلى الحق المخول بها وكذلك ملكك ما حققه ادعائى باسمها . والعين أو التصديق الذى سيفرض عليك فى قاعة العدل باسم الحق الممنوح بالمستند الذى حررت لك ليجعلنى أوؤديه فانى سأؤديه .

المصادقة :

والمرأة « نفى » ، ابنة « فيب » وأمها (هى) « تشرتأسون » أمه تقول :
تقبل وثيقة من المخط الكاتب « بشرمين » بن « بل » وأمها (هى) « نفى »
وهو ابنى البكر السالف الذكر لتجعله يعمل على حسب كل كلمة أعلاه ،
وان قلبى يوافق عليها - وقد حرر مستندات من أجل - ونحن نحررها لك
مع المستندات التى حررت إلى « بل » بن « اسمن » والدك بخصوص النقود
السالفة الذكر وذلك دون ادعاء أى حق أو أى شيء مهما كان عليك .

كتبه « ما » Ma. بن « بل » .

الشهود ١٦ شاهدا

(٧) عقد إيجار من عهد « بطليموس الثالث »^(١).

التاريخ : السنة الواحدة والعشرون من عهد الملك « بطليموس » بن
« بطليموس » و « ارسنوى » الإلهين المحبين (= ١٩ أكتوبر سنة ٢٢٧ ق . م)
عند ما كان « جلاستس » Glaestes بن « فيليستيان » Philistian كاهن

« الاسكنتر » والاهلين المحيين والاهلين المحسين ؛ وفي حين كانت « برنيكى »
ابنة « سيسيبوليس » Sisipolis حاملة السلة أمام « ارسنوى » محبة أخيها .
الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : حارس « إيبس » صاحب جرن « طيبة » الكبير
(المسمى) « سنوسى » Senwsy ابن « هرين » Hercin وأمه (هى)
« ححليبو » Hehlybw .

الطرف الآخر : حانوتى « امنوتى » فى غربى طيبة (المسمى) « جحو »
بن « وسرور » Userwr وأمه (هى) « تيا » .
العقد : لقد أجرت لك قبرى الذى فى جبانة « جمى » الواقعة فى غربى
طيبة . وحلوده هى :

جنوبه : مقبرة « حريوسنف » Herieusenef وطريق « آمون » بينهما .
شماله : مزار مقبرة حانوتى « آمون » (المسمى) « حريو » Herieu بن
« باحور » الذى أنت كاهنه المرتل Choachyte .
شرقه : قبر « بشنخنس » Pschenchons بن « باحور » وهو الذى تعمل
فيه كاهنا مرتلا .

غربه : جبانة الغزال وطريق « آمون » بينهما . هذه هى كل حلود
قبرى السالف الذكر ومقاسه خمس أذرع (قصبات)^(١) من الأرض أى
خمسائة ذراع من الأرض ثانية ، وهو الذى اشترته من الكاهن والد الآله
« ابريز » Apries الكاهن « ويسى » Wesi . وان الوكيل الكاهن والد
الآله « حاربيزى » Harpeise بن « حور » ، وكاتب الكتب المقدسة ،
وكاهن « آمون » الادارى والاهلين المحيين والاهلين المحسين هو الذى أجره

(١) أطلق المصريون على القصة التى تساوى مائة ذراع اسم ذراع أيضا

لى فى السنة الواحدة والعشرين شهر توت من عهد « الفرعون » العائش أبديا .
وانك ستعمل فى بمثابة كاهن مرتل وسقاء فى القبر المذكور من اليوم فصاعدا
إلى الأبد . ولن يكون فى قدرى أن أعين كاهناً مرتلاً آخر للقبر المذكور
خلافك ولن يكون فى استطاعتك وضع أى شخص مهما كان فيه لا بالدفن
ولا بوضعه على وسادة إلا الشخص الذى أوجره لك بالإضافة إلى أهلى .
وولادك لن يكون فى استطاعتهم أن يدفنوا أى شخص مهما كان فيه على
حسب ما هو ملون أعلاه ، إلا الشخص الذى يؤجر لهم أولادى وأهلهم .
وعليك أن تخدم مع كل شخص تابع لى وضع فى القبر المذكور على حسب
ما الكاهن المرتل لجبانة « جمى » يخصص للناس الذين يخدمون
(٢) وإذا حدث أنى وجدت شخصاً قد دفنته فى القبر المذكور سابقاً خلافاً
للذى سأوجره لك مع أهلى . فعليك أن تدفع غرامة قدرها عشرة دبنات من
الفضة أى خمسين ستاتر أى عشرة دبنات من الفضة ثانية . ولى عندك الحق
كذلك فى أن أجعلك تزييل الشخص الذى - صعبته - عليك أن تؤدى لى
مقتضى كل كلمة أعلاه . ولولادك سيفعلون بالمثل لأولادى وأهلى على حسب
كل كلمة أعلاه دون أية ضربة .

كتبه الكاهن « إلد الآله » « عنخفينحنس » : Anchefnichons بن « المحوتب »
الشهود ١٦ شاهداً .

(٨) عقد زواج من عهد « بطليموس الثالث »^(١)

التاريخ : السنة الرابعة والعشرون شهر أمشير من عهد « الفرعون
« بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » الإلهين المحبين (= ١٧ مارس

سنة ٢٢٣ ق. م) عندما كان « اليجتوس » Alegtos بن « آساو » Asaw
كاهن « الاسكتلر » والاهين المحيين والاهين المحسين ، وفي حين كانت
« تموناس » Tmonas ابنة « سولوس » Solos حاملة السلطة الذهبية أمام
« ارسنوى » حبة أخيا .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : حانوتى « امنوتى » فى غربى طيه (المسمى) « بانخت »
Panecht بن « بانقرى » وأمه (هى) « تكالhib » Tckalhib .
الطرف الثانى : المرأة « تيبا » Teiba ابنة « جحو » ، وأمها (هى)
« تامون » Taamon .

العقد : لقد اتخذت زوجة . وأعطيتك قطعة فضة واحدة أى خمسة
ستاتر أى قطعة فضة واحدة ثانية بمثابة صداقك وسأعطيك ستة أراذب قمحاً
ونصفها ثلاثة أراذب أى ستة أراذب قمحاً ثانية يوماً و ١٢ هنا من زيت ،
نجم و ٢٤ هنا من الماء ، وقطعة واحدة من الفضة وقدين أى ستة ستاتر أى
قطعة واحدة من الفضة وقدين ثانية كل عام لأجل طعامك ولباسك . انى
سأعطيا اياك كل سنة .

الصيغة القانونية :

ولديك القوة على فى أن تلزمينى بالتأخر من الطعام واللباس وما سيكون
مستحقاً عندى ، وانى سأعطيا اياك ، وابنك البكر هو ابنى البكر بين
أطفالى الذين ستضعينهم لى ، وهو المالك لكل شئ ملكى وما سأحصل عليه .
وإذا هجرتك بوصفك زوجة وكرهتك وتزوجت امرأة أخرى غيرك فانى
سأعطيك خمس قطع من الفضة أى ٢٥ ستاتر أى خمس قطع من الفضة ثانية

وذلك خلاف قطعة الفضة السالفة الذكر التي أعطيتها إياك بمثابة صدق ولا تمام
ست قطع من الفضة أى ثلاثين ستائر أى ست قطع من الفضة ثانية .
التصديق : ويقول والده حانونى « امنونى » فى غربى طيبة (المسمى)
« بانقرى » بن « جحر » وأمه (هى) « تيا » أقبل وثيقة من « بانخت » بن
« بانقرى » إبنى البكر سالف الذكر لأجعله يعمل على حسب كل كلمة
سلفت . وان قلبى يوافق على ذلك دون تقديم أية حجة أو أى أمر مهما كان
ضدك .

كتبه « هريو » بن « حاربيزى » وكيل « حارتوت » بن « بشرمن »
كاتب طيبة فى عام ٢٤ شهر أمشير اليوم ١٤ .
الشهود ١٦ شاهدا .

(٩) عقد بيع وضعه عقد التنازل من عهد « بطليموس الثالث »^(١).

(عثر عليه فى القيوم)

عثر فى القيوم على وثيقة يحتمل أنها من فيلادلفيا التى تقوم على أنقاضها
« درب جرزة » القرية من الرويات الواقعة على الحافة الشرقية من القيوم .
والوثيقة عبارة عن عقد بيع ملكية فى هذه البلدة ، وقد أرخت بالسنة
الرابعة من عهد « بطليموس الثالث » (٢٤٤ - ٢٤٣ ق . م) وعثر على
خمس نسخ من هذه الوثيقة ، وكل منها تحتوى على مبايعه وتنازل . وأهمية
هذه الوثيقة تنحصر فى أنها تعد إضافة مميزة لصورة الوثائق القانونية الديموطيقية
من حيث الأسلوب . والفائدة التى تستمد من هذه الوثيقة هى أنها تعد أكبر
وكذلك أهم وثيقة بين عدد الوثائق القليلة جداً الخاصة بالبيع التى عثر عليها فى

القيوم كما أنها تعد من أقدم الوثائق التي عُثر عليها في هذه الجهة أيضاً .
وما تجدر ملاحظته هنا أن كلا من وثيقة البيع ووثيقة التنازل قد كتبت
في ورقة خاصة وسنورد صورة من كل على الرغم من أن الألفاظ في كل
منهما لا تختلف كثيراً .

وثيقة البيع :

التاريخ : السنة الرابعة شهر توت (٢٣ أكتوبر سنة ٢٤٤ ق . م)
من عهد الملك « بطليموس » (له الحياة والفلاح والصحة) ابن « بطليموس »
و « ارسنوى » الإلهين الأخوين ، في حين كان كاهن الاسكندر والإلهين
الأخوين المسمى « ارخلالوس » Orchelaos بن « داماس » Damas ، وعند
ما كانت « ارسنوى » ابنة بوليوكراتيس Polemocrates حاملة السلة
الذهبية أمام « ارسنوى » الآلهة محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : ما قاله المزارع خادم « خنوم » سيد سمنحور (يحتمل
أنها سنورس الحالية) والآله العظيم (المسمى) « هريو » Herieu بن « ونفر »
وأمه (هى) « ناسى » .

الطرف الآخر : لمرتل الجبانة مواطن نبرى (يحتمل أنها بلدة « نبرة »
القرية من طلخا الحالية) (المسمى) « باكو » Pa-ko بن « جحو » وأمه
(هى) « هريو - باسى » Herieu-baste .

صيغة العقد : لقد جعلت قلبي يرضى بالفضة (لأجل) ثمن بيتى المبني
والمسور ، بالإضافة إلى الأرض القضاء التى خلفه وهو (أى البيت) الذى
في القسم الشمالى من بلدة « فيلادلفيا » من مقاطعة « ارسنوى » وطوله ١٤

ذراعاً مقلماً من الجنوب إلى الشمال في ١٤ ذراعاً مقلماً من الشرق إلى الغرب أى ١٩٦ ذراعاً مربعا . وحلوده هى :

الجنوب : ملكية لإغريقى (يدعى) « انتيا تروس » Antipatros

بن « برعترع » Tremhetre .

الشمال : ملكية « هما » .

الشرق : ملكية الاغريق

الغرب : ملكية الحلاق « جحو » بن « ونفر » وهذه هى تمام حدود

العقار السالف ذكره .

وهو ملكك ويبتك والأراضى البور التى خلفه ملكك . وقد تسلمت ثمنها منك وقلبي راض عن ذلك ، وانه (أى الثمن) كامل غير منقوص . وليس لرجل فى العالم ولأى شخص سيكون فى استطاعته التسلط عليها غيرك . وان من سياتى ضدك مهما كان بمخصوصها فانى سأجعله يتحنى عنك فى أى شئء مهما كان . وانى سأظهرها لك من كل مستند ومن كل حجة (قانونية) مهما كانت .

وكل مستند قد حررته بمخصوصها وكل مستند وكل حجة كانت قد حررت له بمخصوصها ، وكل مستند آخر وكل حجة أخرى قد حررت بمخصوصها فهى ملكك ، بالإضافة إلى الحقوق التى تنطوى عليها ، وكذلك ملكك كل ما هو حتى باسمها .

واليمين (؟) أو البينة الذى سيفرض عليك أو على — وهو الذى ستؤديه أو الذى سأؤديه فيها بمخصوصها فانى سأؤديه دون سؤال أو تأخير .

كتبه

عقد التنازل (عن الملكية السابقة) .

التاريخ : السنة الرابعة شهر توت من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » ، الاخيرين الأخوين عند ما كان كاهن الاسكندر والأخوين الاخيرين « ارخللوس » بن « داماس » وعند ما كانت « ارسنوى » ابنة « بوليمو كراتيس » حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » الآلهة التي تحب أختها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : ما قاله المزارع خادم الآله « خنوم » رب « سمنحور » الآله العظيم (المسمى) « هريو » بن « ونفر » ، وأمه (هى) « تاسى » .
الطرف الآخر : لمرتل الجبانة مواطن « تيرى » (المسمى) « باكو » بن « جحو » وأمه (هى) « هريوباسى » .

التنازل : انى بعيد عنك - وليس لى أى حق فى العالم عليك فيها ينخص بيتك بالإضافة إلى الأرض البور التى خلفه وهى التى (فى) القسم الجنوبي من بلدة فيلادلفيا فى مقاطعة « ارسنوى » وهى التى مساحتها ١٤ ذراعاً مقدسة من الجنوب إلى الشمال فى ١٤ ذراعاً مقدسة من الشرق إلى الغرب أى ١٩٦ ذراعاً مربعة . وحدودها هى :

الجنوب : بيت الاغريقى « انتيبيا تروس » بن « برنحترع » .
الشمال : بيت « هما » .
الشرق : ملكية الاغريق .

الغرب : ملكية الحلاق (؟؟) « جحو » بن « ونفر » - وهذه حدود كل العقار السالف الذكر وهو الذى اشترته منى ، وقد حررت مستنداً

بالنقد بخصوصه في السنة الرابعة شهر توت من عهد « الفرعون » ليه يبقى
سرمديا .

وان أى إنسان مهما كان سيأتى ضدك بسببه فاني سأقصيه عنك . وكل
مستند حررته بخصوصه وكل مستند وكل حجة كانت قد حررت بخصوصه
(أى العقار) فهو ملكك .

والجين أو (؟) البينة الذى سيفرض عليك وهو الذى ستؤديه أو الذى
سأؤديه أنا بخصوصه (أى العقار) واني سأقوم بأدائه . واني سأحرر لك المستند
السالف الذكر لأن لك على حقاً بمقتضى المستند مقابل النقد وهو الذى
حررته لك في السنة الرابعة شهر توت من عهد « الفرعون » ليه يحى سرمديا
والمجموع وثيقتان قد حررتهما لك . ولك الحق على بمقتضاها . والحقوق التى
تنطوى عليهما . وسأقوم بتأديتها دون سؤال أو تأخير . والمدخل إلى العقار
ملكك في الرواح والغدو ، وأى فرد يعترضك فاني سأقصيه عنك وعن كل
شئء مهما كان خاصاً بك .
كتبه فلان .

وعلى ظهر الورقة نقرأ أسماء ستة عشر شاهداً على كل من العقد والتنازل .

العقود الديموطيقية التى من عهد « بطليموس الثالث » بمتحف برلين

(١) عقد قسمة جبانة^(١) :

التاريخ : فى السنة السابعة عشرة من شهر أيب (= أغسطس - ديسمبر سنة ٢٣٠ ق . م) من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى »
الاهلين الأخوين عند ما كان « مناس » Mnas بن منتياس Mntias كاهن
« الاسكندر » والاهلين الأخوين والاهلين المحسنين ، وعند ما كانت
« برنيكى » ابنة « آتيوس » Actios حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى »
محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : يقول مرتل « آمون » صاحب الكرنك فى غربى طيبة
(المسمى) « بانفر » بن « بسنتر » وأمه هى « تاوع » .
الطرف الثانى : لعمه :

نص العقد : لقد قسمت معك فيما يتعلق بـ « اتم » بن « بانفر » و « تاوع »
أخيك ، وهو الأخ الأصغر لـ « بسنتر » بن « بانفر » والذى . و « بسنتر »
هذا بن « بانفر » والذى وذلك بخصوص النقد المكتسب ، والذى قد حرر من
أجله من قبل وثيقة .

وهذه الوثيقة الخاصة بالقسمة^(٢) التى نتحدث عنها لها علاقة بورقة فى
المتحف البريطانى وهى مؤرخة بالسنة الثامنة وقد تحدث عن محتوياتها الأثرى

(١) Spiegelberg, Demotische Papyrus Aus den Königlischen Museen zu Berlin. P. 6 ff. Tafel 4

Rev. Egypt. P. 135.

(٢)

« ريفيو » . وهذه الملكية الخاصة بالرجل المسمى « باتم » ، وهي التي على حسب العقد الذي نحن بصدده عبارة عن مقبرة في جبانة « جمى » وقد آل أمرها بعد موته إلى أن تقسم بين أخويه « تحوت - سوتم » و « سنتر » وذلك بعد موت ابنه « بانفرى الثانى » الذى كان له الحق فى الاستيلاء على نصيب والده وعلى ذلك أصبح من الضرورى تجديد صيغة نقل الملكية وهي التي نقلها « تامن » أرملة « بسنتر » إلى « تحوت - سوتم » بالكلمات الآتية : تسلم الوثيقة من يد « بانفر » بن « بسن - ن نر » ابن ابني الأكبر المذكور أعلاه ويجب أن يعمل على حسب كل كلمة ذكرت أعلاه وأن قلبى مطمئن لذلك ، وإني أتبع بقوة البيانات الواردة فى عقد البيع ، والعقود التي كتبت قبل ذلك وهي التي حررتها مع « بسنتر » بن « بانفر » والذي على أن أثبت صحتها فى كل وقت . واني أنقل لك نصيبك وهو مكانك المذكور أعلاه دون أية ملاحظة .

المسجل : « أمنحوتب » بن « اريوس » .

(٢) عقد بيع مقبرة من عهد « بطليموس الثالث » (سنة ٢٢٢ ق.م شهر

يونيه - يوليه) .

التاريخ : السنة الخامسة والعشرون من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » الالهين الأخوين ، عند ما كان « توسيتوس » Tusetus بن « تريپيروس » Tripirus كاهن « الاسكندر » والالهين الأخوين والالهين المحسنين ، وعند ما كانت « برنيكى » ابنة « فيتيميغوس » Phitimigos حاملة السلة الذهبية أمام « أرسنوى » محبة أخوها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المرأة « تانفر » ابنة « امنحتب » و « قى - خوى »
الطرف الآخر : المرأة سن مع اسم الأسرة « سن - مين » (٩)
ابنة « تسناخون - يو » وأمه « هى » « تانفر » .

المقد : لقد عمل الطرف الأول لابنه مخالصة عن بيع ثلث البيت الذى ورثه من والده « بي ت » وأمه « هى » « قى - خوى » .

وهذا البيت الذى يقع فى الربع الشمالى والذى حدوده قد وضعت بالضبط وتضم سلسلة من الأماكن بعضها بيوت سكنى وبعضها مقابر مع أهلها .

ويتبعه كذلك أماكن « أوزير » وأهله والقاعة الغربية المبنية بالحجر والمسقوفة فى فناء مكان « سس » (٢) ويجب أن تدخل المالكة وتخرج بحرية وأن تستعمل بيت راحة المكان المذكور .

(ويلاحظ أنه فى هذا العقد قد استعملت صيغة عقد الشراء الاغريقى فى العهد البطلمى) .

المسجل « بتيزى » بن « بحك » .

وعلى ظهر الورقة أسماء ستة عشر ساهدا .

(٣) عقد زواج من عهد « بطليموس الثالث » (ابريل - مايو سنة

٢٢٢ ق . م) .

التاريخ : السنة الثانية والعشرون من عهد « بطليموس » بن « بطليموس »
و « ارسنوى » الالهين الأخوين عند ما كان « الاسكندر » بن « توجفس »

Theogenes = Thugns كاهن « الاسكنر والإلهين الأخوين والإلهين
الحسينين، وعند ما كانت « برنيكى » ابنة « جريانجس » Kallinax = Griangs
حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : حانوقى « آمون » الكرنك الذى يسكن غربى طيبة
(المسمى) « حور » بن « سمين - بوبا ست » وأمه (هى) « تبروزى »
Te brusi .

الطرف الآخر : المرأة « قى - عاو » ابنة « نس - نا - حمونيو »
والمرأة « تانفر » .

نص العقد :

لقد اتخذتك زوجا لى ، وأنى أمهرك دهنين أى عشرة ستاتر أى دهنين
ثانية وأنى أعطيك فضلا عن ذلك ستة وثلاثين أردبا من القمح نصفها
١٦ أردبا أى ٣٦ أردبا قمحا ١٦ دينا = ستة ستاتر أى ١٦ دينا ،
واثنى عشر هنا من زيت « نوح » و ١٢ هنا من زيت « نغم » فيكون المجموع ٢٤ هنا
سائلا وذلك بمثابة مؤونتك سنويا (وفى الحق) فانى أعطيك اياها فى كل شهر
وفى كل سنة ، وانك تتصرفين فى ضمان مؤونتك التى وقعت على عاتقى ،
وأنى أعطيتها اياك فى هذا البيت الذى تريدته ، وابنتك الأكبر هو ابنى الأكبر
وهو سيد كل الأشياء التى أملكها الآن التى سأحصل عليها فى المستقبل .
وإذا هجرتك بوصفك زوجة بأن أكرهك وأبحث عن زوجة أخرى
فانى أدفع لك عشرة دبنات أى خسين ستاتر أى عشرة دبنات ثانية وذلك
بدون أى صلح أو أية معارضة شفهوية فى العالم ضلك .

المسجل : يتزى بن با - حك .
وعلى ظهر الورقة ١٦ شاهدا .

الأوراق البردية الديموطيقية التى بالمتحف المصرى من عهد « بطليموس

الثالث » . (١)

(١) عقد زواج من عهد « بطليموس الثالث » .

التاريخ : السنة السابعة عشرة شهر أمشير من عهد « بطليموس » بن
« بطليموس » وأرسنوى « الإلهين الأخوين ، عند ما كان « مناس »
(؟) Manas بن « منتس » Mentis كاهن « الاسكندر »
والإلهين الأخوين والإلهين المحسنين . وعند ما كانت « برنيكى » ابنة
« أتيس » Atis حاملة السلة الذهبية أمام « أرسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : الكاهن « ستا » Sta خادم الإله « مين » (المسمى)
« أموتيس الثانى » ابن « مين » وأمه (هى) « تاشرى نحوى » .
الطرف الآخر : المرأة « تا أترس » Ta atres الكبيرة ابنة « كرين »
و « نا - منخ » (؟) .

صيغة العقد :

لقد اتخذتلك زوجة والأولاد الذين أنجبنيهم لى يملكون كل ما هو ملكى
الآن وما سأحصل عليه من حقل (سواء أكان ذلك للمعبد أو فى المدينة) أو
بيتا أو قطعة أرض أو حقلا أو جداراً أو جزيرة أو خادما أو خادمة جميع

(١) Spiegelberg, Catalogue General Des Antiquités Egyptiennes, Die Demotischen Denkmaler II. Die Demotischen Papyrus. P. 1 - 3, no. 30601.

..... وكل وثيقة وكل كلمة من أى إنسان لا غبار عليه . وكذلك ملكى
أى الأطفال الذين ستلدينهم لى ، ولن يكون فى مقدورى أن أغتصب أى
شئ فى العالم منك لأعطيه لأى ابن أو أى إنسان فى العالم مهما كان خلافا
لأطفالك الذين ستلدينهم لى .

وأنى أعطيك :

٧٢ كرامين (مكيال) من النيذ = ٤٨ نيذ (؟) أردب = ٧٢ كرامين^(١)
نيذاً ثانية، و ٢٤ دبنا = ١٢ ستار ، = ٢٤ فضة (دبنا) ثانية .

٢٤ هنا من زيت نح
٢٤ هنا من زيت تجم .
المجموع ٤٨ هنا من الزيت .

وذلك بمثابة طعام وشراب تأخذينه منى كل سنة . وأنت تشرفين على
سلامة مأكلك ومشروبك . وهما اللذان قد أصبحا عبئاً على كل شهر وكل
سنة وأنى أسلمهما لك فى المكان الذى تريدنيه .

وإذا هجرتك بوصفك زوجتى فأنى أعطيك عشرة دبنا من الفضة
أى خمسين ستار أى عشرة دبنا ثانية تساوى ٤٠٠ كرامين نيذا . وإذا
خنتك بوصفك زوجة فعلى أن أعطيك عشرة دبنا من الفضة أى ٥٠ ستار
أى عشرة دبنا ثانية تساوى ٤٠٠ كرامين - نيذا (؟) . وإذا تزوجت
واحدة غيرك فأنى أعطيك عشرة دبنا فضة = ٥٠ ستار أى عشرة دبنا
فضة ثانية = ٤٠٠ كرامين نيذاً (؟) وبذلك يكون المجموع عشرين دبنا =
١٠٠ ستار أى عشرين دبنا ثانية وهذا يساوى ٨٠٠ كرامين نيذاً = ٥٣٣
أردبا أى ٨٠٠ كرامين نيذاً ثانية .

(١) الكرامين عبارة عن مكيال اللواتل بقيته نصف درهما من الفضة و ٢٢ أردب من القمح
Rec. Trav. XXVIII. P. 187 ff.

ويقف التاجر خادماً «مين» «مين» بن «أموتيس» الأول
و «جتر» Gtir والده ويقول : تسلم عقد زواج المرأة ، والطعام والشراب
والعشرين ديناً المذكورة أعلاه من يد التاجر خادماً «مين» «اموتيس الثاني»
بن «مين» وأمه هي «سنتوتوس» Senthoteus ابني
الأكبر المذكور أعلاه وبذلك فانه سيعمل على حسب كل كلمة أعلاه وقلبي
موافق على ذلك .

المسجل :

«هريوس» Herieus بن «با - واح - مو» (Pa wah mw) .

ومما تجدر ملاحظته في نص عقد الزواج هذا أن الأب قد وافق على نص
الوثيقة وهذا شيء غير معروف كثيراً في عقود الزواج في العهد المتأخر عند
المصريين ومن الجائر إذن أن الوالد في هذه الحالة قد وافق على نص العقد لأن
الأبن كان لا يزال صغيراً أو كان لا يملك شيئاً ينفق منه على زوجته وعلى
ذلك فان موافقة الأب على عقد الزواج تعد بمثابة ضمان للزوجة وهذا ما
يحدث كثيراً في عصرنا الحاضر في عقود الزواج الاسلامية .

ويلفت النظر كذلك في هذا العقد تقدير النقد بمواد عينية كالنبيذ والتمح .
والظاهر أن أثمان هذه المواد لم تكن متقلبة بل كانت ثابتة على الأقل في عهد
بعينه ، ولا غرابة في أن نجد مثل هذه التقديرات بهذا الوصف لأن البيع
والشراء كان لا يزال الكثير منهما يقوم على المبادلة بالسلع وأن العقود لم تكن
منتشرة تماماً بصفة عامة .

(٢) عقد مكافأة :

نعاقد مع مرضعة من عهد « بطليموس الثالث »^(١٧).

عثر على هذا العقد في بلدة « أم البريجات » من أعمال القهيوم Tebtynis
كشفت عنه « جرنفل » و « هنت » ١٨٩٩ - ١٩٠٠ ميلادية .

التاريخ : السنة الخامسة عشرة شهر برمهات من عهد الملك « بطليموس »
العائش أبديا ابن الملك « بطليموس » و « أرسنوى » الالهن الأخوين عند ما
كان كاهن « الاسكندر » ، « ليون » Leon وعند ما كانت « برنج » ؟
« برنيكى » (؟) ابنة « دريتون » Dryton حاملة السلة الذهبية أمام
« أرسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المرأة « شب - ن است » ابنة « حور » و « تاوا »
(= تاوس Taues) .

الطرف الآخر : مدير البيت وخادم سكوس (سيبك) (؟) « با -
ن - أست » بن « نخت حور » وأمه هي « تابايس » Tabais .
صيغة العقد :

انى آتى إلى بيتك وأقوم بوظيفة مرضع عند ما أكون طيبة ؛ (ما
دمت معافاة فى صحتى) وانى أروض ابنك لبن ثلبى ، وانى أغذيه ، وانى
أفطمه ؟ ؟ وانى أحميه من كل حادث ومن كل سوء ؟ وتستمر مدة خدمة
الرضاعة من برمهات من عام ١٥ من عهد الفرعون العائش حتى نهاية ثلاثة

(١) Spiegelberg, Cat. Gen. Mus. du Calre, Tom. II, P. 14-18, No. 30004. Pl. IX.

أعوام أى ٣٦ شهراً أى ثلاثة أعوام ثانية . وإنى سأمضى الزمن المذكور
أعلاه وإنى أنام وأصحو فى بيتك لرعاية ابنك المذكور أعلاه وأنتك تعطينى
كل زينا (؟) وهذه النقود للقيام بالواجب
أو «جفت» (؟) فى كل شهر مع زيتى . والنقود التى أقتاضها للقيام بعملى فى
كل شهر هى ١٠٠ دينا ونصفها ١٠٠ من الدين أى ١٠٠ دينا من الفضة ثانية .
وذلك بمثابة أجرى كل سنة . وليس فى استطاعتك أن تغير الأجر ... ليكون
أجراً شهرياً وإنك تعطيه لىأى مع المأكل والمشرب على حسب الشهر
المذكور ... وإذا توقفت عن تنشئة ابنك المذكور أعلاه من غير لبن أو
(؟) وعدم تخصيص الوقت المذكور أعلاه فى تنشئة ابنك المذكور
أعلاه ، فأنى أعطيك عشرة دينات من الفضة نصفها خمسة دينات أى عشرة
دينات من الفضة ثانية ، وذلك فى ظرف خمسة أيام . وإنك تحمينى حتى أمضى
الوقت المذكور أعلاه فى ارضاع ابنك المذكور أعلاه من جديد . وإذا توقفت
عن ارضاع ابنك المذكور فى الوقت المذكور أعلاه حيناً أقوم لك بوظيفة
مرضعة تعطى لبنها من ثديها من وقت ولادته حتى اليوم المذكور أعلاه (فى
العقد) فأنى أدفع لك عشرين دينا فضة نصفها عشرة دينات أى عشرين
دينا ثانية فى ظرف خمسة أيام . وإنى أفعل كل ما تأمر به فيما يخص ثديي (؟)
وأن جميع ما أملك الآن وما سأكسبه كذلك هو ضمان للشرط الذى فى الوثيقة
أعلاه . وهذا الشرط الخاص بالوثيقة أعلاه يحلنى ملزمة . والضمان الذى
أمرت به حتى أقوم بما فرضت الكتابة أعلاه أنجازه . والكتابة
السالفة الذكر فى يدك وإنى سأمضى أياماً سعيدة فى القيام بعمل المرضع ...
فى الزمن المذكور أعلاه ، ولن يكون فى استطاعتى أن أذهب إلى أى ملجأ
أو أى مخبأ (.....) مع الرضيع المذكور أعلاه حتى

نهاية المدة المذكورة أعلاه . وإذا أبعدتني عن الرضيع ابنك المذكور أعلاه فانه يكون لى حق ما تحوله الكتابة أعلاه فى الوقت المذكور أعلاه وبذلك تعطينى عشرة دبنات من الفضة فى الشهر المذكور وانى خلفك فى اداء الوقت المذكور أعلاه مع الرضيع ابنك . وان موكلك له الحق فى كل كلمة يتحدث بها معى باسم كل كلمة أعلاه . وانى أفضل ذلك لزاما دون تردد .

المسجل :

« با - ويستس » Paubastis بن

تعليق : يعد هذا العقد من الوثائق الفريدة فى بابها مما وصل الينا من عهد الفراعنة والبطالمة على السواء إذ فى الواقع تكشف لنا محتويات هذه البردية عن صفحة مجيدة فى العناية بالأطفال عند المصريين أو على الأقل عند الطبقة المتوسطة . والظاهر أن والد الطفل هذا كان رجلا صاحب مكانة فى معبد الآله سبك أعظم آلهة الفيوم وقد أراد أن يعتنى بابنه من حيث الصحة والأخلاق معاً وهو فى مستهل حياته فأحضر له مرضعة أخذت على نفسها أن تقوم برضاعته من ثديها ما دام لبنها صالحاً لذلك وعلى أن تسهر على راحته وألا تتركه ليل نهار حتى يتم زمن الرضاعة والتنشئة وهى مدة ثلاث سنوات وهذا لعمري منتهى ما يمكن من العناية لتنشئة طفل . والشروط التى اشترطها لنفسها والتى أخذت عليها تدل على أن القيم المادية والقيم الأخلاقية كانتا تسيران جنباً لجنب كما تدل شواهد الأحوال على أن المصرى كان يقظاً ساهراً على تنشئة مواطنين صالحين منذ اللحظة الأولى التى كان يولد فيها الطفل . ولا بد أن نشير هنا إلى أن هذا العقد كان بين مصرى ومصرية وأن ماتنطوى عليه هذه الوثيقة من مظاهر المدنية الرفيعة فى تنشئة الطفل والعناية به هو من

الوجهة المصرية البحتة وأنه لا دخل للمدنية الاغريقية وتأثيرها على الشعب المصرى من هذه الوجهة وذلك لأن كل من الشعبين كان يعيش على حدة والاختلاط بينهما كان قليلا جدا .

عقد ايجار من عهد « بطليموس الثالث »^(١)

التاريخ : (السنة الثانية الشهر) من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « ارسنوى » الألهين الأخوين .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : يقول مزارع الملك (المسمى) « حارسيسى » (بن إلى .

الطرف الثانى : « سبرس » Sprs ابن « بطولمايوس » وإلى بن « حور » كاتب الملك

نص العقد : لقد تسلمت أربعة أرورات أرض حنطة من حقول الملك وهى التى وقعت عليها بالإضافة إلى زيادة السنة الثانية من حقل بلدة «سوكوس» (الفيوم ؟) من جزيرة تجيس Tgis وذلك مقابل إيجار مقداره أربعة أردادب حنطة عن كل ارور فيكون المجموع ستة عشر أردادب من الحنطة ونصفها ثمانية أردادب من الحنطة ثانية تأمل ! انى أورد لك اثنى عشر أردادب (؟) وافية الكيل بمثابة إيجار للحقل المذكور فى الوقت الذى حدده الملك . وأرادب القمح التى لم أورها لك كاملة الكيل فانى أعطيها اياك بفوائدها فى ظرف خمسة أيام قهرا ويدون مراوغة .

Die Demotischen Papyrus. Cat. Gen. Antiq. Egypt. Tom. II. P. 88-9. (١)
No. 30647.

إن المزارع خادم «سوكوس» (سبك) (المسمى) «بتيوخونسيس»
Petechnonais بن «حور» و«سنيسس» Senesis ضامنه يقول : انى
أضمن «حارسئيسى» فيما يتعلق بأرادب الحنطة الستة عشر المذكورة أعلاه .
وإذا لم يوردها لك وافية الكيل فانى أوردها لك وافية الكيل وانك
تساند منا نحن الأثنين إلى أن يوفى كل كلمة مما هو مدون قهرا وبدون
مراوغة .

المسجل :

«اناروس» Inaros بن باوس Paues .

وفى أسفل من ذلك اسما شاهدين .

هذا ولدنا عدة عقود بالديموطيقية من عهد هذا الملك غير أن معظمها
تمزق ولم يبق منها إلا نتف يخص بالذكر منها ما يأتى :

(١) عقد ايجار عمر عليه على ما يظن فى الجبلين (٩) ويؤرخ بحوالى
عام ٢٤٦ - ٢٤٥ ق . م ^(١) .

(٢) عقد بيع بيت عمر عليه فى أم البريجات «تبتئيس» ومؤرخ بالسنة
٢٢٦ - ٢٢٥ ق . م أى فى السنة الثانية والعشرين من حكم «بطليموس» بن
«بطليموس» . ولم يبق من هذا العقد إلا الجزء الأول ^(٢) .

(٣) عقد عن سلفة نقود من عهد نفس الملك ولم يبق منه إلا قطعة ^(٣) .

Ibid., Cat. Gen., 30689 - 90. Tom II. P. 11 - 112.

(١)

Ibid, P. 115

(٢)

Ibid, P. 116.

(٣)

(٤) عقد إيجار أطيان مؤرخ بالسنة ٢٤٦ - ٢٤٥ ق. م أى فى الثانية من عهد « بطليموس الثالث » ولم يبق منه إلا قطعة صغيرة^(١).

(٥) مستند بدين تحت الطلب ولم يبق منه إلا قطعة وأرخ بالسنة الثانية ومن المحتمل انه من عهد « بطليموس الثالث » وقد جاء فى هذه القطعة ما يأتى
انى^(٢) مدين لك حتى اليوم الذى ترغب فيه (أى انه مدين بمبلغ يدفع عند الطلب كما هى الحال فى أيامنا هذه) وانى أرد لك هذا المبلغ خارج مديح الملك والأماكن التى يلجأ فيها ، فى المكان المتفق عليه (؟) وفى القرية المتفق عليها وفى المقاطعة المتفق عليها . وانى أردته لك دون مشادة أو مراوغة .

وتدل شواهد الأحوال على أن هذه الوثيقة عبارة عن عقد دين بمبلغ لم يحدد زمن دفعه بل تحت الطلب كما أسلفنا .

(٦) عقد إيجار مع ضمان من عهد « بطليموس الثالث »^(٣).

جاء فيه :

عند ما لا يكون فى استطاعتي أن أحدد لك وقتاً آخر معيناً للدفع غير الذى حررته لأرد فيه المبلغ قهراً وبدون إبطاء . وهذه النقود إذا لم أدفعها فى الوقت المذكور قاتى أردّها مضافاً إليها ٢ ½ قدت من الفضة بعد المدة المذكورة أعلاه بالقوة وبدون مراوغة .

ان بانيت Pa Net بن « بتوزريس » Petosiris يتحدث . لقد

Ibid. 116 - 117.

(١)

Ibid. P. 120

(٢)

Ibid. P. 117 - 118.

(٣)

تسلمت من «توتسينميس» Thotsytmis الضمان وهو ثلاثون دبنا وهو
عبارة عن إجمار الحقول المزروعة حنطة المذكورة أعلاه . وان جميع ما
أملكه (حاليا) وكذلك كل ما سأحصل عليه ضمانا للملكية (؟) المذكورة
أعلاه إلى أن تتخذ الاجراءات ضدك قهرا ودون ابطاء وإنك ستكون في حماية
أى أحد منا نحن الاثنين .

المسجل : «اناروس» Inaros بن «باوس» Paues .

وأسفل هذا امضاء بالاغريقية .

قصة سننى

ذكرنا فيما سبق طائفة كبيرة من العقود والوثائق الديموطيقية التى من عهد الملك « بطليموس الثالث » ومعظمها من نوع واحد أى أنها إما عقود بيع أو شراء أو زواج وما إلى ذلك . غير أنه ظهر لنا بين الوثائق الديموطيقية نوع آخر جديد يكشف لنا عن صفحة هامة فى حياة الشعب وأحاسيسه وعاداته وأخلاقه وأفكاره الدينية وما طرأ عليها من تغيرات منذ أقدم العهود وكل ذلك قد صيغ فى صورة قصة شعبية انتشرت بين أفراد الشعب عامة : وهذه القصة هى « قصة سننى » التى وقعت حوادثها فى عهد سابق للعصر الذى كتبت فيه وأعنى بذلك عصر الرعامسة .

والواقع أن الخط الذى كتبت به هذه القصة هو من طراز الخط الذى كان مستعملاً فى عهد ملوك البطالمة الأول والمرجع كثيراً أن القصة دونت فى عهد « بطليموس الثالث » فى السنة الخامسة عشرة شهر طوبه . وقد ترجمت مرات عدة غير أن أحسن ترجمة ظهرت حتى الآن هى التى وضعها الأستاذ « جرفث »^(١).

ولا نزاع فى أن قصة « خعمواس » بن « رعسيس الثانى » التى سنتحدث عنها هنا ونضع ترجمتها تلفت النظر من كل الوجوه ، وتعتبر من أجمل الأعمال الأدبية الخيالية التى خلفتها لنا مصر فى العصر المتأخر . وهى فى الواقع تنسب إلى أجمل عهد فى العصر الديموطيقى ؛ وذلك حينما كانت كتابة هذه

Griffith. The stones of the High priest of Memphis. P. 68, Maspero: (١)
Les Contes populaires de l'Egypte Ancienne 3e édition, P. 100.

اللغة قد أصبحت كاملة ومعبرة ؛ هذا فضلا عن أنها خالية من الأغلاط والزيادات .

وعنوان هذه القصة يوجد في الواقع في نهاية القصة كما وصلت إلينا في حالتها الممزقة وهذا العنوان هو : « هذه كتابة كاملة تتحدث عن خعمواس » و « في - نفر - كا - بتاح » و « أهورى » وزوجه و « مرأب » ابنيهما .

ويدل ترقيم البردية على أن الصفحتين الأوليين قد ضاعتا وأن الصفحة الثالثة قد مسها عطب في كل من أسطرها الأولى . ولحسن الحظ نجد أن سائر البردية كاملا على وجه التقريب ، ولكن يدايتها كما قلنا قد فقدت كلها . وفي بداية الصفحة الثالثة نقرأ أن « خعمواس ^(١) » كان في قبر فرد يدعى « في نفر - كا -

(١) يحى اسم « خعمواس » الظهور في طيبة مما يدل على أنه على ما يظهر قد ولد في العاصمة الجنوبية ولكنه عاش ومات في « منف » وقد كان رئيس كل النظام الدينى لمصره كما كان أبرز أولاد رمسيس الثانى . هذا ونعلم من الوثائق المعاصرة أن أمه كانت تدعى « است - نفرت » . وتدل شواهد الأحوال على أنه في صباه قد اشترك في حروب والده غير أن أعماله المدونة لدينا تحمل بوجه خاص صبغة دينية ، ويظهر ذلك بصورة بارزة في أحفال الأعياد القومية منذ السنة الثلاثين من عهد رمسيس وما بعدها ، والظاهر أن « خعمواس » مات في السنة الخامسة والخمسين من حكم والده الذى دام حوالى سبع وستين سنة وإلا فإنه كان المرشح الأول لتولى العرش المصرى بعد وفاة والده والواقع أن خليفة رمسيس هو ابنه مرتباتح وهو الابن الثالث عشر لرمسيس على حسب ترتيب الأولاد .

وقبر « خعمواس » يوجد بالقرب من الهرم الأكبر وقد جاء ذكره كثيرا على الآثار المصرية ولكن في القصص الديموطيقية لم يمثل في صورة بطولة عظيمة بل قد قصت مآسيه وحسب . والظاهر أنه كان يسخر من عمله الذى لم يأت بشيء له قيمة أمام الآلهة أو حتى أمام الحكماء والسحرة في ذلك العصر المنحط . هذا ويدل الكشف عن بعض متون دينية متأخرة على أنه كان يحاثة لا يكل .

وكان اللقب الذى يحمله هو لقب « ستم » وهو لقب كهانى ولم يكن مخصصا لكاهن « منف » ولكن كان يحمله دائما وكان كاهن بتاح يحمل اللقب المزودج ستم ورئيس الصناع ولا نزاع في أن خعمواس كان يحمل القبتين . هذا ونجد أن خعمواس في القصص الديموطيقية يحمل لقب ستم ومن ثم فإن اسم ستمى أو ستمى خعمواس يرجع الى اللقب الذى كان يحمله هذا الأمير مدة حياته .

بتاح ، وهو ابن فرعون من القراعنة القدامى . وقد مثل هذا الأمير في القصة بأنه تروج من أخته الوحيدة ، وأنه قد لاقى حتفه هو وزوجه وإبنهما . وبذلك قضى على آمال الملك في أن يكون له وريث من نسله . وكانت أرواح « في - نفر » - كا - بتاح ، وأخته وزوجه « أهورى » وإبنهما « مرأب » في القبر . وعند بداية المتن نجد أن « أهورى » تقص على « خعمواس » قصة الكارثة التي نزلت بهم . وتنسب كل الكوارث التي انصبت عليهم إلى خروج « في - نفر » كا - بتاح ، هاتماً على وجهه للحصول على كتاب سحر يرغب « خعمواس » في أن يأخذه منه وبهذا المفتاح تفهم المعنى التقريبي للجزء المفقود من القصة .

ولا بد أن نذكر على أية حال ان ما فقد يزيد على نصف ما بقى لنا من البردية . ولا بد أنه كان يحتوى على حوادث طويلة قد فقدت الآن دون أمل في الحصول عليها إلا إذا وصلت إلينا نسخة أخرى قد تكون في جوف تربة مصر الغنية بالآثار والمفاجآت .

والنقاط الرئيسية التي جاءت في بداية القصة يمكن أن تلخص فيما يأتى :

كان « ستى خعمواس » بن الفرعون « وسر ماعت رع » « رعسيس الثانى » شغوقاً مجداً في البحث عن الكتابات القديمة . وقد نجا إليه خبر وجود كتاب اللغة للاله « تحوت » رب الآداب والعلوم والسحر وقد كتبه بخطه وعرف أن هذا الكتاب كان يوجد في جبانة « منف » في مقبرة « في - نفر » - كا - بتاح « ابن فرعون يدعى « مر - نب - بتاح » . ولما أفلح « ستى - خعمواس » في معرفة هذا القبر المزعوم ودخله بصحبة أخيه « أنهر و » Anheru وجد هناك أرواح صاحب القبر وزوجه وابنه وبجانهم الكتاب الذى كان يسعى في الحصول عليه ، غير أنهم أبوا أن يعطوه إياه فقد كان

ملكهم ، ولأنهم دفعوا حياتهم الدنيوية ثمناً له . وقد أفادتهم قوته السحرية جزاءً وفاقاً حتى وهم في قبرهم . هذا وقد حاولت « أهورى » أن تصرف خيموس ، عن الاستيلاء على الكتاب بأخباره عن قصتهم المزنة :

قصة « أهورى » :

يمكن أن يعبر عن الجزء المفقود في الورقة بما يأتي على وجه التقريب :
وقالت حدث في عهد الفرعون « مرنبتاح » (؟) أن الملك طعن في السن ولم يكن له بنت غيرى واسمى « أهورى » وأخى الأكبر منى « في نفر كا بتاح »^(١) الذى بجانبى . وكان الملك يرغب في أن ينجب أولاده ولداً ، وأمر أن تقام وليمة أمام الفرعون بعد مضي ثلاثة (؟) أيام ، وأن يأمر أولاد القواد وبناتهم بالحضور . ولكن أخى الأكبر « في نفر كا بتاح » وأنا كان يجب الواحد منا الآخر فوق المعتاد ، وقد خشيت أن الملك قد يأخذنى ويزوجنى من ابن قائده ، وأن يزوج « في نفر كا بتاح » من ابنة قائده آخر ، لأجل أن يزيد في عدد الأسرة ، وبذلك يجب أن نفرق عن بعضنا بعضاً .

وكان للملك مدير بيت وهو رجل مسن وكان يجب « في نفر كا بتاح » وأنا أكثر من المعتاد ، ومن أجل ذلك فانه عند ما رأى أن الواحد منا يجب الآخر تحدث إلى في اليوم التالى (؟) وقال : هل تحبين أخاك « في نفر كا بتاح » ؟ فقلت له : تكلم إلى الملك ليزوجنى من « في - نفر كا - بتاح » ، والا يفصلنا عن بعضنا بعضاً . فقال سأذهب وأكلم الملك وذلك لأنه من الصواب أن ابن الملك لا بد أن يزوج ابنة الملك : وقد انشرح قلبي انشراحاً بالغاً . وذهب إلى الملك وعاد ثم قال : لقد ذهبت إلى الملك وتحدثت إليه قائلاً يا

(١) تدل شواهد الأحوال على أن كل الأسماء التى وردت في قصة « أهورى » ليس لها أصل من الحقيقة .

سيدى العظيم الملك ليته يعيش حياة «رع» ! أليس من الصواب أن الملك يجب عليه أن يسير على حسب قانون مصر وبذلك يجب عليه أن يزوج «نى - نفر كا بتاح» من «أهورى» وبذلك يولد ابن فى أسرة الملك ؟ وعندئذ سكنت الملك وكان قلبه فى حيرة عارمة . فقلت له ما الذى يحبك أيها الملك ؟ (وهنا تبتدىء البردية بالصفحة الثالثة من الأصل) فقال : انك أنت الذى تخطئنى (؟) فإذا كان الأمر بأنه ليس لى ولد خلافا لطفلين فهل جرت العادة . أن الواحد منهما يزوج الآخر ؟ وانى سأجعل «نى نفر كا بتاح» يزوج من ابنة قائد (وسأجعل «أهورا» تزوج من ابن قائد آخر . وليت ذلك يكون فيه اكثار لأسرتنا) ! .

وقد حانت الساعة وأقيم العيد أمام الملك ، وأرسل إلى وأخذت للوليمة المذكورة ، وحدث ان قلبي كان فى غاية الحزن ولم يكن مزاجى كالיום السابق . وقال لى الملك : «ياهورا» هل أرسلت لى عن هذا الموضوع المقلق للبال قائلة : زوجنى من «نى - نفر كا - بتاح» أخى الأكبر (؟) فقلت له : دعنى أتزوج من ابن قائد ودعه يزوج من ابنة قائد آخر وليت ذلك يكون فيه اكثار لأسرتنا ! وضحكت وضحك الفرعون .

... وقال الفرعون يا مدير بيت الملك ! دع «أهورى» تؤخذ إلى بيت «نى - نفر كا بتاح» الليلة ودع كل الأشياء الجميلة تحمل معها . وعلى ذلك أخذت كزوجة إلى بيت «نى - نفر كا بتاح» . وجاء صباح اليوم التالى ، وأمر الفرعون لى هدية من الفضة والذهب . وجاء أهل بيت الفرعون أنفسهم إلى ، وأمضى «نى - نفر كا بتاح» يوما جميلا معى ، ورجبت بكل أهل بيت الفرعون . وفى نفس الليلة ضاجعنى وتأمل : ولقد وجدنى سارة

(٢) وافئق انه لم (٢) معى أبدا أبدا ، وتأمل ! إن كل منا أحب رفيقه .

وعند ما حان وقت المحيض لم أظهر ثانية (أى لم تأت العادة الشهيرة) :
وقد حمل الخبر إلى القرعون ، وكان قلبه غابة فى الانشراح ، من أجل ذلك
وأمر بأن نعمل إلى مادة كثيرة فى الحال . وأمر أن نعمل إلى هدية من الفضة
والذهب والكتان الملكى الجميل للغاية . وعند ما أتى وقت الوضع وضعت
الطفل الذى أمامك واسمه « مراب » . وصدر الأمر بتسجيله فى بيت الحياة .

وحدث أن أختى « فى نفر كا بتاح » لم يكن له مطلب على الأرض إلا
السير على جبل جبانة « منف » يقرأ الكتابات التى فى قبور القراعنة وعلى
لوحات كتاب بيت الحياة والكتابات التى كانت على المعابد (٢) . وكان
نحمسه للكتابات عظيما .

وبعد هذه الأشياء افئق انه كان قد أقيم موكب على شرف الآله « بتاح »
وذهب « فى نفر كا بتاح » إلى المعبد ليصلى ، وتصادف انه كان سائرا خلف
الموكب يقرأ الكتابات التى كانت على محاريب الآلهة . (ولكن كاهنا خاصا
لحه وكان أكبر منه سنا) وضحك . فقال له « فى نفر كا بتاح » لماذا تضحك
منى ؟ .

وقال : انى لا أضحك منك بل أضحك أنت واقرا ما ليس لمخلوق على
الأرض مثله (٢) وإذا كان الأمر هو انك تبحث عن تلاوة تعويذة تعال إلى
لأجعلك تؤخذ إلى مكان حيث يوجد الكتاب الذى وضعه « نحت » بيده
عند ما نزل مقتنيا الآلهة ويوجد فيه تعويذتان مكتوبتان . وعند ما تقرأ
الصيغة الأولى فانك ستسحر السماء والأرض والعالم السفلى والجبال والبحار

وسينكشف لك عن كل ما ستقوله طيور السماء والزواحف ، وسترى سمك البحر وهناك توجد قوة الآلهة ساكنة في الماء عليها . وإذا قرأت الصيغة الثانية ولو أنك في العالم السفلي (امنتى) فانك ستأخذ ثانية صورتك على الأرض ، وسترى « رع » مضيقاً السماء مع كل الآلهة الذين في رفقته والقمر منير بأصلويه

(وقال له « في نفر كا بتاح ») أيها الملك فلتعش سرمديا مر بأن أخبر ببعض شيء جميل تبحث عنه واني سأجعله يعمل لك لأجل أن توجهي إلى المكان الذي فيه هذا الكتاب . وقال الكاهن إلى « في نفر كا بتاح » . إذا كنت تبحث عن أن توجه (إلى المكان حيث يوجد هذا الكتاب) فعليك أن تعطني مائة دينا من الفضة لأجل دفني ، وكذلك عليك أن تجعلني أمنح وظيفتي كاهن دون أجر (٢) .

فنادى « في - نفر - كا - بتاح » شابا وأمر بأن يعطى الكاهن مائة دينا وأمر اثنين تعمل وأمر بأن تعطى له دون أجر (٢)
وقال الكاهن إلى « في نفر كا بتاح » : إن الكتاب المسمى يوجد في وسط بحر « قفط »^(١) في صندوق من الحديد ، والصندوق الحديد في صندوق من البرنز والصندوق البرنز في صندوق من خشب كتي ، وصندوق خشب كتي في صندوق من العاج والأبنوس ، وصندوق العاج والأبنوس في صندوق من الفضة ، وصندوق الفضة في صندوق من الذهب حيث يوجد الكتاب وهناك ما يبلغ طوله أكثر من ميل من كل نوع من الثعابين والأفاعي والزواحف حول الصندوق الذي فيه الكتاب . وهناك حية لا نهاية لها حول الصندوق المسمى

(١) يحتمل أن المقصود هنا ببحر قفط البحيرة المغنسة للمعبود أفرع من النيل بحول قفط .

والآن بعد أن ذكر الكاهن هذه الأشياء إلى « في نفر كا بتاح » لم يعرف
« في - نفر - كا - بتاح » في أى مكان كان هو في العالم . ثم خرج من المعبد
وأخبرني كل ما حدث له . وقال لي سأذهب إلى « قفط » وسأحضر الصندوق
وأعود دون إبطاء إلى الشمال .

وحدث انني وبخت الكاهن قائلاً : ليت « آمون » (؟) يلعنك بسبب
ما قصيسته عليه من هذه الأشياء المشؤومة ! لقد أعددت لي المعركة ، وجلبت
إلى المشاجرة ؛ أما من حيث أقليم طيه فقد وجدته قاسياً (؟) .

ولقد عملت كل ما في وسعي مع « في نفر كا بتاح » لأجل ألا يذهب
إلى « قفط » ، ولكنه لم يصغ إلى . ثم ذهب إلى حضرة الفرعون وقص أمام
الفرعون كل شيء أخبره به الكاهن فقال له الفرعون : ما الذى (ترغب
فيه) ؟ فقال له : دع قارب نزهة الفرعون يعطى لىاى مع معداته وسأخذ
« أهورى » وطفله « مراب » معى نحو الجنوب وأحضر الكتاب على الفور
فأعطى قارب نزهة الفرعون بمعداته . وركبنا على ظهره وأقلعنا ووصلنا إلى
قفط . وقد بلغ بذلك كهنة « ازيس » صاحبة « قفط » وكذلك كاهن
« ازيس » الأكبر فأتوا لمقابلتنا وخرجوا لمقابلة « في نفر كا بتاح » وكذلك أنت
نساوهم لمقابلتي . وذهبتا من الشاطئ واتجهنا إلى معبد « ازيس » و « حاربو
خراتيس » . وأمر « في نفر كا بتاح » باحضار ثور وأوزة ونيذ وقرب
قربانا وسوائل أمام « ازيس » صاحبة قفط و « حاربو خراتيس » . وأخذونا
إلى بيت غاية في الجمال وأمضى « في نفر كا بتاح » أربعة أيام في
أجازة مع كهنة « ازيس » صاحبة « قفط » وكذلك نسوة كهنة « ازيس »
أمضوا وقتاً سعيداً معى .

وعند ما طلع علينا صباح يومنا الثانى ، أمر « في نفر كا بتاح » باحضار

كثير من الشمع الطاهر وصنع منه قارباً يحرك بمجذفيه ونواتيه (٩) ثم قرأ عليها تعويذة فجعلهم يتقبلوا أحياء وأعظامهم نفساً وأنزلهم إلى البحر . وبعد أن ملأ قارب نزهة الفرعون بالرمل وشد وثاقه مع القارب السحري (٩) وطلع على ظهر القارب . أما من جهتي فاني قعدت قبالة بحر فقط قاتلة ، سأكشف ماذا سيكون من أمره . وقال . استمروا في التجديف أيها المجدفون معي إلى المكان الذي يوجد فيه هذا الكتاب . وجدفوا معه ليلاً كما جدفوا في الظهيرة وتأمل ! لقد وصل اليه في اليوم الثالث ، ورمى رملاً أمامه وعندئذ انفلق الماء فرقين . وتأمل ! انه وجد ميلاً من كل نوع من الثعابين والعقارب والزواحف حول المكان الذي كان فيه الكتاب . وتأمل لقد رأى حية لا نهاية لها حول الصندوق .

وتلى تعويذة على الميل من كل نوع من الثعابين والعقارب والزواحف التي كانت حول الصندوق . ومن ثم لم تتمكن من النهوض . ثم أتى إلى المكان الذي كانت فيه الحية التي لا نهاية لها فحاربها وذبحها ولكن بعثت واتخذت صورتها ثانية فحاربها ثانية مرة أخرى وذبحها فبعثت ثانية فحاربها ثانية كرة ثالثة وقطعها قطعتين ووضع رملاً بين القطعتين فأتت ولم تعد قط إلى نفسها ثانية أبدياً .

ووصل « نى نفر كا بتاح » إلى المكان الذي فيه الصندوق فوجد انه كان صندوقاً من حديد ففتحه ووجد فيه صندوقاً من البرنز ففتحه ووجد فيه صندوقاً من خشب كتي ففتحه فوجد فيه صندوقاً من العاج والأبنوس ففتحه فوجد فيه صندوقاً من الفضة ففتحه فوجد فيه صندوقاً من الذهب ففتحه فوجد فيه الكتاب . فأخذ الكتاب من الصندوق الذهب وقرأ منه صيغة كتابة ، فسحر السماء والأرض والعالم السفلى والجبال والبحار . وقد أصبح يعلم بها

تتكلم به طيور السماء وأسماك المحيط ووحوش الجبال . وقرأ صيغة كتابة أخرى فرأى « رع » يضىء فى السماء مع كل تأسوعه والقمر طالماً والنجوم فى صورها ، ورأى أسماك المحيط وهناك القوة الالهية فى الماء تمكث عليها . وتلى « فى نفر كا بتاح » تعويذة على الماء فجعله يصبح كما كان (؟) وذهب على سطح القارب وقال للمجدفين : جدفوا معى إلى المكان الذى فجدفوا معه بالليل كما جدفوا وقت الظهيرة . وتأمل ! فقد وصل إلى المكان الذى كنت فيه ؛ فوجدنى قاعدة قبالة بحر « ققط » دون أن أكون قد أكلت أو شربت أو فعلت أى شئ على الأرض ، ولكن كنت كقرود قد وصل إلى البيت الطيب (= مكان التحنيط أى فى حالة يرثى لها) .

فقلت إلى « فى - نفر - كا - بتاح » دعنى أرى هذا الكتاب الذى من أجله قد تعبنا . فوضع الكتاب فى يدى ، تلوت منه تعويذة ، فسحرت السماء والأرض والعالم السفلى والجبال والبحار ، وكشفت عن كل الأشياء التى تقولها طيور السماء وأسماك المحيط . وعند ما تلوت تعويذة أخرى من الكتابة رأيت « رع » مضيقاً فى السماء مع كل « تأسوعه المقدس » . ورأيت القمر طالماً مع كل النجوم التى فى السماء وسيرها . ورأيت الأسماك فى البحر وهناك كانت بوصفها قوة الآلهة ماكنة فى الماء عليها .

غير أنى لم أكن كاتباً - وأعنى بذلك إذا ما قرنت بأخى الأكبر « فى نفر كا بتاح » الذى كان كاتباً حسناً ورجل علم للغاية . وأمر بأن تحضر لى قطعة من البردى الجديد ، وكتب عليها كل كلمة كانت أمامه على الاضمانة وبعد أن أمر بغمسها فى الجعة أذابها فى الماء ثم تأكد من أنها قد ذابت ثم شربها ، وعلم على حسب ذلك ما كان فيها .

ثم رجع إلى « ققط » فى نفس هذا اليوم وقضينا يوماً جميلاً أمام

« ازيس » صاحبة « ققط » ومع « حريو خراتيس » ثم ركبنا القارب وانحدرونا في النهر ووصلنا إلى مكان يبعد ميلا عن شمالي « ققط » .

ولكن تأمل ! لقد علم « نحوت » بكل ما وقع مع « في نفر كا بتاح » فيما يتعلق بالكتاب . ولم يتوان « نحوت » فقد نظم أمام « رع » قائلا : كن على علم بحقي وقصيتي مع « في نفر كا بتاح » ابن الفرعون « مرب » (؟) بتاح ! لقد ذهب إلى حجرتي ونهبها ، فأخذ صندوق الذي يحتوي على كتابي (؟) وقتل الحارس الذي كان يحفظه . وقيل له : انه أمامك مع كل شخص تابع له قاطبة .

وقد أنزلت قوة الهية من السماء مع الأمر : لا يسمح إلى « في نفر كا بتاح » أن يصل سالما إلى « منف » هو وكل فرد تابع له جميعاً .

وفي لحظة معينة خرج « مراب » الطفل من تحت مظلة قارب نزهة الفرعون وسقط في النهر وبذلك تمت مشيئة « رع » . وعندئذ صاح كل من كان على ظهر القارب صيحة واحدة . وخرج « في نفر كا بتاح » من تحت مظلته وتلى تعويذة مكتوبة له فجعله يطفو فقد كانت قوة الآله في الماء باقية عليه قتل تعويذة مدونة له وجعله يقص جميع ما وقع له بالإضافة إلى التهمة التي اتهم بها « نحوت » أمام « رع » .

وعدنا إلى « ققط » معه وأمر بأن نؤخذ إلى البيت الطيب وجعلناهم ينتظرون حوله ، وأمرنا بتحنيطه على أسلوب تحنيط أمير شريف وجعلناه يثوى في تابوته في جبانة ققط وقال أخى « في نفر كا بتاح » دعينا ننحدر في النهر ، ودعينا لا نتباطأ حتى لا يسمع الفرعون بالأشياء التي ألت بنا وقلبه يحزن بسببها .

فذهبنا إلى سطح القارب وانحدرنا في النهر ، وذهبنا دون إبطاء على بعد ميل من شمالى قفط في المكان الذى سقط فيه « مراب » في الماء ، وقد خرجت من تحت مظلة قارب نزهة الفرعون فسقطت في النهر وبذلك نفذت ارادة « رع » وكل من كانوا على سطح القارب صاحوا صيحة .

وقد أخبر « نى نفر كا بناح » بذلك فخرج من تحت مظلة قارب نزهة الفرعون . وتلى تعويذة وجعلنى أطفو ، وهناك كانت قوة الآلهة مأكنة في الماء على . وأمر بأن أؤخذ وتلى تعويذة على وجعلنى أذكر أمامه ما قد حدث لى جميعه بالإضافة إلى الهمة التى وجهها « نخوت » أمام « رع » .

وعاد معى إلى قفط وأمر بأن أؤخذ إلى البيت الطيب وأمر بأن ينتظروا حولى وأمر بتحنيطى على حسب تحنيط أمير وشريف عظيم وأمر بأن أتوى في القبر الذى ثوى فيه الطفل « مراب » .

وذهب على ظهر القارب ثم انحدر في النهر وذهب دون إبطاء ميلا نحو الشمال من قفط إلى المكان الذى سقطنا فيه في النهر .

وهناك تحدث مع قلبه قائلا : هل في مقدورى أن أذهب إلى « قفط » وأسكن هناك ؟ والا فاني لو ذهبت إلى « منف » حيث يسألنى الفرعون عن أولاده فاذا سيكون جوابى له ؟ وكيف يمكننى أن أقول له انى أخذت الأطفال إلى اقليم « طيه » أحياء وسيت لهم الموت ، ثم أتيت إلى « منف » وأنا على قيد الحياة ؟

ثم أمر أن يحضر له بشرط من الكتان الملكى وعمل منه رباطا ، وربط الكتان وشده على جسمه وأحكم وثاقه . وعند ما خرج من تحت مظلة قارب نزهة الفرعون سقط في الماء وبذلك نفذ مشيئة « رع » ، وعندئذ صاح كل

من كان على ظهر القارب صيحة وقالوا جميعاً : مصاب جطل ! خطب فادح ! هل عاد الكاتب الطيب والرجل العالم الذى لم يوجد مثيله ؟
وسار قارب نزهة الفرعون منحدرًا فى النهر دون أن يعلم أحد على الأرض المكان الذى كان فيه « فى نفر كا بتاح » .

وعند ما وصلوا إلى « منف » قدم تقريراً عن ذلك للفرعون . وجاء الفرعون لمقابلة قارب نزهة الفرعون مرتدياً ملابس الحداد ، وأهل « منف » يلبسون ملابس الحزن جميعاً ، وكذلك كهنة بتاح والكاهن الأكبر للالة بتاح ومجلس بيت الفرعون جميعاً .

وتأمل ! لقد استقبلوا « فى نفر كا بتاح » ممسكا بسكان قارب نزهة الفرعون بمهارة بوصفه كاتباً طيباً فالتقطوه ورأوا الكاتب الذى كان مشدوداً على جسمه فقال الفرعون : دع هذا الكاتب يخبأ « بعيداً » ثم تحدث مجلس الفرعون وكهنة « بتاح » والكاهن الأكبر لبتاح أمام الفرعون : يا سيدنا العظيم الملك ليتة يحيا حياة « رع » ان « نفر نفر كا بتاح » كان كاتباً حسناً ورجلاً عالماً للغاية .

وأمر الفرعون أن يدخل مدخلا حسناً إلى البيت الطيب (مكان التحنيط) لمدة ستة عشر يوماً ثم يكفن فى مدة خمسة وثلاثين يوماً ثم يوضع فى التابوت فى مدة سبعين يوماً ، ثم وضع ليثوى فى تابوته فى بيت مشواه^(١) . (تنتهى هنا قصة « أهورى ») .

(١) تدلشواحه الأحوال على أن السبعين يوماً كان لايدخل ضمنها الستة عشر يوماً والخمسة والثلاثين يوماً والواقع أنه خلال عهد البطالمة كانت المدة العادية ما بين فترة الموت أو بعبارة أدق على ما يظن من أول عملية التحنيط حتى يوم الدفن ، هى سبعين يوماً ، وفى خلال هذه المدة كانت الأحران قائمة ، يدل على ذلك ما جاء فى سجلات جبرل أبيس وما جاء على لوحات -

وقد أخبرتهم بالبلايا التي حلت بنا بسبب هذا الكتاب الذي قلت عنه :
فليمطى إياى ! وليس لك نصيب فيه فى حين أن فترة حياتنا على الأرض قد
أخلت من أجله . ولكن « سنى » قال يا « أمورى » دعى الكتاب يسلم لى
وهو الذى رأيت بينك وبين « فى نفر كا بتاح » . والا فافى آخذه بالقوة .

وعندئذ انتصب « فى نفر كا بتاح » على الأريكة وقال هل أنت « سنى »
الذى وجهت اليه هذه المرأة تلك الكلمات العابثة ، وأنت لم تصغ إلى كلماتها ؟
ان الكتاب المسمى هل سيكون فى مقدورك أن تأخذه بقوة كاتب حسن ، أو
بالتغلب على فى لعبة السيجة ؟ دعنا نلعب من أجله لعبة الاثنتين وخمسين نقطة .
وقال « سنى » : انى مستعد .

ووضعا أمامهم لوحة اللعب وعليها القطع (الكلاب) ولعبوا لعبة
الاثنتين وخمسين نقطة . وكسب « فى نفر كا بتاح » دورا من « سنى » وتلى
تمويلة عليه ثم أكلها (٩) بلوحة اللعب التى كانت أمامه ، وجعله يفوص
فى رقعة المكان حتى قدميه ، وعمل بالمثل فى لعبة الدور الثانى وكسبه من

كهنة السريوم الواقع أن مدة التحنيط كانت تمتد يوما أو يومين أكثر من السبعين يوما العادية
فى حالة الكهنة « راجع Br. Then, ٩12-3, cf 931-939 وفى حالة الأفراد غير رجال الدين
الذين يشغلون وظائف عالية عملية » راجع Rh. Bil. pap. V حيث نجد أن كاهنا قد حنط
فى ثمانين يوما . هذا ويذكر ديودور Diod. I, 72 ان مجموع مدة أيام الحزن على الملك
كان ٧٢ يوما .

أما من الأزمان التى قبل ذلك فليس لدينا مصادر يعتمد عليها الا المصادر الأجنبية فيقول
هرودت انه فى كل الحالات كان الجسم يملح فى التثرون مدة سبعين يوما ، غير أنه على ما يظهر
قد ارتكب خطأ بقوله : فى حالة الرجل الترى كان هذا لا يشمل المدة الضرورية للاعداد المتفنن
لجسم ولفه فيها بعد ، بل الصواب أن هذه المدة كانت تحسب ضمن السبعين يوما .

هذا ولدينا مصدر آخر أقدم من ذلك بكثير وهو ما جاء فى التوراة « راجع Gen. I, 3
أى سوائى عام ٨٥٠ ق . م (؟) فقد جاء فى التوراة أرمعون يوما لتحنيط « يعقوب » ولكن
كانت المدة سبعين يوما للحداد فى مصر . راجع Rec de Trav. XXI, 78.

« ستنى » ، وجعله يفوص فى رقعة المكان حتى وسطه ، وعمل بالمثل فى النور الثالث وجعله يفوص فى رقعة المكان حتى أذنيه .

وبعد هذه الأشياء كان « ستنى » فى مأزق حرج فى يد « فى نفر كا بتاح » . وعندئذ نادى « ستنى » « انهرو » أخاه^(١) من أمه « منخ » (٩) - ارت ، قائلا^(٢) : لا تتوان فى الخروج على ظهر الأرض وأن تقص أمام الفرعون كل ما يصيبني ، وإحضر تعاويذ « بتاح » والذى وكتبي الخاصة بالسحر .

ولم يتوان « انهرو » فى أن يصعد على الأرض ليقص أمام الفرعون ما أصاب « ستنى » . فقال الفرعون خذ له تعاويذ « بتاح » وكتب سمحه . ولم يتوان « انهرو » عن النزول فى القبر ووضع التعاويذ على جسم ستنى وفى الحال قفز « ستنى » عاليا ومد يديه إلى الكتاب وأخذه .

وحدث أن « ستنى » خرج من القبر وسار النور أمامه ومشى الظلام خلفه . وبكت « أهورى » من أجل (٩) ذلك قائلة : مرجباً أيها الظلام الملك ! ووداعاً أيها النور الملك ! فقد ولت كل قوة كانت فى القبر جميعاً . ولكن « فى نفر كا بتاح » قال : يا « إهورى » لا نحمل الحزن فى قلبك فافى سأجعله يحضر هذا الكتاب هنا . وهو يحمل فى يده عصا معوجة ومبخرة (٩) من نار على رأسه^(٣) .

وخرج « ستنى » من القبر وربطة (الكتاب) خلفه كما كان . وذهب

(١) لا يعرف حتى الآن واحد من أبناء رمسيس الثانى بهذا الاسم .

(٢) يحتمل أن المقصود هنا هوام نفرت - أرى زوج رمسيس الثانى « وكلية » « منخ » هنا تلوى نفرت وكان غمبواس ابن زوجة رمسيس الثانى الأول التى تدعى « ست نفرت » .

(٣) أى آلات العذاب التى سيقاب بها .

إلى حضرة الفرعون وقص أمامه ما حدث له من جراء الكتاب . وقال الفرعون
لستى : خذ هذا الكتاب إلى قبر « فى نفر كا بتاج » بوصفك رجل علم وإلا
فانه سيجعلك تأخذه وفى يلك عصا معوجة وعلى رأسك مبحرة من نار
(عقاباً) .

غير أن « ستى » لم يصغ له . وحدث أن « ستى » لم يفعل أى شىء على
ظهر البسيطة إلا فاض الكتاب حتى يمكنه أن يقرأ فيه أمام كل فرد .

واتفق انه بعد هذه الأشياء كان « ستى » يمشى فى مدخل معبد « بتاج »
وتأمل ! لقد رأى امرأة بارعة الجمال ليس لها مثيل فى الحسن (٩) وكانت
جميلة وعليها حلى كثيرة من الذهب ، وكانت العنارى تمشى خلفها ، وكانت
تملك حشماً يبلغ عددهم اثنان وخمسون شخصاً . ولما رآها « ستى » لم يعرف
أين كان هو على الأرض . ثم نادى « ستى » عبده المرافق له قائلاً لا تتوان
عن الذهاب إلى المكان الذى فيه هذه المرأة ، واعرف ما الذى أتى تحت (٩)
أمرها (أى ما هى رسالتها) .

ولم يتوان العبد الخادم فى الذهاب إلى المكان الذى فيه هذه المرأة ، ونادى
على الأمة خادمته التى كانت تسير خلفها وسألها قائلاً : من هذه الإنسانة ؟
فجالت له : إنها « تابويو » ابنة كاهن « باست » سيدة « عنخ تاوى » (= حياة
الأرضين = اسم من أسماء منف) تأمل ! لقد أتت إلى هنا لتصلى للاله
« بتاج » الآله العظيم .

وعاد الخادم إلى « ستى » وقص عليه كل شىء أخبرته به جميعاً . فقال
ستى للعبد : اذهب وتحدث إلى الأمة قائلاً : ان « ستى » خصمواس « بن
الفرعون » (وسر ما عت رع) (رعسيس الثانى) هو الذى أرسلنى قائلاً :

سأعطيك عشرة قطع من الذهب : ومضى ساعة معي ، أو هل عندك شكاية من ظلم سأمر بردها عنك . وسأمر بأن تؤخذى إلى مكان خفى تماماً ، ولن يجدهك أى إنسان فى العالم .

وعاد العبد إلى المكان الذى كانت فيه « تابوبو » ونادى على الأمة خادمها وتحدث معها ولكنها جابته بهزء (؟) كأن ما تحدث به كان فسوقاً (؟) وقالت « تابوبو » للعبد : كفى عن مناقشة هذه الأمة المخنونة وتعال هنا وتحدث إلى .

وأسرع العبد إلى المكان الذى كانت فيه « تابوبو » وقال لها : سأعطى عشرة قطع من الذهب ومضى ساعة مع « ستنى » خعمواس بن الفرعون « وسرماعت رع » . هل تشكين من ظلم ؟ انه سيرده عنك فضلاً عن ذلك . وسأمر بأخذك إلى مكان خفى تماماً ، ولن يجدهك أى فرد فى العالم فقالت « تابوبو » اذهب وتحدث إلى « ستنى » قائلاً : « انى كاهنة ولست بامرأة حقيرة وإذا أردت أن تفعل معى ما ترغب فيه فعليك أن تأتى إلى « بر - باست » فى بيتى . فهناك كل شىء مستعد عند ما تفعل ما ترغب فيه معى ، ولن يجدينى أى واحد فى الأرض هذا فضلاً عن أننى لن أفعل ما تفعله امرأة حقيرة فى عرض الشارع » .

وعاد العبد إلى « ستنى » وقص أمامه كل شىء قالت له قاطبة . فقال هذا حسن وقد شمل الخنزى كل فرد كان حول « ستنى » .

ثم أمر « ستنى » باحضار قارب وذهب على متنه ولم يتوان عن الذهاب إلى « بر - باست » وأتى إلى غرب قمى (اسم جزء من جبانة منف بالقرب من السرايوم) وتأمل ! . فقد وجد بيتاً غاية فى العلو له سور حوله وحديقة

في الشمال وأمامه ديوان . ثم سأل « ستنى » قائلاً : هذا البيت ، بيت من ؟ فقالوا له انه بيت « تابوبو » .

« كان « ستنى » في داخل السور وتأمل ! فانه صوب التفاتة (في عجب) إلى جوسق الحديقة .

وقد بلغت « تابوبو » بمجيئه ، فزلت وأخلت بيد « ستنى » وقالت له : بحق فلاح بيت كاهن الآلهة « باست » سيدة « عنخ تاوى » (منف) الذي وصلت اليه انى لفرحة للغاية ؟ أصعد من حيث أنت معى .

وعلى ذلك صعد « ستنى » سلم البيت مع « تابوبو » وتأمل ! لقد وجد الدور العلوى نليت مكنوساً وموثناً ، فرقمته كانت حمالة باللازورد الحقيقى والفيروز الطيعى . وكانت هناك أرائك عدة مفروشة بالكتان الملوكى ، وعلى المنضدة أقذاح من الذهب كثيرة العدد وملأت كأس من الذهب بالبيذ وقدم إلى يد « ستنى » . وقالت له فليؤت لك بطعام . فقال لها لا يمكنى أن أكل .

ووضعوا صمغاً معطراً على المبخرة وأحضر عطوراً من النوع الذى يستعمله الفرعون أمامه .

وتمتع « ستنى » مع « تابوبو » متعة لم ير مثلها قط قبل ذلك .

وقال لها « ستنى » دعينا نتم ما جئنا من أجله هنا .

فقالت له : عليك أن تذهب إلى بيتك الذى أنت فيه لأنى كاهنة ولست بانسانة وضعية . وإذا كان الأمر انك تبحث عن أن تفعل معى ما ترغب فيه فعليك أن تحرر عقد إعالة (زواج) وأجرأ مالياً بالنسبة لكل شئ وكل متاع تملكه .

فقال لها دعى كاتب المدرسة بحضر ، فأحضر فى الحال . وأمر « ستنى »

أن يمرر لها عقد إعالة وصادق نقد عن كل شيء وعن كل الأمتعة التي يملكها قاطبة .

وفي ساعة ما حدث انه أعلن أمام « ستنى » : « ان أولادك في أسفل » ، فقال دعهم يحضرون هنا .

وقامت « تابوبو » وارتدت جلباباً من الكتان الملوكى وقد رأى من خلاله كل جزء من جسمها . وتأمل ! فعندئذ كانت رغبته فيها قد ازدادت أكثر مما كانت عليه من قبل . وقال « ستنى » « دعينى أنفذ ما جئت من أجله هنا » . فأجابته : عليك أن تصل إلى بيتك الذى أنت فيه لأنى كاهنة ولست بانسانة وضيعة ، وإذا كنت تبحث عن أن تفعل معى ما ترغب فيه فعليك أن تجعل أولادك يصدقون على عقدى (أى عقد زواجى) وبذلك لا تسمح لهم أن يتشاجروا مع أولادى فيما يتعلق بملكك .

فأمر باحضار أولاده وأمرهم أن يمضوا في أسفل العقد . وقال لتابوبو : دعينى أتمم ما جئت من أجله هناك معك » . فقالت له : عليك أن تصل إلى بيتك الذى أنت فيه لأنى كاهنة ولست امرأة وضيعة . فإذا كنت تبحث عن أن تفعل معى ما جئت من أجله فعليك أن تأمر بذبح أولادك فلا تسمح لهم في أن يتخاصموا مع أطفالى فيما يتعلق بمناحك . فقال « ستنى » « فلتنفذ فيهم اللعنة التى أنت إلى قلبك .

فأمرت بقتل الأطفال أمامه وأمرت بأن يلقى بهم من النافذة إلى الكلاب واقطط فأكلت لحمهم ، وكان يسمعها عند ما كان يشرب الخمر مع « تابوبو » .

ثم قال « ستنى » لتابوبو دعينا نتم ما جئت من أجله هنا فكل شئ قلتيه
قد فعلته كله قاطبة .

فقال « تابوبو » له تعال من حيث أنت إلى هذه الحجرة . وذهب
ستنى إلى حجرة واضطجع على أريكة من العاج والأبنوس ورغبته
سببسة ذهب (أى ما كان يرغب فيه كان على وشك أن يتم) .

واضطجعت « تابوبو » بجانب « ستنى » فوضع يده ليلمسها ولكنها ففرت
فأها بصيحة كبيرة . وتأمل فقد تنبه (؟) وهو فى حرارة متقدة ، واحليله
فى ولم تكن أية ملابس فى العالم عليه .

وفى وقت ما حدث أن « ستنى » لمح رجلاً شريفاً يركب محفة (؟) وكان
هناك رجال كثيرون يهرولون عند قدميه وكان مثل الفرعون . وكان « ستنى »
على وشك أن ينهض ولكن لم يكن فى مقدوره أن ينهض خزيماً لأنه لم يكن
عليه ملابس .

وقال الفرعون يا « ستنى » ما الذى تفعله فى هذه الصورة التى أنت
عليها ؟ فقال : ان فى نفركا بتاح « هو الذى فعل هذه الأشياء معى جميعاً .

فقال الفرعون : اذهب إلى منف ، أما من جهة أطفالك فانهم يبحثون
عنك : انهم واقفون أمام الفرعون فى نظامهم الملائم .

وقال « ستنى » أمام الفرعون ، يا سيد ، العظيم الملك ، ليتة يحيا حياة
« رخ » ! بأية حالة يمكننى أن أذهب إلى « منف » وليس على جسدى أية
ملابس ؟

وعندئذ نادى الفرعون خادما كان واقفاً بجواره وأمره أن يعطى « ستنى »
ملابساً وقال الفرعون يا « ستنى » : اذهب إلى « منف » . ان أطفالك لا

يزالون أحياء وهم واقفون على حسب ترتيبهم اللائق أمام الفرعون .

وأنى « ستنى » إلى منف وضم إلى صدوره أطفاله ووجدهم أحياء .

وقال الفرعون . هل كنت ثملا . وقص عليه « ستنى » كل شيء . كان قد وقع له مع « تابوبو » ومع « نفر فى كا بتاح » قاطبة وقال الفرعون لستننى لقد فعلت لك كل ما أمكننى قبل أن أقول أنهم سيذبحونك إذا لم تأخذ الكتاب إلى المكان الذى أحضرته منه . وحتى هذا الوقت لم تظهر أية مبالاة . دع هذا الكتاب يؤخذ إلى حيث « فى نفر كا بتاح » وشوكة وعصا فى يديك ومبخرة من نار على رأسك .

خرج « ستنى » من حضرة الفرعون وفى يده شوكة وعصا ومبخرة من نار على رأسه . ونزل فى القبر الذى كان فيه « فى نفر كا بتاح » فقالت « أهورى » له يا « ستنى » ان الآله العظيم « بتاح » هو الذى أحضرنا سالما . ولكن « فى نفر كا بتاح » ضحك قائلا : « هذا هو الذى قلته لك من قبل » .

وحى « ستنى » « فى نفر كا بتاح » . ووجد كأن الشمس كانت فى كل القبر .

وقدم كل من أهورى ، و « فى نفر كا بتاح » ، غاية التحية إلى « ستنى » . وقال « ستنى » يا « فى نفر كا بتاح » هل هناك شيء غر ؟ فأجاب « فى نفر كا بتاح » يا « ستنى » انك تعلم أن « أهورى » و « ستراب » طففتها موجودان فى « ققط » وذلك على الرغم من أنهما هنا كذلك فى هذا القبر وذلك بمهارة كاتب حسن . فليقع على كاهلك أن تقوم بواجب الذهاب إلى ققط واحضارهما إلى هنا .

وخرج «ستى» من القبر وذهب إلى حضرة الفرعون وقص أمامه كل شيء . قال له «فى نفر كا بتاح» قاطبة .

فقال الفرعون : «يا «ستى» اذهب إلى «قفط» واحضر «أهورى» و«مراب» ابنها .

وقال فى حضرة الفرعون فلأعط قارب نزهة الفرعون بجهازه ، فأعطى قارب نزهة الفرعون بجهازه .

وركب على متنه وأقلع ولم يتوان ووصل إلى «قفط» . وقد أعلن ذلك أمام كهنة «ازيس» صاحبة «قفط» والكاهن الأكبر «لأزيس» . ونزلوا لمقابلته وقادوه إلى الشاطئ . وذهب من هناك وسار إلى معبد «ازيس» صاحبة «قفط» و«حربوخراتيس» ، وأمر باحضار ثور وأوزة ونيذ ، وقرب قربانا وسوائل أمام «ازيس» صاحبة «قفط» و«حربوخراتيس» . وذهب إلى جبانة النمل فى «قفط» مع كهنة «ازيس» والكاهن الأكبر «لأزيس» . وأمضوا ثلاثة أيام وثلاث ليال وهم يبحثون فى كل المقابر التى كانت فى جبانة جبل «قفط» . مقلبين لوحات كتاب بيت الحياة وقارئين الكتابات التى كانت عليها . ولكنهم لم يجدوا المثوى الذى كان فيه «أهورى» و«مراب» ابنها .

وقد علم «فى نفر كا بتاح» بأنهم لم يجدوا مثوى «أهورى» و«مراب» ابنها . فقام (من الموت) بمثابة رجل مسن وكاهن طاعن فى السن للغاية وأتى لمقابلة «ستى» .

ورآه «ستى» . وقال «ستى» للرجل المسن : انك فى صورة رجل طاعن فى السن ، فهل تعرف المثوى الذى فيه «أهورى» و«مراب» طفلها ؟

فقال الرجل المسن : ستنى « ان ولد والذى قد شعر عنه : والذى قائلاً : : ان مثنوى « أهورى » و « مراب » ابنا يقع في الزن الجنوبي من البيت - كاهن (؟)

فقال « ستنى » للرجل المسن من الجائر انه بسبب الغش ان كاهن قد خرب . وإذا اتفق انهم لم يجلوا « أهورى » مع « مراب » ابنا تحت الركن الجنوبي لبيته فلتنزل في اللعة .

ووضعوا حرساً على الرجل المسن ورجلوا مكان مثنوى « أهورى » و « مراب » ابنا تحت الركن الجنوبي لبيت ال كاهن . وأمرهم « ستنى » باحضار هذين الفردين العظيمين على سطح قارب نزهة الفرعون وجعل بيت ال كان يبنى على حسب ما كان عليه أولاً .

وجعل « في نفر كا بتاح » يكشف عن حقيقته أنه ألقى لفظ ليجعله يجد مكان المثنوى الذي كان فيه « أهورى » و « مراب » ابنا .

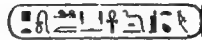
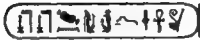
وذهب « ستنى » على متن قارب نزهة الفرعون وانحدر في النهر ولم يتوان ووصل إلى « منف » مع الناس الذين كانوا معه جميعاً .

وقد أعلن الخبر أمام الفرعون ، فزّل لمقابلة قارب النزهة الملكي . وأمر باحضار هؤلاء الناس العظام إلى القبر الذي كان فيه « في نفر كا بتاح » وأمر باقامة مبنى واق عليهم من نوع خاص (؟)

الخاتمة :

هذه الكتابة تامة وتتحدث عن « ستنى خاعمواس » و « في نفر كا بتاح » و « أهورى » زوجه و « مراب » طفلها . كتبت هذه النسخة ... السنة الخامسة عشرة الشهر الأول من فصل الشتاء (طوبة) ...

« بطليموس الرابع فيلوباترا »



(= وارث الأهلين المحسنين المختار من بتاح ، قوية قرين « رع » وقوية حياة آمون) (بطليموس العائش أبديا محبوب ازيس) .

مقدمة :

تحدثنا فيما سبق عن الأحداث الجسام التي وقعت في عهد « بطليموس الثالث » وما قام به من اصلاحات خطيرة في نواحي الحياة المصرية وبخاصة من الوجهة الدينية والمباني العظيمة التي أقامها في أنحاء البلاد ارضاء للمصريين وتنفيذاً للخطة التي رسمها أسلافه من قبل وهي أن تصبح مصر ضيعة بظلمية في الداخل ومملكة عظيمة بين الأمم الهيلانستية التي كان يتألف منها العالم المتمددين وقتئذ .

وتوحي الينا ظواهر الأمور على أن مصر في عهد « بطليموس الثالث » كانت قد بلغت الذروة من حيث الثروة والجاه والممتلكات ، غير أن عوامل الانحدار من القمة نحو الحضيض كانت قد بدأ يدب ديبها في نواح كثيرة من مرافق الحياة الداخلية وكذلك بدأت عناصر جديدة تظهر في أفق السياسة المصرية في الخارج كانت تتطلب بدا حازمة وعقلا جبارا يسير بسفينة البلاد إلى بر السلام . ولكن الحظ لم يسعد مصر بذلك الرجل الذي تتجمع فيه هذه الصفات وتلك المميزات التي كانت في مسيس الحاجة إليها ، بل على العكس

نجد أن عرش مصر قد اعتلاه بعد « بطليموس الثالث » ابنه « بطليموس الرابع » الذي قاد البلاد إلى الهاوية ، وسرى انه في نهاية حكمه أخذت مصر تتدهور بسرعة إلى أن وصلت إلى درجة مخزية .

حكم « بطليموس » على حسب ما ذكره المؤرخ « سكيت » من ٢١ فبراير عام ٢٢١ إلى ٢٨ نوفمبر عام ٢٠٥ ق . م .

والمحتمل أن هذا الملك ولد بعد تولي والده عرش الملك بسنتين أو ثلاثة . وقد لقب « بطليموس » « فيلو باتور » (محب والده)^(١) وهو بكر أولاده وخليفته ، غير انه كان بعيداً كل البعد عن أن يرث فضائل والده ومناقبه . وقدرته ونشاطه . وكما قلنا كانت فاتحة حكمه انحطاط المملكة المصرية وانزلاقها

(١) من البديهي أن الاسم الرسمي الذي كان يحمله الزوجان « بطليموس الرابع » و « ارسوى الثالثة » هو : الايمان اللذان يجان والدهما (فيلوباتور) لم يكن اسم كنية أو لقب لها . وعلى حسب رأى المؤرخ جتشميد (راجع Kl. Schriften IV, P. 113) نجد أن لقب « فيلوباتور » يدل بوجه عام على تولي « بطليموس الرابع » (الملك لأن والده كان يجب ذلك . غير أن المؤرخ ستراك (راجع Strack Pp. III Sq. لا يوافق على هذا الرأي بل يرى أن الأسماء والألقاب لما مدلول شخصي يكون أحيانا قد سبق تولي عرش الملك . والواقع انه يجب أن نرفض وجود استنباطات تاريخية أو وصفية خاصة بألقاب الملك فقد دل الفحص على أن ملوك البطلة كانوا يجمعون الألقاب المتباينة كل التباين وهذا ما نجده كذلك خارج مصر فتلا تصادف أحد ملوك « لبونت » يسمى ميتراديس « فيلوباتور » و « فيلادلفس » الخ (راجع B.L. Hiet. I, P. 286, note 2) . هذا ونعلم أن لقب « فيلوباتور » (الذي يحمله « بطليموس الرابع ») قد ظهر في النقوش الخاصة به منذ السنة الثانية من حكمه . وتدل شواهد الأحوال على أن ذكر « ارسوى الثالثة » بوصفها الهة محبة لوالدها « فيلوباتور » يقول لنا كذلك أن نظر خلافا لما هو مشهور أن هذه الأميرة ابنة « بطليموس الثالث » و « برنيكي » قد تزوجت من أخيها « بطليموس الرابع » على أثر توليه عرش الملك مباشرة (راجع

هو هاوية صيقة بعد أن رسمت إلى نرجة من الرضة والقوة والرخاء على يد
تسلافه الثلاثة وضمعتها في القمة بين ممالك العالم الهيلانستيكي .

والواقع أن « بطليموس الرابع » كان بداية سلسلة من ملوك البطالة
المستبدين الذين كانوا يجمعون بين حب الشهوات من النساء والفتيان والقسوة ،
والأجيب ، والحرمان من الحس الخلقى . فكان هؤلاء الملوك بذلك يحملون في
نفوسهم رذائل مدينة مزخرفة من الخارج بطلاء براق جذاب للنفس الرشيعة
ولكن في باطنها العذاب والفساد . والواقع أن الفريرة الجنسية كانت طاغية
في هذه الأسرة إلى أبعد حدودها حتى أصبحت مضرب الأمثال . وغاية ما
يمكن الإنسان أن يقوله في جانب هؤلاء الملوك إذ التزمنا جانب الحياء هو
اننا لا نعرفهم إلا معرفة ملوؤها السوء والخبائث كما رواها لنا المؤرخون
القدماى .

وفي الحق ان ما لدينا من معلومات عن هذا العاهل باستثناء ما رواه
المؤرخ « بوليبيوس » ليست معلومات مستقاة من مصادر أصلية ، كما أنها
في الوقت نفسه ليست خالية من المبالغات التي تزيد الطين بلة . وأكثر ما
نسب لهؤلاء الملوك الذين مثلهم لنا التاريخ بأبشع صور تنطوى على الخلاعة
والهجون والفجور والفسق ، الانحدار الخلقى الذى وصل إلى أسفل سافلين .
« لدينا أكبر دليل على ذلك ما قيل عن كليوبترا من قصص خلاعة ومجون
ودعارة ولكن كل ذلك كان من جانب أعدائها وعند ما وضعت في ميزان
النقد البرىء ظهرت بأنها كانت أعف نساء عصرها . ولكن ما الخيلة وليس
لدينا عن هؤلاء الملوك البطالة إلا ما رواه الجانب المعادى على ما يظن . ومع
ذلك فلدينا ومضات يمكن من خلالها أن نلمح بعض جوانب الحق . وذلك
مما نجده دفيناً في بعض فصول الكتب التي دونت عن هذا العصر .

العالم الهيلانستيكي في عهد « بطليموس » :

شاعت الأقدار أن يتولى عروش العالم الهيلانستيكي في الفترة التي عاش فيها « بطليموس الرابع » ملكان آخران مقدونيان وهما « انتيوكوس الثالث » الذي اعتلى عرش السليوكيين عام ٢٢٣ ق . م وكان في الثامنة عشرة من عمره و « فليب الخامس » الذي تولى ملك « مقدونيا » عام ٢٢٠ ق . م وهو في السابعة عشرة من عمره . ومن ثم نرى أن كلا من « انتيوكوس الثالث » و « فليب الخامس » و « بطليموس الرابع » كان متقاربا في السن مع زميليه . وبما يلفت النظر انه في هذه الفترة — التي حكم فيها هؤلاء الملوك الثلاثة الذين كانوا يعدون خلفاء على امبراطورية الاسكندر الأكبر — أخذت بوادر قوة روما وبطشها وحسن سياستها تظهر في عالم البحر الأبيض المتوسط ، ولن يخطونا الصواب إذا قلنا انه بانتهاء حكم هؤلاء الملوك الثلاثة ، كان سلطان روما قد أخذ يفرض على هذه الممالك المقدونية الأصل بصورة محسنة . وقد كانت الأحوال مهيئة في تلك البلاد لتظهر عليها روما وتفرض سلطانها وتبسط نفوذها على شؤونها بصفة مباشرة وغير مباشرة .

ولا غرابة في ذلك فقد كان « بطليموس » « فيلوباتور » عند ما تولى عرش ملك مصر وهو في الثانية والعشرين من عمره ، ذا طبع قلب ، مخنث الروح والجسم إذا صدقنا ما نقله لنا المؤرخون عنه . ولا أدل على ذلك من أنه قد أمضى السبع عشرة سنة التي حكمها تحت سيطرة وزير كان كل همه أن تكون مقاليد الأمور في يده مهما كلفه ذلك ؛ ومن ثم كان الضمير والأخلاق والسمة لا تعني عنده أى شيء . وهذا الوزير هو « سوسيوس » الذي صورته لنا مؤرخو عصره بأنه آلة عتيقة للاحقاد والدسائس والمؤامرات

ويجب أن ينسب لهذا الطاغية الجزء الأعظم من مسؤولية الأعمال القضيعة التي ارتكبها الملك الفتي وبخاصة القضايع التي وقعت في بداية حكمه : وقد ذكر لنا المؤرخ « بوليبيوس » ضحاياه على حسب ترتيبها التاريخي ^(١) وهم « ليزيماكوس » عمه وأخوه « ماجاس » وأمه « برنيكي » و « كليومنيس » ملك أسبوتيا الذي كان لاجئاً في بلاط « بطليموس الثالث » والده وكان صاحب نفوذ على أتباعه الذين جاءوا معه عند لجوئه إلى مصر ، وأخيراً « أرسنوي الثالثة » التي قتلت غدرًا كما سئرى فيما بعد على يد « سوسيبيوس » و « اجاتوكليس » زميله في الغدر والخيانة وسوء الخلق .

هذا ولا نعرف في الواقع شيئاً عن أصل « سوسيبيوس » هذا وكل ما قيل انه ابن « ديبوسكوريد » الاسكندري كما قيل انه من المحتمل أنه كان ابن « سوسيبيوس » أحد ضباط حرس الملك « بطليموس الثاني » ^(٢) .

ومما لا شك فيه أن « بطليموس الرابع » كان قد بدأ في قطع دابر الذين كانوا يضايقونه أو يشعر بأذى حرج من جانبهم : تلك كانت سياسة اختطها « سوسيبيوس » لهذا الملك الغر فكان أول من فتنت به هذا الملك هو عمه « ليزيماكوس » ابن الملك « بطليموس الثاني » و « أرسنوي الأولى » ، ثم قضى على حياة أخيه الصغير « ماجاس » بذلك عند ما أحس أنه كان صاحب مكانة عظيمة أكثر مما يجب بين رجال الجيش .

وقد حدثنا « بلوتارخ » ^(٣) أن « بطليموس الرابع » كان يخشى بأس أخيه . وأخيراً فتلت بآمه « برنيكي » التي قيل عنها أنها كانت ترغب في أن تجعل

Polybius, XV, 26.

Joseph. Ant. XII, 282.

Plut. Cleom. P. 33.

(١)

(٢)

(٣)

«ماجاس» يعتل عرش مصر ، وذلك بتحريض الجنود المرتزقين على القيام بثورة على «بطليموس الرابع» . وقد كان من جراء عملها هذا انه اعتقلها في القصر الملكي تحت حراسة «سوسيبيوس» . ويقال انه دس لها السم أو أمر بسمها . وفي كل جرائم القتل هذه نجد أن «سوسيبيوس» وزير «بطليموس» كان الآلة الرهيبة الخادة لتنفيذ مآربه . وبعد الانتهاء من سلسلة هذه الجرائم البشعة جاء دور «كليومنيس» ملك أسرتا المنفى في مصر ، وكان صاحب نفوذ على الجنود المرتزقين ، وكان لا يريد أن ينزل عن هذا النفوذ للوزير «سوسيبيوس» إلا بشروط ، ومن ثم أصبح «كليومنيس» موضع شك وخاف ، وبخاصة عند ما تعلم أن «انتيجونوس دوسون» قد مات في شتاء عام ٢٢١ - ٢٢٠ ق . م ، وبموته انتعشت آمال «كليومنيس» في ملك أسرتا ، ومن أجل ذلك طلب إلى ملك مصر أن يجعله على رأس جيش أو على الأقل يسمح له بأن يحرر مع خلائه ليعتزل ملك أسرتا . وعند ما فطن الغادر «سوسيبيوس» للحلم الذي كان يأخذ على «كليومنيس» كل مشاعر أراد أن يستغل هذا الموقف ليتخلص منه وفي الوقت نفسه يجعله يقوم بدوره هام في الاستعداد لتنفيذ الضربة المزدوجة التي كان فيها القضاء على «ماجاس» و «برنيكي» غلرا .

وبعد أن أغراه «سوسيبيوس» بالآمال البراقة التي كانت تصبو إليها نفسه أسر إليه انه يظن من المستحسن أن يتخلص من كل من «ماجاس» و «برنيكي» ومضايقاتهما ، غير انه كان يخشى بأس «برنيكي» الجريئة وبخاصة من الأجانب والجنود المرتزقين الذين كانوا يميلون إليها ولايتها . وقد أخذ الزهو والفرور يستحوذان على مشاعر «كليومنيس» ، وظن انه بذلك يمكنه أن يصل إلى ما تصبو إليه نفسه . وعلى ذلك فانه أكد له مساعدته ،

وقد ضمن له ألا تقدم الجنود المرتزقين بأية حركة عصيان بل على العكس
مساعدهونه . وقد زاد يقين «كليومنيس» عند ما قال له : ان لدينا هنا
حوالى ثلاثة آلاف أجنبي من البلوونيز وألف من الكريثيين الذين على أثر
إشارة منا يكونون فى خدمتك ومد المعونة لك^(١) . هذا ما حدثنا به
«بوليبوس» الذى كان يعطف بصورة ما على «كليومنيس» عدو الآخيين
اللود . أما «بلورتاخ» الذى كان يطرى «كليومنيس» ويكيل له المديح
فى ترجمة حياته ، فانه لم ينكر ان بطله كان قد اتخذ بأصائل «سوسيبيوس»
ووثق باغراءاته التى صادفت هوى فى نفسه ، وبخاصة عند ما نعلم أن الأخير
قد جعله يشترك معه فى المجلس السرى الذى أوضح له فيه «ببليموس»
خطته للقضاء على أخيه «ماجاس» ؛ غير انه يضيف قائلاً : انه على الرغم من
أن كل شئ قد جعل «ببليموس» مرتبطاً بانجاز هذا العمل الدنىء فانا نجد
«كليومنيس» يتنحى عن هذه الجريمة قائلاً أنه يفضل للملك - إذا أمكن -
أن يكون له عدة أخوة وذلك محافظة على سلامة الدولة وثباتها . وقد أشار
«سوسيبيوس» الذى كان يتمتع بأكبر نفوذ بين سمار الملك انه ما دام
«ماجاس» على قيد الحياة فلا يمكن الوثوق فى إخلاص الجنود المرتزقين .
وعندئذ أجاب «كليومنيس» انه ليس فى الأمر ما يدعو إلى القلق وعدم
الثقة ، وذلك لأنه يوجد بين رجال الجيش أكثر من ثلاثة آلاف من الأجانب
من أهالى «بولونيز» المخلصين له وأنهم عند أول إشارة سيكونون مستعدين
للحرب^(٢) . ومما سبق نفهم ان رأى كل من «بوليبوس» و «بلورتاخ»

Polybius V. P. 38.

(١)

Plut. Cleom., 32.

(٢)

يدن على ان « كليومنيس » كان مستعداً لارتكاب الجريمة حياة في نيز مأرب وهو العودة لبلاده بجيش لاسترداد ملكه الذي طرد منه .

وعلى أية حال نفهم أن « سوسيبيوس » قد انتهز فرصة جراءة « كليومنيس » ليفيد منها في القضاء على « برنيكى » أم « بطليموس الرابع » ، غير انه في الوقت نفسه كان يخشى بأسها وبأس جنوده المرتزقين ، ولذلك غل على أن يقصيه من المسرح الذي كان يقوم هو فيه بالدور الرئيسي .

ومن ثم نلاحظ أنه منذ هذه اللحظة نجد « سوسيبيوس » الذي كانت له الكلمة العليا في القرارات الملكية قد أخذ في العمل على مضايقة « كليومنيس » وذلك بمحاولته رفض كل ما يرمى اليه للوصول لتنفيذ غرضه وفي الوقت نفسه نفهم ان « كليومنيس » لم يكن في مقدوره أن يخفى قلقه وقلة صبره . كما انه قد أظهر في الوقت نفسه ازدراءه واحتقاره لما كان يدور في البلاط الملكي من مجون وخلاعة ودعارة . غير أن « سوسيبيوس » كان له بالمرصاد ، إذ نجده يشي « بكليومنيس » عند الملك بقوله أنه يفكر في القيام بثورة في الجيش يوقد نارها الجنود المرتزقة إذا لم يساعده البلاط على إجابة مطالبه . وعلى أثر ذلك أمر « بطليموس » باعتقاله وإقامة حرس عليه في بيت عظيم ، ولكنه في الوقت نفسه أمر باستمرار صرف معاشه ، على أن تؤخذ الاحتياطات حتى لا يفر من معتقله . غير أن اعتقال « كليومنيس » أثار مرارة في نفسه ، ومن ثم نجده قد خرج من معتقله بحيلة لم نجد تفسيراً لها ؛ ولكن كان في ذلك نهايته . ويقال ان « كليومنيس » بعد أن أسكر حراسه في يوم كان بلاط الملك يلهو في « كانوب » ، خرج مع ثلاثة عشر من رفاقه الذين كانوا معه في المعتقل مسلحين بالخناجر في وضع النهار في شوارع الاسكندرية ، وقد خيل اليهم

انهم بعملهم هذا سيثيرون باسم الحرية الشعب ويحرضونه على القيام بفتنة ، غير انهم كشفوا في نهاية الأمر انهم كانوا واهمين وفي غفلة من أمرهم ؛ إذ قد طافوا أنحاء الاسكندرية ومعهم حاكمها الذي كان معتقلا معهم ولكن سكان المدينة قابلوهم بكل فتور وعدم اكتراث . والواقع انه كان من الصعب أن يفهم الإنسان ماذا كان يريد « كليومنيس » الذي انقلب في طرفه عين إلى رجل فوضوى . وقد أراد الخارجون معه أن يستولوا على قلعة المدينة ويفتحوا أبواب السجون ويهدموا أسوارها بالمساجين الذين في القلعة ، غير أن اشارة الخطر كانت قد أعطيت للحراس . وعند ما رأت هذه الفئة القليلة من الخارجين أنهم أصبحوا ولا حول لهم ولا قوة وأن الموت لا بد ملاقيهم لا محالة فضلوا الانتحار على التسليم والقتل بيد غيرهم . وعلى ذلك كان مصيرهم على حسب المثل العربى المأثور بيدى لا بيد عمرو . وقد فصل المؤرخ « بلوتاخ » القول في هذه المأساة التى انتهت بموت أولاد « كليومنيس » وزوجه الذين نفذ فيهم حكم الاعدام على يد جلاذ عام ٢١٩ ق . م ^(١) .

وبعد هذا الحادث رأى « بطليموس » انه قد أصبح حراً طليقاً وبذلك يكون في مقدوره أن يقيم الولائم وأحفال الخلاعة والفجور إذ كان يعتقد في قرارة نفسه انها هى الهدف الوحيد من الحياة الدنيا . ولا غرابة فقد زال من طريقه الشخص الذى كان يخشى بأسه ، وأصبح لا يخاف النقد اللاذع أو لوم الرأى العام الذى كان يرتكن عليه « كليومنيس » . ولا ندهش إذن في أن نرى « بطليموس الرابع » قد انزلق في طريقه الضالة . والواقع أن هناك ملوكا كانوا بطبيعتهم مفطورين على الخلاعة والفساد والتمتع بما لديهم من

سلطان مستبد ، ولكن « بطليموس الرابع » قد فاق في فسوقه وخلاعته ودعارته كل معاصريه ، وربما كان سبب ذلك انه كان قد تولى عرش الملك ودم الفساد والفسوق يذب في عروقه فعلا ، وذلك لأنه كان يضرب باعراقه في ذلك إلى جده « بطليموس الثاني » الذى كان منعماً في اللذات والشهوات حتى اللحظة الأخيرة من حياته وذلك على الرغم مما عرف عنه من نشاط وكفاية في النواحي الاقتصادية . على اننا لا نرى على حسب ما رواه المؤرخون القدامى انه قد جمع كل رذائل كل أجداده بل وزاد فيها بصورة مبالغ فيها ، وكذلك لم يبرز في أخلاقه شيء من الميزات العقلية التى أضفت على « بطليموس الثاني » سمات كثيرة من سمات العظمة والجد والمبادرة .

ولا نزاع في أن « بطليموس الرابع » لم يهج سبيل الدعارة واللهو وحسب بل كان فضلا عن ذلك غير مبال بأخلاق الأفراد الذين وضع في أيديهم مقاليد أمور الدولة ما داموا يقدمون له كل سبل الحياة التى تنطوى على الشهوات ، وما داموا يعفونه من اعباء الحكم ومتاعبه ولو كلفه كما رأينا قتل عمه وأخيه وأمه .

وقد كان هناك — على رأس أصدقائه وسفاره فضلا عن « سوسيبيوس » — رجل آخر يدعى « أجاتوكليس » الذى كان هو وأخته « أجاتوكليا » ان صح لنا القول وزير ملذاته وشهواته قبل كل شيء . وعلى أية حال كان هذان الرجلان يقومان بتسيير شؤون البلاد الداخلية والخارجية وقد شاءت الظروف أن الأحوال في البلاد عند تولى « بطليموس » الحكم كانت تسير على ما يرام . فقد كان السلام يحيا على ربوع أرض الكنانة ، في حين كانت الحروب الطاحنة تدور رحاها في أنحاء العالم المتمدين الذى حوله وقتئذ .

فمن ذلك أن ملك مقدونيا الجديد « غليب الخامس » الذى خلف مرييه « انتيجونوس دوسون » عام ٢٢٠ ق. م ، كان منهكاً فى شؤون بلاد اليونان ، ولذلك لم يكن هناك خوف من ناحيته فى أن يتدخل فى شؤون الأرخييل أو يهاجم شاطئ « تراقيا حيث كانت مصر لا تزال محتفظة بالفتوح التى أحرزها « بطليموس الثالث » . والواقع أن موت « دوسون » قد أرخى اللتان لأهالى « أتوليا » وبخاصة الدمار الذى كان يحدثه قرصانهم الذين كان لا يرجى اصلاحهم . إذ كانوا يعيشون فساداً فى البر والبحر ، مما أدى إلى اشعال نار حرب أهلية امتد لهاها مدة ثلاثة أعوام (٢٢٠ - ٢١٧ ق. م) وقد اشترك فيها من جهة المقدونيون وحلف الآخيين ، ومن جهة أخرى الأتوليون ، وحلفاؤهم الليسيدمونيون والإيليون^(١) .

وفى هذه الفترة كان « بطليموس الثالث » قد قطع علاقته مع الآخيين ولذلك لم يحممهم ، ومن جهة أخرى كانت مصر قد فضت علاقتها مع اللاسيدمونيين ، ومن أجل ذلك لم تهتم بهذه الحروب يضاف إلى ذلك أن بلاط الاسكندرية لم يحرك ساكناً عند ما استولى الحزبان المتحاربان على جزيرة كريت وجزر «سيكلاد» وقضيا على نفوذ «بطليموس» فيها . ولم تهتم «بطليموس الرابع» بجزر «سيكلاد» التى كانت تحت الحماية المصرية للدرجة انه لم يعرف إذا كانت لا تزال فى حوزته حتى الآن أم لا . وذلك عند ما بدأ «ديمتريوس» الفاروسى الذى كان يعد لمخاطرا شريراً - وكان قد أمضى حياته فى بيع خدماته وخيانة رفاقه - بمحرب جزر «سيكلاد» فى خلال الحروب الأهلية السالفة الذكر (٢٢٠ ق. م) . هذا ونجد أن أهالى «رودس»

هم الذين أخذوا في مطاردته لأنهم أخذوا على عاتقهم حراسة الأرخبيل اليوناني وذلك لصالح سوق تجارتهم ، غير أنهم لم يسعوا في مد سلطانهم على هذه المحمية المهجورة ، وبخاصة لأن « رودس » كانت تحرص على عدم قطع علاقتها مع مصر ، هذا فضلا عن أن أهالي هذه الجزيرة كانوا قد بدأوا في اعلان الحرب باسم حرية التجارة على البيزنطيين الذين كانوا قد أعلنوا جمع ضرائب على السفن الخارجة عن نطاق البحر الأسود ٢٢٠ - ٢١٩ ق . م ، وقد حافظوا كذلك لنفس الأسباب على مراسلهم من أهالي « سينوب » وهم الذين ضايقهم « ميثراديس » الثاني . ومن ثم أخذ الفريقان المتحاربين في البحث عن حلفاء فتحالف البيزنطيون مع « أتالوس » ملك « بروجام » ، كما تحالف أهل « رودس » مع عدوى « أتالوس » وهما « بروسياس » Prusias ملك بيثينيا Bithynia وآخاوس Achaos نائب الملك في آسيا الصغرى وابن عمه . غير أن « آخاوس » قد تدبر الأمر أو يحتمل انه قد تنحى عن خروجه على مليكه . فقد كان من جهته هو في حاجة إلى حلفاء . وبعبارة أخرى كان أكثر استعدادا لتقبل المساعدة من أهالي « رودس » على عدوه « انتيوكوس » . وقد أخذت حكومة « رودس » على نفسها أن تفاوض بدلا عنه في الاسكندرية ، ومن ثم نجد أن وزراء « بطليموس الرابع » - طوعا أو كرها - كان من واجبهم أن يصوبوا أنظارهم بعض الشيء لما هو جار خارج أرض الكثافة .

الحرب السورية الرابعة :

رأينا فيما سبق أن « بطليموس » وبطانة سوء الملتصين حوله قد وجهوا جهودهم في بادئ أمرهم للقضاء على كل عدو يقف في وجه سيادتهم في ساحل البلاد وتخليص الملك من كل شائبة أو عقبة تعترض نفوذهم وكان من حسن حظ مصر في هذه الفترة أن « انتيوكوس الثالث » الذي كان يتحرق شوقاً إلى استرداد بلاد سوريا التي طالما حارب بيت السليوقيين من أجلها ، قد تحولت نظاره وقتئذ إلى جهة أخرى كان الخطر يطل عليه منها . وذلك أنه عند ما علم « انتيوجونوس » ملك مقدونيا أن « بطليموس الثالث » قد حضره الموت كان عرضه أن يقوم بحملة على شاطئ « ميديا » و « فارس » . غير أن موت « بطليموس » وما كان معروفاً عن خلفه من خلاعة ومجون قد فتح أمام « انتيوكوس » آفاقاً جديدة ، وبخاصة عند ما نعلم أن هذا العاهل كان يتأثر عن طيب خاطر في هذه الفترة بنصائح وزيره المسن « هرمياس » الكارى المنبت ؛ ولا غرابة في ذلك فإن « سليوكوس الثالث » كان قد جعله شبه وصى على عرش الملك أثناء قيام الأخير بالحملة التي لاقى فيها حتفه . وقد عرف كيف يجعل نفوذه يستمر في عهد الملك الجديد .

وقد وصف لنا المؤرخ « بوليبيوس » ، شخصية « هرمياس » هذا الذي أصبح الوزير الأول للملك « انتيوكوس » بعبارة تذكرنا بأخلاق « سوسيبيوس » وزير « بطليموس الرابع » فقد وصفه بأنه حشود سيء الظن قاسى معقد وغد إلى أقصى حد . فضلا عن أنه كان يجهل فنون الحرب وسياستها . وقد أراد هذا الوزير كما يقص علينا « بوليبيوس » أن يجعل الملك في قبضة يده وأن يشغله بصورة لا تجعل عنده من الوقت ما يمكنه من أن يشرف على ما يقوم به هذا الوزير من حركات وأعمال في خارج البلاد وداخلها . فنجد أن هذا

الوزير بدلا من أن يترك سيده يسافر إلى بلاد الشرق للقضاء على الفتن ينصحه بالألا يحط من كرامة نفسه ويعرض حياته للخطر باقتفاء الثائرين الذين خرجوا عليه ، وذلك زعما منه أن مثل هذا العمل من وظيفة قواده ، وإن الأجدر به أن يقوم بالحرب بنفسه بالهجوم على مدينة «بطوليمياس» في سوريا الجوفاء حيث يقابل «بطليموس» وجها لوجه . وقد زين له «هرمياس» أن هذه الحرب لا خطر فيها وذلك بسبب خمول «بطليموس الرابع» وتراخيه وانصرافه عن ممتلكاته خارج حدود مصر . غير أن ناصحا آخر من قواده يدعى «إبيجين» شككه في هذا المشروع برأى على التقيض ؛ غير أن «هرمياس» حبا في تنفيذ مآربه قيل انه زور خطابا قدمه للملك قال عنه أنه وصل إليه من «آخاوس» بعده فيه بأنه سيساعده بقوة ، وذلك بتزويده بالمال والسفن إذا أراد أن يستولى على تاج هذه البلاد .

وبهذه الحيلة أفلح «هرمياس» الماكر في إثارة «انتيكوس» على «بطليموس الرابع» وفي أن يجعل «آخاوس» موضع شك عند عمه . وعلى ذلك نرى أن «انتيكوس» قد أرسل - على حسب رأى «هرمياس» إلى الشرق - جيشا بقيادة اكرتون Xenon و «تيودوتوس» Theodotos الذي كان يلقب «هرميوليوس» Hermiolios ؛ وأخذ في الاستعداد لغزو «سوريا الجوفاء» ؛ وكانت الفرصة سانحة أمام «انتيكوس» لأن أحوال الجيش المصري كانت غاية في التدهور وسوء النظام وقلة التدريب ، وعلى ذلك لم يتوان «انتيكوس» في الهجوم على سوريا إلا فترة قصيرة كان في خلالها يقترن بابنة الملك «ميتراديس الثاني» وهي التي تدعى لاوديس . وقد كان هذا التأخير القليل في الزحف على «سوريا» سببا في حلول كوارث بقواده مما حفزه على الذهاب بنفسه لنجدهم . ومن أجل ذلك أخذ قيادة

الجيش بنفسه عند «أباما» وزحف به على لاوديسى لبنان في صيف عام ٢٢١ ق. م ، ومن هناك دخل «انتيوخوس» وادى «مارسيا» أحد روافد نهر العاصى (الأرنت) . وعند مدخل الوادى تصادم جيش «انتيوخوس» بجيش «بروخى» Brochi و «جرها» Gerrha وكان قد احتلها فعلا حاكم «سوريا الجوفاء» «تيودوتوس الأتولى» Etolien . ولما كان «تيودوتوس» محصناً بالحنادق والماريس التى كانت تحيط بموقعه ، فإنه جعل جنود الأعداء ترقب عبثاً فى البرك والأوحال التى فى هذه الجهة . ولما لم يجد «انتيوخوس» - فى نهاية الأمر - لنفسه منفذاً لاختراق الحصنين رجع أدراجه إلى أنطاكيه حيث كانت أخبار النحس قد وصلت إليه من الشرق . وكان الوقت قد أزف ليأخذ «انتيوخوس» حذرهِ . وتفسير ذلك أن القائد الأعلى «أكزنوتاس» قد أهمل فى تحركاته لدرجة أنه أخذ على غرة على شاطئ نهر «دجلة» . وتفرق شمل جيشه ، فى حين أن القائد «مولون» كان مسيطراً على «سليوس» وزحف إلى قلب «مسوبوتاميا» . وفى تلك الأثناء جمع «انتيوخوس» كل ما لديه من جنود وزحف بسرعة خاطفة لأجل أن يسد الطريق فى وجهه فى نهاية عام ٢٢١ ق. م . ومن ثم بدأت سلسلة الحملات المظفرة التى هيئت له أن يحمل لقب «الملك العظيم» وأن يحفظ اسمه فى التاريخ بوصفه الملك «العظيم»^(١) .

وعلى أية حال كان من حسن حظ «بطليموس الرابع» وبطانته أن «انتيوخوس الثالث» هذا قد شغل عن مهاجمة «سوريا الجوفاء» . وقد انتهز «سوسيبيوس» هذه الفرصة قبل الدخول مع «انتيوخوس» فى حرب فقضى

على كل عقبة كانت تعترض سبيل سبله أن داخل البلاد كما ذكرنا من قبل هذا من جهة ، ومن جهة أخرى نجد أن مصر قد أصبحت وشدت في موقف شرعى للدفاع عن سوريا التي حاول « انتيوكوس » أن يستولى عليها عنوة ، ومن ثم أخذ « سوسيبيوس » في حبك المؤامرات لتنفيذ خطته وكانت الطريق أمامه واضحة . هذا وكان « هرمياس » نصيح « انتيوكوس » قد تنبأ بها دون كبير عناء وذلك انه كان في الامكان أن يتقلب « آخاوس » مناهضاً للملك « انتيوكوس » ويكون أكثر خطراً عليه من الشرطين اللذين خرجا عليه في الشرق كما أسلفنا . ولكن لما يؤسف له جد الألف أن المصادر عن هذا البطل المخلص لم تسعنا بمعلومات شافية عن الدسائس التي كانت تحاك حوله والتي انتهت بالتغلب عليه بسبب تردده .

والواقع أن « آخاوس » هذا لم يكن رجلاً صاحب مطامع يتلاشى أمامها ضميره . فقد رأينا أنه خلد « سليوكوس الثالث » باخلاص وانتقم له من قاتله ، وبعد انتصاره على أعدائه رفض باباء أن يتسلم تاج الملك الذي قدمه له أجناده ، بل فضل أن يحفظه « لانتيوخوس » الثالث عمه ، شقيق الملك المتوفى . وعلى أية حال نجده عند ما أصبح سيد كل آسيا الصغرى وبعد أن قهر « اتالوس » الذي أصبح محصوراً في إقليم « برجام » ، قد أظهر حتى الآن سموه في الروح وإباءه . ولكن بعد ذلك نرى أن نشوة الانتصارات التي أحرزها قد أخذت تستولى على مشاعره^(١) وتجعله ينحرف عن مسلكه المثالي الذي نشأ عليه . هذا ولم يقدم لنا المؤرخ « بوليبيوس » أى سبب آخر عن انحرافه ، ولم يحدثنا بأى شيء عن علاقات كانت بين « آخاوس » وحكومة الاسكندرنية ؛ وذلك لأنه كان معتقداً أن الخطاب الذي قدمه « هرمياس »

إلى « انتيوكوس » في العام السابق كان خطاباً مدموساً عليه ، ومن المحتمل انه كان في الأمر شيء من الصحة ، وبخاصة عند نعلم أن والد « آخاوس » المسمى « اندروماكوس » كان محبباً في الاسكندرية وأن الأول كان يريد خلاص والده بكل ما لديه من قوة وسعة حيلة^(١) . ويقول « بوليبيوس » عند تحدّثه عن المفاوضات التي كان يقوم بها فعلاً بنجاح في هذا الصدد مع حكومة « رودس » بأنها لم تأت بنتائج مرضية . وكان من جراء عدم نجاح هذه المفاوضات الأولى لخلاص « اندروماكوس » ان دلت الأحوال على أن حكومة « بطليموس الرابع » قد جعلت مقابل ذلك ثمناً باهظاً . ومن أجل ذلك أتى « آخاوس » أن يشتري خلاص والده بخيانة وطنه . ومهما يكن من أمر فان « اندروماكوس » كان لا يزال حياً في الاسكندرية عند ما خضع « آخاوس » لالحاح ناصحه « جارسيريس » Garsyris واتخذ الخطوة الخامسة ؛ وكانت الفرصة مواتية . وذلك أن « انتيوكوس » كان وقتئذ في « اتروباتين » Atropatene معرضاً لكل أخطار الحرب . وعلى أية حال كان بعيداً جداً حتى يتدخل في الوقت المناسب ؛ أضف إلى ذلك أنه في « سبرهستيك » Cyrrhistique التي تقع على مسافة قصيرة من « الماكية » كانت قد حدثت ثورة لا ندرى سببها ، وكانت لا تزال مستمرة مما سهل المشروع ، ومن ثم غادر « آخاوس » « سارديس » عاصمته بجيش دون أن يخبر جيشه بالجهة التي يقودهم اليها . وعند ما وصل إلى « لاوديس » الفريجية استولى على تاج الملك وأعلن نفسه ملكاً . غير أن جنوده المرتزقة الذين كانوا على ما يحتمل لا يرحبون بهذا العمل لو أطلعهم على حقيقة غرضه في بادئ

الأمر ، ومن أجل ذلك شعروا انه لم يكن صريحاً معهم في هذه اللعبة التي لعبها ، وأخذوا يتألبون عليه ، وذلك أنهم بعد أن قفوا أثره حتى وصل إلى ليكاووني Laycaonie وعندها أبى جنوده التقدم معه في سيره معلنين أنهم لا يرضون لأنفسهم أن يقوموا بحملة على ملكهم الشرعى الذى أخذوا على أنفسهم الموائيق أن يخلصوا في خدمته . وعندئذ أحس « آخاوس » بخرج موقفه واحتج بأنه لم يقصد قط ان يقودهم إلى سوريا ، وعلى ذلك انقض بجيشه على « بزيديا » Pesidia حيث استولى فيها على غنائم عظيمة لجيشه ؛ وبعد ذلك عادت المياه إلى مجاريها مع جنوده^(١) . وسواء أكان « آخاوس » مخلصاً في الحركات التي قام بها أم لا ، فان شك جنوده المرتزقة كان علامة جديدة يجدر ملاحظتها ، لأننا سزاهنا تكرر على الأقل مرتين آخرين في نفس هذا العام ، وكان ذلك سبباً في الأسراع بهزيمة القائد « مولون » كما يقول المؤرخ « بوشيه لكرك »^(٢).

عاد بعد ذلك « آخاوس » إلى « سارديس » مقر حكمه بعد خيبته لبرفه عن نفسه بعض الشيء ، ولكن لسوء الحظ وجد نفسه أمام مشاكل مختلفة ومسائل معقدة لا بد من العمل على حلها . فن ذلك أن أهالى جزيرة « رودس » قد أعلنوا الحرب على البيزنطيين كما أشرنا إلى ذلك من قبل ، وكان على كل من المتحاربين أن يسعى إلى عقد محالفة مع « آخاوس » وقد وعد من جهته في بادئ الأمر بمساعدة البيزنطيين ، ولكن نجده بعد ذلك قد استسلم للحاح أهل « رودس » ولججائهم ، وقبل مد يد العون لهم ، وبخاصة أنهم كانوا على صفاء تام مع مصر ، وأخذوا على أنفسهم أن يفاوضوا من جديد حكومة

« بطليموس الرابع » في فك أسر والده « اندروماكوس » . غير أن « بطليموس » عند ما رُصل إليه سفراء « رودس » أراد أن يحتفظ « باندروماكوس » وكان أملة من وراء ذلك أن يستعمله في تنفيذ أغراضه عند ما تحين الفرصة . ويرجع السبب في ذلك من جهة إلى أن موقفه من « انتيوكوس » كان لا يزال غير مستقر ؛ ومن جهة أخرى إلى أن « آخاوس » بعد أن أعلن نفسه ملكاً قد تصرف في أشياء محدودة لا بد أن ينظر إليها بعين الاعتبار . وتفسير ذلك أن « سوسيوس » قد حسب حسابه في أنه لما كان « آخاوس » قد أعلن فعلاً خروجه على « انتيوكوس » فليس لديه سبب لشراء أجابته ليكون في صفه ، لأن والده « اندروماكوس » يمكن أن يستخدم في جعل ابنه « آخاوس » يقوم له بخدمات أخرى . غير أن أهل « رودس » الذين كانوا في حاجة ماسة لمساعدة « آخاوس » الحو في طلبهم على « بطليموس » - الذي كان يريد أن ينزل لهم عن كل طلباتهم ، فقبل في نهاية الأمر بتسليم « اندروماكوس » ليعود لابنه^(١) . وعلى أية حال نفهم مما أورده المؤرخ « بوليبيوس » في هذا الصدد أن « بطليموس الرابع » قد تجنب وقتئذ عقد معاهدة مع « آخاوس » يكون له فيها فائدة ، لدرجة أنه لم يقبل أن يعده صديقاً له . وعلى أية حال كان يعتبر « آخاوس » مساعد بلاط الاسكندرية ، والواقع أن رجال السياسة في الاسكندرية كان من فائدتهم أن يظلوا في موقف بين بين أو بعبارة أدق في موقف مذبذب يسمح لهم فيها بعد أن ينحازوا إلى الجانب الأقوى أو إلى الجانب الذي يقوم لهم بأفضل معاونة .

انتصارات « انتيوكوس » في بادىء الأمر على الثوار في ممتلكاته الناحية :

نعود بعد ذلك إلى ما ناله « انتيوكوس » من انتصارات على الثائرين في ممتلكاته فنجد أنه نال لمدة قصيرة عدة انتصارات باهرة أفسلت على عدوه كل حسابه ، فمن ذلك انه هجم على « مولون » وكسر شوكته في أول نزال دار بينهما . ولما رأى « مولون » التأثير أنه يواجه الملك الشرعى خارت قواه وشعر بأنه لا محالة مقضى عليه^(١) . ومن أجل ذلك أخذ يتقهقر ، غير أن « أنتيوكوس » لحق به على نهر دجله وأرغمه على خوض المعركة . ولم يدم القتال طويلا إذ وجد التأثير أن بعض جنوده قد انضمت إلى جيش « انتيوكوس » كما فر بعضهم الآخر .

لهذا فقد انتحر « مولون » خوفاً من أن يقع في الأسر . وقد قضى أثره في ذلك معظم شركائه . ومن جهة أخرى فر « نيولاوس » Neolaos أخ « مولون » على جناح السرعة إلى فارس حيث التقى بأخيه الآخر المسمى « اسكندر » وما لبث أن قتل « نيولاوس » والدته وأطفال « مولون » وبعد ذلك قضى على حياته بيده .

وعند ما رأى « اسكندر » ذلك استولى عليه الملح وقضى نجه بيده أيضاً ، وذلك في ربيع عام ٢٢٠ ق . م وقد صلب انتيوكوس « جنة » مولون « عند مدخل مضيق جبال « زاجروس » Zagros لتكون عبرة للخارجين على الملك . وأخذ بعد ذلك « انتيوكوس » في الهجوم ثانية على بلدة « اتروبانين » التي كانت تحت سلطان « ارتابازان » وهو الذى كان قد تأمر على جاره شطربة « ميديا » وعلى مليكه « انتيوكوس » وعندئذ استولى الفزع على

« ارتابازن » الذى كان طاعناً فى السن وعقد مع الملك صلحاً بالشروط التى رتبها « انتيوكوس » . والظاهر أن الأخير قد قنع بأن يكون صاحب السيادة رسمياً وحسب وأن تدفع له جزية زهيدة .

عودة « انتيوكوس » من الشرق :

عاد « انتيوكوس » بعد هذه الانتصارات من الشرق حاملاً لواء الفخار عام ٢٢٠ ق . م . وفى خلال سيره وهو فى طريقه إلى انطاكية طعن « هرمياس » الكارى الذى كان يعده « انتيوكوس » حملاً ثقيلاً على عاتقه ، وذلك على الرغم من انه كان مريبه ، وقد قيل أن الملك هو الذى حرص على قتله ليتخلص منه ^(١) .

ويقول « بوليبيوس » أن الملك بشر بقتل وزيره ، هذا ويقص علينا كذلك أن الملك قد أخبر بقتل زوج « هرمياس » وأطفاله فى « أهاما » بأيدى نساء المدينة وأطفالها .

موقف انتيوكوس فى سوريا :

أما موقف « انتيوكوس » فى سوريا أثناء غيابه عن الشرق فكان موقفاً فريداً فى بابيه حفاً . ذلك انه عند ما عاد وجد أن آسيا الصغرى لم تكن خاضعة له ، إذ كانت « رتشيد » فى يدي « آخاوس » الذى كان قد خرج عليه ، ولكنه من المحتمل أن الأخير كان قد أسف فعلاً على خروجه هذا ، وبخاصة عند ما نعلم انه كان صاحب سلطان هناك . ولم يكن هناك ما يدعو لهذا الخروج ، يضاف إلى ذلك انه على ما يظهر لم يكن فى مقدوره أن يبادر « انتيوكوس »

بالمهجوم وبخاصة أن « اتالوس » صاحب « برجام » كان له بالمرصاد من خلفه ، إذا لم تشد مصر أزره وتأخذ بناصره ؛ ومن جهة أخرى يلحظ أن مصر كانت تتخذ ظاهراً موقف الحياد وإن كانت في الواقع شريكة في الجرم مع « آخاوس » ، وعسكرت بجيشها عند « سليوسى » ؛ وبذلك أصبح في مقدور جيشها أن يأخذ « انتيوكوس » على غرة إن هو ابتعد عن عاصمه ملكه ليقوم بحملة على آسيا الصغرى . وكان الأسلم « لأنتيوكوس » كى يضرب « آخاوس » أو يجعله يعتذر اعتذاراً شريفاً عن جرمه هو المبادرة بقهر هذا العدو المقنع الذى كان يتحين الفرصة والذى كان يعتقد انه يمكنه أن يختار ساعة هجمومه .

وقد وطد « أنتيوكوس » العزم على مهاجمة « سوريا الجوفاء » وأن يقضى على عدوه في « سليوسى » فجمع في ربيع عام ٢١٩ ق . م جنوده في « أباما » وأرسل طليعة بقيادة القائد « تيودونوس هيولوس » Theodots Hemioleus واحتل المضائق التى كانت تؤدى إلى « سوريا الجوفاء » ، وبعد ذلك نجده على حين غفلة بدلا من أن يشاهد سائرا في نفس الجهة التى كان ينتظر أن يتبعها ، نجده قد تحول مع الجزء الأعظم من جيشه متجها نحو « سليوسى » التى كانت وقتئذ محاطة برا وبحراً . ومن ثم اتخذ تدابير تتطوى على مهارة أدت إلى اختصار المقاومة . فبعد أن قام « انتيوكوس » بهجوم أدى إلى اشاعة الجبن في نفوس أولئك الذين لم يمكن شراؤهم بالمال ، رأى القائد الأكبر « ليونتئوس » Leontios انه محاط بخونة ، ومن أجل ذلك أسرع بوضع سلاحه . وبهذا انتهى الاحتلال المصرى لمدينة « سليوسى » ، وهذا يذكرنا بهزيمة السليوكيين منذ عشرين عاما وحصارهم في عاصمتهم . وبعد

هذا القتح كان في مقدوره «انتيوخوس» أن يتحدى. - بقية أكثر من ذى قبل -
الحملة التي كان مضطرا أن يتخلى عنها في عام ٢٢١ ق. م. وكانت فرص
نجاحه من هذه الناحية تفوق آماله. ومن الغريب انه جهل أو تجاهل انه كان
له فعلا حليف في «سوريا الجوفاء» لا يمكن الاعتماد عليه بل كان بعد خائناً ،
وليس هناك حاجة لشراؤه بالمال ، ولأنه كان مستعداً لتقديم خدماته لينضم
لنفسه وحسب عما أصابه من أضرار. وهذا الحليف هو مناهضة في حملته
عام ٢٢١ ق. م المسمى «تيودوتوس» الأتولى. ولا يخفى ان رئيس الجنود
المرتقة الجامح هذا ، كان قد اعتقد انه سينال بعض الحقوق باعتراف
«بطليموس الرابع» له بالجميل ، ولكنه لما رأى انه لم يقابل منه إلا بعدم
الاكتراث ونكران الجميل ، أخذ يتحدث عن خدماته بصوت عال بعض
الشيء فكان ذلك ابداً لعهده بين المشكوك في أخلاصهم ، ومن ثم عد بين
الأفراد الخطيرين وهم الذين تعود «سوسيوس» أن يتخلص منهم بالقتل ،
غير أن «تيودوتوس» نجح من الكمين الذي نصب له ، ومن ثم فهم من أين
صوبت له الضربة. وعلم انه لا عيش له في القطر المصرى ولا بد من مغادرته
هذه البلاد. ومن المحتمل انه كان يعرف القرار الذى اتخذ لتعيين خلفه
«نيكولاس الأيتولى» الذى كان في طريقه ليحل محله ، وذلك عند ما عزم
على دعوة «انتيوخوس» إلى «سوريا الجوفاء» . . وعلى ذلك استولى على
«بطلمايس» وجعل صديقه «باناتولوس» Panactolos يستولى على صور ،
وكتب إلى «انتيوخوس» الذى كان لا يزال في «سليوني» أن يسرع بكل
ما لديه من قوة واعداً أن يسلمه المدينتين اللتين يمكن أن يعدا مفتاحي «فينيقيا»
و «سوريا الجوفاء» . وعند ما وصلت «انتيوخوس» هذه الرسالة التي لا
يحتمل تصديقها تردد لحظة ليتأكد من حقيقة الأمر ، وعما إذا كانت هذه

الرسالة تخفى وراءها فحاً نصب له ؛ غير انه لم يكن بالرجل الذى يتردد طويلاً ، وعلى ذلك اتخذ أقصر طريق وسار بأقصى سرعة محترقاً وادى «مارسياس» ، غير أن «تيودوتوس هيميوليوس» لم يكن فى مقدوره دون أى شك تمهيد الطريق ، ومن أجل ذلك نجد أن الجيش السورى قد تصادم كذلك مع حصن «بروخى» و«جرها» وهما اللذان وقفا فى طريقه منذ عامين مضياً ، ولم يتمكن من اختراقهما ؛ ولكنه فى هذه المرة تغلب المهاجمون على حصن «جرها» واقتحموه ، أما حصن «بروخى» فقد قاوم العدو ، ولذلك فإن «انتيوكوس» خوفاً من ضياع الوقت ترك معظم الجيش أمام «بروخى» وأسرع بمجنوده المسلحين بأسلحة خفيفة لنجدة «تيودوتوس» الأيتولى الذى كان محاصراً فى «بثالياس» بجيش يقوده «نيكولائوس» . ولم ينتظر هذا القائد الملك بل حاول بطريقة قطع طريق التمهيد ، غير أن «انتيوكوس» فهم الفخ الذى نصب له ، وعندئذ عاد أدراجه دون أن يدخل «بثالياس» زاحفاً بجيشه وداهم فى ممر «بريت» Bryte الضباط «نيكولائوس» و «لاجوراس» Lagoras والايثولى و «دروى مين» Droymene ثم انضم إلى جيشه الذى كان فى هذا الوقت قد استولى على حصن «بروخى» . وبعد ذلك زحف «انتيوكوس» على رأس جيشه على طول الشاطئ وقد استقبله «باناتولوس» فى «صور» كما استقبله «تيودوتوس» فى «بثالياس» وقد وجد فى دار صناعة كل من هذين الثغرين مواد كثيرة وبوجه خاص أربعين سفينة منها عشرون مسلحة وسطحها عال يحتوى كل منها على أربعة صفوف على الأقل من

المجدين^(١). وكان من نتائج هذا النصر السريع أن انتشر الذعر في الاسكندرية والظاهر أن «سوسيوس» لم يكن ينتظر شيئاً من ذلك أو على الأقل لم يكن قد اتخذ أى استعداد للملاقاة العدو ، زعماً منه أن «مولون» و «آخاوى» كانا كافيين لشغل «انتيوكوس» ومناوشته ، وقد حسب انه باستثناء خيانة «تيودوتوس الأيتولى» انه سيكون من دواعى فخره انه سيجعله يخفى في الوقت المناسب . والآن نرى أن السليوكى «انتيوكوس» بعد أن أصبح السيد المسيطر على أكبر ثغور ساحلية في سوريا وفلسطين ويقود جيشاً عظيماً محارباً ولواء النصر معقود على جيبته، أخذ يزحف على ما يظن لغزو مصر نفسها قبل أن يتخذ المصريون العدة لحماية حدودها . وعند ما سمع «ببليموس» بزحف جيش العدو على بلاده أخذ يفيق من خوله ودعته وسكره ، فى حين بدأ «سوسيوس» ومعه «أجاتوكليس» سفير الملك يظهران بعض النشاط الضعيف فوضعا كل ما لديهم من قوة حربية عند بلوز (القرما) وصدرت الأوامر بفتح الترغ فى هذا الاقليم لمياه النيل وملأ الآبار بالماء العذب لتكون بمثابة خط دفاع أمام العدو . وفى الوقت نفسه نقل مقر الحكم من «الاسكندرية» إلى «منف» التى كانت فى حالة غزو البلاد بطريق البر—أكثر تهديداً من «الاسكندرية» ؛ وكذلك كان زحف العدو واقترابه منها قد يؤدى لقيام ثورة تهدد سلطان البطالمة . والواقع ان هذه الاستعدادات الأولية كانت كافية لانقاء الرعب والفرع فى نفس «انتيوكوس» الذى كان يفكر فى الانكسارات المريعة التى أصابت فيما مضى «برد يكاس» ومن بعده «انتيوجونوس» الأعور فى أحوال أكثر ملاءمة وقد فصلنا القول فى ذلك فى الجزء السابق من هذه الموسوعة . ولذلك فإنه رأى من الحزم أن يؤمن أولاً

ممتلكاته في «سوريا الجوفاء» التي كان قد دخلها دون أن يمشق الحسام ، لاسيما أنه لم يخرج منها حتى الآن القائد المصري «نيكولائوس» . فقد أمضى زمنا في حصار «دورا» وهي حصن صغير كنعاني كان قد احتسى فيه «نيكولائوس» . ولم يمكنه الاستيلاء عليه ، يضاف إلى ذلك انه كان قلقاً من حركات «آخاوس» ، ولذلك فانه لما رأى فصل الشتاء قد حل ، أصنى إلى اقتراحات قدمت له في هذا الوقت المناسب من جانب مبعوثين أوفدهما «بطليموس الرابع» للمفاوضة . وانتهى الأمر بعقد هدنة مع عاهل مصر لمدة أربعة أشهر كان «انتيوخوس» على حسب تصوره يظن انها ستكون مقدمة لعقد صلح نهائي .

حمل السفيران المصريان إلى «منف» مقر الملك وقتئذ التأكيدات بأن «انتيوخوس» قد وافق على مجموع النقاط المتنازع عليها كما وافق على كل العروض المعقولة . وان ملك مصر كان على استعداد لفتح باب المفاوضات في «سليوس» الواقعة على نهر الأناضول . وكان «انتيوخوس» قد ذهب ليقنن فصل الشتاء تاركاً حاميات في «سوريا الجوفاء» كما كلف «تيودوتوس» الأيتولى العناية بكل الشؤون^(١) .

وما تجدر ملاحظته هنا الموقف الذي اتخذ «آخاوس» في عام ٢١٩ ق . م فقد قال «بوليبوس» فقط ان «انتيوخوس» أراد أن يمضي فصل الشتاء في «سليوس» ، لأن «آخاوس» كان يتآمر بطبيعة الحال عليه وساعد جهازاً «بطليموس الرابع» غير أن مساعدته كانت محصورة في تبادل الآراء والمشاريع .

Polyb., V, 98.

(١)

«انتيوخوس» يغزو المواقع التي في أيدي المصريين في سوريا وفلسطين

حتى رفع :

الواقع ان وزراء «بطليموس الرابع» وبطانته لم يكونوا مخلصين فيما عرضوه على «انتيوخوس الثالث» الذي أوقع نفسه عن طيب خاطر - أو بعبارة أدق على غفلة منه في الفخ الذي نصب له . وذلك أن وزراء «بطليموس» قد عملوا بقدر المستطاع على اصلاح الأخطاء التي ارتكبوها في الماضي طناً منهم أن الأحوال في الخارج تجري على حسب ما يريدون . وتفسير ذلك أنهم عند ما أخذوا على غرة بتتابع الحوادث المفجعة التي حاقت بمصر وممتلكاتها وبخاصة في سوريا ، أرادوا قبل كل شيء أن يكسبوا بعض الوقت لاصلاح أخطائهم وقد توصلوا إلى ذلك بأن فتحوا باب المفاوضات السياسية مع خصمهم والاطالة في أجلها إلى أن تكمل تجهيزاتهم الحربية ، وبعد ذلك يكونوا على استعداد لأن يقبلوا «لانتيوخوس» ظهر المخن ، ويعلمون عليه الحرب . والواقع أنهم خلدوا أعصاب «انتيوخوس» ووقع فعلاً في حبالهم.

ففي أثناء ما كان رجال السياسة من الطرفين يتبادلون المذكرات بين «سليوس» و «منف» كانت الاسكندرية قد أصبحت معسكر متراى الأطراف حيث كان الضباط المدرين على فنون الحرب يقومون بتدريب الجنود المرتزقين الذين انخرطوا في سلك الجيش المصري من كل حذب وصوب من البلاد المحاورة ، هذا وقد ذكر لنا المؤرخ «بوليبوس»^(١) عند تناوله حوادث هذه الحرب أسماء رؤساء الجنود المرتزقين الذين كانت لهم شهرة واسعة في هذه الفترة في العالم الاغريقي .

وأهم ما يلفت النظر في تكوين هذا الجيش الذى أعده « بطليموس الرابع » لمحاربة « انتيوكوس » هو انه كان يحتوى على حوالى عشرين ألف مقاتل من الجنود المصريين القح . وقد قدر عدد هذا الجيش كله بحوالى خمسة وسبعين ألف مقاتل تجمعوا كلهم في صعيد « الاسكندرية » وهؤلاء الجنود نظموا فرقا بعضها من المشاة يحاربون بالحرايب بقيادة « سوسيبيوس » نفسه ، يضاف إلى ذلك ستة آلاف مقاتل من الجنود اللوبيين انقسموا قسمين أحدهما من المشاة والآخر من جنود الفرسان وعلى أغلب الظن كانت هذه هى المرة الأولى التى سمح فيها ملوك البطالمة بوضع السلاح في أيدي مواطنين من أصل مصرى وتدريبهم على حسب النظم الحربية الاغريقية المقدونية . والواقع ان « بطليموس الرابع » ورجال حاشيته الذين كانوا يديرون مقاليد الأمور قد اضطروا إلى ذلك اضطرابا ملحا ، على الرغم من انه - على ما قيل - لم تحدث تجربة مثل هذه في تنظيم الجيش البطلمى واعداده ، وذلك لأن البطالمة كانوا يخشون المصريين بوجه عام ولا يرغبون في أن يجازفوا بتجنيدهم في الجيش العامل بوجه خاص .

وعلى أية حال انقضى شتاء عام ٢١٩ - ٢١٨ ق . م في مفاوضات لم تسفر عن أية نتيجة كما توقع « سوسيبيوس » فقد أرسل الأخير وهو في « منف » في صحبة « بطليموس » إلى « سايوسى » سفرا للمفاوضة ، مخفيين عن « انتيوكوس » كل التجهيزات والاستعدادات الحربية التى كانت قائمة على قدم وساق في الاسكندرية . وفي خلال هذه المفاوضات قدم المصريون اعتراضات اقتبست من المعاهدة السابقة التى وقعت في عام ٣٠٢ ق . م بين الملوك الذين تحالفوا على « انتيجونوس » وهى التى أعلن فيها المتفاوضون

السوريون انها قد ألغيت بمقتضى القسمة النهائية التى أبرمت بين المتحالفين نهائياً^(١). غير أن « بطليموس الأول سوتر » لم يقبل هذه القسمة التى لم تسلم له بحق الاستيلاء على « سوريا الجوفاء » التى كان قد وعد بها فى المعاهدة الأولى . وعلى هذا الأساس نجد أن المناقشة التى دارت حول هذه النقطة لم تسفر عن أى تقدم فى حسم الخلاف . وفى نهاية الأمر عند ما استعد المصريون للحرب وأراد « بطليموس » أن يوقف المفاوضات معلناً انه لا بد من أن المعاهدة التى تبرم بينه وبين « انتيوكوس » تشمل موادها ما يرضى حليفه « آخاوس » وعندئذ ثار « انتيوكوس » وأبى كل الأبناء أن يدخل عاص بل وخارج عليه فى شروط المعاهدة ، ومن ثم قطع جبل المفاوضات . والواقع أن خيبة أمله كانت كبيرة ، وذلك لأنه كان يأمل حتى آخر لحظة أن تصبح « سوريا الجوفاء » وبلاد فنيقيا جميعاً ملكاً له ، وأن مستشارى « بطليموس الرابع » لن يجسروا على منازعته فى قطعة من تلك البلاد ، وذلك لأن هذا كان سيجرهم إلى أخطار مهلكة ، يضاف إلى ذلك أن « انتيوكوس » - اتكالا على تحيلاته هذه - أهمل تدريب جنوده حتى يكونوا على أهبة الاستعداد لخوض غمار الحرب ، ومع ذلك فإن الأحوال قد اضطرتته إلى خوض نار حرب قد يخسر فيها كل ما أحرزه فى حملته المظفرة السالفة .

وعلى أية حال لم يتوان « انتيوكوس » فى أن ساق جيشه لمقابلة العدو من جديد مخترباً بلاد « سوريا الجوفاء » وقد حاذى فى سيره هذه المرة الساحل الفنىقى وكان أسطوله يمحّر عباب البحر فى إثره بقيادة « ديوجينيتوس » Diogenes ، وقد قدم له أهل « رودس » عن طيب خاطر محالفهم ، كما

(١) راجع مصر القديمة الجزء ١٤ ص ١٨٨ .

انضم له — عند « داموراس » Damouras الواقعة على الساحل بين بيروت
و « صيدا » — القائد « تيودوتوس » وبعد ذلك بقليل تصادم مع مقدمة جيش
« نيكولاوس » الذى كان يحتل وديان « بالانانوس » .

أما المصريون فقد أفادوا من تباطىء المفاوضات إذ فى خلال ذلك كانوا
قد كدسوا المؤن والذخائر عند غزة . وكذلك كانت الامدادات قد وصلت
إلى « نيكولاوس » . كما أرسل اليه أسطول مؤلف من ثلاثين سفينة من
ذوات الأسطح . هذا فضلا عن أربعماية سفينة حمل بقيادة أمير البحر
« بريجين » Perigene . وعلى ذلك كان الجيشان والأسطولان على استعداد
لخوض المعركة .

وقد بدأ « انتيوكوس » بالهجوم وانقض بجيشه — وكان مقسما ثلاث
فرق لملاقاة « نيكولاوس » فى حين أن الأسطولين تقدما لخوض معركة
بحرية أيضاً ، وقد أسفرت المعركة عن نصر السوريين ، وعلى ذلك ولى
« نيكولاوس » الأدبار مع جنوده مشتتبين إلى « صيدا » حيث انضم اليه فى
الحال « بريجين » ، وأخذت صيدا دون ابطاء فى تحصين نفسها غير أن
السوريين لم يروا أنه من الحكمة محاصرتها فأبحر « ديوجنتيوس » Philotra
إلى صور فى حين كان « انتيوكوس » يتعد عن الشاطئ ودخل بجيشه فى
اقليم الجليل الحصب ، ولم يلبث ان سلمت « فيلوترا » Perie الواقعة
على الشاطئ الغربى لبحيرة جنيزاريت ، ثم استولى على « سيتوبوليس »
Scythopolis التى تقع على مسافة من « فيلوترا » وأخيراً استولى على
« اتابيريون » Atabyerion المحصنة بهجومه عليها . وبذلك وجد « انتيوكوس »
أنه أصبح صاحب السلطان على كل الجزء الشمالى من فلسطين . ثم عبر بعد

ذلك نهر « الأردن » وغزا بيري Perie وقضى على الحاميتين المصريتين في « أبيلا » و « جادارا » وبعد ذلك استولى على « فيلادلفيا » (رابات - آمون) بعد حصار مضن وبعد أن ساعده العرب الذين كانوا يقطنون في الجهات المحاورة . وهذه الانتصارات السريعة المتتالية قد أسفرت عن انشقاق في صفوف الجنود المرتزقين بل وبين الموظفين المصريين . ولا أدل على ذلك من أنه بعد الاستيلاء على حصن « أثابريون » انضم أحد رجال « بطليموس » الذى يدعى « سراس » Ceraeas إلى جانب « انتيوكوس » ثم حذا حذوه أحد القواد الحريين ويدعى « هيولوكوس » Hippolochos التسلل وقاد معه للمعسكر السورى فرسانه الذين كان يبلغ عددهم أربعمائة فارساً^(١) . ولما دخل فصل الشتاء رأى « انتيوكوس » أن ينهى حملته ، ولكن ضمانا للمحافظة على فتوحه وضع حامية عند غزه ؛ وفى مدينة « رابات - آمون » كان يعسكر القائد « نيكاركوس » بقوة كبيرة ، وفى الشمال وضع تحت قيادة كل من « هيولوكوس » و « سراس » خمسة آلاف من جنود « ساريا » . أما « انتيوكوس » نفسه فانه ذهب بعد ذلك ليقم معسكرات الشتاء فى « بطوليميس »^(٢) .

وفى خلال هذه الانتصارات لم نسمع شيئاً عن الجانب المصرى ؛ وكانت كل الأحداث تدل على أن « سوريا الجوفاء » قد فقدت من مصر دون شك . وعند ما أخذ « سوسيبيوس » يظهر بعض النشاط ، كان ذلك بعد فوات الوقت ، إذ لم يكن فى مقدوره أن يرسل قوات كافية لملاقاة العدو ، هذا إلى انه لم يجعل حليفه « آخاوس » يقرر مساعدته بصورة جدية ، وذلك لأن

Polyb. V, 68 - 71.

(١)

Polyb., V, 71.

(٢)

الأخير كان دائماً متردداً مما جعله يبقى مع جنوده في «بزيديا» ، في حين كان «آتالوس» ملك برجام يستولى على المدينة تلو المدينة على الساحل الأيوني . ولكن الاستيلاء على «سوريا الجوفاء» ، كان له فائدة حيوية محسنة ، ومن أجل ذلك نجد أن الحملتين الطاحتين اللتين شههما «انتيوخوس» ؛ لم يشبطا من عزيمته «سوسيبيوس» التي لا تعرف الكلل . والواقع أنه لم يخطر بباله أن يسلم للعدو على طول الخط ويخضع له ، بل كان في نهاية الأمر مستعداً ليحرب حظه بآخر ما لديه من قوة وعتاد ليسر «سوريا الجوفاء» إلى أملاك مصر .

موقعة رفح

وفي ربيع عام ٢١٧ ق . م أخذ «بطليموس الرابع» القيادة في بدء زحف من الاسكندرية على رأس جيش قوامه ثلاثة وسبعين ألف مقاتل من المشاة وخمسة آلاف من الفرسان يعززهم ثلاثة وسبعون فيلاً من الفيلة الافريقية . وصحبت «بطليموس» في هذه الحملة أخته «ارسنوى» أيضاً . وكان الوزير «سوسيبيوس» في هذه الحملة يقود الجنود المصريين القح وهم الذين درّبهم خصيصاً لهذه الحرب . والظاهر أن القواد الآخرين لم يكن في مقدورهم قيادتهم .

هذا ما كان من أمر الجيش المصرى ، أما «انتيوخوس» الذى قضى الشتاء في «بطالياهو» فانه زود جنوده بمجندين جدد وقد أعد كل جيشه لباغت به «بطليموس» وجنوده . وقد دل القمح على أن جيش «انتيوخوس» كان خليطاً عجيباً من كل الأمم المجاورة فكان يحتوى على جنود من «داهس» ومن «كارمانيا» ومن الفرس ومن «ميديا» ومن «كادوسيا»

ومن العرب وسيليسيا ، و «تراقية» ، و «كريت» و «ليديا» و «كرداسيا» وبلاد الغال ، هذا بالإضافة إلى جنود مرتزقين من الهيلانيين وكان عدد جيشه يبلغ حوالى اثنين وستين ألفا من المشاة وستة آلاف من الفرسان ومائة واثنين من القيلة . ومن ثم نرى أن القوتين المتحاربتين كانتا متقاربتين بوجه عام من حيث العدد .

وتقابل الجيشان عند «رفع» التى تقع فى منتصف الطريق المؤدية لغزة . ولا يفوتنا أن نذكر هنا أن «رفع» هذه كانت ملتقى تطاحن جيوش منذ عهد «سرجون الثانى» ومن بعده فى عهد «اسرحدون» الأشورى ٦٧٢ ق . م وقد تحدثنا عن ذلك فى الجزء الثانى عشر من هذه الموسوعة (راجع مصر القديمة الجزء ١٢ ص ٥٢٨) .

وقد حدث انه فى خلال بضعة الأيام التى قضاها الجيشان يراقب الواحد منهما الآخر على مسافة حوالى خمسة أميال أن أخطأت «بطليموس الرابع» طعنة خنجر وهو فى سرادقه على يد «تيودوتوس» الأيتولى . وقد أخطأته الطعنة بوجه الصدفة لأنه لم يكن موجوداً فى سرادقه الرسمى أثناء تلك الليلة . وقد عاد «تيودوتوس» هذا مع شريكه فى الجريمة دون أن يحسبهم أقل أذى ولكن بعد أن قتلوا خطأ «اندياس» طبيب «بطليموس الرابع» . وعلى أية حال لم يؤثر هذا الحادث فى نفس «بطليموس» ومضى فيما حضر من أجله . ولا غرابة فى ذلك فانه لم يكن فى مقدوره أن يتخلى عن منازلة عدوه لأن الصحراء المترامية الأطراف التى قطعها فى خمسة أيام كانت وراءه وليس فيها ماء إلا ما حمله معه يضاف إلى ذلك أن جيشه لم يكن لديه ما يقتات منه إلا ما زود به فى «بلوز» (القرما) ، وعلى ذلك وطد العزم على مهاجمة

العدو ، وقاد بنفسه جناحه الأيسر مواجهاً « انتيوكوس » خصمه الذى كان يقود جناح جيشه الأيمن . وكان بجانب « بطليموس » أخته « ارسنوى » ملكة البلاد . وقد كان « بطليموس » وبلاطه قد اهلوا هذه الملكة بأن جعلوا ملك البلاد يتصرف عنها بالانغماس فى الشهوات ، غير انها مع ذلك أبت أن تتخلى عن زوجها وأختها فى ساعة الخطر وفى وقت الشدة .

وهكذا تحدثنا المصادر التى فى متناولنا انه فى جنوبى « رفع » واجه جيش « بطليموس » جيش عدوه وخصمه « انتيوكوس » الثالث .

وكان كل من الفريقين قد وضع مشاته حملة الخراب فى القلب أما المشاة الآخرون فقد أخذوا مكانهم فى الجناحين ، فى حين أن الفرسان كانوا قد احتلوا أماكنهم على الطرفين . وكان الملك « بطليموس » - وبجانبه أخته « ارسنوى » - يقود الجناح الأيسر أى أنه كان يواجه « انتيوكوس » الذى كان يقود جناح جيشه الأيمن . هذا وكان أمامه أربعون فيلا افرقياً تواجه ستين فيلا أسبوياء رعى بها « انتيوكوس » فى ساحة القتال . وكان كل من العاهلين يصحب معه الجنود حملة الدرع الخاصين به والذين تحت قيادته . وبادر « بطليموس » بخوض غمار المعركة ، ولكن « انتيوكوس » تردد فى بادئ الأمر غير أنه قبل خوض غمار الحرب على عدوه فى ٢٢ يونيه .

وعند ما اقترب « بطليموس » من ميدان القتال ظهرت أخته « ارسنوى » على صهوة جوادها على طول خط القتال المصرى فى مقدمة الجيش حاثمة الجنود على منازل العدو بقوة وحاس . وكان أول نتائج المعركة أن كسر جناح الجيش المصرى الأيسر الذى كان يقوده « بطليموس » وذلك بقوة

هجوم « انتيوكوس » الذى كان يقود جناح جيشه الأيمن كما أسلفنا، وبذلك خرج هذا الجناح من الجيش المصرى من ساحة القتال يضاف إلى ذلك أن الفيلة التى كانت على يساره فرت أمام الفيلة الهندية التى انقضت على حملة الدروع محترقين صفوفهم : وعندئذ انقض « انتيوكوس » بجواده حول طرف الجيش المصرى وشتت البقية الباقية من جناح العدو . ولما كان « انتيوكوس » لا يزال غض الاهاب تجرى فى عروقه دم الشباب الحار فإنه ألقى بالقيادة فى مهب الريح ولم يفكر قط إلا فى مطاردة « بطليموس » الذى ولى الأدبار مع فلول الجناح الذى كان يقوده . ولكن « بطليموس » فى تلك الأثناء كان قد خلص نفسه من خيالاته الفارين وعاد إلى قلب الجيش الذى لم يكن قد دخل المعركة بعد وقاده بنفسه ، ولم تلبث أن ظهرت نتيجة التدريب الطويل الذى قام به « سوسيبيوس » لأعداد الفرق المصرية أبناء النيل المنحدرين من أصلاب أبطال قادش وماجدو . إذ نرى جنودها يشتتون شمل فرقة حملة الحراب — من الاغريق المقدونيين — التى كانت أمامهم ، وذلك بهجومهم الجبار يقودهم « سوسيبيوس » نفسه . يضاف إلى ذلك أن الملك « بطليموس » — على غير انتظار منهم — كان يقودهم فى المعركة . هذا ولما عاده « انتيوكوس » إلى ساحة القتال بعد مطاردته لفلول الجناح الأيسر المصرى وجد أنه قد خسر المعركة . إذ ترك الجيش السورى على أرض المعركة عشرة آلاف من حملة الحراب وأكثر من ثلاثمائة فارس كما وقع فى الأسر أربعة آلاف جندى

أما الجيش المصرى فلم يخسر إلا حوال ١,٥٠٠ مقاتل من حملة الحراب وسبعمائة من الفرسان . ومن الغريب أن « انتيوكوس » عند ما رجع إلى ساحة القتال ظن فى بادئ الأمر أنه هو المنتصر من وجهة نظره ، وبعد أن انضحت

له الحقيقة وغائب رجال جيشه على تخاذلهم عاد أدراجه بكل سرعة إلى رفع ،
وفي اليوم التالي حاول أن يعيد تنظيم صفوفه ويجعلها تواجه العدو كرة أخرى
فلم يفلح ورجع أدراجه متقهقراً بفلول جيشه إلى غزة ولكنه لم يمكث فيها
إلا مدة قصيرة ليحصل في خلالها من « بطليموس » على السماح له بدفن مواته

وبعد ذلك عاد « انتيوكوس » يجر ذيول الحية والمزينة إلى انطاكية
على جناح السرعة وهو خائف يترقب وقوعه بين عدويه « بطليموس »
و « آخاوس » . وقد أفاد « بطليموس » من انتصاره هذا على « انتيوكوس »
بعض الشيء بينما كان في امكانه أن يحصل لنفسه على أشياء كثيرة من مثل
هذا النصر الذي لم يكن يأمل يوماً ما في الحصول عليه ، ولكن في الواقع
كان « بطليموس » نفسه في دهشة ولم يكذب يصدق بما وضعه الحظ بين يديه .
وعلى أية حال فإن هذا النصر كما يقول « بوليبيوس » قد أخره فعلاً عن
الرجوع إلى الاسكندرية ليتابع عيشة اللعلاء والمجون التي كان متعوداً عليها
هذا ونجد أنه بعد أن تظاهر أولاً بمظاهر الكبرياء - ليخفي تعجله للأمر -
منح المبعوثين الذين جاءوا من قبل « انتيوكوس » هدنة مدتها سنة وأوفد
« سوسيبيوس » للمفاوضة في عقد هدنة نهائية غير اننا على أية حال لا نعرف
شروط هذه المعاهدة حتى الآن . ومهما يكن من أمر فإن « انتيوكوس »
أخلى « لبطليموس » الموقعين الهامين اللذين كان يحتلها وهما « بطاليماس »
و « صور » ولم يكن هناك ما يمنع « بطليموس » من الاستيلاء على « سوريا
الجوفاء » دون أية حرب .

لهذا نجد أن « بطليموس » بعد أن كافأ « اندروماكوس » بتوليته حاكماً
على سوريا كما كافأ رجال الجيش كذلك بمبلغ ثلاثمائة ألف قطعة من الذهب

سار بنفسه وبصحبته أخته وزوجه « ارسنوى » على رأس حملة فى سوريا وفلسطين لمدة ثلاثة أشهر تقريباً ليتم إخضاعها لحكمه . وقد غمره جباهير كثيرة من المدن بترحابهم الحار ، وذلك لأن أهالى سوريا كان يفضلون الحكم « البطلمى » على الحكم السليوكى . وقد أجابهم « بطليموس » على استقباهم الرائع له بأن احترام معبوداتهم وقدم لها القربات فى المعابد كما أعاد النظام والوثام فى المدن .

ولا نزاع فى أنه خلال تلك الجولة التى قام بها « بطليموس الرابع » قد ذهب إلى اورشليم وهناك عرف عن تجربة شخصية تعصب اليهود إذ أن مؤلف الكتاب الثالث للمكابيين يؤكد لنا ان « بطليموس الرابع » بعد أن قدم هدايا لآله اليهود « يهوه » أراد أن يدخل قدس الأقداس فى معبدهم على الرغم من الكاهن الحارس له . وعند سماع هذا الخبر ثارت كل المدينة مما أدى إلى إصابة الملك بنوع من الفزع الحارق عن المألوف للدرجة ان رجال حرسه حملوه مغشياً عليه ، وقد تحدثنا عن هذا الحادث فى غير هذا المكان فى الجزء الرابع عشر من مصر القديمة .

وعلى أية حال عاد « بطليموس الرابع » بعد ثلاثة أشهر قضائها فى سوريا —تاركاً حكمها فى يد « اندروماتوس—ومعه أخته وزوجه « ارسنوى » وسامره إلى الاسكندرية حيث لم يدهش القوم كثيراً عند ما رأوا ان الملك يتقلب على حين غفلة إلى صاعقة حرب .

أثر موقعة رفع فى سياسة البطالمة :

انتهت معركة « رفع » بنصر « سوسيبيوس » ومليكه « بطليموس الرابع » على « انتيوكوس » ملك السليوكيين ، غير أن هذا النصر كان له صورة أخرى

ذات نتائج سيئة قائمة على أسرة البطالة وحكمها في مصر ، كما كانت في الوقت نفسه بداية عهد جديد مشرق في تاريخ الشعب المصرى وجنوده الذين على يديهم نال البطالة هذا الفوز ، والواقع ان المصريين منذ هذه اللحظة أخذوا يشعرون بغزتهم القومية ويحسون ثقهم في أنفسهم بعد أن ظلوا مغلوبين على أمرهم مهملين منذ بداية حكم البطالة . ولا غرابة في ذلك فان هذا النصر قد فتح أعينهم وأظهر لهم انهم أصلب عوداً وأشد بأساً مما كان يظنه فيهم المستعمرون ولقد رأوا بأنفسهم الاغريق وهم يولون الأدبار في حين انهم كانوا يقفون في وجه كل هجوم جبار يصوبه لهم العدو وكذلك فطنوا الى ان حكاهم الاغريق لم يكن في استطاعتهم منازلة « انتيوكوس » بجنودهم المرتزقين . ومن ثم استنجدوا بهم لخلاص مصر وقد نجوها فعلا من عار الاحتلال . وفي عام ٢١٧ ق . م كان الاغريق والمقدونيون يحكمون - على حسب زعمهم - شعباً منحطاً ، ولكن منذ ذلك الانتصار الذى ناله الجيش المصرى في رفع أخذ العنصر الوطنى المصرى يثبت وجوده على صفحات التاريخ أمام الاغريق . ومن ثم نرى انه منذ السنة التى أعقبت هذه الواقعة أخذت الثورات الوطنية يدب ديبها في طول البلاد وعرضها . وقد انتهز الكهنة المصريون-الذين كان في يدهم زمام أهل البلاد- هذه الفرصة وأعلنوا تخديسهم لحكومة البطالة . حقاً اجتمعوا في مجلس ليقرروا مفاخر « بطليموس الرابع » ومآثره كما فعل أسلافهم من قبل لوالده « بطليموس الثالث » ، ولكن كان هناك فرق ظاهر في كلى الحالتين إذ في هذه المرة لم يظهر اسم الملك « بطليموس الرابع » في المرسوم الذى أصدره الكهنة بوصفه ملك الاغريق ، بل الواقع انهم أضافوا الى اسمه - في وثيقة اغريقية قائمة بذاتها - الألقاب الارثوذكسية المستقاة من الديانة المصرية التى كان يسير على نهجها

فرعون مصر الوطنى وستفصل ذلك فيما يلى :

والواقع أن « بطليموس الرابع » عند ما عاد من حرب سوريا لم ينتبه للحركة الوطنية التى أخذت تنفث بين كل أفراد الشعب المصرى الأصل ، بل ظن أن الأحوال أصبحت مستقرة بعد اتكاله على « آخاوس » لمواجهة السيلوكيين ، غير حاسب حساب المصريين الذين لم يكافئهم على النصر الذى أحرزوه له ، وقد كان من جراء ذلك أنهم أخذوا يتحدثون على وهن هذا التسلط الأجنبي الذى لم يكن فى حاجة اليهم إلا عند الأزمات واشتداد الخطوب . وعلى أية حال لم يلبث « بطليموس » على الرغم من انهماسه فى المملذات والشهوات ان فطن إلى حقيقة إنه وإن كان قد جند جيشاً من المصريين واللوبيين لمحاربة « انتيوكوس » وإن ذلك كان عملاً عظيماً انقذ البلاد من الخطر ، إلا أنه رأى فيما بعد أنه كان اجراء خطراً على سلامة حكم البطالمة . ولا نزاع فى أن المصريين قد داخلهم الكبرياء والزهو بانتصارهم فى موقعة « رفح » ومن ثم أخذوا يشعرون بالغزة القومية ولذلك أصبحوا ولا طاقة لهم على تلقى الأوامر من غيرهم من الأجانب الذين احتلوا بلادهم ، ولهذا السبب أخذ المصريون يبحثون عن رئيس لهم من بنى جلدتهم كما أخذوا يتلمسون الحجج والمعاذير لإعلان عصيانهم على الفئة الحاكمة ظناً منهم أنه فى مقدورهم أن يستقلوا بأنفسهم وأنه لا حاجة لحكم الأجنبي المتعطرس . وعلى ذلك وضعوا— بعد تردد وطول آناة —خطة لتنفيذ ما عقّلوا العزم عليه . ومما يطيب ذكره هنا أن المؤرخ « بوليبيوس » قد زج بأفكاره عن الأحوال الداخلية فى مصر فى عهد « بطليموس » الرابع فى الحوادث التى وقعت فى عام ٢١٦ ق. م فى مؤلفه العظيم ، غير أن هذا الجزء الذى جاء فيه ملخص هذه الحوادث قد ضاع إلا بعض فقرات لاتشفى غلة وبذلك ترك فراغاً فى تاريخ « بطليموس

الرابع « الذى نفتقر كثيراً إلى المعلومات الجمة عنه . وعلى أية حال فإن ما لدينا من المعلومات التاريخية يؤكد أن الاضطرابات الداخلية فى مصر كانت قد بدأت فى عهد « بطليموس الرابع » وانها استمرت فى المهود التى تلت حكمه .

ولا أدل على ذلك مما جاء فى مرسوم حجر رشيد الذى سنتكلم عنه فى حينه - وقد نشر بعد نحو اثنين وعشرين سنة من التاريخ الذى نتحدث عنه الآن أى بعد ثمانية أعوام من موت « بطليموس الرابع » - فى هذا المنشور جاءت إشارة عن الرؤساء من المصريين الذين تزعموا جماعة من العصاة فى عهد « بطليموس الرابع » وقد عاقبهم ابنه « بطليموس الخامس » . من ذلك نفهم أن الوطنيين المصريين منذ انتصارهم فى موقعة « رفع » قاموا بسلسلة ثورات ومؤامرات واضطرابات لم يمكن قمعها ، وأسفرت الحوادث عن انه كانت تحت التراب وميض نار لا بد أن يكون له ضرام تكشف عن خطر بالغ على الحكم البطلمى . وقد أخذ البطالمة من جانبهم يقاومون هذه الثورات باتخاذ عدة إجراءات مضادة لقمع روح الفتنة ؛ ومن ثم نشطت الشرطة باتخاذ أعمال قاسية فحكم على الكثيرين من أبناء مصر بالقتل ولكن المصريين كانوا بدورهم ينتقمون لأنفسهم كلما وجدوا إلى ذلك سبيلا ، ويقول المؤرخ « بوليبيوس » (١) فى عبارة مختصرة « انه باستثناء القسوة والطغيان اللذين ارتكبا من كلى الجانبين وكذلك الحرب التى قصصت قصته هنا لم تدر رضى موقعة حربية منظمة ولا حصار ولا شىء آخر يستحق الذكر » .

هذا وذكر لنا « كونستانطين بروفير وجنت » ملحوظة فى مخطوطه أن

« بوليبيوس » قد خصص في كتاب تاريخه الذى خلفه لنا - أربعين صحيفة من كتابه الرابع عشر عند ما كان يتحدث عن الحروب الداخلية في مصر^(١).

والظاهر ان حرب المقاومة الشعبية في مصر كان منحصراً في الوجه البحرى ، وذلك لأن المصريين الذين - منذ بداية الثورة التى قاموا بها لاسرداد حقوقهم المشروعة من الحكام الاغريق الفاشين - وجدوا لهم قائدا أو قادة يعملون على حسب تعليماتهم هنا . ولم يكن ذلك بالأمر العسير فقد كان يوجد في الوجه البحرى بلا شك بعض أفراد من أسرة الملوك المصريين من سلالة الفراعنة لا يزال على قيد الحياة ، ولا بد انهم اختاروا واحدا منهم على حسب العادة والسنة التى كان ينهجها أسلافهم ونصبوه فرعوناً عليهم . والظاهر انهم اتخذوا أدغال الدلتا ومناقعها مقراً لهم ، ومن هناك كانوا يشنون حرب العصابات فكانوا يباغتون جامعى الضرائب الملكية ويستولون على ما جمعهه من الأموال والعلال . هذا وكان الخارجون يجمعون حولهم كل أولئك الذين أصابهم ظلم أو ضيم من قبل رجال الحكومة البطلمية . وفي النهاية امتد حبل الاضطرابات والفتن مما أدى في نهاية الأمر إلى تفويض سلطان البطالة الأجانب ومما لا شك فيه أن المصريين الثائرين كانوا خارجين على القانون في نظر الاغريق ، ولذلك فانهم كانوا يجاوبون على تعسف الحكومة بالأخذ بالنار ومن ثم فان هذه الحروب التى كانت تعد حرب كر وفر قد امتد أمددا دون أن تصل إلى نتيجة حاسمة شأن كل حرب العصابات. وعلى مر الأيام سرت عدوى هذه الحروب إلى أهل الصعيد إذ أخذوا يقتلون ما يقوم به مواطنيهم من أهل الوجه البحرى من فضال في سبيل الحرية التى سلبها المستعمر الغاصب

وقد أخذتهم العزة القومية وبدوا بدورهم يشنون حرب العصابات على الاغريق حتى أصبح صعيد مصر شعلة نار على البطالة . ولا أدل على ذلك مما تقدمه لنا نقوش الأهداء الى حفرت على جدران معبد « ادفو » فقد ذكر فيها أن أعمال البناء في هذا المعبد قد توقفت بسبب عصيان قام في العام السادس عشر من حكم « فيلوباتور » (٢٠٧ - ٢٠٦ ق . م) ولم يستأنف العمل إلا في العام التاسع عشر من حكم ابنه « بطليموس الخامس » (١٨٦ ق . م) وذلك أن عصابات من الثوار كانوا قد خندقوا في داخل المعبد في حين كانت نيران الثورة تستمر في شمالي البلاد وجنوبها وهذا يعني ان جميع البلاد قد هبت يداً واحدة في وجه الحكم البطلمي الغاشم . والظاهر ان هذه الثورات لم تكن تقلق بال « بطليموس الرابع » وبطانته كثيرا لأنهم كانوا يعرفون سرها ، غير أن تأثير جراح هذه الفتن الداخلية لم يظهر خطره إلا فيما بعد عند ما اشتدت الحال لدرجة أن بلاط « بطليموس الرابع » قبل عن طيب خاطر المساعدة التي قدمها لهم « فليب » ملك مقدونيا و « انتيوكوس » ملك سوريا وذلك بحجة أنهما قد أتيا لحماية السلطة الشرعية في البلاد المصرية من عبث الثوار من جهة ، وللمحافظة على التجارة الدولية التي كانت تهمهما كثيراً من جهة أخرى . وهذه هي الأسباب التي تبتدىء بها عادة الدول القوية للتدخل في شؤون البلاد الضعيفة لتجد لنفسها منفذاً لمذ سلطانها عليها شيئاً فشيئاً .

غير أننا نجد في نفس الوقت الذي كانت فيه الفتن قائمة على قدم وساق في أرض الكنانة كان النزاع بين « انتيوكوس » و « آخاوس » قائماً في الشرق من جهة ، وفي الغرب كانت نار الحرب حامية الوطيس بين « رومة »

و «قرطاجنة» من جهة أخرى . هذا ونلاحظ أن «آخاوس» عند ما أصبح لا يعتمد إلا على ما لديه من قوة حربية ، فانه لم يستمر في حملته على «انتيوخوس» ، وذلك لأن «بطليموس» بعد أن أخذ منه كل ما يمكن لفائدته ظنا منه أنه قد كافأه على خدماته لمصر ، وذلك بأنه حاول أن يضمن له بمقتضى معاهدة ملك «آسيا الصغرى» . ومما زاد الطين بلة في حرج موقف «آخاوس» ان أهل «رودس» وكذلك أهل «بزنطة» الذين أصبحوا في غنى عن مساعدته وطلب مخالفته انفضوا من حوله ولم يمدوا له يد المساعدة على عدوه «انتيوخوس» ، ولذلك لم يمض طويل زمن حتى حوصر «آخاوس» في «سارديس» (٢١٥ - ٢١٤ ق . م) بالجيش السورى وظل الحصار مستمرا إلى أن ضيق عليه الخناق مع فئة صغيرة من أتباعه في قلعة هذه المدينة التى كانت مستعصية المنال على المحاصرين ، ولا يمكن اقتحامها والتغلب عليها إلا بالجوع . وعلى أية حال لم يكن موضوع القبض على «آخاوس» إلا مسألة وقت قصير . وقد حاول «سوسيبيوس» العمل على خلاص حياة «آخاوس» بتسهيل الحرب له ، فأرسل رجلا كريئيا يدعى «بوليس» من الاسكندرية لهذا الغرض ، وكان الأخير له أصدقاء بين الجنود المرتزقة الكريئيين الذين كانوا يحاصرون القلعة وقد وعد هذا الكريئى مقابل خدمته هذه بمبلغ عشرة تالنتات من الفضة غير إن «بوليس» الذى كان قد تسلم النقود قد وجد الطريقة التى يمكنه بها زيادة فائدته المادية من هذه الأمور وهى أن يسلم «آخاوس» للملك «انتيوخوس» .

والواقع أن «آخاوس» قد دب في نفسه الخوف عند ما تمكن من الحرب مع صاحبه الكريئى المزعوم الذى جاء ليخلصه من الحصار الذى ضرب عليه

فى قلعة «ساردس» . وفعلا تحقق خوفه عند ما وجد نفسه بين يدي علوه . وقد أراد «انتوكوس» أن يجعله عبدة ومثلا لغيره . فأتخذ معه الاجراءات التى اتخذت مع «مولون» السالف الذكر فأمر بأن توثق جثته المفصولة عن رأسه ، وكانت موضوعة فى سلاح حار . وعند ما علم الذين يدافعون فى داخل القلعة بهذا التمثيل البشع بجثة «آخاوس» استولى عليهم الفزع والجزع . وعلى إثر ذلك فتح كل من «أريباز» Aribaze و«لاوديس» زوج «آخاوس» أبواب القلعة على مصاريعها ، وبذلك قضى على كل منازعات داخلية^(١) وقد كانت النتيجة الحتمية لذلك ان كل ما كان يملكه «آخاوس» فى آسيا الصغرى أصبح ملكا لأسرة السليوكيين . أما «أناتوس» ملك «برجام» فيجوز أن «انتوكوس» لم يطالبه بشيء مما أخذه من «آخاوس» وقد يرجع السبب فى ذلك إلى أنه قد بقى على الحياد مدة المنازعات التى قامت بين «آخاوس» وبين «انتوكوس» فى السنين الأخيرة .

وبعد أن أصبح «أنتيوكوس» آمنا مطمئنا على هذا القسم من ممتلكاته وجه اهتمامه وجهوده إلى الشرق الأقصى فى الأصقاع التى كان سلطان السليوكيين فيها قد أصبح مجرد اسم ، وبخاصة منذ عهد «سليوكوس الثانى» . ومن أجل ذلك أخذ فى تجهيز العدة والعتاد للقيام بحملة هناك . والواقع أن هذه الحملة قد امتدت عدة سنين (٢١٢ - ٢٠٥ ق. م) . وقد كان اشتباكه فى هذه الحروب وتفرغه إليها من حسن حظ حكومة البطالمة بالاسكندرية ،

(١) راجع Polyb. VII, 16-18, VIII, 17-23 ، ومن المحتمل أن «أريباز» هذا كان ابن شطربة سيليا الذى قطع رأسه فى حرب لأوديس الذى وقع منذ مرور ثلاثين سنة مضت على الحادث الذى نحن بصدده .

إذ كان ذلك بمثابة خلاص من أعباء قيام حرب قد تقوم بسبب «سوريا الجوفاء» التي كان «انتيوخوس» لا يزال يذكر ضياعها منه .

الحرب التي نشبت بين «رومة» و «قرطاجنة» وعلاقة مصر بها في عهد «بطليموس الرابع» :

ذكرنا في الجزء السابق من هذه الموسوعة انه كانت توجد علاقات ود وصفاء بين «بطليموس الثاني» وحكام «رومة» . ومن ثم نفهم ان الحرب التي كانت مستعرة بين «رومة» و «قرطاجنة» (وهي الحرب التأديبية الثانية) كانت تتم ملوك البطالمة . غير أن التحالف الذي كان بين مصر و «رومة» لم يكن إلا تحالف منفعة ولم يرتبط بمواثيق حربية متبادلة بين البلدين ، وكان الغرض الأصلي في التحالف بينهما هو المبادلات التجارية بين مصر و «إيطاليا» ؛ يضاف إلى ذلك ان الحكومة المصرية كانت تريد أن تفيد من هذه الصداقة الرومانية عند الحاجة ، وبخاصة عند ما تقوم منازعات بين مصر ومقدونيا . والظاهر أن البطالمة لم يكن لهم غرض يرمون اليه إلا الفائدة المادية ، ولم يدر بخلدكم قط أن يعقدوا معاهدة تجبرهم وقت الحاجة إلى الاسراع في طلب النجدة من الرومان . ومن جهة أخرى كان البطالمة أصدقاء القرطاجنيين . وقد أرادوا أن يحافظوا على موقفهم هذا أصدقاء للطرفين . ومن أجل ذلك نجد أن «بطليموس الرابع» قد عمل جهد الطاقة على ألا يأتي عملا يكون من نتائجه تعكير صفو العلاقات بينه وبين «قرطاجنة» أو بينه وبين «رومة» .

والواقع أن رجال السياسة البعيدو النظر قد تنبؤا بما عساه أن يحدث في العالم . ففى خلال مؤتمر «نوباكتوس» Naupactus فى عام ٢١٧ ق . م

أرسل « بطليموس الرابع » رسله وقد أوضح « اجلاوس » مواطن إيتولى أمام الممثلين لدول مقدونيا والولايات الاغريقية أن سؤدد العالم يقرر الآن في إيطاليا ؛ ولذلك نصح لهم ان لم يكفوا عن مشاحاتهم ويصبحوا بذا واحدة ، فانهم في زمن قصير سيصبحون اما تحت سيطرة « رومة » أو في قبضة « قرطاجنة » . غير أن هذا التحذير لم يكن إلا ابن ساعته .

وعلى أية حال نجد أن « بطليموس الرابع » ورجال حكومته قد عملوا كل ما في وسعهم للوقوف على الحياذ بين الفريقين المتحاربين . ولا أدل على ذلك من انه لما فر « ماجيوس دسيوس » Magius Decius من أيدي القرطاجنيين ، وأقتيد إلى الاسكندرية فان حكومة الاسكندرية لم تطلق سراحه إلا بعد أن تأكدت أن « دسيوس » هذا كان قد حبسه « هنيبال » بسبب رسالة معاهدة . وإلا فان الهارب كان لا بد من إعادته للضابط القرطاجنى الذى كانت قد أجبرته العاصفة على أن يرسو في « سيريني » . ولا بد أن نذكر هنا أن الرومان كانوا قد سحقوا في موقعة « كان » . وان « بطليموس الرابع » كان له بعض الفضل في حماية المغلوب على أمره . هذا وبعد موت الملك « هيرون الثانى » ملك « سراقوسة » في عام ٢١٥ ق . م نجد أن الملك الجديد « هيروتيم » وكان طفلا في الخامسة عشرة من عمره قد فضل أن يحنو حنو والده « جيلون » Gelon ملقيا ظهريا بنصائح جده الحكيمة ، وانضم دون تفكير إلى الحلف القرطاجنى ، كما أرسل في الوقت نفسه عملاء إلى « هنيبال » في إيطاليا وعمه « زييوس » Zioppos إلى الاسكندرية وقد حرص « بطليموس الرابع » بقوة على قبول عروضه وكان سعيداً بذلك كثيرا . غير أن « زييوس » لم يكن قد غادر الاسكندرية بعد ،

حتى سمع باندلاع نار فتنة في « سراقوسة » طوحت بالعرش على جثث « هبرونيم » وأعضاء الأسرة المالكة . هذا ونجد أن الحظ في نفس الوقت قد قلب ظهر الحن لرومة وعلى الرغم من صلابة الرومان وثباتهم قائمهم هزموا . ومع ذلك نلاحظ أن بلاط الملك « بطليموس الرابع » لم يندفع وراء هذا النصر الجديد ولم يتعد حدود الحياء الكريم من جهة الرومان . ولا أدل على ذلك من انه في عام ٢١٠ ق . م أصاب إيطاليا قحط ارتفع معه ثمن القمح في هذه البلاد حتى وصل ثمن المد الواحد خمسة عشر درخمة . وكان سبب هذا القحط ان الأرض كانت قد خربت بالحروب وامتد الخراب حتى أبواب « رومة » ؛ وكان العالم المتمدين كله وقتئذ شاكي السلاح ؛ ولم يكن ينتظر أى مدد من أى بلد إلا من مصر . إذ كانت الدولة الوحيدة التى كانت وقتئذ في سلام^(١) . ومن أجل ذلك أرسل مجلس شيوخ « رومة » إلى « الاسكندرية » سفيرين وهما « أتيليوس » Atilius و « أسيليوس » Acilius لأجل إعادة ذكرى الصداقة القديمة بين البلدين وتجديدها ، وكانا يحملان هدايا تشمل حلة رومانية وقميصا أرجوانيا وعرشا من العاج للملك وقميصا مطرزا وعباءة من الأرجوان للملكة^(٢) . وكان الغرض من هذه الهدايا هو أن ترسل مصر القمح إلى « رومة » . وفعلا استجاب « بطليموس » لمتمس السفيرين ، وأرسل القمح إلى رومة ، وبذلك دفع ثمن الهدايا التى أرسلت اليه أضعافا مضاعفة . ولا بد أن السفيرين قد حملاهما — فضلا عن ذلك — التأكيدات بأن « بطليموس الرابع » يفضل اللهو واللذات على الدسائس

Polyb, IX, 46.

(١)

Tite Liv: XXVII, 4.

(٢)

ونصب الأحاييل ، وانه إذا لم يكن من الممكن استخدامه في مناهضة « فليب » المقدوني فانه من باب أولى ليس هناك خوف من أن يرى منقاداً مثل « فليب » هذا لإبرام معاهدة مع « هنيال » .

والآن يتساءل المرء ما الذى يهيم هذا العاهل من العالم بعد أن بلغ به الأمر إلى حد أنه لم يشغل باله في مستقبل أسرته : فقد ظل حتى الآن وليس له وريث يخلفه على عرش الملك ؛ ولكن الأحوال كانت قد بدأت تأخذ مجرى جديداً ، فقد دلت الوثائق على أنه قد أنجب وريثاً بعد ذلك بفترة وجيزة أى في ٨ أكتوبر عام ٢٠٩ ق . م . وذلك أن الهدايا التى قدمها السفيران الرومانيان للملكة تدل على أن « بطليموس الرابع » كان قد قرر الزواج من أخته « ارسنوى » وهى التى كانت من قبل مزوية بعيداً عن البلاط وعوملت كأنها يتيمة ؛ فى حين كانت « اجاتوكلبا » أخت الخليج « أجاتوكليس » - صاحب النفوذ والحظوة عند الملك - ، هى التى تسيطر فى القصر الملكى بوصفها ملكة مكان أخته « ارسنوى » المنبوذة .

وتدل شواهد الأحوال على أن هذه المرأة هى وأخاها « أجاتوكليس » كان لهما أكبر تأثير على « بطليموس الرابع » . وكانت قد قدمتهما له أهمها « أونانت » Oenante تلك المرأة الطموحة الهمة . غير أن « ارسنوى » التمسعة الحظ التى أظهرت ضروب الشجاعة والحنان على أخيها عندما كانت بجواره فى ساحة القتال فى موقعة « رفح » وهى تحت الجنود على القتال فى ساعة الخطر وتعددهم بالمكافآت المالية عند النصر على العدو ، قد ابتسم لها الحظ من وراء حجاب و « أصبحت » تحمل لقب ملكة ؛ - ولكن بكل أسف لم يكن إلا لقب وحسب - ؛ وأصبح ذلك من حقها بعد أن أنجبت وريثاً للعرش .

وليس لدينا تاريخ مؤكد عن هذا الحادث السعيد إلا فيما بعد شواهد الأحوال على انه من الجائز أن زواج « بطليموس الرابع » من أخته « أرسنوى » قد أجل بسبب صغر سنّها ؛ هذا بالإضافة إلى أن وزراء هذا الملك المنغمس في حمأة شهواته ، كانوا يخافون من زواج « بطليموس » من أخته « أرسنوى » إذ كان سيجر ذلك إلى ضياع نفوذهم ، وأقل ما كان ينتظر ان « أرسنوى » كانت بلا نزاع ستطرد حظيته « أجاتوكليا » التي كانت على ما يقال تنتظر أن تنجب له ولي عهد^(١) . وفضلا عن ذلك كانوا يخشون موت الملك فجأة بعد أن أفنى صحته في الانغماس في الملهيات والشهوات دون هواة أو اقتصاد ؛ ولم يكن له وريث للعرش من نسله . وعلى ذلك فإن أملهم في أن يفيدوا من وصاية طويلة الأجل كان أفضل عندهم من قيام ثورة في البلاد بسبب عدم وجود وريث لعرش البطالمة . وهكذا كان انجاب « أرسنوى » وريثا لعرش الملك قد أكد بقاء الأسرة البطلمية في حكم مصر . وأخيراً نلاحظ أن هؤلاء الوزراء قد أسرعوا على إثر ولادة ولي العهد إلى إشراكه مع والده في الملك وهو لا يزال في المهد . ولدينا ورقة ديموطيقية مؤرخة بالسنة الخامسة (٢٠٨ ق. م) (٢) من عهد الملك « بطليموس الرابع » وابنه « بطليموس » . ومن المحتمل جداً أن اشترك الطفل « بطليموس » مع والده في الحكم له علاقة بالتاريخ ١٧ بابه الذي نقش في النص الميرغليفي في حجر رشيد السطر ٤٧ . وعلى حسب ذلك فانه من الجائز أن ولي العهد قد ولد في ٨ أكتوبر وأعلن ملكا في ٢٩ نوفمبر التالي^(٣) .

Mahaffy Hist. P. 128.

(١)

Strock. P. 30

(٢)

Revlout, L'Association de Ptolémée à la Couronne, Rev. Egyptol. III (٣) (1883) P. 1-8.

ومنذ ولادة هذا الأمير واشترائه مع والده في ملك مصر أصبحت «أرسنوى» في نظر وزراء «بطليموس» وبطانة السوء الذين كانوا ملتصقين حوله أكبر عقبة في طريقهم . والواقع ان ما لدينا من معلومات لا توحي بأن «أرسنوى الثالثة» هذه كان لها أى أثر في سياسة البلاد الداخلية أو الخارجية في بلاط الاسكندرية . وعلى ذلك فان «أرسنوى الثالثة» هذه لم توث شيئاً ما عن «أرسنوى الثانية» من حيث الجاه والسلطان وقوة الشكيمة . وعلى أية حال فان سياسة البطالمة منذ عهد مؤسسها الأول كانت سياسة تنجح إلى السلم ، ومن أجل ذلك كانت مصر في تلك الفترة لم تصب بحمى الحرب التي كانت تسود أنحاء بلاد البحر الأبيض المتوسط ، فضلاً عن ذلك كانت تجني ثمار هذا السلم . ولا شك في أن السياسيين المصريين في هذه الفترة كانوا يقدمون خدماتهم الفينة بعد الفينة ، وذلك لحاجة في نفوسهم ، وهي تهذئة الخواطر ومنع نشوب الحرب التي كانت تعوق من قريب أو من بعيد حركة التجارة بين مصر والبلاد المتحاربة ؛ وكانت مصر تشترك في مثل هذه الشؤون مع ممالك أخرى ، ولكن دون مغالاة أو الحاح . فمن ذلك انه منذ أن نشبت الحرب بين «فليب» ملك مقدونيا وبين حكومة «اتوليا» وهي الحرب التي تسمى بالحرب الاجتماعية ، نجد أن سفراء مصر قد انضموا إلى سفراء جزيرة «خبوس» Chios وإلى «رودس» و «بزنطة» لأجل أن يوقفوا اشعال نار حرب كادت أن تضطرم خدمة لسياسة رومة المأكرة .

والواقع أن الصلح الذي عقد بين «أجيلاوس» القائد الايتولى وبين «فليب» المقدوني في «نوباكتوس» لم يكن إلا هدنة (عام ٢١٧ ق . م)

فقد نسي الهيلانيون بسرعة النصائح الوطنية التي قدمها « أجيلاوس » محذرا إياهم بأن يفكروا في المتوحشين الغربيين سواء أكانوا القرطاجنيين أو الرومان الذين كانوا يستغلون محاصرتهم ليستبدونهم^(١). وعلى أية حال يقول « بوليبيوس » ان الحرب ابتدأت ثانية عام ٢١٤ ق. م . وكان « فيليب » المقدوني قد عقد محالفة مع « هنيال » عام ٢١٥ ق. م كما كان الايتوليون يسعون إلى محالفة الرومان الذين عقدوا معهم معاهدة عام ٢١٢ ق. م وعند ما رأى ذلك « اتالوس » ملك « برجام » أسرع إلى الانضمام إلى هذا الحلف . ومن ثم نرى أن بلاد اليونان قد أصبحت في حرب مستمرة . غير أن حكومة « رودس » عند ما رأت هذا الالتحاق والمحالقات استولى عليها الذعر بسبب ما كان سيلحقها من أضرار في مصالحها التجارية ، وسعت كرة أخرى إلى إيقاف هذه المحاصرات . وكانت مصر في هذه المرة تساعد على عدم اشعال نار حرب ، يضاف إلى ذلك أن أهالي « أثينا » قد بدأ يهتز كيانه من هذا الحادث ، ومن ثم أخذ الخوف يستولى عليهم ، لا من عدوهم الوراثي المقدوني وحسب بل من أصدقائهم ، وبخاصة عند ما رأوا « اتالوس » يثبت قدميه في جزيرة « إجين » Echine التي كانت تناهض « أثينا » سياسيا ، ونهبها نهباً تاما ، وقام الرومان باجلاء أهلها عنها وباعها الايتوليون للملك « برجام » عام ٢١٢ ق. م . هذا وقد حاول مبعوثو « رودس » و « خيوس » و « أثينا » ، و « بطليموس الرابع » عام ٢٠٨ ق. م في ابرام صلح ، غير أن ضغط الرومان « وآتالوس » قضى على هذه المحاولة بالفشل .

هذا ونجد من جديد في عام ٢٠٨ ق. م سفراء «رودس» مع سفراء «خيوس» و«بزنطة» و«متلين» في بلدة «نوباكوس» في اجتماع مع المتحاربين ؛ ولكن في عام ٢٠٧ ق. م تقابل «هزدروبال» أخو «هنيال» على ضفة نهر «ماتور» Mature مع الرومان فهزموه هزيمة منكرة بقيادة «كلوديوس نيرو» Claudius Nero و«ليفوس سالياتور» Livius Salinator . هذا ولم يترك الرومان «فليب» يأخذ أنفاسه فعملوا ما في وسعهم على إحباط المفاوضات . ولم يكن «بطليموس الرابع» وقتئذ على استعداد للتخلي عن حياة الخلاعة والدعارة والانغماس في شهواته ، من أجل ارضاء «فليب» وتعكير صفو العلاقات التي كانت بينه وبين «رومة» . والظاهر أن «بطليموس» لم يشارك في المحادثات المزعومة التي انتهت بصلح عام ٢٠٥ ق. م ، وكان نتيجة لما أظهره كلا الفريقين من تراخ وعدم اهتمام .

وعلى أية حال فإن هذا الموقف المضطرب قد أيقظ بعض الشيء انتباه «بطليموس الرابع» . إذ نجده قد بدأ في تحصين «جورتين» Gortyne الواقعة عند سفح جبل «ادا» بيلاد اليونان .

غير أنه لم يستمر في إنجاز ما بدأه ؛ ومن المحتمل أن ما قام به «بطليموس» في هذه الجزيرة كان لا يخرج عن كونه تدخل حبي دعت إليه الحروب الداخلية في الجزيرة .

والواقع أن أهالي «جورتين» كان هوامم مع «الآخيين» والمقدونيين ، فن الجائر أن الفرع قد استولى عليهم مما شاهدوه من المعاملة القاسية التي عومل بها أهل «إجين» ، وكان من جراء ذلك أن اضطروا إلى الاستعانة بالملك

« بطليموس الرابع » وحصلوا منه على الأقل على أموال لأعمال الدفاع ولا نزاع في أن هذه كانت فرصة سانحة « لبطليموس » لبضع قدميه ثانية في أرخبيل بلاد اليونان ، وبذلك يمكنه أن يستعيد شيئاً فشيئاً كل ممتلكاته القديمة أو على الأقل جزءاً منها . غير أن هذا الأمل كان يحتاج إلى مجهود وقوة عزيمة ومثابرة لم تكن مصر وقتئذ مستعدة لتقديمها ؛ وذلك لعدم قدرتها على ذلك من كل الوجوه . حقا كان « بطليموس الرابع » يبني سفناً فاخرة للزينة ، ولكن لم نسمع في الوقت نفسه أنه كان يبني اسطولا بحريا ليرى به في عرض البحر ليفزو به سواحل البحر الأبيض المتوسط كما فعل أجداده من قبل ، وبخاصة « بطليموس الأول » وابنه « بطليموس الثاني » . والواقع أن البحار كانت في عهد « بطليموس الرابع » تسيطر عليها الممالك الجديدة التي قامت على شواطئ هذا البحر ونخص بالذكر من بينها « رودس » و « برجاس » ودولة الرومان التي أخذت تظهر في العالم المتمدن . وناهيك أن « بطليموس الرابع » الذي كان لا يعبأ إلا بشهواته فإنه كان يخاف كل الخوف من أن يتقاد إلى محاطرة جديدة إذا هو قبل القيام بدور جدى في « كريت » التي كانت تعتبر وكرا للفن وللصوص البحر الذين اتخلوها مئوى لهم وكانت وقتئذ ملكا لمصر .

نظرة عامة عن حياة بطليموس الرابع ونهاية حكمه

بينما فيما سبق عند التحدث عن بداية حكم « بطليموس الرابع » انه قد وقع تحت سلطان اخوان السوء الذين التفوا حوله وأخذوا في تنفيذ عدة مؤامرات دبروها للتخلص من الذين رأوا انهم كانوا خطرا على نفوذهم ليصبح حكم البلاد في أيديهم وحدهم . وقد كان من جراء ارتكاب هذه الجرائم انه قضى على عمه « ليزيماكوس » وأخيه « ماجاس » وأمه « برنيكي » وأخيرا على « كليونيس » ملك اسبرتا السابق^(١) ومنذ تلك الفترة من تاريخ حكمه أصبح أسيرا لاراء بطانته كما كان عبداً لشهواته . ولا نزاع في أن حياة « بطليموس الرابع » كانت مضرب الأمثال من حيث الخسة والانحطاط الخلقي .

وقد كتب لنا تاريخ « بطليموس الرابع » كاتب يدعى كذلك « بطليموس » بن « أجيسارخوس » Agesarchos^(٢) وهذا المؤرخ كان يعمل في السلك السياسي . وفي ترجمة حياة هذا الملك عدة قصص وأبناء

(١) ويقول المؤرخ « طويني » أن « كليونيس » وأسرته ومعه بعض من زملائه في السلاح هربوا إلى الاسكندرية ، غير أن شخصيته قد جعلت يظهر في نظر « بطليموس الرابع » بمظهر الأخرق بوصفه ضيف كما كان أخرقاً في مناهضة للرئيس « اراتوس » . والواقع ان مصر كانت في خلال القرن الثالث قبل الميلاد كما كانت في القرنين السابع والسادس تتكفل على الدفاع عنها على الجنود المرتزقة . وقد أصبح « كليونيس » أثناء نفيه في الاسكندرية بطل هؤلاء الجنود المرتزقين الذين كانوا في خدمة مصر وكان الكثير منهم من « اسبرتا » موطنه . ومن المحتمل أنه قد مر بخاطرهم أن يقوم بانقلاب في مصر بمساعدتهم ويتخذها قاعدة لاسترداد « اسبرتا » التي طرد منها . وقد رأيت الحكومة المصرية انه من الحكمة أن تعتقله هو ورفاقه الاسبرتيين .

وقد حدث بعد ذلك انهم هربوا من السجن ولاقوا حتفهم كما ذكرنا ذلك من قبل

A. Arnold J. Toynbee, *Hellenism The History of a Civilization*, p. 141.

Nussemehl, *Gesch. d. Gr. Lit. d. Alexandriener Zeit*. T. P. 305 ; (٢)
P. H. G. III, 66-67.

تصف لنا حياته وما فيها من رذائل ونقائص وموبقات. والواقع أنه وصف لنا إمعان « بطليموس الرابع » في الرذيلة والنبوغ فيها إلى حد لا يجارى ، ومن الجائز أن « بطليموس الرابع » على حد قول « بوليبيوس »^(١) : [أنه من خصائص أخلاق هذا العاهل منذ بداية حكمه مع ما فطر عليه من خول كان متصفاً بشيء من الخذر من كل من لم يكن على شاكلته وضمن دائرته الخاصة^(٢)] . هذا وكان في بادئ أمره صعب المراس مدافعاً عن وقت فراغه بخشونة لا تقل عن خشونته مع العائنين . ولم يكن يشعر بالراحة إلا وهو وراء الأبواب الموصدة حيث كان يمرح في حمأة الرذيلة في وسط حظياته وغلمانه الذين كان يحرص على أن يتقلب في أحضانهم حباً في التمتع بمختلف اللذات البهيمية ، كما كان في الوقت نفسه يميل إلى الجلوس مع رجال الأدب والشعراء النحويين وحتى مع الفلاسفة ؛ وكذلك مع أفراد كانوا بعيدين عن كل مران ذهني ، ولكن كانوا أساتذة في الملق ، كما كان يميل إلى الجلوس مع المهرجين الذين كانوا يفلتون على المدينة الفينة بعد الفينة ليسروا عنه وهو في حفلات معاقرة بنت الحان . والواقع أن « بطليموس » كان يتمتع وينعم على حسب مزاجه بما أوتيته من ملك . فكل رجال بطانته الذين كانوا لا يقلون عنه في ارتكاب كل موبقة أو رذيلة كانوا يفتنون في ابتداع كل ما لديهم من طرق مبتكرة خسية للترفيه عن مليكهم وإبعاد الملل والسآمة عنه . ومن أجل ذلك كانوا يمثلون أمامه الروايات المزلية وينظمون مواكب الشراب التي كان يرى « بطليموس الرابع » فيها وقد لعبت برأسه الخمر يتوج نفسه بوصفه الإله « ديونيسوس » ؛ وكان أحياناً يفضل على ذلك الرقص

Polyb. V. 34, 45.

(١)

Athen. VI. P. 246.

(٢)

بالصناعة في يده ، وهو يقود الموكب صاخبا حول حقول حدائقه الغناء ، أو كان يسير بموكبه هذا إلى مقر ملكه في « كانوب » . وكانت أحسن ناحية في حياته هي غيرته وميله للأدب التمثيلي المزوج بالغرور إلى درجة بعيدة ، فقد كان يطمع في احراز نجاح في المسرح . وقد نسب إليه تأليف مأساة عنوانها « أدوليس » ، وقد حاول فيها مناهضة « إيريديز » Euripedes . وقد كتبت عنها حظيته المفضلة « أجاتوكليا » تعليقا^(١) . هذا وكان المعبد الذي أقامه للشاعر « هومر » يعتبر بمثابة احترام مقدم للملك الشعراء من ملك الهواة^(٢) .

والواقع اننا إذا قفتنا في صفحات التاريخ لنجد مثيلا « بطليموس الرابع » الذي لم يكن له من نفسه رادع خلقي ؛ هذا فضلا عن خلاعته وتبرجه واشتغاله بالأدب ، فليس لدينا ما يشبه غير « ديمتريوس » « بوليورست » Demetrius Poliorcete و « بطليموس الثاني » فقد كانا من أوائل الملوك المتوجين الذين تحلوا بتاج الذوق الرفيع في الأدب والخلاعة . وعلى أية حال كانت هذه سمة اتصف بها ملوك تلك الأسرة وغيرها كما سرى بعد . ومن الهوايات التي أغرم بها « بطليموس الرابع » شغفه ببناء السفن البحرية التي امتازت بضخامتها وعظم حمولتها التي فاقت حد المألوف ، وتلك هواية نعرفها في جده « بطليموس الثاني » وهي وان دلت على شيء فإنها لا تدل إلا على الهوس . فقد بنى له مهندسو عمارته سفنا حربية تحتوي كل منها على ثلاثين صفًا من المحاذيف كما ذكرنا ؛ غير أن « فيلوباتور » أراد أن يضرب رقما قياسيا في هذا المضمار . وقد وصف لنا « أثينه » Athenee — على حسب ما جاء في « كاليكسين » Callixene الرودسي — سفينة

Schol. Aristoph. Thesmoph. 1050.

(١)

Aelian., Va. Hist., XIII, 22.

(٢)

هائلة تحتوى على أربعين صفا من المجندين ولها مقدمتان مجهزتان بسبعة أوتاد ومؤخرتان مجهزتان بأربعة سكانات وطولها ٢٨٠ ذراعاً (١٢٩ متراً) وعرضها ٣٨ متراً . وبلغ ارتفاع القصرين الذين فى المقدمة وفى المؤخرة ٤٨ و ٥٣ ذراعاً على التوالى فوق سطح الغاطس . ولقد كان من الضرورى إقامة صقالة لبناء معمل واسع لتدخل فيه مثل هذه السفينة مما كان يحتاج إلى خشب يكفى لبناء خمسين سفينة من ذوات سبع الطبقات من المجندين .

وفضلاً عن ذلك كان من الضرورى حفر قناة لائزها فى البحر . على أن « بطليموس » لم يقف عند هذا الحد فى هذا النوع من المواجهة فقد تخطاه عند ما أقام قصراً عائماً غاية فى الابهة والفخامة ، وكان الغرض منه أن يتخذة لشخصه وحاشيته ومن حوله من النداءى للزهوة ولإقامة الليالى الحمراء فيه على متن النيل . وهذا القصر العائم كان يحتوى على قاعات ولأتم وحجرات نوم كما كان يحتوى على خارجات ذات عمد ودهاليز للزهوة ؛ وعلى قدر كبير من الأخشاب الثمينة والعاج والبرنز والذهب والطنافس والأبسطة من كل نوع . ومن ثم نرى أن « بطليموس الرابع » كان بلا شك غيوراً لتمتلك إذ قد سخر العلم والفن فى خدمته لانتاج مثل هذه الكماليات المنقطعة النظير والتي لا تنفيذ شعبه فى شيء ، بل كانت لمتعته وملذاته الشخصية واشباع غروره وحبه للعظمة ، وكل ذلك على حساب الشعب الكادح من المصريين . ولكن يجب علينا ألا نسلم بكل ما ذكرناه هنا على أنه حقيقة لا يتطرق إليها الشك ؛ وذلك لأن الذى قصص علينا هذه الأعاجيب هو « كالليكسين » الرودىسى عند وصفه لنا الاستعراض العظيم الذى يظهر فيه فخامة هذا الملك وعظمته وهو نفس المؤلف الذى وصف لنا عظمة « بطليموس الثانى » وأهته فيما سبق .

على انه من المحتمل أن « كالليكسين » قد وصف قصره العائم السالف

الذكر فيما بعد ، وان هذا النوع من القصور العائمة كان قد أقيم من أجل
أحفال أعياد إله الخمر « ديونيسوس » من نوع لم يكن معروفا . والواقع
ان عبادة « ديونيسوس » قد استحوذت على لب هذا العاهل مما كان يدعو
إلى الضحك ، لأننا نعلم أن الرجل المؤمن هو الذى يكون دائماً قلبه مملوء بالهة
ومن البدهى ان ما وصل الينا من تاريخ هذا العاهل جاء عن طريق ما كتبه
« بطليموس بن أجيسارخوس » السالف الذكر . والواقع أن « بطليموس » على
الرغم من الجرائم التى ارتكبها لم يكن من الجبن والخوف بدرجة تجعله يفر
مترجعا أمام مخزية أهالى الاسكندرية ونكاتهم اللاذعة التى كانت تصوب
إليه من كل حذب وصوب .

وكان « بطليموس الرابع » يلقب « ديونيسوس »^(١) وهو اللقب الذى
أخذه عنه « بطليموس » الزمار فيما بعد فكان يسمى « نيوس ديونيسوس »
Neos Dionysos . ولم يكن يكره هذا اللقب ولكن نعته القوم كذلك بنعتين

(١) ولدينا بردية محفوظة بمتحف برلين تلقى ضوءاً قوياً على غير « بطليموس الرابع »
على عبادة معبوده المفضل « ديونيسوس » جاء فيها : بأمر الملك : ان هؤلاء الذين فى الأقاليم
الريفية الذين يشتركون فى تعاليم شائر الآله « ديونيسوس » يجب عليهم أن يأتوا
بطريق النيل إلى الاسكندرية ، وأولئك الذين لا يسكنون بعيداً عن نقراش فى مدة عشرة
أيام بعد اصدار هذا المنشور ، أما الذين يسكنون خلف « نقراش » فيحضرون فى مدة عشرين
يوماً ويجب عليهم أن يسجلوا أسماءهم أمام « أريستوبولوس » (Aristobulus) فى إدارة التسجيل
فى ظرف ثلاثة أيام من يوم وصولهم ، وعليهم أن يملئوا فى الحال من قد تسلموا شاعرهم منذ
ثلاثة أجيال مضت ، وعليهم أن يملئوا « لحديث المقدس » غثوماً ، وكل رجل عليه أن يكتب
على نسخته اسمه .

وهذه الوثيقة على الرغم مما فيها من صمويات لفوية فى الترجمة فهى هامة من حيث اهتمام
« بطليموس الرابع » بعبادة « ديونيسوس » الذى يقابل عند المصريين الآله « أوزير » وقد فحص
هذا الموضوع الأستاذ فريرز بالتطويل فى كتابه المشهور النصن الذهبى
(The Golden Bough)

راجع Berlin No. 11773, verso ; Wilcken's Comment, Archiv VI. P. 413.

لا يدلان على احترام الاسكندرانيين له أولها « جالى » Galli وهو كاهن الآلهة « سبيل » آلهة الأرض^(١) والآخر المترف تريفون Tryphon ، غير أن هذا اللقب الأخير كان يطلق كذلك على « بطليموس الثالث » . وقد أكد ذلك ما جاء فى برزىة ديموطيقية . ويقول « ييفان » ان هذا النقش يظهر انه خاص بالمدة التى كان فيها « بطليموس الثالث » لا يزال شريكاً لوالده فى الحكم وإذا كان الأمر كذلك فمن الممكن أن نخمن أن لفظة « مترف » لم تكن لقباً يشتم منه رائحة الذم أطلق على ملك فى أواخر حكمه بل كان علماً لابن الملك سعى به قبل أن يحمل اسم « بطليموس^(٢) » .

والظاهر أن « بطليموس الرابع » قد أمر بعمل شجرة نسب له جعلته ينحدر حقيقة من صلب « ديونيسوس^(٣) » كما هى الحال فى أيامنا لمن أراد أن ينسب إلى الدوحة المحمدية . فنجد انه قد وضع على رأس القبائل الاسكندرية قبيلة ديونيسيا Dionysia وقسمت هذه القبيلة إلى ربوع أخذت اسمائها فى الأساطير الديونيسية . وأخيراً نجد انه قد أسس على شرف جده ملذات ومباهج .

وقص علينا - بمناسبة عيد « ديونيسوس » - العالم « اراتوستينس » العظيم الذى كان يشاهد من قريب مخازى حكم هذا العاهل - وقد عاش مدة كافية ليكتب مديحاً جتازياً عن الملكة الشهيدة قال فيه « ان « ارسنوى الثالثة » عند ما رأت انساناً يحمل فروع شجرة خضراء سألت هذا الرجل قائلة ما هذا العيد الذى يحتفل به اليوم ؟ وعند ما علمت انه عيد الزجاجة الذى كان يعتبر

(١) وهذا الصنف من الكهنة كانوا يخصون أنفسهم وهم فى حالة غيبوبة والمعنى هنا أن بطليموس الرابع كان مثله كمثل المعصى .

Bevan Hist. P. 265.

(٢)

Theoph. Ad. Autbolye. II. P. 94 = F. H. G. III, P. 164-165.

(٣)

آخر حفل فيه هو احتساء عام لبنت الحان في الهواء الطلق ، لم يكن في استطاعتها أن تخفى عن معارفها ما شعرت به من الاشمزاز الذى دب في نفسها بسبب هذه الأرجاس بالتغالى في الديمقراطية والحزى والعار اللذين أحست بهما من أجل الكرامة الملكية . وإذا كان هذا الحادث ينسب حقاً إلى « ارسنوى الثالثة » زوج « بطليموس الرابع » لا إلى « ارسنوى الثانية » زوج « بطليموس الثانى » كما يدعى المؤرخ «مهنى»^(١) فانه يعتبر الحادث الوحيد الذى تحدثنا به المتون بأن طيف هذه الملكة المهجورة المنزوية الكثيرة قد اسمننا صورتها وهى تنفوه بهذه الكلمات الى وعائها سنع هذا الشيخ العالم المسن . ولكن لما لم يكن فى مقدوره حمايتها والأخذ بتأصرها فانه أراد على الأقل أن ينتقم لذكراها بتكوين كلمات هذا الحادث لمن يخلفه من الأجيال ليكون عبرة وموعظة حسنة .

والواقع أن الاخلاص الذى أولاه « بطليموس الرابع » للآله «ديونيسوس» كان يشبه نظاماً يجمع بين أفعال الخمر وأعياده الشعائرية مع عبادة الآله «سرايس» ؛ وهذا النظام يعد جزءاً من الأسباب التى جعلت « بطليموس الرابع » يعتبر مصلحاً دينياً . هذا وقد امتدت عنايته بأمور الدين إلى ديانة المصريين أنفسهم . إذ الواقع انه يعد من بين البطلة الذين أقاموا المعابد المصرية القديمة العظيمة فى أنحاء البلاد كما سترى بعد ، غير انه يلحظ انه قد وجه جهوده لكل من المباني المصرية والاغريقية على السواء ؛ ولن نكون مغالين إذا قررنا هنا انه لم يسمع عن ملك آخر قد أفرغ عنايته بكل ما لديه من قوة ليعلق الاتصال الوطيد من جديد بين العرش والمذبح . وذلك لأنه حتى عهده كان البطلة يتركون الكهنة المصريين يحفلون ببنوة الملوك الآلهية على حسب

الشعائر التي كانت تقام للفرعون ، غير أنهم وجدوا انه ليس من اللائق نقل هذه الشعائر الفخمة إلى وثائق اللغة الاغريقية حيث كانت على ما يظن تظهر خفيفة . ولدينا بردية كشفت عنها حديثاً نفهم منها ادخال الصيغة المصرية إلى الاغريقية في المؤلفات المستعملة عند الاغريق والمقدونيين يرجع تاريخها إلى عهد « بطليموس الرابع »^(١) . وبدهى ان هذا الملك قد اهتم بتقوية عبادة أسرتة في صورتها المصرية والاغريقية ؛ فهو الذى ملأ الفراغ الذى ترك في القانون الاسكندرى في العام الثامن من حكمه (٢١٤ ق . م) وذلك باضافة الالهين المخلصين أى « بطليموس الأول » وزوجه ؛ وفي الوقت نفسه وهب لعبادة « سوتر » (أى « بطليموس الأول ») في مدينة « بطلميس » (= المنشية) عبادة منظمة بتنصيب كاهن مقيم بوصفه كاهن الاله « سوتر » ؛ وفي الوقت نفسه كان يقوم بخدمة الالهين « فيلوباتور » . وكان من الطبيعى ألا ينسى « فيلوباتور » تأليه نفسه فقد دون اسمه في أعقاب القانون الاسكندرى مضافاً إلى تأليه « بطليموس » « سوتر » في العبادة البطلمية .

ومنذ هذه اللحظة كانت توجد على ما يظهر طريقتان مميزتان في العبادة الأسرية البطلمية من الوجهة الشعبية الاغريقية . وكل من هاتين الطريقتين قد قلدت فيما بعد مع بعض تغيرات بواسطة العبادة الامبراطورية عند الرومان ولما كانت العبادة البطلمية تعد النموذج للعبادة التي سار على نهجها أباطرة الرومان في المديریات فقد كانت موجهة إلى مؤسس الأسرة وإلى الحاكم دون اشتراك الملكات في ذلك . هذا ونعلم أن مجمع بلدية « رومة » قد

U. Wilcken. Eine Agyptische Königs Liturgie in Griechischer (١)
Griechischer Übersetzung (Archiv. für papyrus forschung.
I, 3 (1901) P. 480-484)

Burlier. P. 65.

(٢)

أحيوا التقليد القديم ، ولذلك كرموا سلسلة الزوجات الملكية المتصلة بانتعبد
 اليهن واقامة شعائرن . وهذا التمييز الحاذق قد عي جزء منه على يد الخلف
 الثاني للملك « بطليموس الرابع » وهو « بطليموس السادس » الذى عين فى
 مدينة « بطلميس » فى عام ١٥٤ ق . م كهنة بقدر عدد الأسماء التى كانت
 فى قائمة ملوك الأسرة . هذا مع أبعاد الملكات إلا فى الحالات التى تكن فيها
 هاتيك الملكات موضع تأليه خاص . وهؤلاء الملكات المؤهلات بالخصائص
 — الثلاثى كانت الملكة « أرسنوى الثانية » تعد أعظم مثال بارز بينهما — كن دائماً
 موضع محبة زوجية رسمية أو تقى بنوى . وعلى ذلك يحق لنا أن ندهش غايه
 الدهشة عند ما نرى أن « بطليموس » « فيلوباتور » أى محب والده هو فى
 الوقت نفسه الذى قتل والدته أو حرض على قتلها قد نصب فى الاسكندرية
 كاهنة للملكة « برنيكى » والدته التى فضلاً عن ذلك قد احتلت مكانة مقدسة
 أعلى من الكاهنة حاملة لسله الذهبية أمام الملكة « أرسنوى الثانية » محبة أخيها
 ولكن من الجائز أن « بطليموس الرابع » قد ندم على فعلته وكفر عن سيئته
 بهذا العمل .

وهذه الإصلاحات الدينية التى تعد بمثابة شدة فاصلة بين القطائع المحزنة
 التى ارتكبها فى أوائل حكمه وفى نهايته ، وهى الفترة التى تزوج فيها
 الملك « بطليموس » . « تعتبر بمثابة شبر يعودته إلى حياة الأسرة . غير أن
 تلك الفترة لم ندم إلا مدة قصير ، إذ استولت عليه الخلاعة ثانية ومنكت عليه
 مشاعره . فقد كان متعوداً على اللهو ، ولا مهرّب له من تلك الخلاعة
 الرخيصة المتهتكة التى كانت تنحصر فى سنادمة الخطبات الآن من سفلة
 القوم . فقد كانت أمثال هاتيك النسوة هن المسليات — بما جبن عليه من عدم

احترام وفحش في القول الذي كن يتفوهن به أمامه ويلذ له ، وبخاصة حظيته التي تدعى « هيا » . وهي ابنة علاف كانت قد استولت على لب « بطليموس » لدرجة أنها كانت ترفع الكاس في يمينها وتأمره أن يصب لها الشراب مخاطبة آياه « أيها الولد الصغير ^(١) » .

أما « أجاتوكليس » سميره الماكر الوضيع وصاحب السلطان العظيم في إدارة شؤون البلاد في الداخل والخارج وذلك لما بينه وبين « بطليموس » من محبة وصداقة في ميدان الخلاعة ، فقد أراد أن يزيد في قوته وسلطانه على الملك . وقد توصل فعلا إلى ما يرغب فيه بأن قدم له أخته الحسنة « أجاتوكليا » التي أشعلت في صدر « بطليموس » نار الشهوة البهيمية العمياء التي كثيرا ما تودى حتى بأعظم الرجال إلى مزائق الضلالة وإلى ارتكاب كل الجرائم .

وقد وصف لنا الكتاب الأقدمون سلطان هذه المرأة على « بطليموس » بصور مختلفة فيقول عنها المؤرخ « بوليبيوس ^(٢) » أنها سيطرت على « بطليموس » وقلبت كل الدولة رأساً على عقب . ويقول عنها المؤرخ جيروم ^(٣) Jerome أنها كانت امرأة مسرات كما كانت مفتنة . ويحدثنا عنها « استرابون ^(٤) » عند ما أراد أن يميز « بطليموس الرابع » عن سائر البطالة بقوله : « بطليموس » « أجاتوكليا » .

ولما أخذت هذه الفتاة على الملك كل مشاعره وأصبح أسير جماها

Machon. Ap. Athen, XIII, P. 583 a-b.

(١)

Polyb. XIV, 11 (Ap. Athen, XIII, P. 576 f.).

(٢)

Justin XXX, 1, 9.

(٣)

Strab XVII, P. 796.

(٤)

أرادت أن تنهز الفرصة لتتخلص من « أرسنوى الثالثة » بوجه الشرعة ذلك ليخلو لها الجو وتكون هي وحدها صاحبة السلطان فعلا . ووصفت في نهاية الأمر إلى القضاء على حياة هذه الملكة التي أخلصت زوجها في ساعة الخطر في موقعه رفع كما أشرنا إلى ذلك فيما سبق . غير أنه يموت « أرسنوى » أصبحت البلاد فريسة في أيدي « أجاتوكليا » وأخوها « أجاتوكليس » وأمهها . والواقع أن هذه الأسرة الوضيعة لم نكتف بالسيطرة على الملك بل سيطرت على المملكة بأسرها . فقد كانوا يظهرون على ملأ الناس الذين كانوا يحبهم وكان لهم موكبهم الخاص بهم . وقد حرص « أجاتوكليس » على أن يكون دائماً بجوار الملك ، وبذلك حكم البلاد . فكانت النساء يتصرفن في وثائف المدافعين عن الشعب من حكام وقواد ولم يكن هنالك في المملكة من غير أقل سلطاناً من الملك نفسه . وفي الوقت الذي كان فيه « بطليموس » بهذه الصورة سيحجبه ، وكأنه في غفلة عما يدور حوله وهو في أحضان فانتته وافته المنية المحتوم .

غير أن خبر وفاته بقي سراً خفياً ليهيء الفرصة لوصيفات « أجاتوكليا » لتنهين ما في القصر الملكي من كنوز ، وفي الوقت نفسه ليتخذ « أجاتوكليس » من التدابير ما يكفل له الإستيلاء على مقاليد الحكم في البلاد بالاشتراك مع عصابة أقل ما يقال عنهم أنهم رجس من عمل الشيطان .

وعلى أية حال فإن قصة « جوستن » الغريبة عن « بطليموس الرابع »^(١) تدعو إلى شيء من الحذر والتريث في قبولها ، وبخاصة عند ما نعلم أنه يقلب

حوادث التاريخ إلى خطبة رنانة . والواقع أنه عند وصفه للحوادث النهائية التي ختمت بموت « بطليموس الرابع » وزوجه « أرسنوى الثالثة » قد استعمل كل ما في جعبته من فصاحة وبلاغة وذلك باستفراغ كل ما في جوفه من ألفاظ دنسة وتعاير فاحشة ليصور لنا بوثة الفحش والفساد ، التي كان يتمرغ فيها « بطليموس الرابع »^(١) ومع ذلك فإن ما قصه علينا على الرغم مما فيه من أخطاء تاريخية فإنه في مجموعه قد أكدته مصادر أخرى أضافت لنا على ما ذكره أموراً أخرى عن بشاعة هذه المأساة التي ارتكبت في خدر الملكة « ارسنوى الثالثة » . فقد ذكر لنا مؤرخ يزنطى^(٢) أن الملكة « ارسنوى » لم تلاق حتفها إلا بعد موت زوجها « بطليموس الرابع » . فالشائع أنها كانت محبنة منبوذة في القصر ، وإن « أجاتوكليا » قضت على حياتها بحيلة . وعلى الرغم من أن الأخذ بما قاله « جان الانطاكى » لا يعتمد عليه إلى حد ما ، إذ كان في قدرته أن يرجع إلى مصادر أوثق في هذا الصدد ، إلا أنه مع ذلك ما أكدته من وقائع يتفق بصورة أحسن عما ذكره لنا « جوستن » إذا ما قرن بمن أوردته لنا المؤرخ « بوليبيوس » ، عثر عليه حديثاً .

والواقع أن « بوليبيوس »^(٣) قد وصف لنا تنويع الملك الطفل الذي أطلق عليه لقب « ايفانوس » ، وذلك بعد أن سبق هذا الاعلان الرسمي الذي أصدره « سوسيبيوس » و « أجاتوكليس » على الشعب بموت الملك « بطليموس فيلوباتور » و الملكة « ارسنوى الثالثة » ٥

Ibid, XXX, 1, 7, 2. 1-6.

(١)

Jo. Antioch., fr. 54 = FHG : IV, P. 558.

(٢)

F.H.G. II. P. XXVII-XXX : Polyb (&V, 25 = Dindorf = 25 Hulesch. (٣)

وعلى أية حال فإن المحرمين الذين اشتركوا فى اخفاء موت الملك وقتل الملكة قد استولى عليهم الفرع ، ورأوا ان الوقت قد حان لإعلان تولية الملك الجديد على عرش البلاد ، كما وجدوا انه من الضرورى فى الوقت نفسه أن ينشروا الشائعة بأن « بطليموس الرابع » قد حضره الموت وهو على فراشه ، وأنهم فى طريقهم لاتخاذ الاجراءات اللازمة لتولية خلفه . وبعد مضى ثلاثة أيام أو أربعة على هذا الخبر جمع كل من « أجاتوكليس » و « سوسيوس » عظماء رجال الدولة ، وأكد لهم موت الملك والملكة وفرضا حدادا عاما بمناسبة هذا الحادث على حسب عادة البلاد ؛ وعلى أثر ذلك وضع التاج على رأس الملك الطفل وأعلن فرعوننا على البلاد ؛ وبعد ذلك قرأت وصية ملفقة جاء فيها أن الملك قد نصب كلا من « أجاتوكليس » و « سوسيوس » وصيا على الملك الطفل ، وأخيرا نجد انهما حثا الموظفين على أن يظهروا بمظهر الرعايا الموالين ، وأن يحافظوا على حقوق هذا الملك الطفل . وبعد الفراغ من كل ذلك حمل هذان الماكران لإناءين من القضة وادعيا ان واحدا منهما يحتوى على بقايا عظام الملك والثانى يحتوى على بقايا رفات الملكة « أرسنوى الثالثة » والواقع أن أحد الاناءين كان فيه بقايا رفات الملك المتوفى حقيقة ، غير أن الأناء الآخر كان مملوءا بالمطور وحسب . وبعد الانتهاء من تمثيل هذه المهزلة أمر هذان الوغدان فى الحال إقامة حفل جنازى للملك والملكة . وفى خلال ذلك ظهر للعيان ما حل بالملكة وذلك انه على أثر افشاء أمر موتها أخذ القوم يتساءلون عن الأحوال التى ماتت فيها ، ولما لم يتلق الشعب أى جواب شاف وان حقيقة الأمر لم تنشر بل ظلت موضع جدال أدى إلى ازدياد خطورة الموقف فى نفوس كل أفراد الشعب ؛ يضاف إلى ذلك أن الجرم الغفير من سكان الاسكندرية كانوا فى حالة هياج شديد . وقد لوحظ انه من جهة موت

الملك لم يبتث أى فرد من الشعب بينة شقة ، ولكن فيما يخص الملكة « ارسنوى » فقد عاد إلى ذاكرة بعض الناس هجر الملك لها وعزلتها عن الشعب ، كما كان يحيط بمخاطر بعضهم الآخر ما كانت تتجرعه من سوء معاملة وحط كرامة منذ بداية حياتها التى كانت خاتمتها اليأس والتعاسة ثم الاغتيال . ولقد بلغ من ذهون الشعب وحزنهم عليها درجة جعلت سكان المدينة يملؤون جوها بالنعيب والعويل بصورة مستمرة حتى أنهم بمقدار عطفهم عليها كان يحطونهم وكرههم وغضبهم على « أجاثركليس » وأسرته التى كانت سببا فى كل ما حل بملكيتهم الشبيبة من مآسى انتهت بالموت غدرا .

وعلى أية حال فانه لا يزال أمامنا بعض نقاط غامضة فى هذه المسألة لم يتحدث عنها مؤرخنا الرئيسى فى هذه الفترة وأعنى به « بوليبيوس » إلا باختصار . فمن ذلك أن أهل الاسكندرية الذين لم يهتموا إلا قليلا بمعرفة إذا كان الملك قد لاقى حتفه على فراشه ، فهل كانوا يعلمون من جهة أخرى ويتشذ أن « ارسنوى » الثعنة قد قتلت بيد رجل يدعى « فيلامون »^(١) ؟ هذا ولما كانت التقولات تسير فى فلكها وان الحقيقة قد تنكشف ، فهل شك الناس فعلا فى أن بقايا رفات « ارسنوى » لم تكن فى الاناء الذى قيل عنه أنها فيه ، وان الحقيقة قد ظهرت بصورة أكيدة فى الحال ؟

ولما كان « بوليبيوس » يعتقد فى صحة هذا الخبر فانه لم يجد من المناسب أن يفسر لنا ماذا كان مصير جثمان « ارسنوى » . فهل يا ترى قد صدرت الأوامر باخفائه حتى لا تكشف الآثار التى تركت على جثتها بالخنجر الذى

طلعت به أو من آثار السم ؟ . . ولا نزاع في أن اعلان خبر موت الملك والملكة في آن واحد على الشعب بتقديم آيتين فيهما بقايا جثمانها لأمر يدعو إلى الشك والريبة . وبخاصة ان هذا الإعلان أذيع فجأة وبدون سابق انذار بمرض الملك أو الملكة .

وعلى أية حال فان الطريق التي اتبعت في الاحتفال بتشييع جنازتهما كان أمرا مخالفا لما كان يجرى به العرف بالنسبة للملك هذه الأسرة . ومن أجل ذلك كان هذا الاجراء مدعاة لتعليق أهل الاسكندرية بأقوال مريبة . ولقد كان من حق الشعب في مثل هذه الظروف أن يرتاب وتذهب به الظنون كل مذهب . وذلك لأن « بطليموس الرابع » قد مضت عليه فترة طويلة لم يره الشعب بينهم ؛ ولقد ذهب بعض المؤرخين في قوله إلى أن أهالي الاسكندرية لم يروه رأى العين منذ سنين ؛ ومن ثم ظن بعضهم انه قد مات منذ زمن طويل .

وعلى أية حال فقد قص علينا المؤرخ جوستن^(١) أن موت « فيلوپاتور » قد أخفى أمره على الشعب بعض الوقت بوساطة حاشيته ؛ ولكن يتساءل المرء كم من الوقت ؟ وعلى أية حال دلت البحوث الحديثة على أن « بطليموس الرابع » قد بدأ حكمه في فبراير عام ٢٢١ ق . م ومات في نوفمبر عام ٢٠٥ ق . م^(٢) .

ولم يكده يعلم كل من ملك « سوريا » وملك « مقدونيا » بموت « بطليموس الرابع » وارتياب الأحوال في داخل مصر حتى أبرما معاهدة فيما بينهما كان

Justin, XXX 28.

(١)

(٢) راجع مصر القديمة الجزء ١٤ ص ٨٢٣

الغرض منها تقسيم أملاك مصر الخارجية بل وإذا اقتضى الأمر تقسيم مصر نفسها بينهما^(١). وكان من البدهى أن الملكين المتآمرين على مصر وأملاكها أن يسرا في اقتناص الفرصة التي أتتحت لها ، وأن المعاهدة المبرمة بينهما وهي التي جاءت على أعقاب موت « فيلوباتور » ، لا بد كانت قد وقعت قبل نزولها ميدان القتال زمن قليل . والواقع أن « انتيوكوس » لم يشرع في غزو « سوريا » الجوفاء إلا في عام ٢٠٢ ق . م على أكثر تقدير .

وفي تلك الأثناء التي كان يدبر فيها ملكا « سوريا » مقدونيا ، غزو أملاك مصر كان كل من « أجاتوكليس » وشريكه ب. مؤامرة التي نفذوها في حيرة من أمرهم ، ولم يكن في مقدورهم وحود سبين للخروج من الورطة التي زجوا بأنفسهم فيها إلا بالجرأة والمخاطرة . وتدل ما نديننا من معلومات على أن « أجاتوكليس » هو الذي لعب الدور الأول في هذه حوادث اخزنة ، « سوسيبيوس » شريكه فكان يقفو أثره ، لأنه لم يكن في استطاعته أن ينحني عن الموقف الخرج مخزى الذي أوجد نفسه فيه ولا ضاعت حياته حقا كما . هذا الرجل لم ينل في نهاية مجال حياته السياسية : ولا شلت في أنه كان يريد أن يختم حياته بصورة أكثر هدوءا من التي أوجد نفسه فيها ، خاصة بعد اعتزال الملكة وموت الملك مايفضاح مر المواجهة التي أودت بحياة الملكة غدوا ، حياته .

نساء المرد عما لو كان قد امتد أجل « سوسيبيوس » واشترك في نسب النجاح الذي أحرزه زميله « أجاتوكليس » الذي لم يدم طويلا ، ولم يدل على شيء إلا على سوء التدبير وقلة البصيرة ؟ ومهما يكن من أمر فإن

« سوسيبيوس » لم يمتد به الأجل لينال العقاب الذى كان يستحقه . أما « أجاتوكليس » فتدل الحوادث على أنه قد أفلح فى الواقع لمدة فى مقاومة الشعب وتوبيخه وفرض نفسه وصياً على الملك الطفل وكان يأمل أن يحكم باسمه ؛ ولكن فى وسط هذه الاضطرابات والذهول والدهشة التى عمت الجميع ، كانت القلوب مملوءة بالغضب والحقد عليه ، ومع ذلك لم يكن هناك من يصرخ الصرخة الأولى المدوية التى تطلق الثورة الكامنة فى نفوس الشعب الحائر من عقابها ، وذلك لأن « أجاتوكليس » وبطائنه قد اتخذوا كل العدة لعدم قيام فتنة ؛ ولكن على الرغم من كل هذه الاحتياطات المشددة فان نار الثورة اندلعت لديها معلنة ساعة محاكمة المجرمين أمام محكمة الشعب النافر وهى التى قضت بموت « أجاتوكليس » بسبب ما ارتكبه من جرائم وبخاصة قتل الملكة « ارسنوى الثالثة » ، كما سنرى بعد فى الجزء التالى من هذه الموسوعة .

الآثار التي خلفها بطليموس الرابع أو وجد اسمه عليها

أقام « بطليموس الرابع فيلوباتور » مباني عظيمة في أنحاء القطر كما أصلح عدة معابد أو زاد فيها . ولا غرابة في ذلك فإنه على الرغم من ميله إلى الخلاعة والدعارة كان مع ذلك مهتمًا بالمسائل الدينية والعمل على إرضاء المصريين ، وبخاصة بعد أن أحس أن الشعب المصري كان لا يزال يحتفظ بشخصيته ويتناضل عن حقوقه . وتدل ظواهر الأمور على أنه أراد أن يربط بين العقيدة المصرية القديمة وبعض العقائد الاغريقية ، وبوجه خاص بين الآله « ديونيسوس » والآله « سرايس » أو بعبارة أخرى ديانة « أوزير » . وسنحاول هنا أن نعدد بعض الآثار الهامة التي خلفها لنا « بطليموس الرابع » في أنحاء القطر المصري .

الوجه البحري

(١) « منف » . معبد « بتاح » ^(١) :

وجدت عند مدخل معبد الآله « بتاح » قطع من الجرانيت الأحمر لبوابة أقامها « بطليموس الرابع » وهذه القطع من خارطة البوابة ، وقد وجد هناك كذلك اسم الملكة « ارسنوى » وعلى أغلب الظن لا بد أن تكون « ارسنوى الثالثة » زوج « بطليموس الرابع »

(٢) « منف » ^(٢) :

وجدت قطعة من لوحة نقشت بثلاث لغات المهرغليقية والديموطيقية

Petri Memphis I. P. 14.

(١)

Cat. Gen. Mus. Caire, No. 31, 88 ; spielgelberg. Dem. Inschriften. (٢)

Pl. II. PP.14-20 ; Kamal. Steels Ptolemaïques etc. Pl. LXXIV, PP.

218-19.

واليونانية وهى مستديرة فى أعلاها ، ونقش عليها الطغراءات الثلاث الآتية :

(١) بن « رع » رب التيجان (بطليموس عاش أبديا محبوب « ازيس ») .

(٢) ملك الوجه القبلى والوجه البحرى رب الأرضين (وارث الإلهين المحسنين المختار من « بتاح » قوة روح « آمون » « رع ») .

(٣) « أرسنوى » .

وهذه اللوحة مصنوعة من الجرانيت عثر عليها فى « ميت رهينة » (كوم القلعة) .

ووجه هذه اللوحة الرئيسى مغطى بالصور والنقوش المبرغلفية ، وقد نقش على القطعة اليسرى النقش الديموطيقى والنقش الاغريقى . هذا ويشاهد فى الجزء الأعلى قرص الشمس المجنح ومعه « بحدق » الآله العظيم رب السماء ويحيط به صلان ؛ وتحت قرص الشمس يشاهد الملك « بطليموس الرابع » ممطياً جوادا يجرى وهو يطارد عدوا مجدلا على الأرض ويطعنه بحربة . وهذه هى المرة الثالثة التى يشاهد فيها منظر من هذا النوع ممثلا على أثر مصرى . أما المثل الثانى فهو لوحة « كورنيليوس جالوس » Cornilius Gallus والمرة الثالثة فهى ما جاء على لوحة بتوم الجديدة التى ستحدث عنها فيما بعد وقد نقشت كذلك باللغات الثلاث السابقة ، هذا ويشاهد خلف الملك « بطليموس الرابع » الملكة « ارسنوى الثالثة » واقفة وفى يدها اليمنى صولجان فى هيئة ساق نبات اللوتيس ، وفى يدها اليسرى رمز الحياة ، وترتدى ثوبا يفسر مفاتن جسمها وعلى رأسها تاج له ريشتان .

وتحت هذه الصورة نقرأ بقايا ثمانية أسطر بالهيرغليفية نقشت أفقية ولكنها مهشمة : (١) و « حور الذهبي » رجل « بقت » (أى مصر) الذى يضىء المعابد ويثبت القوانين مثل « تحوت » المزدوج العظمة رب العيد « بتاح » .

وباقى متن اللوحة مهشهم ولا يمكن أن نصل منه إلى معنى متصل .
وقد فحص العالم « شيبجلبرج » هذه اللوحة ويشك فى أنها خاصة بالحرب التى كانت بين مصر و « انتيوكوس الثالث » .

سقارة :

لوحة جنازية مستدير أعلاها وصاحبها هو القاض الأكبر لمعبد « بتاح » فى « منف » ويلقب : الأمير الوراثى والحاكم وكاهن « منف » الأكبر ابن « أنم حرعا » وأمه تدعى « نب حرعا عنح » .

وقد نقش عليها منظر مثل فيه « أنم حرعا » يصب الماء أمام « أوزير » . ويقص علينا متن هذه اللوحة ان الشعائر الجنازية كان يؤديها ابنه الأكبر المسى « نسي - قدى » وهو ابن سيدة تدعى « نفر ات » . هذا ويلحظ انه قد ترك فى صلب المتن فجوات لم تنقش لأجل أن ينقش عليها تاريخ وفاة صاحبها وسنه فيما بعد . وكان ابنه كاهن « بطليموس الرابع » والالهين المحسنين والالهين المحبين لأبيهما .

ويبلغ ارتفاع هذه اللوحة قدمين ، وعرضها قدما وبوصة ونصفا .

وعثر عليها في «سقارة» . وكذلك نعلم أن تابوت هذا الكاهن محفوظ بمتحف
«ليدن»^(١) الآن .

هذا ولدينا تابوت لرجل يدعى «أحمس» بن «هرو» محفوظ بمتحف
«برلين» . وكان صاحبه يشغل وظيفة الكاهن الأعظم للاله «بتاح» ، وفضلا
عن ذلك كان يقوم بشعائر الالهين المحسنين «بطليموس الثالث» والإلهين
الذين يحبان والدهما (أى بطليموس الرابع)^(٢) .

صان الحجر معبد «بطليموس الرابع» :

عثر الأثرى «مونتيه»^(٣) في خلال الحفائر التي قام بها في «صان الحجر»
على بقايا مبنى أقامه الملك «بطليموس الرابع» وهذا المبنى يقع مباشرة بعد
المعبد الذي أقامه الملك «أبريز» على أنقاض مبنى آخر . . وعلى الرغم من أن
مبنى «بطليموس الرابع» لم يبق منه شيء قائم في مكانه ، إلا أنه أمكن تحديد
أبعاده فواجهه هذا المعبد (أو القصر) يبلغ طولها على أقل تقدير ٣٧ مترا
وطول كل من جانبيه الشرقى أو الغربى يبلغ على أقل تقدير ٣٠ مترا . وهذا
المبنى قد أقيم على قاعدة من الرمل يحيط بها سور من اللبنات .

والواقع أن المبنى نفسه لم يبق منه شيء ، وليس لدينا إلا الأساس الذى
بدوره قد استعمل فيما بعد بمثابة محجر . ولكن عند ما نظفت رقعة المعبد ظهر

Leemans, Seg. Mon. Leyden, III, Pls L. VII-XII. Guide Sculpture (١)
(1909) PP. 267-8.

Brugsch Thesaurus. P. 909-910, L.R. IV. P. 272, No. XXXIII 1, 2. (٢)

P. Montet, Tanis Douze de Fouilles dans une Capitale oubliée du Delta
Egyptien. P. 207-211. (٣)

أن قطع الأحجار التي صنعت ترجع إلى عهد الدولة القديمة . وقد اتضح من فحص قطعتين منها أن النقوش التي عليهما تمثلان جزءاً من العيد « سد » أى العيد الثلاثيني . والظاهر أنهما من عهد الملك « نوسرع » أحد ملوك الأسرة الخامسة . ولا نزاع في أن ملوك هذه الأسرة كانوا يحفلون في هذه البلدة بالعيد الثلاثيني على الرغم من أن المكان الذي كان يقام فيه هذا العيد هو مدينة « منف » عاصمة الملك . هذا وقد وجدت بعض نقوش تدل على أن هذا الملك كان مهتماً بعبادة « ديونيسوس » كما أشرنا إلى ذلك من قبل . والواقع أن ودائع الأسانس التي وجدت في زوايا هذا المبنى لم يبق منها إلا التي في الزاوية الشمالية الشرقية ، وكذلك التي في الزاوية الشمالية الغربية . ويحتوى على عدة قطع أثرية غاية في الأهمية أثبتت أن الذى أقام هذا المبنى هو « بطليموس الرابع » وهى كالتى :

(١) ودائع الزاوية الشمالية الشرقية : لوح من الذهب أبعاده 30×72 مليمتراً . وقد نقش عليه سطران بالهيرغليفية جاء فيهما :

ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (وارث الإلهين المحسنين ، المختار من « بتاح » وسر كارع ، تمثال « آمون » الحى) ابن رع (بطليموس العائش ألبدا محبوب « لإيزيس ») ومحبوب الإلهة « موت » . والإله « خنسو » الطفل ، الإلهين المتحابين « فيلادلفوس » والألهين اللذين يحبان والدهما .

وهذا المتن وجد مكرراً على لوحين من القاشانى أبعادهما 97×39 و 95×41 مليمتراً وكذلك على لوح من القاشانى ، ولوح من مادة حمراء رشيقة أبعادهما : 57×36 و 59×34 مليمتراً .

والمفهوم أن الطغراءات هى « لبطليموس فيلوباتور » الذى وضع هنا

تحت حماية الآلهة « موت » والأله « خنسو الطفل » وكانا يقدمان كثيرا في « تانيس » منذ عهد الملك « بسوسنيس » . ويلحظ هنا انه قد أشير إلى عبادة « بطليموس الثاني » وزوجه « ارسنوى الثانية » ، وكذلك إلى « بطليموس الرابع » وزوجه بوصفهما آلهين ولم يشر هنا إلى « بطليموس الأول » وزوجه « برنيكى » وذلك لأن عبادتهما لم تكن قد فرضت رسمياً بصورة عامة .

هذا ووجد فضلا عما ذكر زوج من الصناجات من القاشاني الأزرق الباهت ، وقطعتان من الحجر الرملى ، وقالب من المرمر ، وآخر من اللازورد ، وثالث من الفيروز ، ورابع من الكورنالين . كما وجد قالبان من غرين النيل ، وقالب من الصمغ ، ولوحة من الفضة ، ولوحة من البرنز ، ولوحة من المعدن ، وصحن من البرنز ، وكأس من البرنز ، وحوض من الطين المحروق ، وثلاث طاسات من القاشاني الملون ، ومقص وعدد كبير من الآلات المصنوعة من البرنز والحديد . وهذه الودائع محفوظة بالمتحف المصرى الآن .

ودائع الركن الشمالى الغربى : تحتوى هذه الودائع أولا على لوحة من الذهب تشبه السابقة ، وعلى أربعة ألواح من القاشاني نقش عليهما المتن الذى ذكرناه فى الودائع الأولى ، هذا بالإضافة إلى مجموعة من الأشياء تشبه التى وجدت فى الودائع السابقة : زوج من الصناجات ، ولوحات وأحواض وكؤوس وآلات من الحديد ومن البرنز ، وكل هذه قد صنعت فى هيئة نماذج صغيرة . وهذه المجموعة موجودة فى متحف « اللوفر » أى أن الآثار التى كشفت من هذه الودائع قسمت مناصفة ! !

وادی طمیلات لوحة بتوم الجديدة:^(١)

عثر في بلدة بتوم القديمة (تل المسخوطة الحالي) على لوحة منقوشة بثلاث لغات وهي الهيروغليفية والديموطيقية واليونانية. وتعد بمثابة قرار أصدره مجلس الكهنة المصريين في «منف» في نوفمبر عام ٢١٧ ق. م وذلك ابتهاجا بالنصر العظيم الذي أحرزه المصريون في «سوريا» على «أنتيوكوس الثالث». على أن من يقرأ هذا المنشور لا يجد فيه ما يشفي الغلة عن الحملة على بلاد سوريا، وتلك هي الحال في كل المنشورات المصرية لا تتحدث كثيراً عن الموضوع الذي وضعت من أجله بل نقرأ فيها تكراراً للعبارات الرسمية أو الاتباعية وهي تشييه الملك بالأله «حور» وقته لأعدائه وأسره والإستيلاء على غنائم هائلة من الذهب والفضة والأشياء الثمينة.

وكذلك تحدثنا عن أن الملك قد أعاد المعابد سوريا التثايل التي ألقى بها «أنتيوكوس» خارج المعابد كما انه أصلح ما شوهه العدو وغير ذلك مما ستقرأه في ترجمة المنشور من الأشياء المعتادة، ولكن هناك ناحية هامة في هذا المنشور، وذلك انه قدم لنا بعض تواريخ لم تكن معروفة من قبل وأهم من ذلك ما يلاحظ من زحف الصيغ المصرية على الصيغ الملكية البطلمية، ولا أدل على ذلك من اننا للمرة الأولى كما أشرنا إلى ذلك من قبل نرى أن الصيغ التي

(١) هذه اللوحة عثر عليها في عام ١٩٢٣ السباعون في تل المسخوطة وهي محفوظة الآن بالمتحف المصري تحت رقم ٥٠٠٤٨. وهي عبارة عن الجزء الأعلى من لوحة أعلاها مستدير وهي مصنوعة من الحجر الجيري الأبيض وارتفاعها ٠,٦٣ × ٠,٦٥ متراً وسكها ١٦ سنتيمتراً ويوجد أسفل الصور التي على وجهها الأمامي بقايا اثني عشر سطراً من التين الهيروغليفية وعلى الوجه الخلفي يوجد ثلاثة وأربعون سطراً بالديموطيقية مقابل الأسطر الهيروغليفية كما تحتوي على بعض أسطر بالآغريقية تحت التين الديموطيقي.

كان يعبر بها عن الملكية المصرية من حيث الأسماء والألقاب فقد ظهرت بالاغريقية في هذا المنشور ولم تكن موجودة في منشور «كانوب» وكذلك يذكر لنا هذا المنشور فضلا عن ذلك الصيغ الجديدة لعبادة التي ندرت في المعابد المصرية على شرف الأسرة الحاكمة ، ونخص بالذكر بها قائمة صور للملك «بطليموس الرابع» «فيلوباتور» و «أرسنوي» وهي صور محفورة على الطراز المصرى القديم تمثل ثفرعون وهو بطعن بحربته أعداءه فخلدلين في ساحة القتال ، وكذلك تحدثنا عن الاحتفال بعيد موقعة «ريح» بمتداد الأفراح بعده مدة خمسة أيام بمثابة عيد ، وكذلك عيد أحر في نعتير من كل شهر على شرف «بطليموس الأول» وزوجه .

وهاك ترجمة المنشور ترجمة حرفية :

« في اليوم الأول من شهر «أرتميسيوس» Artemisius وهو عني حسب التقويم المصرى اليوم الأول من بابه في السنة السادسة من حكم «حور» الفتى ، القوى ، الذى جعله والده يظهر بمثابة ملك سيد تاج الوجه انحرى . ومن قوته عظيمه ، ومن قلبه ملئ بالتقى نحو الآلهة ، حامى الرجال والمتفوق على أعدائه ، ومن يجعل مصر سعيدة ، ومن يمنح المعابد بهجة . ومن يثبت بقوة القوانين التى أعلنت بوساطة «نحوت» المزدوج العظيمة ، وسيد الأعياد الثلاثينية مثل «بتاح» العظيم ، وهو ملك مثل الشمس ، وملك الوجه القبلى والوجه البحرى ، وسلالة الالهين المحسنين ، ومن وافق عليه «بتاح» ، ومن منحته الشمس النصر وصورة «آمون» الحية ، الملك «بطليموس» العائش سومديا ، محبوب «أزيس» ، وعند ما كان «بطليموس» بن «آروبوس» Aerobus كاهن «الاسكندر» والالهين المتحابين ، والالهين المحسنين ،

وعند ما كانت « رودا » Rhoda ، ابنة « بيرهون » Pyrrhon حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها .

مرسوم وضع هذا اليوم : يعلن ، رؤساء الكهنة ، والكهنة خدم الآله والكهنة الذين يدخلون المحراب الداخلى لألباس الآلهة ، وكتاب الكتاب المقدس (أى حملة الريش) والكتاب المقدسون والكهنة الآخرون الذين وفدوا سويا على الملك من كل أنحاء مصر إلى « منف » ، فى الوقت الذى عاد فيه إلى مصر ، لأجل أن يقدموا له طاقات الزهور والتعاويد — وليقدموا الضحايا والقربان المحروق والقربات السائلة ، وليؤدوا الأشياء الأخرى المعتادة فى مثل هذه القرصة وهم مجتمعون فى معبد « منف » .

لما كان احسان الملك « بطليموس » بن « بطليموس » والملكة « ارسنوى » (المقصود هنا الملكة « برنيكى ») ، الالهين المحسنين قد جلب فوائد على خدمة الآلهة ، وذلك بسبب الاهتمام الذى أظهره فى كل الأزمان ، وذلك فيما يخص شرفهم ، فقد حدث ان كل آلهة مصر وألهاتها قد ذهبوا أمامه ووجهوه فى الطريق وحموه فى أى وقت ذهب فيه إلى أرض الآشوريين وأرض الفينيقيين . وقد أسبغوا عليه إحياءات واعترفوا له وأوحوا له بوساطة رؤيا فى المنام قائلين له انه سيتغلب على أعدائه ، وانهم أنفسهم لن يتخلوا عنه فى ساعة الخطر ، ولكن سيقفون بجانبه ليحمونه .

وفى السنة الخامسة فى اليوم الأول من بشنس زحف من « بلوز » وحارب « انتيوكوس » عند مدينة تدعى « رفح » بالقرب من حدود مصر وهى فى الشرق من بتيلا Bethlea و « بسنوفر » Psinufer (؟) . وفى اليوم العاشر من الشهر المذكور تغلب عليه بطريقة عظيمة نبيلة . فأولئك الذين أمكنهم

أن يقتربوا منه في ميدان الموقعة ، جلهم صرعى على الأرض أمامه ، كما ذبح
« حورسنيسي » خصومه في الأزمان القديمة ، وأُجبر « انتيوكوس » على أن
يلقى بتاجه على الأرض وكذلك خوته الملكية ، وهرب (انتيوكوس) بحرسه
ولم يكن معه عندئذ الا قلة — بصورة تدعو للأسى والحزن ، بعد هزيمته .
وقد تكبد معظم جنوده خسائر فادحة . وقد رأى خيرة أصحابه يمتنون
بصورة نعمة ؛ وتكبلوا ألم الجوع والعطش ؛ وكل من تركهم خلفه
أخلوا غنيمة حرب . ولم يكن في مقدوره أن يصل إلى وطنه إلا بشق الأنفس
وهو يتوجع حزنا في قلبه . وبعد ذلك استولى الملك بمثابة غنيمة على كثير من
الذهب والفضة وكل الأشياء الثمينة الأخرى التي كانت موجودة في الأماكن
العدة التي كان مستولى عليها « انتيوكوس » ؛ وأحضرها معه تحت سلطانه .
وأمر بأن يحملوا جميعاً إلى مصر . ثم أخذ ينتقل في الأماكن الأخرى في
ملكه ، فذهب إلى المعابد التي كانت هناك . وقرب قربانا محروقة وقرب
قربانا سائلة ؛ وقد استقبله كل سكان المدن بقلب منشرح وهم في أجازة
واقفين في انتظار وصوله ؛ في حين كانت محارب الآلهة متوجة بالأكاليل
ومحضرين قربانين محروقة ووجبات من القربان . وقد قام الكثير
منهم بصنع أكلیل من الذهب له ، والشروع في إقامة تماثيل ملكي على شرفه
 وإقامة معابد . واتفق ان الملك سار في طريقه بوصفه رجل مقدس . أما من
حيث صور الآلهة التي كانت في المعابد ، وهي التي كان قد شوهها انتيوكوس
(لا بد انه يقصد هنا تماثيل الملوك المؤهلين) فان الملك أمر بأن يصنع بدلا منها
لتحل محلها . وقد منح كثيرا من الذهب والفضة والأحجار الكريمة من
أجلها ، وكذلك أمر بأن توضع أواني في المعبد بدلا من التي استولى عليها ،
هؤلاء الناس . وقد عزم على أن يوضع بدلا منها اما المال الذي كان قد منح

المعبد فيها سلف وهو الفى قد انتقص ، فقد أمر بأن يعاد إلى مقداره السابق ، هذا ولأجل ألا يكون أى شىء ناقصا مما ينبغى عمله للآلهة ، فانه على أثر سماعه بأن ضررا كبيرا قد حاق بصور آلهة المصريين أصدر منشورا للأقاليم التى كان يسيطر عليها خارج مصر أمرا بالألا يحدث أى انسان بها أضرارا أخرى ، وأبدى رغبته فى أن يفهم كل الأجانب عظم الاهتمام الذى يكنه فى قلبه لآلهة مصر . هذا إلى أن موميات الحيوان المقدس التى وجدت (فى فلسطين) فانه قد أمر بحملها لمصر ، وأمر كذلك بأن يقام لها جناز كريم وتوضع فى أضرحتها . وكذلك تلك التى أصابها أضرار فقد أمر بأن تحمل إلى مصر بالاحترام وتنقل إلى معابدها . وقد فكر جدبا من أجل الصور المقدسة التى كانت قد سلبت من مصر إلى أرض السوريين وأرض الفينيقيين فى الوقت الذى خرب فيه الميديون معابد مصر ، وأمر بأن يحصلوا عليها بجد . وتلك التى وجدت فيها فضلا عن التى كان قد أحضرها والده لمصر ، فانه أمر بأن يوثق بها ثانية لمصر واقامة عيد على شرفها وتقويم قربات محروقة أمامها ، وأمر بأن تعاد إلى المعابد التى كانت قد أخذت منها من قبل . وأمر باقامة معسكر محصن لجنوده وأسكنهم فيه طالما كانت هناك رغبة (اعداؤه) ليأتوا ويحاربونه . وعند ما أصبحوا فى حالة حسنة كرة أخرى فانه أرخى العنان لجنوده فخربوا مدنهم . ولما لم يكن فى مقدورهم حياية أنفسهم فانهم خربوها . وقد أوضح لكل الناس ان قوة الآلهة قد صنعتها ، لم يكن هناك فائدة من شن الحرب عليها (المدن) ثم رحل من هذه الأقطار بعد أن استولى على كل أماكنهم فى واحد وعشرين يوما .

وبعد الخيانة التى ارتكبتها القواد والجنود (يقصد بذلك الثورة التى قامت فى الاسكندرية أثناء غيابه) ، عقد اتفاقا مع « انفيوكوس » لمدة عامين

وشهرين . وقد وصل ثانية إلى مصر في عيد المصاييح وهو يوم ولادة « حور » (أى ١٢ أكتوبر) وذلك بعد رحلة مقدارها أربعة أشهر . وقد رحب به شعب مصر لأنهم كانوا فرحين بسبب انه حافظ على المعابد وأنقذ كل الناس الذين كانوا فى مصر ، وقد عملوا كل ما يجب لاستقباله بفخامة وبهجة بما يتفق مع أعماله البطولية . وقد انتظروه رفاق المعابد عند كل مراحل الأرساء على النهر مع المستلزمات والأشياء الأخرى من التى جرت العادة استعمالها فى مثل هذا الاستقبال ، لابسين الأكاليل وهم فى عيد ومحضرين قربات محروقة محروقة وقربات سائلة وهدايا عدة . ثم ذهب إلى المعابد وقدم قربات محروقة وحبس عليها دخلا كثيرا خلافا لما كان قد حبس عليها من قبل . والصور المقدسة التى كانت ناقصة منذ القدم من بين التى كانت فى المحراب الداخلى ، وكذلك التى كانت تحتاج إلى اصلاح فانه جددتها كما كانت عليه من قبل . وأعطى ذبا كثيرا وأحجارا كريمة من أجل ذلك ، ومن أجل أشياء أخرى كانت الحاجة ماسة اليها . وأمر بصنع أثاث كثير خاص بالمعبد من الذهب والفضة ، وهذا فضلا عن أنه تحمل فعلا مصاريف باهظة من أجل حملته الحربية باعطاء أكاليل من الذهب لجيشه بما يقدر بثلاثمائة ألف قطعة من الذهب ، وقد أغدق فوائده على الكهنة ورفاق المعبد ، وكل الناس فى جميع مصر مقدما الثناء للآلهة لأنهم قد أوفوا بكل شئ وععدوا به .

وعلى ذلك قرر بحظ موات :

لقد تأتى إلى قلوب كهنة معابد مصر أن يزيدوا الاكرامات السالفة الذكر التى قدمت فى المعابد للملك « بطليموس » العائش سمرديا ومحجوب « إزيس » ولأخته الملكة « ارسنوى » الالهين المحبين لوالدهما وكذلك التى

تدتمت لوالديه : الإلهين المحسنين : والتي قدمت لأجدادهما الإلهين المتحابين
الإلهين المخلصين .

وكذلك سينصب تمثال ملكي للملك « بطليموس » العائش أبدياً محبوب
« أزيس » وهو الذي سيسمى تمثال « بطليموس » المنتقم لوالده ، ومن نصره
كامل ، وتمثال لأخته « اوسنوى » الآلهة محبة « الدها » في معابد مصر في كل
معبد مستقل في أبرز مكان في المعبد ، على أن يكون منحوتاً على حسب الفن
المصري وكذلك عليهم أن يعرضوا تمثالا للآله المحلى في المعبد وأن ينصب عند
مائدة القربات التي تنصب فيها صورة الملك ، ويكون الآله يقدم للملك سيف
نصر . وعلى الكهنة الذين في المعبدان يقدموا تحياتهم الصور ثلاث مرات
يومياً ، وأن يضعوا أثاث المعبد أمامهم ويؤدون الأتنياء الأخرى لهم التي
يستحسن عملها كما يعمل للآلهة الآخرين في أعيادهم ومهرجاناتهم وأيامهم
الخاصة . بصورة الملك المرسومة بالألوان على اللوحة (فوق النقوش تمثله
ممتطياً سهوة جواد ومرتبياً درعه وعلى رأسه التاج الملكي) . وينبغي أن تمثله
وهو يقتل فرداً راکعاً ، ومصوراً بمثابة ملك بحربة طويلة في يده كالحربة
التي يحملها الملك المنتصر في الواقعة وينبغي أن يحفل بعيد ومهرجان في كل
المعابد في أنحاء مصر لأجل الملك « بطليموس » العائش مخلداً محبوب
« أزيس » ، وذلك من العاشر بشنس وهو اليوم الذي قهر فيه الملك خصمه ،
لمدة خمسة أيام كل عام ؛ هذا مع لبس الأكاليل وتقديم قربات محروقة
وقربات سائلة وكل الأشياء الجميلة الأخرى التي تعمل بطبيعة الحال في أعياد
أخرى ، في هذا اليوم في كل شهر وما يجهز للقربات المحروقة ينبغي أن يوزع
على جميع من يقدم خلعة في المعبد والجزء الباقي من اللوحة مهمم

لا يمكن استنباط شيء منه يمكن فهمه^(١).

الاسكندرية :

عثر على أربعة ألواح من الذهب والفضة والبرنز والزجاج غير الشفاف صيغت للملك « بطليموس الرابع » . كشف عنها في عام ١٨٥٥ ميلادية في حفرة تحت حجر زاوية لمبنى بطلمي وهو بلا شك معبد كشف عنه أثناء إعادة مبنى بورصة الاسكندرية ولم يبق من هذه الألواح إلا اللوح المصوغ من الذهب وكان ضمن مجموعة الملك فؤاد : وقد نقش عليه ثلاثة أسطر بالآغريقية وسطران بالهيرغليفية أفقياً ، وقد وضع النص الآغريقي فوق النص الهيرغليفى .

وهاك النص الآغريقى : (محراب) « سرايس » و « ازيس » الإلهان المخلصان والملك « بطليموس الرابع » والملكة « ارسنوى » الإلهان المحبان لوالدهما .

وهاك النص الهيرغليفى : انه خاص « بسرايس » و « ازيس » الإلهين المخلصين ، ويملك الوجه القبلى والوجه البحرى ، « بطليموس الرابع » العائش أبديا محبوب « ازيس » والملكة « ارسنوى » الإلهين المحبين لوالدهما .

وتدل الكلمات التى عبر بها فى النقش الأول من النقشين الذين على اللوح

(١) Gauthier et Sottas, Un Decret Trilingue en l'honneur de Ptolemée IV ; Gauthier, Un nouveau decret in compte Rendus (1923) 376-83 ; W. Spiegelberg : Sitzungsberichte der bayerischen Akademie der Wissenschaften, Philosoph-Philog. und histor. Klasse 1925.: Beiträge zur Erklärung des neuen dreisprachigen priesterdekretes zu Ekren des Ptolemaios Philopator.

المصوغ من الذهب الذى وجد عند وضع أساس بورصة الاسكندرية على أنها ليست كالألواح التى عثر عليها فى سريوم الاسكندرية و «كانوب» حيث نجد فى الأخير ان الأهدء قد جاء مباشرة من البطلمة أنفسهم . والواقع ان لوح الذهب الذى نحن بصدده قد أهدى من فرد ليس من الأسرة المالكة .

سريوم الاسكندرية^(١) :

عثر فى أثناء حفائر التى عملت حديثاً وهى التى أسفرت عن كشف معبد بحرم مقدس من عهد «بضيموس الثالث» ، وهو معبد السريوم الذى تعدى عنه نيم سبق . هذا وقد عثر فى الجزء الشرقى من هذا المعبد على محراب أثيم ثلاثة . حريوخراد وهو عبارة عن محراب مقطوع فى الصخر على هيئة مستطيل وقد دلت نقوش على أنه مهدى ثلاثة «حريوخراد» ابن «سرايس» و «أريس» . وهؤلاء ثلاثة ثلاثة يوثفون ثالوث الاسكندرية . ومساحة هذا المحراب هى ٨.٨ متران نظون من الجنوب إلى الشمال وخمسة أمتار فى العرض من الشرق إلى الغرب

وتدلى شواهد الأحوال على أنه كان فى الأصل متصلاً بالجزء الأوسط من المعبد . والواقع أن وجود هذا المحراب هام . ذلك لأنه يؤكد ما جاء فى نقوش وجدت فى أماكن أخرى فى سريوم «نسر إيف» «سرايس» والآلهة الذين معه فى المعبد قد وجد فى النقوش «إيداع» منفصلة الواحدة عن الأخرى ، وكل يدعية كانت تحتوى على عشرة ألواح كانت قد وضعت كل اثنين معاً فى كل ركس . وبما يلى محتويات هذه اليدع :

اليديعة الأولى : وتحتوى على قطع من لوح من الفين ويوح من النرنز مهشم كان يحتوى على نقوش اغريقية وهيرغليفيه ، ولوح من الزجاج

المائل إلى الخضرة قائم اللون ، ولوح من الزجاج الأخضر القائم أيضاً ؛ ولوح من الزجاج المائل للزرقة لا يزال عليه بقايا بعض متون كتبت بالآغريقية والمهرغليزية ، ولوح من الفضة عليه نقوش ، وآخر : لوح من الذهب مساحته ١٠,٨٥ × ١٥ سنتيمتراً ووزنه ١٣,٤٠ جراماً . والنوح الأخير عليه متون بالآغريقية والمهرغليزية . وهاك النقش الآغريقي : الملك « بطليموس الرابع » بن « الملك بطليموس الثالث » على حسب توجيه « سرايس وازيس » . وهذا المتن إذا يدل عن أن المحراب قد صنعه « بطليموس الرابع » ومن المحتمل أن ذلك كان نتيجة لحلم أوحى به إليه . أما المتن المهرغليزي فهو كالتن الآغريقي مع حذف عبارة « الآلهين المحسنين » .

الوديعة الثالثة : وتحتوي على ودائع مؤلفة من ألواح مثل الوديعة الأولى :

الوديعة الثانية : وتحتوي على قطع صغيرة من لوحات من الفضة والبرنز والزجاج القائم والطين .

الوديعة الرابعة : وتحتوي على قطع صغيرة من ألواح من البرنز والزجاج غير الشفاف . هذا وقد أشرنا فيما سبق إلى ودائع أخرى في صورة ألواح نقش عليها اسم « بطليموس الرابع » ، ومن المحتمل أن تمثل « حربوخرات » ، الذي عثر على قاعدته المنقوشة حديثاً في الجزء الجنوبي من حرم السربيوم قد جرى بها من المحراب المكشوف عنه حديثاً . وفي الاسكندرية كذلك نعلم أن فردا يدعى « أبولونيوس » وأسرتة قد أهدوا تمثالاً باسم الملك « بطليموس الرابع » وزوجه « أرسنوى » للآلهة ديمتر و « كورى » والعدالة في حين نشاهد أن فردا آخر من نفس المدينة يدعى « ديودوتوس » عمل أهداء باسم الملك والملكة للآلهين « سرايس » و « ازييس » .

هذا ولدنا نقش أسكندري أهدهاء « بطليموس الرابع » للالهة « إيهوديا » Euhodia آلهة السفر الحسن ، والظاهر انه قد عمل هذا الاهداء قبل سفره في الحملة السورية في ربيع عام ٢١٧ ق . م . وقد عاد الملك في الثاني عشر من أكتوبر من نفس العام منتصرا وتزوج بعدها بمدة قصيرة الملكة « ارسنوى »^(١) ولما كانت الألواح التي عثر عليها حديثاً للملك من محراب « حربوخوات » لم يأت عليها ذكر « ارسنوى » فلا بد أن نسلم أنها مؤرخة بالوقت الذي كان فيه الملك أعزب .

هذا ونعلم مما جاء على لوحة « بتوم » الجديدة التي سجل عليها منشور وضعه مجمع من الكهنة المصريين في « منف » في نوفمبر ٢١٧ ق . م انه يشير إلى تماثيل أحضرها معه الملك « بطليموس الرابع » بوصفه زوج « ارسنوى » وقد أحضرها ثانية من « آسيا » حيث كانت قد أخذت من مصر على يد الفرس ، ويضيف انه لأجل أن يحتفل بنصره فقد أعطى بعد عودته دخلا كثيرا لمعابد مصر ، وكذلك أصلح أو جدد تماثيل الآلهة مهديا من أجل ذلك ومن أجل أمور أخرى ذهباً وأحجاراً كريمة ، وكذلك صنع معدات معبد من ذهب وفضة . وعلى ذلك فانه ليس من المستحيل أن ألواح الأساس لمحراب « حربو خرات » ، وكذلك المحراب نفسه كانت فعلاً جزءاً من هبات الشكر ، وان الألواح نفسها كانت قد صنعت في الفترة القصيرة التي تقع بين عودته من سوريا وبين زواجه من « أرسنوى » . وعلى أية حال فانه مهما يكن من أمر فان مجمع الكهنة قد أمر اعترافاً بفضل « بطليموس الرابع » لما قدمه من مساعدة للمعابد بإقامة تماثيل له وآخر للملكة وكلاهما على الطراز المصري

فى كل معابد مصر الهامة وكذلك باقامة صورة للإله المحلى فضلا عن ذلك ،
وأن تقام عند موائد القربات التى أقیم عندها تمثال الملك . ولا بد أن معبد
« سرايس » الاسكندرى قد أفاد من هذا المنشور .

وفى ختام كلامنا عن محراب « حربو خرات » لا بد أن نذكر أن
مؤسسه هو « بطليموس الرابع » قد قيل عنه فى الأزمان المتأخرة انه أقام
مبنى هاما فى الاسكندرية يحتوى على ضريح واسع جمع فيه سويا أو أحاط
كل مقابر أو بقايا أجداده بما فى ذلك قبر الاسكندر الأكبر ، أما أجداده
هو فقد دفنوا فى المقابر المجاورة . ويقال ان رماد « بطليموس الرابع » هذا
وزوجه « ارسنوى » قد حفظ فى إناءين جنازين من الفضة^(١) .

متحف القاهرة :

يوجد بالمتحف قطعة حجر منقوشة ، وهى عبارة عن جزء من لوحة .
كانت تحتوى على منشور ، واللوحه منقوشة من وجه واحد . وعلى الجزء
الأعلى من هذه القطعة يوجد نقش هيروغلىفى محو بعض الشئ . وهذا
النقش عبارة عن اثني عشر سطرا أفقية فقدت أوائلها ونهاياتها . أما الجزء
الأسفل فيحتوى على متن اغريقى يشمل بقايا عشرة أسطر . هذا ونجد بين
المتن المصرى والاغريقى مسافة خالية من الكتابة ربما مسح ما كان عليها
من نقوش .

وقد دل درس النقوش الهيروغليفية على انها عبارة عن منشور أصليه
مجمع الكهنة فى « منف » وذلك بمقارنة ما بقى من نقوشه مع المنشورات

Bull. de la Soc Royale d'Arch. d'Alex. XXV, PP. 144 ff ; A.S. Cahier (١)
2. P. 51 ff.

السابقة واللاحقة . وقد صدر في عهد الملك « بطليموس الرابع » . وكان الغرض منه كالعادة على ما يظهر زيادة تمجيد هذا الفرعون على ما قام به من أعمال خيرية لرجال الدين في « منف ^(١) » .

المتحف البريطاني ^(٢) :

توجد بالمتحف البريطاني لوحة من الحجر الجيري مستدير أعلاها من عهد الملك « بطليموس الرابع فيلوباتور » مثل عليها ما يأتي : في أعلى قرص الشمس المخرج يتدلى منه صلان يمثلان الآلهة « نختيت » والآلهة « وازيت » على التوالي . وفي أسفل هذا المنظر يشاهد الملك يقدم تمثال « ماعت » قربانا للآلهة « مين » و « حور - سائيسى » و « ازيس » والآلهة « سخمت » والإله « حور » . وفي أسفل هذا المنظر يشاهد منظر ثالث يرى فيه الملك على اليمين لابسا تاج الوجه القبلى ويقدم آنية نبيذ للآله « حور » ، وعلى اليسار يشاهد الملك « بتاج الوجه البحرى يقدم كذلك آنية نبيذ لنفس الآله « حور » وفي أسفل من ذلك ترى بقايا نقوش ديموطيقية محيت . ويلاحظ هنا في هذه اللوحة ان كل صورة قد تبعها متن هيروغليفى يفسر المقصود منها . واللوحة صغيرة الحجم إذ يبلغ ارتفاعها قدما وعشر بوصات ونصف وعرضها قدما وثلاث بوصات .

(١) Maurice Raphaël. Un nouveau decret. Melanges, Maspero I. Orient Ancien, P. 500 f.

(٢) B. M. A Guide to the Egyptian Galleries (sculpture). P. 258 (١95٩) Pl. XXXIV.

الوجه القبلي

«قاو^(١) الكبير» كان يوجد في بلدة «قاو الكبير» معبد من عهد البطالمة ؛ غير أن مياه الفيضان قد اكتسحته ومع ذلك لا تزال بعض أحجار عليها متون تحمل طغراءات « بطليموس الرابع فيلوباتور » وزوجه « ارسنوى الثالثة » .
أخيم^(٢) : يوجد غربى أخيم معبدان من العهد البطلمى الرومانى . وقد ذكر لنا الأثرى « ولكنسون » في مؤلفاته وجود قطع من الأحجار باسم « بطليموس الرابع فيلوباتور » .

«قفط^(٣)» : يوجد « فى » قفط » معبد يرجع إلى عهد البطالمة وقد وجدت من بين القطع التى بقيت منه قطع تحمل طغراء « بطليموس الرابع » وهذه القطع محفوظة بمتحف « ليون » بفرنسا .

« المسمود^(٤)» : أقام « بطليموس الثالث » معبداً فى هذه الجهة ، والظاهر أن « بطليموس الرابع » فيلوباتور قد زاد فيه إذ قد وجدت قطع أحجار هناك منقوش عليها اسم هذا العاهل .

« ارمنت » — البقارية معبد العجل « بوخيس » :

كشفت فى البقارية القرية من « أرمنت » عن عدة مقابر للعجل « بوخيس » من العصر البطلمى .

Porter & Moss V. P. 15-16.

(١)

Ibid. P. 20.

(٢)

Ibid P. 123.

(٣)

Rapport Medumoud. 1927. Porter & Moss V, P. 143.

(٤)

ولدينا من عهد الملك « بطليموس الرابع » فيلوباتور لوحة من الحجر الرَّمْلِي مساحتها ٨٦ × ٤٨ سنتيمتراً ويشاهد في الجزء الأعلى منها العجل « بوخيس » وهو يؤتى به إلى بيت والده .

وفي أسفل المنظر الذى يرى فيه الملك « بطليموس الرابع » يقدم له القربان ، من مؤلف من سبعة أسطر جاء فيها : « رع حور » العائش ، الفتى القوى ، الذى جعله والده يظهر ، ممثل السيدتين (المسمى) عظيم القوة ، ممتاز القلب نحو كل الآلهة وحامى الشعب ، « حور » المصنوع من الذهب (المسمى) الذى يجعل مصر حسنة ، والذى يرضى المعابد ، والذى يثبت قوانين « تحوت » المزدوج العظمة ، ورب أعياد « حب سد » مثل « بتاح — تانن » ، والملك مثل « رع » ؛ ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (وريث « ايرجيتيس » المختار من « بتاح » قوية روح « رع » الصورة العائشة « لأمون ») (ابن « رع ») (بطليموس العائش أبدياً محبوب « ازيس ») وسيدة الأرضين « ارسنوى » الالهان المحبان لوالدهما (المحبوان) من « أوزير » الروح المحسنة وروح « رع » الحية ، ومظهر « رع » . فى هذا اليوم صعد جلالة هذا الآله النبيل إلى السماء الروح المحسنة ، وروح « رع » الحية ، ومظهر « رع » الذى وضعته « تامن » . ومدة حياته كانت ثمانية عشرة سنة وعشرة أشهر وثلاثة وعشرون يوماً . واليوم الذى ولد فيه السنة الثالثة عشرة ٢٠ إيبب فى حياة ملك الوجه القبلى والوجه البحرى (« بطليموس » العائش أبدياً محبوب ازيس ؟) فى مركز « كوم امبو » . وقد توج فى « ارمنت » فى العام الخامس والعشرين فى الخامس عشرة تحوت (ليتة يبقى على عرشه أبدياً الآبدى .)

وجلالة هذا الآله الشريف صعد إلى السماء في السنة الثامنة ١٢ بوؤونه^(١)

ومما سبق نفهم أن هذا العجل :

ولد في السنة ١٣ ، ٢٠ ائيب) من عهد الملك « بطليموس الثالث »
عام ٢٣٤ ق . م .

وتوج في السنة ٢٥ ، ١٥ (؟) تحوت من عهد الملك « بطليموس
الثالث » عام ٢٢٢ ق . م .

ومات في السنة ٨ ، ١٢ بوؤونة من عهد « بطليموس الرابع » عام ٢١٤
فيكون عمره ١٩ سنة وعشرة أشهر وثلاثة وعشرين يوما .

أسوان : أقام ملوك البطالمة معبداً في « اسوان » للآلهة « ازيس » بناء
كل من « بطليموس الثالث » والرابع كما ذكرنا من قبل . ويشاهد على عتب
مدخل المحراب متن عمودي جاء فيه ذكر « بطليموس الرابع »^(٢) .

جزيرة « سهيل »^(٣) : أقام « بطليموس الرابع » معبدا صغيرا في جزيرة
« سهيل » وقد عثر على قطع مبعثرة من بقايا هذا المعبد في قرية « سهيل » ترجع
إلى عهد البطالمة ومن بينها قطعة عليها طغراء هذا الفرعون : (وريث
الالهان المحسنان المختار من « بتاح » قوية روح « رع » الصورة العائشة
« لأمون ») .

The Bucheum, Vol. II P. 4, Pl. XXXIX.

(١)

Mariette, Mon. Div. Pl. 26(A); Porter & Moss, Vol. V, P. 223.

(٢)

L.D.T. IV, P. 127.

(٣)

معبد « ادفو »^(١)

تحدثنا فيما سبق عن معبد « ادفو » والبداية في اقامته في عهد الملك « بطليموس الثالث » وذلك في الثالث والعشرين من شهر أغسطس سنة ٢٣٧ ق . م أى في السنة العاشرة من حكم هذا الملك ، وبعد مضي ٢٥ سنة كان المعبد الرئيسى قد تم أى في السنة ٢١٢ ق . م وهى التى تقابل السنة العاشرة من حكم « بطليموس الرابع » فيلوباتور .

هذا من جهة البناء أما من حيث المناظر والنقوش والزينة فقد استغرقت حوالى ست سنوات أى انها تمت في عام ٢٠٧ ق . م ومن ثم نفهم السر في وجود اسم « بطليموس الرابع » على كل الجدران في المناظر وفي النقوش ، ولم نجد اسم « بطليموس الثالث » المؤسس الأصلي للمعبد إلا نادرا . والواقع أن اسم « بطليموس الرابع » وصوره ونقوشه قد غطت معظم جدران المعبد من أول قاعة العمد الداخلية حتى قدس الأقداس . وسنحاول هنا أن نصف هذه المناظر والنقوش بصورة مختصرة :

قاعة العمد الداخلية :

المدخل^(٢) : (١٠٠) - (١٠١) : يشاهد على مدخل الباب الخارجى كرنيش وقرص الشمس المنحى ، وعلى عتب الباب الإله « حور » بوصفه قرص الشمس ، وكذلك آلهة أخرى في قارب « رع » ، ويتعبد الملك « بطليموس الرابع » للآلهين « حو »^(٣) و « سيا »^(٤) من جهة وإلى « السمع »

(١) أنظر تصميم معبد « ادفو » الشكل رقم ٤

(٢) الأرقام التى أوردناها هنا تشير إلى موقع المنظر أو المثنى على الجدار في الشكل رقم ٤

(٣) إله الأمر والنطق بالسان .

(٤) آله التمييز بالقلب وهذان الإلهان يعبران عن صفة من صفات « رع »

والبصر من جهة أخرى ، كما يشاهد على كل طرف من طرفي العتب ثلاثة صفوف من الآلهة . وعلى قائمتي الباب أربعة صفوف حيث يشاهد « بطليموس الرابع » يتعبد إلى آلهين في كل .

سمك الباب (١٠٤) : نقش على سمك الباب في النصف الأعلى أناشيد ، وعلى النصف الثاني يشاهد « بطليموس الرابع » ومعه صقر ونسر والطائر « إيبس » ، ويشاهد أمام نفس هذه التطوير على قواعد ، كما يشاهد « حور » في النصف الثالث .

(١٠٦-١٠٧) المدخل الجنوبي . يشاهد على العتب « بطليموس الثاني » تتوجه كل من الآلهتين « بوتو » و « خيت » ومعهما « نخوت » و « آتوم » و « سشات - عابو » و « سيا » على الجانب الأيسر ، و « حور » و « متو » و « سشات - عابو » و « حو » على الجانب الأيمن . هذا ونقرأ على قائمتي الباب متونا ذكر فيها قربات لآلهة متنوعة : كما يشاهد « بطليموس » يقبض بيده على صولجان أمام « حور » في أسفل .

داخل المدخل (١٠٨-١٠٩) : يشاهد هنا في النصف الأعلى منضرد ، وفي الصفيين الثاني والثالث ثلاثة مناظر في كل . ويرى فيها « بطليموس الرابع » يقدم القربان لآلهة . وفي النصف الرابع ثلاثة مذبح خاصة بأطفال وضع الأساس ، وهناك يشاهد الملك مغادرا قصره ومعه « تموتف » وأعلام ويسير حيث يقيس أبعاد المعبد الذي سيضع أساسه .

(١١٠-١١٤) : يشاهد على هذا الجدار في النصف الأعلى حتى النصف الثالث سبعة مناظر يرى في كل منهما « بطليموس الرابع » أمام آلهة ومن بينها « بطليموس الرابع » يذبح « ابوفيس » ، كما يرى « بطليموس الرابع » أمام « بطليموس الثاني » المؤله وزوجه « ارسنوى الثانية » . وكذلك نشاهد

« بطليموس الرابع » مع نوبيين يتسلقون عموداً أمام الإله « مين » ؛ وكذلك « بطليموس الرابع » أمام « بطليموس الثالث » و « برنيكى » الثانية زوجه ، والإله « منتو » أمام « بطليموس الرابع » و « أرسنوى الثالثة » ، و « بطليموس الرابع » يركع ومعه قربان أمام تسعة أشكال من صور الأله « حور » . هذا ويشاهد فى الصف الرابع خمسة مناظر خاصة بأحفال وضع الأساس واهداء المعبد حيث يشاهد « بطليموس » وهو يصب رملا ويقدم نماذج قوالب ، ويظهر وينثر ويقدم المعبد لصاحبه « حور بحدق » .

(١١٥ - ١١٦) : يشاهد على هذا الجدار فى الصف الأعلى « بطليموس الرابع » يقدم نباتات البردى « لأمون » و « موت » . كما يقدم خبزا للالهة « نيت » وصناديق تحوى على نسيج ملون للأله « حور » ؛ وفى الصف الثانى يرى الملك وهو يقدم آنية نمست للإله « أوزير » والالهة « ازيس » والإله « أخى » الصغير يقدم تعويذة للالهة « حتحور » ويجرى ومعه « حاب » و«مكس» يصحبه عجل نحو آلهة الوجه القبلى « مرت »^(١) و « حور » . وفى الصف الثالث يشاهد الملك يبعثر أمام قارب « حور » الذى يحمله كهنة .

(١١٧ - ١١٨) يشاهد على هذا الجدار فى الصف الأعلى حتى الصف الثالث ثلاثة مناظر يشاهد فى كل « بطليموس الرابع » أمام آلهة يتعبد اليها . وفى الصف الرابع نرى ثلاثة مناظر تمثل أحفال وضع الأساس فيشاهد « بطليموس » الرابع مغادرا قصره ومعه الأله « اميوتف » وأعلام ، وبعد ذلك يشاهد وهو يضرب الأرض بمعوله ويضع لبنة .

(١١٩ - ١٣٢) يشاهد على هذا الجدار في الصفيين الأعلى والثاني سبعة مناظر في كل ؛ في الصف الثالث نشاهد ستة مناظر حيث يرى الملك أمام آلهة عما في ذلك الآله «حرسفيس» والآلهة «عزت» إلهي اهناسيا المدينة و «منديس» و «حات - محبت» ؛ كما يرى الملك إاكما ومعه قربات أمام اثني عشر شكلا من أشكال «حور» ... الخ .

وفي الصف الرابع أربعة مناظر خاصة بأحفال تأسيس المعبد ، فبشاهد «بطليموس الرابع» وهو يضع قطعة حجر ، ويطهر المعبد وينذر . يقدم قربانا .

(١٢٣ - ١٢٤) يشاهد على هذا الجدار في الصف الأعلى (بطليموس الرابع) يقدم الكحل للاله «مين» والإلهة «ازيس» . كما يقدم قربانا محروقة للالهة «محبت» ، وأربعة عجول للاله «حور» ؛ وفي الصف الثاني يقدم الملك بخورا للالين «آمون» و «خنسو» ، ويقدم عقد منات السحري للالهة «حتحور» ، ويجرى ومعه أوان لإلهة الوجه البحري «مرت» و «حور» . وفي الصف الثالث يطلق الملك البخور أمام قارب «حتحور» الذي يحمله كهنة .

وعلى قاعدة هذا الجدار نقرأ على كل من نصفها متون اهداء يقدمها «بطليموس الرابع» .

دهليز الخزانة - المدخل من قاعة العمدة الداخلية :

(١٣٩) يشاهد على الجدار هنا على عتب المدخل (ا وب) طغراءات الملك «بطليموس الرابع» وزوجه «ارسنوى» .

الدهليز الخارجى - المدخل (١٤٦ - ١٤٧) يشاهد على عتب الباب

الخارجى مناظر مزدوجة ، فىرى الملك مع الآله «أحى» الصغير أمام الآلهة «حتحور» ، والملك يقدم نييذا لثالوث «ادفو» ، على كل من نصفيه . ويرى على قائمتى الباب ثلاثة صفوف^١ وهى عبارة عن مناظر قربان .

(١٤٨-١٤٩) ، (١٥٠-١٥١) : تشاهد على أسماك الباب متون نقشت عموديا وزينة جاء فيها القاب الملك .

(١٥٢-١٥٣) العتب الداخلى : يشاهد عليه الملك تتوجه كل من «بوتو» و «نجيت» ومعهما «تحتو» و «متو» و «شو» ، و «سشات»^(١) - نرت « على الجانب الأيسر وصورتان من صور «حور» و «خنسو» و «سشات-ورت»^(٢) على الجانب الأيمن . هذا وجاء على قائمتى الباب أربعة مناظر تشتمل على مناظر تقديم قربان على كل منها .

الداخل (١٥٤) : نشاهد على الجدار الجنوبي أربعة صفوف فى كل منها منظران للقربان .

(١٥٥-١٥٦) نشاهد هنا على الجزء الأعلى من الجدار صفان مثل فى كل منهما ثلاثة مناظر قربان والجزء الأسفل سبعة صفوف مثل فيها شياطين . وحيات على يسار الداخل ، وستة صفوف مثل عليها شياطين برؤوس اسود على الجانب الأيمن من المدخل .

(١٥٧) نشاهد هنا من الصف الأعلى حتى الصف الثالث منظران للقربان فى كل ، وفى الصف الرابع منظران يرى فيها الملك مع «أييس» .

(١) الهة الكتابة الصغيرة .

(٢) الهة الكتابة الكبيرة .

برأس عجل ، وكذلك مع « ساور » برأس ثور (بوخيس) أمام « حور »
(ويلحظ هنا أن العجل « أبيس » كان يعبد في « منف » والعجل « بوخيس »
كان يعبد في « ارمنت » وكان يسمى ساور (الثور الكبير) .

(١٥٨) يشاهد على هذا الجدار أربعة صفوف من النقوش على كل
منها ثلاثة مناظر قربان وتشمل من بينها مناظر قربات محروقة .

(١٥٩ - ١٦٠) ويشاهد على هذا الجدار من الصف الأعلى إلى الصف
الثالث ثلاثة مناظر قربات في كل « وفي الصف الرابع بعد المدخل يشاهد
الملك في منظرين يقدم القربان ويقدم البخور « لخور » .

(١٦١) يوجد على الجدار هنا أربعة صفوف في كل منها منظران
للقربان . وفي الصف الرابع نشاهد منظرين مثل فيهما الملك مع العجل
« منيفيس » (« من - ور » = عجل هليوبوليس) أمام « حور » ومع
الإله « أجب ور » برأس كبش أمام « حور » ، وعلى قاعدة هذا الجدار
يشاهد على شطريه الملك يتبعه آله النيل ومحضرو القربان .

الحجرة الخامسة :

(١٦٢) المدخل (١ ، ب) : يشاهد على العتب الخارجى في الصف
الأعلى أفاعى وشياطين مستلقية على الأرض وتسمى آلهة السنة الجديدة التي
تخرج النيل من منبعه . وفي الصف الأسفل يرى « بطليموس » يقدم القربان
لثانية آلهة . ويرى على قائمتي الباب خمسة صفوف من الاصلال على كل .
وعلى سمكى الجدار متون و « بطليموس الرابع » يتقبل الحياة من « حور » .

وعلى العتب الداخلى طغراءات الملك وعلى قائمة الباب اليسرى الملك يقبل « حور » ، وعلى القائمة اليمنى يتقبل الحياة من « حور » .

(١٦٣) هذا ويشاهد هنا فوق المدخل وعلى يساره فى الصف الأعلى الملك يقلم بخورا لثلاثين « حور » و « حور سماتوى » ، ويقدم للالهة « حتحور » صناجة . وفى الصف الثانى والثالث يتقبل الملك الحياة من « حور » فى كل .

(١٦٤) يشاهد على هذا الجدار الملك فى الصف الأعلى يقدم جعة لثالث « ادفو » مع أربع بقرات مقدسات وأربعة مجاديف محركة . وفى الصف الثانى يشاهد الملك أمام الآلهة « حور » و « رع » و « ماعت » و « تحوت » والآله « استن » (تحوت) و « السمع » والبصر . « ستات - ورت » و « ستات - نرت »^(١) وفى الصف الثالث يشاهد الملك يقدم القربان لثالث « ادفو » وللآلهة « إحيى » و « خنسو » و « أزييس » و « سما - ور » (بوخييس) و « اجب ور » ، و « ابييس » و « من - ور » (عجل هليوبوليس) .

الدليل الداخلى - المدخل :

(١٦٧ - ١٦٨) : يشاهد على العتب الخارجى من يتألف من اثنين وعشرين سطرا . وعلى قائمتى الباب أربعة صفوف تحتوى على مناظر قربات ، وعلى القاعدة ١٥ سطرا تحتوى على أسماء بلدة « ادفو » ومعبدها وآلهتها وتحتوى كذلك تواريخ الأعياد ، هذا بالإضافة إلى أربع أفاعى فى أعلى ، وقوارب صغيرة فى أسفل على كل من قائمتى الباب .

(١) لغة الكتابة الكبيرة والالهة الكتابة الصغيرة .

(١٧٣ - ١٧٤) يشاهد على العتب الداخلى مناظر مزدوجة فىرى « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » يقدمان نبيذا للالهين « حور » و « حتحور » ، وعلى قائمتى الباب ثلاثة صفوف يشاهد فيها الملك تتبعه آلهة ويقدم قربانا للآله « حور » .

داخل الدهليز الداخلى :

(١٧٥) يشاهد على هذا الجدار ثلاثة صفوف مثل عليها « بطليموس الرابع » و « ارسنوى » وهو يقدم زهورا وطيورا للالهة « حور » والآلهة « حتحور » ؛ ويشاهد الملك يتقدمه الإله « إخن » الصغير ، ويقدم الصناجة لحتحور كما يشاهد الملك يقدم أسرى للإلهين « حور » و « حتحور » .

(١٧٦ - ١٧٧) يشاهد فى الجزء العلوى من هذا الجدار الملك مع نوبيين يتسلقون عموداً أمام الالهين « مين » و « إزيس » ، كما يشاهد الملك يقدم العطور والتسبيح للالهين « سكر - اوزير » و « ايزيس » . وفى الجزء الأسفل نقش أنشودة للآله « رع » مؤلفة من خمسة أسطر على يسار المدخل ، ويرى صفان يشاهد فيهما الملك يقدم البخور ، ويقدم صورة « ماعت » للإله « حور » على يسار المدخل .

(١٧٨) يشاهد هنا فوق المدخل الملك يقدم قربانا « لحور » ، وفى أسفل أنشودة له أيضا .

(١٧٩) يرى هنا ثلاثة صفوف مثل فيها الملك وهو يقدم البخور والماء لتسعة أشكال من صور الإله « أوزير » ؛ كما يشاهد وهو يقدم مع « ارسنوى الثالثة » الطعام للإلهين « حور سمانوى » و « حتحور » ، ولوحة كتابة للاله « خنس - تحوت » والآلهة « حتحور » .

(١٨٠ - ١٨١) يشاهد في الجزء الأعلى من هذا الجدار الملك يقدم
لدرة لئله «أوزير» والآلهة «نوت» ، كما يقدم عطر المر لللهتين
«انزيس» و «نفتيس» . وفي الجزء الأسفل أناشيد «لحور» على كل من
جانبي ممر المدخل .

(١٨٢) يشاهد هنا فوق المدخل الملك ممثلا وهو يحصد شعيرا أمام
«حور سمانوى» ، وفي أسفل أنشودة للاله «حور» .

الخجرة السادسة وهي حجرة الإله «مين» :

(١٨٣) المدخل (أ ، ب) يشاهد على أعتاب الخارجى طغراءات
«بطليموس الرابع» و «ارسنوى الثالثة» وعلى قائمتى الباب يرى «بطليموس
الرابع» يضمه إلى صدره كل من الآله «حور» والآلهة «حتحور» .
ونشاهد على سمك الجدارين متون أفقية باسم «بطليموس الرابع» . وعلى
أعتاب الداخل طغراءات «بطليموس الرابع» وعلى قائمتى الباب يرى
«بطليموس الرابع» وهو يتقبل رمز الحياة من «حور» على كل منهما .

(١٨٤ - ١٨٥) يشاهد على الجزء الأعلى من المدخل منظر مزدوج
ممثل فيه «بطليموس الرابع» يقدم اقربان لئله «مين» وعلى الجزء الأسفل
نقشت أناشيد لئله «مين» على كل من جانبي المدخل .

(١٨٦ - ١٨٧) يشاهد على كل من هذين الجدارين ثلاثة صفوف من
التقش وهي عبارة عن أناشيد للاله «مين» ، كما يشاهد من القرايين أمام
الاله «مين» . ويشاهد «بطليموس الرابع» في الصف الأعلى على الجدار
الجنوبى يقدم آتيتين ويندر قرايين على الجدار الشمالى ، ويقدم الشهد وينذر

قرايين ؛ وعلى الجدار الغربى منظر مزدوج يشاهد فيه الملك يقدم جرة عطور على هيئة بوهول للأله « مين » ورخة للإله « مين » والالهة « ازيس » . وفى الصف الثانى على الجدار الجنوبى يقدم قربانا ، ويقدم زهورا على الجدار الشمالى ، وكذلك يشاهد وهو يصطاد غزلانا بالقوس والنشاب ويسوق أمامه أربعة عجول ؛ وعلى الجدار الغربى منظران مثل فيهما الملك وهو يقدم أوراقا للإله « مين » والالهة « ازيس » على الجانب الأيسر ؛ ويقدم رخة للإلهين « مين » و « حتحور » على الجانب الأيمن ؛ وفى الصف الثالث على الجدار الجنوبى يشاهد الملك يتعبد ، ويحصد ؛ وعلى الجدار الشمالى منظر مهشم ، والملك يقدم صناديق من النسيج الملون . وعلى الجدار الغربى منظر مزدوج مثل فيه الملك يقدم العين السليمة للأله « مين » والالهة « ازيس »

ردهة المقصورة رقم ٧ :

(١٨٩ - ١ ، ب) المدخل : يشاهد على العتب الخارجى طغراءات « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » ، وعلى قائمتى الباب يرى « بطليموس » وهو يتقبل الحياة من « حور » على الأرض ، وفى أسفل هذا نقرأ اسم باب المدخل . ونقرأ على سمكى قائمتى الباب بقايا متون . وعلى العتب الداخلى نشاهد سبع بقرات « حتحور » يحملن الدفوف ؛ وعلى قائمتى الباب يرى « بطليموس » يتقبل الحياة من « حور » على الأرض .

(١٩٠ - ١٩١) نقرأ على كل من جانبي المدخل قصيدة مدح فى

« حتحور » .

(١٩٢) : بقايا منظر يمثل الملك وهو يقدم قربانا أمام إله .

(١٩٣ - ١٩٤) يشاهد في الجزء الأعلى من هذا الجدار بقايا مناظر بما في ذلك منظر يرى فيه الملك يذبح أفعى أمام « حور » (؟) ، وفي الجزء الأسفل على المدخل من اليسار يرى الملك يتقبل الحياة من « حور » ، وعلى المدخل من جهة اليمين الملك مع قربات أمام « حور » أيضا .

المقصورة رقم تسعة : الواجهة والمدخل :

(١٩٩ - ١ ، ب) الباب الخارجي . نشاهد شبه خارجات ممثل عليها صور بوطول ، وعلى قائمتي الباب مثل « بطليموس الرابع » على كل .
(ج و د) نشاهد عمدا ؛ وخارجة عليها طغراءات « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » كما نشاهد عمدا عليها متون .
(هـ ، و) ثلاثة عمد من النقوش على كل جانب من جوانب المدخل .

قدس الأقداس - الواجهة :

(٢٠٦ - ٢٠٧) نقرأ في الصف الأعلى حتى الصف الثالث أنشودة نحية الصباح للآله « حور » و آلهة آخرين ، وقد جاء فيها ذكر أعضاء جسم « حور » المختلفة وتيجانه وحليه والمدينة وأجزاء المعبد . ويشاهد على الصف الثالث الملك أمام « حور » وأمامه نقوش ، وأنشودة للاله « رع » على الحافات الداخلية ، ومتون على الجدران الناتئة .

(٢٠٨ - ٢٠٩) : يشاهد في لعبت الخارجي متن مؤلف من ثمانية أسطر وهي خطاب « حور » وعلى قائمتي الباب ثلاثة صفوف مثل فيها الملك يقدم القربان للاله « حور » .

(٢١٠ - ٢١١) نقرأ على سمكى الباب سطرين جاء فيهما الألقاب الملكية .

(٢١٢ - ٢١٣) : يشاهد على العتب الداخلى قرص الشمس فى الوسط يرتكز على الالهين « حح » و « ححت » ويتعبد اليه أربعة قرودة وكذلك أرواح الشرق وأرواح الغرب والملك على كل من الجانبين ، ويشاهد الملك يتقبل الحياة من « حور سمانوى » فى كل من طرفى العتب . وعلى قائمتى الباب صفان من النقوش يشاهد فيهما الملك يتقبل صولجان « حب سد » من « حتحور » والحياة من « حور » .

داخل المحراب :

(٢١٤ - ٢١٥) : يشاهد على كل من الصف الأعلى والثانى ستة مناظر قربان بما فى ذلك « حور » أمام « بطليموس الرابع » و « أرسنوى الثالثة » ، وفى الصف الثالث دونت الشعائر اليومية التى تقام أمام « حور » ، ويشاهد الملك يصعد إلى المحراب ويفتح الناووس ويتعبد ، ويرى الآله « نحت » يقدم الصولجان للملك والملكة ، وكذلك يشاهد الملك يطلق البخور أمام سفينة « حور » .

(٢١٦ - ٢١٧) يشاهد فى الصف الأعلى والثانى ستة مناظر قربان بما فى ذلك « بطليموس الرابع » أمام « بطليموس الثانى » وفيلادلفيا « ارسنوى الثانية » ، وفى الصف الثالث إقامة الشعائر اليومية ، و « بطليموس الرابع » أمام « بطليموس الثالث » و « برنيكى الثانية » و « بطليموس الرابع » يطلق البخور أمام سفينة « حتحور » .

(٢١٨) يشاهد على هذا الجدار ثلاثة صفوف كل منها يحتوى على

منظرين مثل فيهما « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » أمام « حور »
و « حتحور » . وعلى قاعدة الجدار مثل « بطليموس الرابع » و « أرسنوى
الثالثة » يتبعهما آلهة النيل أمام « حور » و « حتحور » على كل من الجانبين ،
ومعهما سطر من النقوش . ونشاهد على الافريز متون إهداء المعبد من
« بطليموس الرابع » .

الجدار الخارجى للمحراب . النصف الغربى :

(٢١٩ - ٢٢٠) و (٢٢١ - ٢٢٢) : ثلاثة صفوف يحتوى كل منها على
تسعة مناظر قربات وتشمل منظر ضرب كرة من الطين ، وتقديم صناديق
نسيج ملون ، وتقديم قربات محروقة للإلهة « نفنوت » حاملة السباء أمام
« شو » ، والجري مع الآله « حاب » والحجاف ونذر المعبد أمام « حور » .
وعلى قاعدة الجدار يشاهد « بطليموس » يتبعه صور مقاطعات الوجه البحرى
ولله النيل أمام « حور » .

وعلى النصف الشرقى .

(٢٢٣ - ٢٢٤) و (٢٢٥ - ٢٢٦) : يشاهد على الجدار ثلاثة صفوف
كل منها يحتوى على تسعة مناظر قربان وتشمل تضحية غزال وتقديم عطور
للآلهة « منبت - ورت » (آلهة السرير ؟) وسوق أربعة عجول ، وتقديم
سفينة للآله « سوكر - أوزير » ، والجري مع الأواني ونذر المعبد أمام « حور » .
وعلى قاعدة الجدار يشاهد « بطليموس الرابع » يتبعه صور مقاطعات
الوجه القبلى أمام « حور » وعلى الافريز نشاهد آلهة وسطرا أفقياً منقوشاً .

الدهلز الذى حول المحراب .

المدخل الغربى (١٧٨) : يشاهد على سمك الجدار متن ألقى « بطليموس الرابع » بين رمز زخرفى وفوق مدخل الباب الجوانى صفتان من النقوش مثل قيهما « بطليموس الرابع » يقدم قلادة للإله « حور » وباقه زهر « لحور أيضا » .

المدخل الشرقى (١٨٢-١ ، ب) نقش على قائمتى الباب متن مؤلف من ثلاثة أعمدة على كل ، وعلى سمك الجدار متون عمودية « بطليموس الرابع » بين رمز زخرفى .

(٢٢٧-٢٣٤) فى الصف الأعلى ثمانية مناظر يشاهد فيها « بطليموس الرابع » يقدم نسيجا للالهن « حور » و « حتحور » كما يقدم آتية عطور على هيئة بوهول للآله « بتاح » و « سخمت » و « نفرتم » و صدرية للالهن « متو » و « تنت » و نبيذا للالهن « حور » و « حتحور » و صناجة للالهن « ازيس » و « نفتيس » ، وأربعة عجول للالهن « أوزير » و « ازيس » ، ثم نشاهده يجرى ويديه آلة « حاب » (دفة) والمحداف نحو الآله « حور » وكذلك يقدم « ماعت » « لحور » .

(٢٢٨) يشاهد فى الصفيين الثانى والثالث « بطليموس الرابع » يقدم أوانى عطور للاله « حور » ثم نشاهده يقوده « آتوم » و « متو » للاله « حور » .

(٢٣٠) يشاهد « بطليموس الرابع » و « أرسنوى الثالثة » فى الصفيين الثانى والثالث يقدم صورة « ماعت » لثالوث طيبة كما يرى يقدم القربان لأوزير و « ازيس » .

(٢٣٣) يشاهد « بطليموس الرابع » في الصفين الثاني والثالث يقدم البخور ويقدم المعبد للإله « حور » .

(٢٣٥ - ٢٤٣) يرى في الصف الأعلى سبعة مناظر حيث يشاهد « خنسو - تحوت » معه « سشات - ورت » يكتب اسم « بطليموس الرابع » على شجرة « أشد » ، هذا ويشاهد « بطليموس » راكما يتقبل « رمز العيد » « حب سد » من « حور » الذي يرى جالساً مع « حتحور » . وكذلك يرى « بطليموس الرابع » يقدم ضحايا للآلهتين « نخبيت » و « محيت » ، والزيت « لحور » و « حتحور » ، والماء للآلهة « خنوم رع » ، و « سوتيس » و « عفت » (= ثالوث الشلال) والقربات للآلهين « خنسو » و « حتحور » ، كما يشاهد وهو يهرول بآنية نحو « حور » ، كذلك يرى وهو يقدم صورة « ماعت » للإله « حور » .

(٢٣٥ - ٢٣٦) : يشاهد في الصف الثاني « بطليموس » راكما ويتبعه كل من « ازيس » و « تحوت » ويتقبل « حب سد » (العيد الثلاثيني) من « حور » وخلف الأخير يشاهد « حتحور » و « بطليموس الرابع » و « ارسنوى » . وفي الصف الثالث يرى الملك تقوده الآلهة « نخبيت » و « اتوم » و « متو » إلى « حور » من الجهة اليسرى والآلهة « بتو » و « حور الكبير » و « تحوت » من الجهة اليمنى .

(٢٣٨) يشاهد في الصفين الثاني والثالث « بطليموس الرابع » يقدم نبيذا للآلهين « حور » و « حتحور » وقربات « لحور » و « حتحور » .

(٢٤٠) يرى في الصفين الثاني والثالث « بطليموس الرابع » يضمه « حور » في كل منهما .

(٢٤٢) يشاهد « بطليموس الرابع » في الصفيين الثاني والثالث يقدم
يخورا للاله « حور » ويتنر المعبد للاله « حور » .

الحجرات التي حول المحراب - الحجرة العاشرة .

المدخل : (٢٢٧ - ١ ، ب) نقش على العتب الخارجى طفرءات
« بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » وعلى العتب الداخلى نقرأ
طفرءات « بطليموس الرابع » ، وعلى قائمتى الباب يشاهد « بطليموس
الرابع » يتقبل الحياة من « حور » على كل منهما .

(٢٤٤ - ٢٤٧) : يشاهد على جدار المدخل فوق الباب منظر مزدوج ،
وعلى كل جانب من المدخل متن مؤلف من ثلاثة أسطر ، ويشاهد على
الجدار الجانبى والخلفى ثلاثة صفوف من النقوش تمثل فيها « بطليموس
الرابع » يقدم لآله « حور » و « حتحور » و « حور سياتوى » ، و « خنسو »
و « شو » و « تفنوت » و « حزحتب » (الهة نسيج) و « تابت » (الهة
الملابس) والالهة « نوت » ، و « عين رع » ، و « بوتو » ، و « عين حور »
و « نخت يابقت » (= اسم الهة) و « نختف - عنخ » و « خنموت - ورت »
(= حتحور) و « نفتيس » و « بتاح - ام - شثيت » و « بتاح - نفرحر »
و « شزمو » (صورة أوزير) وأربعة صور للاله « نرمتيس » (الالهة
حتحور) . وعلى قاعدة هذا الجدار متن خاص « لبطليموس الرابع » .

الحجرة الحادية عشرة :

المدخل ٢٢٦ (ا و ب) يشاهد على العتب الخارجى طفرءات « بطليموس
الرابع » وألقابه وعلى قائمتى الباب متون .

(٢٤٨-٢٥١) : يشاهد على كل جدار ثلاثة صفوف حيث يشاهد « بطليموس الرابع » يقدم قربانا للآلهة « حور » و « خنوم » ، و « سلكيس » و « نيت » و « منبت ورت » و « حتحور » ، و « آمون رع » و « شو » و « تنفوت » ؛ و « أوزير » و « ازيس » و « نفتيس » و « خبى » و « آتوم » و « نخبيت » . و الكباش الفاخر و « بكت » و « جب » و « نوت » و « حور » العظيم و « احي » و « نخت » و « بوباستيس » ، و « بوتو » و « ساتيس » . هذا بالاضافة إلى متون مثل فيها الملك يقدم قربانا من الزنبق والبردى لسبعة آلهة كما يقدم القوس والنشاب « لخور » و « بكت » ويقدم صولجان الصل لسبعة آلهة من الصف الأسفل على الجدران الجنوبية والغربية والشمالية . وعلى قاعدة الجدار من اهداء من « بطليموس الرابع » .

الحجرة الثانية عشرة :

المدخل (٢٣١) يشاهد على العتب الخارجى طغراءات « بطليموس الرابع » وألقابه وعلى قائمتى الباب متون وعلى العتب الداخلى طغراءات « بطليموس الرابع » .

(٢٥٢-٢٥٥) يشاهد على كل جدار ثلاثة صفوف حيث يقدم « بطليموس الرابع » للآلهة « حور » و « حتحور » ، و « حور سماناوى » و « أوزير » ، و « ازيس » و « امست » و « دواموتف » ، والكباش الفاخر « لرع » ؛ الكباش العائش « لأوزير » . و « تحوت » و « سكر - أوزير » و « نفتيس » ، وثمانية حراس ، و « قبح سنوف » ، والكباش الفاخر لشو والكباش الفاخر للأرض ، و « انوبيس » و « ازيس - نوت » وثمانية الأطفال المختطة لأنوم و « تننت » و « انيت » .

وعلى القاعدة من «بطليموس الرابع» .

الخجرة الخارجية للآله «سوكارى» رقم ١٣ :

المدخل ٢٣٢ (١ ، ب) : نقش على العتب الخارجى طفرئات «بطليموس الرابع» وألقابه وكذلك «ارسنوى الثالثة» . كما نقش على قائمى الباب متون . هذا ونقش على العتب الداخلى منظر مزدوج حيث برى «بطليموس الرابع» يقدم قربانا «لأوزير» و «نفتيس» وكذلك «لأوزير» و «ازيس» . وعلى قائمى الباب من مؤلف من سبعة أسطر وثلاث صفوف من الجن أسفل من ذلك .

(٢٥٦ - ٢٥٩) يشاهد صفان مثل عليهما ٧٧ من الجن الخراس وغيرها بما فى ذلك أرواح نوجه القبلى وآلهة لوجه القبلى وآلهة الخزن ، والأرواح التى فى «قبح حور» ، وانتاسوع العظيم للوجه البحرى ، والأرواح والملائكة الذين ينعمون «أوزير» وآلهة «عريت» (= مكان مقدس) .

(٢٥٧) يشاهد فى الصفين الثالث والرابع على يسار المدخل الملك «بطليموس» يقدم صناجة «لختحور» ويتعبد «لحور» وعلى يمين المدخل يقدم الملك «ماعت» «لختحور» ويتعبد «لحور» .

(٢٥٨) فى الصفين الثالث والرابع نشاهد «بطليموس الرابع» يتبعه أربع صور للآله «أنوبيس» أمام «أوزير» ، «ازيس» - شنتايت . و «نفتيس» ، أمام «أوزير» - مرتى ، و «ازيس» ، و «أوزير» نب عنخ و «ازيس» و «أوزير» - سب ، و «نفتيس» ، و «أوزير» سوكارى و «شتايت» .

(٢٥٩) يشاهد في الصفيين الثالث والرابع الملك أمام « حور » وثمانى « جنيات » ، وأمام « أوزير » و « نفتيس » أولاد « حور » وأربع جنيات أخرى .

وعلى قاعدة الجدار نقرأ متنا « لبليموس الرابع » كما نشاهد متونا على الافريز .

حجرة « سوكارس » الداخلية رقم ١٤ .

يشاهد على قاعة الجدار متون « لبليموس الرابع » وكذلك على الافريز ترى آلهة وجنيات لها علاقة بساعات النهار والليل وسطر من النقوش باسم « بليموس الرابع » .

الحجرة الخامسة عشرة وتدعى « مسنت » .

المدخل (٢٣٤ - ٢٤٣) (ا ، ب) : يوجد اسم « بليموس » و « ارسنوى الثالثة » على العتب الخارجى كما يشاهد على قائمتى الباب الملك يضمه إلى صدره الآله « حور » على كل منهما .

(٢٦٤ - ٢٦٧) : يشاهد على قاعدة الجدار متن اهداء من « بليموس الرابع » كما يوجد متن على الافريز باسم « بليموس الرابع » أيضا .

حجرة الساق الخارجية رقم ١٦ :

المدخل (٢٤٤) : يشاهد على العتب الخارجى طفرات « بليموس الرابع » وألقابه و « ارسنوى الثالثة » . وعلى قائمتى الباب متون . وعلى العتب الداخلى متن وطفرات « بليموس الرابع » .

(٢٧١) يوجد على قاعدة الجدار متون باسم « بليموس الرابع » وكذلك على الافريز متون باسمه أيضاً .

حجرة الساق الداخلية رقم ١٧ :

(٢٧٠) تشاهد متون وطرءات باسم « بطليموس الرابع » كما يشاهد على الجزء السفلى من الجدار متون باسم « بطليموس الرابع » وكذلك نقشت متون باسمه على الافريز .

الحجرة رقم ١٨ :

المدخل (٢٣٩) يشاهد على العتب الخارجى طرءات الملك « بطليموس الرابع » والقباه كما يشاهد على العتب الداخلى طرءات نفس الملك ، وعلى قائمتى الباب يرى الملك يضمه كل من « حتحور » و « حور » .

(٢٧٩) يشاهد على الجزء الأسفل من الجدار أنشودة « بطليموس الرابع » للاله « رع » ، وكذلك نقرأ على الافريز متونا « لبطليموس الرابع » .

الحجرة رقم ١٩ :

المدخل (٢٣٧ ا و ب) نقرأ على العتب الخارجى طرءات « بطليموس الرابع » وألقابه .

(٢٨٣) نقرأ على الجزء الأسفل من الجدار أناشيد باسم « بطليموس الرابع » للاله « رع » كما نجد متونا على الافريز باسم هذا الملك .

السلم الغربى :

المدخل للحجرة رقم ٥ يشاهد على العتب الخارجى صفان نقش عليهما طرءات « بطليموس الرابع » .

وقد جاء اسم « بطليموس الرابع » على الأجزاء الأخرى التى بنيت بعد عهده ولكن بوصفه آله يعبد كالبطالة الآخرين الذين كانوا يعبدون بعد مماتهم .

تعليق :

ان أول ما يلفت النظر في هذه النقوش هو ان « بطليموس الرابع » نسبها كلها تقريبا لنفسه على الرغم من أن « بطليموس الثالث » هو الذى أقام معظم هذا الجزء من المعبد ؛ وقد يرجع السبب فى ذلك إلى أن « بطليموس الثالث » قد أقام البناء دون أن يضع نقوشه ومناظره ، ومن أجل ذلك انتهز « بطليموس الرابع » هذه الفرصة ونسب كل ما عمل فى هذا المعبد لنفسه . والواقع انه لم يأت بيدعة جديدة بل كانت هذه هى الطريقة السائدة فى العصر الفرعونى منذ بدايته حتى نهايته .

وعلى الرغم من أن الإله « حور البحدثى » قد احتل هو وأسرته المكانة الأولى فى نقوش المعبد وأعنى بذلك ثالوث « ادفو » و هو « حور بحدثى » و « حتحور » وزوجه وابنه « إحى » ، فان الآلهة الآخرين قد جاء ذكرهم جميعاً وبخاصة الآلهة التى كانت لها مكانة فى العصر المتأخر وأهمها الحيوانات المقدسة التى انتشرت عبادتها فى تلك الفترة مثل العجل « بوخيس » وكان يدعى « سماور » و « با - حر - اخ » ؛ كما جاء ذكر ثالوثات الآلهة التى كانت تعبد فى أنحاء البلاد منذ أقدم العهود ، ونخص بالذكر من بينها ثالوث منف وثالوث طيبة وثالوث الشلال وغيرها . وعلى الرغم من أن الإله « حور بحدثى » كان الآله البارز هو و « حتحور » فان الكهنة قد تمسكوا بالقديم وأبرزوا عبادة « رع » بصورة محسنة ، يضاف إلى ذلك أنهم هموا ملوك البطالمة الذين سلفوا وجعلوا الملك الحاكم أو الذى أقام المعبد يتقرب إليهم هم وزوجاتهم .

وعلى أية حال يعتبر معبد « ادفو » وما جاء عليه من نقوش دينية بمثابة

سجل يحدثنا عن تطور الديانة المصرية والعبادات في العهد البطلمي بصورة لا يمكن أن نصل إليها في أى معبد من معابد الفراعنة الذين سبقوا هذا العهد . بل هناك مظاهر جديدة لم يمكن معرفتها من النقوش التى تركها لنا ملوك الفراعنة . ومن أجل ذلك أسهبنا بعض الشيء فى سرد المناظر التى على جدران هذا المعبد . والواقع أن القارئ المحقق فيما جاء من نقوش ومناظر على المعابد البطلمية لن يعدم أن يرى أن الكهنة المصريين القدامى على الرغم من تمسكهم بالقديم بصورة قوية جدا ، فإنهم كانوا يتطورون فى مسائل العبادة على حسب الأحوال الاجتماعية والسياسية ، وذلك لأجل أن يبقوا أصحاب السلطان فى البلاد والأخذ بناصية الأمور من حيث قيادة الشعب الذى كانت ترتكز عليه ثروة البلاد وفلاحها .

الفيلة معبد « ازيس » :

تدل الآثار الباقية فى معبد « ازيس » بالفيلة على أن « بطليموس الرابع » قد أسهم فى بناء أو زخرفة بعض أجزاء فى هذا المعبد . فمن ذلك ما نشاهده فى الحجرة الرابعة حيث نجد قطعاً من الأحجار باسم « بطليموس الرابع » و « ارسنوى » وهذه الأحجار من ناووس^(١).

هذا وقد وجدت قطع من الأحجار فى محيط المعبد بعضها باسم « بطليموس الرابع » وزوجه « ارسنوى الثالثة » ، وقد أخذت لها صور محفوظة فى قاموس « برلين »^(٢).

يضاف إلى ذلك قطعة من حجر مثل عليها « بطليموس الرابع » أمام

Lyons, A Report on the Island and Temple of Philae 1896. P. 23. (١)

Berlin Photos. 1594-1596-7, 1596. (upper) 1599-1606. (٢)

« نحوت - بنوبس »^(١).

وأخيراً جاء ذكر هذا الملك على البوابة الثانية عند المدخل^(٢).

معبد الدكة^(٣) : جاء اسم « بطليموس الرابع » على عمد مدخل معبد
« الدكة » وكذلك اسم زوجه « ارسنوى الثالثة » .

المدخل إلى الردهة الداخلية :

(٢٨ - ٢٩) -- يشاهد على عتب المدخل الخارجى منظر مزدوج مثل
فيه « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » يقدم صورة « ماعت » للآله
« نحوت بنوبس » والآلهة « وبست » (وهى آلهة تحرق الشر ومثاها جزيرة
بيجه) على النصف الأيسر ، وآلهة مهشمة على النصف الأيمن . ونقش على
قائمة الباب اليسرى ثلاثة صفوف حيث نجد « بطليموس » يقدم عطورا
للآلهة « رع - حور - أختى » وطعاما للإله « خنوم رع » ، وخرة للآلهة
« حتحور » ، وعلى القائمة اليمنى للباب يوجد ثلاثة صفوف مثل فيها الملك
يقدم العطور « لأمون رع » والطعام للإله « حور » والحقل للآلهة « ازيس »
كما يرى آله النيل على القاعدة ولكنه غير كامل .

(٣٠) ويشاهد الملك على سمك الباب يقدم صورة « ماعت » للإله
« نحوت بنوبس » والآلهة « تفتوت » .

(٣١ - ٣٢) مدخل الباب الجوانى :

يشاهد على الكرنيش قرص الشمس المنحى وعلى عتبة الباب منظر مزدوج

L.D.T. IV. P. 136 (middle).

Porter & Moss VI. P. 232.

Porter & Moss VII. P. 44.

(١)

(٢)

(٣)

حيث مثلت « اريس » وهى تعطى الحياة لاسم الملك الحورى ، وقد نقش هنا طغراءات « بطليموس الرابع » و « ارسنوى الثالثة » . وحقيقة الأمر أن الملك التوبى « ارجامز » قد أقام فى الدكة محرابا وقد أقام حوله « بطليموس الرابع » حجرات أخرى وخلفه قد كتب اسم زوجه « ارسنوى الثالثة » . وعلى يمين المنظر قد جاء ذكر أسماء والديه « بطليموس الثالث » و « برنيكى الثانية » فى حين أنه على اليسار قد جاءت ذكرى جديه « بطليموس الثانى » و « ارسنوى الثانية^(١) » .

وستحدث عن هذا المعبد عند الكلام على « ارجامز » فى تاريخ السودان فى آخر هذا الجزء .

آثار « بطليموس الرابع » فى منطقة طيه :

دير المدينة : بدأ « بطليموس الرابع » باقامة معبد فى دير المدينة ، وقد استمر فى انجازه « بطليموس السابع » و « بطليموس الثالث عشر » . وجاء اسم « بطليموس الرابع » على جدران هذا المعبد مرات عدة .

المحراب المتوسط : وهو يتعبد أمام « حنحور » وآلهة العدل كما نشاهد صورته وزوجه « ارسنوى » أمام « آمون رع » « كاموتف » (ثورامه) .

هذا ونشاهد هذا الملك فى منظر آخر يحضر الصناجة للآلهة « حنحور » و للإلهة « ماعت » ، ثم نشاهده يحضر التيبذ للإله « رع — حرماخيس » وخلف الملك تقف آلهة العدالة « ابنة رع » .

وعلى الجدار المقابل (الجدار الأيسر) يقدم « فيلوباتور » فى أعلى للاله

« أوزير » أول أهل طيبة وإلى « ازيس » العظيمة والأم الالهية « حتحور » العظيمة سيدة الغرب . وعلى اليسار نشاهد الملك يقدم البخور والتقربات السائلة « لأمون رع » « كاموتف » . وخلف الملك تقف زوجته « ارسنوى » الثالثة . هذا وله متون أخرى على هذا المعبد يطول بنا نقلها^(١).

الأقصر : عثر على قطعة حجر في معبد الأقصر أعيد استعمالها ، عليها اسم « بطليموس الرابع »^(٢).

الكرنك : يوجد في قاعة عمد « شهرقا » عمود منتصب نقش عليه اسم « بطليموس الرابع »^(٣).

الكرنك معبد « أثت » : مقصورة من قطعة واحدة للإله « نفرحتب » (= خنسو) من عهد الملك « بطليموس الرابع فيلوباتور » .

يشاهد على التمامة اليسرى نيباب ثلاثة صفوف من النقوش حيث يشاهد الملك « بطليموس الرابع » أمام الإله « نفرحتب » ممثلاً ثلاث مرات ، وعلى الجدار الخلفى نشاهد كرة أخرى « بطليموس الرابع » أمام الإله « نفرحتب » (وهذا الاسم هو نعت للإله « خنسو » أحد أفراد ثلاث معبد « الكرنك » أو طيبة بوجه عام^(٤)) .

الكرنك : البوابة الكبرى الواقعة في الشمال الشرقى (بوابة المعبد) : هذه البوابة أقامها « بطليموس الثالث » ، غير أن الجانبين الداخل والخارج قد

L.D.T. III. P. 123, 14 and 126; Piehl. Inscriptions hieroglyphics Pl. (١)
CLXXIV; CLXXVI; Porter & Moss II. P. 138.

Ibid. P. 78. (٢)

Porter & Moss II. P. 13. (٣)

L.D.T. IV. 15 b; Porter & Moss II. P. 87. (٤)

نقشهما « بطليموس الرابع » وقد كتب « بطليموس » الاهداء لوالده « بطليموس الثالث »^(١).

الصحراء الشرقية : عثر في انصحراء الشرقية على حجر جبرى نقش عليه بالاغريقية اهداء للاله « ارس » (Ares) (وهو آله الأساطير عند الاغريق ، ويوحد بالاله « مارس » عند الرومان وكان مركز عبادته « تراقيا ») . وقد أهداه « الكساندروس » قائد صيد القبيلة في السودان وجنوده في عهد « بطليموس الرابع » فيلوباتور وارتفاع هذا الحجر قدم وثلاث بوصات وعرضه قدم وثمانية بوصات^(٢).

الوثائق الديموطيقية التى من عهد بطليموس الرابع (فيلوباتور)

توجد عدة وثائق ديموطيقية فى مختلف متاحف العالم ترجع إلى عهد الملك « بطليموس الرابع » وتبحث فى موضوعات شتى تكشف لنا عن نواح عدة من حياة الشعب المصرى بوجه خاص فى تلك الفترة ، وسنحاول أن نتناول بعضها هنا بالترجمة .

١ — مجموعة « هوسفالد » :

عقد قسمة من عهد « بطليموس الرابع فيلوباتور » ^(١) :

التاريخ : السنة الثالثة شهر توت من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « برنيكى » ، الالهين المحسنين ، عند ما كان كاهن الاسكندر ، والالهين الاخوين والالهين المحسنين الذى فى « رقوده » ، وعندما كانت حاملة السلة الذهبية « لأرسنوى » التى تحب أخاها فى « رقوده » .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » الإله العظيم إله السماء « حور » بن « بابوس » و « تاعلعل » .

الطرف الثانى : المرأة « تافوس » ابنة « بانتبوس » (Panetbeus) و « رنب

— نوفمبر .

نص المقد: يقول الطرف الأول للطرف الثاني : أنت يا ابنة « بانتبوس »
بن « بابوس » Pabus أخى ، لقد تقاسمت معك ، وتقاسمت معى حقل
« بابوس » بن « حارب » ، و « تا - رت » والدى ووالد « بانتبوس » بن
« بابوس » والدك ، الواقع (يعنى الحقل) فى القسم الجنوبى من مقلطة
« ادفو » .

ومحتوياته هى : $\frac{1}{4}$ نصيبه من $\frac{3}{4}$ أنصبه من حقل الجزيرة الذى يقع فى
أملك معبد « حور » صاحب « ادفو » الآله العظيم رب السماء ، فى جزيرة
« بعبى » Peapi وحلوده هى :

فى الجنوب : حقل « بالهو » (Palehu) بن « حور » بن « باسوس »
(Pasos) .

فى الشمال : حقل كاتيتيس (Katytes) بن « بابوس » .

فى الشرق : النهر العظيم .

فى الغرب : مؤسسة معبد « ادفو » .

وعلى مسافة يوجد $\frac{1}{4}$ نصيب من $\frac{3}{4}$ أنصبه من حقل الجزيرة الآخر
الكائن هناك وحلوده هى :

فى الجنوب وفى الشمال : حقول « كاتيتيس » (Katytis) بن « بابوس » .

فى الشرق : النهر العظيم .

فى الغرب : مؤسسة معبد « ادفو » .

وفضلا عن ذلك $\frac{1}{4}$ نصيبه من $\frac{3}{4}$ أنصبه من الحقل العالى الذى يقع
فى حقل « تكوى - با - بل - فى » .

وحلوده هي :

في الجنوب والغرب : حقل « باى » (؟) بن « حور » بن « باسوس » ،
و « باسوس » أخوه .

وفي الشمال : حقل « بامنخيس » بن « بتي - احي » .

وفي الغرب : حقل « باخويس » (Pachois) بن « علعل » .

وعلى مسافة يوجد الواحد والربع نصيب من ثلاثة ونصف من الحقل
الآخر نفسه .

وحلوده هي :

في الجنوب : « كاتيتيس » بن « بابوس » .

في الشمال : حقل « حور » بن « باخويس » .

في الشرق : حقل « باخويس » بن « بتينوتس » (Petepnutis) .

وفي الغرب : الجبل .

وعلى مسافة يوجد الواحد والربع ($1\frac{1}{2}$) نصيب من $3\frac{1}{4}$ من حقل شجر
الزيتون الآخر (في نفس الجهة) .

وحلوده هي :

في الجنوب : حقل « حار عنق » بن « حور الكبير » .

في الشمال : حقل « باخنوميس » بن « بائس » (Paes) .

في الشرق : حقل « باتوس » بن « حور » بن « با - هو » .

وفي الغرب : الجبل .

تأمل ! هذه هي حدود الحقول أعلاه التي تتألف من ثلاثة أنصبة
ونصف التي يملك منها « بابوس » بن « هاريليس » (Harbellès) نصيبا ، في

حين أتى أملك $\frac{1}{2}$ وهو الذى حصلت به على فضة (نقد) من « باتوس » بن « حارب » ، وفى حين ان « بابوس » بن « حارب » والذى هو والد والدك « باتبوس » (Panetbus) بن « بابوس » مَلَكَ منك النصيب الذى قدره $\frac{1}{2}$. وقد اتفق أن $\frac{1}{2}$ من أربعة أقسام من هذا $\frac{1}{2}$ وهو ضمن هذه $\frac{3}{4}$ أنصبة الحقول المذكورة أعلاه قد أصبح لك باسم نصيب « باتبوس » بن « بابوس » والدك ، وهو الذى باسمه أصبحت أملك $\frac{1}{2}$ من هذا $\frac{1}{2}$ ، فى حين أن « بستريس » (Psenesis) بن « بابوس » أخى الصغير يملك $\frac{1}{2}$ من هذا $\frac{1}{2}$ وفى حين أن « تلعل » أخت « حور » بن « بستاسوس » (Psentaseus) تملك $\frac{1}{2}$ هذا الـ $\frac{1}{2}$.

وليس لدى أى قانون ولا أية منازعات قضائية ولا أية كلمة فى العالم ضدك باسم $\frac{1}{2}$ من $\frac{1}{2}$ أنصبة وهى ضمن $\frac{3}{4}$ أنصبة للحقل المذكور أعلاه من اليوم فصاعدا وأى انسان فى العالم يقف ضدك بخصوص نصيبك هذا باسمى فانى سأخيه عنك . وإذا لم أنحه عنك (طوعا) فانى سأخيه كرها دون إبطاء وانك بعيد عنى بنصيبى $\frac{1}{2}$ من $\frac{3}{4}$ أنصبة الخاصة بالحقول أعلاه ، وهو الذى حصلت به على فضة من « باتوس » بن « حارب » ، وكذلك فيما يتعلق بـ $\frac{1}{2}$ الخاص بى من النصيب $\frac{1}{2}$ ضمن $\frac{3}{4}$ أنصبة المذكورة أعلاه .

المسجل :

كتبه « فيبيس » (Phibis) بن « با - بل - فى » .

وكتب على ظهر الورقة أسماء ستة عشر شاهدا .

ويدل ما جاء فى متن هذه الوثيقة على أنها تحتوى على تقسيم ميراث حدث

بعد موت « بابوس » وكان نصيبه $\frac{1}{2}$ من مجموع الملكية التى مقدارها $\frac{3}{4}$

أنصبه . وكان نصيبه هذا بدوره قد قسم أربعة أقسام متساوية بين زوجه « تلعيل » وأولاده الثلاثة . وعلى ذلك كان نصيب كل واحد منهم ٣٣ وقد حل محل الابن الذى كان قد توفى وهو « بانتيوس » ابنته « ناتوس » وهى ابنة « حور » المتوفى . هذا ومن المحتمل كذلك انه كان مربيا وقد اعترف بحق القاصر هذه . وعلى ذلك لم تكن هناك أية منازعة فى ملكية « حور » التى كانت تتألف من ١٣ + ٣٣ من الحقول المقسمة .

وتدل شواهد الأحوال على أن هذه الـ ٣٣ أقساما كانت فى الأصل عقار أسرة واحدة أى كانت أرض إبحار وراثية لأسرة بعينها . ومن المحتمل ان صاحبها القديم هو « حارب » وهو والد كل من « باتوس » و « بابوس » . وقد ورث الـ ١٣ ابن أخيه « حور » فى حين أن الجزء الأخير الكبير الذى كان من نصيب « بابوس » قد قسم بعد مماته بين الورثة الأربعة وكان « حور » من بينهم أما الجزء الأخير وهو القطعة المتعاقد عليها فكان قد باعها « حارب » من قبل لرجل آخر ليس من الأسرة وهو « بابوس » بن « هاريليس » .

عقد زواج من عهد « بطليموس الرابع »^(١)

التاريخ : فى السنة الثالثة شهر مسرى من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » ر « برنيكى » الإلهين المحسنين عند ما كان « دمتريوس » (Demetrius) بن « أبلس » (Apelles) كاهن الاسكندر والإلهين الأخوين والإلهين المحسنين ، وعند ما كانت « نپاس » (Napas) ابنة « منين » (Mnpin) حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : « هرميس » (Harmais) البلمي المولود في مصر بن « حاربازيس » و « ون - ازي » .

الطرف الثاني : المرأة « تازيس » (Taesis) ابنة « خع - حور » و « بر - جورتي » (Jer-djorte) .

يقول الطرف الأول للطرف الثاني :

لقد اتخذتك زوجة ومهرتك دينين فضة أى عشرة ستاتر أى دينين فضة ثانية . وذلك بمثابة صداق . وإذا هجرتك بوصفك زوجة ، وذلك بأن أكون قد كرهتك أو اتخذت زوجة غيرك ، فاني أعطيك دينين من الفضة أى عشرة ستاتر أى دينين من الفضة ثانية ، وذلك خلافا للدينين من الفضة المذكورين أعلاه ، وهما اللذان أعطيتهما اياك صداقا فيكون المجموع أربعة دينات فضة أى عشرين ستاتر أى أربعة دينات فضة ثانية .

وأعطيك (فضلا عن ذلك) نصف جميع ما سيكون بيني وبينك من اليوم فصاعدا . والأطفال الذين قد وضعتهم ومن ستضعيهم بعد سيكونون أصحاب جميع وكل ما هو ملكي الآن وما سأكسبه في المستقبل . وابنتك البكر هو ابني البكر بين الأطفال الذين ولدتهم فعلا .

أنظري : هذه هي قائمة بالأشياء (الجهاز) التي أحضرتها معك إلى بيتي :
شعر مستعار ثمنه : ستة قذات من الفضة أى ثلاثة ستاتر أى ستة قذات من الفضة ثانية ، سوار معصم من حجر سهر (؟) ثمنه قذتان من الفضة هجرة واحدة (؟) باسم صداقك المذكور أعلاه وهي التي لم أعطيها اياك وثمنها دينان من الفضة .

أنظري : ان ثمن جهازك الذى أحضرته معك إلى بيتى يبلغ :
نحاس (ما قيمته) ثلاث دبنات وأربعة قدات أى ١٧ ستاتر أى ثلاثة
دبنات وأربعة قدات فضة ثانية و ٢٤ أوبولات من النحاس وهى تساوى
قدتين من الفضة وذلك بالإضافة إلى خمسة أراذب من القمح ونصفها هو
أردبان ونصف أى خمسة أراذب ثانية .

ولن يكون فى استطاعتى أن أعقد يمينا من وراءك (بالبيع) عن جهازك
المدون أعلاه . وذلك عندما أقول « لا » انك لم تحضره فى بيتى ، بل ان جهازك
الذى دونت به قائمته هنا قد أحضرته معك فى بيتى وقد تسلمته من يدك
نما دون نقصان ، وقلبي مرتاح إلى ذلك ، وفى الوقت الذى سأهجره فيه
بوصفك زوجة (أطلقك) أو عند ما تريد أن تذهبي عنى بارادتك فانى
أعطيك جهازك الذى أحضرته معك إلى بيتى ثانية عينا أو ثمنه فضة على
حسب التقدير الذى وضع له وانى حارسه .

المسجل :

كتبه « جى - امو » بن « با - بل - فى » .

الشهود كتب على ظهر الورقة ١٦ شاهدا .

عقد بيع أرض^(١)

مستند بتقد .

التاريخ : (فى السنة الثانية من شهر مسرى) من عهد الملك « بطليموس »
بن « بطليموس » و « برنيكى » الإلهين المحسنين ، وفى عهد كاهن الاسكندر
والإلهين الأخوين والإلهين المحسنين ، الذى كان فى « رقودة » وفى عهد

حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » المحبة لأخيها ، التى كانت فى « رقودة » .
الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع خادم « حور » « ادفو » الإله العظيم رب
السماء ، « باناس » (Panas) بن « حارمن » ؟ (Har-mesen) و « باتوس » ؟
(Pätus) بن « باى » Pa-i و « بابوس » الذى يحمل نفس اللقب السابق
ابن « باى » وهم يكونون ثلاثة أشخاص .

الطرف الثانى (المزارع) خادم « حور » صاحب « ادفو » الآله العظيم
رب السماء ، « بابوس » بن « بالهو » و « سنامونيس » (Senamunis) .
محتويات العقد :

يقول الطرف الأول عند ما نطق بفيه إلى الطرف الثانى :
لقد دفعت لنا المبلغ كاملا وانك (قد شرحت قلبنا بالثمن فضة) مقابل
حقننا العالى الذى يقع فى تكوى بى - خموتنى - اننى - ايسى .
وحدوده هى :

فى الجنوب (و) فى الغرب حقلك .
فى الشمال : حقل « باخويس » (Pachois) بن « بالهو » و
أخيه .

فى الشرق : حقل الجزيرة ملكك .
أنظر ! هذه هى حدود حقننا العالى المذكور أعلاه .
لقد نزلنا لك عنه مقابل نقد :
وقد أعطيتنا ثمنه فضة .

وقد تسلمناها من يلك كاملة غير منقوصة .

وقلبنا فرح .

وهو ملكك وليس لنا أى حق من حيث القضايا أو أية كلمة فى العالم باسمه عليك . من اليوم فصاعدا . وليس لأى إنسان فى العالم سلطان عليه إلا أنت ، وكل إنسان فى العالم يظهر بسببه ضدك ليقول لك تنح عنه ، وذلك عند ما يقول انه ليس ملكك سواء أكان ذلك باسمنا (أو) باسم أى رجل فى العالم ، فمئذئذ نقصيه عنك فيما يتعلق بهذا الحقل ، ونتعهد لك بأن نظهره لك من كل مستند ومن كل وثيقة قضائية ومن كل كلمة فى العالم فى كل زمان . وكل مستند قد حررناه بخصوصه (أى الحقل) وكل مستند كان قد حرر بوساطتنا ، وكل كتابة بمفعولها تجعل لنا الحق فيه فإنها ملكك . ولقد أصبحت ملكك المستندات الخاصة به وكذلك الوثائق القضائية .

وكذلك ملكك برديته القديمة (عقده القديم) وبرديته الجديدة فى أى مكان أنت فيه وهو ملكك مع حقوقه وقضاياها (أى القضايا التى عملت لاثبات الملكية فيها مضى) . واليمين والبيئة اللذان يطلب منك أو منا أمام القضاة تقديمهما فانا نؤديهما على حسب قانونية كل كلمة أعلاه وذلك دون أنه مقاضاة أو أية كلمة تأتى منك .

المسجل :

كتبه : « فييس » بن « با - بل - فى » .

عقد تنازل عن البيع السابق :

التاريخ والطرفان المتعاقدان كما جاء فى عقد بيع الأرض السابقة .

صيغة العقد : يقول الطرف الأول (عند ما نطقوا بفهم واحد مع الطرف

الثانى) .

نحن بعيدون عنك فيما يتعلق بحقلك العالى الذى يقع فى حقل « تكوى
بى - خموتى - انتى - ايسى » فى القسم الجنوبى من مقاطعة « ادفو » ،
وهو الذى حررت لك به مستندا بنقد فضة فى السنة الثانية شهر مسرى من
عهد الملك العائش أبديا .

وحلوه هى :

فى الجنوب (و) فى الغرب حقلك .

فى الشمال : حقل « باخويس » بن « بالهو » و أخيه .

فى الشرق : حقل الجزيرة ملكك .

أنظر ! هذه هى حدود الحقل العالى المذكور أعلاه .

وليس لنا أى حق أو أى إجراء قانونى (أو) أية كلمة فى العالم فيما
يتعلق (باسمه) عليك من اليوم فصاعدا ، وأى إنسان فى العالم يظهر أمامك
بسببه ليقول لك ابتعد (عن هذا الحقل) أو ليغتصب منه شيئا ، وذلك عند ما
يقول لك انه ليس ملكك سواء أكان ذلك باسمنا أو باسم أى رجل فى العالم
فعندئذ سنبعده عنك بأنفسنا ؛ وإذ لم نبعده عنك طوعا فانا سنبعده كرها دون
مشاجرة . ونحن سنظهره لك من كل كلمة فى العالم فى كل زمان ، أنك
محمى من قبلنا بمقتضى المستند الذى حرر بالفضة ، وهو الذى حررناه لك
فى السنة الثانية شهر مسرى فى عهد الملك العائش أبديا ، وذلك فضلا عن
عقد التنازل المذكور وهما مستندان على أن ننفيذ لك ما فهما من حقوق فى
كل زمان دون أية مشاحة .

المسجل كما فى المستند السابق .

وقد دون على ظهر الورقة ١٦ شاهدا .

عهد زواج من عهد « بطليموس فيلوباتور »^(١).

التاريخ : في السنة الرابعة عشرة شهر بشنس من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « برنيكى » (= ٢٠٩ ق. م) الالهين المحسنين وابنه « بطليموس » عند ما كان « أياكيدس » Aiakides ابن « هيرونيوموس » (Hieronymos) كاهن الاسكندر ، والالهين المخلصين ، والالهين الأخوين والالهين المحسنين والالهين المحيين لوالدهما ؛ وعند ما كانت « جلوكي » (Glauke) ابنة « زنودوتوس » الادفوى حاملة سلطان « برنيكى » والالهين المحسنين وابنهما ، وعند ما كانت « ارن » (?) (Irene) ابنة « تارتاريون » (?) حاملة السلة الذهبية أمام ارسنوى محبة أخيها وعند ما كان « هنوخوس » (Heniochos) بن « ليزياس » (?) (Lysias) كاهنا في مقاطعة طيبة « لبطليموس » العائش أبديا وابن الالهين المحيين لوالدهما .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع وخادم الآله « حور » صاحب « ادفو » « حور الأكبر » بن « ببقنى » (Pe bekni) وتالهو .

الطرف الثانى : المرأة « تامين » (Ta mene) ابنة « بابوس » و « تالهو » نص العقد : لقد جعلتك زوجتى ، وأعطيتك دبنا واحدا من الفضة أى خمسة ستاتر أى دبنا واحدا من الفضة ثانية . وذلك صداقك وعند ما أهجرك كزوجة سواء أكان ذلك بأن أكرهك أو فضلت امرأة أخرى فانى أعطيتك دبنا واحدا من الفضة أى خمسة ستاتر أى دبنا واحدا من الفضة ثانية وذلك خلاف دين الفضة الذى أعطيتك اياه صداقك فيكون المجموع دينين من الفضة أى عشرة ستاتر أى دينين من الفضة ثانية .

وانى أهبك فضلا عن ذلك ثلث جميع ما امتلكه من اليوم فصاعدا (و)
الأطفال الذين أنجبتيهم لى فعلا وما ستلدين بعد لى .
أنظرى قائمة جهازك الذى أحضرته معك إلى بيتى .
واحد وعاء ثمنه ستة قذات فضة .
سوار معصم من حجر سهر ثمنه ثلاثة قذات فضة .
شئى (؟) ثمنه قذتان فضة .

اثنان من من النحاس ثمنهما ستة دبنات من القضة وقذتان أى
٣٢ ستائر أى ستة دبنات فضة وقذتان فضة ثانية ، فى ثلاثة حقائب .
« جليت » واحد ثمنه دينا واحدا من القضة كهدية زواجك .

أنظرى أن ثمن جهازك الذى أحضرته معك إلى بيتى يبلغ ثمانية دبنات
فضة وثلاثة قذات فى ثلاثة حقائب أى ٤١ ١/٢ ستائر = ٨ دبنات فضة وثلاثة
قذات ثانية . ولا ينبغى لى أن أعقد يمينا ضلك أمام القضاء فيما يخص جهازك
أقول فيه : لم تحضره معك فى بيتى . فقد تسلمته من يدك كاملا غير منقوص
وقلبى منشرح بذلك .

وفى الوقت الذى سأهجره فيه أو تريد أن تذهبي فيه عنى من تلقاء
نفسك فافى أرد إليك جهازك المدون عالى فى ثلاث حقائب عينا أو ما يساويه
نقدا فضة كما هو مكتوب . وانى حاميك .

وبعد ذلك نجد على يمين البردية قائمة بأسماء الأشياء التى يحتويها جهاز
هذه المرأة كما ذكر أعلاه لإلمامة واحدة وهى « جليت » Glet ولا تفهم
ما يقصد بها .

المسجل :

كتبه « باتوس » بن بوريس .

وعلى ظهر الورقة كان يوجد ستة عشر شاهدا ولكن الكتابة أصبحت باهتة الآن. ولا يمكن قراؤها إلا بصعوبة .

عقد زواج من عهد « بطليموس فيلوباتور »^(١).

التاريخ : (في السنة س شهر س من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « برنيكي » الالهين المحسنين عند ما كان . . . اس بن « اليوس » (؟) Alypos كاهن الاسكندر والالهين الاخوان والالهين المحسنين ، وعند ما كانت رود (؟) (Rhode) ابنة « ييلون » (؟) (Pylon) حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » حبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : « نجبل » الذى ولد فى مصر . . . (يحتمل انه نوبى الأصل) .

الطرف الثانى (اسم المرأة فقد فى البردية) .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثانى

(لقد جعلتك زوجتى) ومهرتك (دبنا واحدا فضة) أى خمسة ستاتر = دبنا واحد فضة ثانية كصداق . وعند ما أهجرك بوصفك زوجتى سواء أكان ذلك لأنى كرهتك (أو) لأنى فضلت عليك امرأة أخرى فانى أعطيك دبين فضة أى عشرة ستاتر أى دبين من الفضة ثانية ، وذلك خلافا للدبن المذكور

أعلاه أى خمسة ستائر = دبنا واحدا ثانية فيكون المجموع ثلاثة دبناات أى خمسة عشر ستائر (= ثلاثة دبناات فضة ثانية) وأنى أعطيك فضلا عن ذلك الثلث من جميع وكل ماسيوجد بينى وبينك، والأطفال الذين ولدوا (فعلا) والذين سيولدون بعد سيكونون أصحاب جميع وكل ما هو ملكى الآن وما سأملكه فى المستقبل وابنك البكر هو ابنى البكر بين أولادى الذين ستلديهم لى .

أنظرى قائمة جهازك الذى احضرته معك إلى بيتى .

(. . .) على حسب ثمنها ٢٣ قادات من الفضة .

أسورة معصم من حجر سهر ثمنها س قادات من الفضة .

هرج (hrge) ضمن جهازك المذكور أعلاه وأنى لم أعطه اياك وثنته س من قادات فضة .

أنظرى أن ثمن جهازك الذى احضرته معك إلى بيتى (يبلغ) دينين وثلاثة قادات من الفضة (= ١١ ١/٢ ستائر = دبناات من الفضة وثلاثة قادات ثانية وبحساب ٢٤ أبولات من النحاس عن كل قدين من الفضة .

ولا ينبغي أن أعقد عينا فيما يخص جهازك المدون أعلاه بأن أقول : انك لم تحضره معك . وجهازك الذى دوت قائمته أعلاه قد احضرته معك فى بيتى . وأنظرى انى قد تسلمته من يدك كاملا غير منقوص .

وفى الوقت الذى أتركك فيه بوصفك زوجتى أو فى الوقت الذى تذهين فيه عنى بارادتك (فانى أعطيك جهازك المدون أعلاه ثانية أو ثمنه فضة على حسب ما دون . . .

يتكلم البلجى المولود فى مصر وهو « هارمياس » Harmais بن « حاربائيسى » و « ون - اسى » (؟) المزارع وخادم « حور » صاحب

« ادفو » « بابوس » بن « هارمابس » وتاسى (ابنى) ليته يعمل على حسب
الكلمات المذكورة أعلاه فى كل وقت دون (مشادة) .
المسجل :

كتبه « حور » بن « با - بل - فى » الذى يكتب باسم « با - بل - فى »
ابن « باختراس » Pachtrates كاتب الوثائق فى « ادفو » .
وكتب على ظهر الورقة بخط شخص بعينه أسماء ستة عشر شاهدا ولم
يبقى منها إلا نصف الأسطر التى على اليمين .

عقد إيجار أرض من عهد « بطليموس الرابع »^(١)

التاريخ : فى السنة (س) شهر (س) من عهد الملك « بطليموس »
بن « بطليموس » و « برنيكى » الالهين الأخوين والالهين المحسنين عند ما
كان « فيداسوس » (Phidasos) بن ابولودوروس Apollodoros كاهن
الاسكندر والالهين الأخوين ، وعند ما كانت « تميسا » Themista ابنة
« كورينثوس » Korinthos حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة
أخوها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : يتكلم المزارع وخادم « حور » صاحب « ادفو » بن
« باتوس » بن « بابوس » بن « بابوس » وال.... ومن يحمل نفس اللقب فلان بن
فلان ، ومن يحمل نفس اللقب فلان بن فلان ومن يحمل نفس اللقب
« بابوس » بن « باسوس » و « تايريس » (Tayris) ومن يحمل نفس اللقب
« باتوس » الكبير بن « بسنيمواس » (Psenpmois) و « تاخويس » ، ومن يحمل

نفس اللقب « بالهو » بن « باتفيس » (Patephis) و « تالو » ، ومن يحمل نفس اللقب « باتوس » بن « بالهو » و « رنبفر » ومن يحمل نفس اللقب « باتوس » بن « حارميس » و « تاتوس » ومن يحمل نفس اللقب « با - حونفر » (٢) بن « أونيس » (Ones) و « تامنيس » ، ومن يحمل نفس اللقب « بابوس » ابن « بالهو » بن « حور الصغير » و « تا - ليو » ، ومن يحمل نفس اللقب فلان بن فلان وفلانة وهم أحد عشر شخصاً يتكلمون بعم واحد .

الطرف الثاني : إلى المزارع وخادم « حور » صاحب « ادفو » وهو من أهالى قبيلة « بابوس » ابن « بالهو » و « سنامونيس » ، مع رفاقه وعددهم جميعاً خمسة أشخاص : ل. قطعة الأرض الجنوبية التابعة لجزيرة الأثل والتي تبلغ مساحتها ٤٥ أرورا تحت الزيادة والنقصان وحدودها ما يأتى :

فى الجنوب : حقل « بتفريس » (بوتيفار) بن « بسنيمويس » (Psenpmois)
فى الشمال : حقل « باخويس » بن « بابوس » .
فى الشرق : النهر العظيم .
فى الغرب :

أنظر هذه هى حدود القطعة الجنوبية التى تبلغ ٤٥ أرورا تحت الزيادة والنقصان وهى التى تسلمت من أجلها نقودا من خزينة الملك من « منسارخوس » (Mnesarchos) المستشار الأعلى للمالية ونائب الملك وقيمتها ١٢٣ دينا فضة وسبعة قذات و ٢٠ ٢/٣ أربا من الفلة .

وان الحقل الذى أصبح لكم حقاً من هذه اللحظة هو الذى كان لنا حق تملكه وقد دفعتم إيجاره على حسب قيمته ، وذلك طبقاً للإيجار الذى حررناه

كتابة يدفع في بنك الفرعون بالنقد المذكور أعلاه والأرداب المذكورة
أعلاه على حسب تسعيرة الإيجار والباقي على حسبه . وانتم تدفعون إيجاركم
على ذلك بالنقد على حسب التسعيرة التي حررناها كتابة .

وان من يرفض منا التعامل على حسب الكلمات المذكورة أعلاه فانه
يدفع سبعين دينا فضة أى ٣٥٠ ستاتر أى ٧٠ دينا فضة ثانية . وانه فى
حمايتنا ونحن نعمل كذلك على حسب كل كلمة أعلاه (.) حتى
نعمل على حسب ذلك . ونحن نحميكم بمقتضى هذه الكتابة التي حررناها لكم
بخصوص إيجار الجزيرة المذكورة أعلاه . وان مدير ادارتكم له الحق الكامل
فى كل كلمة يتكلم بها معنا باسم كل كلمة ذكرت أعلاه . ونحن سننفذها
له على حسب أمرك وستكون مرتبطين بأمره دون مشاحة أو أية ضربة .

وقد وجد على ظهر الورقة أسماء ثمانية شهود كتبت بخط فرد واحد
بعينه .

ملحوظة : تدل الظواهر على انه توجد قطعة أخرى من عقد ذكرها
الأثرى « شيجلبرج » وضعها تحت رقم ٢٠^(١) (تابعة للوثيقة التي نحن بصدها
والواقع أن هذه القطعة تتفق مع متننا هذا ، وعلى ذلك فيحتمل أن تكون
نسخة أخرى موحدة) معه .

المسجل : (فقد الاسم من البردية) .

عقد بيع أرض^(٢)

التاريخ : فى السنة التاسعة شهر بشنس من عهد الملك « بطليموس » بن

Ibid, P. 61.

(١)

Papyrus Hauswaldt 17. P. 54-56.

(٢)

« بطليموس » و « برنيكى » ، والالهين الأخوين والالهين المحسنين ؛ عند ما كان « اندروننيكوس » (Andronikos) ابن « نيكاتور » (Nikannor) كاهن الاسكندر والالهين الأخوين والالهين المحسنين والالهين المحيين لوالدهما ؛ وعند ما كانت (. . . .) اس ابنة « بطليموس » بن « إمبيديون » (Empedion) حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » عمة أخيها ؛ وعند ما كان « نيكاتور » بن « باكيس » (؟) كاهن مقاطعة طيبة « بىروميس » « بطليموس » للاله وللالهين المحيين لوالدهما .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع وخادم الاله « حور » صاحب « ادفو » ، « باناس » بن « حارمسن » و « تاخويس » .

الطرف الثانى : المزارع خادم الاله « حور » صاحب « ادفو » المنسوب إلى أهالى قبيلة « بابوس » بن « باهو » و « سنامونيس » (Senamunis) .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثانى

انى بعيد عنك فيما يتعلق بحقوقك فى أرض معبد « حور » صاحب « ادفو » الآله العظيم رب السماء ، الواقعين فى جزيرة الأثل فى القسم الجنوبى من مقاطعة « ادفو » وهما اللذان اشتريتهما بالنقصة (أى نقداً) من « حور » بن و وبيانها هو :

حقل منهما - حلوده هى :

فى الجنوب : حقل (.) بن فلان وفلانة ابنة « حاربكولوتس » (Harpkolluthes) .

فى الشمال : حقل المرأة « سنبمويس » (Senpmois) .

في الشرق : حقلك الآخر .
في الغرب : الجبل .
والحقل الآخر معهما حدوده كالآتي :
في الجنوب :
في الشرق :
في الشمال : الحقل الآخر .
في الغرب : الجبل (؟) .
أنظر ان هذه هي حدود الحقولان .

وليس لى أى حق ولا منازعات قضائية (أو) أية كلمة فى العالم باسمهما
عليك من اليوم فصاعدا وأى انسان يظهر ضدك بسببهما باسمى أو باسم
أى شخص مهما كان فى العالم فعلى إذا أن أبعدك عنك طوعا ، وإذا لم يكن
فى استطاعتى أن أبعدك طوعا عنك فانى سأبعدك بالقوة دون مشاحة أو
مشادة .

المسجل : كتبه « حور » بن « بي - خوتنى - انتى - اسى » وهو الذى
كتبه باسم « بي خوتنى - انتى - اسى بن خواتيس » كاتب الكتب فى « ادفو »
وعلى ظهر الورقة كتب ستة عشر شاهدا بخط شخص بعينه .

(١) سلفة مقابل رهن ^(١) .

عقد رهن :

مقدمة : هذه الورقة تحتوى على مستندين وهما فى الأصل وثيقة دين
مقابل رهن ، ثم وثيقة تنازل . وذلك أن المرأة « رنبت نفر » قد استلفت

في شهر أُمشير من العام العاشر من عهد الملك « بطليموس فيلوباتور » من « اندرونيكوس » (Andronikos) خمسين ستاتر بشرط أن تردها له في مدة سنة مع فوائدها . وفي مقابل ذلك رهنه له خمس قطع أرض صالحة للزراعة تكون ملكاً للدائن بعد انتهاء المدة المحددة إذا هو لم يسترد دينه ويلحظ أن وثيقة الرهن وترتيب الرهن قد جمعا في الوثيقة الأولى التي وجدت بكل أسف ممزقة ، وفيها نجد أنها تعلن بصورة كاملة عن بيع هذه الحقول الموثقة من خمس قطع أرض للراهن « اندرونيكوس » في حالة عدم سداد الخمسين ستاتر ؛ وعلى ذلك نجد فعلاً بيعاً عند انقضاء مدة السنة دون سداد المبلغ ، وبذلك يكون حق الراهن قد سقط . وهذه الحالة في الواقع يكون لها مفعول بعد عام . وعلى ذلك فإن عقد الرهن الذي حرر بمبلغ من المال في أول الأمر يعد بمثابة تكملة في عقد التنازل الذي حرر على البردية نفسها في شهر أُمشير من العام الحادى عشر .

التاريخ : في السنة العاشرة شهر أُمشير من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « برنيكى » الالهين المحسنين عند ما كان « بيتاندروس » (Piethandros) بن بير (.) كاهن الاسكندر والالهين المخلصين والالهين الاخوين والالهين المحسنين والالهين المحبين لوالدهما ، وعند ما كانت « اناكسيكلا » (Anaxikleia) ابنة تيوجنيدس « ؟ » (Theognides) حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها ، وعند ما كان فلان كاهن مقاطعة طيبة « لبطليموس » العائش أبدياً وللالهين المحبين لوالدهما .

الطرفان المتعاقدان :

الطوف الأول : المرأة « رنبت - نفر » ابنة « حور » و « نأماسيس »

الطرف الثاني : الاغريقي المولود في مصر « اندرونيكوس » Andronikos

بن « اندروستينيس » Androsthenes و « تاناخثيس » Tinachthis .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثاني .

لقد أخذت مني عشرة دبنات فضة وهو ما قيمته خمسين ستاتر أى عشرة دبنات فضة ، ثانية (وهى بالعملة النحاسية ٢٤ قدت نحاس تساوى قدين من الفضة) بالإضافة إلى أرباحها أى ١٠ أوبول من النحاس عن كل قدين من الفضة ، فيكون المجموع ٢٤٢ قادات من الفضة (.....) وانى أرد لك المبلغ أعلاه في نهاية شهر طوبة . وإذا لم أرضك تماما فانك بذلك تكون قد جعلت قلبي منشرحا بالثمن فضة عن حقل الذى يحتوى على خمس قطع أرض وهى الواقعة في حقل تكوى بي - خموتنى - انتى - اسى في المركز الجنوبي لمقاطعة « ادفو » .

وبيانها هو :

حقل هناك .

وحدوده هى :

في الجنوب : حقل « باتوس » بن « حور » بن « باسوس » .

في الشمال : حقل « باسوس » بن « باى » (٩) .

في الشرق : النهر العظيم (النيل) .

في الغرب : السوق .

والحقل الثاني : (في نفس الجهة) .

وحدوده هى :

في الجنوب : حقل « باتوس » بن « حور » بن « باسوس » .

في الشمال : حقل « باتوس » بن « باى » .

في الشرق : النهر العظيم .

في الغرب : السوق .

والحقل الآخر (الثالث) في نفس الجهة .

حدوده هي :

في الجنوب : حقل « باتوس » بن « حور » بن « باموس » .

في الشمال : حقل « باتوس » بن « باى » (٢) .

في الشرق : النهر العظيم .

في الغرب : السوق .

الحقل الآخر (الرابع) في نفس الجهة .

حدوده هي :

في الجنوب : حقل « باتوس » بن « باى » (٣) .

في الشمال : حقل « بمويس » (٤) (Pmois) بن « بابوس » .

في الشرق : السوق .

في الغرب : حقل « بانسوس » بن « باخويس » (٥) بن « برنيتيس »

(Berenbthis) .

الحقل الآخر (الخامس) في نفس الجهة .

حدوده هي :

في الجنوب : حقل بن « باى » (٢) .

في الشمال : حقل « بمويس » بن « بابوس » .

في الشرق : بردى ... والطريق .

فى الغرب : حقل « باسوس الكبير » (؟) بن «بسنثايس» (Psentaes) وأخوه .

أنظر . هذه هى حدود الحقول المذكورة أعلاه وهى تتألف من خمس قطع حقول ، وقد نزلت لك عنها مقابل نقود وقد دفعت لى ثمنها نقدا وقد تسلمته من يدك كاملا غير منقوص وقلبي منشرح به وهى ملكك وحقولك المذكورة أعلاه وهى التى تتألف من خمسة قطع حقول وليس لى حق ولا مقاضاة (أو) أى شىء فى العالم عندك أطلبه باسمها (أى الحقول) من اليوم فصاعدا ، وليس لأى إنسان فى العالم مهما كان حق التصرف فيها خلافاك . وكل إنسان فى العالم (سياتى إليك) بخصوصها ليأخذها منك أو ليأخذ منك جزءا منها قائلا انها ليست ملكك سواء أكان ذلك باسمى أو باسم أى شخص مهما كان فى العالم وكذلك أنا نفسى . وعندئذ على أن أجعله يتنحى عنك فيما يخصها . وإنى سأطهرها لك (أى) الحقول المذكورة أعلاه من كل كتابة ومن كل حجة ومن كل شىء آخر فى العالم . وكل مستند حرر بخصوصها منى ، وكل مستند يكون لى بوساطته حق عليها فانه ملكك . ومستنداتها وحججها ملكك ، وكذلك ملكك برديتها القديمة وبرديتها الجديدة فى كل مكان توجد فيه (ربما يقصد هنا ما دون بخصوصها من أقدم العهود حتى الآن) وهى ملكك وحقوقها ، وكذلك ملكك فيما يتعلق بما هو حق لى باسمها (الوثيقة) . . . واليمين والبيئة اللذان يطلبان منى أو منك أمام المحكمة لتأديتهما أمامك تؤديها أو أوديها على حسب صحة كل كلمة مدونة أعلاه ، وإنى سأؤديه دون أية قضية أو أية كلمة فى العالم أقاضيك عليها .

(والمرأة « تبايس » (Thebais) ابنة « باسوس » وأمها (هى) « رنبت —

نفر « والمزارع خادِم الاله « حور » صاحب « أدفو » « باتوس » بن « باتس »
بن « باتفيس » (Patephis) و « تاهو » وهما شخصان يتحدثان : نحن تعاقدنا
فيما يتعلق بالمرأة « رنب نفر » ابنة « حور » المذكورة أعلاه ، على أن تعمل
لك على حسب كل كلمة أعلاه . وإذا لم تفعل على حسب ذلك فانا سنفعل
ذلك على حسابها (الوثيقة) بقوة وبدون عائق وبدون مقاومة .
المسجل

كتبه « فيبيس » بن « با - بل - في » .

(ب) عقد تنازل عن الرهنية السابقة (عام ٢١٢ - ٢١١ ق . م) .

التاريخ : في السنة الحادية عشرة الشهر أمشير من عهد الملك « بطليموس »
بن « بطليموس » و « برنيكي » الابن المحسن .
الطرفان المتعاقدان : هما اللذان ذكرا في الوثيقة السابقة .
نص العقد :

اني بعيد عنك فيما يتعلق بهذه الحقول الخمسة المؤلفة من خمس قطع أرض
وهي التي تقع في حد الحقل العالي التابع لـ « بي خو تي - اني - اسي »
الواقعة في القسم الجنوبي من مقاطعة « أدفو » وهي التي تعاقدت معك عليها
بالمئتين نقدا في السنة العاشرة شهر أمشير من عهد الملك العائش أبديا المحبوب
من « أزيس » .

وبيانها كالاتي :

(١) حقل منها هناك .

حلوده هي :

في الجنوب : حقل « با - تا - وى » (باتوس) بن « حور » بن « باسوس » .

في الشمال : حقل « باسوس » بن « باى » .

في الشرق : النهر العظيم (النيل) .

في الغرب : السوق .

(٢) الحقل الآخر (الثاني في نفس الجهة) .

وحدوده هي :

في الجنوب : حقل « باتوس » بن « حور » بن « باسوس » .

في الشمال : حقل « باتوس » بن « باى » (؟) .

في الشرق : النهر العظيم (النيل) .

في الغرب : السوق .

(٣) الحقل الآخر (الثالث في نفس الجهة) .

حدوده هي :

في الجنوب : حقل « باتوس » بن « حور » بن « باسوس » .

في الشمال : حقل « باتوس » بن « باى » (؟) .

في الشرق : النهر العظيم (النيل) .

في الغرب : السوق .

(٤) الحقل الآخر (الرابع في نفس الجهة) .

حدوده هي :

في الجنوب : حقل « باتوس » بن « باى » (؟) .

في الشمال : حقل « بمويس » (؟) بن « بابوس » .

في الشرق : السوق .

في الغرب : حقل «باسوس» بن «باخويس» بن «برنيتيس» (Perenebthis)
الحقل الآخر (الخامس في نفس الجهة) .

حدوده هي :

في الجنوب : بن «بأى» (؟) .

في الشمال : حقل «بمويس» (؟) بن «بابوس» .

في الشرق : بردى والطريق .

في الغرب : حقل «باسوس الكبير» بن «بزنثائس» (Psentaes) وأخوه

أنظر . هذه هي حدود الحقول المذكورة أعلاه وهي خمس قطع سويا

وليس لى أى حق أو نزاع قضائى أو أية كلمة فى العالم باسمها أطلبها
منك من اليوم فصاعدا ولن يكون فى مقدور أى انسان فى العالم التصرف فيها
إلا أنت . وأى انسان فى العالم سيأتى اليك بسببها باسمى أو باسم أى شخص
آخر فى العالم ، وكذلك أنا نفسى ، فانى سأجعله يتنحى عنك فيما يتعلق بها
(الحقول) ؛ وإذا لم أجعله يتنحى عنك طوعاً فانى سأجعله يتنحى قهراً
دون عناد .

وان المرأة «تبايس» (Thebais) ابنة «باسوس» وأمها هي «رنبت —
نفر» والمزارع خادم «حور» صاحب «ادفو» ابن «باتيفيس» و «تالهو»
وهما شخصان يقولان : نحن ضامتان المرأة «رنبت — نفر» ابنة «حور»
المذكورة أعلاه بأن نفخذ لك على حسب جميع الكلام أعلاه، وإذا لم نفعل على
حسبه فانا سنفعل على حسبه قهراً دون عناد ودون أية ضربة . ونحن نوذى

حق الحقول المذكورة أعلاه في كل زمان اجبارا ودون عناد ودون أية
ضربة .

المسجل : كالعقد السابق .

وظهر الورقة خال من الكتابة .

عقد بيع أرض^(١) .

(١) مستند بتقود .

التاريخ : في السنة السابعة شهر مسرى من عهد الملك « بطليموس » بن
« بطليموس » و « برنيكي » الإلهين المحسنين عند ما كان « بطليموس » بن
« بطليموس » كاهن الاسكندر والإلهين الأخوين والإلهين المحسنين والإلهين
المحبين لوالدهما ، وعند ما كانت « ارسنوى » أخت « سوسيبيوس » حاملة
السلة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » مواطن الفيلة
« بابوس » بن « بالهو » وأمه هي « ستأمونيس » .

الطرف الثاني : المزارع خادم « حور » صاحب « ادفو » « بابوس »
بن « حارباتريس » و « رنبت نفر » .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثاني :

لقد دفعت لى الثمن كاملا ؛ وانك جمعت قلبى منشرحا بالثمن نقدا مقابل
حقلى الذى فى الجزيرة ، وهو الذى يبلغ ١٢ ميلامن الجنوب إلى الشمال ،

ويقع في أرض معبد « حور » صاحب « ادفو » الاله العظيم رب السماء في جزيرة الأثل في القسم الجنوبي من مقاطعة « ادفو »
أنظر هذه هي حدوده .

في الجنوب : حقل « باخويس » بن « بابوس » .

في الشمال : حقل المرأة « تبوكيس » (تابكت) إبنة « بارهو » وأخوها ،
وحقل « سنبمويس » (Senpmois) إبنة « بابوس » .
في الشرق : النهر العظيم .
في الغرب : الحقل العالي .

أنظر ان هذه هي حدود حقل الجزيرة ملكي المذكور أعلاه ، وثله
ملك « باخويس » بن « بابوس » في حين أن ثله الثاني هو ملك المزارع خادم
« حور » صاحب « ادفو » بن « حاربائريس » وأمه هي تبليس (Tbelles)
وثله الأخير ملكك وهذا هو كل الحقل .

وقد بعث لك مقابل نقد حقل الجزيرة المذكور أعلاه . وقد دفعت قيمته
نقدًا وقد تسلمته من يدك كاملاً غير منقوص ، وقلبي منشرح بذلك . وهو
ملكك ، وليس لي أى حق ولا مقاضاة أو أية كلمة في العالم باسمه عليك من
اليوم فصاعداً . ولا ينبغي لأى شخص في العالم أن يكون له سلطان عليه
خلافك . وكل إنسان في العالم يظهر أمامك بسببه ليغتصبه منك أو ليأخذ
شيئاً منه ؛ وذلك عند ما يقول انه ليس ملكك سواء أكان ذلك باسمى أو
باسم أى رجل في العالم فأنى أبعده بنفسى عنك فيما يتعلق به (أى الحقل) .
وانى سأظهره لك من كل كتابة ومن كل وثيقة قضائية ومن كل كلمة في
العالم في كل وقت .

وكل مستند أكون قد حررته بخصوصه وكل مستند أكون قد صادقت عليه بخصوصه وكل مستند يكون قد تم لي بخصوصه وكذلك كل مستند بمقتضاه يكون لي الحق فيه فإنها ملكك ، وكذلك ملكك برديته القديمة وبرديته الجديدة في أى مكان كانت فيه فإنها ملكك مع حقوقها وقضاياها (التي تثبت الملكية) .

واليمين أو البيعة الذى يطلب منك أو منى أمام القضاء لتؤديه أو لأوديه بصحة كل كلمة ذكرت أعلاه فاني أؤديه دون أية مقاضاة أو أية كلمة تقال لك .

كتبه « ثاى - امو » بن « با - بل - فى » .

عقد تنازل عن البيع السابق^(١)

التاريخ : كالعقد السابق .

الطرفان المتعاقدان : كالعقد السابق .

نص العقد : يقول الطرف الأول للطرف الثانى .

انى بعيد عنك فيما يتعلق بحقل الجزيرة ملكك وهو الذى يقع فى أرض معبد الآله « حور » صاحب « ادفو » الآله العظيم رب السماء فى جزيرة الأثل فى القسم الجنوبى من مقاطعة « ادفو » وتبلغ مساحته ١٣ ميلا (؟) من الجنوب إلى الشمال ، وهو الذى حررت لك به ابصلا بتقد فى السنة السابعة من عهد الملك المحبوب من « إزييس » أبديا . وهذا الحقل ثلثة ملك « باخويس » بن « بابوس » وأمه هى « تا - رهو » ، فى حين ان « حور » بن « حارباتريس » وأمه هى « تبللس » تملك الثلث الثانى والثلث الأخير ملكك .

وحلوده هي :

في الجنوب : حقل « باخويس » بن « بابوس » .

في الشمال حقل المرأة « تبوكيس » ابنة « با - رهو » وحقل « منيمويس »

Senpmois ابنة « تابوس » .

في الشرق : النيل العظيم .

في الغرب : الحقل العالي

نص العقد :

أنظر : هذه هي حدود حقل الجزيرة ملكي المذكور أعلاه . وليس لي أي حق أو اجراء قانوني أو أية كلمة في العالم بخصوصه (أي الحقل) عليك من اليوم فصاعدا . ولن يكون في مقدور أي شخص مهما كان أن يكون له سلطان عليه خلافك . وكل إنسان في العالم يأتي أمامك فيما يتعلق به ليغتصبه منك (أو) ليأخذ منه شيئا حين يقول انه ليس ملكك ، سواء أكان ذلك باسمي أو باسم أي شخص آخر في العالم ، فاني سأنحيه بنفسى عنك فيما يتعلق بهذا الحق ، وإذا لم أنحيه عنك طوعا فاني سأنحيه قهرا دون مشادة واني سأطهره لك من كل كلمة في العالم في كل زمان .

وانك ستكون في حمايتي بمقتضى مستند النقد الذي حررته لك في السنة السابعة شهر مسرى من عهد الملك العائش وذلك فضلا عن عقد التنازل المذكور أعلاه وهما إذا وثيقتان . واني أودى لك حقوقك في كل زمن دون أية مشادة (ضربة) .

كتبه : في - أمو بن « بابل في » .

وعلى ظهر الورقة التي تحتوى على الوثيقتين دونت أسماء ستة عشر شاهدا مرتين احدهما للوثيقة الأولى والأخرى للوثيقة الثانية .

عقد بيع أرض في عهد « بطليموس الرابع » فيلوباتور^(١).

التاريخ : في السنة الثانية عشرة شهر طوبه من عهد « بطليموس » بن « بطليموس » و « برنيكى » الالهين المحسنين ، عند ما كان « آتانوس » (Atanus) بن « آتانوس » (؟) كاهن الاسكندر والالهين المخلصين والالهين الأخوين والالهين المحسنين ، والالهين اللذين يحبان والدهما للسنة الثانية وعند ما كانت « كنيان » (؟) (Kenian) ابنة « تمستوس ؟ » (Temestos) حاملة السلة الذهبية أمام « ارسنوى » محبة أخيها ، وعند ما كانت أمنا (؟) (Imna) ابنة « بريجنيز » Perigenes كاهنة « برنيكى » سيدة القوة ، المحسنة وعند ما كان « نيكانور » (Nnicenor) بن « باسيس » (؟) (Bacis) كاهنا في منطقة طيبة « بطليموس » الآله والالهين المحبين لوالدهما .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : قال الاغريقى « نيكون » (Nicon) الذى يسمى بالمصرية « بتيخنس » بن « اثينيون » (Athenion) وأمه كانت تدعى « ثشرت - من »
الطرف الثانى : إلى رجل من أهل « بي - جرج » يدعى « توتو » (Thoteu) بن « بشممين » (Pschemmin) وأمه تدعى « بشى » .
نص العقد :

لقد أرضيت قلبى بنقود أرضى وهى التى تحتوى على $\frac{1}{8} + \frac{1}{16}$ ١١ أرورات من الأرض أى أحد عشر ارورا ونصف و $\frac{1}{16} + \frac{1}{32}$ ١١ من الأرض ثانية : وذلك مع حق ما تساويها (؟) وهى فى ضيعة « آمون » المقدسة أى

مزرعة «أوفيس» Ophis ... (؟) في الأجزاء المعمورة في غربى
«طيبة» في مقاطعة «باتيريس» (Pathyris) (بالقرب من جبلين) .
وحدودها هي :

في الجنوب : أرض أمونيوس (Ammonius) بن «كاليكراتس»
(Kallicrates)

في الشمال : أرض «بشمين» (Pschmin) بن «فيلولاوس»
(Philolaus)

في الشرق : القرية التي تسمى مجدول (= مجدل تقابل الآن مشول)
في الغرب : أراضي أخرى وهي التي مساحتها ثلاثة أرورات من
الأرض مع ما يعادلها (؟) ولوحة الحدود بينهما وجيران (؟) الأرض التي
مساحتها $11\frac{1}{2}$ أورو را وما يعادلها كما هو مذكور أعلاه .
نص العقد :

لقد وهبنا لك وإنها ملكك (ومن الآن فصاعدا) هي أرضك التي
مساحتها $11\frac{1}{2}$ أورو را من الأرض وما يعادلها (؟) كما هو مدون أعلاه . وقد
تسلمت ثمنها من يدك كاملا غير منقوص ، وقلبي مرتاح به (أى الثمن) .
وليس لى أى شيء أفعله على الأرض فيما يتعلق بها . ولن يكون فى استطاعة
أى انسان حتى شخصى أن يكون له سلطان عليها غيرك من اليوم فصاعدا .
وان من سيأتى اليك بسببها باسمى أو باسم أى رجل فى العالم فسأجعله يتنحى
عنك ، وإنى سأطهرها لك من أية كتابة أو حجة أو أية كلمة فى العالم فى كل
الأزمنة . وكل مستنداتنا وحججها (؟) فى كل مكان تكون فيه فهى
ملكك . وكل مستند كانت قد حررت بخصوصها هذا بالإضافة إلى كل
مستند إدعيت فيه الحق فيها .

وان اليمين الذى يجعل الإنسان يقف والى سيفرض عليك فى قاعة العدل بمقتضى حق الكتابة التى دونت أعلاه وهى التى حررتها لك والى أصبحت بها ملزما لأدانة (أى اليمين) فانى سأقوم بأدائه دون أية حجة أو أية كلمة على الأرض عليك .

كتبه «خنس» - نحوت» بن «حور» الذى كتبه باسم كهنة «آمون رع» ملك الآلهة والالهين الأخوين والالهين المحسنين والالهين المحبين لوالدهما ، من بين طوائف الكهنة الخمس .

وصية من عهد «بطليموس الرابع» (١).

التاريخ : السنة الخامسة شهر مسرى من عهد الفرعون «بطليموس» بن «بطليموس» و «برنيكى» الالهين المحسنين (سبتمبر ٢١٧ ق . م) عند ما كان «منسياتس» (Mnsyats) بن «بوليكرايتس» (Polikrates) كاهن الاسكندر والالهين الأخوين والالهين المحسنين ، وعند ما كانت «فيلين» (Philin) ابنة «ستروتوس» (Strtus) حاملة السلة الذهبية أمام «ارسنوى» حبة أخيها .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : المخط و كاتب «بشمين» بن «بل» وأمه «هى» «تفى» (Tefne)

الطرف الثانى : المرأة «تأمون» ابنة «باننا» وأمها «هى» «تا» - نحوت» .

صيغة العقد : لقد دفعت لى (التمن) وجعلت قلبى يرضى بالتمن نقدا عن

القبر المقبب الخاص بالولى « بتباستى » (Petenbasti) ، وكذلك مقصورة
القبر الذى يثوى فيه ، وكل شئ ٠ يتعلق به وبميرتاته وأمتعه وحدوده هى :
جنوباً (؟) القبر المقبب الخاص بالولية « موت — م — ويا » (؟)
والولى « حور » الذى هناك معها .

الشمال : القبر المقبب الخاص بالولى « بتنسر » (Petenser) وهو ملك
« تتسم » (Thethsetem) .

الشرق : القبر المقبب الخاص بالولى « بتيشول » (Peteshwl) .
الغرب : بقية ردهات « آمون » .

وهذه هى حدود القبر المقبب الذى يثوى فيه « بتوباستى » . وآخر وهو
القبر المقبب لصاحبه الولى « حاربائيسى » بن « تورمن » وهو الذى يؤلف
الحد الشرقى المؤدى لممر آمون ، ويشمل ذلك المرتبات والأمتعة ومقصورة
القبر التى يثوى فيها وحدوده هى :

الجنوب : بقية ردهات ملك « بشتنحوت » (Pshenthot) بن « بل »
الشمال : القبر المقبب الخاص بالولى « بيلون » (Pylwn) ، والقبر
الخاص بالولى « بتور » .

الشرق : ردهة « باجر » (Pahbr) والجدار الساند بينهما .
الغرب : ممر « آمون » .

هذه هى الحدود لكل مقصورة قبر الولى « حاربائيسى » السالف الذكر
وهى التى وهبها لك وهذان الشهيدين (الوليان) هما ملكك مع منافعهما
ومقصورتيهما ومتاعهما .

الصيغة القانونية :

وان من سياتى اليك بخصوصهما سواء اكان باسمى أو باسم أى شخص
آخر فانى سأجعله يتنحى عنك . وإذا لم أجعله يتنحى عنك فانى سأعطيك
خمين قطعة فضة (دبنا) أى مائتين وخمين ستاتر أى خمسين قطعة فضة
ثانية . وسأطهرهما لك من كل مستند . ومن كل حجة بيع ومن كل
شئ . أما كان فى أى وقت .

ومستنداتهما ملكك وحججهما كذلك فى أى مكان تكون فيه . وكل
مستند يكون قد حرر بخصوصهما ؛ وكل مستند يكون قد حرر لى
بخصوصهما ويكون فيه حق قانونى لى باسمها فهو ملكك وكذلك حقوقهما .

وان يمين الالبات الذى سيفرض عليك فى محكمة العدل باسم القبرين
المقبين السالفى الذكر واللذان أعطيهما اياك ، فانى سأحلفه طوعا دون تأخير
أو أذى .

كتبه « حور » بن « بنخنس » وكيل « بتيسى » بن « باهى » كاتب
حجج « جمى » عند طلبه .

عقد زواج من عهد « بطليموس الرابع »^(١)

التاريخ . السنة الثالثة عشرة شهر بوثونه (يوليه — أغسطس سنة ٢١٠
ق . م) من عهد الملك « بطليموس » بن « بطليموس » و « برنيكى »
الاهن المحسنين عند ما كان الكاهن . . الاسكندر والاهن المخلصان
والاهن الأخوان : الاهن المحسنان : الاهن اللذان بحان والدمى وفى السنة

الثانية عند ما كان «أما» (?) Imna ابنة «فيلوجيتيس» حاملة السلة الذهبية أمام محبة أخيها «ارسنوى» .

الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول : حانوتى مدفن «إيس» (تحت - نسي - ناخوى)
Snachomneus ابن «يا - تم» وأمه (هى) سن - أمن .

الطرف الثانى : المرأة «تا» (?) أمن تحت ارو» ابنة «بتنفر (?) حو»
وأمه (هى) جله

نص العقد :

لقد اتخذت زوجة وانى أمهرك دينين أى عشرة ستاتر الى باقى العقد
كالذى ترجمناه سابقا فى عهد «بطليموس الثالث»^(١)

بيع مكان قبر : هذه الوثيقة عثر عليها فى «ام البرجات» (تبتيس
القديمة) من أعمال القيوم ، وهذا العقد غير كامل وهاك ما بقى منه

التاريخ : السنة الثانية عشرة شهر هاتور من عهد الملك «بطليموس» بن
«بطليموس» والاهلين الأخوين وعند ما كان كاهن الاسكندر
والاهلين المخلصين والاهلين الأخوين والاهلين المحسنين والاهلين المحبين والدما ،
فلان بن فلان ، (وعند ما) كانت «أما» Imna ابنة «برمجنس»
و «جين» ابنة «تمستس» حاملة السلة الذهبية أمام «ارسنوى» محبة أخيها .
الطرفان المتعاقدان :

الطرف الأول :

Ibid. P. 7.

(١)

الطرف الثاني : امرأة كاهن «سوكنتيتنيس» Soknebtynis والالهين الآخرين والالهين المحسنين والالهين اللذان يحبان والدهما لـ . . .
نص العقد :

لقد باع الطرف الأول للطرف الثاني قبراً يقع على ربوة (؟) وكل أبوابه تقع غربى مدينة الموتى توتون «تبتنيس» فى مقاطعة «أرسنوى»^(١).
متحف اللوفر^(٢) : عقد بيع بيت .

التاريخ : السنة السابعة من عهد «بطليموس» فيلوباتور (٢١٥ ق . م)
الطرفان المتعاقدان :
الطرف الأول : الحانوتى «أمنوتى» — امنحوتب بن «با — من» وأمه
هى «تاوجش» .

الطرف الثانى : المرأة «تا — ايو» (Ta-eyw) ابنة «امنحوتب» وأمه
هى «تافىر» .

العقد : بيع بيت فى القسم الشمالى من طيبة — بيت البقرة ومقابر فى الجبانه
وقد صدقت عليه «تافىر» زوج الطرف الأول وأم الطرف الثانى أى أن
الطرف الثانى هى ابنة الطرف الأول .

الكاتب «باتى — است» بن «باحى» .
المتحف البريطانى^(٣) : بيع سدس بيت .

التاريخ : السنة الخامسة من عهد «بطليموس الرابع» (٢١٧ ق . م)

Die Demotischen Denkmaler. Cat. Gen. Antiq. Egyptiennes II, P. 74. (١)
No. 3066 and Tafel XXXVII.

Pap. Louvre 3263. (٢)

Pap. B.M. 10073. (٣)

الطرف الأول : « تانفر » ابنة « امنحوتب » وأمها (هي) « تيخى »
الطرف الثانى : « تشرت - اتوم » ابنة « نس - نوخناو » وأمها هي
« تانفر » .

العقد : بيع سدس بيت فى القسم الشمالى من طيبة ومقابر فى الجبانة . وقد
صادق عليها « بانفر » بن « نس - نو » « خناو » - و « تى عو » ابنة
« نس - نو خناو » أى ابن الطرف الأول وابنته وأخو الطرف الثانى .
الكاتب « با - تى أست » بن « باحى » .

ورقة مرسلية : عقد سلفية .

التاريخ : السنة الخامسة من عهد « بطليموس الرابع » (٢١٧ ق . م)
الطرف الأول : « جحر » بن « بمن » وأمها هي « تروش » .
الطرف الثانى : « حرى » بن « بمن » وأمها هي تروش : أى أخوان .
الكاتب : « باقى - است » بن « باحى » .

قيمة الوثائق الديموطيقية في العهد البطلمي الأول في تفهم حياة الشعب المصري من كل الوجوه

تحدثنا في الجزء الأول من هذه الموسوعة^(١) عن وجود نوع من الكتابة تدعى بالكتابة الديموطيقية ثم تناولنا في الجزء الحادى عشر من نفس الموسوعة^(٢) الكلام عن أصل هذه الكتابة واللغة التى نشأت عنها وانتشارها منذ بداية الأسرة الخامسة والعشرين حتى بداية عهد البطالة . وهو العصر الذى أصبحت فيه الديموطيقية من حيث اللغة والكتابة هى السائدة فى البلاد المصرية بين أفراد الشعب المصرى الأصيل لدرجة أن لفظة ديموطيقية أصبحت تطلق على اللغة المصرية بوجه عام كما تشير إلى ذلك المراسيم التى صدرت فى عهد البطالة . على انه كان يستعمل بجانبها اللغة الاغريقية التى كانت لغة الشعب المستعمر وقتئذ طوال مدة حكمهم من أول عهد الاسكندر الأكبر حتى نهاية العهد الرومانى .

أما اللغة المصرية القديمة أو الكلام المقدس كما عبر عنه المصريون منذ أقدم المهود فكانت منذ بداية انتشار الديموطيقية أو بعبارة أخرى اللغة العامية آخذة فى الانزواء شيئاً فشيئاً فى العهد البطلمى وما بعده حتى أصبحت لا تستعمل إلا على جدران المعابد التى كانت لا تزال منتشرة فى طول البلاد وعرضها انتشاراً عظيماً لا يقل عما كان عليه فى أزهى عصور الدولة المصرية القديمة فى أبهى عصورها . ومع ذلك فإن ما كان يظهر منها فى صورة مراسيم

(١) راجع مصر القديمة الجزء الأول ص ١٢٧ .

(٢) راجع مصر القديمة الجزء الحادى عشر ٢٥٥ - ٢٦٤ .

ملكية وضعتها الكهنة عن طيب خاطر بأمر من الملك كان يتبعها ترجمة باللغة الديموطيقية وأخرى باللغة الاغريقية التي كانت وقتئذ من الوجهة القانونية اللغة الرسمية للبلاد .

ولما كان الشعب المصرى الأصيل متمسكا بتقاليده القديمة منذ أقدم العهود فانه استمر فى تدوين كل شؤونه باللغة الديموطيقية ، ولم يحاول قط تعلم اللغة الاغريقية حتى دخل الاسلام البلاد . ومن أجل ذلك يجد الباحث فى تاريخ عصر البطالة ان مصر كانت تتألف بوجه عام من شعبين منفصلين الواحد منهما عن الآخر من حيث الثقافة والدين والحياة الاجتماعية والتقاليد ، وقد حتم ذلك على الباحث فى تاريخ مصر فى عهد البطالة أن يفحص تاريخ الشعب المصرى فى تلك الفترة بوصفه وحدة قائمة بذاتها فى كل أحواله ، وان الرابطة التى تربطه بالشعب المقدونى الاغريقى الذى كان يسيطر على أرض الكنانة وقتئذ لا تتعدى خيطا رفيعا جدا قد يقطع فى أية لحظة ، وان شقة الخلاف بينهما كانت واسعة إلى حد بعيد ، وان التأثير الذى أحدثه كل من الشعبين على الآخر لم يكن عميقاً بدرجة محسنة ، وبخاصة من الجانب الاغريقى ، وذلك لأن الشعب المصرى كما نعلم كان متمسكا بمصريته إلى أقصى درجة من حيث التقاليد الدينية وطرق الحياة التى مارسها منذ آلاف السنين ، وذلك فى حين نشاهد ان الشعب المستعمر وهو الشعب المقدونى الاغريقى كانت له حضارته النامية وهى التى أخذ ينشرها فى مصر وغيرها من بلدان آسيا ؛ وقد أخذت هذه الحضارة تتطور على مر الأزمان . وأخذ المستعمرون يفقدون منها على حساب الشعب المصرى المستضعف ، لدرجة أن أصبحت البلاد المصرية ضيعة يستغلها ملوك البطالة لأنفسهم ومن حولهم

لحسابهم الخاص ، في حين كان الشعب المصرى يئن تحت عبء الفقر والحرمان من جراء الضرائب الفادحة وسوء المعاملة في بلاده هو .
وعلى أية حال ازدهرت على ضفاف النيل حضارة هيلانستيقية على حدة كان لها شأن عظيم من حيث تقدم العلوم الاغريقية والأدب الاغريقية فكانت في الواقع مدينة اغريقية لحما ودما ولا تمت إلى الحضارة المصرية في شيء اللهم إلا ما نقله المستعمرون الاغريق منذ أزمان طويلة مضت .
ومما يؤسف له جد الأسف ان الشعب المصرى لم يسر في ركب الحضارة مع المقدونيين والاغريق الذين استعمروا البلاد . بل ظل جامدا قابعا في عقر داره منعزلا عن العالم الخارجى وعن المستعمر الذى كان لا يتصل به إلا في فلاحه الأرض والأعمال اليدوية الأخرى التى كانت تحتاج إلى مجهود بدنى ؛ هذا بالإضافة إلى أن أكبر سبيل للتضام بين الشعبين وهى اللغة كانت معدومة بينهما . وذلك لأن الاغريقى كان لا يقدم على تعلم اللغة المصرية لأنه لم يكن في حاجة اليها لأنه السيد وأكثر من ذلك لأنها كانت لغة معقدة صعبة حتى على أهلها . ولا نزاع في أن عدم اختلاط المصرى بالعالم الخارجى وقتئذ يرجع أصله إلى عامل اللغة .

اللغة الديموطيقية

لا نزاع في أن اللغة المصرية القديمة لم تكن من السهولة بحيث يمكن كتابتها وقراؤها مثل اللغات الأخرى التى كانت متداولة في العهد البطلمى . ولا غرابة في ذلك فان هذه اللغة كانت ولا تزال حتى يومنا هذا غاية في الصعوبة ، فالذين يعرفون هذه اللغة من بين علماء الآثار وبخاصة في مصر هم نفر قليل جدا لا يعدون على الأصابع ؛ هذا فضلا عن أنها لم تظهر وتنتشر في مصر إلا في فترة كانت فيها الحضارة المصرية بالنسبة للمدينة

الاغريقية شيئاً لا يكاد يذكر ، ومن أجل ذلك كان تعلم هذه اللغة في عصرنا الحاضر لا يعد بالموضع الهام لأولئك الذين لا يبحثون إلا عن تاريخ مصر من الوجهة الاغريقية في مصر . أما تاريخ الشعب المصرى في هذه الفترة فقد أصبح ولا يزال يعد كية مهملة في نظر العلم الغربى الذى لا يبحث إلا عن حضارة الاغريق أو بعبارة أخرى الحضارة الهيلانستىكية في تلك الحقبة من التاريخ . ولقد كان من نتائج ذلك انه في عصرنا الحديث عند ما كانت تسفر أعمال الحضر من كشف أوراق بردية بعضها دون بالاغريقية وبعضها الآخر بالديموطيقية . يلحظ ان العلماء الأخصائيين في هذا الجزء من التاريخ يتناولون بالفحص والدرس البرديات الاغريقية ويتركون جانباً إلى حد ما الأوراق الديموطيقية ويرجع السبب في ذلك إلى أمرين هامين أولهما انهم يعرفون اللغة الاغريقية ويجيدون حل رموزها إلى حد بعيد ، وثانيهما انهم كانوا يعتقدون ألا طائل من درس هذه الأوراق الديموطيقية لأنها متشابهة في معظمها ، وانها لا تقدم للعلم أو الحضارة شيئاً جديداً يستحق الذكر . وقد نتج عن هذا الرأى ان عدداً كبيراً من هذه الأوراق لا يزال في زوايا الازمال وعدم العناية في متاحف العالم . ومن ثم نشأ عدم الاهتمام بدرس هذه اللغة ولا أدل على ذلك من أننا نرى أنه قد انقضى حوالى أكثر من قرن من الزمان على نشر أول ورقة اغريقية في « سرايوم منف » في حين ان ما وجد معها من أوراق ديموطيقية لم ينشر إلا بعد عام ١٩٤١ ميلادية وذلك عند ما قام العالم الايطالى بوطى G. Botti بنشر بعض برديات ديموطيقية من هذا الكثر الذى عثر عليه في سرايوم « منف » ، وبهذا قدم لنا لمحة خاطفة عن المجتمع الهيلانستىكى الذى كان يعيش في منطقة السرايوم ، وبعبارة أخرى وضع أمامنا صفحة عن الحياة المصرية الأصلية في هذا الجزء من أرض الكنانة في

هذه الفترة . وعلى أية حال فإن الاهتمام بالشعب المصرى ودراسة تاريخه وحياته الاجتماعية أخذت تشغل بعض الشئ مكانة فى بحوث بعض علماء الآثار وذلك على الرغم من صعوبة اللغة الديموطيقية التى دونت بها حضارة المصريين القدامى فى تلك الفترة من تاريخهم ؛ غير ان الاهتمام بالديموطيقية لم يكن محسا إلى الدرجة التى كانت تبذل فى حل متون اللغة المصرية القديمة فى العهود التى سبقت ظهور الديموطيقية ، أو لحل المتون الاغريقية بمصر فى عهد البطالة وما قبله بقليل . ولا أدل على ذلك من أن المتحف البريطانى قد بدأ يجمع أوراقا ديموطيقية منذ عام ١٨٣٤ ميلادية ، ومع ذلك فإنه لم ينشر منها إلا بعض وثائق قليلة . نشرها العالم الفرنسى « ريفيو » والعالم النمساوى « ريخ » والأثرى الكبير « جرفث » وزميله سير « هربرت تومسون » . وقد ظلت الحال كذلك فى المتحف البريطانى إلى أن نشر الأثرى « جلانفيل » بعض هذه الأوراق عام ١٩٣٩ ميلادية وهى التى تحدثنا عنها فى الجزء السالف . وفى هذا الجزء من مصر القديمة ومن المثال السابق نفهم انه توجد عوامل قوية عاقت الوصول إلى معرفة تاريخ الشعب المصرى الأصيل فى العهد البطلمى أهمها كان كما قلنا صعوبة اللغة الديموطيقية ، يضاف إلى ذلك قلة العلماء الذين درسوا هذه اللغة وتمكنوا من حل رموزها . وفضلا عن ذلك يلحظ أن عدد الوثائق الديموطيقية التى عثر عليها حتى الآن يعد ضئيلا إذا ما قرن بما كشف عنه من الأوراق الاغريقية الخاصة بهذا العهد^(١) . فإذا عرفنا ان هناك أكثر من ثلاثين ألف وثيقة اغريقية يقابلها ٢٥٠٠ وثيقة ديموطيقية تقريبا كشف عنها حتى الآن ، وان الأولى قد حلت كلها وان الأخرى لم يحل منها إلا جزء يسير

تبين لنا السبب الذى من أجله لا يزال تاريخ الشعب المصرى الأصيل غير معروف لدينا بصورة محسنة إذا ما قرن بما نعرفه عن مصر الهيلانستىكية وليت الأمر يقتصر على ذلك ، إذ لدينا فجوة أخرى كبيرة بدأ العلماء فى سدّها لتساعد على معرفة تاريخ مصر القوي فى هذه الفترة وذلك ان اللغة المصرية القديمة أو بعبارة أخرى اللغة المقدسة التى كان يستعملها الكهنة ورجال الدين عامة فى صلواتهم وعباداتهم ومنشوراتهم وفى نقش معابدهم ؛ قد دخل عليها عامل جديد قصده رجال الدين وأعطى به عامل الغموض والاحتكار ؛ وتفسير ذلك ان الكهنة أرادوا أن يقصروا هذه اللغة على أنفسهم ، ومن ثم أخذوا يعبرون عن صلواتهم وشعائهم برموز تختلف فى كثير من الأحيان عن تلك التى كان يستعملها المصريون القدامى فى نقش معابدهم وفى شعائهم لدرجة ان لغة هذا العصر قد أصبحت من الصعوبة بمكان وان الذى يعرف اللغة المصرية القديمة جيدا لا يفهم منها إلا القليل ، وربما كانت قراوته لها خاطئة . ومن أجل ذلك أخذ علماء الآثار يوجهون عناية خاصة لدرس اللغة المصرية القديمة أو بعبارة أخرى لغة المعابد ورجال الدين فى ذلك العهد بصورة جدية . ومما يؤسف له جد الأسف ان الذين اهتموا بهذه الدراسة قليلون جدا ، وهم وأولئك الذين يدرسون اللغة الديموطيقية سواسية من حيث العدد . ومن أجل كل ذلك نجد أن المؤرخين الذين أرادوا كتابة تاريخ مصر من الوجهة القومية البحتة قد ألقوا بأقلامهم عند ما اعترضهم هذه الصعوبات التى لا قبل لهم بها فى عهد البطالمة ، بل تركوا المجال للمؤرخين الهيلانستىكيين وذلك كما قلنا لأن مصادر التاريخ المصرى القوي القمح قد أعوزهم فهمها ولا تزال تعوزهم حتى الآن إلى درجة كبيرة جدا ، يضاف إلى ذلك ان المدنية الهيلانستىكية قد غطت على المدنية المصرية وتشتد بما كان لأهلها من علوم وآداب

وفلسفة خيمت على كل ما سواه فى تلك الفترة ، وذلك بتشجيع من ملوك البطالة الذين كانوا فى ظاهرم فراعنة وفى باطنهم مقلدون ذوى ثقافة هيلانية بحجة لدرجة انه لم يصادفنا حتى الآن ملك من هؤلاء البطالة كان يعرف اللغة المصرية القديمة ؛ هذا إذا استثنينا الملكة « كليوبترا » التى ختم بها عهد البطالة فقد قيل انها كانت تتكلم المصرية أى الديموطيقية .

. والواقع انه حتى يومنا هذا لم يحاول مؤرخ واحد كتابة تاريخ مصر من الوجهة القومية المصرية فى عهد البطالة بل كل ما كتب ينحصر فى تاريخ الاغريق فى مصر دون الاشارة بصورة جدية إلى الدور الذى لعبه الشعب فى تلك الفترة الطويلة من تاريخ أرض الكنانة . ومن أجل ذلك أصبحت العناية بدرس اللغة الديموطيقية ودرس النصوص المصرية القديمة فى عهد البطالة من الأهمية بمكان من الوجهة القومية . من أجل ذلك أصبح من الواجب على من أراد أن يتتبع خيوط المدنية الفرعونية التى تظهر للقارئ العادى انها قد قطعت وتفككت عراها بحلول البطالة ومعهم مدينتهم الهيلانستىكية فى مصر تعلم اللغة الديموطيقية . ومنذ عهد قريب أظهر بعض علماء اللغة المصرية عامة ميلا عظيما لدرس اللغة الديموطيقية ، وكذلك درس اللغة المصرية الخاصة بعهد البطالة ، وما ذلك إلا لأنهم وجدوا أن درس هاتين اللغتين يقدم معلومات ثمينة لمعرفة حياة الشعب المصرى من كل الوجوه فى هذا العهد الطويل ؛ هذا بالإضافة لما نعرفه من المصادر الاغريقية وما كتبه لنا المؤرخون القدامى بوجه عام .

الوثائق الديموطيقية :

اتضح من درس الوثائق الديموطيقية التى حلت رموزها حتى الآن انها تحتوى على قصص شيقة تعد من روائع الأدب كما تحتوى على متون

دينية تضرب بأعراقها إلى أصول العقائد المصرية القديمة ومتون سحرية ووثائق خاصة بالنجوم ومتون قضائية تشمل عقود بيع وشراء ورهن ووصايا وزواج وطلاق وقوانين دينية ودنوية وإيجارات أطيان وبيوت ووظائف وقسمة ومشاركة وضمانات متنوعة وبيع ووظائف وغير ذلك مما كان يجري في تلك الفترة من معاملات . ولا نزاع في أن كل هذه المعاملات تعكس ضوءاً ساطعاً على سير الحياة في هذا العهد وما كان للشعب المصري من تقاليد وعادات خاصة به في تلك الفترة التي دونت فيها هذه الوثائق .

ولا نزاع في أن المتون الديموطيقية الخاصة بالشؤون القانونية وهي التي قد بقيت مهمة من جانب علماء الآثار في تلك الفترة . وكان أول من أبرز أهميتها بعد الأثرى الكبير « بركش » الذي أرسى قواعد هذه اللغة ووضع لها أجرومية الأثرى الفرنسي « يوجين ريفيو » . فقد خصص معظم دراساته لهذا الفرع من العلوم المصرية القديمة . وله فيها مؤلفات تعد الأساس الأول لدرس القانون المصري في هذه الفترة . ولا يكاد يشك انسان في أهمية ما أنتجه في هذا الباب . وبخاصة عند ما نعلم أن المصريين القدامى كانوا هم اسابقين في هذا المضمار وقد قفنا الرومان أثرهم . ولن نكون مبالغين إذا قلنا ان المصريين القدامى هم الذين وضعوا الأسس القانونية القويمة للعالم المتمددين ، وعندهم أخذ الاغريق كما أشرنا إلى ذلك في غير هذا المكان ، ومن أجل ذلك فان درس القانون المصري يعد من المعلومات التي لا غنى عنها لمن أراد أن يدرس القانون الروماني درساً مقارناً . هذا فضلاً عن أن هذه القوانين المصرية تعتبر عنصراً أساسياً لمن يريد فهم الحياة المصرية القديمة في تلك الفترة من الوجهتين الاجتماعية والاقتصادية كما جاءت في المتون الديموطيقية ، وذلك

لأنها تلقى ضوءاً ساطعاً على مركز السكان المصريين وبخاصة أهل الوجه القبلى ومصر الوسطى الذين كانوا يعدون شبه منزلين عن الوجه البحرى وعن الاسكندرية التى كانت تعد مدينة إغريقية من كل الوجه لدرجة انها كانت تعتبر جزءاً منفصلاً عن سائر البلاد المصرية . وعلى الرغم مما جاء من أخطاء فى الترجمة وفى النقل فيما كتبه « يوجين ريفيو » فانه لا يزال يعد من أهم المصادر فى الوثائق الديموطيقية بوجه عام .

والآن سنحاول بما لدينا من وثائق ديموطيقية عن مختلف نواحي الحياة المصرية وهى التى أوردنا ترجمتها أو ملخصها فى الأجزاء الثلاثة الأخيرة من هذه الموسوعة وما يحتويه هذا الجزء الذى نحن بصددده ، أن نضع صورة عن الحياة المصرية فى مختلف الميادين الاجتماعية فى تلك الفترة التى أغفلها المؤرخون وبخاصة فى العهد البطلمى .

ولا نزاع فى أن هذه الصورة لن تكون كاملة من كل الوجوه ، وذلك لأننا لا زلنا فى بداية الطريق نحو حل المتون الديموطيقية التى تخرّبها متاحف العالم والتى لا تزال فى جوف تربة أرض مصر . يضاف إلى ذلك ان ما وصل إلينا من متون ديموطيقية من أرض الدلتا لا يكاد يذكر ؛ إذ الواقع أن معظم ما وصل إلى أيدينا من وثائق ديموطيقية عثر عليه فى الوجه القبلى وبخاصة فى إقليم « طيبة » ، وكذلك وصل إلينا كثير من الوثائق الديموطيقية من الفيوم ومصر الوسطى كما أشرنا إلى ذلك عند التحدث عن هذه الوثائق ؛ ومن أجل ذلك فان الصورة التى سنضعها هنا عن الحياة المصرية فى تلك الفترة لن تكون كاملة شاملة بل معظمها محلية .

وقبل أن نتناول الوثائق الديموطيقية التى يرجع تاريخها من أول

«الاسكندر» حتى نهاية عهد «بطليموس» الرابع ، بالبحث والتحليل ، لا بد لنا من أن نرجع إلى أصول الموضوعات التي سندرسها هنا منذ ظهور الكتابة الديموطيقية أى منذ عهد الأسرة الخامسة والعشرين مقتضين في ذلك أثر تدرج الوثائق وتطورها على حسب الأحوال الاجتماعية والسياسية التي اجتازتها البلاد .

وثائق المعاملات وتطورها :

لا نزاع في أن المصرى كان مغرماً بالكتابة منذ أقدم عصور التاريخ ولذلك فانه عد هذه المهنة أشرف ما يمكن للفرد الحصول عليه . والمطلع على التاريخ المصرى القديم يعلم انه بحلول الدولة الوسطى حوالى ٢٠٠٠ ق . م كان المصريون قد وصلوا تماماً إلى تدوين حاجياتهم من كل نوع بصورة سريعة ومرضية في الوقت نفسه ، ومن ثم نجد انهم قد أخذوا في كتابة ما يلزمهم اما بخط سريع وهو ما يشبه الرقعة عندنا أو نقش هذه اللوازم بالخط المهرغلىفى الدقيق . وقد يكون من الغريب الان نجدهم قد أخذوا يدونون معاملاتهم منذ ذلك العهد ، والواقع انه قد عثر على بقايا وثائق أو عقود خاصة بالأعمال العادية منذ العهود القديمة جداً . وفي حين نجد أمثلة فردية من هذه الوثائق منذ الدولة القديمة وما بعدها فانه لم يعثر حتى الآن على مجموعة من الوثائق القانونية بصرف النظر عن مجموعة الأوراق الجنائية التي عثر عليها في طيبة وترجع إلى الأسرة العشرين وهى التي قد أسهبنا القول في شرحها وترجمتها^(١).

(١) راجع مصر القديمة الجزء الثامن ٣٢٤ - ٥٠٣ .

وقد بقيت الحال كذلك حتى فتح «شيك» الكوشى البلاد المصرية
حوالى عام ٧٥٠ ق. م. ومنذ ذلك العهد نجد أن الوثائق الديموطيقية القانونية
أخذت تظهر فجأة فى مجموعات قوية تتمثلها فجوات من الزمن منقطعة ،
وبخاصة فى الفترة التى حاربت فيها مصر بلاد الفرس وبعد موت « دارا
الأول » حتى عهد « دارا الثالث » .

وكانت هذه الوثائق تؤلف على وجه التقريب سلسلة من الكتابات
الديموطيقية والآرامية والاعربية والنقبطية والعربية إلى أن بطل استعمال
البردى فى الكتابة فى القرن التاسع بعد الميلاد والتباين الظاهر فى هذه الوثائق
يحتج بوجود بعض التغير القانونى أو التجارى فى الوقت المذكور فى الوثائق .
ومن الجائز أن نعرف بأن كل قرن فى حياة بردية يضيف إلى ما قد يصيبها
أو يعرضها إلى خطر الفناء ، حتى إذا سلمت من خطر الرطوبة والأرضة
والنار . وهذه عوامل قد أفنت ملايين من هذه الوثائق التى لم يبق منها لنا
إلا عدد قليل . وعلى أية حال فإن قدم هذه البرديات العظيم وحده لا يمكن
أن يفسر لنا قلة الوثائق القانونية من العهود القديمة وذلك لأنه قد بقى لنا عدد
كبير من البردى من أنواع أخرى .

ومن الجائز أنه لدينا أسباب عدة تبرهن على زيادة الوثائق القانونية فجأة
فى عهد الأسرة الخامسة والعشرين . فمن ذلك ازدياد الحركة التجارية بحرا
وبرا فى خلال الألف سنة الأولى قبل الميلاد مما حتم قيام طبقة غنية من
التجار وسبب تبادل الملكيات من كل نوع بسرعة بين أفراد الشعب
يضاف إلى ذلك ان الاتصال بأهالى فينقيا وغيرهم من قوم الجنس السامى الذين
كانوا رجال أعمال وتجارة واسعة قد فتح أعين المصريين إلى ضرورة اتقان

معاملاتهم . وهذه التأثيرات كان يظهر مفعولها بدرجة قوية جدا في الوجه البحرى ، أما أثرها في الوجه القبلى فكان أمرا ثانويا . ومن المحتمل أن « ديدور » المؤرخ لم يبعد عن جادة الصواب عند ما قال ان « بوكوريس » وهو الضحية التى فتنك بها الملك « شيكا » قد جلب الكثير فيما يخص موضوع العقود وكذلك عند ما قال : « انهم يقولون ان القوانين الخاصة بالعقود هى من عمل « بوكوريس » . هذا ونعلم ان الملك « بوكوريس » الذى كان من أهالى « سايس » (صا الحجر) وسواء أكان يحكم كل مصر أو الوجه البحرى فقط فانه قد كسب تجاربه في هذه البلدة وأقدم مثل من هذه العقود المتأخرة انحدر الينا يرجع عهده إلى الملك « شيكا » على ما يظن وقد عثر عليه في « طيبة » . والواقع ان الأوراق البردية التى عثر عليها في مصر السفلى نادرة جدا ، والسبب في ذلك يرجع إلى عدم ملائمة الجولخفظ هذه الأوراق ولولا ذلك لكان في مقدورنا أن نتتبع الدور الذى لعبته الدلتا في هذه الوثائق وعلى أية حال فانه ليس من المحتمل أن أحد ملوك الكوشيين كان هو المؤسس للقانون ، ومع ذلك فانه لا بد أن نعرف باختراع نظام جديد للكتابة في عهد الكوشيين أو من أجلهم منذ بضعة قرون فيما بعد .

ومهما يكن من أمر حتى إذا اعتبرنا بيان « ديدور » بأنه لا قيمة له ، فانه يمكن أن نأخذ بالإشارة التى يقدمها لنا هنا منته ؛ وذلك لأنه يتفق تماما مع الحقائق المعروفة . وإذا تركنا جانبا التفاصيل فانه في استطاعتنا أن نعرف انه حوالى سنة ٧٥٠ ق. م كانت طريقة عدم الدقة في تسجيل الأمور القضائية التى كانت حتى هذه اللحظة عادة قد لوحظت في مصر السفلى

وذلك انه حتى هذا الوقت كانت الاعترافات الرسمية وهى عقد الأيمان أمام الشهود والمجالس وبخاصة أمام مجالس المدينة ومشايخ القرية والموظفين السلاح الرئيسى للعقد القانونى والمعاملات . ومنذ هذا الوقت فصاعدا نجد أن التسجيل كتابة كان صاحب المكانة الممتازة ولا غنى عنه فى المعاملات .

ومن ثم نجد أن كثرة الوثائق القانونية نسييا فى عهد الأسرة الخامسة والعشرين وما بعدها يرجع أصلها طبيعيا أولا إلى ازدياد عدد المعاملات . وإلى الحاجة الملحة إلى سجل مدون .

الأوراق البردية المبكرة :

والآن ينسأل المرء ما هو أقدم عهد سجلت فيه الكتابة الديموطيقية ؟ والجواب على هذا السؤال لا يمكن تحديده بصورة قاطعة ، وذلك لأن الكتابة الديموطيقية كما وضعنا ذلك من قبل هى عبارة عن التطور الطبيعى للكتابة الهيراطيقية بصورة أكثر اختصارا . ففى بعض الوثائق القانونية التى عثر عليها فى « طيبة » منذ عهد الأسرة العشرين يمكن وجود فقرات خطية غاية فى الاختصار تظهر فيها مميزات الخط الديموطيقى . وتدل شواهد الأحوال على أن كلا من الكتابة واللغة قد أخذت تتغير منذ ذلك العهد حتى الأسرة الواحدة والعشرين ، وذلك على الرغم من أن الجزء الأعظم من المتون التى وصلت إلينا كان « بنى الصبغة » ، وقد حافظت على صورتها الهيرغليفية أو الهيراطيقية . والواقع ان الأوراق البردية التى كتبت بخط مبسط من عهد الأسرة الواحدة والعشرين نادرة جدا ، والسبب فى ذلك هو ان ما وجد من العهد الذى تلى لم يكدمثل - فيما وصل إلينا من متون - الخمايع

البردية الخاصة بهذا العهد . غير أن الكتابات العادية على البردى أخذت من جديد عند نهاية القرن الثامن تظهر وبها وثائق قانونية مؤرخة بالأسرة الخامسة والعشرين أو بعبارة أخرى العهد الكوشى ، ومن ثم أخذ يطلق على كل هذه الوثائق تسبيلا للأمور لفظة ديموطيقية ، وذلك على الرغم من وجود بعض الأشكال الهيراطيقية سائدة فى نفس الوثيقة المكتوبة بالديموطيقية . والواقع انه قد لوحظ ان الأوراق البردية التى مصدرها طيبة حتى عهد الملك أحمس الثانى قد حافظت على أسلوب كتابة لا يكاد يطلق عليه لفظ هيراطيقى ، غير انه قد اتخذ طريقاً أخرى مختلفة فى تطوره عن الديموطيقى ، ولكن شيئاً فشيئاً اندمج فى الأخير . وهذا النوع من الكتابة قد عبر عنه عند علماء الآثار المصرية الأحداث بعبارة الهيراطيقية الشاذة . ولا بد أن الخط الديموطيقى الحقيقى قد نمت و اكتمل فى مصر الوسطى والوجه البحرى .

وتسبيلا للفهم يمكن أن تميز الوثائق الديموطيقية التى يرجع تاريخها إلى ما قبل الدولة المقدونية بالديموطيقية المبكرة وذلك على الرغم من وجود بردية فريدة فى بابها فى متحف « اللوفر » مؤرخة بعهد دارا الثالث وليس لها علاقة من حيث الصيغ والأسلوب فى الكتابة لجعلها منفصلة عن الأوراق التى من عهد « الاسكندر » .

وقد وضع لنا الأثرى « ريفيو » فهرساً فى عام ١٨٩٦ ميلادية . هذا بالإضافة إلى ما نشره بعد ذلك ، يحتوى على مائة وثيقة كتبت بالخط الهيراطيقى الشاذ وبالخط الديموطيقى طبعى ، هذا فضلاً عن انه قد نشر حوالى أربعين وثيقة منسوخة غير أنها تحتوى على أخطاء .

ويحتوى متحف اللوفر على أكبر مجموعة تشمل خمسين عدداً . ويتلو

متحف « اللوفر » من حيث عدد الأوراق البردية متحف « تورين » الذى يحتوى على إحدى عشرة بردية ، ثم مجموعة « جون ريلندز » ويحتوى على تسع برديات . أما المتحف البريطانى ومتحف برلين ومتحف القاهرة ومكتبة جامعة « ستراسبورج » ومكتبة « باريس » الأهلية فتحوى كل منها على عدة برديات ، هذا إلى وجود أمثلة فردية فى متحف « الفاتيكان » ومتحف « فينا » ومجموعة « جولنيشيف » فى « لنتجراد » . ويلفت النظر هنا انه على الرغم من أن عدد الاضمات التى فى مجموعة « ريلندز » يظهر صغيرا بجانب ما وجد فى متحف « اللوفر » فانه يوجد ثلاث من بينها عظيمة الحجم أكثر من المعتاد ، كما انه توجد رابعة كبيرة جدا مكتوبة بخط صغير لدرجة أنه يمكن القول ان المتون التى تحتويها مجموعة « ريلندز » التسعة قدر ما فى كل اضمات البردى الديموطيقية التى ترجع إلى العهد المبكر الموجودة فى متحف « اللوفر » بما فى ذلك حتى أسماء الشهود التى على ظهر البرديات .

هذا ولا بد أن نقول صراحة ان الأستاذ « ريفيو » قد قدم لعلماء الديموطيقية خدمة كبيرة بما قام به من نشر الأوراق الديموطيقية المبكرة منذ عام ١٨٨٥ حتى عام ١٩٠٢ م من عهد الأسرة السادسة والعشرين والعصر الفارسي منذ أول حكم « دارا الأول » و « دارا الثالث » . هذا بالإضافة إلى وثائق أخرى غيرها من تلك الفترة وما قبلها وقد ترجمنا معظمها فى الجزئين الثانى عشر والثالث عشر من هذه الموسوعة على حسب ترتيبها التاريخى .

مجموعة الوثائق الهيراطيقية الشاذة :

وقد أمكننا من درس الوثائق المصرية وترجمتها أن نضع لها الترتيب التالى بصورة عامة . وذلك ان نمو الصيغ التى كانت تكتب بها هذه الوثائق قد اختلفت من عصر لعصر . وقد وصلت إلى تطوّر عظيم قبل قضاء « الاسكندر » على الدولة الفارسية ومن أجل ذلك نجد أن الوثائق التى من عهد « دارا الأول » تختلف اختلافا بينا جدا عن تلك التى درنت فى العهد المقدونى . والواقع أنها تقدمت أكثر من حيث مادة الصيغ عن التى دونت فى عهد الملك «أحمس الثانى» ومع ذلك نجد فى وثائق أحمس هذا كثيرا من النقاط التى تتقابل فيها مع وثائق العصر البطلمى ؛ ومن جهة أخرى نلاحظ انه عند ما نرجع إلى الوراء حتى عهد الأسرة الخامسة والعشرين أى العهد الكوشى فإننا لا نكاد نجد أى أثر لصيغة نهائية ثابتة لهذه الوثائق . هذا إذا استثنينا التاريخ الذى تؤرخ به الوثيقة والصيغة الافتتاحية لطرفين المتعاقدين وهى التى فيها : (يقول الطرف الأول للطرف الثانى) هذا إلى وجود أسماء الشهود فى نهاية الوثيقة .

وتدل الموازنة على انه يوجد وجه شبه بل أكثر بين عقود البطلمية والتى من عهد «أحمس الثانى» كوجه الشبه الذى يوجد بين عقود «أحمس الثانى» والتى من عهد الملك «تهرقا» وهذه الحقيقة قد أصبحت واضحة لنا وضوحا بينا عند ما رأينا أن معظم عقود الملك «بسمتيك الأول» وحتى بعض عقود «أحمس الثانى» قد اتبعت التقاليد التى سارت عليها عقود «تهرقا» وذلك بأنها كانت مميزة تماما من حيث الكتابة والصيغ عن سائر عقود «أحمس الثانى» .

وعلى ذلك يمكن أن تفصل مجموعة الوثائق التي تنتمي إلى عهد « تهرقا » عن التي سماها « جرفث » الهيراطيقى الشاذ . والواقع أنها من حيث الخط مميزة بدرجة عظيمة ، غير أنها خارجة عن خط سير تطور الكتابة الديموطيقية ، وذلك لأنه توجد كتابة مشابهة لها من عهد الأسرة الواحدة والعشرين والثانية والعشرين في أوراق بردية وجدت في طيبة وهي محفوظة الآن في برلين . أما من حيث اللغة فإنها أقدم من أول سلسلة برديات ديموطيقية عادية ظهرت ، ولكنها قريبة من أوراق الأسرة الواحدة والعشرين الطيبية . هذا وتحتوى كل هذه الوثائق تقريبا على عقد يمين بالاله « آمون » والفرعون ، وهذا أمر غير معروف في كل الوثائق إلا في أقدم سلسلة عقود من طراز العقود الديموطيقية العادية . يضاف إلى ذلك ان الشهود في سلسلة العقود الديموطيقية العادية يوقعون بمجرد اسمائهم ، إلا عند ما يعيدون كل صورة العقد بخلافه : وفي سلسلة عقود الهيراطيقية الشاذة يستعمل الشهود صيغة تشهد بصحة كل ما هو مكتوب أعلاه أو ما يشبه ذلك ، ثم يؤرخون الوثيقة .

وفي غالب الأحيان يقتبسون بعض أجزاء هامة من العقد نفسه . ويلحظ ان الوثائق المكتوبة بالخط الهيراطيقى الشاذ تبتدىء بتاريخ السنة التي يحكم فيها الملك دون ذكر اسم الملك كأنه أمر معروف ولا ضرورة لذكره . أما العقود الديموطيقية العادية فإنها تؤرخ كل وثيقة ولو كانت غير هامة باسم الملك حتى بداية عهد البطالمة . ومن المحتمل ان أهم خاصية تمتاز بها الوثائق الديموطيقية الشاذة هي أن الثمن بالتقد الفضى يذكر دائما بصورة واضحة على لسان المشتري أو المستلف في هذه الأوراق ، في حين انه في الوثائق العادية نجد على

الرغم من أن الثمن يشار اليه بأنه دفع فضة فان مقداره لسوء حظ الأثرين المصريين يحذف دون استثناء تقريبا . وقد يرجع السبب في ذلك إلى الخوف من الاجحاف ببيع مستقبله وذلك بذكر بيان ليس بالشئ الجوهري للعقد .

والواقع ان كل المتون المدونة بالهيراطيقية الشاذة يمكن البرهنة على أنها جاءت من منطقة « طيبة » وذلك براهين من صلب الوثائق ، وفي حالات قليلة يعزز ذلك المكان الذى وجدت فيه الوثيقة . يضاف إلى ذلك انه ليس لدينا أى برهان على أن أية وثيقة منها جاءت من مكان آخر . وكل ما لدينا من أدلة يبرهن في الواقع على أن « طيبة » تكاد تكون هي المصدر الوحيد للعقود التي في متناولنا حتى أوائل العهد البطلمي . هذا وليس لدينا وثيقة واحدة من وثائق طيبة المنشورة ومؤرخة قبل « احمس الثاني » قد دونت بالخط الديموطيقى العادى .

ومن جهة أخرى نجد أن كل المتون التي عثر عليها في « الحية » بمصر الوسطى وترجع إلى السنة الواحدة والعشرين من عهد « بسمتيك الأول » قد كتبت بالخط الديموطيقى العادى ، وذلك على الرغم من أن أقدم كتابة من هذا النوع كانت بالخط الهيراطيقى وعلى ذلك فانه من الواضح ان الخط الهيراطيقى الشاذ سواء أكانت وثائقه من طيبة في الأصل أم لا ، فانه متناسل من هيراطيقى الأسرة الثانية والعشرين ، وأنه ظل باقيا في منطقة طيبة المحافظة ، في حين ان الأسلوب العادى كان يشق طريقه نحو الجنوب من الوجه البحرى كما هو المحتمل ؛ وانه قد حل محله في منطقة « طيبة » الخط الديموطيقى العادى في عهد حكم « احمس الثاني » الطويل الأمد . وقد ذكرنا

كل هذه الوثائق التى دونت بالخط الهيراطيقى الشاذ والتى بالخط الديموطيقى العادى فى الجزئين الثانى عشر والثالث عشر من مصر القديمة .

السجلات الرسمية للوثائق

وقد دل الفحص الدقيق على أن هذه الوثائق كانت تحفظ دون أى شك فى سجلات رسمية وأخرى خاصة بكل أسرة من الأسر صاحبات الشأن على ما يظهر .

ولا نزاع فى أن المصريين كانت لهم سجلات رسمية تحفظ فيها المستندات وصور العقود الخاصة بالبيع والشراء والدعاوى والوصايا وغير ذلك من الحجج ذات القيمة . وتدل نقوش « مس »^(١) التى خلفها لنا على جدران قبره فى سقارة (هى الآن بالمتحف المصرى) على أن عقود الملكية كانت تحفظ فى سجلات رسمية لمدة مئات السنين ، ولذلك كان فى إمكان أصحاب الملكيات الاستناد إلى ملكيتها على الوثائق الخاصة المحفوظة فى هذه السجلات الرسمية ، فقد رفع « مس » هذا قضية يطالب بما لديه من مستندات ضيعته التى آلت إليه عن فرد يدعى « نشى » ، وكان قد نزل عنها للأخير الملك « أحسن الأول » ؛ ثم قامت عليها منازعات بسبب قسمتها فى عهد الملك « حور حجب » أدت لرفع دعوى فى المحكمة العليا . وقد عارض أحد الورثة فى التقسيم الذى حدث بين الورثة . وقد استمرت المنازعات فى هذه القضية برفع دعاوى معارضة واختلاس فى عهد « رعسيس الثانى » عندما استأنف « مس » الحكم الذى بمقتضاه حرم ملكية هذه الضيعة . وقد دلت التحقيقات

(١) Gardner, The Inscription of Mes. Untersuchungen Geschichte und Atertumsckunde Aegypten, 1906, P. 3.

على بطلان الحكم السابق وحكمت المحكمة له بحق ملكية الضيعة . وربما كان السبب الذى حدى « بمس » هذا إلى نقش قصة هذه القضية على جدران قبره فى سقارة خوفاً من أن يدعيها فيما بعد آخر لنفسه . وعلى أية حال فإن وجود سجلات هذه القضية التى يرجع أول عهدها إلى بداية الأسرة الثامنة عشرة حوالى عام ١٥٨٠ ق . م حتى عهد « رعسيس الثانى » حوالى عام ١٢٢٥ ق . م يقدم لنا دليلاً قاطعاً على أن المصريين كانوا يهتمون اهتماماً بالغاً بالسجلات والمحفوظة عليها أزماناً طويلة . وقد كانت تحفظ هذه السجلات فى إدارات خاصة منذ أقدم العهود كما يدل على ذلك وجود الألفاظ والتعابير الدالة على هذه الإدارات وموظفيها . ولكن مما يؤسف له كثيراً أن الحفائر التى عملت فى مصر لم تكشف لنا عن وجود مبانٍ لسجلات فعلية من هذا النوع . وقد حاول بعض الأثريين اثبات وجود سجلات فى مدينة « هابو » وذلك على أثر الكشف عن أوراق بردية كبيرة الحجم جداً قيل أنها جاءت من سجلات « جمى » (مدينة هابو الحالية) ، ولكن دلت كل الشواهد والأحوال على أن هذه الأوراق التى نسبت إلى مدينة « هابو » لم تكن فى الواقع قد جاءت منها . وكل ما نعرفه أن معظم هذه الأوراق قد أشتري من تجار الآثار الذين تعودوا تضليل الأثريين فيما يتعلق بالأماكن التى عثروا فيها على الآثار المعروضة للبيع . وعلى ذلك فإن معرفة مصدر أية قطعة أثرية مسروقة كان فى معظم الأحيان من أصعب الأمور وأخفائها ، وربما كان الملجأ الوحيد لمعرفة قيمة الأثر هو ما عليها من نقوش ، وحتى فى هذه الحالة قد لا يتوصل الإنسان إلى المكان الذى كشف فيه الأثر

الوثائق الديموطيقية التي تنسب إلى عهد البطلمة الأول :

وعلى أية حال لدينا معلومات عن بعض المجموعات الديموطيقية التي عثر عليها في طيبة وقد ترجمنا معظمها فيما سبق — غير أنها مجموعات خاصة للأسر ، كما تدل شواهد الأحوال على ذلك عند الكشف عنها ؛ وذلك لأنها كانت توجد في جرار من الفخار مدفونة تحت رقعة مسكن أو مودعة في مكان خفي في أحد أركان السكن . وهذه كانت عادة مصرية توارثها القوم جيلا عن جيل في كثير من الأسر .

ولدينا عدة مجموعات من الوثائق تنسب إلى أسر بعينها من العهد البطلمي كشف عنها في طيبة وأهم هذه المجموعات ما يأتي :

(١) مجموعة اللوفر :

تدل محتويات هذه المجموعة على أنها مستخرجة من مدينة « طيبة » . ويرجع الفضل في كشف النقاب عن محتوياتها وحل رموزها من الوجهة القانونية إلى الأثرى الفرنسي « بوجين ريفيو » الذي أشرنا إليه فيما سبق والواقع انه أول من حاول بصفة جدية ترجمة العقود الديموطيقية والوثائق القانونية بوجه عام ، فقد نشر سلسلة من الأوراق البردية البطلمية المستخرجة من طيبة .

ولد هذا العالم عام ١٨٤٣ ميلادية وتعلم اللغات الشرقية واللغة المصرية القديمة على أستاذه « ميسرو » وفي عام ١٨٦٧ م تخصص في الديموطيقية . والظاهر انه نقل كل ما وقع تحت بصره من كتابات ونقوش ديموطيقية ونشر عددا عظيما من المتون والمقالات ، غير انه كان متسرا غير منظم مما

أدى إلى ارتكاب أغلاط عدة في مؤلفاته . وفي عام ١٨٨٠ م أسس مجلة أطلق عليها اسم « المجلة المصرية » . وقد كتب معظم محتوياتها بخط يده ، وقد استمر يناضل في ميدان حل رموز اللغة الديموطيقية وبخاصة من الوجهة القانونية حتى عام ١٩١٢ م وهي السنة التي مات فيها في باريس . وعلى الرغم من أن النسخ الديموطيقية التي نقلها « ريفيو » كانت مليئة بالأخطاء مما أدى إلى نقد العلماء الذين جاءوا بعده لأعماله، وكذلك نقد التراجم التي وضعها للنصوص، فإن ما خلفه لنا من تراث علمي لا يزال له أهميته الأساسية في هذا المضمار ، وذلك لأنه يعد حتى الآن المصدر الوحيد لعدد كبير من الوثائق المنشورة لدى العلماء المشتغلين بالديموطيقية . ومن أجل ذلك فإنه من المرغوب فيه بصورة جدية أن يعاد طبع أعماله هذه طبعة علمية مع صورها الفوتوغرافية على النسق الحديث . ولا نزاع في أن مجموعة البردى التي في متحف « اللوفر » تحتوى على سلسلة وثائق خاصة بملكية بيت في الحى الشمالى لمدينة « طيبة » يرجع عهدها إلى عصر « الأسكندر الأكبر » وتمتد حتى عهد « بطليموس الثالث » (٣٣٠ — ٢٣٠ ق . م) هذا بالإضافة إلى سلسلة عقود خاصة بمحانوتين أو متعهدين ومحظنين وكهنة إداريين (Lesonis) . وهذه الوثائق تمدنا فضلا عما تحتويه من مادة قانونية واجتماعية بمعلومات تاريخية عن العهد البطلمى الأول . وقد دلت نتائج درس هذه الوثائق على أن هناك علاقة بينها وبين الوثائق أو السجلات الأسرية الموجودة في المتحف البريطانى وكذلك التي في مجموعة فيلادلفيا والقاهرة .

ويرجع الفضل في الوصول إلى هذه النتيجة إلى الأستاذ « جلانفيل » كما أشرنا إلى ذلك من قبل في الجزء السابق من هذه الموسوعة . هذا ويرجع الفضل

كل الفضل للأستاذ المصرى مصطفى الأمير فى درس المجموعة الأخيرة بصورة رائعة فى كتابه الذى ظهر حديثاً عن أوراق فيلادلفيا . يضاف إلى ذلك أنه توجد علاقة بين سجل برديات اللوفر وسجل البرديات المحفوظة بمتحف « برلين » كما سنرى بعد .

مجموعة « برلين » : تحتوى مجموعة الأوراق الديموطيقية التى فى متحف « برلين » وهى التى نشرها الأثرى « شبيجلبرج »^(١) وتحتوى على وثائق من عام ٤٩٢ ق . م حتى بداية العهد المسيحى . وأوراق هذه المجموعة يبحث الكثير منها فى بيع مقابر وموميات ورواتب كهنة . هذا ولا بد من الإشارة إلى ورقة برلين المؤرخة بعام ١٣٦ ق . م وهى خاصة ببيع شعائر دينية (Berlin 5507) فقد فحصها كل من الأستاذ جرفث والأستاذ « فلكن » وأسفر هذا الفحص عن تفسير مرضى لتعبيرين مصريين قديمين وهما الولى والشهيد (أو الغريق) وهذان اللفظان يوجدان فى الأوراق البردية الخاصة بالعهد البطلمى الأول وبخاصة فى عهد « بطليموس الثانى والثالث » وسنتحدث عنهما فيما بعد . يضاف إلى ذلك أن أوراق متحف « برلين » تعد هامة جداً فى درس طبيعة أرض « طيبة » الغربية والشرقية .

ولا يفوتنا أن نذكر هنا أنه قد جاء فى ورقة « برلين » رقم ٣١١٩ وهى الخاصة ببيع وظائف كهنية وأضرحة وأولياء ، ذكر مقبرة الكاهن الأعظم « لأمون » « نب و تنف » (راجع مصر القديمة الجزء السادس ٤٧٦ — ٤٨٠) الذى عاش فى عهد الملك « رمسيس الثانى » ويقع قبره بجوار المقبرة رقم

(١) Spiegelberg, W.-Demotische Papyrus aus den Königlichen Museen zu Berlin. (Leipzig 1902).

١٥٦ بجبانة « ذراع أبو النجا » . وهذا القبر الأخير كشف عنه الأثرى « فيشر » ، وقد وجد فيه الأوراق البردية التى يطلق عليها الآن أوراق فيلادلفيا وهى التى حل رموزها الأستاذ مصطفى الأمير^(١) وبوجد جزء منها فى فيلادلفيا والجزء الآخر بالمتحف المصرى .

مجموعة مانستر :

نشر هذه المجموعة الأستاذ « جرفث » فى كتابه الخالد عن الأوراق البردية الديموطيقية الموجودة فى مكتبة « جون ريلندز » . وهذا المؤلف يعتبر عمدة لكل من أراد درس اللغة الديموطيقية وذلك على الرغم من تقادم العهد على طبعه .

والواقع انه لا يوجد إلاخمس برديات من بين أوراق مانستر تنسب إلى « طيبة » غير أنها تؤلف وحدة قائمة بذاتها وتؤرخ ما بين ٣١٥-٢٨٠ ق.م.^(٢) وقد تحدثنا عنها فيما سبق .

مجموعة الأوراق البردية الديموطيقية الموجودة بالمتحف البريطانى .

تنقسم الأوراق البردية المتأخرة التى بالمتحف البريطانى قسمين الأول يحتوى على أوراق مكتوبة بالخط الهيراطيقى الشاذ وبعضها دون بالخط الديموطيقى العادى وقد نشرت الأخيرة فى عام ١٨٨٤ وناشرها هو الأثرى « ريخ » . وهذه المجموعة تحتوى على وثائق تشغل حوالى أربعة قرون ، وتبتدى بعهد الملك « ابريز » (٥٦٨ ق . م) وتنتهى بعهد الملك « بطليموس

Mustafa El Amir. A Family Archive from Thebes.

(١)

Catalogue of Demotic Papyri in the John Rylands Library. Manchester. Vol. III. No. X-XIV.

(٢)

السادس (حوالى عام ١٧٦ ق. م) وتشمل عقودا خاصة بحانوتين متعهدين وتخطيط وبيع أرض وبيوت ومقابر ووظائف كهنية . وغير ذلك . وقد عثر على هذه الأوراق فى جبانة « ذراع ابوالنجا » . وأهمية هذه الأوراق تنحصر فى أنها تكشف لنا عن جغرافية مدينة « طيبة » فى العصر البطلمي وكذلك فيما تقدمه لنا من معلومات عن الحالة الاجتماعية والعادات فى تلك الفترة من تاريخ مصر القوي .

هذا ولدينا مجموعة أخرى من الأوراق الديموطيقية نشرها الأستاذ « جلانفيل » عام ١٩٣٩ وقد تحدثنا عنها فى الجزء الرابع عشر من مصر القديمة ص ٢٩٨ . يضاف إلى ذلك بعض أوراق أخرى ديموطيقية نشر بعضها الأثرى « ريفيو » جزئيا (راجع Revillout, Rev. Egypt I and III.)

الأوراق البردية التى فى مجموعة « كرنفون » (راجع

Carnarvon and Carter, Five years Exploration at Thebes, London 1912.

عثر كل من الأثرى « كارتير » و « كرنفون » فى الدبر البحرى على برديتين فى جبانة « ذراع أبو النجا » عام ١٩١٢ . وهاتان البرديتان تؤرخان بالسنة الرابعة من عهد الملك المصرى الذى كون لنفسه ملكا فى داخل مصر فى عهد الملك « بطليموس الخامس » وهاتان الورقتان خاصتان ببيع أرض بوصفها جزء من هبة للأله « آمون » على الشاطئ الغربى لمدينة « طيبة » .

مجموعة أوراق متحف القاهرة : يوجد بالمتحف المصرى عدة أوراق من العهد الأول للبطالة وقد تحدثنا عنها وترجمناها فيما سبق ، ولا يفوتنا

أن نذكر هنا من بين هذه الأوراق بردية قصة « ستى خعمواس » التي ترجمناها فيما سبق وهذه البردية فضلا عن أنها من أهم القصص الأدبية الرائعة التي خلفها لنا المصريون القدامى فإنها تلقى ضوءا ساطعا على عوائد الزواج والاحتفال به ، هذا فضلا عن أنها تذكر لنا بعض التقاليد التي لا تزال باقية حتى الآن في مصر العليا .

وأخيرا لدينا مصدر آخر له قيمة عظيمة في فهم الحياة الاقتصادية في مصر وكذلك في بحث الأمور القضائية ، وأعني بذلك الاستراكا ، غير أنه بكل أسف لم يفحص منها إلا جزء يسير لا يشفى غله^(١) .

ومما سبق نفهم أنه حتى الربع الأخير من القرن التاسع عشر كانت جبانة « طيبة » تكاد تكون المصدر الوحيد للأوراق البردية الخاصة بمعهد البطالة . والواقع ان المجاميع القديمة لا يكاد يوجد من بينها وثيقة لم تكن من « طيبة » أو « منف » ؛ وقد استمرت « طيبة » تقدم لنا سنويا بعض البرديات من هذا النوع ، ولكن الحفائر التي عملت في « البهنا » والفيوم في خلال أواخر القرن التاسع عشر والقرن العشرين قد أسفرت عن محصول غزير من الأوراق البردية الاغريقية والديموطيقية في عدد قليل من السنين يفوق ما قدمته لنا « طيبة » في قرن من الزمان ؛ هذا بالإضافة إلى أنه قد عثر على بعض أوراق من هذا النوع في مواقع كثيرة بالوجه القبلي ولكن بكمية قليلة .

وعلى أية حال نرى مما عرضناه من أوراق بردية أن الشواهد القانونية والعوائد الاجتماعية كانت أغزر وأوضح في العصر البطلمي أكثر من المهرود التي سبقتها ، غير أن ذلك لم يغير من الطابع والعوائد التي انتهجها لنفسه المصري

منذ أقدم العهود فقد استمر يزاولها ويسير على هديها ، ولستنا مبالغين إذا قلنا ان الكثير من هذه العادات والطباع لا تزال موجودة في الوجهة القبلى وحتى في الوجه البحرى وبخاصة في الجهات التى لم تدخل فيها المدنية الحديثة .

موقع جبانة « طيبة » في العهد البطلمى :

عرفنا مما سبق أن جبانة « طيبة » كانت تعد المصدر الأول للأوراق الديموطيقية التى يرجع تاريخها للعهد الأول من حكم ملوك البطالمة ، ومن أجل ذلك أصبح لازما علينا أن نأتى بوصف مجمل من الوجهة الطبوغرافية لهذه المنطقة في تلك الفترة . وقد أفاض القول في هذا الموضوع الأستاذ مصطفى الأمير في مؤلفه الحديث « مجمل أسرة من طيبة ^(١) » .

ولحسن الحظ نجد أن نفس البرديات تقدم لنا أحسن البيانات عن هذا الموضوع . حقا نعرف الكثير عن جغرافية « طيبة » الواقعة على ضفتى النيل منذ الأسرة الحادية عشرة حتى نهاية الدولة الحديثة كما أشرنا إلى ذلك في الأجزاء السابقة من « مصر القديمة » غير أن معالم هذه المدينة أصابها البلى وانتخرب بصورة محزنة من جراء ما حل بها من خراب على يد الآشوريين فهدمت مبانيها وانخفض عدد سكانها ، يضاف إلى ذلك أنها في العهد الأخير من حكم البطالمة قد أصابها الخراب الشامل في زمن « بطليموس التاسع » ، ومن ثم أصبحت في زوايا النسيان شيئاً فشيئاً وتضاءل ما فيها من سكان وتقسما جماعات وتناثروا في أرجائها الخربة ، وفي النهاية أخلوا ينزوون في حرم المعابد على الشاطئ الأيمن للنيل أو في القرى التى على الشاطئ الأيسر لهذا النهر .

وكانت « طيبة » في تلك الفترة من تاريخ البلاد لا تزال تعرف باسم « نى » (أى المدينة) وحسب في هذه الوثائق الديموطيقية السالفة الذكر .

أما جبانة « طيبة » فكانت تعرف بجبانة « جمى » وتقع في غربى « طيبة » ، ومن ثم نرى أن كلا من المدينة والجبانة تتميز بالوحدة عن الأخرى ، فكان يقال في المتون يبقى في « نى » ومقابرى في جبانة « جمى » . هذا وكان يشار لكل من المكانين بالشرق والغرب فالشرق هو المدينة والغرب هو الجبانة ولا غرابة في ذلك فإن المصريين كانوا يرمزون للحياة بالشرق والموت بالغرب .

وكانت مدينة « طيبة » على حسب ما جاء في الوثائق الديموطيقية البطلمية مقسمة حين الحى الشمالى لطيبة والحى الجنوبى لها ، وفي الوقت نفسه نجد أن كلا من هذين الحيين ينقسم مساحات صغيرة متعددة .

ففى الحى الشمالى جاء ذكر مركزين في المتون الديموطيقية وهما الحى الشمالى لطيبة في بيت البقرة وقد تحدثنا عنه في الجزء الرابع عشر ص ٢٩٩ والحى الشمالى لطيبة عند « بوابة عبادة الشعب » (؟) وكذلك نجد في الحى الجنوبى لطيبة موضعين مميزين الأول يدعى الحى الجنوبى لطيبة في غربى ردهة الآله « خنسو » في « وست - نفر - حتب » على النهر ، والآخر يدعى الحى الجنوبى لطيبة في شمالى مدينة « ابي » وطريق بوهول للإلهة « موت » على النهر .

ومن ذلك يتضح ان الأماكن التى في الشمال وفي الجنوب من طيبة لا بد كانت دون شك تقع على الضفة اليمنى للنهر .

هنا ونجد أن البيوت التي كانت في الحى الشمالى لطيبة قد جاء ذكرها في وثائق البطالة المبكرة ؛ في حين قد لوحظ انه منذ عهد « بطليموس الخامس » جاء ذكر كل من الحى الشمالى والحى الجنوبي ويتضح لنا من الوثائق الديموطيقية التي ترجمناها هنا ان الحين كانا يتألفان من مجاميع بيوت مترابطة يفصل بينها شارع الملك . وكانت هذه البيوت تتجه شمالا وجنوبا ، كما كان المنتظر ، لأنها كانت مقامة على شاطئ النهر . وكان بعضها كبيرا جدا ؛ فقد كانت تقسم أحيانا أربعة أنصبه . ومما يلفت النظر في الوثائق الديموطيقية المتأخرة ان مساحة البيت الواحد كانت تبلغ أحيانا ١٤٠٠ ذراعا وذكر لنا « ديلور » ان بيوت الأفراد من موظفى « طيبة » كان يحتوى كل على أربعة أو خمسة طباق^(١) .

وقد جاء في الوثائق الديموطيقية ذكر المدارس والسجون في الحى الجنوبي .

وتدل شواهد الأحوال على أن هذه المنازل في كل من حى « طيبة » كانت بجوار معبد « آمون » ومرفقاته^(٢) ، يضاف إلى ذلك أنه قد أصبح واضحا مما ذكر في الأوراق الديموطيقية أنها لم تقدم لنا إلا معلومات عن جزء صغير من المدينة ، وذلك لأنه على حسب ما ذكره « ديودور » كان محيط المدينة ١٤٠ ستاديا (ميلا) وان محيط مدينة « منف » كان ١٥٠ ستاديا . وهذه المساحة شاسعة جدا بالنسبة للعصر البطلمى .

Diod. I. P. 45.

(١)

Mustafa El Amir. Ibid., P. 53.

(٢)

مدينة هابو في العهد البطلمي :

لقد ظل اسم مدينة « هابو » يذكر في المتون المصرية منذ الدولة الحديثة حتى نهاية العصر الروماني ولا زالت المباني الدينية لهذه المدينة حتى الآن تعد من أفخم وأروع ما خلفه المصريون في كل عصور التاريخ المصرى القديم .

وتشمل مباني مدينة « هابو » الأجزاء الرئيسية التالية :

(١) المعبد الرئيسى الذى أقامه « رعحميس الثالث » .

(٢) الحرم الداخلى للمعبد المقام من اللبنة .

(٣) السور العظيم المبني من اللبنة .

(٤) يوجد بين هذين البنائين الأخيرين عدة بيوت لخدم المعبد في

الجنوب ، وفي الشمال توجد المصالح الادارية وحديقة المعبد والبركة المقدسة .

(٥) معبد « آمون » الصغير .

(٦) الجدار الخارجى المنخفض ويبعد نحو ١٢ مترا من جدار السور

العظيم .

(٧) البوابة الشرقية المحصنة وهى التى تسمى المحلل ، والميناء ، والقناة

التي تتصل بالنيل أمام هذه البوابة .

(٨) البوابة الغربية المحصنة ^(١) .

وتدل شواهد الأحوال على أن هذا المعبد العظيم قد هجر بعد موت

Holscher V. Excavations at Medinet Habu in CIOG. Vol. V. VII. X. (١)
XV. etc.

« رعمسيس الثالث » الذى أقامه ، ومنذ الأسرة العشرين هجر نهائيا بوصفه محرابا واستعمل معقلا ؛ وأصبح يستعمل بمثابة مصالح حكومية للإدارة . وقد دلتنا الكتابات الديموطيقية التى نقشت على جدرانها على أن بعض الأعمال الادارية كانت تؤدى فى بعض أجزاء هذا المعبد فى كل من العهدين الاغريقى والرومانى ^(١) . فثلا نجد أن حجرة كانت تستعمل فى عهد « رعمسيس الثالث » مجزرة قد أصبحت تستعمل فى عهد « بطليموس الثالث » إدارة . وكذلك نشاهد أن خمسة الحجرات التى أقامها « رعمسيس الثالث » فى معبد مدينة « هابو » لتكون خزانة قد استخدمت فى العصر البطلمى لمثل هذا الغرض نفسه . ومما يلفت النظر ان الأشخاص الذين تركوا لنا اسماءهم على جدران معبد مدينة « هابو » كانوا يعتبرون هذا المبنى مأوى إله يدعى « مين » ولا غرابة فى ذلك فانهم لا بد قد تأثروا مناظر الاله « مين » المنقوشة على جدران المعبد ، وقد تحدثنا عنها باسهاب فى الجزء السابع من مصر القديمة ص ٥١٧ - ٥٢١ .

والواقع ان البطالمة كانوا يعتنون عناية خاصة بالمعابد المصرية كما نوهنا عن ذلك آنفا . ولم يقتصرُوا فى ذلك على إقامة المعابد الجديدة بل كانوا يصلحون المعابد القديمة التى تهدمت ؛ ولا أدل على ذلك من عنايتهم بالمعبد الصغير فى مدينة « هابو » . والظاهر ان هذا المعبد بالذات كان موضع تقدير منذ أقامته ^(٢) ، فقد أصلح عدة مرات وقد ظل كذلك إلى أن خربت مدينة

(١) Edgerton, Report on the Graffiti at Medinet-Habu. A.J.S. LIII p. 116.

(٢) Holscher. The Excavations of Medinet Habu. Or. Inst. Comm. X (٢) PP. 61-69.

« جمى » وأصبحت أثرا بعد عين . وكان القوم يتعبدون فيه حتى النهاية ؛ ولا أدل على ذلك من صلاة كتبها أحد كهنة « آمون » في العام التاسع عشر من حكم أحد البطالمة أو أباطرة الرومان على جدران هذا المعبد يطلب فيها لآلهة « جمى » أن يمنحوه أولادا عدة وحياة مديدة وعمرًا طويلا طيبا ، وأن يوضع اسمه على مدخل معبد مدينة « هابو » (أى المعبد الصغير) أبد الآبدين وكان الآله « آمون » فى هذا المعبد يسمى « آمون جمى » ومن ثم ليس هناك ما يمنع أن لقب حانوتى « آمون » فى معبد مدينة « هابو » يشير هنا إلى المعبد الصغير . وقد جاء هذا اللقب فى كثير من الوثائق التى ترجمناها فيما سبق . وكذلك كان يحمل هذا اللقب كاهن « آمون » بالدير البحرى ، أما مدينة « جمى » نفسها فعلى الرغم من الإشارة إليها فى أماكن عدة فى العهد البطلمى فإن الحفائر التى عملت فى هذه الجهة لم تكشف لنا عن موقعها بالضبط . وتدل شواهد الأحوال على أن موقعها على حسب ما لدينا من وثائق ديموطيقية ربما كان « دير المدينة » أو « مدينة هابو » فقد ذكر الأثرى « برويبر » انه كان يوجد فى « دير المدينة » بعض بيوت ملك موظفى المعبد وحسب ، وليس هناك قرية أو مدينة بالمعنى الحقيقى ازدهرت فى العهد البطلمى فى هذا الجزء من « طيبة » الغربية . أما الأثرى « هولشر » فيقترح أن القرية الهيلانستية لم تكن على ما يبدو داخل معبد « مدينة هابو » وذلك لعدم وجود بقايا أية آثار بما فى ذلك الفخار فى هذا المكان . وأخيرا اقترح الأثرى « ونلوك » ان موقع القرية لا بد كان فى معبد « مدينة هابو » نفسه فى هذا العهد ؛ ويمكن قبول هذا الفرض مؤقتا . ومما سبق نجد أن موقع « جمى » قد أصبح مسألة لا يمكن حلها من هذه الاستنباطات ؛ ولكن المتون الديموطيقية

تلقى بعض الضوء على هذا الموضوع على حسب دراسة مصطفى الأمير^(١) إذ يقول في هذا الصدد بعد درس هذه المصادر السابقة انه إذا استثنينا أقدم وثيقة في سلسلة وثائق هذا العهد أى عام ٣١٧ ق . م فلما نجد أن المنازل التى وصفت في العقود الديموطيقية كانت كلها في جزء ما من مدينة « جمى » ، ويمكن أن نحدد موقعها في داخل سور « مدينة هابو » ، وان عدم ذكر الجهة الغربية أو الشرقية في هذه البرديات يرجع سببه إلى أن هاتين الجهتين كانتا تشغلان بالبوابتين المحصنتين اللتين قد أصبحتا تلتقيا المدخل والمخرج للقرية من « طيبة » وخارج الجبانة . ويمكن بذلك أن نستنبط مع « ونلك » أن « جمى » عصر البطالمة وما بعده كانت « مدينة هابو » وان السبب في عدم وجود براهين أثرية يرجع إلى أعمال التخريب التى قام بها السباخون الذين أزالوا كل المباني القائمة من اللبنات . وعلى أية حال يوجد تفسير آخر :

وذلك ان المسافة التى كانت عند مدخل « مدينة هابو » كانت محددة .^{*} والوثائق التى فى متناولنا لا تقدم لنا أية صورة عن مجموعة كبيرة من البيوت ، ومن المحتمل أن سكان قرية « جمى » في العهد البطلمى كانوا حفنة من الذين يمثلون الأماكن المشاعة من جبل إلى جبل في بيوت أعيد بناؤها ، ويرجع عهدها للعصر الفرعونى . وعلى أية حال فان الشاطئ الغربى للنيل عند « طيبة » كان يسكنه عدد عظيم من الأهالى أكثر مما يظن كما كشفت لنا عن ذلك أوراق بردية خاصة بالمقابر . والتفسير المحتمل لذلك هو أن الجزء الأكبر من هؤلاء الناس كانوا يسكنون مقابر حولوها إلى مساكن صغيرة أو أقاموها ملاصقة لها^(٢) .

أما مقابر العهد البطلمى في هذه الجهة فكانت جبانة « ذراع أبو النجا »

Mustafa El Amin. Ibid. P. 61.

(١)

Glanville Cat. P. XXV, Mustafa El Amir. Ibid. P. 56 .

(٢)

درس صيغ العقود الديموطيقية الطيبة في العهد البطلمي

تحدثنا فيما سبق عن صيغ العقود الديموطيقية في العهد الذى سبق العهد البطلمي بشيء من الإيجاز . وقد لاحظنا أن المصرى كان يراعى في كتابة هذه العقود الدقة والإيضاح بدرجة لا تجعل هناك مجالاً للشك أو الإبهام غير أنه على مر الزمن قد تطورت صيغ هذه العقود واتجهت نحو الكمال من حيث الدقة في التعبير لدرجة أن القارئ تستولى عليه السآمة والملل من كثرة التأكيدات والتكرار التي كان ينقل بها العقد ، ولن نكون مبالغين إذا قررنا هنا أن المصرى في عهد البطالمة قد بلغ من الحذر والدقة في تحرير العقود درجة لم يبلغها أحد من قبل أو من بعد . ولعمري فإن السبب في ذلك قد يكون منشأه آت عن تجارب غش وخداع مرت به ووقع في أحاييلها وأدت به إلى أن يأخذ لكل أمر عدته في مختلف الوثائق التي تبرم بين الفريقين المتعاقدين . وقد كان من جراء ذلك أنه قد وفر على نفسه متاعب كثيرة كانت تحتاج إلى إقامة دعاوى أمام القضاء . وسنحاول أن نحلل مواد هذه الوثائق أو العقود على حسب النظام الذى وضعه المصرى . والواقع أنه بعد درس الوثائق الديموطيقية التي عثر عليها في طيبة اتضح أنه كانت هناك صيغة تكاد تكون ثابتة مع الصيغ القانونية التي نراها في الطرز المختلفة للعقد . والعقد في أكل صورة له يمكن تقسيمه ستة أقسام هي :

(١) التاريخ .

(٢) الطرفان المتعاقدان .

(٣) صلب العقد نفسه ويحتوى على :

(أ) الصيغة الافتتاحية .

(ب) موضوع العقد .

(ج) الصيغة القانونية .

(د) المصادقة .

(٤) المسجل .

(٥) الشهود .

(٦) تأشيرة بالاغريقية تدل على أن الوثيقة قد سجلت بواسطة موظفين

من الاغريق .

وهذه الأقسام هي التي سرنا على هديها عند ترجمة الوثائق ، وذلك تسهيلا لفهمها دون عناء . وسنتحدث عن هذه الأقسام ببعض التفصيل ، وسيرى القارئ ان هذه الوثائق كما وجدت في العهد البطلمي تتفق في كثير من النقاط مع العقود التي لا زلنا نراها تحرر بأيدي كتبة من أهل القرى الذين ربما كانوا منحدرين من أصلاب أولئك الذين دونوا هذه الوثائق الديموطيقية ، وبخاصة الكتبة الأقباط الذين نشاهدهم يقومون بهذه الوظيفة في العزب والكفور والقرى وحتى في البلدان الصغيرة . وقد أخذوا طبعاً في الانقراض شيئاً فشيئاً .

التاريخ :

يحتوى التاريخ في أكمل صورة له في الوثيقة أو العقد البطلمي على ثلاث نقاط .

أولاً : تذكر السنة التي كان يحكم فيها الملك عند كتابة الوثيقة وكذلك الشهر واليوم ، ولكن أحيانا تذكر السنة والشهر دون ذكر اليوم وقد ظن

بعض علماء الديموطيقية انه عند اغفال ذكر اليوم يكون المقصود أول يوم في الشهر ، غير ان هذا الزعم ليس إلا مجرد نظرية^(١) وقد اعتاد مترجمو هذه الوثائق ذكر الشهر القبطي ، غير أن المصرى قد اتبع في التوقيت الأصلى أى ذكر الفصل ثم الشهر بالرقم . مثال ذلك فصل الصيف الشهر الأول وهكذا . وأحيانا نجد في بعض الوثائق ذكر الشهر المصرى وما يقابله في الأشهر المقدونية .

يأتى بعد التاريخ اسم الملك أو الفرعون والنعت الى كان يوصف بها إذا كان له نعت وكذلك زوجه ونعوتها .

وأخيرا تذكر أسماء الكهنة والكاهنات الذين كانوا يعبدون سنويا وتسمى باسمهم السنة . وهذه الكهانة أسسها البطلمة في المدينتين الاغريقيتين هما الاسكندرية و « بطولميس » وذلك ليكونوا قوة توازن النفوذ السياسى الذى كان يتمتع به الكهنة المصريون . وقد أسس « بطليموس الثانى » كهنة الاسكندر الأكبر وكهنة الالهين الأخوين المتحابين . وكاهنة « ارسنوى » حبة أخيها وهى المعروفة بحاملة السلة الذهبية (كانيفور) . وهؤلاء الكهنة قد ازدادوا طوال العهد البطلمى وذلك لأن كل ملك كان ينصب عند توليه العرش كاهنا له وكاهنة للملكة . وبما يجب التنويه عنه هنا انه فى الوثائق الديموطيقية البطلمية المبكرة كان يذكر فقط أسماء كهنة الاسكندر الأكبر ، ولكن منذ عهد « بطليموس الرابع » فيلوباتور كانت تضاف أسماء كهنة البطلمة الذين سبقوه . وهؤلاء الكهنة كانوا بطبيعة الحال من أصل اغريقى وعلى ذلك كانت تكتب أسماؤهم بحروف ديموطيقية بقدر المستطاع . ولما

كانت كتابة هذه الأسماء تسبب بعض الصعوبة فإنه كان يهمل ذكر الأسماء ويكتفى بالإشارة إليها أحيانا ؛ فنجد مثلا في وثيقة ان الكاهن قد بدأ كما هو المعتاد بذكر سنة الحكم واسم الملك واسم كاهن الاسكندر ثم يقول بعد ذلك « وباقى كتابة بروتوكول الاسكندرية » . والمقصود هنا بكلمة بروتوكول كل المادة الافتتاحية التى تشمل التاريخ والأسماء الملكية وأسماء الكهنة الحوليين . وفى وثيقة أخرى بالمتحف المصرى^(١) (No. 50149) نجد أن الكاتب بدلا من ذكر الكهنة الحوليين اكتفى بقوله و « الكهنة والكاهنات » . ولم يعلم ان أهمية ذكر هؤلاء الكهنة والكاهنات كان عظيما جدا للتأريخ فى الوثائق الناقصة التى ضاع منها اسم الملك . وقد اهتم المؤرخون الأحداث بوضع قوائم هؤلاء الكهنة والكاهنات الحوليين فكان أول من وضع قائمة بذلك هو المؤرخ بلومان^(٢) عام ١٩١٢ ثم أكملها بقدر المستطاع سير « هربرت تومسون » وبذلك أصبح فى مقدور الباحثين فى تاريخ البطالة أن يضعوا تواريخ محددة بدلا من الحدس والتخمين بطرق أخرى كالخط^(٣) الذى كتبت به الوثيقة .

ومما يطيب ذكره هنا ان هذه الطريقة فى التأريخ بحوليات الكهنة والكاهنات فى العهد البطلمى كان قد سبق إليها الآشوريون وذلك فى عهد الملك « اداد نيرارى الثانى » (٩٠٩ — ٨٨٩ ق . م) إذ اتفق انه منذ عهده قد

Spiegelberg. Cat. Gen. No. 50, 129.

(١)

Die demotischen Eponymenlatierungen in A.E.Z. 50. 19 and Pauly
Wissowa-Kroll. S.V. Heris.

(٢)

Eponymous priests under the Ptolemies in Studies presented to
Griffith. P. 16-37.

(٣)

بدأت قائمة « المو » أو الحكام الحوليين تحفظ في سجلات في سنين متتالية دون حذف حتى نهاية الامبراطورية الاثورية . وتفسير ذلك ان موطفا كبيرا بما في ذلك الملك نفسه كان يعين مرة في خلال حياته ليخدم لمدة عام واحد بوصفه « لو » . وكلمة « لو » تقابل في الاغريقية كلمة (Eponym) أى الذى يطلق اسمه على شىء ، ومن ثم نشأت القوائم الحولية التى تحتوى على أسماء « لو » وقد أطلق عليها قوانين « لو » (راجع مصر القديمة الجزء الحادى عشر ص ٤٤٠ وهامشه رقم ١) .

وأخيرا يلحظ ان الأوراق البردية الإغريقية كانت تحتوى على عدد كبير من الكهنة والكاهنات الحوليين أكثر مما وجد في الأوراق الديموطيقية ، وسبب ذلك كما قلنا صعوبة نقل الأسماء الاغريقية إلى الديموطيقية ؛ وعلى أية حال فان ما وجد في كل من الأوراق الاغريقية والديموطيقية بكل بعضه بعضا .

(٢) الطرفان المتعاقدان :

لقد حرص المصري كل الحرص على اظهار شخصية كل من المتعاقدين بصورة لا تقبل الجدل ؛ ومن أجل ذلك جرت العادة ذكر اسم كل من الطرفين مع ذكر اسمى والديه فيقال فلان ابن فلان وأمه هى فلانة يقول لفلان بن فلان وأمه هى فلانة ؛ هذا بالاضافة إلى ذكر وظيفة كل من الطرفين أو حرفته . وفى بعض الأحيان كان يذكر الواحد منهم بالاسم المشهور به . هذا ونجد في الوثائق الديموطيقية المبكرة ان النموذج المتبع كان واحدا ؛ ولكن منذ عهد الملك « احمس الثانى » وما بعده نجد أن اسم الأب والأم يذكران باستمرار في كل من الطرفين

وربما كان السبب في ذلك هو أن كلا من المتعاقدين كان يحمل نفس الاسم . وفي عهد البطالة نجد أن الأطراف المتعاقدة تميز بوظائفهم وأسماء آبائهم وأمهاتهم كما كانت الحال في العهد الأول في النصوص الديموطيقية أو الهيراطيقية الشاذة . ونجد كثيرا انه كان يضاف لأحد الطرفين لقبه الذي كان ينادى به بين عشيرته .

ويلحظ كذلك في هذه الوثائق أن جنسية المتعاقدين من غير المصريين كانت تذكر فيقال فلان الاغريقي ، أو الاغريقي المولود في مصر ، أو الكوشى أو الفارسي المولود في أرض الكنانة . وحتى في الوثائق التي ترجع إلى أصل طبي نجد أن المصري الذي ينسب إلى هذه المدينة كان زيادة في الدقة يوضح أصله بنسبة نفسه إليها أو إلى أية بلدة جاء منها فيقال فلان الطبي أو الأسواني أو الأشمونى . وهذه نسب نسمع بها في أيامنا كثيرا ، فيقال فلان المنصوري أو القيوى .

أما في الوثائق التي ترجع إلى عصر البطالة المتأخر فنصادف كثيرا أوصافا تحدد الأطراف المتعاقدة وتنطبق في عهدنا على أوصاف التشبيه الذي يحدث في أيامنا عند استخراج بطاقة الشخصية ففي ورقة في « برلين »^(١) نقرأ أن أحد الطرفين المتعاقدين وصف بأنه يبلغ من العمر أربعين عاما وأنه قوى اسود اللون أعور وعلى جبينه ندبة . وفي ورقة أخرى في متحف « برلين » كذلك^(٢) وصفت امرأة بأنها تبلغ من العمر ٣٣ عاما متوسطة القامة لونها لون الشهد وشعرها طويل .

Berlin. 5507.

(١)

Berlin. 3119.

(٢)

وقد لوحظ انه عند ما كان الطرف الأول يحتوى على أكثر من شخص واحد فانه بعد ذكر اسمائهم وذكر أسماء آبائهم وأمهاتهم تأتي عبارة تدل على أنهم على تفاهم تام في موضوع العقد فيقال أنهم يتحدثون « بضم واحد » .

وعند ما كانت توجد صلة قرابة بين الطرفين المتعاقدين فان هذه القرابة كانت تذكر ويستمر الطرف الأول مخاطب الطرف الثانى بقرابته له فى صلب العقد . وهذه الصلة يكون التعبير عنها سهلا ميسورا عند ما تكون بين الأبناء والبنات والاخوة والأخوات ؛ ولكن نصيح صعبة عند ما تتعدى القرابة ذلك ؛ ويرجع السبب فى ذلك إلى أنه لا توجد فى اللغة الديموطيقية الفاظ تعبر عن ابن العم والعم أو بنت العممة وابن الأخ (كما هى الحال كذلك فى معظم الأحيان فى اللغة العربية) . ومن ثم فان التعبير عن القرابة يصبح معقدا فى صلب العقد عند ما تكون هناك اشارة لغير الطرفين المتعاقدين . مثال ذلك انه يقال فى مثل هذه العقود : أختى بنت أمى أى أختى من أمى وبنت أختى الأكبر أى بنت أختى . وابن أخت والدى = ابن النخال . وكذلك يقال والد والدى = جدى ، وفلان أكبر أولاد أختى الصغرى من والدى = ابن الأخت . وهكذا فانه على الرغم من أن هذه التعبيرات تخدش الأذن بالنسبة لنا فانها كانت من الضرورة بمكان لفهم الوثيقة وصحة شرعيتها.

(٣) صلب العقد :

يأتى بعد ذكر الطرفين المتعاقدين نفس مادة العقد وما تحتويه من نقاط أساسية . وهذه النقاط يمكن ترتيبها كالتالى :

أولا : الصيغة الإفتتاحية وتختلف فى ألفاظها على حسب طبيعة العقد والموضوع الذى يتناوله ، وان كانت بعض العقود على الرغم من اختلاف

موضوعاتها تفتح بنفس العبارة . وعلى أية حال تنحصر موضوعات العقود الدالة على كتبها في أصناف العقود التالية :

أولا عقد اتفاق بيع : ويعبر عن الصيغة الافتتاحية فيه هكذا : لقد دفعت لى مبلغ كذا أو قد جعلت قلبى يرضى بقطعة النقد (الفضة) مقابل كذا (وهنا يذكر العقار المباع) . وهذه الصيغة نجدها في العقود الخاصة ببيع العقار المنقول والثابت .

ثانيا عقد تنازل ويبتدىء بالكلمات التالية : « لقد نزلت لك عن حقى فيما يخص كذا .

ثالثا عقد رهن : مقابل شىء يعادل قيمة المبلغ الذى حررت من أجله الرهنية ويبتدىء بالكلمات التالية : ان لك عندى كذا قطعا من الفضة (أى إلى مدين لك بكذا) وذلك مقابل النقود التى تسلمتها منك ، وانى سأردها لك فى تاريخ معين وإذا لم أرددها فى نفس التاريخ فعندئذ تكون قد جعلت قلبى يتفق على الثمن نقداً وهو الخاص بالرهن كذا (يقصد هنا انه أصبح لا حق له فى الشىء المرهون وقد رضى الراهن بالنزول عن الشىء المرهون) .

رابعا : عقد هبة أو تقسيم ويبتدىء بالكلمات التالية : لقد وهبتك ملكى كذا .

خامسا : عقد قسمة : ويبتدىء هكذا : لقد قسمت معك وتقاسمت معى سادسا : عقد اعتراف بتسليم نصيب ويبتدىء بالكلمات التالية : انى راض بنصيبى كذا وهو الذى خصنى من كذا .

سابعا : عقد سلفية نقود أو غلة أو نبيذ أو غير ذلك . ويفتح هكذا فى سلفية النقد : « إلى مدين لك » وفى سلفية القمح مثلا : لقد استلفت منك كذا

أردبا من القمح أو الشعير وريحتها محسوب فيها على باسم القلة التي أعطيتها .

هذا وقد تطورت عقود السلفية إلى ارتباط بشروط لا بد من الوفاء بها مثال ذلك عند اقامة مبنى بين جارين يكون فيه أحد الطرفين قد ارتبط بتنفيذ شرط للطرف الثاني فيقول في ذلك الطرف الأول : انى مسؤول امامك عن كذا ، وقد يكون الارتباط خاص بدفع ضرائب للمشرف على الجبانة مثلا فيبتدىء العقد في هذه الحالة بالكلمات التالية إلى مسؤول امامك ألا أسبب لك خسارة في موضوع كذا .

ثامنا : عقد تعهد باعادة شيء معار (= اعارة) . وفي مثل هذه الحالة يبتدىء العقد بالكلمات التالية : انى راض باللوحه التي أخذتها من يد فلان ، وهى التي أعارها لى بمقتضى اتفاق فى عام كذا . وليس لى حق جليك فيما يتعلق بهذه اللوحه المدونة أعلاه .

تاسعا : عقود اجار الأطيان وغيرها : وعقود الاجار تهرم اما لاجار أراضى أو اجار بيوت أو وظائف كهنة . ويبتدىء العقد فى مثل هذه الحالات بالكلمات التالية : لقد أجرت لى بيتك مثلا أو لقد أجرت لك أراضى أو لقد أجرت منك أرضك أو وظيفتك الكهانية . . . الخ .

ولما كان موضوع اجار الأطيان يعد من الأمور البالغة الأهمية فى مصر بوجه عام منذ أقدم العهود فانه لا بد لنا بهذه المناسبة أن نقف قليلا ونحدث عن هذا الموضوع ببعض التفصيل وبخاصة عند ما نعلم ان مصر منذ أقدم عهودها كانت بلادا زراعية .

والواقع انه ليس هنالك أمة من بين أمم العالم ينطبق عليها بحق ان الزراعة

كانت أساس كل ثقافتها مثل مصر الفرعونية . وهذا الحكم يكون له منزلة بالغة الأهمية عند ما نقرنه بطبيعة تربتها المنوعة . وليس لدينا أى شك فى أن مصر تتألف من شريط ضيق من الأرض الميسرة للزراعة وهى وان كان المطر لا يسقط فى وسط الصحراء التى تكتنفها من الجانبين فإنها مع ذلك تروى من ماء نهر مستوى منسوب مائه منخفض بالنسبة لمستوى منسوب الصحراء لدرجة أن ربا يكاد يكون من الأمور المستحيلة أثناء مدة طويلة من السنة . ومن ثم فإن هذه البقعة من العالم تبدو فى ظاهرها بأنها ليست بالمكان الذى يكون أكثر من غيره مناسبة لقيام حضارة عظيمة فيه . ومع ذلك فقد أصبح موطن مدنية غاية فى العظمة والضحامة والسؤدد . ويرجع السبب فى ذلك إلى أن طبيعة التربة والنهر والمناخ قد ساعدت على زراعة تلك البقعة ، وكذلك وهبتها فى الوقت نفسه طبيعتها الخاصة بها المنقطعة انقريين ، وذلك لأنه فضلا عما أحدثته الزراعة من تطور اقتصادى مركب ، قد قامت فيها حكومة وطيدة ثابتة الأركان . فنه النيل وفيضانه السنوى المنظم على البلاد قد شكل بطبيعة الحال تفكير القوم وسلوكهم فى مجمل مظاهرهم الحيوية بصورة عامة ، ولا غرابة فى ذلك فإن نهر النيل قد ربط أجزاء هذه البلاد المستطيلة الشكل الترامية الأطراف بعضها ببعض بوصفه طريقا من طرق النقل الممتازة . ولما كان فيضان هذا النهر قد يصبح خطرا إذا زاد عن حده أو نقص فى ارتفاعه عما تحتاج اليه البلاد من ماء ، فانه مع ذلك لم يكن فى الوقت نفسه موردا فياضا طوال العام لسد حاجة أرض الكنانة مما دعى إلى جعل تكاتف المجتمع المصرى وتأزره سويا من الأمور الملحة لحفظ كيان البلاد وسيرها إلى الأمام ، ومن ثم نشأت الحاجة إلى الشروع فى عمل أنظمة للرى أخذت تزداد على مر الأيام والدهور حتى آخر مرحلة يقوم بها رجال الثورة وهو

المد العالى الذى يعد آخر مظهر من مظاهر تكاتف الشعب فى حفظ كيان أرض وادى النيل وساكنيه . ومن جهة أخرى نرى أن حكومة البلاد كانت تتمتع بحكومة تلامحها وقتئذ وهى ملكية مطلقة ، وذلك لأجل أن تبقى على كيانها من حيث كل ما هى فى حاجة اليه ، يضاف إلى ذلك ان وظائف هذه الحكومة التى كانت تسير على هديها فى تلك الفترة قد حتمت استخدام الأرض بطرق مفيدة إلى أبعد حد ، لأن الزراعة كانت المورد الرئيسى لثروة البلاد . وتدل المصادر التى فى متناولنا حتى الآن على أن تربة مصر نظريا كانت ملك الفرعون فى كل عصور التاريخ المصرى القديم . . . والواقع أنما نجد فى دراساتنا للتاريخ المصرى أشرافا ورجال بلاط وجنودا كانوا أحيانا يحصلون على هبات ضخمة من الأرض من الفرعون كمكافأة لهم على أعمال قاموا بها أو لأسباب أخرى . على أن مثل هذه الهبات كان من الممكن استردادها إذا قضت الأحوال ، بذلك ، ومن ثم لم تكن تعد ملكا لأصحابها ، ولكن فى الوقت نفسه كان من المستطاع أن تباع أو تورث . وعلى أية حال كان هناك جزء كبير من أرض مصر بقى ضياعا للملك وكان يديره عملاؤه . وكان أكبر ملاك للأرض فى مصر بعد الفرعون وبخاصة فى الدولة الحديثة هى المؤسسات الدينية الكبيرة أى معابد الدولة الخاصة بالآلهة العظام^(١) وبخاصة الآلهة آمون والآلهة « بتاح » والآلهة « رع » .

ومما يؤسف له جد الأسف اننا لم نعرف حتى الآن موقف الأفراد الذين كانوا مرتبطين بالأرض أشد الارتباط وأعنى بذلك المزارعين . والمصدر الوحيد الذى أمانا لنا اللثام بعض الشيء عن موقف المزارع بالنسبة للأرض

(١) راجع مصر القديمة الجزء السابع ص ٢٧٢ الخ .

المنزرعة هو ما جاء في ورقة « فلبور » . وقد تحدثنا عما ورد فيها من حقائق جديدة في الجزء الثامن « مصر القديمة »^(١) . وسيجد الباحث في محتويات هذه الورقة أشياء جديدة بالنسبة للملكية الأرض وكيفية زرعها والضرائب التي كانت تنجي منها . وعلى أية حال تدل شواهد الأحوال على أنه لم يكن يوجد شبه احتمال في الأزمان التاريخية لا يشعر بأنه كانت توجد أية جماعة كبيرة من صغار الملاك الذين كانوا يملكون قطع أرض يزرعونها لحسابهم قبل العهد المتأخر من الدولة الحديثة أى عند ما نمت على ما يظهر طائفة صغار الملاك والمواجرين كما يشاهد ذلك في الإيجارات التي تجدها مدونة منذ العهد الساساني . فقد كان المأجرون يملكون قطعاً من الأرض يزرعونها عبيد وعمال ومأجورون .

والظاهر ان الطبقات الدنيا كان معظمها مأجورين يعملون بصفة مستديمة في ضياع الفرعون والأغنياء والمعابد أيضا (هؤلاء يسمون في عصرنا الحديث « التلمية ») .

والصورة الاتباعية التي يمكن استخلاصها من المزارع في الدولة القديمة وما بعدها هي التي حصلنا عليها من مناظر قبور الأغنياء ، وهي التي تمثل لنا صورة الفلاح العامل في أملاك الفرعون وضياع الأغنياء . والظاهر منها أن حظ هذا الفلاح العامل الكادح كان يسير على حسب خطوط رسمها أصحاب الضياع وما لهم من قوة مادية من حيث الثراء والجاه . على أن ما وصل إلينا من وصف تقليدى عن حظ الفلاح ، وإن كان قد بولغ في تصوير شقائه وتعاسته عند ما كان يقرن في كتاباتهم بالكاتب الذي كان

(١) راجع مصر القديمة الجزء ٨ ص ١٥٩ - ٢٤٦ .

يتمتع بميزات خاصة في هذا العصر ، فانه كان ينعم ببعض الاستقلال .
والواقع انه كان لسوء طالعهم عليه أن يهتّم بما عساه أن يقع من اخطار الأوبئة
ونمو الأعشاب الطفيلية التي كانت تلتهّم غذاء زراعته ، وكذلك كان عليه
أن يحسب حساب اللصوص وما قد يحدث من قلة المحصول عند ما يباغته
الكاتب لتسجيل ضريبة المحصول وجمعه منه في آن واحد . وكذلك كان
عليه أن يهتّم بالغرامة التي كان يفرضها المشرف على الماشية التي نفقت في
مزرعته . والواقع ان الفلاح كان مكلفا في بعض الأحيان بزرع حقول
كثيرة لا قبل له بزرعها كما كان في الوقت نفسه مسؤولا عن دفع ضرائبها .
والظاهر أن اختياره لمقدار مساحة الأرض التي كان سيزرعها كان محدوداً
كما كان نوع هذه الأرض وصنف البذرة التي كان سيذرهما معينا أيضاً .
هذا فضلاً عن أن الضرائب التي كانت تفرض عليه فوق طاقته ، وكان لا بد
من دفعها . وما تجدر الاشارة اليه بالنسبة لمهنة الفلاح الكادح التي كان
لا يحسد عليها صاحبها ان عبارة « يوضع فلاحاً في ضيعة المعبّد » مثلاً كانت
تعد عقاباً على جريمة اقترفها أى فرد خالف بعض نصوص الأشياء المحرمة
في المنشور الذى أصدره « سبتي الأول » حوالى عام ١٣٠٠ ق . م وهو
المنشور المعروف باسم « منشور نوري » وكان عقاب المحرم بعد وصفه فلاحاً
جذع أنفه وقطع أذنيه^(١).

ولا نزاع في أن معلوماتنا عن الحالة القضائية والاقتصادية بالنسبة للمزارع
المصرى القديم ضئيلة إلى حد بعيد بطبيعة الحال ، وذلك لعدم وجود براهين
مباشرة في متناولنا في هذا الصدد . فثلاً ليس لدينا اتفاقات زراعية أو عقود

(١) راجع مصر القديمة الجزء السادس ص ٨٩ - ٩٤

إيجار أرض من العهد الفرعوني قبل الوثائق التي وصلت إلينا من القرن السادس قبل الميلاد ؛ يضاف إلى ذلك انه لم يصل إلينا وصف ملكية زراعية أو عقد إيجار أرض من العصور المصرية القديمة كالتى نجدها فى « بابل » من مجموعة عقود إيجارات هذه البلاد التى كشف عنها . على أن عدم وجود مثل هذه الاتفاقات أو العقود من العصور المصرية القديمة الأولى لا يعنى انها كانت لم تحدث فعلا ، أو لم تكن موجودة فى هذه العهود . ومن المحتمل انها كانت موجودة غير انها لم تكن سائدة بوجه عام أو قد حدثت كثيرا بصورة محسنة . والواقع مع كل ذلك ان الغالبية العظمى بين المزارعين المصريين كانت علاقتهم بأسيادهم أصحاب الضياع لا تحتاج إلى إبرام عقد اتفاق بين الطرفين ولا غرابة فى ذلك فانه على حسب ما وصل إلينا من معلومات مدونة لا توجد إلا وثيقة واحدة من بين الوثائق التى يرجع تاريخها إلى ما قبل القرن السادس قبل الميلاد يشتم منها رائحة انها كانت بمثابة عقد إيجار . وهذه الوثيقة هى عبارة عن خطاب يرجع تاريخه للأسرة الواحدة والعشرين (١٠٨٥ - ٩٤٠ ق . م) ويضمهم من مغزاه ان كاتبه قد أخبر من قبل مؤاجر أرض من مؤاجريه انه لا يمكنه زراعة بعض أطيانه . وعند ما عاد كاتب الرسالة إلى بيته قالت له زوجته بالآ يستولى على الأرض من المستأجر بل يجب عليه أن يتركه يستمر فى زراعتها . هذا ولا نعرف لماذا نصحت له زوجته وهى ربة البيت كما يسميها فى رسالته بهذه النصيحة ، ولماذا قبل نصيحته فى الحال . وعلى أية حال نعلم انه عند ما وصلت الرسالة عاد المستأجر إلى زراعة الأرض وأزال ما فيها من أعشاب ضارة وزرع منها جزءا خضرا . هذا ولم يذكر لنا شيئا عن الشروط التى كانت تزرع بها هذه الأرض . ومن المهم على أية

حال أن نفهم أن المستأجر كان قد نصح بشدة أن يستعمل الرسالة إذا اعترض عليه في زرع هذه الأرض بمثابة شاهد عدل عند الحاجة .

إيجار الاطيان في العهد الساوى وقرنها بالإيجارات في العهد البطلمى :

ولن نكون بعيدين عن الصواب إذا اعتبرنا عقود الإيجارات التى أبرمت فى العهد الساوى وما بعده حتى العهد البطلمى بمثابة إيجارات بالمعنى الحقيقى المعترف به قانونا ، وذلك لأن هذه الإيجارات كانت تعد توكيلات لأن صاحب الأرض كان لا يزال هو القابض عليها وهو الذى يمنح حق استثمارها لمدة معينة فى مقابل مبلغ من المال أو المحصول أو من قيمة الأرض . وهذه الإيجارات لم تكن إلا مجرد أنظمة يكون فيها المؤاجر فى الواقع مؤاجرا نزرع العين مقابل نصيب من المحصول . هذا وسرى أن الاتفاق انفاض الذى جاء فى الوثيقة رقم خمسة من مجموعة عقود الإيجارات التى جمعها وكتب عنها الأثرى « هيوز » وهى خاصة بالعهد الساوى^(١) ، يقرب من الإيجارات الحقيقية . وفيها نجد انه حتى كل الثيران والأرض على السواء كانت مؤجرة ، ويلفت النظر ان عقود الإيجار التى من العهد الساوى لم تكن بأية حال من الأحوال غزيرة فى ألفاظها بل فى الواقع كانت مقتصدة فى كلماتها لا تحتوى إلا على الألفاظ التى لا غنى عنها لفهم عقد الاتفاق . هذا ونجد فيها عددا من الشروط التى كان لا بد منها للإيجارات العادية مما لا يوجد مثلها فى الإيجارات الديموطيقية إلا نادرا أو لا وجود لها قطعا . وفى معظم الحالات نجد أن عدم وجودها لا يعنى وجود أى فرق فى المقصود بين

الايجارات الساوية والايجارات البطلمية . والواقع ان كثيرا من هذه الشروط التى لا توجد فى الوثائق الساوية كانت بضرورة الحالة متضمنة فى ألفاظ العقود التى تحتويها الايجارات القديمة بصفة مبهمه ، غير أنها أصبحت واضحة فى الايجارات التى أبرمت فيما بعد

وإذا بدأنا بالتحدث عن الطرفين المتعاقدين فى عقد الايجار فاننا لا نجد شيئا كثيرا يمكن التحدث عنه ، غير انه قد لوحظ على ما يظهر عدم وجود واحد من المستأجرين كان ينتظر منه أن يزرع الأرض بنفسه ، وهذا ينطبق كذلك على معظم الايجارات فى العقود الديموطيقية التى حررت فى العهد البطلمى المتأخر . هذا ولما كانت كل عقود ايجار الأرض السبعة التى عثر عليها حتى الآن فى العهد الساوى ضمن أرض ضياع الآله « آمون » ، وأن بعضها كان كذلك أوقافاً للمتوفى ، فانه ليس من المدهش ان المؤجرين كانوا رجالا يحملون القاباً كهانية دون أى شك . ومن جهة أخرى قد يكون من المحتمل ان المستأجرين كانوا أحيانا من الكهنة أنفسهم ، غير انهم فى هذه الحالة كانوا لا بد من طبقة أقل من الكهنة المؤجرين ؛ هذا ونجد كذلك ان المستأجر الذى كان يحمل لقب راعى ، كان من اتباع ضيعة الإله « متو » كما يلحظ ان آخر كان يحمل لقب حارس فى ضيعة نفس الآله « آمون » . ومن المحتمل ان كلا منهما قد أجر أرضا من ضيعة « آمون » الذى هو فى خدمته . أما الايجارات التى قبل عهد البطالمة فلم نجد فيها أبدا وصفا يحددنا بعدد محدد من أروارات الأرض كما هى الحال عادة فى الايجارات البطلمية . والواقع انه لما كانت هذه العقود تميل إلى الاقتصاد فى ألفاظها ، فلم يكن إذا من المهم ذكر مساحة الأرض المؤجرة بالضبط ، وذلك لأن قيمة الايجار كانت تحدد على حسب قسمة المحصول ، كما أن الأرض المؤجرة كانت تعرف

بالاسم الشائع للقطعة أو البقعة التي توجد فيها ؛ وكان موقعها العام في ضياع لمعيد . وفي حالات أخرى كانت تحدد هذه الأرض المؤجرة بنوع المحصول الذي يزرع فيها ، فكان يقال مثلاً أرض « الكتان » . وكان هذا التعريف يعد كافياً . وبوجه عام لم يكن من الضروري تحديد قطعة الأرض المستأجرة . كما كانت الحال في الإيجارات البطلمية . وعلى أغلب الظن كانت قطع الأرض المأجرة صغيرة تبلغ ما بين أرورا وخمسة أرورات ، كما كانت العادة في الإيجارات المتأخرة . (الأرورا يساوي ٦٨٪ من الفدان الانجليزي)

والإيجارات المعروفة من العهد الساساني كلها لمدة سنة واحدة . وهذه كانت هي في الواقع القاعدة العامة لكل الإيجارات الديموطيقية الخاصة بالأرض في العهد المتأخر . هذا وقد وجدنا في عقدين من العهد الساساني انه قد نص في العقد ألا يترك المؤجر الأرض التي أجراها في السنة التي تلي السنة التي حرر فيها عقد الإيجار ؛ ولكن لاحظنا انه في أحد هذين العقدين كان على المستأجر أن يحل الأرض ويقر بتركها في شهر معين . وفي الوثيقة السادسة من هذه المجموعة نجد أنها تحتوى على ضمان أقربة المستأجر ، وذلك بأن يتعهد للمؤجر بتوريد الإيجار المطلوب منه عينا والا عوقب بدفع غرامة . وليس لدينا عقد ضمان مبرم من قبل المستأجر بالألا يترك الأرض مدة الإيجار . وهذه الضمانات لم نجدها مسجلة في العقود البطلمية . ولا ننسى ان المحصول الذي كان يزرع في الأرض المؤجرة لم يكن معينا إلا في حالات قليلة مثال ذلك ما جاء في الوثيقة رقم ثلاثة من نفس المجموعة من عقود إيجار الأرض في العهد الساساني إذ تجد فيها أن نوع المحصول قد عين . والفهم انه في الأمثلة الأخرى في هذه العقود الساسانية ، وكذلك في أغلب الإيجارات البطلمية التي

سبق ذكرها ، كان المستأجر حرا في اختيار نوع المحصول الذى سيزرعه ، أو انه كان يحدد على حسب مقتضيات الأحوال كالدورات الزراعية للمحاصيل . وتدل الوثائق التى فى متناولنا من العهد السامى على أن كل الإيجارات كانت عبارة عن اتفاقات مشاركة على المحصول . ولم تصل إلينا عقود إيجارات محددة أو إيجارات يدفع جزء منها أو جميعها مقدما . ومن جهة أخرى كانت الإيجارات المحددة عملية شائعة الاستعمال فى العهد البطلمى الديموطيقى ومن هذه الإيجارات ما كان يدفع قيمتها مقدما^(١) .

والواقع ان سبعة العقود الإيجار التى عثر عليها حتى الآن من العهد السامى لا تكفى قط لاستخلاص منها مقدمات عن مميزات إيجار الأقطبان فى هذا العهد ، فنجد فى ثلاث حالات ان المؤجر كان يتسلم ثلث الغلة والعلف المزروع مقابل إيجار أرضه . ومما تجدر ملاحظته ان ثلث المحصول كان هو الإيجار العادى فى بابل وآشور^(٢) .

هذا وقد وجد فى حالتين بين هذه الإيجارات السامية - وكان المحصول فيها ككتان - ان المؤجر قد أخذ الربع من المحصول مقابل زرع أرضه بالككتان . وفى حالة واحدة وجدنا ان المحصول قد قسم مناصفة بين الطرفين المتعاقدين ، وكان على كل منهما أن يدفع نصف الضرائب التى كانت تفرض على المحصول للدولة ، ولكن فى حالات أخرى وجد أن المؤجر كان عليه أن يدفع كل الضرائب التى على الأرض من الثلث أو الربع الذى كان يتقاضاه من المستأجر بوصفه نصيبه مقابل زرع الأرض .

Hughes : Saitic Demotic Land Leases, P. 32.

(١)

Marion San Nicolo, Beitrage zur Rechtsgeschichte im Bereiche der Kellschriftlichen Rechts quillen (Oslo, 1913 and Clay) P.P. 9, 22

(٢)

ولما كانت الأرض المؤجرة في العصر الساوى دائماً في أرض ملكها
المعبد فان ضرائب محصول الأخير هي التى تذكر . وتدل الظواهر على أن
المؤجر في العادة كان هو المسؤول عما يطلب من المعبد ، ومن ثم كان هو
الذى يدفعه . فنجد مثلاً في الوثيقة رقم ٢ من وثائق إيجارات العهد الساوى
ان المؤجر كان كاهن الآله «آمون» ، وكان على ما يظهر هو المتصرف
الرسمى على حساب الضيعة الالهية ، وذلك لأن ثلث الاجار المتحصل قد
ذهب مباشرة للقربات الآلهية ، غير أننا نرى في إيجارات أخرى ان
جزءاً من الثلث أو الربع المستحق قد ذهب لضمانات الضيعة . وعلى ذلك فانه
إذا كان المعبد يدفع جزية للفرعون فان كلا من المؤجر والمستأجر لا شأن له
بذلك . وهذا عكس ما كان يحدث في إيجارات الأتبان في العهد البطلمى
حيث رأينا فيما سبق أن جزية الملك كان يحسب حسابها فكان يدفعها المؤجر
والمستأجر ؛ غير انه لم تذكر جزية للملك حتى عند ما كانت الأرض داخلة
ضمن ضيعة معبد ما ، وكانت إيجارات الضيعة وضرائبها تدفع دائماً أبداً
عينا وكذلك نعلم ان الإيجارات التى قبل عهد البطالمة كانت تحتوى على
شروط تنص على أن إيجار المحصول يكون من الدرجة الأولى في الجودة من
حيث الغلة ، كما لم تنص على أن المستأجر كان عليه أن يورد هذا الإيجار
في زمن محدد ومكان معين خال من المصاريف والا فانه كان يغرم غرامة
قدرها ٥٠٪ من المطلوب منه . وأخيراً لم يكن هناك شرط يلزم المستأجر
توريد المحصول دون مستند يدل على تسديده الإيجار . وهذه الشروط
جميعاً كانت تعد شروطاً عادية بالنسبة لعقود إيجار الأتبان في العهد
البتلمى .

وفهم من عقود إيجارات الأتبان التي أوردناها في العهد البطلمي ان المؤجر لم يقدم ضمانا في أى وقت يدل على انه ملزم بدفع الضرائب . والواقع ان هذه الشروط كانت جميعها عادية في العهد البطلمي . ويلحظ ان المؤجر في العهد الساوى كان عليه أن يقدم ضمانا عند ما كان بشرط عليه أن يدفع ضرائب الضيعة ، وبذلك كانت جميع استحقاقات كتاب الضيعة على عاتق المستأجر . أضف إلى ذلك انه كان بشرط على كتاب الضيعة أن يمسحوا أرضه باسمه ، ومن المحتمل أن هذا الاجراء كان يتخذ لأجل تحديد مقدار ضرائب الضيعة ، وبذلك كان واجبه فضلا عن ذلك أن يكون مسؤولا عنها ، ومن الجائز كذلك انه كان يؤمن ملكيته للأرض في سجلات الضيعة . ومن المؤكد أن النظام العادى لإيجارات الأتبان المحررة بالديموطيقية في كل العهود هو أن يكون المستأجر ملزما بتوريد كل شئ تحتاج اليه زراعة الأرض التي في حيازته كالثيران اللازمة للحرث والبذور والعمال والآلات اللازمة لبذر البنور والحصاد . ونعرف ان هذه الآلات في الإيجارات البطلمية كانت تعين عادة . وكان المستأجر في عقود الأتبان البطلمية له حق الثلثين في المحصول في مقابل ما يورده من ثيران وبذور ورجال في حين كان المؤجر يتسلم ثلث المحصول مقابل أرضه وثلاثة أرباع مابقى يكون مقابل زوج الثيران والبذور التي يوردها للمستأجر . ويتسلم المستأجر مابقى مقابل عمله في الأرض . وفصلا عن ذلك نرى في كل من العهدين الساوى والبطلمى ان نتيجة العمل في فلاحة الأرض تظهر في المحصول الذى ينتظر أن يصل إلى مستوى مناسب ، وان لم يكن غير محدد ؛ وإذا لم تصل النتيجة إلى نسبة مرضية فانه كان من حق المؤجر أن يقدم شكوى ضد المستأجر ويفرض

ترضية لنفسه على حسب محصول أحسن عما تنتج من أرضه التي زرعها
هذا المستأجر .

(١٠) عقود اعتراف برفع إيجار: وفي مثل هذه الوثائق يتبدى العقد
هكذا : لقد دفعت لى مبلغ كذا من النقود عن الإيجار الذى تعاقدت معك
عليه . وهناك صيغة أخرى وهى : لقد تراضيت معك على الإيجار الخاص
بكذا .

(١١) مستند أو إيصال رسمى : ومثل هذه الإيصالات الرسمية يتبدى
هكذا : ان فلانا قد دفع كذا قذات وهى عشر المستحق على الأرض . . .
فى حضرة مأمور وكيل المحصول وهناك صيغة أخرى يعبر عنها هكذا : يوجد
عدد كذا من القذات دفعها فلان بمثابة أجر للكتاب التابعين لعملاء « طيبة »
لأجل كذا .

(١٢) عقود خاصة باسترداد عقار — مخالصة أو فاء دين ، أو نزول
عن ملكية :

وفى هذه الحالات تكون هذه الوثائق قد حررت كنتيجة لحكم قضائى
كما نجد ذلك فى وثيقتين الأولى محفوظة بمتحف «برلين» (Berlin 3113) ونقرأ
فيها ان ثلاثة أشخاص بوصفهم الطرف الأول يعترفون للطرف الثانى بما يأتى
لقد تنازعا معك أمام القاضى الذى حكم بالعدل فى « طيبة » فيما يخص
موضوع وقد حكم علينا .

والوثيقة الثانية محفوظة بالمتحف البريطانى^(١) ونقرأ فيها ان الطرف الأول
ويتألف من شخصين مخاطبان الطرف الثانى بما يلى : ليس لدينا عليك أى

حق فيما يتعلق بموضوع كذا . . . وهو الذى بسببه قام النزاع بيننا ، وانك صاحب الحق علينا ، وقد أدبت لنا حقوقنا القانونية واليمين المطلوب عنها .
وقد تكون المحالصة خاصة باسترداد رهن وفى هذه الحالة تبتدىء
الوثيقة بالصيغة التالية^(١) :

« ليس لى حق عليك (حرفيا : لقد أبعدت عنك) فيما يتعلق بما ينحوله
لى هذا المستند بالنقد الذى حررته لك . وقد أوردنا أمثلة لذلك فيما سبق^(٢) .
(١٣) عقد ثمين أو حبس العين :

هذا النوع من العقود لم يظهر إلا فى وثيقتين عثر عليهما فى « طيبة » وهما
محفوظتان الآن فى متحف اللوفر^(٣). وهما من عهد الملك « بطليموس الثانى » ،
الأولى فى السنة الثامنة من حكمه والثانية فى السنة العاشرة وقد ترجمناهما
فيما سبق .

(١٤) عقود الزواج : يبتدئ عقد الزواج عادة بالجملة التالية : لقد
اتخذتلك زوجة .

(١٥) عقود الطلاق : تفتح هذه العقود بالألفاظ التالية : لقد سرحتك
بوصفك زوجة ، وقد انفصلت عنك فيما يخص حق الزوجية وسنتحدث فى
فصل خاص عن الزواج والطلاق عند المصريين فيما بعد .

(١٦) اتفاقات منوعة : لدينا عدة عقود لا تدخل تحت أنواع الوثائق
السابقة نذكر منها ما يأتى :

Pap. Eleph. 12 and cf. Nims. JNES vol. VII, No. 4. Oct. 1948 note 113. (١)
P. 260.

Ph. XX. Mitz VIII. Pl. 13-14. (٢)

Louvre, 2484 and 2487. (٣)

أولا : لدينا تعهدا أو عقد أبرم بين والد طفل ومرضعة وقد أخذت هذه المرضعة على نفسها ارضاع الطفل وتنشئته مقابل أجر معلوم ويرجع عهده إلى حكم الملك « بطليموس الثالث » وقد ترجمناه وعلقنا عليه فيها سبق .

وكذلك لدينا عقود بالتعهد بتحنيط أجسام وفي هذه الحالة يقول المخطط للطرف الثاني (الزبون) : لقد امددتنى بالنظرون والأربطة وكل شيء لازم لمومية فلان ابن فلان واني سأجهزه بالبسم واني سأقدمها (أى المومية) إلى حانوتيك في اليوم الثاني والسبعين بعد الوفاة) .

ثانيا : عقد بتعيين حانوتى ويتبدى "العقد هكذا : انك حانوتى في هذا القبر . . . الخ .

ثالثا : عقد باقرار بحلف يمين : ويتبدى مثل هذا العقد هكذا : صورة اليمين الذى يجب أن يؤديه فلان ابن فلان في المعبد لفلان ابن فلان : (أحلف بحياة الاله الذى يثوى هنا و (بحياة كل) آله يثوى معه^(١) .

وقد يكتب هذا العقد بصورة أخرى هكذا : صورة اليمين الذى سيؤديه فلان في ساحة « جمى » بحياة « آمون نخموتبوس » Amun Nakhomneus الذى يثوى هنا وكذلك كل اله يثوى معه هنا^(٢) .

هذه نظرة عامة عن أهم أنواع العقود التى يصادفها الباحث في العهد البطلمي بوجه خاص ، هذا فضلا عما ذكرناه آنفا عن العصر الذى سبق حكم البطالمة . ولا بد أن نلفت النظر هنا إلى أن هذه الصيغ التى تفتتح بها

Thompson, Theban Ostraca, P. 104.

Reich, B. M. 10079 A.

(١)

(٢)

هذه العقود والوثائق قد تكون مضللة في بعض حالات قليلة ، وذلك بأن تدل على حسب منطوق العقد على شيء آخر لا يتفق مع العنوان الذى وضع للوثيقة . وفى هذه الحالة يكون الحل الوحيد للوصول إلى حقيقة مرمى العقد ما نجده من علاقة بين الطرفين المتعاقدين بالشروط التى نجدها فى نهاية الوثيقة . ولدينا ثلاثة طرز من العقود حدث فيها ذلك وكلها تبتدىء بصيغة البيع الذى يفهم منه لأول وهلة انه بيع حقيقى إذ نقرأ فيها : على لسان الطرف الأول : لقد دفعت لى ، أى لقد جعلت قلبى يوافق على الثمن نقدا لكذا . . .

والطرز الأول من هذه العقود هو عبارة عن عقود خاصة بالاستعداد لأجل التحنيط والدفن من جانب الطرف الأول . وفى هذه الحالة تدل كل شواهد الأحوال على أن أى عقد من هذا النوع يعتبر وصية يوصى بها المتوفى قبل مماته ؛ وذلك بإبرام عقد مع الخانوقى الخاص بالجبانة ؛ وهذا يذكرنا بما كان يجرى مع الكاهن خادم الكا فى الدولة القديمة وهو الذى كان يقوم بخدمة المتوفى بعد مماته بتقديم كل ما يلزم لبقاء روحه والظاهر ان الخانوقى كان يقوم بمثل هذه الوظيفة فى العهد البطلمى كما سنرى بعد .

والطرز الثانى من هذه العقود نقرأ فيه ان الطرف الأول من المتعاقدين يتفق على بيع جميع ما يملك فى الحال والاستقبال وهذا النوع من العقود لا يخرج عن كونه وصية ولكنها وضعت فى صورة بيع ، وربما كان سببها ان الموصى كان يخاف منازعة الموصى له من ورثته بوجه عام . وهذا ما يحدث فى أيامنا هذه إذ نجد أن الفرد يبيع كل ما يملك أو بعضه لأحد أولاده ثم يسجل ذلك بعد أخذ حكم عليه بأنه باع له فعلا هذه الملكية . والواقع انه بيع صورى .

أما الطراز الثالث من هذه العقود فهو في الواقع وصية ولكن في صورة أخرى إذ نجد في صلب العقد انه على الرغم من أن العقد قد أبرم مع الطرف الثاني وحده الا أنه كان مكلفا بمادة خاصة في العقد بأن يعترف بنصيب منه معين لطرف ثالث كما جاء في العقد رقم ١٧ من برديات فيلادلفيا وقد أوردنا ترجمته فيما سبق .

وليس هناك من شك في أن مثل هذه العقود لا تخرج عن كونها وصايا في صورة بيع اسمية وحسب ، ولكن أصبحت نافذة المفعول بمقتضى البيع القانوني الذي تم بمقتضى عقد أبرم بذلك .

وأخيرا لدينا بعض عقود ضمان من نوع مختلف جدا عن الضمانات التي ذكرت فيما سبق وأعني بذلك ضمان مجرم حددت اقامته وكان على الضامن أن يحضره في أى وقت طلب اليه احضاره مدة نفيه أو تحديد اقامته : وقد تحدثنا عن ذلك عند ترجمة أوراق « ليل » التي عثر عليها في القيوم في بلدة « جمران » .

مادة العقد وأنواعها :

دل الفحص على أن مادة العقود التي كانت تبرم بين الطرفين المتعاقدين تحتوي في معظم الأحيان على عقار ثابت كاليوت والأرض أو منقولات كالأخشاب والأثاث والوظائف كبيع وظيفة كاهن أو دخل من بيوت أو أرض زراعية .

وقد جرت العادة عند ما يكون العقد خاصا بعقار كالأرض أو البيوت كان لا بد من وصفها وصفاً عكهما من حيث الموقع ، فبعض مواقعها غالبا بصورة دقيقة . وهذا التمييز يحتوي على بعض دلائل طوبوغرافية معززة بذكر

الملكيات المحاورة للعقار وذلك بذكر حدود هذا العقار مبتدأة بالجنوب فالشمال فالشرق ثم الغرب على حسب التقليد المصرى فى ذكر الجهات الأربع وذلك أن المصرى كان يولى وجهه دائماً شطر الجنوب الذى يأتى منه النيل مصدر حياته . وهذه القاعدة فى التحديد تكاد تكون ثابتة على الدوام وإذا حدث انحراف فإن ذلك يكون من جانب الكاتب احياناً منه . وتفادياً من الوقوع فى أى خطأ عند تحديد العقار كان يذكر فى كل جهة اسم الرجل أو المرأة المجاورة واسم والده أو والدته ، وكذلك كانت تذكر الوظيفة إذا كان يشغل منصباً أو حرفة ما وكانت تذكر أحياناً مساحة العقار سواء أكان أرضاً أم بيتاً . وعندما يكون هناك تقسيم فى هذا العقار فإن المساحة العامة تذكر وكذلك الأقسام المعنية . هذا ويحتوى وصف العقار أحياناً على قائمة بحجراته المختلفة أو أجزائه مثل الفناء والبوابة والمدخل وخارجة المدخل والسقف والسلام وحجرات النوم والحمام وغير ذلك من محتويات المنزل ^(١) .

ومما تجدر ملاحظته هنا انه كانت توجد فى كل عقود إيجارات البيوت أو بيعها بعض تعابير ثابتة كان لا بد أن تذكر عند وصف البيت دائماً ، ونخص بالذكر منها : ان البيت مبنى ومسقوف مما يدل على أنه كان سليماً عند البيع وذلك لأنه لم تكن توجد فى الغالب بيوت مهتمة تباع بعقود فيقال عنها انها مهتمة ^(٢) .

وغالباً ما تذكر فى عقود إيجار البيوت بوجه خاص الأبواب الخشب ، وذلك لأنها كانت تعد شيئاً ثميناً فى بلد كصر كان يقل فيها الخشب ، ويمكن

Glaunville. Cat. XXXIII, Cambridge Oriental Series, No. 2.

(١)

Ph. XV; Louvre 2440, Berlin 3112.

(٢)

نزعها من مكانها عند اخلاء العين إذا لم ينص عنها في العقد . وهذا نفس ما يحدث أحيانا في أيامنا هذه .

ويقول الأستاذ مصطفى الأمير^(١) أن درس هذا الجزء من العقد هو الأساس للفصل الذي خصصه لطلوبوغرافية مدينة « طيبة » وجبانها . وهذا النوع من الدراسة كان قد حاوله الأثرى « ريفيو »^(٢) وقفى أثره الأثرى النمسوى « ريخ »^(٣) . ويجب أن تطبق كذلك على مجاميع الوثائق المنشورة وغير المنشورة ، وذلك لأنها ليست أساسية لفهم البرديات وحسب ، بل أنها كذلك ذات أهمية تاريخية . هذا فضلا عن أنها مفيدة بوصفها مرشدة للحفار في حفائره في هذه المنطقة .

الصيغة القانونية :

بعد الانتهاء من تحديد العقار سواء أكان بيتا أم حفلا يأتي الاعتراف ببيعته أو إيجاره بالعارة التالية : لقد أعطيتك أباه وانه ملكك . وتأتي بعد ذلك الصيغة القانونية مفتحة بالكلمات التالية : ليس لي أي حق أيا كان عليك فيما يتعلق بالعقار المذكور ، ويستنبط من قراءة الصيغ القانونية التي وردت في كل أصناف العقود أنها تكاد تكون وحدة ثابتة في محتوياتها وترتيبها وألفاظها سواء أكانت عقود بيع أم تنازل أم هبات أم وصايا أم رهونات ؛ وكذلك يلحظ ان المواد التي تتألف منها هذه الصيغة القانونية لا تختلف في جميع العقود إلا قليلا جدا ؛ هذا مع العلم انه قد تحذف أحيانا

Family Archive Ibid. P. 88.

(١)

Rev. Egypt I, 172. Données Géogr. etc.

(٢)

Miz. I. 12, Topographical Introduction to the new documents from the Serapitum of Demphis.

(٣)

مادة أو مادتان من موادها ، كما أن ترتيب المواد لا يكون دائماً موحدًا .
وعلى أية حال فإن الفاظ كل مادة قد حفظت بصورة ثابتة للدرجة ان الأستاذ
« شيجليرج » عند ترجمته مجموعة أوراق « هوسفالد » قد وضع
نموذجاً لصيغة البيع وأخرى لصيغة التنازل وأحال القارئ عليها بدلاً من
تكرارها في كل من هاتين الصيغتين^(١) في كل عقد من مجموعة الأوراق
التي درسها .

وعلى أية حال هالك قائمة تامة بكل المواد المختلفة التي تتألف منها الصيغة
القانونية على وجد التقريب .

(١) ليس لي أى حق كان عليك باسمه (أى العقار وغيره) من اليوم
فصاعدا إلى الأبد .

(٢) ولن يكون في استطاعة رجل أيا كان وحتى شخصي . أن يكون
له سلطان عليه إلا أنت من اليوم فصاعدا .

(٣) وان من سيأتى اليك بسببه فاني سأجعله ينتهي عنك (وفي رواية
أخرى ان من سيأتى اليك بسببه باسمي أو باسم أى شخص أيا كان ليفتصبه
منك بقوله : « انه ليس ملكك فاني سأجعله ينتهي عنك » .

(٤) وإذا لم أجعله ينتهي عنك (طوعا) فاني سأجعله ينتهي عنك
قهرا .

وفي رواية أخرى : وإذا لم أجعله ينصرف عنك فاني سأدفع لك كذا
نقودا فضة (بمثابة غرامة) وسيكون من حقتك على أن أجعله ينصرف عنك
دون حدوث أى أذى .

(٥) واني سأطهره لك (أى العقار أو غيره) من كل حق ومن كل حجة ومن كل شيء مهما كان فى أى وقت .

(٦) وكل حجة ملكك فى كل مكان تكون موجودا فيه (وفى رواية أخرى حججها القديمة والجديدة أو برديها القديمة وبرديها الجديدة) ، وكل وثيقة تكون قد حررت بخصوصه ، وكل مستند كان قد حرر بخصوصه فانه ملكك ، هذا بالإضافة إلى الحق الذى تخوله هذه الحجج .

(٧) وان الحق الذى يخول لى باسمه (أى العقار) فهو ملكك .

(٨) وان اليمين أو المصادقة الذى سيفرض عليك فى محكمة العدل باسم الحق المخول باسم المستند المذكور أعلاه وهو الذى حررته لك ليحتم على القيام بأدائه فاني سأؤديه .

التصديق على العقد :

وجدنا أثناء فحص العقود التى ترجمناها فيما سبق انه يوجد أحيانا طرف آخر ثالث يكون له حق فعلى فى الاشتراك فى الموافقة أو اثبات نفاذ العقد . وسواء أكان المصدق على الوثيقة ذكرا أم أنثى فان امضاه يعد أساسيا لصحة العقد^(١) . وهذا الحق لا بد انه كان قد اكتسبه أما عن طريق وثيقة سابقة أو بمقتضى القانون بوصفه وارث . ومن أجل ذلك كان لا بد من تصديق هذا الطرف الثالث حتى يصبح العقد صحيحا من الوجهة القانونية . فمن ذلك ان كل محاكمة قضية أسبوط الشهيرة^(٢) كانت تدور حول موضوع ان العقد

Thompson, A Family Archive from Suit P. XX.

(١)

Ibid. B. Note 16, P. 13 and 34.

(٢)

المطعون فيه لم يكن مصدقا عليه من الطرف الثالث ، ومن أجل ذلك اقتبس في هذه القضية القانون الذى صدر فى عام ٢١ من حكم الملك .

وقد جاء فيه : أنه إذا حرر رجل وثيقة هبة لمرأة وبمنح ملكية لشخص آخر دون موافقة هذه المرأة أو ابنها البكر على الوثيقة المعنية ، فإن المرأة أو ابنها البكر سيكون لها أوله حتى الطعن على الرجل الذى أعطيت إياه هذه الملكية . ومن أجل ذلك نجد فى قصة « ستنى » التى ألفت على أغلب الظن فى عهد « بطليموس الثالث » فى السنة ١٥ من حكمه ، ان « تابوبو » قد اصرت على أن يوقع أولاد « ستنى » على العقد الذى حرره لها عن صداقها ، وذلك لأجل أن يصبح العقد نافذ المفعول وألا يكون لأولاده الحق فى الرجوع عليها ومطالبتها بحقوقهم الشرعى .

هذا ونجد فى ظلامه « بتيسى » اشارة لها قيمتها تدل على أهمية التصديق الذى نحن بصددده حتى يصبح العقد صحيحا .

المسجل :

نجد بعد انتهاء الصيغة القانونية للعقد توقيع الكاتب فى ذيل الوثيقة . وهذا التوقيع كان ضروريا لتأكيد صحة العقد . وكان فى العادة يكتب هكذا :
كتبه الكاتب فلان ابن فلان وامه (هى) فلانة . وكانت تذكر وظيفة الكاتب أو لقه إذا كان يشغل وظيفة أو يحمل لقباً . وقد دلت الألقاب التى كان يحملها الكتبة على أنهم ليسوا من طائفة الكتاب الملكيين أو كتاب المركز أو القرية ، بل كانوا فى الواقع يوفون طائفة قائمة بذاتها تدعى طائفة الكتبة والطاهر أنهم كانوا يتألفون من فريقين ، فريق يحمل القابا كهانية والفريق

الآخر يحمل كل منهم لقب كاتب وحاسب . وكانت الفرقة الأخيرة تعمل أحيانا وكلاء للفرقة الأولى . وكان القول ان هاتين الفرقتين كانتا تمثلان فرقة المسجلين الكهنة وفرقة المسجلين العموميين . وكانت كل منهما على علم بالقانون والشؤون القضائية . وكانت وظيفتهم تحرير العقود التي بمقتضاها تصبح حقوق أفراد الشعب فيما بينهم ذات صبغة قانونية وطيدة . وكذلك كان من عملهم ان يحافظوا على صور من هذه الوثائق ليتمكن استخراج نسخ منها عند الحاجة . وتدل الأحوال على ان الكتبة الذين من طائفة الكهنة كانوا يسكنون المعابد ، وكان من أراد استخدامهم في كتابة وثيقة أو عقد ما ، يسعى اليهم هناك .

أما فريق الكتبة من غير الكهنة فكانوا يتخفون مكان عملهم بالمدرسة . وكان صاحب الحاجة يختلف اليهم هناك أو يطلب من يريد منهم إلى بيته والواقع ان مثل هؤلاء الكتاب كمثل الكتاب العموميين الذين نشاهدهم في أيامنا يجلسون أمام دور المحاكم ويقومون بكتابة العرائض والوثائق لكل من يريد ، وخاصة كتابة الظلامات والشكاوى والخطابات والعقود .

وقد دلت البحوث حتى الآن على أن أول توقيع لكاتب من هؤلاء يرجع إلى الأسرة الثامنة عشرة^(١) عثر عليه في أوراق اللاهون وبعد ذلك أخذت تظهر الامضاءات في عهد الدولة الحديثة وما بعدها .

ومما يلفت النظر انه في هذه الحالات كان الكاتب يحمل لقب « الكاهن المطهر » أو كاتب الحسابات . وقد كانت حرفة الكتابة ذات أهمية بالغة عند افراد الشعب المصرى وقد توارثها الأجيال وظلت باقية حتى أيامنا

هذه يرثها الابن عن الأب وبخاصة عند الأقباط وقد تحدثنا عن الكاتب وأهميته في غير هذا المكان بأسهاب في كتاب الأدب المصرى القديم^(١).

هذا وكانت امضاء الكاتب تكتب دون ذكر الأب أو الأم في أغلب الأحيان . وهذه ظاهرة واضحة جداً في وثائق العهد البطلمى . أما صيغة الامضاء فكانت هكذا : « كتبه فلان في هذا اليوم » . والمقصود بهذا اليوم « أى انيوم اندى جاء ذكره في أول الوثيقة . وما تجدر ملاحظته هنا ان توقيع الكاتب كان يأتى بعده مباشرة أسماء الشهود الذين حضروا كتابة العقد أو الوثيقة . هذا ولم تكن وظيفة الكاتب محصورة في مكان معين أو بقعة واحدة كما ظن بعض من فحص هذا الموضوع بل كانت دائرة عمله مشاعة في أى مكان يدعى اليه .

ولا نزاع في أن طائفة الكتبة كانت لها أهمية عظيمة في كل عصور التاريخ المصرى . وقد تجلت هذه الأهمية في العهد البطلمى عند ما أخذ المصريون ينشقون على الحكم البطلمى منذ بداية عهد « بطليموس الخامس » بصورة بارزة . والواقع ان البطالة منذ بداية حكمهم قد لاقوا مشقة بالغة في انخضاع طائفة الكهنة الذين كان من بينهم طبقة الكتاب الكهنة ، وهم الذين كانوا تحت سيطرتهم وسلطانهم . يضاف إلى ذلك ان انشاء طبقة خامسة من الكهنة على حسب ما ورد في منشور « كانوب » عام ٢٣٥ ق . م وكذلك ترقية صفار الكهنة بتشجيع كتابهم على مناهضة الكتبة العموميين للآله « آمون » تعدان خطوتان في مقاومة الحكم الاغريقى والوقوف في وجهه . ولا أدل على ذلك من تأسيس صفار الكهنة ادارة صغيرة لهم مؤلفة

(١) راجع الأدب المصرى القديم ص ٢٢٥ الخ و ص ٣٦٠ : كن كتاباً

من المسجلين المصريين في المكان المعروف باسم « ممنونيا » (Memnonia) الواقع على الشاطئ الغربى للنيل . وكانوا يكتبون باسم الكاهن خادم الآله المحلى لبلدة « جى » وهؤلاء لم يكونوا تابعين لأية طائفة من طوائف الكهنة الخمس التابعين « لآمون » . وهاتان الحطوتان على أية حال قد عملتا على مد احتكار الكهانة الوطنية لا على كتم أنفاسها . ولكن مما يؤسف له جد الأسف انه في العهد البطلمى المتأخر صوبت ضربة قاصمة لهؤلاء الكتبة ، وذلك بتأسيس إدارة سجلات رسمية استعملت فيها اللغة الاغريقية وحسب . وكان هؤلاء جميعهم في خدمة رعايا الملك . يضاف إلى ذلك ان المتعاقدين كانوا معافين من احضار شهود ، وذلك لأن امضاء المسجل الرسمى من قبل الحكومة كانت في حد ذاتها ضمانا لصحة العقد . ولا شك ان هذا الاجراء كان له حدين قاطعين بالنسبة للشعب المصرى فقد أصبح المسجلون الوطنيون لا عمل لهم ، هذا من جهة ومن جهة أخرى كان لزاما على المصرى أن يتعود على اللغة الاغريقية وقانون الشعب الفاتح ، غير أن المصرى مع ذلك كان عنيذا متمسكا بتقاليده بكل ما لديه من قوة فقاوم هذا الاجراء .

تسجيل العقود :

ذكرنا فيما سبق انه كانت توجد ادارة تسجيل للعقود منذ أقدم العهود . والظاهر ان هذا التسجيل لم يكن اجباريا في الفترة الأولى من العهد البطلمى وذلك قبل عام ١٤٥ ق . م إذ منذ ذلك التاريخ كان تسجيل العقود يجرى في إدارة حكومية^(١) اجباريا وكانت تتميز الوثيقة المسجلة بظهور بصمة

أغريقية في أسفل المتن الديموطيقى . وهذه البصمة كانت إحدى الأمور الرسمية التي تصبح بها الوثيقة ذات صبغة رسمية لا غبار عليها .

هذا وقد ذكرت لنا طريقة التسجيل في بردية باللغة الإغريقية وهي محفوظة في متحف « اللوفر » تحت رقم ٦٥ . وقد أرخت بالسنة السادسة والثلاثين من عهد الملك « فيلوماتور » « بطليموس السادس » . وهي رسالة من موظف يدعى « بانيسيوس » (Paniseus) كتبها لموظف آخر أكبر منه مكانة يدعى « بطليموس » ، يقول له أنه قد دون بعناية في سجله التاريخ وأمم كل من الفريقين المتعاقدين . وموضوع العقد ثم مهره بامضائه . ولدينا في مجموعة « فيلادلفيا » ست وثائق عليها ست بصمات أغريقية مما يدل على أنها كانت مسجلة في إدارة السجلات . هذا وتدل شواهد الأحوال على أنه كانت توجد إدارتان للتسجيل في « طيبة » ، أحدهما في الجهة الشرقية والأخرى في الجهة الغربية للنيل . ويقول « ريفيو »^(١) أن أصل عملية التسجيل كانت قد فرضت فرضا لأسباب مالية . ففي الأول كان للكهنة حق تحصيل عشر ثمن الشراء بمثابة أجر على نقل الملكية وذلك مقابل تسجيل العقد الخاص بذلك . هذا ولدينا منذ العام الخامس والعشرين من عهد الملك « دارا الأول » وثيقة جاء فيها الصيغة التالية : لقد أعطيتك بيتي السابق الذكر . وقد أعطيتني الثمن ، وقلبي راض به ، وذلك فضلا عن « ضريبة » العشر (أى عشر الثمن) لأجل وكلاء « طيبة » (الذين يجمعون الضرائب) لتضاف لوقف « آمون »^(٢)

(أى قرايينه) . وقد جاء ذكر هذه الصيغة في إحدى وثائق « فيلادلفيا »
التي من عهد « الاسكندر الرابع »^(١) حيث يقول البائع : لقد أعطيتك البيت
المذكور أعلاه وقد أرضيت قلبي بثمنه ، هذا فضلا عن العشر الذي يتقاضاه
الكتاب . . . الخ . وكذلك جاءت هذه الصيغة في إحدى وثائق « الوفور »
من عهد « بطليموس الثالث » في السنة الثالثة من حكمه .

هذا وتدل ابصالات المتحف البريطاني على أن الضريبة كان يدفعها
المشترى . وقد تحدثنا عن ذلك فيما سبق . وعلى أية حال فإن حكومة البطالمة
عند ما جعلت تسجيل العقود اجباريا في إدارة السجلات الحكومية فإنها قد
ضمنت لنفسها بذلك الضريبة التي كانت تجبي على هذا التسجيل لفائدة
الكتبة العموميين والكتبة الكهنة .

الشهود :

لقد دلت النقوش المصرية القديمة على وجود شهود في الوثائق المصرية
منذ أقدم العهود ، وذلك حتى يصبح العقد المبرم بين الطرفين المتعاقدين له
قيمة فعلية . والواقع أنه قد ثبت ان الشهود كانوا يوقعون بامضاءاتهم في
أسفل العقد . ولدينا من عهد الدولة القديمة وثيقتان أحدهما خاصة ببيع
بيت في مدينة أهرام « خوفو »^(٢) ويرجع تاريخها إلى الأسرة الرابعة على وجه
التقريب . وجاء في النص أنها كتبت أمام شهود عدة . وقد كتبت أسماء تسعة
شهود وألقابهم في نهاية الوثيقة .

Ph. II, Miz III, Pl. 1-3.

(١)

Seth. Aeg. Inschrift. Auf Den Kauf eines Houses aus dem Alten Reich (Leipzig 1911).

(٢)

أما الوثيقة الأخرى فتعد من أهم الوثائق التي كشف عنها في عهد الأسرة الخامسة بل وفي كل التاريخ المصري القديم من هذه الناحية . وهى وصية نقشها لنا السير الوحيد عظيم « نخب » المسمى « وب - ام نفرت » . وقد تحدثنا عن محتويات هذه الوثيقة في الجزء الثانى من مصر القديمة ص ٥٢٢ - ٥٢٤ . وفى نهاية المتن يقول هذا العظيم : عملت الوصية فى حضرته وهو يمشى على قدميه (أى وهو على قيد الحياة) . ونقش على يمين هذا المتن صور خمسة عشر رجلا متربعين على الأرض ومولين وجوههم شطر نص الوصية . ونقش اسم كل منهم وصناعته فوق صورته وكذلك نقش بخط كبير فوق هؤلاء الشهود العبارة التالية : « كتبت فى حضرة شهود كثيرين ودونت بيدي » . والأمر الذى يلفت النظر فى هذه الوثيقة هو عدد الشهود وهم خمسة عشر شاهدا مضافا إليهم صاحب الوصية نفسه فيكون عدد الذين شهدوا هم ستة عشر شاهدا . وهذا هو العدد التقليدى الذى نجده عادة فى العقود الهامة فى عهد البطالمة . ولن نعيد عن الصواب إذا قلنا ان هذا العدد من الشهود كان موروثا منذ أقدم العهود المصرية القديمة . وعلى أية حال نلاحظ انه فى عهد الدولة الحديثة كان عدد الشهود يختلف كثيرا . وربما كان ذلك سببه البيئة التى كانت تهرم فيها الوثائق ، ونلاحظ ان عدد الشهود فى العهد البطلمى كان يتغير فأحيانا نجد أن العدد يبلغ ثمانية عشر شاهدا وأحيانا ١٥ أو ١٤ أو ١٠ أو ٨ أو ٦ شهود ولكن العدد السائد فى الوثائق الهامة كان دائما ستة عشر شاهدا .

هذا ونجد أحيانا أن اسم كاتب الوثيقة كان ضمن الشهود الذين فى العقد الذى كتبه هو وكانت أسماء الشهود تكتب أما قبل اسم كاتب الوثيقة أو بعده .

وكانت الأمضاء تكتب على ظهر العقد يضاف إلى ذلك اننا لم نجد بين الشهود إنانا .

أما طريقة الأمضاء فكانت بالكيفية التالية : كتب في حضرة شهود عدة وبعد ذلك يوقع الشهود بامضاءاتهم : وكان كل واحد منهم يكتب اسمه واسم والده وأمه ، وفي بعض الأحيان كانت تسبق الاسم العبارة التالية : امام أو في حضرة فلان .

ومما تجدر ملاحظته هنا انه في خلال العهد البطلمي الأول حتى نهاية حكم « بطليموس الثالث » ان الشهود كانوا يكتبون في أسفل توقيع المسجل للوثيقة ملخصاً للعقد الذى وقع عليه أو كان أحيانا بنسخ كل شاهد العقد كله بخط يده كما كتبه المسجل ثم يوقع عليه .

والواقع ان هذه العادة قد ظهرت أولاً في عهد الملك « سهرقا » الكوشى و« بسمتيك الأول » فكان يلخص العقد ، ولكن في عهد « احمس الثانى » أخذ كل شاهد بنسخ العقد برمته بخطه ويوقع أسفله . وهذا الاجراء على ما يظهر قد بطل في عهد « دارا الأول » ، ولكنه أعيد استعماله في عهد « دارا الثالث » ، وكذلك في عهد الملوك الوطنيين الذين أعلنوا العصيان على الفرس واستقلوا بالبلاد للمرة الأخيرة - وأخيراً أعيد استعماله كما قلنا في عهد البطالة الأول ، وكانت نسخة كل شاهد تسبق قبل التاريخ باسم الشاهد الذى كتبها هكذا : فلان ابن فلان وأمه (هى) فلانة شاهد ، ويأتى بعد آخر كلمة في العقد عبارة « كتب هذه » . أما النسخة الأصلية التى حررها الكاتب فلم يكتب فيها شيء قبل التاريخ وتأتى في نهايتها امضاؤه . والظاهر ان النسخ التى كان يكتبها الشهود

على ظهر الوثيقة لم تمنع ضرورة وجود أسماء الشهود على وجه الورقة ؛ إذ لدينا وثائق من أول عهد الاسكندر الرابع حتى « بطليموس الثالث » ، قد دون على وجهها قائمة الشهود . يضاف إلى ذلك ان أسماء الشهود يفهم منها ان الذين كتبوا نسخ الشهود كانوا أحيانا يوقعون في قائمة الشهود التي على ظهر الورقة كما نشاهد ذلك مثلا في الوثيقة الثانية من أوراق فيلادلفيا^(١) .

هذا ونفهم من القاب الكتاب الذين كتبوا نسخ الشهود أنهم كانوا موظفين بالمعبد فنجد من بينهم من كان يحمل لقب الكاهن والد الإله والكاهن خدام الآله « آمون رع » وكاهن « أوزير » ، ولا يفوتنا أن نذكر هنا انه كان من بين هؤلاء الشهود المفتون وصناع الشمع وغيرهم من أصحاب الحرف الصغيرة وكذلك الصناع الذين كانوا في خدمة « آمون » .

عدد الشهود^(٢) وسبب اختلافه :

لم يعلم على وجه التأكيد حتى الآن الأسباب التي أدت إلى اختلاف عدد الشهود في الوثائق البطلمية غير انه يمكن تقسيم هذه الوثائق التي كتبها الكتاب والتي كتبها الشهود قسمين . والواقع انه قد ظهر في العهد البطلمي الأول طرازان من عدد الشهود . الطراز الأول وهو الذي ظهر فيه ستة عشر شاهدا والطراز الثاني هو الذي احتوت فيه الوثيقة على أربعة شهود . هذا ولدينا فضلا عن ذلك وثائق شهد فيها اثني عشر شاهدا . ولكننا لانعلم السبب في

Mustafa-El Amir Ibid. P. 100.

(١)

Demotische Urkundenlehre nach den Frühptolmäischen Texten.

(٢)

Erwin Seldl.

ذلك فهل هذا مجرد حلية : والواقع انه عند ما نجد ١٦ شاهدا فان ذلك يكون مدونا دائما على وجه الورقة ومن جهة أخرى نجد أربعة الشهود يظهر اسمائهم أما على ظهر الورقة أو على وجهها .

وتدل الأحوال على أن مستندات النقود لا يكون شهودها دائما ستة عشر شاهدا . هذا ونلاحظ انه في عقود الطلاق والسلفة يكتفى بأربعة شهود . وفي عقود الإيجار نجد اثني عشر شاهدا ، في حين انه في سائر أنواع الوثائق الأخرى كان من الضروري أن يكون عدد الشهود ستة عشر شاهدا . ومن جهة أخرى نلاحظ في وثائق العصر الفارسي الخاصة بالماشية ان عدد الشهود فيها كان أقل من عدد الشهود الخاص بقطع أرض أو ضيعة أو دخل كاهن ، هذا وكان عدد الشهود في عهد البطالة الأول يتوقف على قيمة الأشياء فثلا الوثائق الخاصة بقطع أرض أو ملكية مركبة كان يجب أن يكون عدد الشهود فيها ١٦ شاهدا في حين نجد في وثيقة خاصة ببيع ماشية كان يكتفى بأربعة شهود ، وكذلك كانت الحال في موضوع الطلاق . والظاهر ان هذه القواعد ترجع إلى العهد الساساني .

الحالة الاجتماعية في العهد البطلمي الأول

لم تحدثنا الوثائق الديموطيقية ولا النقوش التي خلفها لنا البطالة على جدران المعابد حديثاً مباشراً عن حياة الشعب المصري . والواقع ان كل ما وصل اليانا عن وثائق خطية ومتون منقوشة في هذا الصدد قد جاء عن طريق الاستنباط والاستقراء لهذه النصوص التي وقعت في أيدينا حتى الآن ولا يزال بعضها لم يحل . ومن ذلك أمكن أن نؤلف مما استنبط من هذه النصوص صورة قد تقرب من الحقيقة عن بعض يثبات خاصة قد لا ينطبق ما جاء فيها على كل المجتمع المصري من حيث الحياة الاجتماعية أو الحياة الدينية بوجه خاص . وعلى أية حال فان كل ما نقشه المصري على جدران معابده يتحدث عن عالم الآخرة وما يحدث فيها وما يلزم لها من استعداد بأخذ عليه معظم شعوره وتفكيره أثناء حياته الدنيوية . على أن عالم الآخرة عند المصري كان يعد في نظره صورة طبق الأصل من حياته الدنيوية ، ولكن في شكل أكثر بهجة ورونقا . ومن ثم يمكن أن نعرف الكثير عن حياته في كل عهد حسب الاستعداد الذي كان يقوم به لآخرفته . والواقع ان العهد الديموطيقي الذي نحن بصددده قد ازدهر كثيراً في عصر البطالة وقد وصلت اليانا في خلال حكم ملوكهم عدة وثائق دينية وبعضها الآخر خاص بالحياة الاجتماعية وما كان يجري فيها من معاملات ؛ ومن ثم يمكن أن نصل إلى عدد كبير من العادات والأخلاق التي كانت متبعة في هذا العهد بالذات . وأهم مصدر لدينا في هذا الباب هي المصادر الديموطيقية التي عثر عليها في الأماكن التي كان يسكن فيها المصريون أو القرية منها وبخاصة في منطقة « طيبة » التي كانت

تعتبر المركز الدينى الممتاز منذ نشأتها حتى نهاية العصر الاغريقى الرومانى .
غير أن الصورة التى استنبطناها من هذه الوثائق لا تقدم صورة شاملة عن
حياة الشعب المصرى لأنها قبل كل شىء صورة محلية . يضاف إلى ذلك ان
الأفراد الذين ذكروا فى هذه الأوراق البردية البطلمية كان معظمهم من طائفة
الكهنة الذين كانوا يعدون وقتئذ أعلى طبقة فى المجتمع المصرى ، وذلك لأن
طبقة الأشراف وأصحاب الاقطاع كان قد قضى عليها نهائيا منذ بداية حكم
الاسكندر لمصر كما أشرنا إلى ذلك من قبل . والأغلبية الكبيرة من هؤلاء
الكهنة كانوا خدمة الإله « آمون » أعظم الألهة المصريين فى تلك الفترة من
تاريخ مصر ، وكانت قلة منهم فى خدمة الالهة « موت » زوج « آمون » وابنها
« خنسو » ، وذلك فى معبد الكرنك الكبير الذى أخذ البطالمة منذ توليهم حكم
البلاد المصرية يحددون ما تهدم منه أو يزيدون فى مبانيه ، كما كانوا يعبدون
له فى معبدى مدينة « هابو » والدير البحرى .

وما تجدر ملاحظته هنا ان طائفة الكهنة هذه كانت محاطة بطائفة أخرى
من خدمة المعابد من أصحاب الحرف التى كان لا بد من وجودها داخل
المعابد التى كانت تعتبر وحدات تكفى نفسها بنفسها من كل الوجوه لدرجة
عظيمة فكان من بين رجال هذه الطائفة التجارون والنقاشون والصباغ
والنحاسون والفرازون وصانعو النسيج وصناع الشمع وصانعو الفخار
وضاربو الطوب والبناءون والفلاحون وغيرهم من أصحاب الحرف الذين
لا غنى عنهم لقيام مجتمع كامل .

ولقد عمل الكهنة كل ما فى وسعهم على المحافظة على استقلالهم وحفظ
نفوذهم فى عهد البطالمة بما كان لديهم من نفوذ عظيم على أفراد الشعب المصرى

الأصيل من الناحية الدينية ، غير أن البطالة كما ذكرنا آنفا كانت لهم سياسة معينة محددة المعالم في الديار المصرية ترى إلى قصد واحد بعينه وهو جمع المال لبناء امبراطورية شاسعة خارج البلاد المصرية كالتى أقامها تحتمس الثالث ، وان كان هذا رأى قد عارضه بعض المؤرخين . وعلى هذا الأساس أخذ ملوك البطالة بكل ما لديهم من قوة وحيل سياسية في العمل على حرمان الكهنة من أملاك المعابد الطائلة وهى التى كانت عظيمة في طول البلاد وعرضها هذا إلى انهم حرموا الكهنة من احتكاراتهم المربحة التى كانوا يتمتعون بها داخل المعابد . وهذه السياسة كانت قد اتبعت في العهد الفارسي منذ تولى قمبيز ملك مصر فقد أنقص دخل الآله « آمون » بصورة محسنة ، وقد سار البطالة على نهج الفرس ، وكانت النتيجة ان طائفة الكهنة فقدت كل موارد رزقها الذى كان يبلغ حوالى عشر أرض مصر^(١) ، وفي نهاية الأمر عند ما اشترك المصريون الوطنيون في الثورة التى اندلعت لمحبها في الوجه القبلى في عهد « بطليموس السادس » ، عاقبهم رجال السلطة الاغريقية بقصر أعمالهم على الوظائف الصغيرة التى كانت لا تتناول إلا الأعمال الحقيرة ، ومع ذلك فان هؤلاء ظلوا يتطلعون إلى المههم « آمون » يمنحهم بعض الأعمال في المعابد وفي الجبانات التى كان هو ربها . وعلى أية حال فان البطالة كانوا لا يريدون مضايقة الكهنة لحد كبير لأنهم كانوا يعرفون انهم أصحاب النفوذ من الوجهة الدينية في البلاد ؛ هذا فضلا عن أن ملوك البطالة كانوا يعتقدون الديانة المصرية وينسبون أنفسهم إلى الآلهة المصرية . وكان أهم ما يعنى الكهنة واتباعهم هو القيام بالأعمال الدينية التى تعد الفرد لعالم الآخرة أو كما يقولون لعالم

الخلود . ومن أجل ذلك كانت خلعة الموتى في هذه الأحوال قد أصبحت حرفتهم الرئيسية بعد أن كانوا في الأزمان الفرعونية يشتركون في سياحة البلاد الداخلية والخارجية وقد كان الميت عند المصريين في هذه الفترة من تاريخهم يحتاج إلى مشرفين أكثر من أى شيء آخر في حياتهم ، وذلك بسبب الشعائر الدينية التى كان يتطلبها المتوفى حتى يوارى في قبره ، فمن ذلك انه كان يحتاج إلى متعهدين لنفسه ولعملية القطع التى كانت تجرى لاستخراج الأحشاء وغمس المتوفى بعد ذلك في النطرون وتعطيره ، وبالاختصار كل ما كان يتخذ من اجراءات لتحنيط الجسم قبل أن يسلم لطائفة أخرى من الموظفين المستقلين وهم الذين كان ينحصر عملهم في المحافظة على قبر المتوفى خوفا من سرقة ما كان معه من متاع وضعه معه في قبره ، وكذلك لإصلاح ما قد عساه أن يحدث من كوارث طبيعية ، ولكن أهم من كل ذلك كان العمل على تقديم القربان لقربين المتوفى (كا) وبذلك يخلد ما دامت هذه القرايين تقدم له . ومن أجل ذلك كان يحبس المتوفى قبل موته الأوقاف بعقد خاص ، وكانت هذه عادة متبعة منذ أقدم العهود التاريخية المصرية .

وجريا على ما كان متبعاً في عهود مصر القديمة اقتضى الأمر تأسيس حوانيت للتحنيط ومساكن للعالم التابعين للجبانة وكل ما تتطلبه شؤون المتوفى . ولا نزاع في انه في تلك الفترة التى كان فيها الشعب المصرى مغلوباً على أمره لم يكن صاحب ثراء ، ومن أجل ذلك استعمل الجبانة القديمة لهذا الغرض ، وبخاصة في الدير البحري فقد اتخذ هؤلاء العمال مكاناً مختاراً لاقامة معاملهم ، كما اتخذوا « دير المدينة » ، سكننا لم وبعد ذلك احتلوا « مدينة هابو » لنفس الغرض .

ويدل ما لدينا من أوراق ديموطيقية عدة من هذا العهد على أن تحنيط المتوفى ودفنه والحفاظة عليه في نظر المصري وقتئذ كانت لها نفس الأهمية التي كانت لها في العهود الفرعونية البحتة . هذا ونجد أن مادة خاصة في العقود الديموطيقية كانت تضاف إلى بعض الوثائق التي كانت بمثابة وصية خاصة بالطرف الأول من الطرفين المتعاقدين يكلف فيها الطرف الثاني بتحنيطه ودفنه بعد الموت بالطريقة المعتادة . هذا ونفهم من الوثائق التي ترجمناها فيما سبق على أن تكاليف الدفن هي خمس قطع فضة أى خمسة دبنات وذلك بوجه عام . على أن ما ذكره لنا « هردوت » وكذلك ما جاء في قصة « ستى » التي ترجمناها فيما سبق ، يخالف ذلك . ففى هذه القصة نقرأ أن الكاهن الذى أخبر الأمير عن المكان الذى فيه كتاب « تحوت » طلب منه مكافأة له على ذلك مائه قطعة من النقود لدفنه وكذلك مرتب الكاهنين الذين سيقومان بخدمة قبره^(١) . هذا ونعلم فيما بعد في سياق القصة ان الأمير نفسه عند ما حضره الموت قد حنط على أسلوب تحنيط رجل صاحب جاه و ثراء . ولا ريب ان هذه اشارة إلى طرق التحنيط الثلاث التي ذكرها « هردوت » في كتابه ومن ثم يكون المقصود هنا تكاليف التحنيط البخسة — وهي خمسة دبنات — هو المبلغ الذى يدفعه فرد من عامة الشعب أى التحنيط الذى من الدرجة الثالثة الذى كان يعمل للطبقة الفقيرة من العمال وأصحاب الحرف والمزارعين الفقراء .

وقد تحدثنا عن التحنيط بشئ من التفصيل في مصر القديمة الجزء الثانى (ص ٣٧١) والجزء التاسع (ص ٤٦٧ . . الخ) . وقد أوردنا هناك

كل الآراء الخاصة بهذا الموضوع بما في ذلك آراء كتاب الاغريق ونخص بالذكر منهم « هردوت » و « ديلور الصقلي » . وعلى ضوء هذه الآراء فهمنا ان الألفاظ التي استخدمها كتاب الاغريق لها ما يقابلها في الأوراق الديموطيقية التي عثر عليها في جبانة « طيبة » من عهد البطالة . فن ذلك :

(أولا) الكهنة بستوفورن (Pastophoren) وهؤلاء كانوا يعدون أعلى طبقة في طائفة صغار الكهنة ، على انهم لم يكونوا موظفين رسميين ، ولا يقومون بعملهم بصفة رسمية وكان لهم بعض المشرفين من ذلك البستوفورس الأكبر^(١) . وكذلك لهم حانوت للعمل خاص بهم حرا .

وهذا الاسم يعنى في الأصل حامل المحراب الذى فيه تمثال الآله في المواكب . والواقع ان البستافوروس قد أخذ في عهد البطالة يشغل مكانة أخرى تعادل ما نسميه في أيامنا الحانوتى على وجه التقريب ويفهم من مضمون عدة عقود ديموطيقية ان هذا الحانوتى كان يحمر معه عدة عقود خاصة بدفن المتوفى والقيام على رعايته بعد الموت . وكذلك نجد انه كان له الحق في بيع حق رعايته في المحافظة على القبر أو تأجير هذا الحق وكذلك الموميات والمربيات والمعاشات التي كان يتعاقد عليها مع المتوفى قبل موته أو مع أهله . وكان هذا الحانوتى يكلف بالخدمات الدينية الخاصة بهذه القبور التي له حق الولاية عليها ، وبوجه عام كان هو المكلف بمد هذه القبور وحمايتها من عبث اللصوص والحيوان على السواء .

والمفهوم مما وصل إلينا من الكتاب القدامى ان هذا الحانوتى كان هو الشخص الذى كانت أسرة المتوفى تتفق معه على كل صغيرة وكبيرة خاصة

بفقيدهم والمحافظة عليه وعلى قبره في الجبانة . فكان هو الذى تجرى تحت اشرافه عملية التحنيط واقامة الشعائر الدينية كان يقوم بها المخط والمرتل على السواء « اخرى حبت » .

والواقع ان الكاهن المرتل الذى كانت وظيفته في عهد الدولة القديمة تلاوة الصلوات وتقديم القربان للمتوفى قد أصبح في العهود المتأخرة هو المخط . ويرجع السبب في ذلك إلى اطراد زيادة أهمية الشعائر الدينية إذا ما قرنت بالصلوات اليومية التي كانت تقام في المعابد ، وذلك على حسب ما كانت تتمثل في نظر رجل الشارع . ووظيفة « اخرى حبت » (= المرتل) كما جاءت في الديموطيقية قد مثلت في اللغة الاغريقية بكلمتين مختلفتي المعنى : الأولى « الشاق » أو القاطع والثانية معناها المخط الفعل . والكلمة الأولى معناها الذى يشق فتحة في الجسم لتستخرج منها الأجزاء التي لا بد من ازالتها من الجسم حتى لا يتعفن مثل الأحشاء وغيرها أما الوظيفة الثانية فكان يعد فيها المسؤول عن اصلاح حالة الجسم وتكفينه . هذا ويقول الأثرى « ريفيو » ان هذا التعبير عن وظيفة الكاهن المرتل قد وجد فقط في « طيبة » ، أما في « منف » فان حامل هذا اللقب قد بقى يؤدى وظيفته الأصلية وهى وظيفة كهانية لا علاقة لها بالتحنيط .

ثانياً : الكاهن « وحمو » فانه كان قد حل محل الكاهن المرتل في العصر الفرعونى المتأخر في الوجه القبلى وكانت وظيفته موحدة بوظيفة الكاهن المرتل في الوجه البحرى ولم يكن له علاقة ما بالتحنيط وكان الجسم بعد التحنيط يسلم للدفن والمحافظة على بقائه سليماً بعد تقديم القربان واقامة الشعائر . وكان الكاهن « وحمو » في الواقع يلعب دوراً هاماً في الحفل الذى كان يقام

«لأمون ممنونيا» (Memnonia) وذلك عند ما كان يصب ماء القربان عند رأس الحفل^(١) وما تجدر ملاحظته هنا أن المرأة كانت أحيانا تقوم بدور الحانوتى ، ومع ذلك لم يصادفنا على أية حال لقب امرأة محنطة فى الأوراق الديموطيقية التى كشف عنها فى طيبة ، وذلك على الرغم من وجود هذا اللقب فى إحدى أوراق «الفيوم» التى تحدثنا عنها فيما سبق حيث نجد أنها كانت تقوم بالدور الذى كان يقوم به الكاهن «وحمو» فى الوجه القبلى . أما فى سجل وثائق أسيوط فقد بقى الكاهن «وحمو» يقوم بدور الكاهن المرتل^(٢) .

وما سبق نستخلص ان الألقاب التى كان يحملها هؤلاء الكهنة فى جبانة «طيبة» كانت كالآتى :

(١) الكاهن «بر-ون» Pastophoros = المتعهد أو الحانوتى وكان يقوم بعمل كل الترتيبات للتحنيط والدفن .

(٢) الكاتب وكان يعمل الإشارة (؟)

(٣) المرتل (= خرى حبت) وكانت وظيفته قطع الجسم أى يقطع فتحة فى الجنب لاجراج جوف المتوفى وكانت له وظيفة أخرى وهى تحنيط الجسم وفى هذه الحالة كان يسمى محنط .

(٤) الكاهن «وحمو» (Chaochyte) وكانت وظيفته صب الماء (سقاء) وترتيل الصلوات . وقد وصف لنا ديدور الأشخاص الذين كانوا يقومون بعملية التحنيط والدفن كما يأتى :

(١) راجع مصر القديمة الجزء الثانى ص ٣٧٥

(٢) راجع ما كتبه بلاكان عن هذا الكاهن JEA, III. P. 20.

« والآن فإن الرجال الذين كانوا يعالجون الأجسام كانوا أصحاب حرف مهرة قد تلقوا معلوماتهم الفنية بمثابة تقليد أسرى . وهؤلاء كانوا يضعون أمام أقارب المتوفى قائمة أثمان لكل مادة متصلة بالدفن ، ثم يسألونهم بأية كيفية يرغبون معالجة الجسم وعند ما يتوصل إلى اتفاق على كل تفصيل ويكونون قد أخذوا الجثة فانهم يسلمونها لرجال خصصوا لهذه العملية متمرنين على القيام بها . وأول هؤلاء هو الكاتب الذى - كان عندما تكون الجثة قد وضعت على الأرض - يحدد على الجانب الأيسر مدى القطع الذى سيشترط بالمشروط ، وعند ما كان الفرد الذى يسمى القاطع يقطع اللحم كما يقضى به القانون بحجر أثيوبى ، فانه بعد ذلك يرخى لساقيه العنان ، فى حين أن أولئك الحاضرين آنذاك يتطلعون وراءه رامينه بالأحجار ومكسبين اللغات عليه وكأنهم يريدون أن يصبوا اللعنة على رأسه . . . والرجال الذين يسمون محنطين فانهم على أية حال يعتبرون مستحقين كل احترام وتعظيم ويختلطون مع الكهنة ، وحتى كانوا يجيئون ويروحون فى المعبد دون أى مانع ، وذلك بوصفهم غير مدنسين . . وبعد معالجة الجثة كانوا يعيدونها لأقارب المتوفى . . .

وقد جاء فى وثيقة محفوظة بالمتحف^(١) البريطانى انهم كانوا يعيدون الجثة للكاهن المرتل .

ولا نزاع فى أن الوظائف السابق ذكرها هنا كان يرثها الابن عن الأب كما حدثنا بذلك « هردوت » كما تدل على ذلك الوثائق المصرية فى كل العهود بصفة عامة^(٢) . وقد استمرت الحال على هذا المتوال فى عهد البطالمة ،

(١) B.M. 10077 A and B.

(٢) (راجع مصر القديمة الجزء التاسع ص ٤٨٢ - ٤٩١)

يدل على ذلك ما وصل اليه فمحصر اضمادات البردى التي عثر عليها في طيبة خاصة بهؤلاء المتعهدين بالجبانات . ومن يقرأ هذه الاضمادات يفهم منها أن سكان هذه الجهة كانوا يسكنون على الشاطئ الغربى للنيل ، وأنهم كانوا يكسبون أرزاقهم من خدمة الموتى . والواقع ان كل مقبرة كانت مصدر رأس مال لكل فرد وجماعة من هؤلاء المتعهدين ، وذلك لأن كل قبر كان له وقف خاص به يستولى عليه المتعهد إلى الأبد . وهذه الايرادات التي كانت في يد هؤلاء المتعهدين قد وصفت في العقود الديموطيقية بأنها مرتبات أو وظائف على وجه التقريب وقد مر علينا منها أمثلة كثيرة .

ولا نزاع في أن هذه المرتبات كان مصدرها الأوقاف التي كان يحبسها المتوفى على قبره قبل مماته لأجل الصرف منها عليه والحفاظة على بقائه كما كانت الحال في مصر منذ أقدم العهود .

وهناك مصدر آخر بمثابة ايراد لصاحب القبر الحالى وذلك من بيع أو إيجار اللوازم التي في القبر . وأخيرا كان يحصل المتعهد على محصول غير ذلك يأتى اليه عن طريق القربان التي كانت تقدم لكل مومية وهذه القربات تخصص كالحبز واللحم والجمعة والنيذ والزيت والزهور .

ومن ثم نجد أن الدخل الذى كان مصدره المقابر كان يعد بمثابة ملكية شخصية للمتعهد يمكن أن تورث أو تعطى أعضاء الأسرة أو أشخاصاً آخرين أو تؤجر أو تباع إلى زملاء آخرين من طائفة المتعهدين أى الحانوتية .

هذا وكان في مقدور الحانوتى كذلك أن يقرض نقوداً على مرتبه . وفي مثل هذه الحالة كان عليه أن يذكر أسماء الأشخاص المتوفين الذين كان

يأخذ من هباتهم دخله . وهذه الهبات كانت تحتوى على ملكية من الحقل أو من المعبد أو من البلدة .

ومن المعلومات المضللة التى أوردتها « هردوت » فى كتابه عن مصر
والتي لا بد من تصحيحها هنا قوله انه فى وقت ما عند ما كان النقد شحيحاً
والمعاملات التجارية عسيرة صدر قانون يقضى بأن يكون فى استطاعة
المقرض أن يرهن جثة والده لاقتراض المبلغ الذى هو فى حاجة اليه ؛
وحقيقة الأمر أن المتعهد كان فى مقدوره أن يرهن القبر وموميات اجداده .
ولكن لا بد أن نفهم أن الرهن لم يكن منصبا على الموميات بل على الدخل
الذى كان ينتج من الأوقاف المحبوسة على القبر لا على الموميات نفسها . غير
أن هناك اعتراض على هذا التفسير إذ جاء فى النص رهن « جثة والده »
وربما كان التفسير الصحيح لذلك هو أن ابن المتوفى فى العهد المصرى القديم
كان هو الذى يقوم بوظيفة الكاهن الذى كان يرعى كل شؤون والده
المتوفى وبعبارة أخرى كان له الحق الذى كان يخول للمتعهد وليس لزاما
أن يكون المتعهد للقبر وكل ما يحتويه أجنبيا .

وعلى أية حال فإن الموميات كانت لا قيمة لها للفرد الذى يقرض النقود .
ولا بد أن ما أوردته « هردوت » فى هذا الصدد يشير إلى شيء يكسب منه
الزاهن قوت يومه وفى هذه الحالة كان الوقف الذى حبس على المومية
للمحافظة عليها . وهذا الوقف كما قلنا كان يحتوى على عقار ثابت وغير ذلك .
وأخيرا تدل الوثائق الديموطيقية التى دونت على البردى وكذلك على
قطع الاستراكا التى يرجع عهدها إلى القرن الثالث قبل الميلاد^(١) على انه

كانت تحصل ضريبة يدفعها المخط للمشرف على الجبانة عن دفن كل متوفى .
وهذه الضريبة كان مقدارها نصف قدت ، ولكن لا نعلم على وجه التأكيد
إن كانت هذه الضريبة هي التي فيها بعد قد سميت رسوم الدفن ودفعت للمعبد
بدلاً من المشرف على الجبانة بعد أن رفعت إلى ٣ قدت^(١) .

عبادة الأولياء والشهداء في العهد البطلمي :

من الظواهر التي تلفت النظر بصورة قوية كثرة الأضرحة والمقامات
التي نجدها منتشرة في مصر عن غيرها من البلدان الإسلامية . إذ الواقع انه
لا تكاد توجد قرية من قرى ريف مصر وصعيدها إلا وفيها ضريح أو مقام
لرجل أو سيدة تعد في نظر السكان من أولياء الله الصالحين . ويتساءل المرء
لماذا اختصت مصر بهذا العدد العظيم من هؤلاء الأولياء أو الشهداء دون
غيرها . وقد يقف الباحث الأجنبي حائراً مذهولاً أمام هذا السؤال لأنه قد
لا يعرف الكثير عن العادات المصرية التي ورثها عن أجداده المصريين منذ
أقدم العهود وبقيت يتناقلها الابن عن الأب وبخاصة فيما يتعلق بالعبادات
والشعائر الدينية . والواقع انه عند درس الوثائق الديموطيقية صادفنا عدة
أولياء وشهداء كانوا يعدون في نظر القوم بمثابة آلهة لهم مكانتهم عند الشعب
وسنحاول أن نفسر أصل هؤلاء الأولياء والشهداء فيما يلي :

كانت مصر منذ أقدم عهودها مقسمة مقاطعات صغيرة بلغ عددها يوماً
ما على حسب ما روته الأخبار اثنتين وأربعين مقاطعة . وكانت كل مقاطعة
مقسمة وحدات صغيرة لكل منها إدارتها الخاصة والهياكل المحلية الخاص الذي
كان يعد المسيطر عليها من الناحية الروحية ، وبعد فترة من الزمن اتحدت

هذه الوحدات معا وكونت المقاطعة ، ولكن كانت كل وحدة أو قرية محافظة على الهياكل المحلية ، هذا في حين أن المقاطعة كان لها الهياكل الذي يسيطر على كل المقاطعة وتدين له كل أجزائها ، وبعد ذلك اتحدت مقاطعات الشمال وكونت وحدة قائمة بذاتها وهي الوجه البحري وأصبح لها الهياكل الخاص بها الذي كان ينشر سلطانه على كل مقاطعات الشمال . وقد حدث نفس التطور في الوجه القبلي . وأخيراً اتحد القطران معا وتألف منهما جميعاً المملكة المصرية المتحدة . وكان في العادة يصبح أقوى الهياكل المقاطعات أو المدن الكبيرة الإله المسيطر على جميع آلهة القطرين ؛ هذا مع العلم أن كل قرية ومدينة ومقاطعة كانت تحتفظ بالهيكل المحلي ولا تجد عنه حولا مهما كانت الأحوال ، ومن ثم نجد أن كل بلدة أو قرية كانت تحتفظ بآلهتها بالتوارث على مر السنين .

وعلى الرغم من قلب الأحوال السياسية في البلاد وتغير الحكام فيها فإن القوم ظلوا على عبادة آلهتهم والاحتفاظ بأقامة شعائرها على مر الدهور حتى نهاية العهد الروماني وحتى لما جاء الاسلام وتغيرت ديانة القوم ظلت عادة التمسك بالتضرع للآلهة باقية في نفوس المصريين فاتخذوا بدلا من الآلهة أولياء الله الصالحين الذين يعتقدون في ظهور الكرامات على أيديهم . وإن من يقرن ما يحدث الآن في أضرحة هؤلاء الأولياء والشهداء بما كان يحدث في مصر القديمة ليجد أن الفرق قليل ، وبخاصة عند ما نعلم أن الأولياء والشهداء في نظر عامة الشعب المصري هم في الواقع في مرتبة الآلهة . ومن ثم فإن رجال الدين يعدون ذلك في نظرهم بدعة يحاربونها بكل ما لديهم من قوة . والغريب أننا لا نجد مثل هذا المظهر في بلد عربي غير مصر على تلك الصورة القوية .

وسنرى في درس متون العهد الديموطيقى البطلمي أن هؤلاء الأولياء

والشهداء كانوا يعاملون معاملة السادة والالهة وكانت تمجس عليهم الأوقاف وتقرّب لهم القربى وتقام لهم الصلوات كما هى الحال فى مصرنا الحالية . وكما كان هناك أولياء ذكورا واناثا فى العهدين الفرعونى والبطلمى كذلك نجد أولياء ذكورا واناثا فى عهدنا الحاضر منذ ظهور الاسلام فى مصر يقدسون بل ويعبدهم العامة جهلا منهم .

دلت الوثائق الديموطيقية التى درسناها وهى التى ترجع إلى عهد البطالة وما قبله على وجود أضرحة أولياء من كلا الجنسين وقد جاء ذكرهم فى عقود خاصة بوصايا أو بيع أو إيجار أو اتفاقات عن مدافن أو المحافظة على موميات ، وكذلك جاء ذكرهم فى عقود خاصة باستحقاقات أو مرتبات خاصة بأولئك الذين يقومون على خدمتهم .

والألفاظ الدالة على الأماكن التى يثوى فيها هؤلاء الأولياء ذكورا كانوا أو إناثا فى الجبانة غامضة بعض الشيء من حيث المعنى ، ولكن تدل شواهد الأحوال على ان الولي المتوفى كان يدفن فى قبر (حت) وكان لهذا القبر بطبيعة الحال مقصورة أو ضريح (ست) .

وأحيانا كان يبنى للولى مقام كبير (ما) لأقامته فيه . هذا ونجد فى المتون الديموطيقية كلمتين يعبران عن «الولى» أو الشيخ وهاتان الكلمتان هما «حرى» ومعناها «السيد» و «حسى» ومعناها المقرب . والكلمتان فى معناهما تنطبقان على كلمة «ولى» كما نفهما الآن فيقال مثلا السيد البدوى وسيدى أبو الحجاج . وهذا ما نجده فى الديموطيقية .

وايضاحا لذلك نورد هنا بعض الأمثلة التى جاءت فى العقود الديموطيقية لهذا العهد البطلمى الأول فلدبنا عقد بيع أبرم فى السنة الرابعة من حكم

« بطليموس الأول » (٣٠٢ ق . م) . جاء فيه ان حانوتي « أمنموثي » القاطن في الجهة الغربية من طيبة ، باع بيتا لربييه أحد جنود معبد آمون ، كما باع مدفنا (ست) في جبانة « جمى » (= مدينة هابو) كما باع برّ دفنه مع السماح بادخال من يريد من أهله ، وكذلك أعطاه القربات التي أتت من ريع أوقاف هذا المدفن الخاص بسيدنا (حرى) « آهلك » . ويقول المتن بعد ذلك انه في الجهة الجنوبية توجد طريق تؤدي إلى قبر « امنحوتب » (أى الملك « امنحوتب الأول » أحد ملوك الأسرة الثامنة عشرة وكان موثا عند المصريين وبخاصة عند العمال الذين كانوا يقيمون في هذه الجهة^(١)) أو معبد الجنازى وكان يقع على جوانب هذا الضريح ثلاثة أضرحة أخرى لأولياء آخرين وهم « بدى - حر - برع » آله البعارة والولى « بانا » والولى « باتف » . هذا ونجد في المتن ان كلا منهم كان يدعى وليا أو شيخاً ومن ثم فانه من الجائز ان هؤلاء الأولياء كانوا متجمعين حول الههم العظيم « امنحوتب الأول » ناصر العمال في الأزمان القديمة (في دير المدينة) .

ولدينا متن آخر مؤرخ بالسنة الرابعة والثلاثين من عهد « بطليموس الثانى » ذكر ان امرأة أوصت لابنها الذى كان يعمل حانوتيا لأمنموثي (آمون الأقصر) في غربى طيبة بنصيبها في بيت على الشاطئ الشرقى لطيبة بالاضافة إلى نصيبها في بعض مقابر على الشاطئ الغربى مع نصيبها كذلك في أولياى (الضمير للمرأة المتكلمة) الذين دفنوا فيها (أى المقابر) وكذلك نصيب « شهدائى » مع ريع أملاكهم التى حددت بالنسبة لكل شىء يحصل منها الآن وما سيتتج لنا في المستقبل من أرض المعبد والبلد . ومن ثم نفهم

(١) راجع مصر القديمة الجزء الرابع صفحة ٣٤٤ وما بعدها .

أن هؤلاء الأولياء والشهداء أو الالهة على رأى المصريين كانت لم تمتلكا محبوسة عليهم أو مقررة لم سواء أكان ذلك من الأرض أم من المعبد أم المدينة .

هذا ونجد فى عهد « بطليموس الثالث » ان حانوتياً قد نزل لابنه عن المقابر والموميات الآتية: (يقصد بذلك دخل الأوقاف التى حبست عليها) الولي « حربرع » الشهيد وعشيرته والقبر الذى دفن فيه أهله ، وقبر « بدى حربرع » الحفار وعشيرته والولية « تبتا » وعشيرتها وقبر « انخوموس » السيد ، والشهيد ملكى المسمى « ابريز-خوى » ، وقبر « جمروس » السيد وعشيرته ، و « صميمين » بن « باتو » وكل فرد تابع للولي « حربرع » .

وانه لما يلفت النظر ان الكلمة الدالة على غريق وهى « حسى » كانت فى الأصل معناها المملوح والظاهر انها تشير إلى فكرة أن الشخص المغرق قد ضحى بنفسه وعمل بما هو مقبول عند الآله . ففى معبد « دنلور » بأقليم بلاد النوبة نقرأ أن رجلين مؤلفين وهما « بتيسى » و « بحور » كانا يعبدان فى العهد الرومانى فى مصر وكان كل منهما يلقب « حسى » (= المغرق) وكذلك كان يدعى كل منهما « حرى » . والكلمة الأخيرة كانت مخصصة بحية . ويقول الأثرى « شتينلورف »^(١) انه اسم إله . ويميل الأستاذ « جرفت » إلى القول بأن الرجل أو المرأة يمكن أن ينعت بلفظة حسى « مغرق » وفى الوقت نفسه كان يحمل لقب « حرى » وبعد نقاش طويل استنبط ان لقب « حرى » كان يحصل عليه الرجل أو المرأة وذلك بسبب انه شهيد (حسى) . ويقول الأستاذ مصطفى الأمير أنه - على ضوء براهين عدة فى متناولنا

الآن - يظهر ان لفظة « حرى » هى اللقب العادى وذلك لوجودها بنسبة واحد إلى خمسة فى الأمثلة التى عرفت حتى الآن ولا بد إذا أنها كانت تحمل معنى خاص بها بصرف النظر عن مصاحبها مع كلمة « حسى » . وعلى ذلك فان نظرية « جرفث » لا تتفق مع هذا رأى تماما . والرأى الأصوب هو أن كلمة « حرى » تعادل كلمة سيد وكلمة « حسى » تقابل كلمة شهيد .

هذا وقد عرفنا من ثمانية عشرة وثيقة من جبانة « طيبة » جاء فيها ذكر مائة ولى وعشرين شهيداً ، كما عرفنا ان نسبة عدد الأولياء الذكور للنساء هى أربعة لواحدة . ونسبة عدد الشهداء للشهيدات بنسبة تسعة لواحدة . وهذه الوثائق جميعها عثر عليها فى جبانة ذراع أبو النجا . ومن الغريب انه فى الوثائق الأخرى « الطيبية » التى عثر عليها فى « دير المدينة » وهى الموجودة فى متحف تورين لم يذكر فيها أولياء أو شهداء . والظاهر ان موقع أضرحة هؤلاء الأولياء والشهداء هو جبانة ذراع أبو النجا وذلك لأجل أن يكونوا على مقربة من قبر الملك « امنحوتب الأول » أومعبده الجنائزى لأنه كان يعتبر الآله الخاص لهذه الجبانة كما أشرنا إلى ذلك من قبل .

وفى اعتقادى ان هاتين العبادتين المختلفتين أى عبادة الولى وعبادة الشهيد تمثلان المذهبين الهامين فى الديانة المصرية القديمة فعبادة الأولياء تمثل مذهب عبادة الشمس أى المذهب الروحانى وان كلمة « حرى » مشتقة من كلمة حر أو حور الذى يعتبر مظهرها من مظاهر الآله « رع » أو بعبارة أخرى المذهب الشمسى . أما عبادة الشهيد أى « حسى » فتمثل عبادة الآله « أوزير » أو العبادة الشعبية وبخاصة عند ما نعلم ان « أوزير » هو الآله المفرق وكان يسمى مفرق المفرقين أو بعبارة أخرى شهيد الشهداء .

وتدل شواهد الأحوال على أن عبادة الأولياء وعبادة الشهداء كان قد زاد التمسك بها في زمن الاضطهاد الامبراطورى وبخاصة عند ما نعلم أن معبد « دندور » ببلاد النوبة قد أقيم لعبادة الأخوين « تيسى » و« فيلور » ولدى « كوبر » في تلك الفترة . وعلى أية حال لدينا صورة ناطقة للتضحية بالفرق في قصة « انتينوس » (Antinos) الذى مات غرقا ليدفع الأذى عن عشيقه الامبراطور « هديران » وبذلك أصبح مؤلما في نظر الرومان .

ولا نزاع في أن تأليه الأشخاص لم يكن بالأمر الغريب عن الديانة المصرية القديمة فقد رأينا أن الشعب المصرى قد آله « امنحوتب » بن « حابو » في خلال الأسرة الثامنة عشرة وبقيت ذكراه بوصفه آلهة حتى العهد البطلمى . هذا وقد اسهب الأستاذ مصطفى الأمير في التحدث في موضوع الأولياء والشهداء لمن يريد المزيد^(١) .

عبادة الحيوان في العهد البطلمى :

ترجع عبادة الحيوان في مصر إلى أقدم العهود . والواقع انه قد وجدت حيوانات من عهد ما قبل التاريخ مكفنة ومدفونة بعناية كبيرة مما يدل على انها كانت مقدسة . وقد ظلت عبادة الحيوانات في مصر الفرعونية شائعة حتى دخول الاسلام ؛ غير أن عبادة هذه الحيوانات قد ازدادت بصورة تلت في النظر في العهد البطلمى وما قبله بقليل . ولقد تأثر الكتاب الاغريق بعناية المصريين فكتبوا عنها القصص فيما خلفوه لنا في كتاباتهم . ولا أدل على ذلك من قصة الرومانى الذى قتله الغوغاء بسبب قتله قطعة عن غير عمد^(٢) . هذا

Mustafa El Amr. A Family Archive P. 126 ff.

Diod I, 84.

(١)

(٢)

وذكر لنا « هردوت » ان خلاص قطرة من الوقوع في حريق كان أهم من اطفاء الحريق نفسه . وفي بعض جهات القطر المصرى حيث كان يعبد التمساح كان يعتبر الرجل الذى يلتمه تمساح بمثابة شهيد ؛ ولكن الذى كان يقتل حيوانا مفترسا عامدا متعمداً يعاقب عقاباً شديداً ، ويقول « هردوت » إن من يقتل الطائر « أبو منجل » الذى يتقمصه الأله « نحت » أو صقرا كان جزاؤه الموت^(١).

ويدل ما لدينا من وثائق على أن عبادة الثيران قد ازدادت بصورة بارزة وبخاصة عبادة العجل « بوخيس » الذى كان يقدس فى أرمنت وقد تحدثنا عن عبادته ببعض التفصيل فى غير هذا المكان^(٢). هذا وكانت عبادة البقرات والقطط والقرود وأبو منجل (« إيبس ») والصقور قد ازدادت بدرجة عظيمة فى « طيبة » ، هذا إلى أن تقدسها قد امتد خارج نطاق المعابد فكان يوجد فى المدن والقرى وفى الجبال . ومما تجدر ملاحظته انه كانت توجد فى « ادفو » بحوار المعبد حديقة خاصة لتربية الصقور ليختار منها سنويا الصقر الذى كان يعبد فى معبد « ادفو » ؛ وكان يقام له احتفال خاص لأنه كان يمثل الملك وقد تحدثنا عن هذا العيد عند التحدث عن معبد « ادفو » وأعياده .

والواقع انه كان يوجد لكل نوع من الحيوان المقدس مكان خاص لاطعامه ، كما كانت تبني له مدافن خاصة . وكانت هذه الحيوانات تحفظ بعناية وتوضع فى نوابيت من الخشب أو من الفخار .

وقد تحدثنا فى الجزء السابق من مصر القديمة عن بيت البقرة الذى كان

Herod. II. 66.

(١)

(٢) راجع مصر القديمة الجزء السابع ص ٦٢٦ - ٦٢٨

يقع في الجزء الشمالى من « طيبة » . وكذلك جاء ذكر مدافن القطط بمثابة الحد الغربى للبيت الذى يقع في الجنوب الشرقى لبلدة « جمى » . وكانت مدافن الصقور و « إيبس » تقع في الجزء الشمالى من جبانة ذراع أبو النجا كما جاء ذكر ذلك في بردية « فيلادلفيا » رقم ٢٤ وقد ترجمناها فيما سبق .

وكان يقوم على خدمة هذه الحيوانات في تلك الفترة ملاحظون ومحنطون خاصون بها فنقرأ مثلاً عن المشرف على الماشية^(١) ، وحارس « إيبس »^(٢) ومحنط القرد^(٣) وحانوتى مدفن « إيبس » والصقر^(٤) . ويلاحظ ان الحانوتى كان نطاق عمله واسعاً ، فقد كان يحمل الألقاب التالية : حانوتى مدفن أبو منجل والصقر والكاهن خادم الآله والكاهن والحانوتى لكل الحجج والإيجارات للكاتب الملكى « امنحوتب بن حابو » الذى كان يعد لها في تلك الفترة كما نوهنا عن ذلك من قبل .

والواقع ان حالة هؤلاء المحنطين والمرتلين لم تتغير عما كانت عليه في زمن أسلافهم في العهد الفرعونى^(٥) . فقد كانوا يؤفون طوائف . وقد تركوا لنا وثائق بردية ذكروا فيها القواعد التى كانوا يسبرون على مقتضاها ولا نزاع في أن هذه القواعد كانت تمنحهم قوة كالتى كان تتمتع بها طوائف الكهنة في العهد الفرعونى في المعابد . ولا شك في أن هؤلاء الكهنة كانوا يحميدون القراءة والكتابة ، ولا أدل على ذلك من أن عدداً عظيماً من الوثائق

V.M. 10523.

(١)

Ph. XXIV.

(٢)

B.M. 10523.

(٣)

B.M. 10230.

(٤)

Cerny Bul. Inst. Fr. Arch. Orient, 27, P. 150.

(٥)

التي وجدت في سجلات الأسر وهي التي نسير على هديها في تتبع أحوال البلاد في هذا العصر هم المحررون لها ؛ غير انه لا بد من أن نفهم أن وظائف الكهنة إذا ما قرنت بنظائرها في العهد الفرعوني عند ما كان الكهنة أصحاب نفوذ وسلطان بدرجة عظيمة في طول البلاد وعرضها ، فإنهم يعدون من الوجهة المادية فقراء ؛ ويرجع السبب في ذلك إلى أن الاستعمار الأجنبي كان قد أضعف من شأن الكهنة وسلبهم أموالهم وجاههم إلى حد كبير .

هذه نظرة عاجلة عامة عن الأحوال الدينية من الوجهة المصرية في ذلك العهد كما أمكن استنباطها من الأوراق البردية الديموطيقية وما كتبه المؤرخون الاغريق . أما الحياة في المعابد فقد تحدثنا عنها في فصل خاص عندما تناولنا بحث معبد « ادفو » وما عليه من نقوش ومناظر دينية تكاد تكون منقطعة النظير توصلنا بها إلى رسم صورة عن الحياة الدينية في المعبد من حيث العبادات اليومية والأعياد والأحفال التي كانت تقوم في داخله وخارجه سنويا وهي تختلف كل الاختلاف عن عبادات غير رجال الدين كما أشرنا إلى ذلك في نفس الفصل .

حياة الأسرة في العهد البطلمي الأول

لم تصل إلينا حتى الآن متون بالديموطيقية تحدثنا حديثاً مباشراً عن نظام الأسرة المصرية في العهد البطلمي ، ومن ثم إذا أردنا أن نضع صورة عن حياة الأسرة في تلك الفترة من تاريخ أرض الكنانة فليس لدينا إلا وسيلة غير الاستنباط وقراءة ما بين السطور مما خلفه لنا الشعب المصري من وثائق ونقوش مبعثرة . وقد تناولنا الحديث عن الأسرة المصرية وما كان بين أفرادها من روابط في الجزء الثاني من مصر القديمة في عهد الدولة القديمة^(١) وربما كان أهم مصدر لدينا لمعرفة شيء عن حياة الأسرة في العهد المتأخر من تاريخ البلاد ما وصل إلينا من عقود زواج وطلاق في تلك الفترة وبخاصة في العهد البطلمي الأول .

عقود الزواج :

من الجائز أن عقود الزواج بالمعنى الحقيقي لم تظهر بصورة بارزة إلا في العهد البطلمي وما قبله بقليل . والواقع ان المتون المصرية القديمة من نقوش وأوراق بردية لم تسعفنا بعقود زواج حتى الآن في العهود المصرية الأولى وذلك على الرغم من أن هناك اشارات وعبارات في النصوص الأدبية وبخاصة في النصائح تحبذ الزواج كما يحدثنا بذلك أحد أبناء « خوفو » حيث يقول : إذا كنت رجلاً طيباً أسس لك بيتاً وتزوج من امرأة صاحبة قلب وستلد لك

(١) راجع مصر القديمة الجزء الثاني ص ٥٠٣ وما بعدها

(٢) راجع كتاب الأدب المصري القديم الجزء الأول ص

غلاما . وبعد ذلك بألفى سنة يقول حكيم آخر تزوج وأنت فى العشرين حتى تنجب علما وأنت لا تزال شابا . والواقع اننا نرى ان فى مصر منذ أقدم عصور تاريخها إلى عصر الدولة الحديثة كان الأب ينصح ابنه بأن يصنع لنفسه بيتا أى يتخذ لنفسه زوجا وهو فى سن الفتوة حتى تنجب له أولاداً . والظاهر أن المثل الأعلى للزواج عند المصريين الأقدمين والأحداث على السواء هو أن ينجب الرجل ذكورا وهو لا يزال فى مقتبل العمر فيقول آنى : ان الرجل السعيد هو الذى له أولاد كثيرون والذى يحترم بسبب أولاده . وتدل الظواهر على أن العلاقات بين الرجل وزوجته منذ أقدم العهود كانت علاقات حب وعطف جاء عن طريق المعاشرة والميل المتبادل ، ومن ثم على ما يظهر لم تكن هناك فى بادئ الأمر عقود زواج مسجلة فكان إذا حدثت الألفة حصلت المعاشرة والاتفاق الودى بين الطرفين وهذا ما نجده فى الاسلام فان المرأة إذا قالت لفرد زوجته نفسى أمام شاهدين فان ذلك يعد عقد زواج يمكن به المعاشرة دون حاجة إلى عقد زواج .

والواقع انه لم يصل إلينا حتى الآن عقد زواج رسمى كالعقود التى نجدها فى العهد المتأخر من تاريخ مصر وبخاصة عهد البطالمة ؛ وكل ما لدينا فى هذا الصدد هو عقد تسوية لزواج يرجع تاريخه إلى الدولة الحديثة . ومن الغريب انه لم يذكر فيه أية بيانات عن الرسميات التى كانت ضرورية لإتمام عقد الزواج شرعى قبل ذلك العهد كما نجد ذلك فيما بعد .

وقد استنبط الأثرى « شرفى » من هذه الوثيقة أن المفهوم من موضوع الزواج ان الطرفين المتعاقدين كانا يؤلفان سويا ملكية مشتركة أساسا

الزواج يكون للزوج فيها الثلثان وللزوجة الثلث ، وانه في حالة وفاة أحد الطرفين فان الطرف الآخر يستمر في استئجار الملكية أو العقار المشترك غير انه كان لكل منهما السيطرة التامة على نصيبه الذى دخل به في هذا الزواج (١) . ولكن إذا فحصنا ما جاء من بيانات عدة في الوثائق الديموطيقية فان هذا التفسير الذى أحل به « شرفى » لا يكاد يكون مقبولا . والظاهر ان الوثيقة التى نحن بصدها تحتوى على قرار اتخذ في نقطتين منفصلتين عن بعضهما بعضا . النقطة الأولى هى قيام الزوج بنقل ما كانت تملكه الزوجة الأولى التى كانت قد توفيت إلى أولادها بصرف النظر عن ملكيته هو ، والنقطة الثانية هى تسوية موضوع الجزء الذى بقى له من عقاره بالنسبة لزوجته الثانية . هذا ولم يذكر لنا دليل على أن العقار كان قد قسم بنسبة اثنين لواحد وكان كله في الأصل ملك الزوج . ومن جهة أخرى فاننا لو حكمنا بما لدينا من وثائق من العهد المتأخر لوجدنا ان صداق الزوجة كان ملكها الخاص ، وانه يبقى كذلك حتى يوم مماتها ، ثم ينقل بعد ذلك إلى أولادها . وفي هذه الحالة الخاصة التى نحن بصدها كان العقار هو بيت والد الزوجة الأولى . وقد كان هذا منصوص عليه قانونا إذ قد اقتبس في هذه الوثيقة في الصورة الآتية : لقد قال الفرعون دع صداق كل امرأة يعطى أياها (وقد جاء ذلك في القرآن الكريم « وآتوا النساء صدقاتهن نحلة ») .

وقبل أن نفحص عقود الزواج وما تحتوى عليه من مواد يجب أن نعرف هل كان الرجل يتزوج بواحدة أو أكثر في مصر القديمة .

الواقع انه من الصعب أن نعطي رأيا قاطعا فيما إذا كان الرجل في مصر

القديمة يتزوج من امرأة واحدة أو كان تعدد الزوجات لديه مباحاً^(١)
فعلى حسب ما رواه «ديدور» (Diod I. 80) كان الكهنة هم الذين عليهم ألا
يتزوجوا أكثر من واحدة في حين أن الآخرين كان حل لهم أن يتخذوا أزواجاً
عدة إذا أرادوا ، ولكن من جهة أخرى يقول «هرودوت» (Herod, II. 92)
أن عدم تعدد الزوجات كان شائعاً ويفرضه القانون ؛ غير أن ما رواه
«هرودوت» يحيط به بعض الشك وقد وجد بعض الباحثين أثراً تدل على
تعدد الزوجات في مصر في كل عصور التاريخ ويقول «أرمين» أن الزوجة الثانية
كانت تسمى في مصر القديمة «البيضة» وهي التي تعرف في عصرنا الحالي
بالضرة 63 (A. Z. XXX) (راجع . وفي هذا الرأي شك أيضاً ولا يزال
الموضوع معلقاً .

هذا ولدنا بردية هامة من العهد البطلمي المصري تحدثنا عن فرد يدعى
«بزينتائس» Psintaes قد تزوج من امرأة أخرى بوصفها زوجه الثانية
(راجع . (Edgerton Ibid. 22 ff.

هذا ويمكن القول أن تحريم الزواج بأكثر من واحدة في عقود الزواج

(١) Revillout, Cours d. dr. eg. I. 53; Precis d. dr. eg. I 978; Christ. dem CXXIX; Mettels, Reichrecht 222, Bouche-Leclercq Hist. d. Lug IV, 96; Muller Lubespoeste d. Alter Aegyptes 5 ff, Erman-Ranke Aegypten und Ag. Leben; Spiegelberg, Demotische Papyri (Bad. Saml, 1) 47 note 3; Nietzold, Ehe in Agypten 15 ff; Seidl. Sev. 2 LII 62. ff; Edgerton Z. f. Ag. Sprache LXIV, 62 ff; notes on Egyptian Marriage 23; Wahrmund. Instit. d. the im Altertum 60 ff; Hombert-Preaux. Recherches sur les recensement dans l'Egypte Romaine 16; Jouitte J.E.A. XL. (1954) 114 ff.

الاغريقية التي قبل عهد « أغسطس » يجب أن يعتبر برهاناً بأنه حتى في الأوساط الاغريقية لم يكن محرماً قانوناً تعدد الزوجات (راجع

(JEA, XL, P. 114

والسؤال الذي يجب أن نضعه على بساط البحث بعد ذلك هو : هل كان الزواج بين أفراد من قوميات مختلفة مباحاً أم لا في العهد البطلمي (راجع Zaki Ali Bull. Soc. Arch. Alex. No. 38 (1949) 25 ff.

والواقع ان الزواج بين الاغريق والمصريين قد وقع فعلاً في خلال القرن الثالث قبل الميلاد . ومن المؤكد أن مثل هذا الزواج كان يعتبر شرعياً ، ويؤكد ذلك أن نسل الزوجين كان يحمل جنسية الوالد لا الوالدة أى أن الأطفال في هذه الحالة كانوا يحملون الجنسية الاغريقية حتى لو كانت الأم من سلالة مصرية ، ولن يغير من ذلك في شيء لو كان الأطفال يحملون أسماء مصرية .

ويلحظ ان الكهنة في العهد البطلمي كانوا مقيدين ببعض القيود فيما يخص الزواج فلم يكن مسموحاً لهم أن يتزوجوا من نساء خارج طائفتهم . وكان الزواج الذي يعقد مخالفاً لذلك يعتبر فسوقاً وزنى . كما كان يعتبر نسلهم غير شرعى (راجع (U.P.Z. II. 194, 119 B.C.

وكانت عادة الزواج بين الأقارب شائعة للدرجة اننا نجد في بعض الحالات أن زواج الأخ من الأخت هو القاعدة لمدة جيلين في أسرة واحدة (راجع (Weiss, Sav. Z. XXIX 340

ويلحظ انه في العهد البطلمي لم تكن هناك قيود خاصة لتحديد سن الزواج من الأنثى إذا كان هذا الزواج نفسه مسموحاً به (راجع (Sav. Z. XXXVII, 180

وكانت القاعدة المتبعة في ذلك ان القتيان الاغريق والمصريين يمكنهم أن يتزوجوا في سن الرابعة عشرة من عمرهم. أما البنت فكان يحق لها أن تزوج عند ما تبلغ الثانية عشرة (راجع Aegyptus XII, 142).

وعلى أية حال فإن صيغ الزواج لا بد أن تميز الواحدة عن الأخرى على حسب القوميات ويقول « ادجرتون » انه من الحقائق الثابتة ان الزواج عند المصريين لم يكن أساسه في الأصل اتفاق مكتوب . والظاهر ان المباشرة الجنسية كانت أمرا لا بد منه . أما العقود المكتوبة الخاصة بالزواج من أجل الاتفاق على الزوجة فكانت في الواقع اتفاقات تعقد بين الرجل والمرأة بعد زواجهما . (راجع Edgerton, Ibid. Notes P. 5)

وقد لوحظ ان صيغة الزواج المصرية المحلية قد نقلها عنهم الاغريق شيئا فشيئا . وكانت كل المسائل المالية المختصة بالزواج يتفق عليها في عقد خاص . يضاف إلى ذلك ان الاغريق كان في استطاعتهم أن يتزوجوا بصيغة من صنع المسجل الاغريقي وكانت أهم ظاهرة فيها على ما يظهر الزول عن العروس . وهذه الصيغة الاغريقية قد اعتنقها المصريون على مر الأيام كما اعتنق الاغريق صيغة الزواج المصرية . ومن ثم نرى أن الزواج الذي عقد بواسطة اغريق كان يعتبر صحيحا على حسب القانون المصرى ولكن لا يعتبر صحيحا من حيث القانون الاغريقى ؛ ومن أجل ذلك كان لا بد من الحصول على موافقة اغريقية قبل ابرام عقد الزواج حتى يصبح الزواج سليما .

ولم يثر حتى الآن على قواعد ثابتة تدل على حقوق وواجبات الأزواج والزوجات في عقود الزواج المصرية الوطنية . ولكن من جهة أخرى نجد في عقود الزواج الاغريقية شىء من التفصيل الواجبات التي كانت تفرض على

الزوج لزوجته من حيث امدادها بما يكفل راحتها من حيث المأكل والمشرب ومعاملتها معاملة حسنة ، وأن يكون وفياً لها وألا يطلقها ، ومن جهة أخرى كان على الزوجة أن تشارك زوجها في مسكنه وأن تكون مخلصه له ليل نهار وأن تدبر شؤون بيته (راجع Metteis. L.C. 218) .

وفي حالة نقض هذه الواجبات مثل عدم اعالة الزوجة فان أقدم أنواع العقود الاغريقية تنص في هذه الحالة على انه يجب على الزوج أن يدفع للزوجة صداقها ؛ وفضلا عن ذلك كان عليه أن يدفع غرامة مساوية لما جاء في العقد . هذا ونجد في وثائق أخرى انه كان عليه أن يدفع الصداق ثانية ، وفي غالب الأحيان يدفع معه غرامة قدرها خمسين في المائة (راجع Metteis L. C. 216)

أما في الحالة التي تكون فيها الزوجة قد نقضت واجباتها الزوجية فان كلا من عقود الزواج الاغريقية والاسكندرية كانت تفرض حرمان المرأة من صداقها . هذا ولا بد أن نلفت النظر بصورة خاصة فيما يخص قواعد الطلاق . فعلى حسب القانون المصري كما سئرى بعد كان من حق الزوج أو الزوجة أن يطلق الواحد منهما الآخر (راجع Adl. dem 14. 97-6 B.C. فيقول الزوج في عقد الزواج : وفي الوقت الذي سأهجرك فيه كزوجة أو حينما ترغبين أن تنهين عني من تلقاء نفسك ، وبذلك لن تكوني ملكي كزوجة ، فاني سأعطيك مثل صداقك المذكور (أعلاه) أو قيمته على حسب ما هو مدون أعلاه . وينطبق مثل ذلك على الأغريق وذلك نتيجة للتأثير المصري على ما يظهر (راجع Metteis Grundz 217) وعلى ذلك كان للرجل حق الطلاق كما كان للمرأة حق الطلاق وكان هذا يحدث بالفراق الفعلي .

ونجد في الوثائق المصرية المبكرة انه كان على الزوج أن يدفع غرامة إذا طلق زوجته (راجع Boak. J.A.E. 109 ff)

وفي العقود الاغريقية القديمة على أية حال نجد أن الزوج إذا طلق زوجته من جانبه هو كان عليه أن يدفع لها الصداق ويدفع مبلغا مماثلا له ، وفيما بعد كان يدفع غرامة قدرها ٥٠٪ من الصداق ، وهذا كان أمرا عتبا . وفيما بعد نجد أن غرامة الطلاق قد اختفت ولكن اعادة الصداق بقيت كما هي . يضاف إلى ذلك انه لم يفرض على الزوجة التي هجرت زوجها غرامة ولم تفقد صداقها ، ولم تكن بأية حال من الأحوال عرضة لدفع أية غرامة . وإذا لم يكن الزوج مذنباً في حق زوجته فانه كان يعطى مهلة لإعادة المهر الذي تستحقه الزوجة . وفي حالة ما تكون المرأة المطلقة حاملا فانه كان لها الحق أن تطلب نفقة لنفسها ولطفلها (راجع Oxy. II. P. 267, 5)

وكانت القاعدة ان المطلقين كان يحفظان لنفسهما الحق في أن يتزوجا ثانية .

ولا بد لنا عند معالجة مسألة نظام الزواج أن نميز بين القانون المصري والاغريقي والروماني ففي القانون المصري كان على الزوج أن يعول زوجته مقابل مبلغ يدفع لهذا الغرض (راجع U.P.Z.118 (130 B.C.) وكانت العادة أن الزوج يتعهد برهن كل ملكيته في الحال والاستقبال مقابل ذلك ، وهذا يعني انه لن يكون في استطاعته أن يتصرف في ملكيته المرهونة دون موافقة زوجته .

هذا وتحتوى عقود الزواج الاغريقية على مواد خاصة بالصداق وأحيانا على هبات إضافية (راجع Metteis Grundz. 219 ff) وكان الصداق

دائماً ملك الزوجة ، غير ان الزوج كان له الحق في استخدامه . وكانت الزوجة تأخذ ضمناً على عقار زوجها (راجع P. Meyer, Jur. Pap. 42-3) .

ومن المدهش ان الزوج قد لا يكون له الحق في التصرف في أى شيء دون موافقة زوجه وكذلك الزوجة لم يكن لها حق التصرف إلا برضاء الزوج ، ومع ذلك فان هذا كان لا يعنى ان متاعهما كان مشتركاً . (راجع Par. 1312 = M. Chr. 280.

هذه نظرة عامة عن قرن موضوع الزواج عند المصريين بالزواج عند الاغريق في العهد البطلمي والآن نعود لفحص عقود الزواج والطلاق الديموطيقية في العهد البطلمي . وما قبله لنصل إلى صورة صحيحة عن الزواج في تلك الفترة من تاريخ البلاد وهي الفترة التي نحن بصددھا. يدل ما لدينا من وثائق على أن أقدم عقد زواج وصل إلينا حتى الآن يرجع إلى الأسر من (٢٢ - ٢٦) وقد دوت بالخط الهيراطيقى الشاذ وهذه العقود لا تزال مستعمية الحل بصورة تجعلها غير مفهومة . والصيغة القانونية التي صيغت بها هذه العقود تكاد تكون موحدة من حيث مقدار الصداق وأهم نقاطها ما يأتي :

(١) التاريخ .

(٢) الأطراف المتعاقدة وتصاغ في مثل العبارة التالية : ان فلان ابن فلان يدخل بيت فلان بن فلان ليعلن خطبة زواجه من المرأة فلانة وأما هي فلانة أى أم زوجته بمثابة زوجه هذا اليوم (راجع مصر القديمة الجزء ١٢ ص ٣٣٣) .

(٣) ويتعهد الزوج فلان بن فلان بأن يدفع صداقها (ويكون في العادة دينين من الفضة وخمسين مكيالاً من القمح) .

(٤) كان على الزوج أن يحلف يمينا على انه لو ترك زوجته سواء أكان ذلك بسبب الكره أم بسبب غرامه بامرأة أخرى أن يدفع لها صداقها ونصيبا من كل ممتلكاته . وهذا النصيب كان في العادة هو ثلث ما يملك . أما إذا ارتكبت الزوجة الخطيئة الكبرى التي تعيب المرأة فانه لا يدفع شيئا لها (٥) يأتي بعد ذلك اسم الكاتب والشهود .

وكان التقليد المتبع في تلك الفترة من تاريخ البلاد أن يذهب الرجل الذي يريد الزواج إلى بيت العروس ويحصل على موافقة جاه المنتظر ، وذلك قبل أن توجد العلاقة الزوجية ولعمري فان هذا هو نفس التقليد المتبع في عهدنا الحاضر .

وكان الزوج يتعهد بعقد قسم بأن يدفع غرامة لزوجته إذا هجرها وتزوج من امرأة أخرى . وكان يعفى من دفع هذه الغرامة إذا ترك زوجته بسبب العقم أو الزنا .

ومما تجدر ملاحظته أن العقم كان مبررا للطلاق في القانون البابلي^(١) . وقد كان هذا هو نفس المبرر الذي حدده « فيلو » عند وصفه للمحاكم اليهودية في مصر في العهد الأول من الحكم الروماني^(٢) . ومن جهة أخرى كان الزنا يعد في مصر القديمة جريمة يعاقب عليها بالموت كما جاء في قصة « أوبانر » (Ubaaner) والتساح^(٣) وفيها نجد أن كاهنا حرق زوجته لأنها زنت ، يضاف إلى ذلك ان في رسالة من عهد الرعامسة المتأخر طلق رجل زوجته لأنها كانت عوراء^(٤) .

Johns Babylonian Law. P. 141.

(١)

Goodenough, The Jurisprudence of the Jewish courts in Egypt.

(٢)

Griffith Ryl. III. P. 91 note 1.

(٣)

Cerny, Late Ramside Letters.

(٤)

عقود الزواج في العهد الفارسي :

وفي عهد الحكم الفارسي في مصر تقدم لنا الوثائق الديموطيقية العتيقة صورة جديدة من عقود الزواج إذ نقرأ في صيغها ان المرأة قد أصبحت حرة في أن تعقد زواجها مع من ترغب فيه دون قيد أو شرط ، وفي مثل هذه العقود لا يقوم والد العروس بأى دور في وثيقة الزواج ، بل نجد أن المرأة هى التى تقوم باداء هذا الدور فتكون هى الطرف الأول في عقد الزواج وزوجها هو الطرف الثانى ، وتكون العصمة في يدها أى انها هى التى تطلقه إذا شاءت^(١)، وهذا ما نجده في الشريعة الاسلامية عند ما تطلب المرأة عند الزواج أن تكون العصمة في يدها . والواقع ان هذا يحدث عند ما تكون المرأة صاحبة ثراء وجاه . على انه من الجائز ان الحرية التى نالتها المرأة في تلك الفترة قد ينسب إلى تأثير الحكم الفارسي^(٢).

وكانت هناك اجراءات لا بد من القيام بتنفيذها قبل الزواج الفعلى . فقد رأينا أن الزوج كان يذهب إلى بيت نسيه المرتقب ويطلب اليه الموافقة على الزواج . ولدينا بعض تفاصيل في هذا الصدد جاءت في قصة ظلامه « بيتسى » التى أسهبنا فيها القول في الجزء الثانى عشر (ص ١١٨ - ١٢١) .

ومن البدهى ان البنت عند الزواج لا بد أن تكون قد وصلت سن البلوغ . ومع ذلك نجد في حالات قد تزوجت فيها البنت وهى لم تتجاوز الثانية

(١) راجع مصر القديمة الجزء الثالث عشر ص ١٣٨

J.E.A. XIV, 152.

(٢)

عشرة والنصف من عمرها إذا كانت قد بلغت الحلم كما أشرنا إلى ذلك من قبل^(١).

هذا ونجد في قصة « بتيسى » ان ابنته التى تزوجت حديثاً كانت من طريق سلوكها مع زوجها تظهر بأنها لا تزال طفلة ولا تعرف معنى الزواج الجنسى الحقيقى . وذلك ان والدها عند ما كان ذاهباً إلى « طيبة » للقيام بتأدية أعمال خاصة به مع زملائه هناك جاء إلى بيتها ليودعها في بيت زوجها الذى تأملت به حديثاً . ولكنها عند ما علمت ان والدها سيركها ويرحل بعيداً عنها أخذت تنتحب ورجته أن يأخذها معه ، وعند ما سألتها عن السبب في رغبتها في الذهاب إلى « طيبة » مع انه من الأفضل أن تبقى لتقضى شهر العسل مع زوجها ، أجابته بأنها ستكون أسعد حالاً عند ما تذهب معه لتكون مع أخوتها من أن تبقى لتقضى شهر العسل مع زوجها . وعلى أية حال فان الزواج المبكر في مصر كان دائماً مشكوراً مستحباً .

ومن درس عقود الزواج التى عثر عليها في « طيبة » في العهد الذى سبق عصر البطالة يمكن أن نستنبط النقاط التالية :

أولاً : كان لا بد لاتمام الزواج من موافقة والد العروس .

ثانياً : كانت المرأة في العهد الفارسى حرة في أن تعقد قرانها مباشرة مع من جاء لخطبتها .

ثالثاً : كان الزوج يدفع الصداق للزوجة في الوجه القبلى ، ولكن في الوجه البحرى كانت الزوجة هى التى تدفع المهر للزوج وهذا الاجراء الأخير جاء عن التأثير الفارسى .

رابعاً : كان الصداق يعد ملكاً للزوجة .

خامساً : كانت عصمة المرأة في يدها .

سادساً : وفي حالة الطلاق كان على الزوج أن يرد الصداق ويدفع ضعفه غرامة ، هذا بالإضافة إلى ثلث كل ما يملك من عقار وغيره .

يضاف إلى ذلك انه كان على الزوجة أن ترد الصداق وكذلك تدفع ما يقابل نصفه ، وتفقد حقها في ثلث عقار الرجل إذا هي خاتنه .

سابعاً : كان الرجل دائماً يتزوج من نطاق أسرته ، وكان زواج بنت الأخت والأخ مباحاً .

ثامناً : كان الزواج يحدث عادة في فصل الفيضان وذلك عند ما تكون أعمال الزرع معطلة .

تاسعاً : لم نجد في عقود الزواج شروطاً خاصة بالنفقة التي يعطيها الزوج امرأته وكذلك لم نجد قائمة بجهاز المرأة وما يجب على الزوج بمخصوصه .

عقود الزواج في العهد البطلمي

لقد دل فحص عقود الزواج منذ بداية العهد البطلمي على أنها بدأت تأخذ شكلاً وصيغة ثابتين سارت على نهجها طول مدة حكم هذه الأسرة ولم يحدث في جوهرهما إلا تغييرات ضئيلة من حيث التفاصيل . وأول ما يلفت النظر في عقود زواج هذه الفترة ان موادها كانت في معظمها تنصب على المحافظة على حقوق المرأة أكثر منها عن حقوق الزوج . ويلحظ ان الرجل في هذا العهد كان هو الطرف الأول بصورة عامة لأنه هو الذي كان يدفع الصداق ، ولذلك فانه

هو الذى كان يقول للزوجة لقد دفعت لك صداقك الذى كان قدره كذا قطعا (= دبنات) من الفضة . وكان يسبق دفع الصداق العبارة التالية : لقد اتخذتك زوجة أو لقد جعلت منك زوجة وبعبارة أخرى كان يقابل دفع الصداق للمرأة أن تصبح فى طاعة الرجل وملك يمينه . ثم يذكر بعد ذلك فى العقد ما على الرجل من واجبات نحو زوجه من حيث النفقة التى كان لا بد أن يدفعها حتى تعيش عيشة راضية ؛ وكذلك تذكر الغرامة التى كان عليه أن يدفعها إذا هو سرحها . وهو ما يقابل عندنا فى الشرع الاسلامى مؤخر الصداق . غير ان الأمر لم يقتصر فى العقود البطلمية على دفع غرامة بل كانت هناك حقوق أخرى ينص عليها فى صلب العقد . وذلك أن يكون لها حق الثلث فى كل ما يملك الزوج من عقار وكذلك كانت تراعى حقوق أولادها فى الميراث . يضاف إلى ذلك ان كل ما كانت تحضره معها الزوجة من جهاز كان يسجل فى قائمة يبين فيها مفردات هذا الجهاز وقيمة كل قطعة منه نقلا ، ويتعهد الزوج برده لها إذا سرحها أو إذا أرادت هى أن تفارقه بالمعروف دون أن ترتكب ذنبا أو خطيئة .

هذه هى الخطوط العريضة لمحتويات عقود الزواج فى العهد البطلمى ، غير أن موضوع الأساس الذى كان يقوم عليه قانون الزواج كان موضوع مثار نقاش طويل اختلفت فيه آراء علماء الديموطيقية الذين درسوا هذه العقود .

وكان أول من أثار هذا الخلاف هو الأثرى « ادجرتون » فى مقال «^(١) » وذلك عند ما أخذ يعزز رأى الذى أبداه الأستاذ « ينكر » فى هذا

الصلد^(١). ورأى الأستاذ « ينكر » هو أن عقود الزواج التي كانت تبرم بين الزوج وزوجه لم يكن الغرض منها جعل هذه العلاقة تبرز إلى حيز الوجود وقد عاضده فيه الأستاذ « ادجرتون » إذ يقول أننا إذا استثنينا الجملة الافتتاحية التي تأتي في صدر كل عقد زواج تقريباً وهي « لقد جعلت منك زوجة . أو لقد اتخذت زوجة » ، فإنه يتضح أن العقد كله مبني على حقوق مادية . وذلك يحذف النتيجة التي وصل إليها الأستاذ ينكر وهي أن هذا البيان لم يكن أمراً أساسياً في وثيقة زواج ، وذلك لأنه قد حذف في أحد العقود مشيراً بذلك إلى البردية المحفوظة بالمتحف البريطاني^(٢) . وقبل هذا الرأي وعززه الأثرى « بوك »^(٣) . وبعبارة أخرى اعتبر هؤلاء العلماء أن عقود الزواج البطلمية هذه ليست الا اتفاقات زواج بالمعنى المفهوم لنا زعماً منهم إلى عدم وجود عبارة « لقد اتخذت زوجة لي » في العقد السالف الذكر الذي أشار إليه « ينكر » . غير أن هذا الرأي قد تصدى له الأستاذ مصطفى الأمير وبرهن على أنه خاطيء من أساسه فيقول : ولكني أرى أن النتيجة التي وصل إليها « ينكر » تحتاج إلى إعادة نظر الآن ، وذلك لأنها قامت على سوء فهم لهذه الوثيقة . والواقع أن هذه الوثيقة الوحيدة الهامة تابعة لجموعة من الأوراق البردية عددها أربع وكلها مؤرخة بالسنة الخامسة من عهد « دارا الأول » (١٨٥ ق . م) وهذه الأوراق تنظم بعض اتفاقات عملت بعد زواج وقع بين رجل وامرأة كان كل منهما متزوجاً من قبل . وكانت المرأة قد رزقت بولد من زواجها

(١) Papyrus Lonsdorfer I Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien, Phil. hist. Kl. CXCVII (1921) 2 Abb. 31-47.

B. M. 10120 A.

JEA XII, 100 ff.

(٢)

(٣)

الأول، ورزقت من زوجها الثاني ابنة . والاتفاق الذى حدث كان كالاتى ^(١) :

(١) فى الورقة الأولى يعترف الرجل بأنه تسلم نقودا من المرأة (زوجه) .

(٢) فى الورقة الثانية يعترف بأن ابنته ترثه مع أولاده السابقين واللاحقين .

(٣) وفى الورقة الثالثة تخصص المرأة نصف متاعها هى لإبنها الأكبر (من زوجها الأول) .

(٤) وفى الورقة الرابعة تعطى المرأة النصف الآخر من ثروتها ابنتها (من زوجها الثانى) .

ومن ثم نفهم ان الوثيقة الأولى التى هى موضوع البحث ليست عقد الزواج الثانى ، ولكن هى عبارة عن الاعتراف بتسليم المهر الذى دفعته المرأة من قبل عند ما تم الزواج وهذا بلا شك هو السبب فى عدم ذكر عبارة « لقد جعلت منك زوجة » فى البيان الافتتاحى الذى ورد فى الوثيقة .

ومما سبق يتضح جليا ان عبارة « لقد جعلت منك زوجة » أو « لقد اتخذتلك زوجة » وهى التى يفتح بها عقد كل زواج فى العهد البطلمى هى التى تعد الإعلان الرسمى للزواج الذى يقرره الزوج والزوجة فى بيت والد الزوجة . هذا ولما كنا نعلم ان هذا الاعلان يتم قبل انتهاء الزواج ، فانه فى استطاعتنا أن نستنبط بصورة مؤكدة أن وثائق الزواج كانت فى الواقع تعد

(٣) وهذه الأوراق هى :

B. M. 10120 A; and B and Bibl. Nat. 216 and 217 for which see Revillout Notice. P. 408, Reich. B.M. P. 27; and Griefffith Ryl. III p. 28.

السجل الرسمي الدال على الاعتراف بملوث الزواج ؛ ولا نزاع في أن مثل هذه العقود كانت ضرورية لتجعل الزواج أمرا شرعيا أمام القانون . هذا وليس لدينا من البراهين ما يعضد ما فرضه « ادجرتون » عند ما يقول « ان الرجل قد يكون له أطفال ولدوا له من المرأة قبل أن يعقد عليها رسميا » . حقا قد يكون مصيبا في حالة واحدة وهي إذا كان قد تم الاتفاق بين الرجل والمرأة بزواج عرفي دون عقد زواج رسمي وهذا ما يحدث كثيرا في عهدنا الحاضر ثم انه بعد أن رزق منها أولاداً وجد أنه لا بد من الاعتراف بهم ومن ثم حرر عقد زواج رسمي معترفاً بهم ، وبخاصة إذا كان قد تزوج قبل ذلك ورزق أولاداً . على انه من جهة أخرى لدينا براهين عدة تبرهن على أن عقود الزواج هذه كانت تعمل في كثير من الأحوال بين أراصل كانوا قد رزقوا أطفالاً من زواجهم الأول . ولا أدل على ذلك مما توحى به الينا قصة « ستنى » التي عدها « ادجرتون » يراعة مدغذغة عند ما اتخذت حجة في هذا الصدد ، فهي تقدم لنا أقوى دليل قاطع يبرهن على انه لا يوجد زواج دون تحرير عقد شرعى يثبت الزواج ؛ وذلك ان « ستنى » عند ما أراد أن يفعل فعلته المنكرة التي أرادها مع « تابويو » نجد انها قد أبت عليه ذلك وطلبت اليه أن يكتب لها حجة بهية ؛ وقد لبي طلبها على الفور ، غير انها لم تكتف بذلك فطلبت اليه أن يأمر أولاده بأن يوقعوا على هذه الحجة . ولا بد أن نذكر هنا أن القانون الذى صدر في عام ٢١ من حكم الملك العائش وقتئذ ، وهو الذى أشير اليه في أوراق « اسبوت » الديموطيقية ينص على ما يأتى : « إذا أراد إنسان أن يحرر حجة بهية لامرأة ويعطى عقارا خاصا به لشخص آخر ، وذلك دون موافقة الزوجة أو ابنها الأكبر بالتوقيع على الحجة فان للزوجة

أو لابنها الأكبر الحق في الاعتراض على الشخص الذي أعطى هذا العقار ^(١) ، ومن المحتمل أن مثل هذا القانون كان معمولاً به عند وقوع قصة « ستنى » ، وإن ما طلبته « تابوبو » كان خوفاً من تطبيق هذا القانون إن هي لم تتخذ هذا الاحتياط. على أن « تابوبو » لم تقف عند هذا الحد بل بالغت في مطالبتها إذ طلبت إلى « ستنى » أن يقتل أولاده خوفاً من أن يدعوا بأنهم قد وقعوا على هذه الحجة قهراً ، وبذلك يمكنهم أن يطلبوا حقوقهم منها ومن أولادها في المستقبل .

والواقع أن الفرض من قتل أولاد « ستنى » كان يرمى إلى غرض قانوني ، ولم يكن المقصود منه أولاً إيقاع الضرر « بستنى » كما ذكر « ادجرتون » بل كانت تريد « تابوبو » بذلك ضمان مركزها الاجتماعي بوصفها زوج « ستنى » ، وفي الوقت نفسه كانت تريد تأمين عقارها لأولادها من بعدها خوفاً من أولاد « ستنى » الذين كانوا من زوجة أخرى .

وخلاصة القول قد أصبح من الواضح أنه لما كانت قصة « ستنى » على الرغم من أنها أسطورة فإنها مع ذلك تعكس أمامنا صورة عن العادات والجراءات القانونية المصرية التي كانت متبعة في هذا العهد ؛ وعلى ذلك فإنه ليس من المنطق أن نعتبرها بمثابة كابوس شنيع كما يراها « ادجرتون » .

يضاف إلى ذلك أنه لا يمكننا أن نصف هذه القصة بأنها تخفت حدود الأدب بالمعنى الذي رآه « ادجرتون » ، وبخاصة عند ما نفهم أن كل أفعال « تابوبو » كانت ترمى إلى الحصول على الاحترام والمنزلة التي تليق بزواج

شرعى حتى ولو انها تلام على استخدام شهوة « ستنى » البهيمية للوصول إلى غرضها وللحصول على عقار لأولادها .

نعود إلى سؤال سألته الأستاذ « زيدل » فى هذا الصدد وهو بحث فيه كل الحق وهو :

ما هى الشروط التى يجب أن تتوافر فى زواج صحيح فى مصر القديمة ؟ وهذا السؤال يصبح من الأهمية بمكان عند ما نعلم على حسب رأى كل من « ينكر » و « ادجرتون » ان ترتيبات الزواج على ما يظهر لم تكن تشمل هذا الفرض .

فيقول « ادجرتون » ان الجواب الذى توحى به قصة « اهورى » و « نا - نفر - كا - بتاح » عن ذلك بسيط وطبيعى ، والواقع انه يتفق تمام الاتفاق مع عادات الزواج عند الأقوام الأخرى لدرجة انى لا أتردد فى احتمال صحته . فنجد أن والد العروس يجعلها ترف فى حفل شعبى إلى بيت العريس ليلا ومعها هدايا ثمينة . أما العريس فيولم وليمة عظيمة يحضرها المدعون ومعهم هداياهم . وبعد الانتهاء من الوليمة يذهب العروسان إلى فراشهما سويا ؛ وفى الوقت المناسب بعد ذلك تضع الزوجة ذكرا . ولكن يلحظ ان كون الزوجة والزوج فى هذه الحالة كانا أخا وأختا فان ذلك لا يعتبر إلا تفصيلا قد أضفى كثيرا من الجمال على القصة عند مجتمع مصرى . ومع ذلك فان ذلك لا يؤثر على سير الاجراءات .

والواقع ان الزوجين كانا الولدين الوحيدين للملك ، وان زواجهما فى هذه الحالة كان هو الأمل الوحيد لفلاح البيت المالك وبقائه ، فقد أصبح ذلك الضمان الوحيد فى انه يجب ألا يحذف أى تفصيل من عقد الزواج أو من المحتمل من الادلاء به . على ان ارتباط الأخ والأخت بحب وثيق

بينهما وجبهما لانهما ، لم يكن فى حاجة إلى وثيقة شرعية لنقل أملاكهما لانهما ، غير أن القصاص الذى قص قصة « ستنى » يخبرنا بدقة اسم الذكر المولود حديثا ، وقد سجل اسمه فى حينه فى كتاب « بيت الحياة » ، لم ينب عنه أن يخبر مجلسه ان والدى الطفل كانا قد تزوجا زواجا شرعيا . والظاهر إذا أن الزواج الشرعى كان يتم اما بمجرد اعتبار الخطيبين أنفسهما أنهما زوج وزوجة أو بالاعتراف الفعلى أو الضمنى أمام الجمهور بأنهما قد تزوجا . وان مجرد جلوسهما معا فى وليمة الزواج يعد اعترافا ضمنيا بأنهما قد تزوجا ، وليس لدينا أى سبب لنفرض انه كان يوجد هناك أية حاجة لإقامة أى حفل آخر لانتمام الزواج . ومن المحتمل جدا أن موافقة والدى العروسين وكذلك والدى العروسة كانت مستحبة .

ولا شك فى أن « أهورى » لم يكن فى مقدورها أو لم تكن ترغب فى انتمام الزواج من أخيها إلا بعد حصولها على موافقة والدهما الملك ، وبعد ذلك نجد أن « أدجرتون » يقول لنا « ان رأيه هذا الذى دوناه هنا ليس إلا مجرد نظرية لأن البراهين على صحتها لا تزال تموزه » .

والواقع ان عدم وجود اشارة إلى وثيقة خاصة بالزواج إلا فى آخر قصة « ستنى » وأغنى بذلك زواج « نا- نفر - كا- بتاح » من « أهورى » للدليل على أن الوثائق لم تكن الحاجة ماسة إليها . والحقيقة اننا لا نكاد ننتظر فى الأحوال الخاصة بزواج مصرى ملكى كما هى الحال فى موضوعنا ، أن نجد الصيغة القانونية التى كان يتطلبها الزواج من الأفراد العاديين ويقول الأستاذ مصطفى الأمير انه بمقتضى ما ذكرناه آنفا من براهين قوية فانه لا يمكن قبول نظرية كل من « ينكر » و « أدجرتون » بخصوص نظام الزواج المصرى . ولا نزاع فى أن الوثائق المصرية المعروفة عند علماء الديموطيقية بأنها

عقود زواج كانت في الواقع ضرورية من الوجهة القانونية قبل الاعتراف بالزواج رسميا ، وذلك حتى على الرغم من أن طبيعة هذه الوثائق كان أساسها المنفعة^(١) ، فإن المهم فيها كان القانون الخاص بتنظيم ملكية الزوجة وأولادها والمحافظة على جهازها . وعلى أية حال يقترح الأستاذ « زيدل » أن قوانين الزواج هذه كان من تأثيرها أن تبرز العلاقة الزوجية إلى حيز الوجود . ثم استخلص أن الفحوى النفعية المحضة لهذه الاتفاقات الزوجية من الممكن أن تكون بالضبط هي ما يكون الزواج في القانون المصري .

الطلاق :

هذا ما كان من أمر الزواج أما موضوع الطلاق فتدل شواهد الأحوال على انه كان نادرا جدا . وهذا أمر طبيعي لأنه بعد تكوين الأسرة وكثرة الأولاد كان من العسير والصعب تفكيك عرى الأسرة . والواقع ان ما وصل اليه من عقود طلاق من العهد البطلمي وما قبله في مدة خمسة قرون (٥٢٠ - ١٠٠ ق . م) عشرة عقود محررة بالديموطيقية . وقد ذكر لنا منها الأثرى « ريخ » تسع وثائق^(٢) . هذا وتوجد وثيقة أخرى محفوظة بمتحف تورين ذكرها الأستاذ مصطفى الأمير في كتابه « سجل أسرة من طيبة »^(٣) وربما كان من الأسباب التي منعت حدوث الطلاق الغرامة الباهظة التي كانت توقع على الزوج إذا جاء الطلاق من جانبه .

والصيغة التي تفتتح بها أقدم وثيقة طلاق مؤرخة بعام ٥٤٢ ق . م حيث

Edgerton Ibid. PP. 3-4.

Mizraim I, 136.

Mustafa El Amin Ibid. P. 161.

(١)

(٢)

(٣)

يقول الزوج لمطلقته : « لقد سرحتك بوصفك زوجة من اليوم » . وفي العهد الفارسي نجد الصيغة واحدة تقريبا كالسابقة . والواقع ان كل وثائق الطلاق تكاد تكون موحدة في تعبيراتها ومختصرة جدا . ويأتى بعد الصيغة السابقة العبارة التالية « اتخذى لنفسك زوجا آخر » .

وعلى أية حال لم نجد في العقود الديموطيقية ما يدل على أن الرجل كان عليه أن ينفق على زوجة إذا طلقها وهي حامل وان كنا قد وجدنا ذلك في العقود الاغريقية كما أشرنا إلى ذلك فيما سبق في هذا الفصل . وعلى أية حال فان الغرامة التي كان يدفعها الزوج عند الطلاق محددة كما ذكرنا فيما سبق ، غير انها كانت باهظة مما جعل أمر الطلاق عند الرجال من الأمور غير المرغوب فيها . وقد كان من السهل على الزوج أن يهجر زوجته أو يتزوج من أخرى عن أن يطلقها ، وذلك لأن الزواج كان صداقه في العادة دينا واحدا من القصة في حين أن غرامة الطلاق كانت خمسة أو عشرة أمثال هذه القيمة ، بل كانت أحيانا أكثر من ذلك ولعل فداحة الغرامة يرجع أحيانا إلى أن المرأة تكون حاملا وعليها أن تربي ابنها بعد الوضع .

ومما تجدر ملاحظته أن الشهود الذين كان لا بد منهم في وثائق الطلاق أربعة . ومن الغريب اننا لم نجد في أية وثيقة من وثائق الطلاق العشر التي عثر عليها حتى الآن أية اشارة تشير إلى سبب الطلاق ؛ وعلى أية حال فان السبب أو الأسباب هي التي ذكرت في عقود الزواج وهي الزنا أو العقم أو عاهة تشوه الوجه .

وقد وجدنا في حالة واحدة في وثيقة طلاق أن الزوج يقول لزوجته في البيان الأخير في العقد العبارة التالية : « لقد أرضيتني بعقد زواجك بالأطفال

الذين وضعتهم لى . ومن المحتمل ان هذا الطلاق كان يشمل فى طياته انه كان زواجا مؤقتا ، وان المقصود منه أن الرجل كان يرغب فى أن يولد له أطفال وحسب وبعد أن أنجبت له زوجة أطفالا تخلى عنها^(١) ، ومن المحتمل أن هذا الرجل كان له زوجة أخرى ولكنها عقيم ، وهذه الظاهرة نشاهدناها حتى الآن فى كل أنحاء القطر . هذه عجالة عن الزواج والطلاق فى مصر وقد كتب عن هذا الموضوع الكثير من العلماء^(٢) .

Edgerton Ibid. P. 10.

(١)

(٢) راجع ماكتب عن الزواج والطلاق فى مصر البطلمية من الوجهتين الاغريقية والمصرية :
The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of Papyri 332-640 A.D.
by Raphael Taubenschlag. Second Edition PP. 101-130; A Further
Category of Demotic Settlement by Erichsen and Nims; Acta
Orientalia, Vol. XXIII , 1-2.

تاريخ بلاد كوش من أول عهد الاسكندر حتى نهاية عهد بطليموس الرابع

مقدمة

وصل بنا المطاف في فحص تاريخ ملوك كوش والأحداث التي وقعت في عهدهم وما تركوه لنا من آثار إلى مدة حكم الملك « نستاسن » الذي يعد حسب الترتيب التاريخي للملك هذه البلاد السادس والعشرين . وقد ذكرنا في الجزء الثالث عشر من مصر القديمة (صفحة ٥٦٠) انه في أواخر أيام حكم هذا الملك وقعت بينه وبين فاتح من الشمال واقعة . وذلك عند ما سار هذا الفاتح بأسطوله النيلي نحو بلاد النوبة واستولى على جزء من بلاد النوبة السفلى أو الوسطى على ما يظن .

« خباباشا » وحربه مع « نستاسن » :

وقد ترك لنا « نستاسن » لوحة جاء فيها ذكر حروبه ، وقد تحدثنا عنها من قبل^(١) . غير أن حوادث الحروب وما جاء فيها من شخصيات كانت لا تزال غامضة إلى عهد قريب جدا يحيط قراؤها بالشك والابهام . ولا أدل على ذلك من اسم الفاتح الشمالي الذي حارب « نستاسن » فقد كان يقرأ بلفظة « كامباسودون » وقد ذهب الخيال والتخمين في تفسيره وكنهه كل مذهب لحد أن بعض المؤرخين قال عنه انه الملك « قمبيز » ملك الفرس ، وهذا

(١) راجع مصر القديمة الجزء ١٣ ص ٥٦٠

القول بطبيعة الحال ضرب من المحال لأن قمبر فتح مصر حوالى عام ٥٢٥ ق . م ونستاسق عاش في النصف الثاني من القرن الرابع . هنا وقد طالعنا أخيرا الأستاذ « هنتسه »^{١٣} يبحث طريف بما له من خبرة في اللغة المروية أثبت فيه أن قراءة كلمة « كامباسودن » الصحيحة هي « خباباشا » آخر الملوك المصريين الوطنيين الذين حكموا مصر . على أن الشيء غير المؤكد هو أننا لا نعرف إذا كانت الواقعة التى وقعت بين « نستاسن » وبين « خباباشا » كانت قبل فتحه لبلاد مصر وطرده الفرس أو بعد ذلك الحادث . والواقع ان كلا القرضين محتمل . فاذا جعلنا التاريخ الذى وضعه الأثرى « ريزنر » للملك « نستاسن » يرجع إلى الورا عشرة أو خمسة عشر عاما فانه يمكن أن نسلم بأن « خباباشا » الذى ينسب إلى سكان بلاد النوبة السفلى ، قد سعى أولا إلى نشر سلطانه على بلاد الجنوب أى بلاد النوبة لأجل أن تكون حامية لظهره عند قيامه بالاستيلاء على مصر وطرده الفرس منها . وتدل الظواهر على أن الملك « نستاسن » قد رد هذا المغير على أعقابيه ، غير أنه لم يهزم بأية حال من الأحوال . وعلى ذلك قام « خباباشا » بغزو مصر واستولى عليها . ولا نزاع فى أن سلطانه على أرض الكنانة لم يحكث أكثر من ثلاث سنوات . فاذا أخذنا بصحة التاريخ الذى وضعه « ريزنر » للملك « نستاسن » : فلا بد أن نسلم أن « خباباشا » بعد طرده من مصر عمل على مد سلطانه نحو الجنوب ، وبذلك يكون « نستاسن » قد حكم من حوالى ٣٣٥ - ٣١٥ ق . م . أو بعد ذلك بقليل (وذلك بدلا من ٣٢٨ - ٣٠٨ ق . م) وهو التاريخ الذى وضعه « ريزنر » لحكم نستاسن . وعلى أية حال فان هذا التقدير الذى وضعه « هنتسه » يقرب كثيرا من الذى وضعه « ريزنر » وعلى ذلك يستحق الأخذ به .

(١) Fritz Hintze, Studien zur Merottischen Chronologie und zu den
Ostrakten aus den Pyramiden Von Meroe (Berlin 1930), P. 17ff.

البحوث الجديدة في ترتيب ملوك كوش :

مقدمة :

كان أول من وضع الأسس الأولى لترتيب ملوك «كوش» من الوجهة الأثرية والتاريخية هو الأستاذ «ريزنر» وظلت مأخوذا بها إلى أن طالعنا الأثرى «دوس دنهام» في المجلد الرابع^(١) عن جبانات «كوش» الملكية . وقد درس فيها موضوع ترتيب ملوك «كوش» وتواريخها فأدخل بعض التعديلات على الأساس الذي وضعه «ريزنر» . وقد حدد فيها مدة حكم الملك «نستاسن» من (٣٥٥ - ٣٣٧ ق . م) ثم جاء بعد ذلك الأستاذ «هنتسه» وفحص موضوع ترتيب هؤلاء الملوك وعارض «دوس دنهام» في بعض أرائه مما حدى بنا إلى فحص تواريخ هؤلاء الملوك قبل أن نتحدث عن تاريخ كل منهم وأعماله في الفترة التي نبحت فيها وهي من أول حكم الاسكندر حتى نهاية عهد الملك «ببليموس الرابع فيلوباتور» .

وأهم الأسس لفحص تواريخ العصر المروى الذي نحن بصدد ما يأتي :

أولا : سلسلة مدد حكم تسعة الملوك الذين حكموا في «نباتا» وتبتدىء هذه السلسلة بالملك «كشتا» وتتم بالملك «انلامانى» (Anlamani) . ويمكن القول عن هؤلاء الملوك بحث أن تواريخهم ومدد حكمهم مؤكدة إلى حد بعيد

ثانيا : ليس لدينا حتى الآن إلا روابط قليلة تثبت وجود اتصال بين حكام «نباتا» و «مروى» حتى نهاية الدولة المروية .

والنتائج التي وصلت إليها البحوث الدقيقة التي يمكن الاعتماد عليها هي :

أولا : الملك « اسبالتا » (٥٩٣ - ٥٦٨) وهذا الملك كان معاصرا كما ذكرنا ذلك من قبل (أنظر الجزء الثاني من هذه الموسوعة ص ٤٥٦) للملك « بسمتيك الثاني » الذى قام بحملة على بلاد النوبة عام ٥٩١ ق . م فى السنة الثالثة من حكمه التى تقابل السنة الثانية من عهد الملك « اسبالتا » الكوشى .

ثانيا : الملك « ارجامنز »^(١) الذى حكم من عام ٢٤٨ - ٢٢٠ ق . م وقد أرخه « ريزنر » من ٢٢٥ - ٢٠٠ ق . م ، والظاهر أن « دنهام » كان متأثرا عند وضعه التاريخ الأول بما كتبه المؤرخ ييفان فى تاريخه عن عهد البطلة فقد ذكر أن « ارجامنز » كان معاصرا لكل من « بطليموس الثانى » والثالث والرابع ، ومن ثم فإن تاريخ حكم هذا الملك من ٢٤٨ - ٢٢٠ ق . م يتفق مع ذلك .

ثالثا : الملك « تغريد أمانى » Tegerideamani الذى حكم من ٢٤٦-٢٦٦ ميلادية وهذا التاريخ قد أكدت صحته نقوش ديموطيقية فى فيه^(٢) . وهذه التواريخ على الرغم من قلتها فإنها أكيدة لا شك فيها وتعد فى نظر المؤرخ الاطار ونقط الارتكاز للدراس مدد حكم الملوك المرويين . والنقط التى يمكن أن يعتمد عليها وتساعد على الوصول إلى ترتيب هؤلاء الملوك ومدد حكمهم هى :

أولا : سلسلة الملوك المتتابعين . وقد أمكن ضبط هذه السلسلة بما تم من فحص دقيق أجرى فى أهرام « نورى » ، و « برقل » و « مروى » .

(١) Dunhom: B.C.K. IV P. 2; Bevan. A History of Egypt. The Ptolemaic Dynastie. P. 243-5.

Dunham. B.C.K. IV.

وقد قام بهذا البحث العظيم « ريزنر » . والواقع أن عملية التابع التي قام بوضعها « ريزنر » تربط مجاميع الأهرامات السالفة الذكر ببعضها بعضا من حيث الزمن يعد حتى الآن صحيحاً إلى درجة كبيرة . في حين أن ما اقترحه عن تتابع هذه الأهرام من حيث مدد حكم الملوك الذين دفنوا في هذه المجاميع لم يكن دائماً صحيحاً تماماً .

مدة الحكم : لقد قدرت مدد حكم هؤلاء الحكام أو الملوك على حسب عظمة كل هرم وما احتواه من أثاث وودائع .

وقد وضع « ريزنر » بعد درس كل ما جمع من مادة من هذه الأهرام قائمة بتواريخ الملوك الذين أقاموا هذه الأهرام وقد وصل إلى نتيجة تعد في بابها مدهشة . وقد قام بعده « اركل »^(١) بادخال بعض تغييرات في الأسس التي وضعها « ريزنر » ، وذلك في كتابه الذي وضعه عن السودان ، وقد أفاد كثيراً فيما كتبه بما نقله عن الأثرى « ماكادام » .

والواقع انه بعد التحديد الجديد لتاريخ العهد الذي عاش فيه الملك « ارجامنز » والملك « تقريد أمانى » أصبح من الضروري أن نحدد تاريخاً لكل ملك . والخلاف في العصر الأول من بداية حكم « اسبالتا » حتى عهد الملك « ارجامنز » حيث يبلغ الفرق فقط عشرين عاماً ، يعتبر نسبة ضئيلة غير انه حدث انحراف هذا التقدير عند ما أضاف الأثرى « دنهام »^(٢) إلى مجموعة أهرام « نوري » ملكا يدعى « أمانيباخى » (Amanibakhi) . وسبب ذلك انه عثر لهذا الملك على لوحة ومائدة قربان في هرم « نوري » رقم ١٠٠ . وقد

Arkell, A History of the Sudna to 1821, P. 157 ff.

(١)

Dunham, R.C.K, II 271-272 fig. 213, S.P. 6.

(٢)

تحدث « دنهام » عن ذلك فقال : « لم يوجد قبر في «نورى» يمكن أن ينسب إليه هذان الأثران . وانه لمن المتعذر تفسير وجودهما في هذه البقعة بالذات اللهم إلا إذا كان الغرض منهما لامداد مقصورة جنازية كانت موجودة فعلا ثم اختفت تماما : على انه من أسلوب نقوشهما المنحط أود أن أؤرخ هذا الملك بوضعه في نهاية سلسلة ملوك هذه المجموعة . وقد وضعته مؤقتا بعد الملك « نستاسن » مباشرة . وقد جعل « دنهام » مدة حكم هذا الملك خمسة عشر عاما . وقد كان نتيجة ذلك أن جعل عام ٣٣٧ ق . م نهاية مدة حكم « نستاسن » وهذا لا يتفق مع التاريخ الذى وضعه « هنتسه » للملك « نستاسن » وهو (٣٣٦ — ٣١٥ ق . م) كما ذكرنا من قبل . وعلى أية حال فنناقش هنا التغيرين اللذين أحدثهما « دنهام » :

أولا : نجد أن الملك « امانياخى » الذى وضعه بعد « نستاسن » لم يذكره الأخير في لوحته المؤرخة بالسنة الثامنة من حكمه بأنه خلفه المباشر، ولكن في الوقت نفسه ليس لدينا أى سبب يبرهن على أن « امانياخى » لم يحكم قبل « نستاسن » .

ثانيا : ذكر لنا « ريزنر » أن الملك الذى أقام الهرم رقم ١١ « مجبل برقل »^(١) هو أول ملوك الأسرة المروية في « نباتا » وانه حكم من عام ٣٠٨ — ٢٨٣ ق . م وعلى ذلك فإن بعد تنصيبه عام ٣٠٨ مات « نستاسن » ، وحكم الملك « اراكاكامانى » Araqaqamani من ٣٠٠ — ٢٨ ق . م .

وعلى أية حال سنحاول فيما يلى بعد هذه المقدمة أن نورد نظرية « دنهام »

ثم نضع قائمة بأسماء ملوك السودان ومدة حكم كل منهم من أول عهد « اسبالتا » حتى عهد « ارجامنز » على حسب ما اقترحه كل من « ريزنر » و « دنهام » و « هنتس » . والتواريخ التي وضعها « دنهام » تختلف عن التي ذكرناها في الجزءين ١٢ و ١٣ من مصر القديمة كما تختلف تواريخ « دنهام » بعض الشيء عن التي وضعها « هنتس » الذي جاء باقتراحات جديدة نوهنا عنها .

بحث في الملوك الذين دفنوا في « مروى » وترتيبهم على حسب رأى دوس « دنهام » :

تعد مقابر الملوك الذين دفنوا في هذه المنطقة البقية الباقية لدينا التي تحدثنا عن تاريخ ملوك الفترة التي نحن بصدددها . وهذه المقابر موجودة في جبل « برقل » وتنقسم مجموعتين الأولى : عددها ثمانية والأخرى سبعة عشر هرما وتقع جنوبى وغربى الجبل المقدس (أى جبل برقل) ، منها ثمانية أهرام تقع عند حافة الجبانة الجنوبية في « مروى »^(١) ، وهناك هرم خارج حدودها^(٢) ، أما الجبانة الشمالية فكلها في « مروى »^(٣) .

ومما تجدر ملاحظته هنا أن التواريخ — التي وضعت عن ملوك كوش في المؤلفات التي كتبت قد ظهرت في مجموعة الكتب التي تسمى : الجبانات الملكية « لبلادكوش »^(٤) وكانت نتيجة أعمال الحفر التي قام بها « ريزنر » — قد تغيرت بعض الشيء على ضوء دراسات جديدة منذ نشرها عام ١٩٥٢ حتى ١٩٥٦ . وسنحاول هنا تصحيح التواريخ التي أوردناها في الأجزاء السابقة

Beg. S. 1-6, 9, 10.

(١)

Beg. S. 503; R.C.K. I. P. 7.

(٢)

R.C.K. I. P. 7; Beg. N. 1-57.

(٣)

The Royal Cemeteries of Kush.

(٤)

من «مصر القديمة» على حسب هذه التصحيحات وبخاصة ما نشره حديثاً الأستاذ
« هنتس » .

وأول ما بلغت النظر في هذا الصدد ان الأهرام الملكية التي أقيمت في
جبل « برقل » و « مروى » كان نصيبها النهب التام كالأهرام التي أقيمت في
جبانة « نورى » . فكان اللصوص يجمعون الحجرات المنحوتة في الصخر
تحت الأرض كما فعلوا في أهرام « نورى » من قبل . وكان اللصوص يتوصلون
إلى ذلك بحفر جحر في نهاية السلم الغربية المقطوع في الصخر الذى كدس عليه
البرديم إلى أن يصلوا إلى الباب المسدود عند قاعدته . فكانوا يقطعون ما يكفى
لدخول رجل . وغالبا ما كانوا يعجزون عن القيام بعمل حفرة توصلهم إلى
الأرضية الأصلية للقضاء الواقع خارج سداة الباب . وقد وجدت في عدد
من الحالات الوديعه التي كانت توضع عادة في هذا المكان عند الدفن سليمة .
هذا ولدينا في حالة واحدة البرهان الذى يدل على أن نهب الهرم قد حدث
بعدمضى جبل واحد من وقت الدفن^(١) وقد نهب أثناء اقامة الهرم رقم ١١^(٢)
بالبحراوية . هذا ولم يتضح — في حالات أخرى لدينا — الوقت الذى نهب
فيه اللصوص حجرة الدفن: أو إذا كان النهب قد حدث أكثر من مرة كما
كان جاثرا . ففي جبانة « نورى » كان واضحا حدوث نهب على نطاق
واسع في العهود القبطية كما يدل على ذلك كميات قطع الفخار التي من طراز
هذا العهد ، فقد وجدت من بقايا ما نهبه اللصوص؛ وهذه الحالة لم نجدها في
جبانة « مروى » .

Beg. N. 12.

(١)

Beg. N. II; Royal Tombs at Meroe and Barkal 74.

(٢)

التأريخ : من المفهوم أن الترتيب التاريخي للمقابر الملكية في جبانتي «الكرو» و «نورى» وهما اللتان نشرهما «دوس دنهام» في مجلدين ، كان على أساس الدرس الذى قام به «ريزنىر» ، وقد لخصه في مجلة الآثار المصرية^(١) . وقد كان هذا الدرس خاصا بالمملكة النبائية الأثيوبية والمعتقد انه في جملته صحيح . ويميل «دنهام» إلى وضع ملك بعينه في آخر مجموعة أهرام «نورى» كما نوهنا عن ذلك من قبل ، وذلك انه وجد في هرم «نورى» رقم ١٠٠ لوحة جنازية رقم ١ ومائلة قربان تحمل رقم ٦ . وكل منها مصنوع من الجرانيت وقد نقش على كل من هذين الأثرين اسم «امانياسخى» ونقش على اللوحة الجنازية هذا الاسم في داخل طغراء^(٢) . هذا ولم يكن في المنطقة أى قبر يمكن نسبة هذين الأثرين له ، فوضعه «دنهام» بعد «نستاسن» كما شرحنا ذلك من قبل ، وقد اختلف معه الأستاذ «هنتس» في هذا الرأى . وعلى أية حال يعتقد «دوس دنهام» أن ترتيب المقابر الذى اقترحه «ريزنىر» للعصر المروى^(٣) يعد في جملته صحيحا وان كان يحتاج إلى بعض تغييرات على ضوء الأبحاث التى كانت قد عملت في الأعوام التى تلت عام ١٩٢٣ .

وقد اتبع «ريزنىر» نقاطا خاصة في تتابع أسماء الملوك التى يمكن أن تكون لها علاقة بتاريخ معروفة من قبل وجعلها أساسا للتأريخ التى قدها للملوك الباقية . وهذه التقديرات التى يقول عنها انها تعد رأيه الشخصى قد جعل أساسها على متوسط طول حكم واحد من الملوك بين نقطتين معينتين . فكانت

JEA 9 (1923) P. 75.

(١)

B.C.K. II. PP. 271-272. fig. 213.

(٢)

Ibid. PP. 72, 76.

(٣)

هذه التقديرات تعلق أو تنخفض على حسب ما نعرفه من أهمية البيانات التي نعرف عن الملك مثل حجم قبره وقيمة الودائع التي وجدت معه، هذا إلى عوامل أخرى فنية وجنازية . وإذا حذفنا ملوك كوش المبكرين الذين حددت تواريخهم بصورة دقيقة (لا خلاف فيها بين الأثرين أكثر من سنة أو سنتين) نجد أن « دوس دنهام » قد أكد أن الملك « اسبالتا » الذي دفن في هرم « نوري » رقم ٨ ، كان على قيد الحياة في وقت غزو « بسمتيك الثاني » لبلاد النوبة عام ٥٩١ ق . م ، وذلك لأن تهشيم التماثيل الملكية في معبد « آمون » الكبير بجبل برقل على يد « بسمتيك الثاني » هذا - كان من ضمنها تماثيل « اسبالتا » ومن سبقه، هذا مع العلم بأنه لم توجد تماثيل مهشمة لأخلافه^(١) . وهذا يتفق مع التاريخ الذي وضعه « ريزنر » لبداية حكم « اسبالتا » وهو ٥٩٣ ق . م . والنقطة الثانية التي ارتكز عليها « ريزنر » في تأريخه هؤلاء الملوك هي عهد « أرجامز »^(٢) . وقد جعل حكمه ما بين عام ٢٢٥ - ٢٠٠ ق . م أي أنه كان معاصرا للملك « بطليموس الرابع فيلوباتور » . والظاهر أنه قد أساء ترجمة بيان « ديدور » بقوله ان « أرجامز » هذا كان قد تلقى تعليمه في بلاط « بطليموس الثاني » . وتدل شواهد الأحوال على أية حال على انه يوجد برهان قيم يدل على أن « أرجامز » كان يحكم بلاد السودان في فترة من عهد « بطليموس الثاني » وفي فترة من عهد « بطليموس الرابع » . وفي ذلك يقول « بيفان » : ان أسرة « نباتا » الأثيوبية قد انقرضت عند ما وحدها - ثانية تحت حكم ملك « مروى ارقاماني » Arkamani الذي يسميه الاغريق « أرجامز » وقد قال « ريزنر » أن ذلك قد حدث حوالي عام ٢٢٥ ق . م ، وان كان

Macadam Wawa II 240-242.

Beg. N. 7.

(١)

(٢)

ذلك من الجائز يرجع إلى عام ٢٤٠ ق. م ويقول «ديدور» إن الانقلاب الذى قام به «أرجامز» وقع فى عهد «بطليموس الثانى». وهذا البيان كان موضع تساؤل بسبب أن «أرجامز» يظهر على الآثار بوصفه معاصرا للملك «بطليموس الرابع فيلوباتور»، غير أن ذلك الخبر بنفسه لا يمكن أن يمنع إمكان وقوع الانقلاب الذى قام به منذ عام ٢٥٠ ق. م، وذلك فى عهد «بطليموس الثانى» كما يظن ذلك الأثرى «جرفث». وعلى أية حال فانه منذ البحوث الأثرية التى قامت مؤخرا فى «مروى»^(١)، فانه قد أصبح من الصعب أن نوفق بين هذا التأريخ المبكر بالعهود الأخرى التى توضع بين عام ٣٠٨ وعهد «أرجامز» والفقرة التى كتبها «ديدور» عن «أرجامز» وهى :

«فى الأزمان السالفة (فى اثيوبيا) كان الملوك تحت سلطان الكهنة ، ولم يكن ذلك بوساطة قوة مادية ، ولكن لأن عقولهم كانت قد حطمتها الخرافة . وفى عهد «بطليموس الثانى» ، كان ملك الأثيوبيين «أرجامز» الذى كان عنده بعض مسحة من التربية الهيلانية ، وكان قد درس الفلسفة ، هو أول من كانت عنده الشجاعة ليستخف بالأمر ، وذلك بانه عملا بالروح التى تنفق مع مركزه الملكى. ذهب مع جماعة من جنوده إلى المكان المقدس حيث كان محراب الأثيوبيين المقدس وقضى على كل الكهنة بالسيف . ولما قضى بهذه الكيفية على العادة القديمة ، حكم منذ ذلك العهد على حسب مايراه»^(٢) . ومما سبق نفهم ان «ديدور» لم يقل ان «أرجامز» قد تعلم فى بلاط «بطليموس الثانى»^(٣) ، كما ظن ذلك «ريزنر» خطأ ، وذلك باتباعه ما قاله

Meroitic Inscriptions Part II P. 24.

(١)

JEA. II. 9. 77.

(٢)

Diod III. 6.

(٣)

« مهنى » . والواقع ان « ديدور » لم يقل حتى أن « ارجامز » قد زار مصر ، وان كان من المحتمل انه قد قام بزيارتها . ولا شك أن كثيرا من المعلمين الاغريق كانوا قد أغروا على الذهب مصعدين في النيل حتى « مروى » لتعلم ملك أو ابن ملك .

والواقع اننا قد سمعنا عن أديب اغريقى يدعى « سيمونيدس »^(١) Simonides انه عاش في « مروى » مدة خمسة أعوام وألف كتابا عن « اثيوبيا » . هذا ونعلم أن ملكا من ملوك الهند في هذه الفترة طلب أن يرسل اليه فيلسوف اغريقى سفسطائى . ولا شك في انه من الأمور التى تسترعى النظر أن توجد رغبة في البلاط الفرعونى الأثيونى في تعلم حكمة الاغريق ؛ غير ان ذلك كان هو المنتظر ؛ إذ الواقع ان هذه الثقافة التى أخذت تسيطر حديثا على أراضي البحر الأبيض المتوسط وعلى أراضي الامبراطورية الفارسية القديمة قد أحرزت نفوذا في العالم مما جعل من الأمور التى لا مفر منها أن يصبح الملوك والشعوب التى حول دائرتها في شغف ليعرفوا كتبها . ولا شك في أن بلاطا فاخرا مثل بلاط « بطليموس الثانى » قد أصبح يماثل ما كانت الحال عليه في بلاط « لويس الرابع عشر » وملوك أوروبا المعاصرين له ، ولقد كان من الصعب ألا تتأثر الممالك المجاورة لمصر بالحضارة الهيلانستىكية التى كانت قائمة في مصر وقتئذ . ومن ثم نجد أن التفكير العقلى الهيلانستىكى قد وجد سبيله إلى « مروى » فغير من افكار الفرعون هناك الذى كان يعد لعبة في أيدي الكهنة الذين كانوا تحت سيطرة العادات الدينية ، وأخذ

يتحرر من هذه القيود ويصبح ملكا حرا حكيما مثل أى ملك من الملوك الهيلاستيكيين .

ومع ذلك فإنه وان كان « ارجامنز » قد شغف بالفلسفة الاغريقية ، فان البلاط والبلاد - إذا ما حكنا بما بقى لنا من آثار باقية - قد استمرت محافظه على الظواهر القرعونية

ولا أدل على ذلك من أن المعبد الذى أقامه « ارجامنز » فى « الدكه » قد أقيم على أمس مصرية بجدة وكذلك نجد أنه عند ما فارق الحياة ثوت مومته فى هرم بالقرب من « مروي » وزينت حجرة دفنه بمنظر من « كتاب الموتى » على حسب الشعائر المصرية . ولقد لوحظ ان الكتابة الهيروغليفية التى نقشت من أجل « ارجامنز » كانت من طراز جيد . على أن كل ذلك لا يقلل من قيمة القصة التى تقول عنه انه كان صاحب آراء اغريقية فقد كان مثله فى ذلك مثل ملوك البطالمة أنفسهم .

وبما لا شك فيه كما لاحظ « ريزنر » - ان « ارجامنز » كان يحكم بلاد النوبة فى بعض فترة من حكم « بطليموس الرابع » . والآن نجد أن المؤرخ « سكيت » يؤرخ عصر « بطليموس الأول » من ٢٨٥ - ٢٤٦ ق . م و « بطليموس الرابع » من ٢٢١ - ٢٠٥ ق . م على أن اعتراض « ريزنر » على تأريخ مبكر كهذا - أى انه يوجد عدد كبير أكثر مما يجب من الملوك يمكن وضعهم بين « نستاسن » وبين « ارجامنز » - يرتكز على تأريخه للملك الأول وهو فى الواقع تأريخ متأخر كما سنرى بعد .

ونقطة الارتكاز الأخيرة التى اعتمد عليها « ريزنر » فى تأريخه أساسها سوء فهم يمكن اصلاحه وذلك انه وحد اسم « مانيتارقيز » (Manitarqize)

الذى دفن في البجراوية الشمالية في الهرم رقم ٦ باسم «تقرمن» (Tqrrmn) الذى جاء اسمه على نقش جرافيتى بالقيلة رقم ٤١٦ وهو الذى يؤرخ بعام ٢٥٣ ق. م.^(١) وعلى ذلك جعل تاريخ المقبرة رقم ٣٦ من ٢٥٠ - ٢٧٠ ميلادية . ونحن نعلم الآن ان هذا الاسم مشكوك فى قراءته فى القيلة ويجب أن يقرأ «تقرريد أمانى» . وهذا الاسم يمكن نسبته الآن دون شك للهرم رقم ٢٨ الواقع فى الجبانة الشمالية بالبجراوية حيث وجد اسمه هناك بالهيرغليفية على جدران المقصورة وبالخط المختصر على مائدة قربان وجدت فى المقصورة . وعلى ذلك فان المقبرة ٢٨ بالجبانة الشمالية يجب أن توضع فى تاريخ متأخر بدرجة كبيرة أكثر مما ظن «ريزنى» . وعند فحص المبنى رقم ٢٨ الذى فى الجبانة الشمالية Ibid. بالنسبة للمصورين ١ و ٢ الذى وضعهما «دوس دهام» فى كتابه الأخير يتضح ان كل عنصر عند تحليله يتفق مع آخر مجموعة (فى تأريخ «ريزنى» ٥٥ - ٥٦) ، وقد وضع «ريزنى» الهرم رقم ٢٨ الذى فى الجبانة الشمالية فى التأريخ التابعى (٥٤) ، وذلك لأنه عد السلم الذى أمام الهرم فى أقدم مجموعة تنهى عند هذا التاريخ . ولكن عند فحص التصميم اتضح أن السلم فى حين انه أمام الهرم نفسه فانه يقع تحت الطوار الذى أقيمت عليه ردهة المقصورة ، ومن ثم فان السلم والحجرات لا بد كانت قد حفرت قبل أن يتم البناء العلوى ، وعلى ذلك يجب أن يوضع فى المجموعة المتأخرة . ومهما يكن من أمر فان موضوع توحيد هذا الهرم بملك يمكن تأريخه يجبرنا على أن نضع الهرم رقم ٢٨ الواقع فى الجبانة الشمالية فى زمن متأخر عن السلم أكثر مما ظنه «ريزنى» . أما إذا تركناه فى تاريخه

Griffith Catalogue of Demotic Graffiti of the Dodecaschoenus. Vol. I (١) text.

المبكر ، فان ذلك يقدم لنا ثلاثة عشر قبرا لنعمل حسابها تلى عام ٢٥٢ م ؛
وإذا فرضنا أن نهاية الدفن فى الجبانة الشمالية لا يكاد يكون متأخرا عن تاريخ
نقش «أزانا» (حوالى عام مائة عام بعد ذلك) فان ذلك لا يسمح لنا بألا
نقدر متوسط عمر هؤلاء الملوك إلا بأقل من ثمانية سنين ، وهذا يظهر غير
محتمل جدا . والواقع ان تاريخ الملك «تقريد امانى» يمكن تحديده بدقة من
نقوش الفيلة كما نوهنا عن ذلك من قبل . وذلك ان نقش فيلة رقم ٤١٦ يقص
علينا كيف أن ملك «مروى» و «تقرمن» أرسل عمالا إلى فيلة فى عام
٢٥٣ م ويفهم من المتن انه كان فعلا قبل ذلك بسنة أو ما يقرب من ذلك .
وكذلك يذكر هذا النقش ابنه «ابراتوى» (Abratoi) الذى خلف لنا بدوره
نقشا بالآغريقية فى فيلة فى عام ٢٥١ م عند ما حضر هناك ثانية ليمثل والده .
وهذا يوحى أن «تقريد امانى» كان ملكا ما بين عامى ٢٥١ و ٢٦٠ م .
على أقل تقدير . هذا ولما كان نقش الفيلة رقم ٦٨ كان قد كتب حوالى
٢٦٥ - ٢٦٦ م على ما يظهر ، قد رخ بالسنة العشرين من حكم ملك
«مروى» لم يذكر اسمه ، ومن ثم فان هذه النقوش توحى كثيرا أن «تقريد
امانى» قد حكم على أقل تقدير من عام ٢٤٦ إلى ٢٦٦ م .

وعلى هذا الأساس نجد أن القائمة التى نشرها «ريزير» فى عام ١٩٢٣
كان متوسط طول حكم الملك فى خلال سلسلة ملوك كوش كالآتى :

الملك «كاشتا» ٧٥٠ ق . م إلى الملك «أنلامانى» ٥٩٣ ق . م : ٩ ملوك
متوسط طول كل حكم ١٧,٣ سنة .

الملك «اسبائتا» ٥٩٣ ق . م إلى الملك «ارجامنز» ٢٠٠ ق . م : ٢٤
ملوكا متوسط طول كل حكم ١٦,٤ سنة .

الملك « ارجامنز » ٢٢٥ ق . م إلى الملك « تقريد أماني » ٢٧٠ ق . م :
٢٩ ملكا متوسط طول كل حكم ١٧ سنة .

ولكن على حسب التفسير الجديد في تاريخ « إرجامنز » ووضع « تقريد
أماني » (الهرم رقم ٢٨) مكان « تقريد أماني » (الهرم ٣٦ الجبانة الشمالية)
فان متوسط مدد الحكم تكون كالآتي .

الملك « كاشتا » ٧٥٠ ق . م إلى « انلاماني » ٥٩٣ ق . م ٩ ملوك :
متوسط سني الحكم ١٧,٣ سنة .

الملك « اسبالتا » ٥٩٣ ق . م إلى « ارجامنز » ٢٢٠ ق . م : ٢٤ ملكا :
متوسط سني الحكم ١٥,٥ سنة .

الملك « ارجامنز » ٢٤٨ ق . م إلى « تقريد أماني » ٢٦٦ ق . م : ٢٩
ملكا : متوسط سني الحكم ١٧ سنة .

والواقع ان الصورة التي تمثلها هذه الأرقام تظهر غير مقبولة أصلا . أما
عن ملوك « نباتا » المبكرين بما في ذلك ملوك الأسرة الخامسة والعشرين ومن
خلفوهم مباشرة فان متوسط حكم قدره ١٧,٣ سنة يكون رقبا مقبولا ،
ومن ثم يكون الإنسان مستعدا تماما إلى عمل تخفيض محس في خلال مدة الحكم
النباتي المتأخر والعهد المروى المبكر كما يظهر في مجموعتي الأرقام المذكورة أعلاه .
غير انه من الصعب أن يصدق الإنسان انه في مرحلة الثقافة المروية الطويلة ،
وبخاصة العهد الذي تلى « ناناكاماني » وذلك عند ما نجد انحطاطا واضحا في
ثراء البلاد وقوتها ، نرى على العكس ارتفاعا في مدد حكم الملوك إلى
الدرجة التي كانت عليها في الوقت الذي كانت فيه مملكة كوش في سمتها .

ويلحظ الآن أن « ريزنر » بعد وضع ما خيل إليه أنه تتابع مرضى الحكم الملوك الذين دفنوا في أهرام الجبائتين الجنوبية والشمالية في « مروى » بصرف النظر عن تدخل هرم « برقل » الكبير رقم ١١ الذى حشر بين هرم « نورى » رقم ١٥ (هرم نستاسن) والهرم رقم ستة بالجراوية الجنوبية ، اعتبر ان مجموعى الأهرام التى أقيمت في « برقل » لا بد أن تكونا معاصرتين للتتابع الأصيل في « مروى » وعلى ذلك رأى وجود عهدين قسمت اليهما المملكة الكوشية ، وقد سماها مملكة « مروى » الأولى النابتية ومملكة « مروى » الثانية النابتية ولما كان مقتنعاً بوجود مملكتين أحدهما شمالية والأخرى جنوبية ، فانه اعتبر المملكة التى كانت عاثشة في عهد غزو « برونوبوس » لبلاد النوبة لا بد كانت من المملكة الشمالية « برقل » ، وعلى الرغم من أنه رأى أنها كانت شخصية كبيرة ، فان نظريته التى فرض بها تقسيم المملكة النوبية اضطرتة إلى التسليم بأنها قد دفنت في أصغر أهرام « برقل » وأقصرها « برقل ١٠ » وقد علل ذلك بأن فقر البلاد وقتئذ كان من جراء غزوة « برونوبوس » (Petronius) الرومانى .

وإذا كان لا بد لنا أن نضع جانباً فكرة تقسيم البلاد لمملكتين ، فان الاختيار البدهى للمملكة التى وقع في زمنها الغزو الرومانى لا بد أن تكون المملكة « أمانيشاختي » صاحبة الهرم رقم ستة بالجراوية . على أن المملكة المسلم بها حتى الآن من كل المؤرخين إلا « ريزنر » هى « امانيرناس » (Aminernas) ، غير ان هذا التسليم لم يعد بعد مقبولا الآن باجماع الأراء كما كانت الحال عند ما اقترح ذلك الأثرى « سايس » (Sayce) وقبلة « جرفث » . ومع ذلك فانه لا يمكن ضحده بصورة قاطعة . والواقع ان الشك الذى طرأ على هذا الفرض أساسه التقدم الذى حدث في فهم اللغة المروية حديثا .

على يد «مكادم» وغيره فما لا شك فيه أن الملكة «أمانيرناس» كانت ملكة صاحبة مكانة كما أشار إلى ذلك «مكادم» في كتابه الكاوى الجزء الثانى ، فأنارهما تمتد من «مروى» حتى «الدكا» ، وعلى ذلك فانه يكون من الصعب أن نعين لدفنها هرما حقيرا كمعظم الأهرام التى فى مجموعة أهرام «برقل» .

هذا ونجد نفس الحالة فى آثار الملك «تنيديامانى» (Tanyidamani) الذى على ما يظهر من طراز كتابته كان تابعا لنفس الزمن الذى عاشت فيه «أمانيرناس» أو قبل ذلك بقليل وقد وجدت فى كل من «مروى» و «برقل» . ونجد ثانية ان هذا صحيحا ، ولكن فى عصر مبكر ، فيما يخص «أمانيسلو» (Amanislo) وأمانى خابال (Amanikhabale) . وإذا أخذنا كل هذه الأشياء فى الاعتبار فانه يظهر ان اخضاع «نباتا» لمروى مع وجود فترات انفصال إلى مملكتين من الأمور التى يصعب التأكد منها . والظاهر ان ما هو أكثر احتمالا فى هذا الموضوع ان التقليد القديم للدفن الملكى فى «نباتا» قد أخذ يتضاءل شيئا فشيئا إلا أن عادة الدفن الملكى بعد آخر ملك دفن فى «نورى» قد انتقلت إلى «برقل» لمدة جيل (برقل ١١)^(١) وعندئذ كان هناك انفصال كما اعتقد «ريزير» إلى مملكة نباتية ومملكة مروية مثلت كل منهما بمجموعة من الأهرام معاصرة وهما المجموعة الجنوبية^(٢) والمجموعة الشمالية^(٣) وذلك مدة أربعة ملوك . وبعد ذلك نجد أن سلسلة واحدة من الملوك كانت تحكم كل البلاد ، وكانوا بوجه عام يدفنون فى الجبانة الشمالية فى «مروى» ، اللهم إلا بعض ملوك كانوا يدفنون فى «برقل» فى العهد الذى بين الملك الذى دفن

Beg. N. 2.

(١)

Beg. S. 6, 5, 10 and No. 4.

(٢)

Bar. 14, 15, 18 and 7.

(٣)

في البجراوية الشمالية في الهرم رقم ٢١ والملك « ناناكاماني » . وعلى ذلك فانه يظهر ان الملكة « أمانييرناس » وزوجها « ترييتقاس » (Teritegas) واكينيداد (Akinidad) ابنا زعوم ، وكذلك « تنيدا ماني » الذي يحتمل انه كان سلفها . كل هؤلاء هم ملوك وملكات كانت قبورهم إما في البجراوية الشمالية أو في « برقل » .

وعلى ذلك إذا اعتبرنا كبار الشخصيات الذين ينسبون إلى المجموعة المتأخرة (أهرام برقل ١ - ٦) أنهم كانوا يحكمون كل البلاد ، فانه في استطاعتنا أن نضيف عدة مدد ملوك إلى العهد المحدد ما بين « إرجامنز » و« تقريد أماني » وبذلك نخفض المتوسط الطويل غير المحتمل لمدة الحكم وهو الذي ذكرناه فيما سلف لهذا العهد إلى نسب أكثر اتزاناً . هذا ونعلم ان « ريزنر » قد دون أهرام « برقل » رقم ٦ و ٤ و ٢ و ٩ و ١٠ بهذا الترتيب بوصفها ممثلة حكام المملكة المروية الثانية لنباتا وهم ثلاث ملكات وملكان . والهرم رقم ستة هو قبر الملكة « نالدا ماك » ويعتبر القبر الوحيد الذي وجدت نقوشه محفوظة في كل من اللغة المروية واللغة الهيرغليفية والخط المختصر . ولكن التقدم الآن في معرفة الخط المروى يدل على ان الهرم رقم ستة يجبل « برقل » يجب أن يوضع متأخرا في هذه السلسلة عما اقترحه « ريزنر » ، وعلى ذلك يظهر من الضروري إعادة فحص نتائجه .

والواقع ان تجميعه لهذه الأهرام التي لا يظهر فيه أى اختلافات معينة من جهة طراز البناء كان قد وضع على قاعدة إختيار أبرز موقع باق خال لأجل كل هرم جديد . وإذا ألقينا نظرة على مصور هذه الجبانة رقم ١^(١)

نجد أنه توجد في هذه الحالة أكثر من طريقة لتفسير هذه القاعدة ، وعلى ذلك نجد أن « دوس دنهام » قد خالف « ريزنر » في رأيه .

فبعد بناء هرم « برقل » رقم ٧ (وهو يرجع إلى عصر أكثر تأخرًا)
وهرم « برقل » رقم ٥) وهو (لأمبر إذا حكنا بما على مقصوده من
نقوش) يحتل ثاني أبرز مكانة في الهضبة . وبعد ذلك يأتي هرم « برقل » رقم
٤ وهو أكبر من هرم رقم خمسة وهو موضوع وضعا صحيحا على بقعة من
الأرض مرتفعة بعض الشيء . وهرم « برقل » رقم ٢ ، على نفس الخط ،
غير أنه على أرض أكثر ارتفاعا مع انحدار في المقدمة يصلح لأن يكون سلمه .
هذا ويرى « دنهام » أن هرم « برقل » رقم ٣ يأتي بعد الأخير غير أنه حشر
بين الهرم رقم ٢ ورم ٤ في موضع غير لائق على قمة منحدر وعر وخارج
عن خط هذه الأهرام . وعلى ذلك فإن الهرم رقم ٦ قد حشر على الجانب
الآخر من الهرم رقم ٥ في مكانة أقل من سائر الأهرام قاطبة ومن
أجل ذلك يقترح « دنهام » تغيير التاريخ الذي وضعه « ريزنر » من
٥ ، ٦ ، ٤ ، ١ ، ٢ ، إلى ٥ ، ٤ ، ٢ ، ٣ ، ٦ ، ١ ، ثم يأتي بعدها هرما
« برقل » ٩ و ١٠ . ويظهر أن الأفراد الذين دفنوا في الأهرام ٥ ، ٣ ، و ١ ،
كانوا أصحاب مكانة عالية ، منهم أميران أو رجلان من الدرجة الثانية
(وقد دفنوا في الهرم رقم ٥ الذي عليه نقوش دونها لبسيوس) والهرم رقم واحد
وقد وضع في مكانة ثانوية جدا . ثم ملكة أو سيدة ثانوية يدل وضع قبرها
في مكان مزدحم على أهميتها الثانوية . وعلى ذلك يظن « دنهام » أنه حق في
إضافته إلى التتابع التاريخي الرئيسي الذي وضعه « ريزنر » في « مروى » من
مجموعة أهرام « برقل » هذه الأهرام التالية فقط وهي : أهرام « برقل » رقم
أربعة ، واثنان وستة وتسعة وعشرة .

وإذا عملت هذه التفيرات المقترحة أعلاه فإن متوسط سنى الحكم التى ذكرها « ريزنر » تصبح كالآتى :

« كاشتا » ٥٧٠ ق . م إلى « أنلامانى » ٥٩٣ ق . م عدد الملوك الذين حكموا : ٩ متوسط سنى الحكم ٣ و ١٧ سنة .

« اسبالتا » ٥٩٣ إلى « ارجامنز » ٢٢٠ ق . م : عدد الملوك الذين حكموا ٢٥ متوسط سنى الحكم ١٤,٩ سنة .

« ارجامنز » ٢٤٨ إلى « تفريد أمانى » ٢٦٦ ق . م : عدد الملوك الذين حكموا ٣٤ : متوسط سنى الحكم ١٥,١ سنة .

على أن ما ذكره « دوس دنهام » هنا ليس إلا محاولة بما لديه من معلومات أثرية قد تصيب وقد تخطئ .

وهاك قائمة بالملوك الذين حكموا فى « مروى » من أول عهد الملك « اسبالتا » حتى الملك « ارجامنز » على حسب آراء كل من « ريزنر » و « دوس دنهام » و « هنتسه » .

الرقم	اسم الملك	الأوامر	مدة الحكم مل حسب ريفر	مدة الحكم مل حسب دوس ديام	مدة الحكم مل حسب عقبة
١٠	إسبانيا	نوري ٨	(٢٥) ٥١٨ - ٥٩٣	(٥) ٥١٨ - ٥٩٣	(٢٥) ٥١٨ - ٥٩٣
١١	إسبانيا	نوري ٩	(١٥) ٥٥٣ - ٥١٨	(١٣) ٥٥٥ - ٥١٨	(١٣) ٥٥٥ - ٥١٨
١٢	مالديف	نوري ٥	(١٥) ٥٣٨ - ٥٥٣	(١٢) ٥٤٢ - ٥٥٥	(١٢) ٥٤٢ - ٥٥٥
١٣	أنا لا عالى	نوري ١٨	(٥) ٥٣٣ - ٥٣٨	(٤) ٥٣٨ - ٥٤٢	(٤) ٥٣٨ - ٥٤٢
١٤	امان - نياكي - نقي	نوري ١٠	(٢٠) ٥١٣ - ٥٣٣	(١٨) ٥٢٠ - ٥٣٨	(١٩) ٥١٩ - ٥٣٨
١٥	باركمان	نوري ٧	(١٠) ٥٠٣ - ٥١٣	(٩) ٥١١ - ٥٢٠	(٩) ٥١٠ - ٥١٩
١٦	امان آسيرانا	نوري ٢	(٢٥) ٤٧٨ - ٥٠٣	(٢٢) ٤٨٩ - ٥١١	(٢٣) ٤٨٧ - ٥١٠
١٧	هي عبقنا ؟	نوري ٤	(٢٠) ٤٥٨ - ٤٧٨	(١٨) ٤٧١ - ٤٨٩	(١٩) ٤٦٨ - ٤٨٧
١٨	ناسامنا	نوري ١٩	(٥) ٤٥٣ - ٤٥٨	(٥) ٤٦٦ - ٤٧١	(٥) ٤٦٣ - ٤٦٨
١٩	مالويامان	نوري ١١	(٣٠) ٤٢٣ - ٤٥٣	(٧) ٤٣٩ - ٤٦٦	(٢٨) ٤٣٥ - ٤٦٣
٢٠	مالاماني «	نوري ١٩	(٥) ٤١٨ - ٤٢٣	(٤) ٤٣٥ - ٤٣٩	(٤) ٤٣١ - ٤٣٥
٢١	امان - نقي - بريكي	نوري ١٢	(١) ٣٩٨ - ٤١٨	(١) ٤١٦ - ٤٢٠	(١) ٤٠٤ - ٤٢١
٢٢	باسكا كورين	نوري ١٧	(٣٩٧ - ٣٩٨	(١٨) ٣٩٨ - ٣١٩	(٢٥) ٣١٩ - ٤٠٤
٢٣	حريوتف	نوري ١٣	(٣٥) ٣١٢ - ٣٩٧	(٢١) ٣١٧ - ٣٩٨	(١٦) ٣٥٣ - ٣١٩
٢٤	ك .	نوري ١٤	(١٤) ٣٢٨ - ٣٤٢	(١٢) ٣٥٥ - ٣١٧	(١٣) ٣٤٠ - ٣٥٣
٢٥	أمراتان	نوري ٩	-----	-----	(٥) ٣٣٥ - ٣٤٠
٢٦	امان باغي ؟	نوري ١٥	(٢٠) ٣٠٨ - ٣٢٨	(١٨) ٣٣٧ - ٣٥٥	(٢٠) ٣١٥ - ٣٣٥
٢٧	(٢١) نستان	نوري ٩	-----	(١٥) ٣٢٧ - ٣٣٧	-----
٢٨	(٢٧) امان باغي ؟	نوري ١١	(٢٥) ٢٨٣ - ٣٠٨	(٧) ٣١٥ - ٣٢٢	-----
٢٩	أراكانان	نوري ١١	(٢٠) ٢٨٠ - ٣٠٠	(١٨) ٢٩٧ - ٣١٥	(١٨) ٢٩٧ - ٣١٥
٣٠	بارتر	نوري ١٠	(١٥) ٢١٥ - ٢٨٠	(١٣) ٢٨٤ - ٢٩٧	(١٣) ٢٨٤ - ٢٩٧
٣١	امان ... نيا	نوري ١٠	(١٠) ٢٥٥ - ٢١٥	(٩) ٢٧٥ - ٢٨٤	(٩) ٢٧٥ - ٢٨٤
٣٢	امان ... نيا	نوري ١٣	(١٣) ٢٤٢ - ٢٥٥	(١٢) ٢٦٣ - ٢٧٥	(١٢) ٢٦٣ - ٢٧٥
٣٣	أريسين	نوري ١٧	(١٧) ٢٢٥ - ٢٤٢	(١٥) ٢٤٨ - ٢٦٣	(١٥) ٢٤٨ - ٢٦٣
		نوري ٧	(٢٥) ٢٠٠ - ٢٣٥	(٢٨) ٢٢٠ - ٢٤٨	(٢٨) ٢٢٠ - ٢٤٨

لمحة عن ملوك كوش من قبيل فتح الاسكندر لمصر حتى نهاية عهد بطليموس الرابع

تحدثنا فيما سبق عن الحملة التي قام بها الملك « خباباشا » على بلاد النوبة في عهد الملك « نستاسن » على حسب رأى الأستاذ « هنتسه » الذى أوردناه فيما سبق . وقد حاول الأستاذ « هنتسه » على حسب تحليله للحوادث أن يجعل وضع تواريخ ملوك كوش تختلف بعض الشيء عن التى وضعها أخيرا الأثرى « دوس دنهام » . وقد أوردناها فى القائمة السالفة ويرى القارىء فيها بعض الاختلافات البارزة من حيث التاريخ ومن حيث الترتيب وسنتبع هنا فى سرد هؤلاء الملوك وما خلفوه لنا من آثار على حسب ما جاء فى قائمة « دوس دنهام » مشيرين فى الوقت نفسه إلى أوجه الخلاف بينه وبين « هنتسه » .

الملك أمانيباخي

جاء ذكر هذا الملك في القائمة التي وضعها الأستاذ « دوس دنهام » بعد الملك « نستاسن » الذي تحدثنا عنه في الجزء الثالث عشر من مصر القديمة ص ٥٥٣ - ٥٦٤ . وقد وضع الأستاذ « دوس دنهام » الملك « أمانيباخي » بعد « نستاسن » مباشرة ، ولكن « هنتسه » لم يعترف بذلك .

ويقول « دنهام » انه حكم من عام ٣٣٧ إلى ٣٢٢ ق . م . وانه لم يعرف له قبر ، ولكنه أضافه إلى مجموعة الملوك الذين دفنوا في جبانة « نوري » . ويرجع السبب في ذلك إلى أنه وجدت في مقبره « نوري » رقم مائة لوحة رقم واحد ، وكذلك وجدت مائدة قربان رقم ستة . وهذان الأثران من الجرائيت وقد نقش على كل منهما اسم « أمانيباخي » . وقد نقش في الأثر الأول الاسم في طغراء^(١) . وما يؤسف له انه لم يوجد في « نوري » هرم يمكن نسبة هذين الأثرين إليه ، ولذلك فانه من الصعب معرفة سبب وجودهما في هذا الموقع إلا إذا كانتا في الأصل موضوعتين في مقصورة جنازية قد اختفت كلية . وعلى ذلك اقترح « دنهام » وضع هذا الملك في نهاية سلسلة الملوك الذين سبقوه^(٢) . أما الأستاذ « هنتسه » فقد أغفل مدة سني حكمه وكذلك الملك الذي أتى بعده في قائمته التي وضعها للملك كوش حديثا .

Royal Cemeteries of Kush II. PP. 271, 272 and Fig. 213.

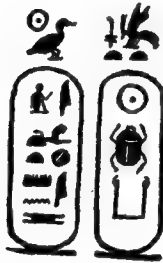
(١)

E.C.K. IV. P. 6.

(٢)

الملك أرغاماني ولقبه (خبر - كا - رع)

(حكم من ٣٢٢ - ٣١٥ ق. م)



يُحتمل ان هذا الملك قد دفن في جبانة جبل « برقل » بالمهرم رقم أحد عشر^(١). واسم هذا الملك لم يكشف عنه في الحفائر ، ولذلك يظن ان اسمه هو « أرغاماني » . وقد جاء اسمه في نقوش « الكوه »^(٢).

وصف الهرم : بنى الجزء العلوى من الحجر الرملى ووجهه مقام من مجاديل منحطرة مدرجة وليس له قاعدة ومساحته ٢٦,٣٥ مترا مربعا .

وحرم هذا الهرم مقام كذلك من الحجر الرملى .

ومقصورته كذلك من الحجر الرملى ، ومدخله ذو قنات ، وبوابته ذات أركان مجسمة . هذا ولا يوجد لها كوة في الجدار الغربى . أما الجدران الجانبية فقد كانت منقوشة بمنظر ، فعلى الجدار الجنوبي نشاهد بقايا منظر للملك على عرش في هيئة أسد .

R.C.K. IV. Fig. 2; Plate III A, and P. 22

(١)

Kawa. The Inscriptions XLIV Pl 38 and B.M. Quarterly 7. Pl. 19a, (٢)
Kawa II pps 19, 20, 38, 247.

ودائع الأساس : لم توجد ودائع أساس في هذا الهرم .
المبنى السفلى : يؤدى المبنى السفلى لهذا الهرم إلى سلم قطعت درجاته بنظام ، ويحتوى على ٦٩ درجة . وهذا السلم فى الجهة الشرقية من حرم الهرم ومقصوره . ويحتوى هذا المبنى على ثلاث حجرات ، وتؤدى إلى الحجرة الأولى درجة سلم وتقع أسكفة هذا المبنى بين الحجرتين ١ و ٢ وبين ١ و ج .

والحجرة الأولى (١) مساحتها $٥,٢ \times ٥,٢$ متراً وهى مسقوفة .
والحجرة الثانية (ب) مساحتها $٤,٧٥ \times ٥,٢٠$ متراً وهى مسقوفة كذلك وخالية من الزينة .

والحجرة الثالثة (ج) مساحتها $٥,٣٠ \times ٨,١٥$ متراً وهى مسقوفة وخالية من الزينة .

وفى محور هذا البناء السفلى يوجد طوار كان يوضع عليه تابوت المتوفى ، كما توجد كوة خالية فى الجدار الغربى .
الدفنة : وجدت حجرة الدفن منوبة تماماً .

الأثار الباقية : وجدت بعض آثار فى رديم الحجرة (١) نذكر منها قطعة من طرف مائدة قربان من الخزف عليها بعض نقوش مروية ، كما وجدت قطعة من تعويذة من الخزف الأزرق بوجه انسان ومحفورة حفراً بارزاً .

هذا وقد وجدت بقايا أوان من الفخار المختلفة الأنواع والأحجام

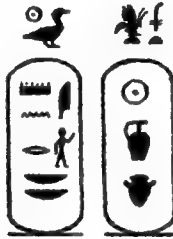
(راجع Ibid, Fig. 3 .

وأخيراً وجدت بعض عظام آدمية .

ويحمل هذا الملك لقب «خبر كارع» .

الملك اراكاكانى

حكم من (٣١٥ - ٢٩٧ ق. م) ، ولقبه «ختم-اب-رع»



قبر هذا الملك مقام فى جبانة «مروى» وهو الهرم رقم ٦^(١).
أقيم هرم هذا الملك من الحجر الرملى ووجهه مؤلف من مجاديل مدرجة
ومنحدرة ، وليس له قاعدة وحجمه ١٦,٦٥ مترا مربعا . وهذا الهرم
ليس مربعا .

وحرمه قد اختفى ، ومقصورته أو معبده الجنائزى مصنوع من الحجر
الرملى وبوابته ذات أركان مجسمة مزخرفة . وكوة المعبد فى الجدار الغربى ،
وجدرانه الداخلية مزينة بالنقوش^(٢) على الجدار الشمالى وعلى الجدار الجنوبى^(٣)
وعلى الجدار الغربى .

Ibid Fig 16-2-13 Fig 1-b

(١)

R.C.K. IV. P. 27 ff. and fig. 7.

(٢)

R.C.K. III Pl. 3d; R.C.K. Pl. 24;

(٣)

هذا ولم يوجد لهذا الحرم ودائع أساس .

المبنى السفلى : يصل الإنسان إلى المبنى السفلى لهذا الحرم بسلم ذات درج واسع منتظم مؤلف من ٣٨ درجة في جوف الصخر ويقع في الجهة الشرقية من البوابة . وسدادة الباب المؤدية لحجرة الدفن غير عادية . ويحتوى هذا المبنى على ثلاث حجرات على مستوى واحد تقريبا وهى متوسطة الحجم وسقفها مهدم ، وهى خالية من الزينة .

حجرة الدفن : وقد وجدت حجرة الدفن منهوبة تماما . ولم يترك اللصوص الذين نهبوا إلا عدة خرزات من التى كانت على مومياء المتوفى يضاف إلى ذلك انه وجد فى هذا القبر قدر من البرنز متآكل كما وجد قدر آخر له فوهة وقاعدته مستديرة ، وعلى أحد جانبيه آثار نقش ديموطيقى (؟) محفور . هذا وقد عثر كذلك على مصفاة من الفضة لها مقبضين فى هيئة طائر^(١) .

وأخيراً عثر على ورقة من البرنز للزينة من أثر لا يعرف كنهه كما عثر على رؤوس سهام ذات ثلاثة جوانب^(٢) .

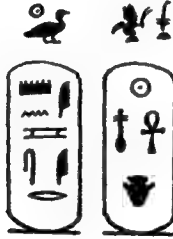
Ibid. Fig. 8. Pl. LII A.

Ibid. Fig. 8 & Pl. 28

(١)

(٢)

الملك أمانيسلو ويلقب (عنق - نفر - اب - رع)



حكم هذا الملك من عام ٢٧٩ - ٢٨٤ ق. م ودفن في الجبانة الجنوبية
بمروى في الهرم رقم ٥^(١) .

أقيم هرم هذا الملك كالعادة في هذه المنطقة وغيرها من بلاد السودان من
الحجر الرملي ، ويتألف وجهه من مجاديل مدرجة منحدره . وليس له قاعدة
وحجمه ١٢ ٨٧ مترا مكعبا .

وهرم هذا الهرم أخفى .

ومقصورة هذا الهرم مقامة كذلك من الحجر الرملي وبوابتها محفوظة في
جزئها الشمالى فقط ، وجدرانها مزينة بالنقوش الجنائزية^(٢) .
ولم يعثر لهذا الهرم على ودائع أساس .

ويصل الإنسان إلى المبنى الذى أسفل هذا الهرم بسلم عدد درجه

R.C.K. IV. Fig. 14. P. 37, and Fig b. No. 9A'.

(١)

R.C.K. III; N. wall Pl. 3 f; S. W. Wall Pl. 3 H.

(٢)

ثلاثون . ويقع على مسافة ثمانية أمتار شرقى البوابة . ويحتوى هذا المبنى على ثلاث حجرات متوسطة الحجم^(١) . وقد وجدت حجرة الدفن منهوبة ، ولم يترك اللصوص إلا بعض أشياء بسيطة تخص بالذكر منها ما يأتى :

(١) خرزة من ورق الذهب على شكل برميل .

(٢) ثلاث قطع من العاج مقعرة .

(٣) ثلاث قطع من الزجاج غير الشفاف للترصيع لونها أحمر وأخضر وأزرق .

(٤) قطعة من عظم أو قرن .

(٥) قطع من الزجاج البالى غير الشفاف لونها أخضر .

(٦) ست قطع من الصبغة الزرقاء .

(٧) خمس خمرات من الخزف الباهت اسطوانية الشكل^(٢) .

هذا ويقال ان زوج « امانسلو » هذا لما هرم بهذه الجبانة أقل حجما من هرمه وتدعى « خنوا » Khenuwa^(٣) وقد نهب هرمها كالمعتاد .

B.C.K. III P. 37.

Ibid. Fig. 14.

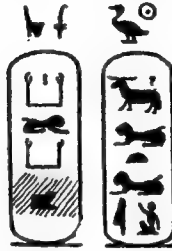
B.C.K. IV. P. 37.

(١)

(٢)

(٣)

الملكة بارترى (كاداك)



حكمت هذه الملكة من عام ٤ - ٢٧٥ ق . م ودفنت في الجبانة الجنوبية بالهرم رقم عشرة^(١) .

وهذه الملكة كانت تحكم البلاد باسمها فعلا ، ومن المحتمل أنها كانت زوج الملك « يمينخى- يريكى- قا » والمفروض أنها عاشت بعد موت زوجها ، وأخذت مقاليد الحكم فى يديها وحملت القاب الملك كما فعلت « ختكاوس » من قبلها فى أوائل الأسرة الخامسة .

ولكن نجد أن « ريزنر »^(٢) يسمى صاحب الهرم رقم ٩ فى جبانة مروي الجنوبية ملك لا ملكة ، وذلك لأن الطغرائين اللتين يمكن قراءتهما بسهولة وهما اللتان على الجدار الشمالى من مقصورة هذا الهرم قد سبقتا بعبارة (سارع) (= ابن رع) وعبارة « نسوت بىتى » (= ملك الوجه القبلى) على التوالي ، هذا بالإضافة إلى انه فى حجرة الدفن نجد الاسم المنقوش على الجدار

B.C.K. IV Fig. 22 on Plate II B, Plate XIV D.

(١)

J.E.A. IV, P. 38.

(٢)

الغربي الجنوبي للباب حتى الحجرة الثانية ينتدئ بتمن بالعبارة التالية : « كلام
يقوله الملك » . ثم يأتي بعد ذلك طغراء^(١) مهشم . ومن كل ذلك استخلص
« ريزنز » أن صاحب هذا الهرم هو ملك لا ملكة دون أن يفطن إلى أن لقب
ملك قد أعطى من قبل « ختكاوس » و « حتشبسوت » من بعدها عند ما
تسلمت كل منهما مقاليد الملك منفردة في حكم البلاد .

وعلى أية حال فإن الصورة المرسومة على كل من الجدار الشمالى والجنوبى
وهى الصورة الرئيسية فى المنظرهى لامرأة بكل وضوح^(٢) . والواقع ان الملكة
قد مثلت على الجدار الشمالى ويدها زهرة اللوتس وبراعم ، يضاف إلى ذلك
أن « لبيسوس »^(٣) يتحدث عن هذه الأشكال بأنها لملكة . وفضلا عن ذلك نجد
أن قبرها لا يحتوى إلا على حجرتين فى المبنى السفلى للهرم وهو العدد الذى
كان يخصص عادة للزوجة الملكية منذ عهد « نباتا » المبكر ، فى حين أن
الملوك كان لكل على حسب العادة ثلاث حجرات .

هذا ونعلم ان المملكة المروية قد أنجبت عدة ملكات فى عصر متأخر ،
وهؤلاء النسوة كن يحملن كل نعت الملك . ومما سبق فإن هذه الملكة كانت
تحكم البلاد بوصفها ملكا . وعلى هذا الزعم فإن الطغراء الثانى لهذه الملكة
وهو « كالكاي » يمكن أن يعادل اسم الملكة « كانداك » باسقاط
حرف النون . هذا مع العلم أن حرف اللام وحرف الدال يمكن أن يحل
الواحد منهما محل الآخر فى اللغة المروية^(٤) .

R.C.K. III. Pl. IV A, B.

(١)

L.D. Texte V. P. 324.

(٢)

R.C.K. IV. P. 47. Note 4.

(٣)

R.C.K. III: N. wall Pl. IV A, S. Wall.

(٤)

وهرم هذه الملكة مقام من الحجر الرملى ومداميكه مدرجة بانحدار وليس له قاعدة ، وحجمه ١٠,٤٥ مترا . وقد اختفى حرمه .

ومقصورته مبنية بالحجر الرملى ولها بوابة ومدخل ذو قنوات . وقد هشمت البوابة التى تقع فى الجهة الجنوبية لحد كبير . وجدران هذه المقصورة منقوشة بمناظر دينية^(١) هذا ولم توجد لهذا الهرم ودائع أساس .

المبنى السفلى : يودى للمبنى السفلى الذى تحت هذا الهرم سلم مؤلف من أربع وعشرين درجة منتظمة أمام المقصورة . ويحتوى هذا المبنى على حجرتين من غير درج أو أسكفة تؤدى اليهما .

والحجرة الأولى ٨ مساحتها ٣,٢٠ × ٢,٥٥ مترا ولها سقف مقبب وجدرانها ملونة.

فيشاهد على الجدارين الشمالى والجنوبى لوحات مثل عليها صور آلهة بوجوهم نحو الغرب ونقشت فوقهم وأسفلهم وبينهم أسطرا بالهيرغليفية . وعلى الجدار الغربى يشاهد قرص مجنح وأصلال على مدخل الباب الذى جزؤه الأعلى مستدير مثلث ، وعلى السقف مثلت الالهة « موت » برأسها متجهة نحو الغرب . هذا ويلحظ ان النقوش ومعظم الأشكال لا يمكن قراؤها .

والحجرة الثانية مساحتها ٤ × ٣,٧٥ مترا . وكانت جدرانها فى الأصل ملونة ، غير انه لم تبق من هذه الألوان إلا صورة باهتة باللون الأصفر على الجدارين الغربى والجنوبى للكوة . ويوجد فى وسط الحجرة أريكة كان يوضع عليها التابوت وعليها ملاط من الجبس وملونة باللون الأبيض .

وقد وجدت في حجرة الدفن بعض قطع تماثيل مجيئة^(١) مطلية بطلاء خفيف
باللون الأزرق ، وكذلك عثر على عين مومياء وبعض عظام بشرية قليلة ،
يضاف إلى ذلك بعض كسر من أوان مصنوعة من المرمر وقطع من العاج
يحتمل أنها من صندوق مزخرف وأخيرا وجد اناء سليم من الفخار كما
وجدت قطع من ست أوان أخرى على الأقل .

الملك أمان ... تكا (٢)

حكم هذا الملك من ٢٧٥ - ٢٦٣ ق. م ودفن في جبانة «مروى»
الشمالية في المقبرة رقم أربعة^(١)

أقيم هذا الهرم من الحجر الرملي ومداميك وجهه مدرجة ومنحدرة .
ويرتكز على قاعدة في أغلب الظن . وحجمه ١٣,٧٠ مترا مكعبا . ولم يسجل
لهذا المعبد حرم . أما مقصورته فوجدت مهشمة ، وهي كذلك مقامة من
الحجر الرملي وكان جدارها لا يزال قائما عند ما زارها «لبسيوس» . وقد
سجل^(٢) لنا ذلك فيما تركه لنا عن هذه المنطقة . هذا ولم توجد لهذا الهرم
ودائع أساس .

والمنبى السفلى الذى كان تحت هذا الهرم هدم تماما ويعزى ذلك بسبب
خاص إلى الحفائر التى قام بها «بدج» في عام ١٩٠٣ . والواقع ان الحفائر
التي قام بها «بدج»^(٣) قد شوهت معالم هذا الهرم ، ومن ثم لم يمكن أخذ
مقاساته ومقاسات حجراته على الوجه الأكمل . والظاهر انه كان يحتوى على
حجرتين ، ولم يوجد ما يدل على دفن ، وكل ما وجد فيه من آثار هو
رأس صغير من البرنز مفصول من تمثال .

E.C.K. Fig. 26. Pl. XVI A. P. 62.

(١)

E.C.K. III Pl. 4 d.

(٢)

Budg The Egyptian Sudan I, P. 353-4.

(٣)

الملكة ... بنايكا (?)

حكمت هذه الملكة من عام ٢٦٣ - ٢٤٨ ق. م ودفنت في جبانة « مروي » الشمالية بالمهرم رقم ٥٣^(١).

والظاهر ان هذه الملكة كانت تحكم البلاد فعلا ، غير ان اسمها مما يوسف له لم يوجد كاملا في النقوش .

وتدل شواهد الأحوال على أن المبنى العلوى لهذا الهرم قد هدم ليحل محله مبنى هرمين آخرين وهما الهرم رقم خمسة بالجبانة الشمالية والهرم رقم ستة في نفس الجبانة . ومن ثم نجد أن حرم هذا الهرم قد هدم ولم توجد له ودائع أساس .

ويؤدى للمبنى السفلى لهذا الهرم سلم مؤلف من ٤٨ درجة منتظمة . والمفروض انه كان أمام المقصورة التى وجدت بدورها مهشمة تماما .

ويحتوى هذا المبنى على ثلاث حجرات الأولى ومساحتها ٣ × ٢٦٠ مترا وهى مسقوفة ، والثانية ومساحتها ٢,٢ × ٢,٦ مترا وسقفها خر عليها .

والحجرة الثالثة مساحتها ٣,٥ × ٢,٨ مترا وسقفها مهدم ويوجد في وسطها أريكة للتأبوت . وقد وجدت حجرة الدفن منهوبة تماما ، ولم يوجد في أنحاء هذا الهرم من الآثار إلا سداة إناء دون أى خاتم عليها^(٢) .

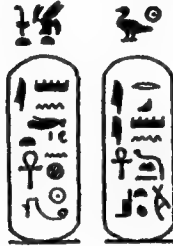
R.C.K. IV. Fig. 2.

R.C.K. IV. P. 57 note 6.

(١) راجع

(٢) راجع

الملك أركاماني (أركامنز)



حكم هذا الملك من عام ٢٤٨ إلى ٢٢٠ ق. م على وجه التقريب ودفن في جبانة مروى الشمالية^(١) بالهرم رقم سبعة وهو ابن الملكة السابقة المسماة « بنايكا » (٢) .

أقيم هرم هذا الملك من الحجر الرملي ومجاذيله مدرجة بعض الشيء وليس له قاعدة .

ويلحظ في واجهة هذا الهرم الشرقية عند الركن أنه قد حفرت صورة العين السليمة (وزات)^(٣) ويبلغ حجمه ١٧,٥ مترا .

وحرّم هذا الهرم قد اختفى . أما مقصورته الجنائزية فبنية بالحجر الرملي ، وقد بقي منها الجدران الجانبية وجزء كبير من السقف . وجدرانها الداخلية مزينة بالنقوش الجميلة^(٤) .

R.O.K. IV. Fig. 34, Pl XVIII A. P. 63.

(١)

Ibid. Pl. XVIII.

(٢)

R.O.K. III. N. Wall, Pl. IV B, S. Wall Pl. V A,

(٣)

W. Wall Pl. V. B; Ibid. Pl. XXIV C.

(٤)

ودائع الأساس : وجدت لوحات من المعدن وقطع من إناء من البرنز في كل من أركان الهرم الأربعة . وما هو جدير بالذكر هنا ان قطع البرنز التي وجدت من اناء كان مغشى بلويحات من الذهب والفضة يظهر أنها كانت قد كسرت عن قصد وكلها من اناء واحد وذلك لأن القطع التي وجدت في وديعة الركن الجنوبي الغربي تلتئم مع القطعة التي عثر عليها في وديعة الركن الجنوبي الشرقى .

المبنى السفلى : يصل الإنسان إلى المبنى السفلى لهذا الهرم بسلّم يتألف من ثلاث وأربعين درجة غير منتظمة وضيقة قطعت في شرقى المقصورة . ويحتوى هذا المبنى على ثلاث حجرات . مساحة الأولى $٥,٥٠ \times ٣٨$ متراً ولها عمودان مبيان وسقف وهى خالية من النقوش .

والحجرة الثانية مساحتها $٥,٩ \times ٣$ متراً وهى مسقوفة أيضاً .

والحجرة الثالثة مساحتها $٥,٢ \times ٤,٢$ متراً ولها سقف وخالية من النقوش .

هذا ويوجد في محور هذه الحجرة الأخيرة أريكة لوضع تابوت المتوفى عليها^(١) وهى مبنية من الحجر الرملى وملصقة بالجدار الغربى للحجرة وجوانبها الظاهرة منقوشة . وما يلفت النظر في هذه النقوش انه يوجد في العمود الأول الكامل الذى يقع خلف الصورة الثالثة على الجانب الجنوبى طغراء والد « أراجمنز »^(٢) .

مكان الدفن : وجد منهوبا .

Ibid. Fig. 25, E and Pl. XIX; N. side Pl. XX, S. Side Pl. XXI.

Ibid. Beg. N. 52.

(١)

(٢)

والآثار التي تركها اللصوص كلها قطع مهشمة نذكر منها بعض قطع مختلفة من الخزف الأحمر والزجاج غير الشفاف ورووس سهام من الكرنيلين ، وثلاث قطع من مائدة قربان من الخزف الأزرق ، وقطع من اناء كبير من الفخار ، وقطع من الزجاج الأزرق الشفاف وخرز من الخزف المطلى ، وقطع من أوراق الذهب وغير ذلك^(١).

هذا وقد نقش طغراء هذا الملك في نقوش مقبرته وفي معبد «الدكا» مرات عدة كما ذكرنا ذلك من قبل^(٢).

المنظر الذي على جدران المقصورة :

يوجد على الجدار الذي على الجهة اليسرى ثلاث صفوف من النقوش يشاهد فيها كهنة يحملون أعلاما ويحملون سفنا مقدسة ، كما تشاهد آلهة تضحى وكان يطلق البخور أمام القربان ، كما يرى كاهن يطلق البخور ويقدم القربان في الخلف أمام ملك جالس وملكة وأميرات . وأصلال نقبض على سكاكين عند القاعدة .

الجدار الأيمن : يوجد على هذا الجدار ثلاثة صفوف من النقوش مثل عليها يوم الحساب في عالم الآخرة ، وكذلك مثل الملك وأربعة عجول . هذا ونقرأ على هذا الجدار عناوين فصول من كتاب الموتى ، كما مثل كاهن

R.C.K. IV, P. 64 and Fig. 36.

(١)

(1) Chapel N. Wall: R.C.K. III, Pl. 4E.

(٢)

(2) Chapel N. Wall: L. D. Texte V, P. 304.

(3) Chap. W. Wall: R.C.K. III, Pl. 5 B.

(4) Coffin beneath font: R.C.K. IV, Fig. 35.

(5) Coffin beneath N. side R.C.K. IV, Fig. 35.

(6) Coffin beneath S. side R.C.K. IV, Fig. 35.

يطلق البخور ويقدم قربانا من الخلف أمام الملك الذى يرى جالسا ومعه الملكة والأميرات وفى يد كل واحدة منهن صنانحة^(١) .

وعلى الجدار الخلفى نشاهد تماثيل « أوزير » و « أزيس » و « نفتيس » وسفينة « رع » وفوق هؤلاء يشاهد الملك والآلهة فى الصف الأعلى . كما نشاهد جنيات فى الصف الأسفل على كل من الجانبين^(٢) .

حجرة الدفن : يشاهد فى حجرة الدفن فى نهاية الجدار الشرقى تابوت المتوفى فى صورة مومياء برأس صقر موضوعة على أريكة وعند رأس المومياء تقف « أزيس » رافعة إحدى يديها وعند قدمى المومياء تقف « نفتيس » رافعة كلتا يديها وخلف كل منهما نشاهد خمسة آلهة يرفع كل واحد منهم يديه إلى أعلى^(٣)

هذا وقد تحدثنا فيما سبق عن أعمال الملك « ارجامنز » فى بلاد النوبة وبخاصة فى معبد « اللذكة » . وما كان له من اتصال بملوك البطالمة . بخاصة فى عهد كل من « بطليموس الثانى » و « بطليموس الرابع » اللذين عاصرهما على أرجح الأقوال .

ولى اللقاء فى الجزء السادس عشر ان شاء الله .

L.D. V. 35-6 and Texte V. P. 304.

L.D. V. 39, cf. Texte V. P. 304.

R.C.K. IV Pl. 35.

(١) راجع

(٢) راجع

(٣) راجع

فهرس الموضوعت

صفحة	الآثار التى خلفها بطليموس الثانى
١	أم آثار بطليموس الثانى فى الوجه البحرى
٣	لوحة منديس التذكارية
٧	وصف اللوحة
١٩	المتن الرئيسى فى اللوحة
٢٢	لوحة بتوم تل المسخوطة
٢٢	ملخص اللوحة
٢٦	محتوياتها من الوجهة الدينية
٢٧	وصف اللوحة
٢٩	المتن الرئيسى فى اللوحة
٣٣	احضار التماثيل من بلاد القرس
٣٥	قائمة بالهدايا التى قدمها الملك للإله « آتوم » فى « بتوم »
٤٠	الاسكندرية
٤١	صفت الحناء
٤١	تائيس (صان الحجر)
٤٢	بوسطة (تل البسطة الحالى)
٤٢	بانوب - بهيت
٤٣	صمود

صفحة

٤٣	صالحجر (سايس)
٤٦	كوم أبو بلو
٤٦	محاجر المعصرة

أم آثار بطليموس الثاني ، في الوجه القبلي

٤٦	الكوم الأحمر
٤٧	السلاموني (مركز اخيم)
٥٠	قفط
٥٠	فوص - معبد حور - سآزيس وحقات
٥١	معبد المدمود
٥١	أرمنت
٥٢	قفط - معبد أزييس
٥٣	قفط - معبد قفط
٦٠	دندره
٦٠	معبد ادفو
٦٢	معبد الفيلة
٦٢	الحجرة الأولى - المدخل
٦٤	الحجرة الثانية - المدخل
٦٥	الباب الغربي للحجرة الثانية
٦٦	الحجرة الثالثة
٦٧	الحجرة الرابعة
٦٨	الحجرة الخامسة

صفحة	
٧٠	الحجرة السادسة
٧٠	الحجرة السابعة
٧٢	الحجرة الثامنة - مدخل الحجرة
٧٣	الحجرة التاسعة
٧٤	الحجرة العاشرة
٧٨	الحجرة الحادية عشرة - المدخل
٧٩	الحجرة الثانية عشرة
٨٠	الأقاليم النوبية التي كانت تقدم محاصيلها للآلهة اريس سيدة معبد الفيلة في عهد « بطليموس الثاني » - سنوت - حت خونت - بر - مرت - باكت - اتقيي - تاواز - پانيس - پتن حور - نابت (بتاتا) - مروى - بح - قنس
٨٢	معبد الدكه (بيسلكيس)
٨٣	الواحة الخارجة
٨٤	الوثائق الديموطيقية التي من عهد بطليموس الثاني
٨٤	وثائق المتحف البريطاني
٨٤	الورقة الأولى - مستند عن ضريبة
٨٥	الورقة الثانية - مستند عن ضريبة
٨٦	الورقة الثالثة - مستند عن ضريبة
٨٦	الورقة الرابعة - مستند عن ضريبة
٨٧	الورقة الخامسة - مستند عن ضرائب

صفحة

٨٧	تعليق عن الوثائق الخمس
٩٢	الأوراق الديموطيقية المحفوظة في متحف جامعة فيلادلفيا
٩٢	وثيقة طلاق
٩٣	عقد بيع جزء من بيت
٩٥	عقد إيجار
٩٦	وصية
٩٨	عقد زواج
٩٩	عهد رهن
١٠١	عقد اتفاق
١٠٥	الأوراق الديموطيقية المحفوظة في مجموعة ريلندر
١٠٦	بيع بيت وكل الممتلكات الأخرى
١٠٨	اتفاق بيع
١٠٩	البرديات التي في مجموعة «هوسفالد»
١٠٩	بيع قطعتين من الأرض
١١٢	عقد بيع أرض
١١٦	البرديات التي في أوراق ليل الديموطيقية
١١٦	عقد ضمان من أجل صين
١١٨	بيان عن ماشية صغيرة
١٢٠	الأوراق البردية الديموطيقية بمتحف القاهرة
١٢٠	عقد اتفاق بإبصال
١٢١	عقد اتفاق

منحة	عقد اتفاق بإيصال	١٢٢
١٢٣	<u>الأوراق البردية الديموطيقية في متحف اللوفر</u>	١٢٣
١٢٣	عقد تنازل	١٢٣
١٢٣	عقد نزاع على ملكية	١٢٣
١٢٥	عقد تنازل عن بيت	١٢٥
١٢٥	اتفاق على بيع نصف بيت	١٢٥
١٢٥	إيصال بدفع ضرائب عن بيع بيت	١٢٥
١٢٦	عقد زواج	١٢٦
١٢٦	عقد سداد نقد	١٢٦

عصر بطليموس الثالث ، (ايرجيتيس الأول)

١٢٧	مقدمة	١٢٧
١٢٩	الحرب السورية الثالثة	١٢٩
١٤٣	حرب الأخوين	١٤٣
١٥٠	انتبوكس الثالث ومصر	١٥٠
١٥٥	أحوال مصر الداخلية في عهد بطليموس الثالث	١٥٥
١٥٥	مقدمة	١٥٥
١٥٥	النشاط العلمي والاجتماعي والديني	١٥٥
١٥٦	ابو للونيوس روديوس	١٥٦
١٥٧	ارستوفانس	١٥٧
١٥٩	الفيوم والاغريق حتى نهاية عهد بطليموس الثالث	١٥٩
١٦٩	علاقة فيلادلفيا بالاسكندرية	١٦٩

١٧٢	تأليف سكان القيوم الاجتماعى	صفحة
١٧٦	جماعات المحترفين والطوائف الاجتماعية	
١٨٠	حياة « زينون » الأسرية	
١٨٩	الجنود المرتزقة فى القيوم	
١٩٠	« بطليموس الثالث » والسعى فى اصلاح التقويم المصرى	
١٩٣	« بطليموس الثالث » والدين	
١٩٣	مرسوم كانوب - لوحة تانيس	
١٩٥	لوحة كوم الحصن	
١٩٥	النسخة الثالثة	
١٩٥	متن مدينة الكاب	
١٩٦	ترجمة نص القرار	
٢٠٤	تعليق	
٢٠٩	معد ادفو وقيمتة الاثرية	
٢١٣	تاريخ بناء المعبد	
٢١٧	قاعة العمل الخارجية	
٢١٧	البناء الاصل للمعبد وأجزائه	
٢٢٥	الصلوات التى تقام فى المعبد	
٢٣١	صلاة الصبح	
٢٣٤	صلاة الظهر	
٢٣٥	صلاة المغرب	
٢٣٦	الأعياد الموسمية	

عيد رأس السنة	٢٣٧
عيد التويج	٢٤٥
عيد النصر	٢٥٠
عيد الزواج المقدس	٢٥٤

آثار « بطليموس الثالث » في الوجه القبلي

الكرنك — بوابة « بطليموس الثالث » أمام معبد « خنسو »	٢٦٨
النجع الفوقاني	٢٧١
معبد « آمون » — البوابة الخامسة	٢٧٢
معبد الالهة « موت »	٢٧٢
معبد « مونثو »	٢٧٢
قسط — قطعة من ظهر تمثال	٢٧٣
المد مود — معبد « بطليموس الثالث »	٢٧٣
ارمنت — اقامة بعض مبان في معبد ارمنت	٢٧٤
اسنا — معبد الإله « خنوم »	٢٧٤
معبد بيجه — مائدة قربان	٢٧٦
أسوان — معبد الالهة « ازيس »	٢٧٦

آثار « بطليموس الثالث » في بلاد النوبة والواحات

معبد الدكة	٢٧٩
الواحة الخارجة « معبد هيس »	٢٧٩
معبد قصر القويضة	٢٧٩
وادي الحمامات — بئر الفواخير — معبد الإله « مين »	٢٨١

صفحة

أثار بطليموس الثالث في الوجه البحرى

٢٨٢	كانوب - معبد « أوزير »
٢٨٢	الاسكندرية - السرايوم وودائع الأساس
٢٨٥	بانوب - قاعدة تمثال
٢٨٦	مبيت - بقايا المعبد
٢٨٦	بطن اهرت - معبد بنفروس
٢٨٦	منف - سرايوم منف
٢٨٧	الفيوم - قطعتان من لوحة من عهد « بطليموس الثالث »
٢٩٠	أثار « بطليموس الثالث » في سبرينى (برقة)

الوثائق الديموطيقية التى من عهد « بطليموس الثالث »

٢٩٢	أوراق مجموعة « هوسفالد »
٢٩٢	عقد بيع حقلين وعقد التنازل
٢٩٥	عقد بيع أرض وعقد التنازل
٣٠٠	عقد زواج
٣٠٢	عقد بيع أرض وعقد التنازل
٣٠٦	» » » » »
٣١١	» » » » »
٣١٥	» » » » »
٣١٨	عقد هبة (تقسيم ارث)
٣٢٠	عقود ضمانات من أجل يمين من بلدة جمران بالفيوم

الوثيقة الأولى	٣٢١
» الثانية	٣٢٢
» الثالثة	٣٢٤
رسالة توصل	٣٢٥
ضمانات عن مبلغ من المال	٣٢٨
اقرار بدفع ضرائب	٣٣٠
نظام جمعية دينية	٣٣١
تعليق على من النظام	٣٣٧
الوثائق الديموطيقية في مجموعة « فيلادلفيا »	...
عقد تنازل	٣٣٩
عقد قسمة	٣٤١
وصية	٣٤٢
عقد مخالصة	٣٤٤
عقد رهنية	٣٤٦
عقد رهن	٣٤٨
عقد ايجار	٣٥٠
عقد زواج	٣٥٢
عقد بيع وعقد التنازل	٣٥٤
العقود الديموطيقية بمتحف برلين	...
عقد قسمة جبانة	٣٥٩
عقد بيع مقبرة	٣٦٠

صفحة	
٣٦١	عقد زواج
...	الأوراق البردية الديموطيقية بالمتحف المصري
٣٦٣	عقد زواج
٣٦٦	عقد مكافأة ... تعاقد مع مرضعة
٣٦٨	تعلق على العقد السابق
٣٦٩	عقد إيجار
٣٧٠	عقد إيجار عشر عليه في الجبلين
٣٧٠	عقد بيع بيت عشر عليه في أم البريجات (القيوم)
٣٧١	عقد إيجار أطيان
٣٧١	دستند يدين تحت الغلب
٣٧١	عقد إيجار مع ضمان
٣٧٣	قصة « سنى »
٣٧٥	تلخيص للنقاط الرئيسية في بداية القصة
٣٧٦	قصة « أهورى »
٣٩٥	الخاتمة

عصر « بطليموس الرابع » (فيلوپاتر)

٣٩٦	مقدمة
٣٩٩	العالم الهيلانستيكي في عهد « بطليموس »
٤٠٨	الحرب السورية الرابعة
٤١٥	انتصار انتيوكوس على الثوار في ممتلكاته النائية
٤١٦	موقف انتيوكوس في سوريا

صفحة

انتيكوس يغزو المواقع التي في أيدي المصريين في سوريا وفلسطين	
حتى رفح	٤٢٢
موقعة رفح	٤٢٧
أثر موقعة رفح في سياسة البطالمة	٤٣٢
الحرب بين روما وقرطاجنة وعلاقة مصر بها	٤٤٠
نظرة عامة عن حياة « بطليموس الرابع » ونهاية حكمه	٤٤٩
الآثار التي خلفها « بطليموس الرابع »	٤٦٦

الوجه البحرى

منف - معبد بتاح	٤٦٦
منف - لوحة في ميت رهينة	٤٦٦
سقارة - لوحة جنازية	٤٦٨
صان الحجر - معبد « بطليموس الرابع »	٤٦٩
وادى طميلات - لوحة بتوم الجديدة	٤٧٢
الاسكندرية - مبنى بطلى	٤٧٩
سربيوم الاسكندرية	٤٨٠
ودائع الأساس - الوديعة الأولى	٤٨٠
الوديعة الثالثة	٤٨١
الوديعة الثانية	٤٨١
الوديعة الرابعة	٤٨١
متحف القاهرة - جزء من لوحة منشور	٤٨٢
المتحف البريطانى - لوحة	٤٨٣

صفحة	
٥٠٣	الحجرات التي حول المحراب - الحجر العاشر
٥٠٣	الحجرة الحادية عشرة
٥٠٤	الحجرة الثانية عشرة
٥٠٥	الحجرة الخارجية رقم ١٣
٥٠٦	أخجرة رقم ١٤
٥٠٦	الحجرة الخامسة عشرة
٥٠٦	أخجرة رقم ١٦
٥٠٧	أخجرة رقم ١٧
٥٠٧	أخجرة رقم ١٨
٥٠٧	الحجرة رقم ١٩
٥٠٧	انسلم الغربي
٥٠٨	تعلين
٥٠٩	القبلة - معبد ايزبس
٥١٠	معبد الدكة
٥١٠	المدخل إلى الردهة الداخلية
٥١٠	مدخل الباب الجواني
٥١١	آثار « بطليموس الرابع » في منطقة طيبة
٥١١	دير المدينة - المعبد
٥١٢	الأقصر - معبد الأقصر
٥١٢	الكرنك - عمود بقاعة عمد تهرقا
٥١٢	الكرنك - معبد ايت

صفحة

الكرنك - البوابة الكبرى ٥١٢

الصحراء الشرقية - نقش اهداء ٥١٣

الوثائق الديموطيقية اتي من عهد « بطليموس الرابع »

مجموعة هوسفالد : عقد قسمة ٥١٤

: عقد زواج ٥١٨

: عقد بيع أرض ٥٢٠

: عقد زواج ٥٢٤

: « » ٥٢٦

: عقد ايجار أرض ٥٢٨

: عقد بيع أرض ٥٣٠

: سلفة مقابل رهن ٥٣٢

: عقد بيع أرض ٥٤٠

: « » « » ٥٤٤

: وصية من عهد بطليموس الرابع ٥٤٦

: عقد زواج ٥٤٨

: بيع مكان قبر ٥٤٩

متحف اللوفر : عقد بيع بيت ٥٥٠

المتحف البريطاني : بيع سلس بيت ٥٥٠

: عقد سلفية ٥٥١

قيمة الوثائق الديموطيقية في العهد البطلمي الأول في تفهم حياة الشعب ٥٥٢

اللغة الديموطيقية ٥٥٤

صفحة	
الوثائق الديموقراطية	٥٥٨
وثائق المعاملات وتطورها	٥٦١
الأوراق البردية المبكرة	٥٦٤
مجموعة الوثائق الهيراطيقية الشاذة	٥٦٧
السجلات الرسمية للوثائق	٥٧٠
الوثائق الديموقراطية التي تنسب إلى عهد البطالمة الأولى	...
مجموعة اللوفر	٥٧٢
» برلين	٥٧٤
» مانشستر	٥٧٥
» المتحف البريطاني	٥٧٥
» مكازنرفون	٥٧٦
موقع جبانة طيبة في العهد البطلمي	٥٧٨
مدينة هابو في العهد البطلمي	٥٨١
درس جميع العقود الديموقراطية في العهد البطلمي	٥٨٥
التاريخ	٥٨٦
الطرفان المتعاقدان	٥٨٩
صلب العقد	٥٩١
إيجار الأطنان في العهد الساسي وقرنها بالإيجارات في العهد البطلمي	٥٩٩
مادة العقد وأنواعها	٦٠٩
الصيغة القانونية	٦١١
التصديق على العقد	٦١٣

صفحة	
٦١٤	المسجل
٦١٧	تسجيل العقود
٦١٩	الشهود
٦٢٢	عدد الشهود وسبب اختلافه
٦٢٤	الحالة الاجتماعية في عهد « البطلمي الأول »
٦٣٥	عبادة الأولياء والشهداء
٦٤١	عبادة الحيوان
٦٤٥	حياة الأسرة في العهد البطلمي الأول
٦٤٥	عقود الزواج
٦٥٥	عقود الزواج في العهد الفارسي
٦٥٧	عقود الزواج في العهد البطلمي
٦٦٥	الطلاق
	تاريخ بلاد كوش من أول عهد الاسكندر حتى نهاية عهد « بطليموس
٦٦٨	الرابع »
٦٦٨	مقدمة
٦٦٨	« خباباشا » وحر به مع « نستاسن »
٦٧٠	البحوث الجديدة في ترتيب ملوك كوش
٦٧٠	مقدمة
٦٧٤	بحث في الملوك الذين دفنوا في « مروى » وترتيبهم
	بحث في الملوك الذين دفنوا في « مروى » وترتيبهم على حسب
٦٧٤	رأى « دوس دنهام »

قائمة بأسماء الملوك ...	٦٨٩
لحظة عن ملوك كوش من قبيل عهد الاسكندر ...	٦٩٠
الملك « أمانياخي » ...	٦٩١
« ارنخاماني » ...	٦٩٢
« اراكاكاماني » ...	٦٩٤
« امانيسلو » ...	٦٩٦
الملكة بارتري (كاداك) ...	٦٩٨
الملك أمان . . . نحا (؟) ...	٧٠١
الملكة بنايكا (؟) ...	٧٠٢
الملك اركاماني (ارجامنز) ...	٧٠٣

فهرس الأشكال والصور

الصور :

٦٢	معبد ايزيس « الفيلة »
٦٢	البوابة الثانية لمعبد ايزيس وبيت الولادة « الفيلة »
٩٩	عقد رهن من عهد بطليموس الثانى
١٢٧	بطليموس الثالث
١٤٧ - ١٤٥	جريح من الغالين
١٩٠	عملة نقدية لبطليموس الثالث
٢٠٩	معبد حور إله ادفو وبيت الولادة
٢٦٨	...	مدخل بوابة بطليموس الثالث « ايرجيتيس » بالكرنك
٣٩٦	بطليموس الرابع « فيلوپاتور »
٤٥٩ - ٣٩٦	...	نقد بطليموس الرابع وارسنوى الثالثة زوجه
٤١٥	انتيوخوس الثالث
٤٥٣	الإله ديونيسوس
٤٥٩	ازسنوى زوج بطليموس الرابع

الأشكال :

٣	شكل رقم (١) لوحة منديس
٢٢	» (٢) لوحة بتوم « تل المسخوطة »
٦٢	» (٣) معبد ايزيس بالفيلة
٢١٦	» (٤) معبد ادفو شكل أ
٤٨٨	» (٥) معبد ادفو شكل ب

فهرس أسماء الأعلام والبلدان والآلهة

أبيرا — مكان : ١٣٨	(١)
أبيس — إله : ٢٥ ، ٦٩ ، ١٠٣ ،	اباتون — مكان : ٦٩
١٩٧ ، ٢٠٢ ، ٢٨٣ ،	اباليوس — شهر : ١٩٦
٢٨٧ ، ٣٤٣ ، ٣٥١ ، ٤٨٩ ،	اباما — بلد : ١٥٢ ، ١٥٣ ، ٤١٠
٤٩٢ ، ٤٩٣ ، ٤٩٤ ،	٤١٦ ، ٤١٧ ،
٥٤٩ ، ٦٤٣ ،	ابت — اله ومكان : ٨٢ ، ٢٦٩ ،
ايفانوس « بطليموس الخامس —	٢٧١
ملك : ١٥٦	ابديرا — بلد : ١٤٣ ، ١٤٨ ،
اييلا — بلد : ٤٢٦	ابرز — شخص : ٣٢٩ ، ٣٤٢ ،
ابو سبيل — بلد : ٢٠٩	٣٥١ ، ٤٦٩ ، ٥٧٥
أبو فيس — إله : ٤٨٩	ابرز خوى — شخص : ٦٣٩
ابو بلو — بلد : ٤٦	ابلس — شخص : ٥١٨
أبولانيدس — شخص : ١٩٦	ايجين — قائد : ٤٠٩
ابوللون — إله : ٢٠٧	ايجينيس — شخص : ١٤٩ ،
ابولودوروس — شخص : ٥٢٨	١٥٢ ، ١٥١
ابولوفانيس — شخص : ١٥٣	اڤي — مدينة : ٥٧٩
ابولونيائيس — إقليم : ١٥١	ايدوس — مكان : ١٤٢

اتروباتين — بلد : ٤١٢ . ٤١٥	ابولونيدس — شخص : ٣٣٠
انقيي — مركز : ٨١	ابولونيوس — شخص : ١٦٣ ،
اتم — شخص : ٣٥٩	١٦٤ ، ١٦٥ ، ١٦٦ ،
اتو — مؤرخ : ٨٩ . ٩٠	١٦٧ ، ١٦٨ ، ١٦٩ ،
اتو — لغة : ٤	١٧٠ ، ١٧١ ، ١٧٣ ،
اتوروس — شخص : ١٠٦	١٧٤ ، ١٧٥ ، ١٧٦ ،
اتوليا — إقليم : ١٤٢ . ١٥٢	١٧٧ ، ١٧٨ ، ١٧٩ ،
٤٤٥ . ٤٠٦	١٨٠ ، ١٨١ ، ١٨٤ ،
اتوم — إله : ٢٢ . ٢٣ . ٢٤ .	٤٨١
٢٥ . ٢٦ . ٢٨ . ٢٩ .	ابولونيوس روديوس — عالم :
٣٠ . ٣١ . ٣٢ . ٣٣ .	١٥٦ . ١٥٧
٣٤ . ٣٥ . ٣٦ . ٣٧ .	ابو مويرا — ضريبة : ٨٨ ، ٨٩ ،
٣٨ . ٣٩ . ٤٠ . ٤٦ .	٩٠ ، ٩١
٦٣ . ٦٤ . ٦٥ . ٢٤٧ .	ابو — مكان : ٤٩
٤٨٩ . ٥٠١ . ٥٠٢ .	اتابيريون — بلد : ٤٢٥ ، ٤٢٦
٥٠٤	اتالوس — شخص : ١٤٥ . ١٤٦
اتون — إله : ٥٥	١٤٧ ، ١٤٨ ، ١٤٩ ،
اتيس — شخص : ٣٤٨ ، ٣٦٣	٤٠٧ ، ٤١١ ، ٤١٧ ،
اتيليوس — شخص : ٤٤٢	٤٢٧ ، ٤٢٩ ، ٤٤٦
اتيوس — شخص : ٣٥٩	اتانوس — شخص : ٥٤٤
أثينا — بلاد : ١٤٧ ، ١٤٨	اتبو — مكان : ٢٥٦ ، ٢٥٨
١٨٢ ، ٢٨٨ . ٤٤٦	اترمت — شخص : ٣٤٣

أثينيون — شخص : ٥٤٤	احمسن الأول — ملك : ٥٧٠
أثيوبيا — بلاد : ١٣١ ، ٦٧٨ ،	احمسن الثاني — ملك : ٥٦٧
٦٧٩	٦٢١ ، ٥٨٩ ، ٥٦٩
اجاتوكليز — شخص : ٤٠٠ ،	انخاوس — ملك : ٤٠٧ ، ٤٠٩ ،
٤٠٥ ، ٤٤٣ ،	٤١١ ، ٤١٢ ، ٤١٣ ،
٤٥٨ ، ٤٥٩ ، ٤٦٠ ،	٤١٤ ، ٤١٦ ، ٤١٧ ،
٤٦١ ، ٤٦٢ ، ٤٦٤ ،	٤٢٠ ، ٤٢١ ، ٤٢٤ ،
٤٦٥	٤٢٦ ، ٤٣١ ، ٤٣٤ ،
اجبور — إله : ٦٩ ، ٤٩٣ ، ٤٩٤	٤٣٧ ، ٤٣٨ ، ٤٣٩
اجريوفون — شخص : ١٨٠	انخاوس — شخص : ١٤٩ ،
اجزيوليس — شخص : ١٠٩ ،	١٥٠ ، ١٥١ ، ١٥٤
١١٢	اخيم — بلد : ٤٨ ، ٤٩ ، ٤٨٥
اجلاوس — شخص : ٤٤١ ، ٤٤٥ ،	أداد نيرارى الثاني — ملك : ٥٨٨
٤٤٦	اداماس — شخص : ٣٠٢
اجتوكليا — امرأة : ٤٠٥ ، ٤٤٣ ،	ادالوس — شخص : ١٤٣
٤٤٤ ، ٤٥١ ، ٤٥٨	ادجار — أثرى : ١٦٣ ، ١٨١
٤٥٩ ، ٤٦٠	ادجرتون — أثرى : ٦٥٠ ، ٦٥٨
اجين — جزيرة : ٤٤٦ ، ٤٤٧ ،	٦٥٩ ، ٦٦٠ ، ٦٦١ ،
إحي — إله : ٦٣ ، ٧٩ ، ٤٩٠ ،	٦٦٢ ، ٦٦٣ ، ٦٦٤
٤٩٢ ، ٤٩٤ ، ٤٩٥ ،	ادفو — بلد : ٦٠ ، ١١٠ ، ١١١ ،
٥٠٤ ، ٥٠٨	١١٢ ، ١١٣ ، ١١٤ ،
احمسن — شخص : ٤٦٩	٢٠٧ ، ٢٠٨ ، ٢٠٩ ،

٦٤٣ ، ٦٤٢	، ٢١٣ ، ٢١٢ ، ٢١١
أدوليس — بلد : ١٣١ ، ٤٥١	، ٢٢٣ ، ٢١٦ ، ٢١٥
ادونيس — إله : ٢٤٩	، ٢٢٦ ، ٢٢٥ ، ٢٢٤
اذريجان — إقليم : ١٥٣	، ٢٣٢ ، ٢٢٩ ، ٢٢٧
اراتوس — شخص : ١٤١ ، ١٤٨	، ٢٣٧ ، ٢٣٦ ، ٢٣٣
اراتوسينس — عالم : ١٥٦ ، ١٥٧	، ٢٤٠ ، ٢٣٩ ، ٢٣٨
٤٥٤ ، ١٩٠	، ٢٤٤ ، ٢٤٣ ، ٢٤٢
اراتوى — شخص : ٦٨٢	، ٢٥٥ ، ٢٥٤ ، ٢٤٥
ارتاباتس — شخص : ١١٧	، ٢٦٠ ، ٢٥٩ ، ٢٥٦
ارتابازانس — شخص : ١٥٣ ،	، ٢٦٦ ، ٢٦٥ ، ٢٦٤
٤١٦ ، ٤١٥	، ٢٩٣ ، ٢٩٢ ، ٢٦٧
ارتستيموس — شخص : ١٧٠	، ٣٠٢ ، ٣٠٠ ، ٢٩٥
ارتيلوروس — شخص : ١٧٠ ،	، ٣٠٧ ، ٣٠٥ ، ٣٠٣
٣٢٣ ، ٣٢٢ ، ١٧١	، ٣١٢ ، ٣١١ ، ٣٠٨
ارتيميسيوس — شهر : ٤٧٣	، ٣١٩ ، ٣١٧ ، ٣١٥
ارجاميز — ملك : ٥١١ ، ٦٧١ ،	، ٤٨٨ ، ٤٣٧ ، ٣٣٨
٦٧٧ ، ٦٧٤ ، ٦٧٢	، ٥٠٨ ، ٤٩٤ ، ٤٩٢
٦٨٠ ، ٦٧٩ ، ٦٧٨	، ٥٢١ ، ٥١٥ ، ٥١٤
٦٨٦ ، ٦٨٣ ، ٦٨٢	، ٥٢٨ ، ٥٢٤ ، ٥٢٣
٦٨٨ ، ٧٠٣ ، ٦٠٤ ،	، ٥٣٢ ، ٥٣١ ، ٥٢٩
٧٠٦	، ٥٣٩ ، ٥٣٧ ، ٥٣٤
ارجو — جزيرة : ٨١	، ٥٤٢ ، ٥٤١ ، ٥٤٠

ارویوس - شخص : ۴۷۳	ارجوناتوس - شخص : ۱۵۷
اریاراتیس - شخص : ۱۴۰	ارخسترات - امرأة : ۱۹۳
اریباز - شخص : ۴۳۹	ارخلاوس - شخص : ۳۰۲ ،
اریترا - بلاد : ۱۴۲	۳۵۷ ، ۳۵۵
اریستارکوس - عالم : ۱۵۷ ،	ارخیپیوس - شخص : ۲۹۵ ،
۱۵۹ ، ۱۵۸	۳۱۱ ، ۳۰۶
اریستن - شخص : ۱۰۳	ارر - شخص : ۳۲۶
ارینی - شخص : ۲۸۷	آرس - إله : ۵۱۳
اریوس - شخص : ۳۶۰	ارماسیس - شخص : ۱۴۸
ازمرنا - بلاد : ۱۳۹ ، ۱۴۲ ،	ارستوکرانیس - شخص : ۳۲۹
۱۴۴	ارستوفانیس - عالم : ۱۵۶ ،
ازودورا - امرأة : ۲۹۰	۱۵۷ ، ۱۵۸ ، ۱۵۹
ازیا - عید : ۱۸۲	ارکاکامانی - ملك : ۶۷۳ ،
ازیس شفتایت - إلهة : ۵۰۵	۶۹۴ ، ۶۷۷
ازیس نوت - إلهة : ۵۰۴	ارکل - أثری : ۶۷۲
ازیس - إلهة : ۶ ، ۱۸ ، ۲۷ ،	ارمن - أثری : ۶۴۸
۲۸ ، ۲۹ ، ۳۹ ، ۴۲ ،	ارمنت - بلد : ۵۱ ، ۲۷۴ ،
۴۶ ، ۴۸ ، ۴۹ ، ۵۱ ،	۴۸۵ ، ۴۸۶ ، ۴۹۳ ،
۵۲ ، ۵۳ ، ۵۴ ، ۵۵ ،	۶۴۲
۵۷ ، ۵۹ ، ۶۲ ، ۶۳ ،	ارمینیا - بلاد : ۱۳۸
۶۴ ، ۶۵ ، ۶۶ ، ۶۷ ،	ارن - شخص : ۵۲۴
۶۸ ، ۶۹ ، ۷۰ ، ۷۱ ،	ارتخامانی - ملك : ۶۹۲

امبيس - شخص : ٣٤٥	٧٢ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥ ،
اسبوتو - شخص : ٨٦ ، ٨٥	٧٦ ، ٧٧ ، ٧٨ ، ٧٩ ،
اسبويريس - شخص : ١١٩ ، ١١٠	٨٠ ، ١٨٣ ، ٢٠١ ، ٢٧٠ ،
استرايون - مؤرخ : ١٩١ ، ٤٥٨	٢٧١ ، ٢٧٣ ، ٢٧٦ ،
استراتونيس - امرأة : ١٤٨ ، ١٤٩	٢٧٧ ، ٢٧٨ ، ٢٨٥ ،
استن نخوت - إله : ٤٩٤	٢٨٦ ، ٣٤٥ ، ٣٨٠ ،
استوت - شخص : ١٠٣	٣٨٢ ، ٣٩٤ ، ٤٦٧ ،
اسمار بخرات : امرأة : ٩٣	٤٧٠ ، ٤٧٣ ، ٤٧٧ ،
اصومنو - شخص : ٣٤٢	٤٧٨ ، ٤٧٩ ، ٤٨٠ ،
اصومنوس - شخص : ٦٣٩	٤٨١ ، ٤٨٤ ، ٤٨٦ ،
اصونيو - شخص : ١٠٣	٤٨٧ ، ٤٩٠ ، ٤٩١ ،
اسرحلون - ملك : ٤٢٨	٤٩٤ ، ٤٩٥ ، ٤٩٦ ،
اسمن - شخص : ٩٣ ، ٨٦	٤٩٧ ، ٥٠١ ، ٥٠٢ ،
٩٤ ، ٩٦ ، ٩٨ ، ١٠٠ ،	٥٠٤ ، ٥٠٥ ، ٥٠٩ ،
١٠٤ ، ١٠٦ ، ١٠٨ ،	٥١٠ ، ٥١١ ، ٥١٢ ،
٣٤٦ ، ٣٤٧ ، ٣٤٩ ،	٥٤٢ ، ٧٠٦ ،
٣٥٠	ازيوم «بيت» - بلد : ٢٨٦
استا - بلد : ٢٧٤ ، ٢٥٥	اساو - شخص : ٣٥٣
اسوكراتيس - شخص : ٣٣٩ ،	اسبالتا - ملك : ٦٧١ ، ٦٧٢ ،
٣٤١ ، ٣٤٣ ،	٦٧٤ ، ٦٧٧ ، ٦٨٢ ،
آسيا - بلاد : ١٩٧ ، ٢٦٩ ،	٦٨٣ ، ٦٨٨ ،
٢٧٥ ، ٤٨٢	اسياس - شخص : ٣٤٦

آسيا الصغرى - بلاد : ١٤٢ ،	اكاتون - شخص : ١٦٧
١٤٥ ، ١٤٦ ، ١٤٧ ،	اكرانتوس - شخص : ١٣٣
١٤٨ ، ١٥٠ ، ١٥٤ ،	اكرانراتوس - شخص : ٢٩٠
١٦٣ ، ١٦٦ ، ١٧٩ ،	اكرنوتاس - شخص : ١٥١ ،
١٨٩ ، ٤٠٧ ، ٤١٧ ،	١٥٢
٤٣٨ ، ٤٣٩	اكرناتوس - شخص : ٨٥
اسيليوس - شخص : ٤٤٢	اكرنورد - امرأة : ١٠٩
اسيوط - بلد : ٦١٣ ، ٦٣١ ،	اكرنون - قائد : ٤٠٩ ، ٤١٠
٦٦١	اكنيدا - شخص : ٦٨٦
اسوان - بلد : ٢٧٦ ، ٢٧٨ ،	الاسكندر : ٥٥ ، ٩٩ ، ١٠٢ ،
٤٨٧	١٠٥ ، ١٤١ ، ١٤٩ ،
اشد - شجرة مقلعة : ٥٠٢	١٥٠ ، ١٩٠ ، ١٩٣ ،
اشر - بلاد : ٢٨١	٣٠٦ ، ٣١١ ، ٣١٥ ،
اشرو - بلد : ٢٥٥	٣٣٠ ، ٣٣٢ ، ٣٣٩ ،
آشور - بلاد : ٦٠٢	٣٤١ ، ٣٤٨ ، ٣٥١ ،
اغسطس - امبراطور : ٦٤٩	٣٥٣ ، ٣٥٩ ، ٣٦٠ ،
افروديتوبوليس ، اطيح - بلد :	٣٦١ ، ٣٦٣ ، ٥٦١ ،
١٦٧	٥٦٥ ، ٥٦٧ ، ٥٧٣ ،
افو - شخص : ٩٤ ، ٩٨ ،	٥٨٧ ، ٥٨٨ ، ٦١٩ ،
١٠٢ ، ٣٤٠ ، ٣٤١ ،	٦٢٥ ، ٦٧٠
٣٤٢	الأمير «مصطفى» - أثرى :
أفيسوس - بلد : ١٣٠ ، ١٤٢ ،	٥٧٤ ، ٥٧٥ ، ٥٧٨ ،

الكساندروس - شخص : ٥١٣	٥٨٤ ، ٦١١ ، ٦٣٩ ،
الكوم الأحمر - بلدة : ٤٦	٦٤١ ، ٦٥٩ ، ٦٦٤ ،
الكاوس - عالم : ١٥٨	٦٦٥
اللاوى - طبقة من الشعب : ١٧٦	البهنسا - بلد : ١٦٨ ، ٢٨٨ ،
اللفر - متحف : ١٢٣	٥٧٧
الليو - أثرى : ٢٠٨ ، ٢١٣ ،	الحية - بلد : ٥٦٩
٢٢٥ ، ٢٢٦ ، ٢٢٨ ،	الدكة - بلد : ٨٢ ، ٢٧٩ ،
٢٣٠ ، ٢٣٤ - ، ٢٣٨ ،	٥١٠ ، ٦٨٥ ، ٦٨٥ ،
٢٣٩ ، ٢٤٥ ، ٢٥١ ،	٧٠٦ ، ٧٠٥
٢٦١	السلاموني - بلد : ٤٧
الممدود - بلد : ٢٧٣ ، ٤٨٥	السرائيوم (انظر « سرائيوم ») -
الماكية - بلد : ٤١٢	معبد : ٢٨٢ ، ٢٨٣ ، ٢٨٦ ،
المخرقة - بلد : ٨١	الغويضة - بلد : ٢٧٩
المصرة - بلد : ٤٦	الفتتين - بلد : ٢٥٤ ، ٢٥٥ ،
ألوجي - شخص : ٩٤ ، ٩٦	٢٥٦
أليوس - شخص : ٥٢٦	الفرات - نهر : ١٥٢
أليجتوس - شخص : ٣٥٣	القاتيكان : ٤٠
أمان تخا ؟ - ملك : ٧٠١	الفتخرو « سوريا » - بلاد : ٤٤
أمانيباخى - ملك : ٦٧٢ ، ٦٧٣ ،	القبيلة (انظر « قبيلة ») - معبد :
٦٧٦ ، ٦٩١	٦٢ ، ٦٩ ، ٧٣ ، ٨٠
امانى خابال - ملك : ٦٨٥	الكاب - بلد : ١٩٥ ، ٢٥٥
امانيت خيى - ملك : ٦٨٤	الكتول - مبنى : ٢٨٣

امونيس — شخص : ١٢٠	امانيرناس — ملكة : ٦٨٤
٣٦٣ ، ٥٦٥	٦٨٥ ، ٦٨٦
اموث — شخص : ٢٨٧	امانيسلو — ملك : ٦٨٥ ، ٦٩٦
امون جمى — إله : ٥٨٣	٦٩٧
امون نخمويوس — شخص : ٦٠٧	امبديون — شخص : ٥٣١
امون مونييا — إله : ٦٣١	امت — إله : ٥٠٤
امون = امون رع — إله : ٢	امحوتب — إله : ٢٧٢ ، ٣٥٢
٣٠ ، ٥٨ ، ٦٣ ، ٦٦	منا — شخص : ٥٤٤ ، ٥٤٩
٦٧ ، ٧٦ ، ٧٨ ، ٨٢	امتويت — إلهة : ٢٧٦
٨٣ ، ٩٤ ، ١٠٢ ، ١٠٤	امتوي — شخص : ٩٢ ، ٩٤
٢٣٢ ، ٢٣٣ ، ٢٦٨	٩٥ ، ٩٦ ، ٩٨ ، ١٠٢
٢٧١ ، ٢٧٢ ، ٢٧٣	١٠٦ ، ٣٣٩ ، ٣٤١
٢٧٦ ، ٢٧٧ ، ٢٧٩	٣٤٢ ، ٣٤٣ ، ٣٥١
٢٨٠ ، ٢٨١ ، ٢٨٤	٣٥٣ ، ٣٥٤ ، ٥٥٠
٢٨٧ ، ٣٥١ ، ٣٥٩	٦٣٨
٣٦٢ ، ٣٨٠ ، ٣٩٦	امحوتب — إله أو شخص : ٩٢
٤٦٧ ، ٤٧٠ ، ٤٧٣	٩٦ ، ١٠٤ ، ١٢٣ ، ٣٣٩
٤٨٦ ، ٤٨٧ ، ٤٩٠	٣٤٣ ، ٣٦٠ ، ٣٦١
٤٩١ ، ٥٠٤ ، ٥١٠	٥٥٠ ، ٥٥١
٥١١ ، ٥١٢ ، ٥٤٤	امحوتب الأول — ملك : ٦٣٨
٥٤٦ ، ٥٤٧ ، ٥٦٨	٦٤٠
٥٧٤ ، ٥٧٦ ، ٥٨٠	امحوتب حابو — إله : ٦٤١ ، ٦٤٣

انتينوس — شخص : ٦٤١	٥٨١ ، ٥٨٣ ، ٥٩٥ ،
انتيوخويس — امرأة : ١٤٥	٦٠٠ ، ٦٠٣ ، ٦١٦ ،
انتيوخوس : ١٢٩ ، ١٣٠ ، ١٣٣ ،	٦١٧ ، ٦١٨ ، ٦٢٢ ،
١٣٥ ، ١٣٦ ، ١٣٩ ،	٦٢٥ ، ٦٢٦ ، ٦٣٨ ،
١٤٠ ، ١٤٣ ، ١٤٤ ،	٦٧٧
١٤٥ ، ١٤٦ ، ١٤٨ ،	امونيوس — شخص : ٥٤٥
١٤٩ ، ١٥٠ ، ١٥١ ،	لميانوس مرسيلوتوس — مؤرخ :
١٥٢ ، ١٥٣ ، ١٥٤ ،	٢٨٣
١٥٥ ، ٣٩٩ ، ٤٠٧ ،	اميناس — شخص : ١٧٠
٤٠٨ ، ٤٠٩ ، ٤١٠ ،	اميوثف — إله : ٤٩٠
٤١١ ، ٤١٢ ، ٤١٤ ،	اناروس — شخص : ٣٢٩ ، ٣٧٠
٤١٥ ، ٤١٦ ، ٤١٧ ،	٣٧٢
٤١٨ ، ٤١٩ ، ٤٢٠ ،	اناكرون — عالم : ١٥٩
٤٢١ ، ٤٢٢ ، ٤٢٣ ،	اناكسيكلا — امرأة : ٥٣٣
٤٢٤ ، ٤٢٥ ، ٤٢٦ ،	انترجنوس — شخص : ١٠٠
٤٢٧ ، ٤٢٩ ، ٤٣٠ ،	انتس — إلهة : ٢٤٩
٤٣١ ، ٤٣٣ ، ٤٣٤ ،	انتيباتروس — شخص : ٣٥٦ ،
٤٣٧ ، ٤٣٨ ، ٤٣٩ ،	٣٥٧
٤٤٠ ، ٤٦٤ ، ٤٦٨ ،	انتيجونوس — شخص : ١٤١ ،
٤٧٢ ، ٤٧٤ ، ٤٧٥ ،	١٤٢ ، ١٤٣
٤٧٦	انتيجونوس دوسون : ١٤٧ ،
اندروستيس — شخص : ٥٣٤	١٤٨

انهررو — شخص : ٣٧٥ ، ٣٨٧	اندروينكوس — شخص : ٥٣١ ،
اهت — اسم بقرة : ٧٠	٥٣٢ ، ٥٣٤
اهناسية المدينة — بلد : ١٦٧ ، ٤٩١	انديراس — شخص : ٣٣٩ ،
امورى — شخص : ٦٦٣ ، ٦٦٤	٣٤٣ ، ٤٢٨
امورى — امرأة : ٣٧٤ ، ٣٧٥ ،	اندروس : شخص : ١٤١ ،
٣٧٦ ، ٣٧٧ ، ٣٨٠ ،	١٤٢ ، ٣٤١
٣٨٥ ، ٣٨٦ ، ٣٨٧ ،	اندروماكوس — شخص : ١٤٩ ،
٣٩٣ ، ٣٩٤ ، ٣٩٥	٤١٢ ، ٤١٤ ، ٤٣١ ،
اوبانر — شخص : ٦٥٤	٤٣٢
اويتاح — شخص : ١٠٢	انجلياخ — أثرى : ٧٨١
اوتكس — شخص : ٣٢٧	انسيرا — بلاد : ١٤٤
اورتوبا — بلدة : ٨١	انطاكية — بلاد : ١٢٩ ، ١٣٠ ،
اوزير — إله : ٥ ، ٦ ، ١٥ ،	١٣٤ ، ١٣٦ ، ١٣٧ ،
١٧ ، ١٨ ، ٢٧ ، ٢٨ ،	١٤٠ ، ١٤٨ ، ١٤٩ ،
٤٩ ، ٥١ ، ٥٧ ، ٥٩ ،	١٥٣ ، ١٥٤
٦٠ ، ٦٧ ، ٦٨ ، ٦٩ ،	انلامانى — ملك : ٦٧٠ ، ٦٨٢ ،
٧٠ ، ٧١ ، ٧٢ ، ٧٤ ،	٦٨٨ ، ٦٨٣
٧٦ ، ٧٧ ، ٧٠٢ ، ٧٠٣ ،	انم حرعا — شخص : ٤٦٨
٢٢٠ ، ٢٣٦ ، ٢٣٧ ،	انموتف — إله : ٦٣ ، ٤٨٩
٢٤٩ ، ٢٦٩ ، ٢٧٠ ،	انوس — بلاد : ١٤٣
٢٧١ ، ٢٧٨ ، ٢٨٠ ،	انوبيس — إله : ٥٠٤ ، ٥٠٥
٢٨٢ ، ٢٨٥ ، ٢٨٦ ،	اتيت — إلهة : ٥٠٤

اوی رع — شخص : ٨٤ ، ٨٥ ،

٨٧ ، ٨٨

ایاکیدس — شخص : ٥٢٤

آی — ملك : ٤٧

ایجه — بحر : ١٤٢ ، ١٤٢ ،

١٤٨ ، ١٦٦

ایریازوس — شخص : ١٣٧

ایرییدیز — شاعر : ١٤٨ ، ١٥٦ ،

١٥٨ ، ٤٥١

ایسکیلوس — شاعر : ١٤٨ ، ١٥٦ ،

ایمینیس — شخص : ١٤٥

این انس عیت — إلهة : ٤٨ ، ٤٩ ،

ایهودیا — إله : ٤٨٢

ایونیا — بلاد : ١٣٢ ، ١٤٢ ،

(ب)

ب — بلدة : ٤

بأمون — شخص : ١٠٠ ، ٣٤٥ ،

بایزی = بائیسی = بازیس — شخص

١٠٠ ، ٣٠٢ ، ٣٠٣ ،

٣٠٥ ، ٣٤٩ ، ٥١٦ ،

بابل — بلاد : ١٥١ ، ١٥٢ ،

٥٩٨ ، ٦٠٢ ،

٣٦١ ، ٤٦٦ ، ٤٦٨ ،

٤٨٦ ، ٤٩٠ ، ٤٩٥ ،

٤٩٦ ، ٥٠١ ، ٥٠٤ ،

٥٠٥ ، ٥٠٦ ، ٥١٢ ،

٦٢٢ ، ٦٤٠ ، ٧٠٦ ،

اوزیر اونوفریس — إله : ٦٧ ،

٦٨ ، ٦٩ ، ٧٢ ، ٧٥ ،

اوزیر سب — إله : ٥٠٥

اوزیر سوکاری — إله : ٥٠٥

اوزیر مرتی — إله : ٥٠٥

اوزیر نب عنخ — إله : ٥٠٥

اوزیر ور — إله : ٨٥ ، ٨٦ ،

اوزیر ونفر — إله : ٣٠ ، ٧٥ ،

٢٧٦ ، ٢٧٦

اوستراکا — کتاب : ٩٠

اوفیس — شخص : ٥٤٥

اولمیا — إلهة : ١٨٣

اولیمیکوس — شخص : ١٥٤

اونانت — امرأة : ٤٤٣

اونوریس — إله : ٦٣

اونوماستوس — شخص : ١٩٣

اونیس — شخص : ١٠٩ ، ٢٩٢ ،

٥٢٩

باتس — شخص : ٥٣٧	يايل في — شخص : ٢٩٧ ، ٢٩٤
باتف — شخص : ٦٣٨	، ٣٠٩ ، ٣٠١ ، ٢٩٩
باتفيس — شخص : ٢٩٨ ، ٣٠٣	، ٥١٧ ، ٣١٧ ، ٣١٣
٥٢٩ ، ٥٣٧ ، ٥٣٩	، ٥٢٨ ، ٥٢٢ ، ٥٢٠
باتم — شخص : ٥٤٩	٥٤٣ ، ٥٤٢ ، ٥٣٧
باتو — شخص : ٣٤٢ ، ٦٣٩	بابوخي — شخص : ٨٤ ، ٨٥
باتوس — شخص : ١٠٩ ، ٢٩٢	٨٧ ، ٨٨ ، ٩١
، ٢٩٨ ، ٣١٢ ، ٣١٣	بابيا — شخص : ٣٤٢
، ٣١٦ ، ٣١٧ ، ٣١٩	بابيس — شخص : ٣٠٣
، ٥١٦ ، ٥١٧ ، ٥١٨	بابيلونيا — بلاد : ١٣٢
، ٥٢١ ، ٥٢٦ ، ٥٢٨	بابديس — طبقة العمال : ١٧٣
، ٥٢٩ ، ٥٣٤ ، ٥٣٥	بابوس — شخص : ٢٩٥ ، ٢٩٦
٥٣٧ ، ٥٣٨	، ٢٩٨ ، ٣٠٣ ، ٣٠٤
باتوتميس — شخص : ٣٢٤	، ٣١١ ، ٣١٣ ، ٣٠٥
باتي است — شخص : ٥٥٠ ،	، ٣١٥ ، ٥١٤ ، ٥١٥
٥٥١	، ٥١٦ ، ٥١٧ ، ٥١٨
باتيريس — مقاطعة : ٥٤٥	، ٥٢١ ، ٥٢٤ ، ٥٢٨
باحبر — شخص : ٥٤٧	، ٥٢٩ ، ٥٣١ ، ٥٣٥
باحر اخ — إله : ٥٠٨	، ٣٨ ، ٥٣٩ ، ٥٤٠
باحور — شخص : ٣٤٠ ، ٣٥١	٥٤١ ، ٥٤٢ ، ٥٤٣
باحو نفر — شخص : ٥٢٩	بابويس — شخص : ٣١٢
باحي — شخص : ٥٥٠ ، ٥٥١	باتحت — شخص : ٩٢

بازابوتاميا — بلاد : ۱۵۲	باختراس — شخص : ۵۲۸
بازليا — عيد : ۱۸۲	باختراتيس — شخص : ۱۱۴ ،
باست — إلهة : ۴۲ ، ۳۳۰ ،	۲۹۹ ، ۲۹۷ ، ۲۹۴
۳۸۸ ، ۳۹۰	۳۰۱ ، ۳۰۹ ، ۳۱۳ ،
باسوس — شخص : ۱۱۰ ، ۱۱۱	۳۱۷
۱۱۳ ، ۱۱۴ ، ۲۹۳ ،	باخنوميس = شخص : ۵۱۶
۲۹۵ ، ۲۹۶ ، ۲۹۷ ،	باخوس — شخص :
۲۹۸ ، ۳۰۲ ، ۳۰۳ ،	۱۰۹ ، ۱۱۰ ، ۱۱۱ ،
۳۰۵ ، ۳۰۷ ، ۳۰۸ ،	۱۱۳ ، ۱۱۴ ، ۲۹۳ ،
۳۱۶ ، ۳۱۷ ، ۵۱۵ ،	۲۹۸ ، ۳۰۷ ، ۳۱۲ ،
۵۱۶ ، ۵۳۴ ، ۵۳۵ ،	۳۱۳ ، ۳۱۶ ، ۳۱۷ ،
۵۳۶ ، ۵۳۸ ، ۵۳۹	۵۱۶ ، ۴۲۱ ، ۵۲۳ ،
باسيس — شخص : ۵۴۴	۵۲۹ ، ۵۳۵ ، ۵۳۹ ،
باشي — شخص : ۳۲۲ ، ۳۲۳	۵۴۱ ، ۵۴۲ ، ۵۴۳
باعاسس — شخص : ۱۱۶	باراس — شخص : ۳۴۳
باعي — شخص : ۳۱۲ ، ۳۱۳ ،	بارت — شخص : ۹۶ ، ۹۸ ،
۳۱۴ ، ۵۱۵	۱۰۲
باك = باكي — حصن : ۸۱	بارتري « كاداك » — ملكة : ۶۹۸
باكت — بلد : ۸۰	بارثيا — بلاد : ۱۴۸ ، ۱۴۹
باكو — شخص : ۳۵۵ ، ۳۵۷	بارهو — شخص : ۱۱۰ ، ۱۱۱ ،
باكوس — شخص : ۱۰۲	۱۱۲ ، ۱۱۳ ، ۱۱۴ ،
باكوسيس — شخص : ۳۲۱	۲۹۵ ، ۳۱۹ ، ۵۴۱ ، ۵۴۲

٦٣٨ ، ٥٤٦	باكوسيس شخص : ٥٣١
باناس — شخص : ١٢٣ ، ٥٢١ ،	بالاتانوس — وديان : ٤٢٥
٥٣١	بالهو — شخص : ٢٩٣ ، ٢٩٥ ،
بانب — شخص : ٣٢٩	٢٩٦ ، ٢٩٧ ، ٢٩٨ ،
بانقبوس — شخص : ٥١٤ ،	٣٠٠ ، ٣٠٣ ، ٣٠٥ ،
٥١٨ ، ٥١٧ ، ٥١٥	٣٠٧ ، ٣١١ ، ٣٠٨ ،
بانغت — شخص : ٣٥٤ ، ٣٥٣	٣١٢ ، ٣١٣ ، ٣١٤ ،
بانقر — شخص : ٣٥٩ ، ٣٦٠ ،	٣١٥ ، ٥١٥ ، ٥١٦ ،
٥٥١	٥٢١ ، ٥٢٣ ، ٥٢٩ ،
بانفري — شخص : ٣٥٣ ، ٣٥٤	٥٣١ ، ٥٤٠
بانسس — شخص : ١٢٠ ، ١٢١ ،	بامفيليا — بلاد : ١٣٢ ، ١٤٢ ،
بالبست — بلد : ٨١	١٥٤
بانوب — بلد : ٤٢ ، ٢٨٥	بامنخيس — شخص : ٥١٦
بانوبوليس = أبو — بلدة : ٤٧ ، ٤٨ ،	بامني — شخص : ٩٤
بانيا — بلاد : ١٤١	بامى — شخص : ١٠٠ ، ١١٢ ،
بانيت — شخص : ٣٧١	بامين — شخص : ١٠٠ ، ٣٤٧ ،
بانيسيوس — شخص : ٦١٨	٥٥٠
باهى — شخص : ٣٤١ ، ٥٤٨	بان — إله : ١٤١
باواح مو — شخص : ٣٦٥	باناتولوس — قائد : ٤١٨ ، ٤١٩ ،
باوبستس — شخص : ٣٦٨	با - ن - است — شخص : ٣٦٦
باوس — شخص : ٣٧٠ ، ٣٧٢	باننا — شخص : ٩٦ ، ٣٤٠ ،
باوش — شخص : ٣٢٦	٣٤١ ، ٣٤٢ ، ٣٤٤ ،

بناح نفرحر - إله : ۵۰۳	باویزی - شخص : ۳۴۹
بتحار برغ - شخص : ۹۴ ،	بای - شخص : ۲۹۶ ، ۲۹۷ ،
۳۴۲ ، ۱۰۲	۳۰۷ ، ۳۰۸ ، ۵۱۶ ،
بتحار - شخص : ۱۲۰	۵۲۱ ، ۵۳۴ ، ۵۳۵ ،
بتحور - شخص : ۹۵	۵۳۸ ، ۵۳۹
بَرومیس - شخص : ۵۳۱	بایر - شخص : ۳۲۲ ، ۳۲۳
بَرونیوس - شخص : ۶۸۴	بیقنی - شخص : ۵۲۴
بتفریس - شخص : ۵۲۹	بتنور - شخص : ۵۴۷
بتفیس - شخص : ۳۰۸ ، ۳۰۷	بتامنوی - شخص : ۱۰۶ ، ۱۰۸
بتمسن - شخص : ۹۴	۳۴۸ ، ۳۴۶
بتمسو - شخص : ۱۰۶	بتاشوخی - شخص : ۹۴
بتباسی - شخص : ۵۴۷	بتاح - إله : ۳۴ ، ۶۰ ، ۲۶۹ ،
بن حور - بلد : ۸۲	۲۷۲ ، ۲۸۴ ، ۳۲۱ ،
بتنسر - شخص : ۵۴۷	۳۷۸ ، ۳۸۵ ، ۳۸۷ ،
بتفتوم - شخص : ۹۴	۳۸۸ ، ۳۹۳ ، ۳۹۶ ،
بتنقر - شخص : ۵۴۹	۴۶۶ ، ۴۶۷ ، ۴۶۸ ،
بتنفرحتب - شخص : ۹۴ ، ۱۰۶	۴۶۹ ، ۴۷۰ ، ۴۷۳ ،
۱۰۷ ، ۱۰۸ ، ۳۳۹ ،	۴۸۶ ، ۴۸۷ ، ۵۰۱ ،
۳۴۵	۵۹۵
بتنیس - شخص : ۱۲۲	بتاح ام شیت - إله - ۵۰۳
بتوباسی - شخص : ۵۴۷ ، ۵	بتاح تانن - إله : ۲۷۲ ، ۴۸۶
بتوزیرس - شخص : ۱۰۹	بتاح سکر - إله : ۵۷

محدث — إله : ٣ ، ٥ ، ٢٨ ،
 ، ٢٣٥ ، ٢٤٣ ، ٢٥٦ ،
 ٤٦٧ ، ٢٥٨ ، ٢٥٧
 بحلقى — عيد : ٢١٦ ، ٢٣٨
 بح قنس — بلد : ٨٢
 بحك — شخص : ٣٦١ ، ٣٦٣
 بحور — شخص : ٦٣٩
 بحراتيس — شخص : ١١١ ، ٥٣٢
 بحلخنس — شخص : ١٠٦ ، ١٢٣
 بدج — أثرى : ٨١ ، ٧٠١
 بدى حر برع — شخص : ٦٣٨ ،
 ٦٣٩
 بر آتوم — معبد : ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٦
 بر باست — مكان : ٣٨٩
 بر جام — بلاد : ٤٠٧ ، ٤١١ ،
 ٤٤٦ ، ٤٣٩
 بر جام — بلاد : ١٤٥ ، ١٤٦ ،
 ١٤٧ ، ٤٤٨
 برجو — قناه : ٣٣
 برجوتى = كانوب — بلد : ١٩٧
 برجون — شخص : ١٩٣
 برديكاس — قائد : ٤٢٠

٣٧١ ، ١٢٠
 بنوم « تل المسخوطة » — بلد : ٢٠ ،
 ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٥ ،
 : ٢٦ ، ٣٦ ، ٤٦٧ ، ٤٧٢ ،
 ٤٨٢
 بى — شخص : ١٢١
 بيامون — شخص : ١٠٠ ، ٣٤٧
 بى احي — شخص : ٥١٦
 بتيبوتس — شخص : ٥١٦
 بتيخنس — شخص : ٥٤٤ ، ٥٤٨
 بتيخنسيس — شخص : ٣٧٠
 بتيزى = بتيسى — شخص : ٨٤ ،
 ، ٣٤٣ ، ٣٤٧ ، ٣٦١ ،
 ، ٦١٤ ، ٥٤٨ ، ٣٦٣
 ، ٦٥٥ ، ٦٤١ ، ٦٣٩
 ٦٥٦
 بتيشول — شخص : ٥٤٧
 بتيلا — بلد : ٤٧٤
 بتي هارنى — شخص : ١٢٤
 بيتينيا — بلاد : ١٤٥ ، ٤٠٧
 بجاوية (ال) — بلد : ٦٧٥ ،
 ٦٨١ ، ٦٨٤ ، ٦٨٦

بريت - عمر : ٤١٩	برست فارس - بلاد : ٢٧٥
بريجين - قائد : ٤٢٥	برسنى - شخص : ٩٤
بريجينز - شخص : ٥٤٩ ، ٥٤٤	برش - أثرى : ١٩٥
برين - بلاد : ١٤٢	برقرحت - بلدة : ٢٢ ، ٢٧ ، ٣٩ ، ٣٢ ، ٢٨
برى نيسوت - مكان : ٤٨ ، ٤٩	برقل - مكان : ٨٢ ، ٦٧١
بريو - مؤلفة : ١٦٢	٦٧٣ ، ٦٧٤ ، ٦٧٥ ، ٦٧٧ ، ٦٨٤ ، ٦٨٥ ، ٦٩٢ ، ٦٨٧ ، ٦٨٦
بزديديا - بلاد - ٤١٣ ، ٤٢٧	بركش - أثرى : ٥٥٩
بزيتالسى - شخص : ٦٤٨	برمانز - مؤرخ : ١٦٢
بسمتيك الأول - ملك : ٥٦٧	برمخترع - شخص : ٣٥٦ ، ٣٥٧
٥٦٩ ، ٦٢١	برموت - بلد : ٨٠
بسمتيك الثانى - ملك : ٦٧١	برنبيس - شخص : ٥٣٥ ، ٥٣٩
٦٧٧ ، ٧٠٦	برنج - امرأة : ٣٦٦
بسنزيس - شخص : ٥١٧	بروخى - قلعة : ١٥٢ ، ٤١٠ ، ٤١٩
٥٣٦ ، ٥٣٩	بروسياس - ملك : ٤٠٧
بسناسوس - شخص : ٥١٧	بروفيرى - مؤرخ : ١٣٣
بسنمواس - شخص : ٥٢٨	بروكش : أثرى : ١٢٣ ، ١٩٥
٥٢٩	برون - طائفة كهنة : ٦٣١
بسنتر - شخص : ٣٥٩ ، ٣٦٠	بروير - أرى : ٥٨٣
بسوفر - بلد : ٤٧٤	
بسوسنس - ملك : ٤٧١	
بشرامون - شخص : ٣٤٥	
بشرمين - شخص : ٣٤٣ ، ٣٤٦	

٥٨٧ ، ٦٠٦ ، ٦٣٨ ،

٦٧١ ، ٦٧٧ ، ٦٧٨ ،

٦٧٩

بطليموس الثالث = ايرجيتيس الأول

— ملك : ٧٩ ، ٩٩ ومن ص

١٢٧ إلى ص ٣٩٥ ثم ٤٠٠ ،

٤٠٦ ، ٤٠٨ ، ٤٣٣ ،

٤٥٤ ، ٤٨٠ ، ٤٨١ ،

٤٨٧ ، ٤٨٨ ، ٤٩٠ ،

٥٠٨ ، ٥١١ ، ٥٧٣ ،

٥٧٤ ، ٥٨٢ ، ٦٠٧ ،

٦١٤ ، ٦١٩ ، ٦٢١ ،

٦٢٢ ، ٦٣٩ ، ٦٧١

بطليموس الرابع = فيلوباتور — ملك

٦١ ، ١٥٦ ، ١٩٠ ، ٢١٤ ،

٢٧٦ ، ٢٩٠ ومن ص ٣٩٦

إلى ص ٥٨٠ ثم ٦٧٠ ،

٦٧٧ ، ٦٧٨ ، ٦٨٠ ،

٦٩٠ ، ٧٠٦

بطليموس الخامس = ابيفانيس —

ملك : ١٥٦ ، ٢١٤ ،

٢٨٩ ، ٤٣٥ ، ٤٣٧ ،

٣٤٨ ، ٣٥٠ ، ٣٥٤

بشمين — شخص : ٥٤٤ ، ٥٤٥ ،

بشنتوت — شخص : ٣٤٨ ،

٥٤٧

بشخنس — شخص : ٨٤ ، ٣٤٣ ،

٣٥١

بشمين — شخص : ٩٤ ، ١٠١ ،

٣٤١ ، ٣٤٢ ، ٣٤٤ ،

٣٤٨ ، ٥٤٦ ،

بطليموس بن اجيسارخوس — كاتب

٤٤٩ ، ٤٥٣

بطليموس الأول = سوتر — ملك :

٤٦ ، ٤٢٤ ، ٤٤٨ ،

٦٣٨ ، ٦٨٠

بطليموس الثاني = فيلادلفوس —

ملك : من ص ١ إلى ص

١٢٦ ثم ١٢٩ ، ١٣٦ ، ١٥٧ ،

١٦٣ ، ١٦٥ ، ١٦٩ ،

١٧٢ ، ١٨١ ، ١٨٧ ،

٢٩١ ، ٢٩٢ ، ٤٠٠ ،

٤٠٥ ، ٤٤٨ ، ٤٥١ ،

٤٥٢ ، ٤٨٩ ، ٥٧٤ ،

بعل — إله : ٨	٥٧٦ ، ٥٨٠ ، ٦١٦
بكت — إله : ٥٠٤	بطليموس السادس = فيلوماتور —
بكت « مصر » : ٤٦٨	ملك : ٤٥٧ ، ٥٧٦ ،
بكتريا — بلاد : ١٣٢ ، ١٣٨	٦١٨ ، ٦٢٦
بكرور — شخص : ٩٢	بطليموس السابع = ايرجيتيس الثاني
بل — شخص : ١٠٠ ، ٣٤٥ ،	— ملك : ٦٠ ، ٦١ ، ٢١٤
٣٤٦ ، ٣٥٠ ،	بطليموس التاسع = سوتر الثاني —
٥٤٦ ، ٥٤٧	ملك : ٢١٤ ، ٥٧٨
بلاتون — شخص : ١٧١	بطليموس الحادى عشر = الاسكندر
بلایاس — شخص : ٣٢١	الثانى — ملك : ٢٦٦
بلوز « القمر » — بلد : ٤٢٠ ،	بطليموس الثانى عشر = نيوس
٤٢٨ ، ٤٧٤	ديونيوسوس — ملك : ٢١٥
بلوتارخ — مؤرخ : ٤٠٠ ، ٤٠٢ ،	بطليمایوس — شخص : ٣١٥ ،
٤٠٤	٣٦٩
بلومان — أثرى : ٥٨٨	بطولمیس — بلد : ٤٧ ، ١٤٢ ،
بلیهى — شخص : ٨٨ ، ٩٤ ،	١٥٦ ، ٢٩١ ، ٤٠٩ ،
١٠٥ ، ١٠٦	٤١٨ ، ٤١٩ ، ٤٢٦ ،
بمن — شخص : ٥٥١	٤٣١ ، ٤٥٦ ، ٤٥٧ ،
بنخ — شخص : ١٠٠	٥٨٧
بویس — شخص : ٥٣٥ ، ٥٣٨ ،	بطولمیس تیرون — بلد : ٢٤ ، ٣٨ ،
٥٣٩	بطولمایا — عيد : ١٦٩
بیشی — شخص : ٣٤٤	بطن اهریت — بلد : ٢٨٦

بوشيه لكرك - مؤرخ : ٨٩ ،	بنايكا - ملكة : ٧٠٢ ، ٧٠٣
٤١٣ ، ٢٠٥	بفت - بلاد : ٦٧ ، ٧١
بوصير - مقاطعة : ١٨	بندار - عالم : ١٥٨
بوكوريس - ملك : ٥٦٣	بنحور - شخص : ٩٨
بوليانوس - مؤرخ : ١٣٤	بنفروس - معبد : ٢٨٦
بوليبوس - مؤرخ : ١٥١ ،	بنوبس - مكان : ٢٧٩
٣٩٨ ، ٤٠٠ ، ٤٠٢ ،	ببيت - بلدة : ٤٢ ، ٢٨٥ ،
٤٠٨ ، ٤١١ ، ٤١٢ ،	٢٨٦
٤١٤ ، ٤١٦ ، ٤٢١ ،	ببيب - شخص : ٨٦
٤٢٢ ، ٤٣١ ، ٤٣٤ ،	بواك - أثرى : ٦٥٩
٤٣٥ ، ٤٣٦ ، ٤٤٦ ،	بوياسيس - إله : ٥٠٤
٤٥٠ ، ٤٥٨ ، ٤٦٠ ،	بوسطة - بلد : ٤٢ ، ٢٠١
٤٦٢	بوتو - إلهة : ٤١ ، ٦٢ ، ٦٤ ،
بوليس - شخص : ٤٣٨	٧٤ ، ٧٥ ، ٧٩ ، ٢٤٦ ،
بوليكرايس - شخص : ٥٤٦	٤٨٩ ، ٤٩٢ ، ٥٠٢ ،
بولوينز - بلاد : ٤٠٢	٥٠٤ ، ٥٠٣
بولموكراتيس - امرأة : ٣٥٥ ،	بوهور - شخص : ١٠٨
٣٥٧	بوخيس - اسم عجل : ٥١ ، ٥٢ ،
بولموكرتيس - شخص : ٣٠٢	٤٨٥ ، ٤٨٦ ، ٤٩٣ ،
بومبي - امبراطور : ٢٨٢	٤٩٤ ، ٥٠٨ ، ٦٤٢
بونتوس - بلاد : ١٤٠ ، ١٥١	بورتيو - شخص : ٣٤٥
بوهن « وادي حلقا » : ٨١	بوريس - شخص : ٥٢٦

(ت)
 تأمون — امرأة : ٣٤٣ ، ٣٤٧ ،
 ٥٤٦
 تباو — امرأة : ٣١٩ ، ٥٥٠
 تا اترس — امرأة : ٣٦٣
 تاتريس — امرأة : ٣٠٢ ، ٣٠٧ ،
 ٥١٩
 تائنت — امرأة : ٩٥
 تابا — امرأة : ١٢٤
 تاباسى — امرأة : ١٠٦
 تابايس — امرأة : ٣٦٦
 تابوبو — امرأة : ٣٨٨ ، ٣٨٩ ،
 ٣٩٠ ، ٣٩١ ، ٣٩٢ ،
 ٣٩٣ ، ٦١٤ ، ٦٦١ ،
 ٦٦٢
 تابيكيس — امرأة : ٢٩٥ ، ٣٠٢
 تانعوت — امرأة : ٥٤٦
 تاتريس — امرأة : ٣٢١
 تاتوس — شخص : ٣٠٠ ، ٥١٤ ،
 ٥١٨ ، ٥٢٩
 تاتيمونيس — امرأة : ١١٦
 تاخوبس — شخص : ٥٢٨ ، ٥٣١

بؤيريس — شخص : ٢٩٧ ،
 ٢٩٨ ، ٢٩٩
 برثقواخير — مكان : ٢٨١
 بيتاندروس — شخص : ٥٣٣
 بيترى — أثرى : ٥٣ ، ١٦١
 بيجه — بلد : ٢٧٦
 بيهون — شخص : ٤٧٤
 بيريا — بلاد : ١٤٠ ، ٤٢٦
 بيريه — أثرى : ١٩٥
 بي خونى انتى اسى — مكان :
 ٥٣٢ ، ٥٣٧
 بيزاى — شخص أو بلد : ٣٢١ ،
 ٣٣٢
 بيزنطه — بلاد : ٤٣٨ ، ٤٤٥ ،
 ٤٤٧
 بيز يكليز — شخص : ١٧١
 بيعنخى بريكى قا — ملك : ٦٩٨
 بيفان — مؤرخ : ٤٥٤ ، ٦٧١ ،
 ٦٧٧
 بيلامنا — شخص : ١٩٦
 بيلون — شخص : ٥٢٦ ، ٥٤٧
 بي — طائفة كهنة — ٢٨٧

٢٧٢ ، ١٩٩	٥٢٤ — شخص : ٥٢٤
٩٢ — امرأة : ٩٢	تارت — امرأة : ٩٨ ، ١٠٢ ،
١٠٠ — امرأة : ١٠٠	٣٤١ ، ٣٤٢ ، ٥١٥
٤٨٦ — اسم عجل : ٤٨٦	تارهو — امرأة : ١١٢ ، ٣١٩ ،
٥٢٩ — شخص : ٥٢٩	٥٤٢
٩٥ ، ٩٤ ، ٩٣ — امرأة : ٩٥	تاسوس — امرأة : ١١٢
٩٦ ، ٩٧ ، ١٠٠ ، ١٠٨ ،	تاسى — امرأة : ٣٥٥ ، ٣٥٧ ،
٥٢٤	٥٢٨
٥٣٤ — شخص : ٥٣٤	تاسيس — شخص : ٢٨٨
٣٦٢ ، ٣٦١ — امرأة : ٣٦٢ ،	تاسيتيا — بلدة : ٨١
٥٥٠ ، ٥٥١	تاشرى تحوتى — امرأة : ٣٦٣
١٦٦ ، ٤١ — بلدة : ١٦٦ ،	تاشريت ن محيت — شخص : ٣١٩
١٩٤ ، ٤٧١	تاعلعل — شخص : ٥١٤ ، ٥١٧ ،
١٠٧ — امرأة : ١٠٧ — ١٠٠ ،	٥١٨
٣٤٠ ، ١٠٨	تاعو — امرأة : ١٢٣ ، ٣٤٠
٨١ — مكان : ٨١	تالو — امرأة : ٢٩٢ ، ٣٠٠ ،
٥٥٠ — امرأة : ٥٥٠	٣٠٢ ، ٣٠٧ ، ٣١١ ،
٢٨٨ ، ٣٢٢ — شخص : ٢٨٨ ،	٣١٣ ، ٥٢٤ ، ٥٢٩ ،
٣٢٦ ، ٣٢٣	٥٣٧ ، ٥٣٩
٣٥٩ — امرأة : ٣٥٩	تاليوس — شخص : ٣٢٢ ، ٣٢٣
٥٠٣ — إلهة الملابس : ٥٠٣	تامرى « مصر » : ١٢ ، ١٣ ، ٣٤ ،
٥٢٨ — شخص : ٥٢٨	٤٠ ، ٦٩ ، ٧٦ ، ١٩٨ ،

٥٠٢ ، ٥٠٤ ، ٦٢٨ ،

٦٤٢

تخمس الثالث — ملك : ٦١٦

تخوت بنوبس — إله : ٨١ ، ٥١٠

تخوت سوتم — شخص : ٣٦٠

تخو تمحب — شخص : ٣٣٠

تخوت نسي ناخوى — شخص :

٥٤٩

تخيبس — امرأة : ١٠٣

تراقيا — بلد : ١٣٢ ، ١٣٨ ،

١٤٢ ، ١٤٩ ، ١٦٦ ،

٤٢٨ ، ٥١٣

تروموتيس — إلهة : ٥٠٣

ترنبنابرع — شخص : ٣٢٩

تروجدويت — بلاد : ١٣١

تروش — امرأة : ٥٥١

تريبروس — شخص : ٣٦٠

تريتقاس — ملك : ٦٨٦

تريفون — لقب : ٤٥٤

تساركوس — شخص : ٩٨

تساليا — بلاد : ١٦٦

تسمفوريا — عيد : ١٨٢

تبائيس — امرأة : ٥٣٦ ، ٥٣٩

تبئيس « أم البريجات » — بلد :

١٢٠ ، ١٢١ ، ١٢٢ ،

١٦٧ ، ٣٦٦ ، ٣٧٠ ،

٥٤٩ ، ٥٥٠

تبروزى — امرأة : ٣٦٢

تبليس — امرأة : ٥٤١ ، ٥٤٢

تبوكيس — امرأة : ٥٤١ ، ٥٤٣

تترائيس — شخص : ٩٤ ، ١٠٦ ،

١٠٧ ، ٣٤٥

تثن — شخص : ٩٤

تتسم — شخص : ٥٤٧

تجيس — جزيرة : ٣٦٩

تخوت — إله : ٥ ، ١٠ ، ١٢ ،

١٥ ، ٢٠ ، ٣٠ ، ٦٠ ،

٦٣ ، ٧٠ ، ٧٤ ، ٢٧١ ،

٢٧٧ ، ٢٧٩ ، ٢٨٠ ،

٢٨٩ ، ٣٢٤ ، ٣٤٣ ،

٣٤٦ ، ٣٧٥ ، ٣٧٨ ،

٣٨٣ ، ٣٨٤ ، ٤٦٨ ،

٤٧٣ ، ٤٨٦ ، ٤٨٩ ،

٤٩٢ ، ٤٩٤ ، ٤٩٩ ،

تکوی بابل فی — مکان : ٥١٥	تسناخون یو — شخص : ٣٦١
تکوی بی خوتنی انتی امی —	تشرت أتوم — امرأة : ٥٥١
مکان : ١١٠ ، ١١٣ ،	تشرت توت — امرأة : ١٠٠
١١٤ ، ٢٩٧ ،	تشرت من — امرأة : ٥٤٤
٣٠٢ ، ٣٠٣ ، ٣٠٥ ،	تشرنامون : امرأة : ٣٥٠ ، ٣٤٨
٣٠٧ ، ٣١١ ، ٣١٣ ،	تشن خلنس — امرأة : ١٢٤
٣١٥ ، ٣١٧ ، ٣١٩ ،	تشنومت — امرأة : ١٠٦
٥٢١ ، ٥٢٣ ، ٥٣٤	تفی — امرأة : ٣٤٥ ، ٣٤٦ ،
تلبولوس — شخص : ١١٧	٣٤٨ ، ٣٥٠ ، ٥٤٦
تل جب — مکان : ٢٥٦	تفوت — إلهة : ٥٧ ، ٦٠ ، ٦٢ ،
تلوت — شخص : ٣٤٣	٧١ ، ٧٦ ، ٨٣ ، ٢٠٢ ،
تمستوس — شخص : ٥٤٤	٢٨١ ، ٥٠٠ ، ٥٠٣ ،
تمستس — شخص : ٥٤٩	٥١٠ ، ٥٠٤
تمستیس — مکان : ١١٦	تفوت شريت حرحمس — مکان :
تموناسی — امرأة : ٣٥٣	٤٨
تمویس — بلدة : ٥ ، ٩ ، ١٠ ،	تفرید أمانی — ملك : ٦٧١ ،
١٥ ، ١٩	٦٧٢ ، ٦٨١ ، ٦٨٢ ،
تمیستا — امرأة : ٥٢٨	٦٨٣ ، ٦٨٦ ، ٦٨٨
تفرت — امرأة : ٩٨ ، ١٠٣	تکاهیب — امرأة : ٣٥٣
تنت — مقصورة : ٥ ، ٦	تکرو — مکان : ٢٢ ، ٢٥ ، ٢٨ ،
تنت — إلهة : ٥٠١ ، ٥٠٤	٣٠ ، ٣٢ ، ٣٤ ، ٣٥ ،
تفید أمانی — ملك : ٦٨٥ ، ٦٨٦	٣٧ ، ٣٩ ، ٤٠

تياٲى — شخص : ٨٤ ، ٨٥ ،	٥٦٧ ، ٥١٢ ، ملك : ٥٦٧ ،
٨٦ ، ٨٧ ، ٨٨ ، ٩١ ،	٥٦٨ ، ٦١٤
١٠٨	توت — شخص : ٩٣ ، ١٩٢ ،
تيا — شخص : ٩٢ ، ٩٧ ، ٩٨ ،	٣٤٨
١٠٢ ، ٣٣٩ ، ٣٤٠ ،	توتو — امرأة : ٥٤٤
٣٤١ ، ٣٤٣ ، ٣٥١ ،	توتحب — شخص : ١١٦
٣٥٣ ، ٣٥٤	توتستيميس — شخص : ٣٧٢
تينا — امرأة : ٣٤٢ ، ٦٣٩	توت من — شخص : ١٢٤ ، ١٢٥
تى جوى — شخص : ١٢٤ ، ١٢٥	توتورتايوس — شخص : ١٢٤ ،
تيحاب — امرأة : ٩٢	١٢٥ ، ٣١٩
تيتحتو — امرأة : ٣٤٠	توجنس — شخص : ٣٦١
تيحور — امرأة : ٨٦ ، ٨٧ ،	تورمن — شخص : ٥٤٧
٨٨ ، ٩١ ، ٩٦ ، ١٠٥	توروس — جبال : ١٣٥ ، ١٣٨ ،
تيخو — شخص : ١٠٨ ، ٣٦١	١٤٠ ، ١٤٤ ، ١٤٥ ،
تيخي — شخص : ٥٥١	١٤٦ ، ١٤٩
تيرا — بلاد : ١٤١	توريس — الله : ٢٨٧ ، ٢٨٨ ،
تيرى = تيرة — بلدة : ٣٥٥ ، ٣٥٧	٢٨٩ ، ٢٩٠
تيزى — امرأة : ٣٤٦	توس — شخص : ٣٢٩
تى عاو — امرأة : ٣٦٢ ، ٥٥١	توسيتوس — شخص : ٣٦٠
تيميس — مركز : ٣٢١ ، ٣٢٢	تويكرينا — شخص : ٢٨٧
٣٢٣ ، ٣٢٤ ، ٣٢٩ ،	تيادلفا — عيد : ١٨٢
٣٣٢	تيامون — امرأة : ١٠٠

جلائیا - شخص : ۱۴۴	تینا - امرأة : ۳۳۹
جان الانطاکی - مؤرخ : ۴۶۰	تیودوتوس - شخص : ۱۵۲ .
جب - إله : ۶ ، ۱۵ ، ۱۷ ،	۴۰۹ ، ۴۱۰ ، ۴۱۷ ،
۱۸ ، ۴۶ : ۶۵ ، ۷۵ ،	۴۱۸ ، ۴۱۹ ، ۴۲۰ .
۲۸۱ ، ۵۰۴	۴۲۱ ، ۴۲۵ ، ۴۲۸
جبر - شخص : ۳۶۵	تیدور - شخص : ۱۷۲
جبر - شخص : ۵۵۱	تیوس - شخص : ۱۱۶ ، ۱۲۴ ،
ججو - شخص : ۸۵ ، ۸۶ ،	۲۸۷ ، ۲۹۷ ، ۲۹۹ ،
۸۶ ، ۸۷ ، ۹۴ ، ۹۷ ،	۳۰۹ ، ۳۲۴ ، ۳۳۰ ،
۱۰۲ ، ۱۰۷ ، ۱۰۸ ،	۳۳۱
۳۳۹ ، ۳۴۰ ، ۳۴۱ ،	تپی - امرأة : ۳۴۳
۳۴۲ ، ۳۴۳ ، ۳۵۱ ،	تی یا - امرأة : ۹۵
۳۵۳ ، ۳۵۴ ، ۳۵۵ ،	(ث)
۳۵۶ ، ۳۵۷	ثای - امو - شخص : ۵۴۳ ، ۵۴۲
جخنسر تاپس - شخص : ۸۷	ثب - آنية : ۳۱۹
جرها - قلعة : ۱۵۲ ، ۴۱۰ ،	ثو - شخص : ۱۰۲
۴۱۹	ثوحب - إلهة : ۵۲
جرونيكوس - شخص : ۳۴۳	(ج)
جریانس - شخص : ۳۶۲	جادارا - بلد : ۴۲۶
جریفث - أثری : ۲۷۳ ، ۵۵۶ ،	جاردنر - أثری : ۲۴۹
۵۶۸ ، ۵۷۴ ، ۵۷۵ ،	جارسیریس - شخص : ۴۱۲
۶۳۹ ، ۶۴۰ ، ۶۷۸ ، ۶۸۴	

جوسن - مؤرخ : ۱۳۴ ، ۴۵۹ ،

۴۶۳

جولینشف - اثری : ۵۶۶

جوناناس - شخص : ۱۴۸

جی آمو - شخص : ۵۲۰

جیرو - اثری : ۱۶۱ ، ۱۹۶

جیروم - مؤرخ : ۴۵۸ ، ۴۶۰

جیل ازیس - شخص : ۱۱۶

جیلون - ملک : ۴۴۱

جیوخاریست - شخص : ۳۱۵

(ح)

حابرع - شخص : ۳۴۱ ، ۳۴۲

حاب - إله : ۴۹۰ ، ۵۰۰ ،

۵۰۱

حابی - اسم عجل : ۳۹

حایمن - شخص : ۲۸۷

حات محبت - مقاطعة : ۸۰۷ ،

۱۲ ، ۱۸ ، ۱۹ ، ۲۱ ،

۴۹۱

حاجفاو - معبد : ۵۷ ، ۵۸

حار سائیسی - شخص : ۸۶ ،

جزینوهروتا - امرأة : ۱۱۲

جمران - بلدة : ۱۱۸ ، ۳۲۰ ،

۳۲۲ ، ۳۲۴ ، ۳۲۵ ،

۳۳۱ ، ۳۲۸

جلاستس - شخص : ۳۵۰

جلانفیل - اثری : ۸۴ ، ۱۲۶ ،

۵۵۶ ، ۵۷۳ ، ۵۷۶

جلوکی - امرأة : ۵۲۴

جمروس - شخص : ۳۴۲ ، ۶۳۹

جموحب - شخص : ۱۲۴ ، ۱۲۵

جمی - جبانہ فی طیبہ : ۹۴ ، ۹۷ ،

۱۰۰ ، ۱۰۱ ، ۱۰۲ ،

۱۰۶ ، ۱۰۷ ، ۱۰۸ ،

۳۴۰ ، ۳۴۵ ، ۳۴۶ ،

۳۴۷ ، ۳۴۸ ، ۳۴۹ ،

۳۵۱ ، ۳۵۲ ، ۳۶۰ ،

۵۴۸ ، ۵۷۱ ، ۵۷۹ ،

۵۸۳ ، ۵۸۴ ، ۶۰۷ ،

۶۱۷ ، ۶۳۸ ، ۶۴۳

جنن - شخص : ۵۴۹

جوجیه - اثری : ۳۲۰

جورتن - بلد : ۴۴۷

حار مسن — شخص : ٥٢١ ،	٨٧ ، ٩٤ ، ١٠٣ ، ١٠٦ ،
٥٣١	١٠٨ ، ١٢١ ، ٣٦٩ .
حار مسن هاربكوللوتس — شخص :	٣٧٠
٣١٧ ، ٣١٦	حارب — شخص : ٥١٥ ، ٥١٧ ،
حار ثريس — شخص : ٣٠٧	٥١٨
حار نينخ — شخص : ٣٢٩	حار بائيسى — شخص : ٩٦ ،
حار نوفي — شخص : ٨٦ ، ١٠٢	١١٠ ، ١١١ ، ٢٩٣ ،
حار هروج — شخص : ٢٩٥ ،	٢٩٨ ، ٢٩٦ ، ٢٩٥
٣٠٢ ، ٣٠٣ ، ٣٠٥ ،	٣٠٢ ، ٣٠٣ ، ٣٠٥ ،
٣٠٨ ، ٣٠٧	٣٠٧ ، ٣١٢ ، ٣١٣ ،
حبت = بيت — بلدة : ٢٨٥ ،	٣١٦ ، ٣١٧ ، ٣٥١ ،
٢٨٦	٥١٩ ، ٥٢٧ ، ٥٤٠ ،
حت — قبر : ٦٣٧	٥٤١ ، ٥٤٢ ، ٥٤٧ ،
حنب سبك — شخص : ١٢١	حار بوثريس — شخص : ٣٠٧ ،
حتحور — إلهة : ٢٧ ، ٢٨ ، ٢٩ ،	٣٠٨
٣٠ ، ٤٦ ، ٦٢ ، ٦٣ ،	حار بنجويس — شخص : ١١٣ ،
٦٤ ، ٦٧ ، ٦٨ ، ٧٠ ،	١١٤
٧١ ، ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٤ ،	حاربكوللوتس — شخص : ٢٩٨ ،
٧٥ ، ٧٦ ، ٧٨ ، ٧٩ ،	٥٣١
٨٠ ، ٨١ ، ٢١٦ ، ٢١٩ ،	حار توت — شخص : ٣٥٤
٢٢٠ ، ٢٣٩ ، ٢٤٠ ،	حار عقن — شخص : ٥١٦
٢٤١ ، ٢٤٤ ، ٢٤٧ ،	حار مس — شخص : ٢٩٨ ، ٥٢٩

. ٤٨٢ ، ٤٨١ ، ٤٨٠

٤٨٣

حر برع — شخص : ٦٣٩

، ٣٢٧ ، ٣٢٦ : إله — حرسفيس

٤٩١

حر غفيس — إله : ٣٢٦ ، ٣٢٧

حرى — شخص : ٥٥١

. ٦٣٨ ، ٦٣٧ : أسيد — حرى

٦٤٠ . ٦٣٩

حربو — شخص : ٣٥١

حر بوسنف — شخص : ٣٥١

حزحطب — إلهة النسيج : ٥٠٣

. ٦٣٩ ، ٦٣٧ : المقرب — حسى

٦٤٠

حمبي — النيل : ٧٣ ، ٢٧٧

حقت — إلهة : ٤٨

حمورع — شخص : ٣٤٣

حمنفرع — شخص : ٢٨٧

حو — إله : ٤٨٨ ، ٤٨٩

، ٩ ، ٧ ، ٦ ، ٥ : إله — حور

. ٣٠ ، ٢٩ ، ٢٨ ، ٢٧

، ٤٥ ، ٤٤ ، ٤٣ ، ٣٤

، ٢٥٨ ، ٢٥٦ ، ٢٥٥

، ٢٦٩ ، ٢٦٨ ، ٢٦٠

، ٢٧٧ ، ٢٧٦ ، ٢٧٠

، ٢٨٦ ، ٢٨٠ ، ٢٧٨

، ٤٩٢ ، ٤٩١ ، ٤٩٠

، ٤٩٦ ، ٤٩٥ ، ٤٩٤

، ٥٠٠ ، ٤٩٩ ، ٤٩٧

، ٥٠٣ ، ٥٠٢ ، ٥٠١

، ٥٠٨ ، ٥٠٧ ، ٥٠٤

٥١٢ ، ٥١١ ، ٥١٠

حت خونت « جزيرة القيلة » : ٨٠

حتشبسوت — ملكة : ٦٩٨

حتنوب — مكان : ٥٧

حج — إله : ٤٩٩

حج — شخص : ٩٣

ححت — إلهة : ٤٩٩

ححليو — امرأة : ٣٥١

حربوخراتيس = حربوخراد —

، ٧١ ، ٧٠ ، ٥٥ ، ٦ : إله

، ٢٧٨ ، ٢٧٦ ، ٧٣ ، ٧٢

، ٣٩٤ ، ٣٨٣ ، ٣٨٠

، ۴۹۰ ، ۴۸۹ ، ۴۸۸

، ۴۹۳ ، ۴۹۲ ، ۴۹۱

، ۴۹۶ ، ۴۹۵ ، ۴۹۴

، ۴۹۹ ، ۴۹۸ ، ۴۹۷

، ۵۰۲ ، ۵۰۱ ، ۵۰۰

، ۵۰۶ ، ۵۰۵ ، ۵۰۴

، ۵۱۴ ، ۵۱۰ ، ۵۰۷

، ۵۲۴ ، ۵۲۱ ، ۵۱۵

، ۵۲۹ ، ۵۲۸ ، ۵۲۷

، ۵۳۹ ، ۵۳۷ ، ۵۳۱

۵۴۲ ، ۵۴۱ ، ۵۴۰

حوری - شخص : ۴۹ ، ۹۴

، ۲۹۷ ، ۲۹۶ ، ۱۲۰

، ۳۰۳ ، ۲۹۹ ، ۲۹۸

، ۳۰۹ ، ۳۰۷ ، ۳۰۴

، ۳۱۴ ، ۳۱۳ ، ۳۱۲

، ۳۴۰ ، ۳۳۰ ، ۳۲۷

، ۳۶۲ ، ۳۵۱ ، ۳۴۵

، ۳۷۰ ، ۳۶۹ ، ۳۶۶

، ۵۱۸ ، ۵۱۷ ، ۵۱۶

، ۵۳۴ ، ۵۳۳ ، ۵۳۲

، ۵۴۶ ، ۵۳۸ ، ۵۳۵

، ۵۰ ، ۴۹ ، ۴۸ ، ۴۶

، ۵۹ ، ۵۷ ، ۵۳ ، ۵۱

، ۷۲ ، ۶۷ ، ۶۶ ، ۶۳

، ۱۱۰ ، ۱۰۹ ، ۸۲ ، ۷۵

، ۱۱۳ ، ۱۱۲ ، ۱۱۱

، ۲۰۸ ، ۲۰۷ ، ۱۱۴

، ۲۲۵ ، ۲۲۳ ، ۲۱۹

، ۲۴۰ ، ۲۳۵ ، ۲۳۲

، ۲۴۳ ، ۲۴۲ ، ۲۴۱

، ۲۴۶ ، ۲۴۵ ، ۲۴۴

، ۲۴۹ ، ۲۴۸ ، ۲۴۷

، ۲۵۳ ، ۲۵۲ ، ۲۵۱

، ۲۵۶ ، ۲۵۵ ، ۲۵۴

، ۲۶۵ ، ۲۶۰ ، ۲۵۸

، ۲۷۳ ، ۲۷۲ ، ۲۷۰

، ۲۸۰ ، ۲۷۸ ، ۲۷۷

، ۲۹۳ ، ۲۹۲ ، ۲۸۹

، ۳۰۲ ، ۳۰۰ ، ۲۹۵

، ۳۱۱ ، ۳۰۸ ، ۳۰۷

، ۳۲۴ ، ۳۱۹ ، ۳۱۵

، ۴۷۳ ، ۴۷۲ ، ۳۳۸

، ۴۸۶ ، ۴۸۴ ، ۴۷۷

حور نخت دت - شخص : ٣٢٩

حور نلتوتيس - إله : ٤٨ ، ٤٩

(خ)

خار ماتتياش - شخص : ٢٩٠

خارو « سوريا » : ٣٥ ، ٣٦

خاريتون - شخص : ٣١٥

خباشا - ملك : ٦٦٨ ، ٦٦٩ ،

٦٩٠

خبر كارع « ارناخاماني » - ملك

٦٩٢

خبرى - إله : ٣٠ ، ٤٨ ، ٥٠٤

ختت يابنت - إلهة : ٥٠٣

ختم ايب رع « اراكاماني » -

ملك : ٦٩٤

خراتر سيف - شخص : ١٠٠ ،

١٠١

خرى جت - طائفة كهنة : ٦٣٠ ،

٦٣١

خج حور - شخص : ٢٩٢ ،

٢٩٥ ، ٢٩٧ ، ٢٩٨ ،

٣٠٢ ، ٣٠٣ ، ٣٠٥ ،

٣٠٨ ، ٣١١ ، ٣١٦ ، ٣١٧

٥٤٧ ، ٥٤٨

حور الذهبي - إله : ٧ ، ٢٩ ،

٤٢ ، ٥٠ ، ٢١٩ ، ٢٧٢ ،

٤٦٨

حور بجلتي - إله : ٢١٣ ، ٢٣٨ ،

٢٤٧ ، ٢٤٩ ، ٢٥٣ ،

٢٥٥ ، ٢٥٧ ، ٣٣٢ ،

٣٣٨ ، ٤٩٠ ، ٥٠٨

حورت - إلهة : ٤١ ، ٢٧٠

حور رع - إله : ٢٨٥

حور خنس - شخص : ٣٤٣

حور سآزيس - إله : ٥٠ ، ٦٤ ،

٦٧ ، ٧٢ ، ٧٤ ، ٧٦ ،

٢٧٨ ، ٤٧٥ ، ٤٨٤

حور سماتوى - إله : ٤١ ، ٤٩٤ ،

٤٩٥ ، ٤٩٦ ، ٤٩٩ ،

٥٠٣ ، ٥٠٤

حور ماع خرو - شخص : ٤٧ ،

٤٨ ، ٤٩

حور عجب - شخص : ١٠٤ ،

٣٤٥

حور عجب - ملك : ٥٧٠

٢٧٨ ، ٣٥٥ ، ٣٥٧ ،

٥٠٢ ، ٥٠٤ ، ٥١٠

خنووا - ملكة : ٦٩٧

خوفو - ملك : ٦١٩ ، ٦٥٤

خيوس - جزيرة : ١٤٢ ، ٤٤٥ ،

٤٤٦ ، ٤٤٧

(د)

دارا الأول - ملك : ٢٨٧ ، ٥٦٢ ،

٥٦٦ ، ٥٦٧ ، ٦١٨ ،

٦٢١ ، ٦٥٩

دارا الثالث - ملك : ٥٦٢ ،

٥٦٥ ، ٥٦٦ ، ٦٢١

داماس - شخص : ٣٥٥ ، ٣٥٧ ،

داموراس - بلد : ٤٢٥

دانيال « النبي » : ١٣٢ ، ١٣٣ ،

داهس - إقليم : ٤٢٧

دايتونداس - شخص : ٣٢٦

دب - بلدة : ٤

ديوسكوريد - شخص : ٤٠٠

ددت - بلدة : ٦ ، ٧ ، ٩ ، ١٣ ،

١٤ ، ١٦ ، ١٧ ، ١٩ ،

خعمواس - شخص : ٣٧٣ ،

٣٧٤ ، ٣٧٥ ، ٣٧٦

خقي « سيناء » : ٢٤

خنتف عنخ - إلهة : ٥٠٣

خنتكاوس - ملكة : ٦٩٨

خنس - شخص : ٣٣٠ ، ٣٣١ ،

خنس تحوت - شخص : ٥٤٦

خنستوتيس - شخص : ٣٢٧

خنسو - إله : ٥٠ ، ٦٧ ، ٨٣ ،

١٠٢ ، ٢٢٠ ، ٢٤٠ ،

٢٤٣ ، ٢٦٨ ، ٢٦٩ ،

٢٧٠ ، ٢٧١ ، ٢٨٠ ،

٤٧٠ ، ٤٧١ ، ٤٩١ ،

٤٩٢ ، ٤٩٤ ، ٥٠٢ ،

٥٠٣ ، ٥١٢ ، ٥٧٩ ،

٦٢٥

خنسو - تحوت - إله : ٢٧٣ ،

٤٩٥ ، ٥٠٢

خنموت ورت - إلهة : ٥٠٣

خنوم « خنوم رع » - إله : ٦٣ ،

٦٤ ، ٦٧ ، ٧١ ، ٧٦ ،

٧٧ ، ٢٧٤ ، ٢٧٦ ،

۶۷۱ ، ۶۷۲ ، ۶۷۳	۲۰ ، ۲۱
۶۷۴ ، ۶۷۶ ، ۶۷۷	دجلة — نهر : ۱۳۸ ، ۱۵۱ ،
۶۸۱ ، ۶۸۷ ، ۶۸۸	۱۵۲ ، ۱۵۳ ، ۴۱۰
۶۹۰ ، ۶۹۱	دریتون — اثری : ۲۵۱ ، ۳۶۶
دیاوس — شهر : ۱۹۷ ، ۱۹۹	دریکسو — تراکیا : ۲۷۵
دیلور الصقلی — مؤرخ . ۵۶۳	دغه — بلد : ۱۳۴
۵۸۰ ، ۶۲۹ ، ۶۴۸	دقلدیانوس — امپراطور : ۲۸۲
۶۷۷ ، ۶۷۸ ، ۶۷۹	دمشق — بلد : ۱۴۰
دیلوس — بلد : ۱۴۱	دمشنت — مکان مقدس : ۱۴
دیمتریوس — شخص : ۱۴۸	دمیتر — إله : ۱۸۲ ، ۱۸۳ ، ۴۸۱
۲۸۸ ، ۴۰۶ ، ۵۱۸	دنلرة — بلد : ۲۰۹ ، ۲۱۶ ،
دیمتریوس بولیورست — شخص :	۲۲۱ ، ۲۳۷ ، ۲۳۹
۴۵۱	۲۴۰ ، ۲۴۲ ، ۲۴۳
دیوتیموس — شخص : ۱۷۱	۲۴۴ ، ۲۵۴ ، ۲۵۵
۱۸۴	۲۵۸
دیوجنیٹوس — قائب : ۴۲۴ ، ۴۲۵	دنلور — بلدة : ۶۴۱
دیوجنیز — شخص : ۱۵۳	دواموتف — إله : ۵۰۴
دیوجین — شخص : ۱۱۸	دورا — حصن . ۴۲۱
دیودوتوس — شخص : ۱۵۱	دورا اوروبوس — بلاد : ۱۵۲
۴۸۱	۱۵۳
دیونیسوس — إله : ۴۵۰ ، ۴۵۳	دوری مین — قائد : ۴۱۹
۴۵۴ ، ۴۵۵ ، ۴۶۶ ، ۴۷۰	دوس نہام — اثری : ۶۷۰

٣٨٥ ، ٣٨٤ ، ٣٨٣

٤٧٠ ، ٤٦٧ ، ٣٩٦

٤٨٨ ، ٤٨٧ ، ٤٨٦

٤٩٨ ، ٤٩٥ ، ٤٩٤

٥٠٧ ، ٥٠٤ ، ٥٠٣

٦٤٠ ، ٥٩٥ ، ٥٠٨

٧٠٦ ، ٦٩٨

رع تاوى - إلهة : ٢٦٨

رع حرماخيس - إله : ٥١١

رع حور - إلهة : ٤٨٦

رع حور اختى - إله : ١٦ ، ١٨

٧١ ، ٤٥ ، ٣٠ ، ٢٧

٥١٠ ، ٢٥٣

رفع - بلدة : ٤٢٢ ، ٤٢٧

٤٣١ ، ٤٢٩ ، ٤٢٨

٤٣٥ ، ٤٣٤ ، ٤٣٢

٤٧٣ ، ٤٥٩ ، ٤٤٣

٤٧٤

رقودة - مكان : ٣١٩ ، ٥١٤

٥٢١ ، ٥٢٠

رمسيس الثالث : ٥٨١ ، ٥٨٢

رمسيس الثانى « اوسر ماعت رع »

(ذ)

ذراع أبو النجا - مكان : ٥٧٥ ،

٥٧٦ ، ٥٨٤ ، ٦٤٠ ،

٦٤٣

(ر)

رابات امون « فيلادلفيا » - بلد :

٤٢٦

رايابت - مكان : ٢٨

رتنو « سوريا » - بلاد : ١٩٨

رع - إله : ٢ ، ٤ ، ٥ ، ٦ ،

١٦ ، ١٥ ، ١٢ ، ٨ ، ٧

١٧ ، ١٨ ، ٢٠ ، ٢٨ ،

٢٩ ، ٣٠ ، ٣١ ، ٣٢ ،

٣٤ ، ٣٨ ، ٣٩ ، ٤٠ ،

٤١ ، ٤٣ ، ٤٥ ، ٤٨ ،

٥٠ ، ٥١ ، ٥٤ ، ٥٥ ،

٥٧ ، ٦٠ ، ٦٥ ، ٦٦ ،

٧٦ ، ٢١٧ ، ٢٢٠ ، ٢٢٨ ،

٢٣٥ ، ٢٤٤ ، ٢٤٧ ،

٢٧٢ ، ٢٨٤ ، ٢٨٥ ،

٣٧٧ ، ٣٧٩ ، ٣٨٢ ،

ريخ — مؤرخ : ٥٥٦ ، ٥٧٥ ،

٦٦٥ ، ٦١١

ريزنر — أثرى : ٦٦٩ ، ٦٧٠ ،

٦٧١ ، ٦٧٢ ، ٦٧٣ ،

٦٧٤ ، ٤٧٦ ، ٦٧٧ ،

٦٧٨ ، ٦٨٠ ، ٦٨١ ،

٦٨٢ ، ٦٨٤ ، ٦٨٥ ،

٦٨٦ ، ٦٨٧ ، ٦٨٨ ،

٦٩٨

ريفيو — أثرى : ١٢٣ ، ١٢٤ ،

١٢٦ ، ١٩٥ ، ٣٦٠ ،

٥٥٦ ، ٥٥٩ ، ٥٦٠ ،

٥٦٥ ، ٥٦٦ ، ٥٧٢ ،

٥٧٣ ، ٥٧٦ ، ٦١١ ،

٦١٨ ، ٦٣٠

ريلنذر — أثرى — ١٠٥ ، ١٢٣ ،

٥٦٦ ، ٥٧٥

ريناخ — أثرى : ١٩٤

(ز)

زاجوراس — جبال : ١٥٣ ، ٤١٥

زاهانت — إقليم : ٢٧٦

— ملك : ٣٧٣ ، ٣٧٥ ،

٣٨٨ ، ٣٨٩ ، ٥٧٠ ،

٥٧١ ، ٥٧٤

رمت — إلهة : ٦٦

رنيت نفر — شخص : ٢٩٢ ،

٣١١ ، ٥١٤ ، ٥٢٩ ،

٥٣٢ ، ٥٣٣ ، ٥٣٦ ،

٥٣٧ ، ٥٣٩ ، ٥٤٠

رنونت — إلهة : ٣٠ ، ٧٤

روتي — إله : ٥٧ ، ٦٠

رودا — امرأة : ٤٧٤ ، ٥٢٦

رودس — جزيرة : ١٥٧ ، ٤٠٦ ،

٤٠٧ ، ٤١٢ ، ٤١٣ ،

٤١٤ ، ٤٢٤ ، ٤٣٨ ،

٤٤٥ ، ٤٤٦ ، ٤٤٧ ،

٤٤٨

رودون — شخص : ٣٢٢ ، ٣٢٣

روزلر — أثرى : ١٩٥

روستوفزف — مؤرخ : ٨٩ ،

١٥٩ ، ١٦٢ ، ١٦٦ ،

١٧٩

رويات — مكان : ٢٧

(س)	زنودوتوس - عالم : ١٥٧ ، ٥٢٤
ساتيس - إلهة : ٦٢ ، ٦٧ ، ٧١ ،	زنودوروس - شخص : ٨٦ ،
٧٣ ، ٧٦ ، ٧٧ ، ٧٩ ،	٢٩٥ ، ٣٠٦ ، ٣١١
٢٧٦ ، ٢٧٨ ،	زيوس - شخص : ٤٤١
ساريس - بلد : ١٤٤	زيتنه - عالم آثار : ٧٧ ، ١٩٦ ،
سارديس - بلاد : ٤١٢ ، ٤١٣ ،	٢٧٥ ، ٢٦٨
٤٣٨ ، ٤٣٩	زيدل - أثرى : ١٢٦ ، ٦٦٣ ،
ساموس - بلد : ١٤٢	٦٦٥
ساموتراس - بلد : ١٤٢	زيلاس - شخص : ٨٧
سايس - أثرى : ٦٨٤	زينون - شخص : ١٦٠ ، ١٦١ ،
سايس « صالحجر » : ٥٦٣	١٦٢ ، ١٦٣ ، ١٦٤ ،
سيد - نجم : ٢٠١	١٦٥ ، ١٦٧ ، ١٦٨ ،
سيرس - شخص : ٣٦٩	١٦٩ ، ١٧٠ ، ١٧١ ،
سبك - إله : ٢٧٦ ، ٣٣٨	١٧٢ ، ١٧٣ ، ١٧٤ ،
سيل - إلهة : ٤٥٤	١٧٥ ، ١٧٦ ، ١٧٧ ،
ست - ضريح : ٦٣٧ ، ٦٣٨	١٧٨ ، ١٧٩ ، ١٨٠ ،
ست - إله : ٢٥٢ ، ٢٥٧ ،	١٨١ ، ١٨٣ ، ١٨٤ ،
٢٧٣	١٨٥ ، ١٨٦ ، ١٨٧ ،
ستا - شخص : ٣٦٣ -	١٨٨ ، ٢٩٢
ستراتونيس - امرأة : ١٤٠	زويح - شخص : ٨٧
ستراك - مؤرخ : ١٩١	زيوس - إله : ١٣١

سرجون الثاني — ملك : ٤٢٨	ستروتوس — شخص : ٥٤٦
سرخ — واجهة القصر : ٢٤٧	ستخ — إله : ٩٠٥
سروش — شخص : ٣٣٠	ستني خعمواس — شخص : ٣٧٣ ،
سستوس — بلد : ١٤٣	٣٧٥ ، ٣٨٦ ، ٣٨٧ ،
سشات عابو — إله : ٤٨٩	٣٨٨ ، ٣٨٩ ، ٣٩٠ ،
سشات نزت — إله : ٤٩٢ ،	٣٩١ ، ٣٩٢ ، ٣٩٣ ،
٤٩٤	٣٩٤ ، ٣٩٥ ، ٥٧٧ ،
سشات ورت — إله : ٤٩٢ ،	٦١٤ ، ٦٢٨ ، ٦٦١ ،
٤٩٤ ، ٥٠٢	٦٦٢ ، ٦٦٣ ، ٦٦٤
سفخت عابو — إله : ٦٣	سحب مين — شخص : ٣٤٢ ، ٦٣٩
سقارة — بلد : ٤٦٨ ، ٤٦٩ ،	سخت — إله : ٦٢ ، ٦٨ ، ٧٠ ،
٥٧٠ ، ٥٧١	٧٣ ، ٧٥ ، ٨٠ ، ٢٤٧ ،
سكر اوزير — إله — ٤٩٥ ، ٥٠٠	٤٨٤ ، ٥٠١ ، ٥٠٤
٥٠٤	سد — العيد الثلاثيني : ٢٤٩ ،
سكت — مؤرخ : ٣٩٧ ، ٦٨٠	٤٧٠ ، ٤٨٦ ، ٤٩٩ ،
سلكيس — إله : ٥٠٤	٥٠٢
سلنكوس — شخص : ٣٤٥	سدمت — امرأة : ٣٢٤
سلوكوس — شخص : ٣٤٦	سراييس — إله : ٢٨٣ ، ٢٨٤ ،
سليوسيا « برياء » : ١٣٦ ، ١٣٨ ،	٤٥٥ ، ٤٧٩ ، ٤٦٦ ،
١٤٠ ، ١٤٢ ، ١٥١ ،	٤٨٠ ، ٤٨١ ، ٤٨٣ ،
١٥٢ ، ١٥٣ ، ٤١٠ ،	سراييوم — معبد : ٤٨٠
٤١٧ ، ٤١٨ ، ٤٢١ ،	سراقوسة — بلاد : ٤٤١ ، ٤٤٢ ،

سنوت = ييجه : ٧٦ ، ٨٠	٤٢٣ ، ٤٢٢
سنموس — شخص : ١٠٩ ، ٢٩٢	سليوكوس : ١٣٠ ، ١٣٢ ، ١٣٥ ، ١٣٩ ، ١٤٠ ، ١٤١ ، ١٤٢ ، ١٤٣ ، ١٤٤ ، ١٤٩ ، ١٤٨ ، ١٥٠ ، ٤٠٨ ، ٤١١
سنوشيس — شخص : ٥٣ ، ٦٠ ، ٥٨ ، ٥٥	سما بخت — مقاطعة : ٣١
سنومي — شخص : ٣٥١	سماور — إله : ٦٩ ، ٤٩٣ ، ٥٠٨ ، ٤٩٤
سنيس — شخص : ٣٧٠	سمن حور = سنورس — بلد :
سبيل — جزيرة : ٤٨٧	٣٥٧ ، ٣٥٥
سواش — إقليم : ٢٧٥	سمند — بلد : ٤٣ ، ١٦٧
سوتاس — أثرى : ١١٨	سمن بوباسنت — شخص : ٣٦٢
سوتيس — إلهة : ٥٠٢ ، ٥٠٤	سنامونيس — شخص : ٢٩٥ ، ٣٠٧ ، ٣١١ ، ٣١٥ ، ٥٢٩ ، ٥٣١ ، ٥٤٩ ، ٥٤٠
سوتيريا — بلاد : ١٤١	سنبويس — شخص : ٣١٥ ، ٥٤٣ ، ٥٤١ ، ٥٣١
سونخوس — بلد : ١١٦ ، ٣٢١ ، ٣٢٢ ، ٣٢٣ ، ٣٢٤ ، ٣٢٢ ، ٣٢٩	سنتو تيس — امرأة : ٣٦٥
سوريا — بلاد : ١٢٩ ، ١٣٣ ، ١٣٦ ، ١٣٨ ، ١٣٩ ، ١٤٠ ، ١٤٨ ، ١٥١ ، ١٥٢ ، ١٦٣ ، ٤٠٩ ، ٤٦٣ ، ٤٦٤ ، ٤٨٢ ، ٤٧٢ ، ٤٧٤ ، ٤٨٢	سنت جروم — مؤرخ : ١٣٣
سوزيانا — بلاد : ١٣٢	

- سويداس - مؤرخ : ١٥٧
 سيا - آلهة : ٥٦ ، ٤٨٨ ، ٤٨٩
 سيللا - بلد : ١٤٣
 سيتوبوليس - بلد : ٤٢٥
 سيني الأول - ملك : ٥٩٧
 سيراس - قائد : ٤٢٦
 سيرستيس - بلد : ١٥٤
 سيريكا - بلد : ٢٩١
 سيرهستيس - بلد : ١٥٢ ، ٤١٢
 سيرون - بلد : ١٦٦
 سيريني = برقة : ١٢٨ ، ١٢٩ ،
 ١٦٦ ، ٢٨٧ ، ٢٨٨ ،
 ٢٩٠ ، ٤٤١
 سيسيبوليس - شخص : ٣٥١
 سيكلاديس - بلاد : ١٣١ ، ١٤١
 سيكلاد - جزر : ٤٠٦
 سيليرا - بلاد : ١٤٥
 سيليسيا - بلاد : ١٣٢ ، ١٣٣ ،
 ١٣٧ ، ١٣٩ ، ١٤٢ ،
 ١٥٠ ، ٤٢٨
 سيران - شخص : ٣٤١ ، ٣٤٣
 سيمونيديس - أديب : ٦٧٩
- سوسيتوس - شخص : ١٥١
 سوسيبولوس - شخص : ٣٩٩ ،
 ٤٠٠ ، ٤٠١ ، ٤٠٢ ،
 ٤٠٣ ، ٤٠٥ ، ٤٠٨ ،
 ٤١٠ ، ٤١١ ، ٤١٤ ،
 ٤١٨ ، ٤١٩ ، ٤٢٠ ،
 ٤٢٣ ، ٤٢٦ ، ٤٢٧ ،
 ٤٣٠ ، ٤٣١ ، ٤٣٢ ،
 ٤٣٨ ، ٤٦٠ ، ٤٦١ ،
 ٤٦٤ ، ٤٦٥ ، ٥٤٠
 سوفرن - شخص : ١٤٢
 سوفوكليس - شاعر : ١٤٨ ،
 ١٥٦ ، ١٥٨
 سوكاريس - إله : ٦ ، ٤٨ ،
 ٢٢١ ، ٢٣٧ ، ٢٧٣
 سوكنتيس - شخص : ٥٥٠
 سوكوس = سبك - إله : ٢٨٨ ،
 ٣٦٦ ، ٣٦٩ ، ٣٧٠
 سوكونويس - شخص : ١٢٢
 سولوس - شخص : ٣٥٣
 سولي - بلد : ١٣٧ ، ١٤٢
 سو مارون - امرأة : ٣٣٩

شحات حور - إسم بقرة : ٧٠
 شو - إله : ٦ ، ١٥ ، ١٧ ، ١٨ ،
 ، ٢٨ ، ٢٩ ، ٥٧ ، ٦٠ ،
 ، ٧١ ، ٨٣ ، ٢٨١ ، ٤٩٢ ،
 ٥٠٠ ، ٥٠٣ ، ٥٠٤
 شوبارت - مؤرخ : ٨٩
 شونيكس - مكيال : ١٧٤
 شيشنكنغ - شخص : ٩٤ ،
 ٣٤٠

(ص)

صالحجر « سايس » - بلد : ٤٣ ،
 ٤٤ ، ٤٥ ، ١٩٤
 صان الحجر - بلد : ٤٦٩
 صفت الحناء - بلد : ٤١
 صيدا - بلد : ٤٢٥
 (ط)
 طوليتا - ميناء برقه : ٢٩١
 طيبة - بلدة : ١٠٦ ، ١٢٣ ،
 ، ١٢٥ ، ٢٥٥ ، ٢٧٢ ،
 ، ٢٧٩ ، ٢٨٠ ، ٢٨١ ،
 ، ٣٨٤ ، ٥٤٥ ، ٥٦٠ ،

سينوب - بلاد : ٤٠٧

(ش)

شا - إله : ٤٨ ، ٤٩
 شابات « سبأ » : ٢٧٥
 شاباس - أثرى : ١٩٥
 شارب - أثرى : ١٩٥
 شارونا - بلدة : ٤٧
 شاسوت - بلاد : ٢٧٥
 شاسينا - أثرى : ٢٠٨
 شيكا - ملك : ٥٦٢ ، ٥٦٣
 شبناست - امرأة : ٣٦٦
 شب نبتى « الالهة نبتى » : ٤٤
 شيجلبرج - أثرى : ١٩٦ ، ٣٠١ ،
 ، ٣١٨ ، ٤٦٨ ، ٥٣٠ ،
 ٥٧٤ ، ٦١٢
 شتا - إلهة : ٣١ ، ٥٧
 شتايت - إلهة : ٥٠٥
 شتيندورف - أثرى : ٦٣٩
 شرنى - أثرى : ٦٤٦ ، ٦٤٧
 شزمو - إلهة : ٥٠٣
 شسمو - إله : ٧٣

عنخ آمون - شخص : ١٢٤ ، ١٢٥	٥٦١ ، ٥٦٣ ، ٥٦٤ ، ٥٦٨ ، ٥٦٩ ، ٥٧٢ ، ٥٧٣ ، ٥٧٤ ، ٥٧٥ ، ٥٧٦ ، ٥٧٧ ، ٥٧٨ ، ٥٧٩ ، ٥٨٠ ، ٥٨٤ ، ٦٠٥ ، ٦٠٦ ، ٦١١ ، ٦١٨ ، ٦٢٤ ، ٦٢٩ ، ٦٣٠ ، ٦٣٣ ، ٦٣٨ ، ٦٤٠ ، ٦٤٢ ، ٦٤٣ ، ٦٥٦ ، ٦٦٥
عنخ تآوى « منف » - بلد : ٣٨٨ ، ٣٩٠	
عنخنيخفس - شخص : ٣٥٢ ، عنخ نفرأيب رع « آماتسلو » - ملك : ٦٩٦	
عنقت - إلهة : ٦٢ ، ٦٧ ، ٧١ ، ٧٣ ، ٧٦ ، ٧٧ ، ٧٩ ، ٢٧٦ ، ٢٧٨ ، ٥٠٢	

(ف)

فارس - بلاد : ١٥٠ ، ٤٠٨ ، فاليرمكسيم - مؤرخ : ٢٣٥ ، فرمان - أخرى : ٢٠٨ ، ٢٢٥ ، ٢٢٨ ، ٢٢٩ ، ٢٣٨ ، ٢٣٩ ، ٢٤٣ ، ٢٥٠ ، ٢٥١ ، فريجيا - بلاد : ١٤٠ ، ١٤٦ ، ١٥٤ ، ١٤٩ ، فريزر - أخرى : ٢٤٩ ، قشر - أخرى : ١٩٥ ، ٥٧٥

(ع)

عبراست - إلهة : ٤٨ ، ٤٩ ، عرمعتي « علام » - بلد : ٢٧٥ ، عريت - إلهة : ٥٠٥ ، عزت - إله : ٤٩١ ، عقن - قناة : ٩ ، علعل - شخص : ٥١٦ ، عمو - شخص : ٣٤٣ ، عنبت - بلدة : ٩ ، ١٠ ، ١١ ، ١٥ ، ١٦ ، ١٩ ، ٢١ ، عنبت - بلدة : ٢٧ ، ٣٠
--

١٨٣ ، ١٨٤ ، ١٨٦ ،

١٨٧ ، ٣٥٤ ، ٣٥٥ ،

٣٥٧ ، ٦٤٣ ،

فيلامون - شخص : ٣٣٠ ، ٤٦٢ ،

فيلوترا - امرأة : ٤٠ ، ٤٦ ،

٤٢٥

فيلو - أترى : ٦٥٤

فيلوجنيس - شخص : ٥٤٩

فيلور - شخص : ٦٤١

فيلوكزنوس - شخص : ١١٦

فيلولاوس - شخص : ٥٤٥

فيلوكسنوس - شخص : ٣٢١

فيلون - شخص : ١٧١ ، ١٧٢ ،

فيليب - شخص : ٩٨ ، ١٤٨ ،

فيليب الخامس - ملك : ٣٩٩ ،

٤٠٦ ، ٤٣٧ ، ٤٤٣ ،

٤٤٥ ، ٤٤٦ ، ٤٤٧ ،

٤٤٥ ، ٤٤٦ ، م ، ٤٥

فيله - مكان : ٢٣٧ ، ٥٠٩ ،

٦٧١ ، ٦٨٢ ،

فيلستيان - شخص : ٣٥٠

فيلين - امرأة : ٥٤٦

فيلور - برديه : ٥٩٦

فنشطين - بلاد : ١٥١ ، ١٦٣ ،

٢٧٦

فلكن - مؤرخ : ٩٠ ، ١٩١ ،

٥٧٤

فيب - شخص : ٩٤ ، ٩٦ ،

٣٤٨

فيليس - شخص : ١١١ ، ١١٤ ،

٥١٧ ، ٥٢٢ ، ٥٣٧

فيتيميجوس - شخص : ٣٦٠

فيجيمون - شخص : ٣٢١

فيداسوس - شخص : ٥٢٨

فيدون - شخص : ٢٩٥ ، ٣٠٦ ،

٣١١

فيلادلفوس - إلهة : ٨٩ ، ١٠١ ،

٤٧٠

فيلادلفيا - بلد : ٩٢ ، ١٢٦ ،

١٦٢ ، ١٦٣ ، ١٦٤ ،

١٦٥ ، ١٦٦ ، ١٦٧ ،

١٦٨ ، ١٦٩ ، ١٧١ ،

١٧٢ ، ١٧٣ ، ١٧٤ ،

١٧٧ ، ١٨٠ ، ١٨١ ،

(ك)

كابادوشيا - بلاد : ١٤٠
كاتيفيس - شخص : ٥١٥ ،

٥١٦

كادوسيا - إقليم : ٤٢٧
كارتر - أثرى : ٥٧٦
كارمانيا - إقليم : ٤٢٧
كارنارفون - أثرى : ٥٧٦
كاريا - بلاد : ١٣١

كاستلر - شخص : ١٤٨
كاكاو ثاى حموت - اسم ثور :

٧٠

كالديا - بلاد : ١٥٢
كالكاى - ملكة : ٦٩٩
كالى - امرأة : ٣٠٦ ، ٣١١
كالينيكوس « سليكوس الثانى » :

١٤٠

كالينيكوس - إقليم : ١٣٣
كاليسترات - امرأة : ٢٩٥
كاليكراتس - شخص : ٥٤٥
كالليكسين - شخص : ٤٥١ ،

٤٥٢

فينيقيا - بلاد : ١٤٠ ، ٢٧٦ ،
٤١٨ ، ٤٢٤ ، ٥٦٢

(ق)

قاو - بلد : ٤٨٥
قبح حور - إله : ٥٠٥
قبح سنوف - إله : ٥٠٤
قبرص - جزيرة : ١٣٦
قرطاجنة - بلاد : ٤٣٨ ، ٤٤٠ ،
٤٤١

قسط - بلد : ٤٢ ، ٤٩ ، ٥٠ ،
٥٢ ، ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٥ ،
٥٦ ، ٥٧ ، ٥٩ ، ٢٧٣ ،
٣٤٥ ، ٣٧٩ ، ٣٨٠ ،
٣٨١ ، ٣٨٢ ، ٣٨٣ ،
٣٨٤ ، ٣٩٣ ، ٣٩٤ ،
٤٨٥

قمبيز - ملك : ١٣٣ ، ٦٢٦ ،
٦٦٨ ، ٦٦٩

قمنفرع - شخص : ٢٨٧
قمنى - مكان فى منف : ٣٨٩
قوص - بلد : ٥٠ ، ٥٩

کرسوئت - بلاد : ۲۷۵	کالیاکوس - شخص : ۱۴۷ ،
کرکا - اسم بقرة : ۲۸۷	۱۵۷ ، ۱۵۶
کرسوخا - بلد : ۱۶۷	کالینیکوس - شخص : ۱۳۰
کروکوايزيس - بلد : ۲۸۸	کالهيپ - امرأة : ۱۰۰
کروکوديلوبوليس - إقليم : ۱۶۶	کامباسودون - ملك : ۶۶۸ ،
کريا - إقليم : ۱۴۵ ، ۱۴۶ ،	۶۶۹
۱۴۷ ، ۱۴۸ ، ۱۶۶ ،	کان - بلد : ۴۴۱
۱۷۵ ، ۱۷۹	کاندال - ملکه : ۶۹۹
کريت - بلد : ۴۲۸ ، ۴۴۸	کانوب - بلد « أبو قير » : ۱۶۶ ،
کريتون - شخص : ۱۷۰	۱۹۱ ، ۱۹۴ ، ۱۹۶ ،
کريزرموس - شخص : ۳۱۵	۲۰۲ ، ۲۰۴ ، ۲۰۶ ،
کرين - شخص : ۳۶۳	۲۰۷ ، ۲۴۵ ، ۲۸۲ ،
کشتا - ملك : ۶۷۰ ، ۶۸۲ ،	۲۸۵ ، ۴۵۰ ، ۴۷۳ ،
۶۸۸ ، ۶۸۳	۴۸۰ ، ۶۱۶
کفتيو - أرض : ۱۹۸	کانوس - شخص : ۱۳۵
کلوج - شخص : ۹۴	کايکوس - نهر : ۱۴۶
کليوباترا - ملکه : ۲۸۹ ، ۳۹۸ ،	کنزياس - شخص : ۱۷۱
۵۵۸	کنزيفون - بلاد : ۱۵۱
کليوديوس نيرو - قائد : ۴۴۷	کنسیدس - شخص : ۱۹۳
کليومنيس - شخص : ۱۴۸ ،	کرايزايس - شخص : ۱۰۲
۴۰۰ ، ۴۰۱ ، ۴۰۲ ،	کريت - اسم قاعة : ۲۲۰
۴۰۳ ، ۴۰۴	کرداسيا - بلاد : ۴۲۸

کولیون - شخص : ۱۷۲	کولوی - بلد : ۱۴۶
کلیونیس - ملك : ۴۴۹۰	کومابرنیکی - مجموعة نجوم :
کلیونیکوس - ملك : ۳۳۹	۱۳۷
کت مصر : ۱۳ ، ۳۱ ، ۳۳ ،	کومامبو - بلد : ۲۳۸ ، ۲۴۲ ،
۷۶	۴۸۶
کم - ور - بحيرة التماح : ۲۴ ،	کومیر - بلد : ۲۵۵ ، ۲۵۶
۳۸ ، ۳۷ ، ۲۵	کونستانطين بروفيروجنت -
کنویس - بلد : ۸۱	مؤرخ : ۴۳۵
کنیان - شخص : ۵۴۴	کونوس - بلد : ۱۶۳ ، ۱۸۰
کوبر - شخص : ۶۴۱	کونون - فلکی : ۱۳۷
کورننه - بلاد : ۱۴۱	کویتای - بلد : ۱۶۶
کورنیلیوس جالوس - شخص :	کیکلیا - عيد : ۲۰۳
۴۶۷	(ل)
کورى - إلفه : ۴۸۱	لاجوراس - قائد : ۴۱۹
کورینتوس - شخص : ۵۲۸	لاجون - شخص : ۹۹
کوزمس - شخص : ۱۳۱ ،	لاؤدیس - امرأة : ۱۲۹ ، ۱۳۰ ،
۱۳۲	۱۳۱ ، ۱۳۳ ، ۱۳۴ ،
کوس - جزيرة : ۱۸۱	۱۳۵ ، ۱۳۶ ، ۱۳۷ ،
کوش - بلاد : ۶۶۸ ، ۶۷۴ ،	۱۳۹ ، ۱۴۰ ، ۱۴۴ ،
۶۷۷ ، ۶۸۲ ، ۶۸۳ ،	۱۴۵ ، ۱۵۱ ، ۱۵۴ ،
۶۹۰ ، ۶۹۱	۴۳۹ ، ۴۰۹
کولوفون - بلاد : ۱۴۲	

ماتور — نهر : ٤٤٧	لبوس — بلد : ١٤٢
ماجادنت — مقدونيا : ٢٧٥	لبسوس — أثرى : ٢٧١ ، ١٩٤ ،
ماجاس — شخص : ١٢٩ ، ٤٠٠	٦٨٧ ، ٦٩٩ ، ٧٠١
٤٤٩ ، ٤٠٢ ، ٤٠١	لمو — طائفة : ٥٨٩
ماجيوس دسيوس — شخص : ٤٤١	ليديا — بلاد : ١٤٤ ، ١٤٦ ،
مارس — إله : ٥١٣	٤٢٨
مارسيناس — وادي : ١٥٢ ،	ليزباس — شخص : ١٤٩
٤١٠ ، ٤١٩	ليزبوس — بلد : ١٤٢
مارونا — بلاد : ١٤٣	ليزياس — شخص : ٥٢٤
ماريس — شخص : ١١٧ ، ٣٢٢ ،	ليزيماكوس — شخص : ١٩ ،
٣٢٣ ، ٣٣١	١٣٦ ، ١٣٧ ، ٤٠٠ ،
ماسيرو — أثرى : ١٩٥	٤٤٩
ماعت — إلهة : ٢٨ ، ٦٠ ، ٦٣ ،	ليزيماكيا — بلاد : ١٤١ ، ١٤٢
٧٠ ، ٧١ ، ٧٥ ، ٧٦ ،	ليسيا — بلاد : ١٣١
٢٧٦ ، ٤٨٤ ، ٤٩٤ ،	ليكاوئي — بلاد : ٤١٣
٤٩٥ ، ٥٠١ ، ٥٠٢ ،	ليفير — أثرى : ٢٨٧
٥١٠ ، ٥١١	ليفوس سالياتور — قائد : ٤٤٧
ماكادام — أثرى : ٦٧٢ ، ٦٨٥	ليون — شخص : ٣٦٦
مالوس — بلاد : ١٤٢	ليونتيوس — قائد : ٤١٧
مامي — مكان : ٢٢ ، ٣٢	(م)
مانينارقيز — ملك : ٦٨٠	ما — شخص أو مقام : ٣٥٠ ، ٦٣٧
متالا — امرأة : ١٠٠	

٦٧١ ، ٦٧٤ ، ٦٧٥ ،

٦٧٨ ، ٦٧٩ ، ٦٨٠ ،

٦٨٢ ، ٦٨٤ ، ٦٨٥ ،

٦٨٧ ، ٦٨٨ ، ٦٩٤ ،

٦٩٦ ، ٦٩٨ ، ٧٠١ ،

٧٠٢ ، ٧٠٣

مس - شخص : ٥٧٠ ، ٥٧١

مسرو - أثرى : ٥٧٢

مسنت - اسم قاعة : ٥٠٦

مسوبوتاميا - بلاد : ١٣٢ ، ١٤٩ ،

١٥٢ ، ١٥٣

مسن - اسم قاعة : ٢١٩ ، ٢٢٠ ،

٢٣٩ ، ٢٤٠

مقدونيا - بلاد : ١٣٨ ، ١٤١ ،

١٤٣ ، ١٤٧ ، ١٤٨ ،

١٦٦ ، ٣٩٩ ، ٤٤٠ ،

٤٦٣ ، ٤٦٤

مكس - إله : ٤٩٠

ملياد - بلاد : ١٥٤

مميزى - بيت الولادة : ٢١٥

منونيا - مكان : ٦١٧

مناس - شخص : ٣٤٨ ، ٣٥٩ ، ٣٦٣ ،

متراديس الثانى - ملك : ٤٠٧ ،

٤٠٩

مترودوروس - شخص : ١٧١

متريداتس - شخص : ١٤٠ ،

١٤٤ ، ١٥١

متيلين - بلاد : ٤٤٧

مجدول « مشلول » - بلد : ٥٤٥

مجنولا - بردية : ١٦١

محيت - إلهة : ٤٩١ ، ٥٠٢

مخبل - شخص : ٥٢٦

مخنى « نرقى » - إله : ٢٤٠

مديوس - شخص : ٩٩

مراب - شخص : ٣٧٤ ، ٣٧٥ ،

٣٧٨ ، ٣٨٠ ، ٣٨٣ ،

٣٨٤ ، ٣٩٣ ، ٣٩٤ ،

٣٩٥

مرت - إلهة : ٧٣ ، ٤٩٠ ، ٤٩١

مرحو - إلهة : ٤٦

مرنبتاح - ملك : ٣٧٥ ، ٣٧٦ ،

٣٨٣

مر - ور - اسم عجل : ٣٩

موى - بلد : ٢٤ ، ٨٢ ، ٦٧٠ ،

٣٨٥ : ٣٩٢ ، ٣٩٣ ،
 ٣٩٥ ، ٤٢٠ ، ٤٢١ ،
 ٤٢٢ ، ٤٢٣ ، ٤٦٦ ،
 ٤٦٨ ، ٤٧٠ ، ٤٧٢ ،
 ٤٧٤ ، ٤٨٢ ، ٤٨٣ ،
 ٤٨٤ ، ٤٩٣ ، ٥٥٥ ،
 ٥٧٧ ، ٥٨٠ ، ٦٣٠ ،

٧٠٠

منياخوس — امرأة : ١١٧

منوميثيوس — شخص : ٣٤٨

منفيس « من - ور » — إله : ٢٥ ،
 ٦٩ ، ١٩٧ ، ٢٠٢ : ٤٩٣ :

٤٩٤

منيكراتيا — شخص : ٢٣٠

منهى — مؤرخ : ٨٩ ، ١٩٥ ،

٤٥٥ ، ٦٧٩

مراجيتيس — شخص : ١٤٥

موت — إله : ٦٧ ، ٧٦ ، ٧٧ ،

٧٩ ، ٨٣ ، ٢٥٥ ، ٢٦٨ ،

٢٧١ ، ٢٧٢ ، ٢٧٣ ،

٢٨٠ ، ٢٨١ ، ٣٤٨ ،

٤٧٠ ، ٤٧١ ، ٤٩٠ ،

مناكرادا — امرأة : ١٩٦

منيت ورت — إلهة : ٥٠٠ ، ٥٠٤ ،

منين — شخص : ٥١٨

متو — إله : ٤٤ ، ٥١ ، ٦٣ ،

٦٤ ، ١٠٢ ، ٢٦٨ ،

٢٧٢ ، ٢٧٣ ، ٢٨٠ ،

٤٨٩ ، ٤٩٠ ، ٤٩٢ ،

٥٠١ ، ٥٠٢ ، ٦٠٠

منياس — شخص : ٣٥٩ ، ٣٦٣

منخ ارت — امرأة : ٣٨٧

منخ آزيو — شخص : ٣٤٣

منديس — بلدة : ٣ ، ٥ ، ٦ ،

٧ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٤ ،

١٦ ، ١٧ ، ١٨ ، ١٩ ،

٢٠ ، ٢١ ، ٤٩١

منسارخوس — شخص : ٥٢٩

منسرات — امرأة : ٩٨

منسياتس — شخص : ٥٤٦

منف — بلد : ٢٣ ، ١٦٥ ، ١٦٦ ،

١٦٧ ، ١٦٨ ، ١٦٩ ،

١٧٧ ، ٢٠٦ ، ٢٨٦ ،

٣٨٤ ، ٣٧٥ ، ٣٧٨ ،

٤٩٦ ، ٤٩٥ ، ٤٩١
 ٥٨٢ ، ٤٩٧
 ميوزيون — مجمع : ١٩١
 (ن)
 نا أماسيس — شخص : ٥٣٣
 ناتا كاماني — ملك : ٦٨٣ ، ٦٨٦
 نافيل — أخرى : ٢٢ ، ٤١
 نالداماك — ملكة : ٦٨٦
 نامنخ — شخص : ٣٦٣
 نباتا — بلدة : ٨١ ، ٨٢ ، ٦٧٠
 ٦٧٣ ، ٦٧٧ ، ٦٨٣
 ٦٨٥
 نباس — امرأة : ٥١٨
 نبتى — لقب : ٢٩ ، ٥٠
 نب حر عانخ — امرأة : ٤٦٨
 نبوت — إلهة : ٢٧٤
 نب ومنتف — شخص : ٥٧٤
 نترشمت — بلدة : ٥٤ ، ٥٥
 نجم عاوت — إلهة : ٢٧١
 نخب — بلد : ٦٢٠
 نخبيت — إلهة : ٤ ، ٥ ، ٦٢

٥٧٩ ، ٦٢٥
 موت ام اوياء — امرأة : ٥٤٧
 موريس — بحيرة : ١٦٦
 موسكيان — شخص : ١٩٦
 موشيون — شخص : ٣٣٠
 مولر — أخرى : ١٩٥
 مولون — شخص : ١٥٠ ، ١٥١
 ١٥٢ ، ١٥٣ ، ١٥٤
 ٤١٠ ، ٤١٣ ، ٤١٥
 ٤٢٠ ، ٤٣٩
 مونتيه — أخرى : ٤٦٩
 ميت رهينه — بلد : ٤٦٧
 ميلديا — بلاد : ١٣٢ ، ١٥٠
 ١٥٣ ، ٤٠٨ ، ٤١٥
 ٤٢٧
 ميرتو — شخص : ٣٢٢ ، ٣٢٣
 ميلبوتوس — بلاد : ١٤٢ ، ١٤٩
 مين — إله : ٤١ ، ٤٧ ، ٤٨
 ٤٩ ، ٥٥ ، ٥٧ ، ٧٠
 ٢١٨ ، ٢٦٩ ، ٢٧٣
 ٢٧٧ ، ٢٨١ ، ٣٦٣
 ٣٦٥ ، ٤٨٤ ، ٤٩٠

نفرتم - إله : ٥٠١	٧٦ ، ٧٩ ، ٤٨٤ ، ٤٨٩ ،
نفرحطب - إله : ٥١٢	٤٩٢ ، ٥٠٢ ، ٥٠٤ ؛
نفسوكوس - شخص : ٢٨٨	نخت حور - شخص : ٣٦٦
نقراش - بلدة : ١٥٦ ، ١٦٦	نخريس - شخص : ١٢٠ ، ١٢١
نقضاب - شخص : ٢٧١ ، ٢٨٧	نخن - بلدة : ٤ ، ٥
٣٢١ : ٣٢٩	نستاسن - ملك : ٦٦٨ ، ٦٦٩ ،
نوباكوس - بند : ٤٤٠ ، ٤٤٥ ،	٦٧٠ ، ٦٧٣ ، ٦٧٦ ،
٤٤٧	٦٨٠ ، ٦٨٤ ، ٦٩٠ ،
نوت - إلهة : ٦٣ ، ٧٥ ، ٤٩٦ ،	٦٩١
٥٠٣ . ٥٠٤	نس خنس - امرأة : ١٢٤ ، ٣٢٧
نورى - بلد : ٥٩٧ ، ٦٧١ ،	نس من - شخص : ٣٤٨
٦٧٢ ، ٦٧٣ ، ٦٧٥ ،	نس ناحمونيو - شخص : ٣٦٢
٦٧٦ ، ٦٧٧ ، ٦٨٤ ،	نسى قدى - شخص : ٤٦٨
٦٨٥ ، ٦٩١	نسى نوخناو - شخص : ٥٥١
فى « طيبة » - مكان : ١٠٦ ،	نشى - شخص : ٥٧٠
٥٧٩	نفتيس : إلهة : ٣٩ ، ٦٢ ، ٦٣ ،
فى أو سر دع - ملك : ٤٧٠	٦٧ ، ٧٢ ، ٧٣ ، ٧٤ ،
نبت - إلهة : ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ،	٧٥ ، ٧٦ ، ٧٩ ، ٢٧٠ ،
٢٧٤ ، ٤٩٠ ، ٥٠٤	٢٧١ ، ٢٧٨ ، ٤٩٦ ،
نيتوس - شخص : ١١٧ ، ٣٢٢ ،	٥٠١ ، ٥٠٣ ، ٥٠٤ ،
٣٢٣ : ٣٣١	٥٠٥ ، ٥٠٦ ، ٥٠٧
نيكاركوس - شخص : ٤٢٦	نفرات - امرأة : ٤٦٨

هابو «مدينة» — معبد : ٢٢٧ ،	نيكاندروس — شخص : ١٧١
٥٧١ ، ٥٨١ ، ٥٨٢ ،	نيكانور — شخص : ٥٣١ ، ٥٤٤
٥٨٣ ، ٥٨٤ ، ٦٢٥ ،	نيكولائوس — شخص : ١٠٢ ،
٦٢٧	٤١٨ ، ٤١٩ ، ٤٢٠ ،
هارللوس — شخص : ٢٩٨ ، ٣١٦ ،	٤٢١ ، ٤٢٥
٣١٧	نيكون — شخص : ٥٤٤
هارمايس — شخص : ٣٢٩ ، ٥١٩ ،	في نفر كابتاح — شخص : ٣٧٤ ،
هلريان — امپراطور : ٦٤١	٣٧٥ ، ٣٧٦ ، ٣٧٧ ،
هربرت تومسون — أثرى :	٣٧٨ ، ٣٧٩ ، ٣٨٠ ،
٥٥٦ ، ٥٨٨	٣٨١ ، ٣٨٢ ، ٣٨٣ ،
هريبط — بلدة : ١٦٦	٣٨٤ ، ٣٨٥ ، ٣٨٦ ،
هردوت — مؤرخ : ٦٢٨ ، ٦٢٩ ،	٣٨٧ ، ٣٨٨ ، ٣٩٢ ،
٦٣٢ ، ٦٣٤ ، ٦٤٢ ، ٦٤٨ ،	٣٩٣ ، ٣٩٤ ، ٣٩٥ ،
هرمياس — شخص : ١٥٠ ، ١٥١ ،	٦٦٣ ، ٦٦٤
١٥٢ ، ١٥٣ ، ١٥٤ ،	فيوتولمس — شخص : ١٠١
٤٠٨ ، ٤٠٩ ، ٤١١ ،	نيوس «ديونيسيوس» — بطليموس
٤١٦ ، ٥٢٧ ، ٥٢٨ ،	الزمان : ٢٠٧ ، ٤٥٣ ،
هرميبوس — شخص : ٣٤٥ ،	نيولائوس — شخص : ٤١٥
٣٤٦	(ه)
هرميوليوس — قائد : ٤٠٩	هارباسوس — مكان : ١٤٦
هرو — شخص : ٤٦٩	هاربلس — شخص : ١١٣ ، ١١٤ ،
هرين — شخص : ٣٥١	٥١٦ ، ٥١٨

هولشر — أثرى : ٥٨٣	هريو — شخص : ٣٥٤ ، ٣٥٥ ، ٣٥٧
هو مر — شاعر : ١٥٨ ، ١٧٢ ، ٤٥١	هريوباسى — امرأة : ٣٥٧ ، ٣٥٥ ، ٥٦٥
هيا — امرأة : ٤٥٨	هريوس — شخص : ١١٦ ، ٥٦٥
هيس — الواحات الخارجة : ٨٣ ، ٢٧٩	هزروبال — قائد : ٤٤٧
هيولوكوس — قائد : ٤٢٦	هزبود — عالم : ١٥٨
هيراكس — صقر : ١٤٤	هيس — اسم بقرة : ٧٠
هيراكليس — شخص : ٣٢٢ ، ٣٢٤ ، ٣٢٣	هفايستياس — بلدة : ١٦٦ ، ١٦٧
هيراكليس — إله : ١٣١	هليوبوليس «أونو» — مقاطعة :
هيراكليون — بلد : ٢٠٢	١٨ ، ٢٥ ، ٢٦ ، ٢٧ ، ٤٥ ، ٤٠ ، ٣٠
هيراكتبوليس — بلد : ٢٤٦ ، ٢٥٦ ، ٢٥٥	هما — شخص : ٣٥٦ ، ٣٥٧
هيروتيم — ملك : ٤٤١ ، ٤٤٢	هنتسه — أثرى : ٦٦٩ ، ٦٧٠ ، ٦٧٣
هيروس — بلاد : ١٤٣	٦٧٤ ، ٦٧٥ ، ٦٧٦ ، ٦٨٨ ، ٦٩٠ ، ٦٩١
هيروكليس — شخص : ١٧١	هوخوس — شخص : ٥٢٤
هيرون الثانى — ملك : ٤٤١	هنيبال — شخص : ٤٤١ ، ٤٤٣ ، ٤٤٧ ، ٤٤٦
هيرونيموس — شخص : ٥٢٤	هوسفالد — أثرى : ١٠٩ ، ٢٩٢ ، ٦١٢
هيز — أثرى : ٥٩٩	
(و)	
وادم — إله : ٣٠	

ونلوك - أثرى : ٥٨٢ ، ٥٨٤	وارشيتى - بند : ٢٧٥
ونمين - امرأة : ١٠٦	وازيت - إلهة : ٤ ، ٤٨٤
وننفر - إله : ٣٥٥ ، ٣٥٦ ، ٣٥٧	واست - بلدة : ١٠٢
ونجال - أثرى : ٢٨١	وانن - اسم تيس : ٨
ويسى - شخص : ٣٥١	وب ام نفرت - شخص : ٦٢٠
(ى)	وبست - إلهة : ٥١٠ ، ٧٩
يرجورتى - شخص : ٥١٩	وب نروى - بلدة : ١٠
ينجز براملى - شخص : ٢٨٩	وحمو - طائفة كهنة : ٦٣٠ ، ٦٣١
ينكر - عالم آثار : ٦٥٨ ، ٦٥٩	وزاى حور - شخص : ١٠٢
٦٦٣ ، ٦٦٤	وست نفرحتب - مكان : ٥٧٩
يهوة - إله اليهود : ٤٣٢	وسرور - شخص : ٩٤ ، ٩٨ ، ١٠٢
يوليوس قيصر : ١٩١ ، ١٩٢ ، ٢١٥	٣٣٩ ، ١٠٣ ، ٣٤٣
	٣٥١ ، ٣٤٣
	ولكنسون - أثرى : ٤٨٥
	ون ازى - شخص : ٥١٩ ، ٥٢٧

BIBLIOGRAPHY

- Alliot, M. — *Le Culte d'Horus à Edfu au temps des Ptolémées. Tom. I et II.*
- Bell, Sir H. I. — *Hellenic Culture in Egypt* (J.E.A. VIII, 139).
- Bell, Sir H.I. — *Egypt from Alexander the Great to the Arab Conquest* (Oxford, 1948).
- Beurlier F. — *De divinis quos acceperunt Alexder et Successiones particula Prima Regimonti* 1887.
- Bevan, E. — *A History of Egypt under the ptolemaic Dynasty.* (London, 1927).
- Blackman, A.M. — *The Temple of Dendur* (Le Caire, 1911).
- Blackman, A.M. — *Libations to the dead in modern Nubia and Ancient Egypt* (J. E. A. III, 1916).
- Botti, G. — *Testi Demotici*, 1941.
- Bouche-Leclercq, A. — *Histoire des Lagides* 4 vols. (Paris, 1903-07)
- Breasted, J.H. — *The Dawn of Conscience*, New-London 1947.
- British Museum — *A guide to the Egyptian Galleries (Sculpture)* (1909).
- Brugch, H. — *Thesaurus inscriptionum, Aegyptiacrum* (1884).
- Bruyère, B. — *Rapport sur les fouilles de Deir-el-Medineh* (1934-1935). Troisième partie : Le village. Les décharges publiques, etc. (Le Caire 1939).
- Carnarvon and Carter. — *Five Years' Exploration at Thebes*, (London, 1912).
- Carter, H. — *Report on the tomb of Amenhotep I* (J.E.A. II, 1916).

- Carter, H. — A tomb prepared for Queen Hatsheput (*Annales du Serv.* XVI, 1917).
- Cerny, J. — La constitution d'un avoir conjugal en Egypte (*Bul. IFAO*, 1937).
- Cerny, J. — Late Ramesside Letters (*B.A. Bruxelles* 1939).
- Cerny, J. — The Temple (t hwt) as an abbreviated name for the temple of Medinet-Habu (*J.E.A.* XXVI, 1940).
- Cerny, J. — The Will of Naunakhte (*J.E.A.* XXXI, 1945).
- Chassinat, E. — Le temple de Denderah I-V.
- Chassinat, E. — Le temple d'Edfu Tom. I-XIV.
- Chicago In. — Medinet Habu.
- Claire Préaux. — L'Economie Royale des Lagides (*Bruxelles* 1939).
- Claire Préaux. — Les Egyptiens dans la Civilisation Hellénistique d'Egypte « *Chronique* 35 (1943) p. 152 », (148-156).
- Dumichen Altägyptischen Kalendarinschriften.
- Dumichen Baugeschichte des Dendera tempels.
- Dows Dunham — Royal cemeteries of Kush I-IV (Boston Mass 1950-1957).
- Dictionnaire de la civilisation Egyptienne (1960).
- Diodorus of Sicily. — edited by T.E. Page, E. Capps, W.H.D. Rouse the Loeb classical Library with an English translation by C.H. Oldfather (London, 1933).
- Edgar — Zenon papyri
- Edgerton, W.F. — A clause in the marriage settlement (*Ae.Z.* 64, 1029).
- Edgerton, W.F. — Notes on Egyptian Marriage chiefly in the ptolemaic period, Chicago, 1931.

- Edgerton, W.F. — Report on the Graffiti at Medinet-Habu (A.J.S. S.L.L. 50, 1934).
- Erichsen, W. — Demotische Lesestücke (Leipzig, 1937-1939).
- Erichsen, W. — Demotische Lesestücke (Leipzig, 1937-1939).
- Erichsen, W. — Ein demotischer Ehevertrag aus Elephantine, (Berlin, 1939).
- Erman-Gradow, — Wörterbuch der Aegyptischen Sprache (Leipzig, 1926-1931).
- Fisher, C.S. — A group of Theban Tombs. Work of the Eckley B. Coxé Jr. Expedition in Egypt (University of Pennsylvania Museum Journal) Philadelphia, 1924.
- Fritz Hintze — Studien zur Merotischen Chronologie und zu den Opertafeln aus den Pyramiden von Meroe (1959).
- Foucart, G. — Etudes Thébaines (Bul. IFAO, 1924, pp. 1-209).
- Gardiner, Sir A.H. — The Inscription of Mes (U.S.A.A. IV, 3 (1905).
- Gardiner, Sir A.H. — Four Papyri of the XVIIIth Dynasty from Kahun (AeZ. XLII, 1956).
- Gardiner, A.H. and Sethe, K. — Egyptian Letters to the Dead (London, 1928).
- Gardiner, Sir A.H. — A Lawsuit arising from the purchase of two slaves (J.E.A. XXI, 1935).
- Gardiner, Sir A.H. — Adoption Extraordinary (J.E.A. XXVI, 1940).
- Gardiner, Sir A.H. — Ramesside texts relating to the taxation and transport of corn (J.E.A. XXVII, 1941).
- Gardiner, Sir A.H. — Ancient Egyptian Onomastica (Oxford, 1947).
- Gauthier et Sottas, — un Decret Trilingue en l'honneur de Ptolémé IV:
- Glanville S.R.K. — (editor) Studies Presented to F. L.L. Griffith, (Oxford, 1932).

- Glanville S.R.K. (*Catalogue of the Demotic Papyri in the British Museum*, 1939).
- Glanville S.R.K. — (editor) *The Legacy of Egypt*, Oxford, 1943.
- Glanville S.R.K. — *Notes a Demotic Papyrus from Thebes* (B.M. 10026). (*Essays and Studies presented to Stanley Arthur Cook in COS No. 2*).
- Goodneough. — *The Jprisprudence of the Jewish Courts in Egypt*. (New Haven, 1929).
- Grenfell, B.P., and Hunt, A.S. — *The Tebtunit Papyri*.
- Griffith — *The inscription of Sint and Der Refeh*.
- Griffith, F.L.I. — *The Petrie Papyri, Hieratic papyri from Kahun and Gurab* (London, 1898).
- Griffith, F.L.I. — *The Stories of the High Priests of Memphis* (Oxford, 1900).
- Griffith, F.L.I. — *Catalogue of the Demotic Papyri in the ohn Rylands Library* (Manchester, 1909).
- Griffith, F.L.I. — *The Earliest Marriage Contracts* (P.S.B.A. XXXI, 1909).
- Griffith, F.L.I. and Thompson, Sir H. — *The Demotic Magical Papyrus of London and Leiden*, London, 1904, (Oxford, 1921).
- Griffith, F.L.I. — *Catalogue of the Demotic graffiti of the Dodecaschoenus*, (Oxford, 1935-1937).
- Griffith, F.L.I. — 'Marriag', (*Enc. of Religion and Ethics*, Vol. VIII, p. 443).
- Griffith, F.L.I. — *The Adler Papyri* (Oxford, 1939).
- Gunn, B. — *The Religion of the Poor in Ancient Egypt* (J.E.A. III).
- Herodotus. — *Book I-IV with English translation by A.D. Godley* (Loeb. Class. Libr.).

- Holscher, U. — Excavations at Medinet-Habu (C.O.I.C. vo's. 5, 7, 10, 15, etc.).
- Holscher, U. — The Excavation of Medinet-Habu, Ch.Or. Inst. Publ XXI, 1934.
- Hughes, G.R. and Nims, h. F. — Some observations of the B.M. demotic Theben archive (A.J.S.L. LVII, 1940).
- Jerome — Select letters.
- Johns, C.H.W. — Babylonian and Assyrian Laws, Contracts and Letters, Edinburgh, 1904.
- Josephus — 9 vols. Ed. Leob. Instin.
- Junker, H. — Papyrus Lonsdorfer I, Wien, 1921.
- Junker, H. — Der Berecht Strabos uber den heiligen Falken von Philae in Lecht der Aegyptischen Quëllen W. Z. KM, 26 (1912) 42-46.
- Kees, H. — Apotheosis by drowning (Stud. Present. to Griffith, p. 402) London, 1932.
- Kuentz, Ch. — Que'ques monuments du Culte de Sobek (Bul. IFAO. 1929).
- Lexa, F. — Grammaire Demotique (Praha 1949).
- Leemans — Aegyptische Mon. (Leyden).
- Lepsius, C.R. — Denkmaler aus Aegypten und Aethiopien.
- Macadam. The Temples of Kawa I-IV.
- Manetho. — Transl. by W. G. Waddell (Loeb Class. Libr. 1940).
- Mahaffy, J.P. — The Empire of the Ptolemus.
- Mariette, A. — Deir-el-Bahri, documents topographiques recueillis dans ce temple etc. (Leipzig, 1877).
- Mariette, A. — Denderah, Tome IIV.
- Mattha, G. — Demotic Ostraca. Le Caire, 1945.

- Mattha, G. — The Legal Code of Hermopolis (Bul. Inst. d'Égypte, XXIII).
- Meyer, P.M. — Das Heerwesen und Römer in Egypten. Leipzig 1900.
- Moller, G. — Zwei ägyptische Eheverträge aus vorsaitischer Zeit, (1918).
- Moret, A. — Le rituel du culte divin journalier en Égypte.
- Murray, M. — The Cult of the Drowned in Egypt (Ae.Z. 51).
- Morgan de — Ombos.
- Naville, E. — The Store-city of Pithon.
- Niese, B. — Geschichte der Griechischen und Makedonische Staaten seit der Schlacht bei haeronea Bd. I-II, Gotha, 1893-1899.
- Nims, Charles F. — Notes on University of Michigan Demotic papyri from Philadelphia (J.E.A. XXIV), 1938.
- Northampton, Spiegelberg and Newberry. — Report on some excavations in the Theban Necropolis (London, 1908).
- Peet, T.E. — The Great Tomb robberies of the twentieth Egyptian Dynasty (Oxford, 1930).
- Petrie — Memphis.
- Petrie, Sir F. — Memphis I (London, 1909).
- Petrie, Sir F. — Qurneh (London, 1909).
- Pirenne, J. — Histoire des Institutions et du Droit Privé de l'ancienne Égypte, 4 vols, Bruxelles, 1932-1935.
- Pirenne, J. and Van de Walle. B. — Documents Juridiques Égyptiens (A.H.D.O. Tome 1, Bruxelles, 1937).
- Pirenne, J. — L'Écrit pour argent et l'écrit de cession dans l'ancien droit égyptien (R.I.D.A. tome 1er), Bruxelles, 1948.
- Plaumann, P. — Die Demotischen und griechischen Eponymendatierungen (Ae.Z. 50)

- Plutarch : 14 vol. Loeb Ed.
- Plutarch — Polybius W.R. Patron 6 vols. Leob. Ed.
- Plaumann, G. — 'Hiereis' (Pauly's Real-Encyclopadie der Classischen (Altertumswissenschaft).
- Porter, B. and Moss, R. — Topographical bibliography of Ancien Egyptian hieroglyphic texts, reliefs and paintings, (1927-1951 in 7 vols.
- Ranke, H. — Die Aegyptischen Personennamen (Gluckstadt, 1935).
- Reich, N.J. — Demotische und Griechische Texte auf Mumientafelchen (Leipzig, 1908).
- Reich, N.. — Papyri Juristischen Inhalts in Hieratischer und Demotischer Schrift aus dem British Museum (Wien, 1914).
- Reich, N.. — A notary of Ancient Thebes (Mus. Jour. Philadelphia, 1923).
- Reich, N.J. — Marriage and Divorce in Ancient Egypt (Mus. Jour. Philadelphia, 1924).
- Reich, N.J. — New Documents from the Serapeum of Memphis MIZ. I, 1933).
- Reich, N.J. — Witness, Contract, Copies (MIZ. III, 31-50), 1936.
- Reinach, Th. — Papyrus grecs et démotiques (Paris, 1905).
- Revillout, E. — Nouvelle Chrestomathie Démotique (Paris, 1878).
- Revillout, E. — Données Géographiques et Topographiques sur Thèbes (Rev. Eg. I, 1880).
- Revillout, E. — Chrestomathie Dtmotique (Paris, 1880).
- Revillout, E. — Les obligatios en Droit Egyptien comparé aux autres droits de l'antiquité (Paris, 1886).
- Revillout, E. — mélanges sur la Métrologie, L'économie politique et l'histoire de l'Ancienne Egypte (Paris, 1895).

- Revillout, E. — Notice des Papyrus Démotiques Archaïques et autres textes juridiques, etc. (Paris, 1896).
- Revillout, E. — Précis du Droit Egyptien comparé aux autres droits de l'antiquité (Paris, 1899-1903).
- Revillout, E. — Le procès d'Hermias d'après les documents démotiques et grecs (Paris, 1882-1903).
- Revillout, E. — La femme dans l'antiquité (Jour. Asiat., Vol. 7) Paris, 1906.
- Revillout, E. — Origines égyptiennes du droit civil romain, (Paris 1912).
- Roeder — Die Aegyptische Gotterwelt.
- Rostovtzeff, — Social and Economic History of the Hellenistic World, 3 vols. (Oxford, 1941).
- Rowe, A. — Newly-identified Monuments in the Egyptian Museum showing the Deification of the Dead (Ann. du Serv. XL).
- Seidl, E. — Demotische Urkundenlehre nach den frühptolemäischen Texten (Munch. Beitr. X. Papyrusforschung und Rechtsgeschichte Heft 27, 1937).
- Seidl, E. — Die Teilungsschrift (M.D.U. Kairo, Band 8/1939).
- Seidl, E. — Ptolemäische Rechtsgeschichte.
- Seidl, E. — Das Erlöschen der Obligation im Ptolemäischen Recht (Napoli, 1948).
- Sethe, K. — Hieroglyphische Urkunden der Griechische — römischen Zeit in urkunden des Aegyptischen Altertums II. Leipzig 1904.
- Sethe, K. — Aegyptische Inschrift auf den Kauf eines Hauses aus dem alten Reich (Leipzig, 1911).
- Sethe, K. and Partsch, J. — Demotische Urkunden zum Aegyptischen Burgschaftsrechte vorzuglich der Ptolemaerzeit (Leipzig, 1920).

Siculus, Diodorus — Leoblassical Library.

Sethe, K. — Amun und die acht Urgötter von Hermopolis (Berlin, 1929).

Spiegelberg — Sitzungsberechte der bayerischen Akademie der Wissenschaften, Philosoph. Philog. und histor. Klasse 1925. Beiträge zur Erklärung neuen dreisprachigen Priesterdekretes zur Ehren des Ptolemais Philopator.

Spiegelberg, W. — Zwei Beiträge zur Geschichte und Topographie der Thebanischen Necropolis im Neuen Reich (Strassburg, 1898).

Spiegelberg, W. — Aegyptische und Griechische Eigennamen (Leipzig, 1910).

Spiegelberg, W. — Die Demotischen Papyrus der Strassburger Bibliothek (Strassburg, 1902).

Spiegelberg, W. — Demotische Papyrus aus den Königlichen Museen zu Berlin (Leipzig, 1902).

Spiegelberg, W. — Der Papyrus Libbey (Strassburg, 1907).

Spiegelberg, W. — Die Demotischen Papyrus der Musées Royaux du Cinquantenaire (Bruxelles, 1909).

Spiegelberg, W. — Die Demotischen Papyri Hawswaldt ... aus Apollinopolis "Edfu" (Leipzig, 1913).

Spiegelberg, W. — Die sogenannte Demotische Chronik (Leipzig, 1914).

Spiegelberg, W. — Demotische Papyri (Veröffentlichungen aus den badischen Papyrus Sammlungen) Heidelberg, 1923.

Spiegelberg, W. — Demotische Grammatik (Heidelberg, 1925).

Spiegelberg, W. — Die Demotischen Papyri Loeb (Munich, 1931).

Spiegelberg, W. Die Demotischen Denkmäler (Cairo Cat. Gen). 3 vols., 1904-1908, 1932.

Spiegelberg, W. — La Littérature Démotique, (Chronique No. 15. 1933).

- Sottas, H. — Papyrus Démotiques de Lille (Paris, 1921).
- Strabo — Geography 8 vols. Leob. Ed.
- Stack, M.L. — Die Dynastie der Ptolemaer 1894.
- Tarn, W.W. — Hellenistic Civilisation, 3rd ed. (London, 1941).
- Taubenschlag, R. — The law of Greco-Roman Egypt in the light of Papyri. Second Ed. (1955).
- Thompson, Sir H. — Theban Ostraca, (1913).
- Thompson, Sir H. — Eponymous Priests under the Ptolemies (Studies presented to Griffith), London, 1932.
- Thompson, Sir H. — Note on the limits in boundaries of Ptolemaic conveyances of Land (J.E.A. XXIII).
- Taubenschlag, R. — The Law of Greco-Roman Egypt in the Light of the Papyri : Vol. II, Warsaw, 1948. Vol. I, (New York, 1944).
- Wilkinson, Sir J.G. — Modern Egypt and Thebes, 2 vols., (London, 1843).
- Wilkinson, Sir J.G. — The Manners and Customs of the Ancient Egyptians, 3 vols. (London. 1878).
- Winlock, H.E. — Excavations at Thebes (Bul. M.M.A., 1922).

PERIODICALS

- Aegyptus — Rivista italiana di egittologia e di papirologia (Milano).
- A.S. — Service des Antiquités Annales (Le Caire).
- A.J.S.L.L. — America Journal of Semitic Languages and Literatures (Chicago).
- A.Z. — Zeitschrift fur aegyptische Sprache und Altertumskunde (Leipzig).
- A.H.D.O. — Archives d'Histoire du Droit Oriental (Bruxelles).
- Bul. Instè d Egypte — Bulletin de l'Institut d'Egypte (Le Caire).
- Bul. IFAO — Bulletin Institut Français d'Archéologie Orientale (Le Caire).
- C.A.H. — Cambridge Ancient History. Vol. V.
- Cat. Gen. — Catalogue Général du Musée du Caire.
- C.O.I.C. — Chicago Oriental Institute Communications (Chicago).
- Chronique — Chronique d'Egypte (Bruxelles).
- Demotica I and II, (Munchen, 1925-1928).
- J.E.A. — Journal of Egyptian Archaeology (London).
- J.H.S. — Journal of Hellenic Studies (London).
- J.N.E.S. — ournal of Near Eastern Studies (Chicago).
- MIZ. — MIZRAIM, Journal of papyrology, Egyptology, history of Ancient Laws and their relations to the civilisations of Bible Lands, Edited by Nathaniel Julius Reich, V. (IIIX) 1933-1938 New York.
- M.D.I. — Mitteilungen des Deutschen Instituts fur Aegyptische Altertumskusde, Cairo.

Mus. Jour. — Museum Journal University of Pennsylvania (Philadelphia).

P.S.B.A. — Proceedings of the Society of Biblical Archaeology
(London).

Rec. Trav. — Recueil de Travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie Egyptiennes et Assyriennes (Paris).

Rev. Egypt. — Revue Egyptologique (Paris).

T.S.B.A. — Transactions of the Society of Biblical Archaeology
(London).

كتب المؤلف

بالعربية :

- (١) مصر القديمة : الجزء الأول في عصر ما قبل التاريخ إلى نهاية العهد الاهناسى .
- (٢) مصر القديمة : الجزء الثانى فى مدينة مصر وثقافتها فى الدولة القديمة والعهد الاهناسى .
- (٣) مصر القديمة : الجزء الثالث فى العصر الذهبى فى تاريخ الدولة الوسطى ومدينتها وعلاقتها بالسودان والأقطار الآسيوية ولوبييا
- (٤) مصر القديمة : الجزء الرابع فى عهد الكهسوس وتأسيس الامبراطورية
- (٥) مصر القديمة : الجزء الخامس فى السيادة العالمية والتوحيد ويبحث فى علاقات مصر مع ممالك آسيا وسيادة مصر عليها وأول عقيدة للتوحيد بالله .
- (٦) مصر القديمة : الجزء السادس فى عصر رمسيس الثانى وقيام الامبراطورية الثانية .
- (٧) مصر القديمة : الجزء السابع فى مرنبتاح ورعمسيس الثالث .
- (٨) مصر القديمة : الجزء الثامن فى نهاية عصر الرعاسمة وقيام دولة الكهنة فى طيبة فى عهد الأسرة الواحدة والعشرين .
- (٩) مصر القديمة : الجزء التاسع فى نهاية الأسرة الواحدة والعشرين وحكم دولة اللوبيين لمصر حتى بداية العهد الآثيوبى ولغة فى تاريخ العبرانيين .
- (١٠) مصر القديمة : الجزء العاشر فى تاريخ السودان المقارن إلى أوائل عهد بيعنخى .
- (١١) مصر القديمة : الجزء الحادى عشر تاريخ مصر والسودان من أول عهد بيعنخى إلى نهاية الأسرة الخامسة والعشرين ولغة فى تاريخ آشور .

- (١٢) مصر القديمة : الجزء الثانى عشر فى عهد النهضة المصرية ولوحة فى تاريخ الاغريق .
- (١٣) مصر القديمة : من عهد الفرس إلى دخول الاسكندر الأكبر ولوحة فى تاريخ السودان فى ذلك العهد ونبذة فى تاريخ الفرس وقتاة السويىس قديما .
- (١٤) جغرافية مصر القديمة : (محلاة باحدى وأربعين خريطة) .
- (١٥) الأدب المصرى القديم أو أدب الفراعنة : الجزء الأول فى القصص والحكم والتأملات والرسائل .
- (١٦) الأدب المصرى القديم أو أدب الفراعنة : الجزء الثانى فى الدراما والشعر وفنونه .

بالفرنسية :

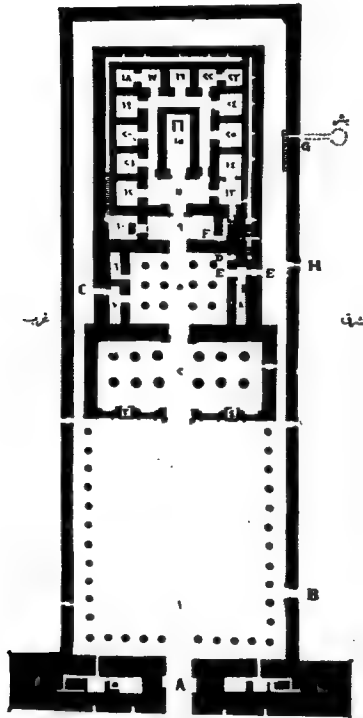
Hymes Religieux du Moyen Empire — 199 pages, 1923, Le Caire.
Le Poème dit le Pantaour et le Rapport Officiel sur la bataille de Qadesh, 162 plates. Université Egyptienne. Faculté des Lettres, (1929, Le Caire).
Le Sphinx à la Lumière des Fouilles Récents.

بالانجليزية :

- "Excavations at Giza", Vol. I, (1929-1930); 119 pages, 81 plates, 187 Illustrations in the Text Plan (Oxford 1932).
- "Excavations at Giza", Vol. II, (1930-1931); 225 pages, 83 plates, 251 Illustrations in the Text 2 Plans (Cairo 1936).
- "Excavations at Giza", Vol. III, (1931-1932); 229 pages, 71 Plates, 227 Illustrations in the Text, 2 Plans, (Cairo, 1941).
- "Excavations at Giza", Vol. IV, (1932-1933); 218 pages, 62 Plates, 159 Illustrations in the Text, 3 Plans, (Fourth Pyramid), (Cairo; 1943).
- "Excavations at Giza", Vol. V, (1933-1934); 325 pages, 79 Plates, (3 coloured), 169 Illustrations in the Text, 2 Plans, (Cairo, 1944.)
- "Excavations at Giza", Vol. VI. Part I. "The Solar Boats", (1934-1935, Cairo, 1947).

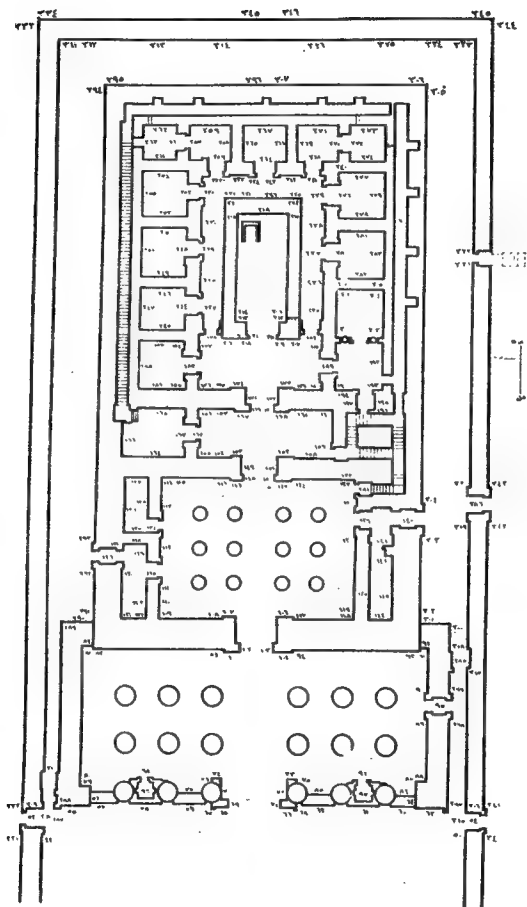
- "Excavations at Giza", Vol. VI, Part II, "The Offering-List in the Old Kingdom", 504 pages, 174 Plates, and numerous illustrations in the Text, (Cairo 1948).
- "Excavations at Giza", Vol. VI Part III, a Description of the Mastabas and their Contents (1936-1939).
- "Excavations at Giza", Vol. VII, (1935-1936).
- "Excavations at Giza", Vol. VIII, "The Great Sphinx and its Secrets" (1936-1937), (Cairo, 1954).
- "Excavations at Giza", Vol. IX.
- "Excavations at Giza", Vol. X, (In Print).
- "Excavations at Saqqara", Vol. I, (In Print).
- "Excavations at Saqqara", Vol. II, (In Print).
- "Excavations at Saqqara", Vol. III, (In Print).
- "The Sphinx. Its History in the light of Recent Excavations."
Lights on Ancient Egypt, 1960.

شمال

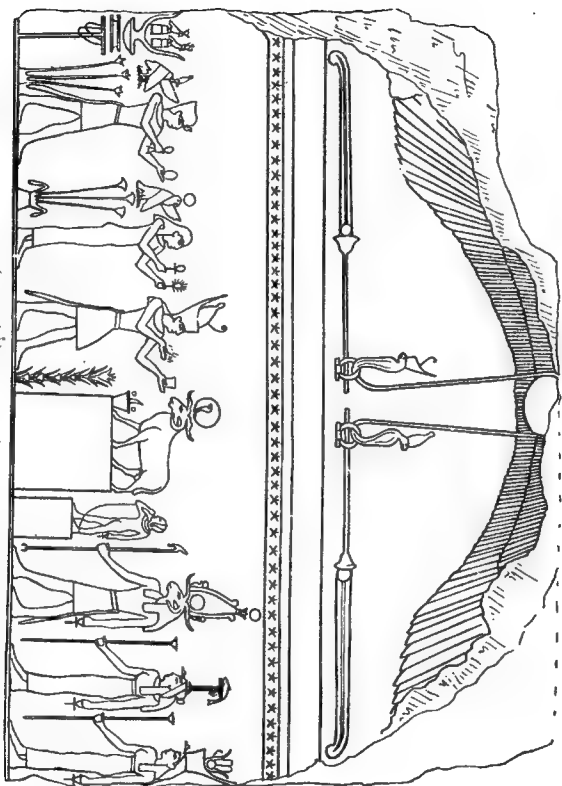


معبد ادقو

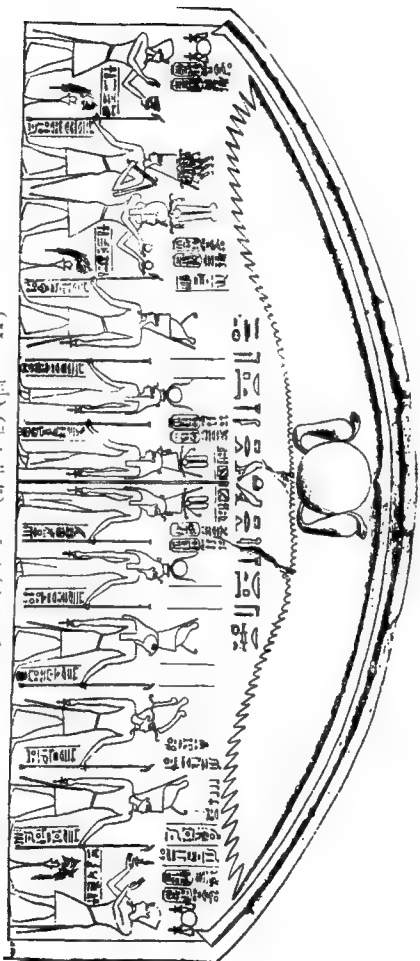
نقشه (۱)



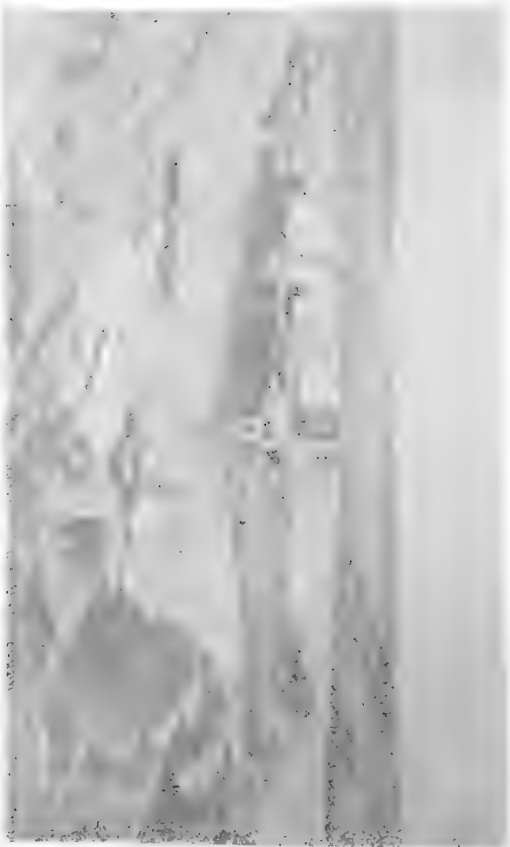
سید ادفور - شکل ب (ص ۸۸)



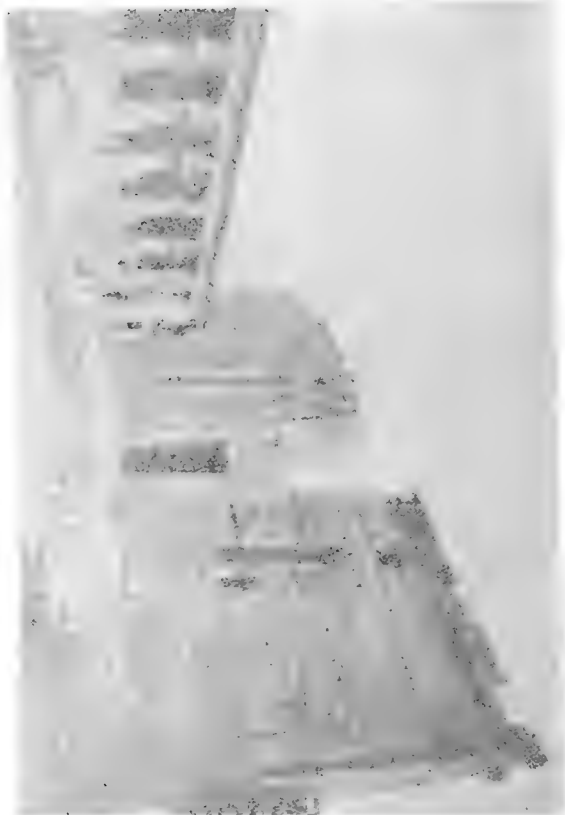
شكل رقم (١) لوحة منقوشة (ألفتر ص ٣)

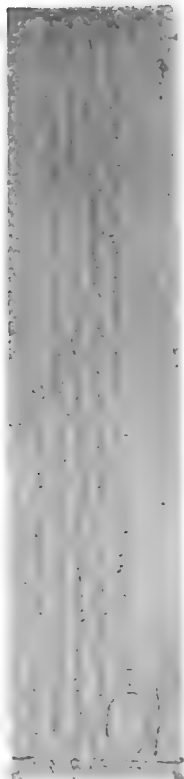
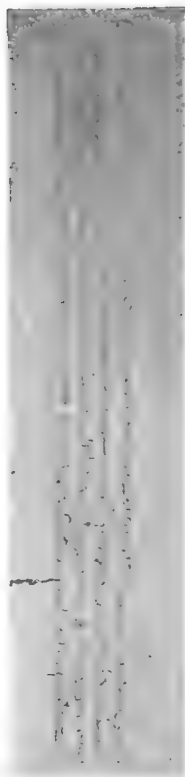


شكل رقم (٦) لوحة بزم (تل المسنونة) (أنظر ص ٧٢)



الفيلا : البوابة الثانية للحدائق وبيت الولادة - أنظر ص ١٢

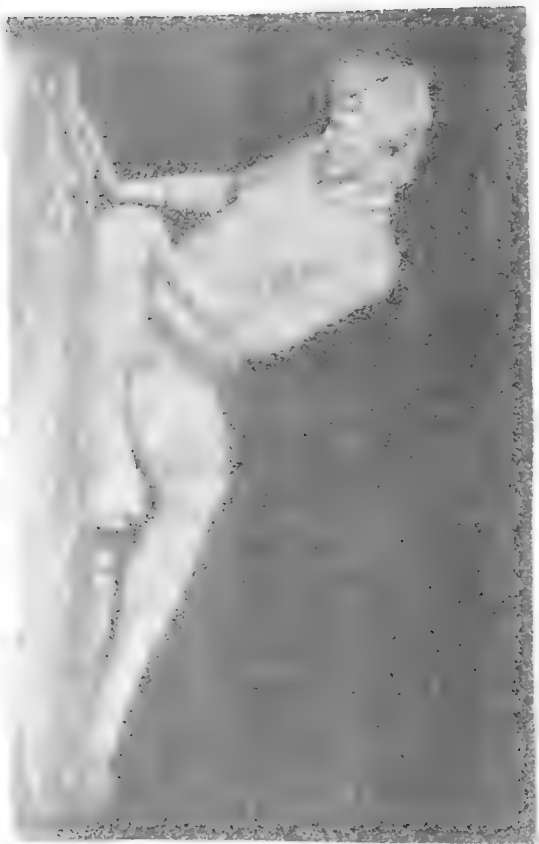




عقد رهن من عهد بطليموس الثاني أطر ص ٩٩

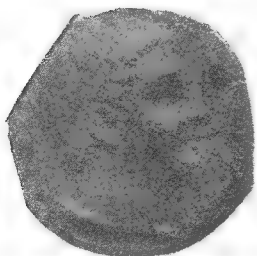


بطليموس الثالث من فتاة صهي تتحد بايون الوطني (أعظم من ١٠٠)



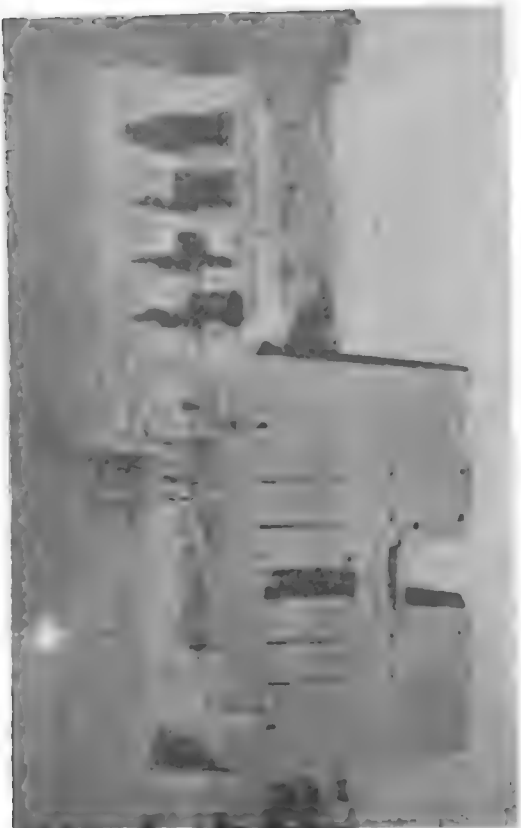


وجه



ظهر

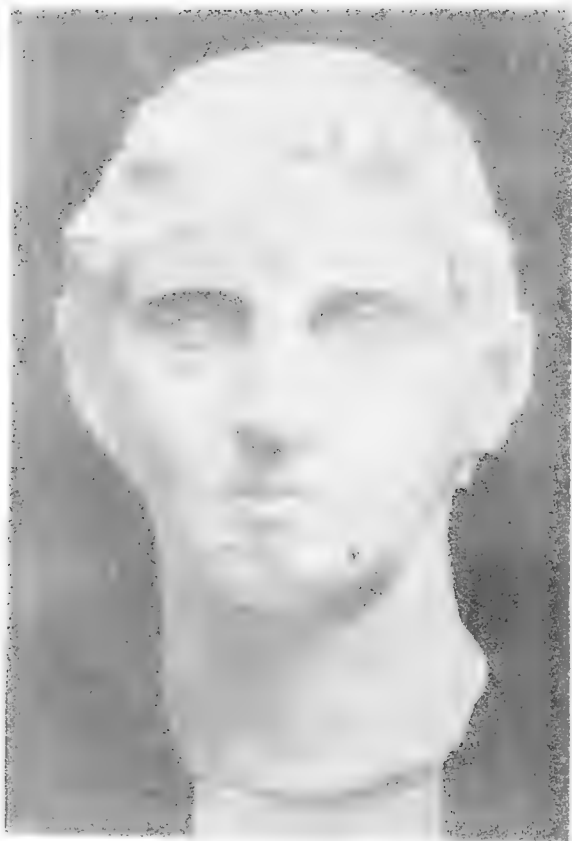
عملة نقدية لبطليموس الثالث محفوظة بالمتحف المصرى
صورة مقلمة من الدكتور عبد المحسن الخشاب
(ص ١٩٠)



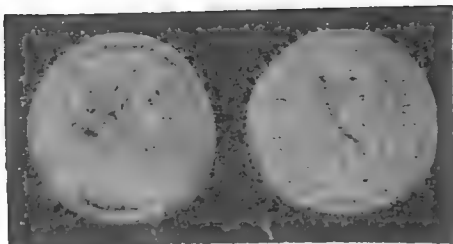
ميدان سحر إلى ادفو وبيت الولادة
أقيم في عهد بطليموس الثالث عام ٢٢٧ ق م وتوفي عام ١٨٧ ق م أنظر ص ٢٠٩



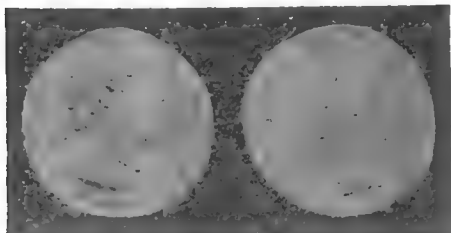
مدخل بوابة بطليموس الثالث ايرجيتيس بالكرنك - أنظر ص ٢٦٨



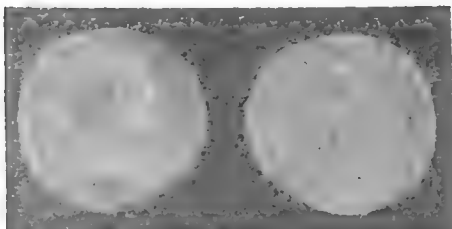
بطليموس الرابع فيلوباتور عن تمثال نصفي بمتحف الفنون الجميلة (بوسطن) أُنشئ من ٣٩٦



نقد الملكة أرسوى الثالثة من الذهب (أنظر ص ١٢٩)



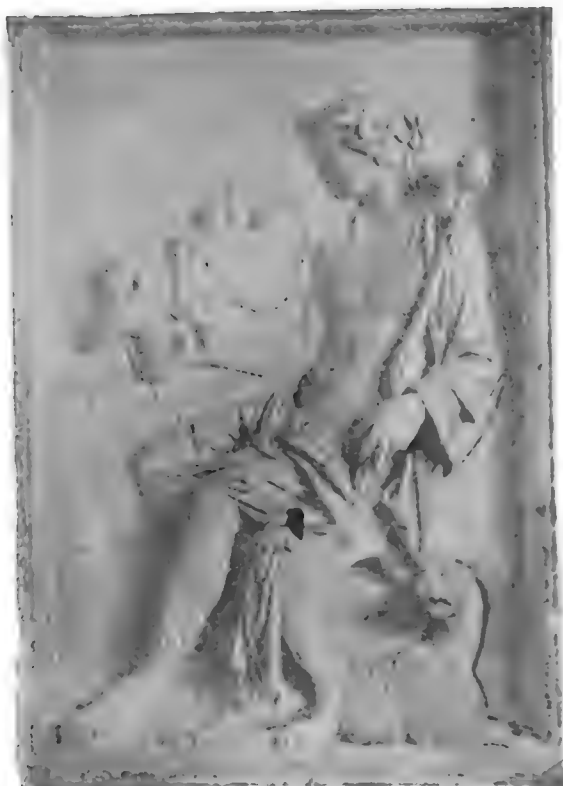
نقد بطليموس الرابع من الذهب (أنظر ص ٢٩٦)



نقد بطليموس الرابع من الذهب (أنظر ص ٢٩٩)



أنطيوخوس الثالث (ص ١١٥)



الاله ديميتريوس من متحف نابولي - انظر ص ٤٥٣



أرسطو زوج بطليموس الرابع عن تمثال حصى و منحبت اعترن الجميلة (بوستون) أنظر من ٤٥٩

٢٠٠٠/١٠٥٨٦

I.S.B.N. 977-01-6786-X



تم طباعة الموسوعة بالتعاون مع
شركة نهضة مصر للطباعة والنشر

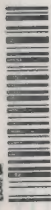


هذا هو العام السابع من عمر «مكتبة الأسرة» ..
ومنذ سنوات طوال لم يلتف الناس حول مشروع ثقافى
كبير كما التفتوا حول هذا المشروع الثقافى الضخم حتى
أصبح مشروعهم الخاص، وطالبوا باستمراره طوال العام.
واستجبنا لهذا المطلب الجماهيرى العزيز إيماناً منا
بأهمية الكتاب؛ وبالكلمة الجادة العميقة التى يحتويها؛ فى
إعادة صياغة وتشكيل وجدان الأمة واستعادة دورها
الحضارى العظيم عبر السنين.

لقد استطاعت «مكتبة الأسرة» .. أن تعيد الروح إلى
الكتاب مصدراً هاماً وخالداً للثقافة فى زمن الإبهارات
التكنولوجية المعاصرة .. وهما نحن نحتفل ببدء العام
السابع من عُمر هذه المكتبة التى أصدرت (١٧٠٠)
عنواناً فى أكثر من «٣٠ مليون نسخة» تحتضنها الأسرة
المصرية فى عيونها وعقولها زاداً وتراثاً لا يلى من أجل
حياة أفضل لهذه الأمة .. ومازلت أحلم بكتاب لكل مواطن
ومكتبة فى كل بيت.

سوزان مبارك

Bibliotheca Alexandrina



0634020



مكتبة الأسرة
مهرجانات القراءة للبيوع



الهيئة المصرية
العامة للكتاب

سوزان مبارك
خمس جنيهاً